















CHRESTOMATHIA ARABICA

QUAM

E LIBRIS MSS. VEL IMPRESSIS RARIORIBUS COLLECTAM

EDIDIT

Dr. FR. AUG. ARNOLD.

PARS I.

TEXTUM CONTINENS.

HALIS.

C. E. M. PFEFFER.

MDCCCLIII.

LONDINI.

WILLIAMS ET NORGATE.

PARISIIS.

ALBERT. FRANCK.





AMICO INTEGERRIMO

D^r^. PHILIPPO WOLFF

ROTTWEILENSI

HOC QUALECUNQUE OPUSCULUM SINCERAE AMICITIAE

TESTIMONIUM ESSE VOLUIT

EDITOR.







PRAEFATIO.

Novam chrestomathiam Arabicam editurus haud vereor ne in Virorum Doctorum vituperationem veniam, siquidem omnino chrestomathiarum usum in ediscendis linguis non improbarint. Omnes enim quae etiamnunc exstant chrestomathiae Arabicae aut sunt antiquatae, aut defectu glossarii laborant, aut provectiorum magis quam tironum usui sunt adaptatae. Itaque operae pretium duxi, tironibus contexendo eiusmodi opere consulere iisque aditum ad linguae Arabicae cognitionem hoc modo pleniorem ac faciliorem reddere. Quod ut assequerer, imprimis id studui, ut ubique progressum a facilioribus ad difficiliora servarem. Hac de causa et in eligendis particulis ita versatus sum, ut a singulis sententiis incipiens ad narratiunculas et contextas orationes geographici et historici argumenti progrederer, et in vocalibus apponendis ita, ut ab initio cuiusque capitis vocales integras, deinde parciores, in fine raras tantum vel omnino nullas apponerem. At praeter hunc proximum et primarium finem aliud erat respiciendum, nempe ut etiam provectiores, immo VV. DD. ex novo hoc opere utilitatem caperent, id quod in tanta litterarum Arabicarum opulentia facillime ea ratione efficitur, ut inedita vel certe libris rarioribus deprompta proferantur. Confiteor tamen, ex hac duplici edendi ratione aliquid incommodi ortum esse, quod nunc opere absoluto evitatum vellem et quod non evitasse valde doleo. Eo enim, quod ad VV. DD. plus quam par est respexi, factum est, ut tirones quodammodo neglexerim, nimis anxie codicum scripturas etsi falsas servans et ita horum iudicium facile perturbans. At me hac de re consolatur, quod eo ipso tirones iam nunc cognoscent, quae, qualia et quanta vitia in codicibus Arabicis saepius inveniantur et quae cautio adhibenda sit in eorum usu. Vitia illa ipsa partim in glossario, par-

tim in iis, quae de singulis particulis nunc disseram, indicavi et emendavi. Jam ratio reddenda est de singulis, unde ea sumpserim et quae forte in iis notatu digna inveniantur.

I. **Sylloge sententiarum.** Omnes has sententias deprompsi ex libro cui inscribitur: رَوْضُ ٱلْأَخْيَارِ ٱلْمُنْتَخَبُ مِنْ رَبِيعِ ٱلْأَبْرَارِ auctore Muhammad ben Kâsim ben Ja'kûb, cuius operis capita recensuit v. Hammer-Purgstall in: Ersch et Gruber Encyklop. Vol. IV. p. 268. Codice usus sum Dresdensi, cuius uberrimam descriptionem invenies in: Fleischer Catalogus Codd. MSS. orientalium bibliothecae regiae Dresdensis. Nr. 404. p. 68. In eligendis sententiis quum usum grammaticum tum venustatem et sententiae leporem respexi; omnes esse ineditas non audeo affirmare, quis est enim, qui in tanta sententiarum adhuc editarum copia novas a iam cognitis dignoscere possit? Certe equidem ex opere inedito meas sumpsi. In iis sunt quaedam poeticae certo metro conscriptae, eaeque p. 5. nr. 96. metro el-Wâfir, hoc schemate: ⏑ — — — | ⏑ — ⏑ ⏑ — | ⏑ — — || ⏑ — ⏑⏑ — | ⏑ — ⏑ ⏑ — | ⏑ — — (cf. Ewald de metris carminum Arabicorum. p. 53 sqq. Freytag Darstellung der Arabischen Verskunst. p. 203 sqq.) Item p. 6. nr. 114., ubi in fine pro طَبِيبٌ ob rhythmum finalem melius scribitur طَبِيبُ; p. 7. nr. 133. inde a قيل. — Ad metrum el-Kâmil (hoc schemate:
⏑⏑ — ⏑ — | ⏑⏑ — ⏑ — | ⏑⏑ — ⏑ — || ⏑⏑ — ⏑ — | ⏑⏑ — ⏑ — || ⏑⏑ — ⏓
cf. Ewald l. l. p. 47 sqq. Freytag p. 211 sqq.) pertinent p. 7. nr. 134. inde ac verbis أَنَّ اللَّبِيبَ (ubi إِنَّ scribendum), et duo versus pg. 11. nr. 201. inde ab إِنَّ الدراهم. — Ad metrum Et-Tavîl: (schemate:
⏑ — ⏓ ⏑ — — — | ⏑ — ⏓ ⏑ — ⏑ — || ⏑ — ⏓ ⏑ — — — | ⏑ — ⏓ ⏑ — ⏓ —
Ewald p. 65 sqq. Freytag. p. 161 sqq.) duo versus pg. 11. nr. 199. compositi sunt. — Pg. 11, lin. ult. verba inde a وليس ذكرى sunt versus metri es-Sarî' hoc schemate (Ewald p. 76 sqq. Freyt. p. 242 sqq.): ⏑ — ⏑ — — ⏑⏑ — — ⏑ — || — ⏑⏑ — — — — ⏑ — — — —
Inde efficitur, ut in fine pro بالافصل legas بِلَا فَصْلٍ hoc sensu: „Non sunt, quae tibi dico, ex vana cogitatione, sed sunt iuncta sine disiunctione" i. e. bene cohaerentia et iusta. Codicis Dresdensis usus, quem insigni liberalitati V. D. Fleischeri

debeo, per breve tantum tempus mihi concessus erat, unde factum est, ut in apographum meum et inde in textum impressum vitia quaedam irrepserint, quae ut cum aliis iam notandis emendes, te, benevole lector, enixe rogo. Sic pag. 6, lin. 15. pro غَيْرِ melius scribitur غَيْرُ, ut صفة vocis أَحَدٌ. — p. 8, 15. pro أَشَدَّهُ parallelismus flagitat أَشَدُّ عَلَيْهِ, item lin. ult. وارض pro والارض. — p. 10. lin. ult. aut pro غَلَبَتْ scribendum غُلِبَتْ, aut lin. antepen. verbum سَلَّطَ mutandum est in تَسَلَّطَ. — p. 12, 1. parallelismus sequentium verborum pro تبدأ flagitat تبدأه. — p. 12, 4. pro يَوَدُّ scrib. يُودُّ. — 13, 5. pro وعليه melius scribas عليه, ut صفة ad جار, correspondens cum عليه lin. 4. — p. 13, 6. aut scribas لم يبق aut لا يبقى. — Sententiam ultimam pag. 13. nr. 230., a Mo'âds Ibn Gebel profectam, praebuit codex bibliothecae publicae Orphanotrophaei (D. 19.), continens librum مقدّمة غزنوى, quem uberius descripsit V. D. Fleischer in Catal. librorum MSS. biblioth. Senat. Lipsiens. p. 395. nr. CX, 4. ubi col. 1. not. **) locum nostrum latine redditum invenies. Pg. 14, 3. scriptura القبر unice recta est.

II. Dicta Muhammedis e variis Codd. desumpta. Et ea quidem, quae sub A. proferuntur, suppeditavit cod. miscellaneus bibliothecae universitatis Halensis. Turcica manu haec sunt exarata et scatent vitiis grammaticis et eiusmodi rebus, quae a puriori sermone Arabico abhorrent et quae scribam ipsum sententiam non ubique perspexisse declarant. In quorum numero referenda sunt: p. 14, 6 inf. جبال pro جَبَلٍ. — p. 15, 2. عَلَيْهَا pro عَلَيْهِ. lin. 5. ٱلصَّلَوَاتُ pro ٱلصَّلُوةُ. lin. 9. أَنْ pro فَأَنَّ, item lin. ult. ٱلسَّمْعُ pro فَٱلسَّمْعُ post أَمَّا (vid. Nasifi Epist. crit. ad de Sacyum. ed. Mehren. p. 4. 82.). l. 13. 14. خَمْسَ سِنِينَ pro خَمْسَ سَنَةً. — p. 16, 6. مُظْلِمٍ pro مَظْلُومٍ, illud enim denotat iniuria affectum. lin. 7. قَالَ ٱلَّذِينَ ٱلْيَهُودِيَّ bis pro ٱلْيَهُودُ. lin. 8. فَٱلَّذِينَ pro ibid. وَلَا يَحْضُرُونَ ٱلْجَمَاعَةَ pro وَلَا يَحْضُرُونَهُ بِٱلْجَمَاعَةِ. lin. 10. مَجْلِسٍ pro مَسْجِدٍ. lin. 12. خَمْسَةَ مَوَاضِعَ pro خَمْسِ مَوَاضِعَ.

lin. 4 inf. عَلَى pro إِلَى. lin. pen. pro ذَنْبٌ rectius scribitur كَلْبٌ, quod confirmatur codice meo sub D. laudato et Fleisch. Catal. Lips. p. 427. Col. 1. lin. 25. — p. 17, 2. مِنَ ٱلنَّارِ pro فِي ٱلنَّارِ. lin. 8. ثَلَاثُ أَصْنَافٍ pro ثَلَاثَةُ أَصْنَافٍ. Ceterum p. 16, 3. pro شَانٍ scrib. شَابٍّ; lin. 13. pro يَنْزَلَ melius يَنْزِلَ et p. 17. lin. ult. pro دُعَاءَهُ propter sequens حَاجَةٌ melius profertur دُعَاءُهُ.

Quae sub B. posita sunt descripsi e Raudh el-achjar (vid. supra ad I.). In his p. 19, 1. pro لَمْ يَكُنْ scrib. وَلَمْ يَكُنْ, et lin. 9. 10. pro فلم يُسَمِّ أَحَدُهُمْ أَحْمَدُ او مُحَمَّدٌ scrib. فلم يُسَمِّ أَحَدُهُمْ أَحْمَدَ او مُحَمَّدًا, quum purum Arabice dicendi genus Passivum hoc loco omnino non ferat.

C. Deprompta sunt haec e libro: نفحة اليمن Nufhut-ool-Yumun, an arabic miscellany of compositions in prose and verses, selected on original, by Shuekh Uhmud bin Moohummud Shurwanee-ool Yumunee. Calcutta. 1811. 4°. (cf. Zenker Biblioth. oriental. nr. 365.) Usum huius libri debeo bibliothecae regiae Berolinensi.

D. Haec suppeditavit cod., quem equidem possideo, continens librum cui inscribitur مبارق الازهار فى شرح مشارق الانوار auctore ʿAbd el-Laṭîf ben ʿAbd el-ʿAzîz, cognominato Ibn el-Malik, de quo opere vid. Hadji Chalfa nr. 12053. Tom. V. p. 549. Forma codicis est fol. min., scriptus est duabus manibus diversis et finitus ultimis diebus mensis Gumâdi II. anni 1095 H. (mense Maio 1684 Chr.). Etiam in his codicis scripturam magis quam par erat retinui, ut p. 23, 5. مُرَجَّحًا pro مُرَجِّحًا, quod ut حال ad قصى nihil aliud significare potest nisi: (adiudicavit eum maiori) praeferentiam [huic] tribuens, *indem er eine Bevorzugung eintreten liess* i. e. iustitiam temere inflectens. Post sequens فاخبرتا sensus flagitat pron. suff., itaque scribendum est فاخبرتاه; commentarius adiicit: اى بما سبق من حاليهما. lin. 11. cod. يأتيان habet pro تأتيان e communi vitio codicum MSS., tertiam personam fem. Dual. ab eadem masculini non distinguentium.

III. Fabulas e libro ad II. C. laudato, ultimas duas e Raudh el-achjâr mutuatus sum. P. 26, 6. cum editione Calc. (وليًّا) perperam scripsi وَلِيًّا pro وَلْيًا; item p. 27, 5. 7. إذًا pro إذْ. — p. 28, 2. scripsi أَنْفَعُ, quum ex regulis grammatices subtilioris scribendum sit أَنْفَعَ. Liceat mihi hîc ea ipsa describere, quae hac de re mecum communicavit V. D. Fleischer. *„Für* أَنْفَعُ, inquit, *schr.* أَنْفَعَ *als* صفة *von* حِيلَةٍ; *s.* Zamachscharî *in* de Sacy's Anthol. gramm. p. ١.١, lin. 13 et 14. Abu 'l-Haitam *zu* Meidânî (Arabb. provv. ed. Freyt. I. p. 525, prov. 19) *bemerkt ebenfalls mit Recht:* أَشَدُّ بموضع الخفض لانّه تابعٌ للقَوْلِ وما جاء بَعْدَ رُبَّ فالنَّعْتُ تابعٌ له. *Es ist diess kein „putavit" dieses Grammatikers, sondern die übereinstimmende Lehre aller ältern Grammatiker, von welchen erst die neuern abweichen, aber gegen die Natur der Sätze mit* رُبَّ; *denn da* رُبَّ *eigentlich ein Vocativ ist in der Bedeutung* o multitudinem, *so ist es klar, dass die beiden darauf folgenden Nomina nicht im Verhältniss des Subjects und Prädicats, sondern des* موصوف *und der* صفة *zu einanander stehen, dass z. B.* رُبَّ حيلة انفع *nicht ist* o multitudinem astutiae utilior, *sondern* o multitudinem astutiae utilioris." — P. 30, 14. cum ed. Calc. scripsi وَلَئِنْ تَبْقَ pro وَلَأَنْ تَبْقَى, de quo Fleischerus haec: *„Es ist rein unmöglich, dass der Nachsatz eines conditionellen Vordersatzes ein elliptischer Nominalsatz ohne* ف *oder, wo der Vordersatz wie hier durch* لَ *eingeleitet ist, ohne* لَ *oder* لَأَنَّ *sey; nicht einmal der vollständige Nominalsatz kann dieses* ف *oder, in dem hier stattfindenden Fall, die andern angegebenen Einleitungsconjunctionen entbehren."* — Pro الشجر p. 35, 8. scrib. الشَّجَرَة, nam الشَّجَر nonnisi collective usurpatur.

IV. Acute dicta et narratiunculae, in quibus eligendis studui miscere utile dulci. Singula inde a nr. ١ usque ad ٢١ sumpta sunt e Raudh el-achjâr; reliqua ex Nafhat al-Jaman (vid. supra) et e libro cui inscriptum est: The Mi,ut Amil, and Shurhoo Mi,ut Amil cet. by A. Lockett. Calcutt. 1814. 4.

cf. Zenker Biblioth. orient. nr. 136. Denique nr. ٢٩ et ٣٧—٣٩ suppeditavit Demirii historia animalium, secundum textum codicis Berolinensis Diez. 49. 50. fol. In iis, quae ex editionibus Calcuttensibus dedi, haec sunt monenda. In narratione nr. ٢٣. p. 41. تَلْبِيد et تَسْبِيع protuli secundum textum impressum, de quibus vid. Glossar.; item postea أَجَابَهُ cum textu falso dedi pro أَجَابَهُ (*Corr*.). — p. 43, antepen. et ult. item ed. Calc. لِلْمَقَامَةِ falso habet, vid. Gloss. p. 49, not. — p. 44, 8. editionem Calcutt. secutus inconsiderate scripsi تَرَقَّى pro تُرَقِّى, lin. 9. 17. آتَيْتُهَا et أَنِّى pro آتَيْتُهَا et أَنَّى; lin. 15. Calc. أُخْبِرُكَ recte habet pro أُخْبِرْكَ, at male وَتَنْظُرُ (unde equidem وَتَنْظُرْ) pro subiunct. وَتَنْظُرَ, qui pendet a particula وَ. cf. Gramm. §. 398, 5. Eadem linea in وَرَأَى omittendum est ; post لَمَّا vid. Nasif. epist. crit. p. 4. 85 sqq. — Pg. 45, lin. 11. pro وكان له melius scribitur كان له omisso وَ, ita ut أَنَّ أَسْمَهُ إِسْحَقُ الخ non sit خبر أَنَّ sed صفة verborum رَجُلًا مِنْ بَنِى إِسْرَائِيلَ, itaque خبر أَنَّ incipiat inde a verbis كان له. — pg. 48, 5. cum edit Calcut. falso dedi فِى السَّوَارِى pro فِى السَّوَارِى i. q. qui mecum non illidat columnis", nempe qui me non laedat, dum ipse ad columnas offendit. ب est باء التعدية et respondet suffixo ى in membro parallelo: ولا يدخلنى. In loco Demiriano p. 53, 10—12. ter دمها incorrecte positum est pro دمه, quum أسد, قرد et خنزير non sint generis communis, sed masculini eorumque feminina terminatione ة formentur.

V. Geographica. 1. Ibn Ajâs. De hoc scriptore eiusque opere كتاب نشق الأزهار فى عجايب الاقطار inscripto uberiorem Langlesii expositionem invenies in libro: Notices et extraits cet. Tom. VIII. p. 1 sqq. Excerpta mea suppeditavit Cod. Gothanus in Moelleri Catologo sub nr. 302 descriptus. Particulam primam (a. Nili cataractae et Nubia. Cod. Goth. pg. 161—164.) francogallice vertit V. D. Quatremère in: Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte cet. Tom. II. p. 6 sqq., unde apparet, ea quae Ibn Ajâs ex Ahmad ben Solaim afferat, excerptorum speciem prae se ferre. Pg. 54, 3 inf. inter من الزروع

et وكانت بندرا, desunt quaedam ad intellectum necessaria, quae restituere possis ex hisce versionis laudatae (p. 8. lin. 20.) verbis: „C'est dans cette province qu'est située la ville de Bedjrasch, capitale du Maris, la forteresse d'Ibrim, et une autre place nommée Adwa*), qui a un port, et qui est, dit-on, la patrie du sage Lokman, et de Dhoul-Noun." Eodem modo p. 56, 2. inter القرى العامرة et من الجانب الخ videntur excidisse quaedam, Quatrem. enim verba lin. 2. وفيها usque ad ارض الاسلام vertit: „et dans tout cet espace, les bourgs, les villages, les troupeaux, les champs de grains, les vignes, les plants de palmiers, de *Mokl* et autres arbres, sont en nombre infinement plus grand que dans la partie qui avoisine les terres de l'islamisme." — Particula altera (b. De urbe Heliopoli et Obeliscis.) exstat in Cod. p. 171—175, postquam iam antea p. 70 sq. brevior commemoratio urbis et duarum columnarum facta est. Pg. 57, 2. 3. propter سود codicis passive pronuncianda indicavi verba وجُعِلَ لَهَا ذَوَائِبُ سُودٌ, at eadem ratione qua p. 19, 9. 10. active sunt proferenda: وجَعَلَ لها ذَوَائِبَ سُودًا. — Pg. 58, 4. 5. pro Codicis ورُؤُسهما, sententia flagitat ورَأْسِهِ ut habet Kazwini vel ورَأْسِ أَحَدِهِمَا, ut est p. 71 Cod.: et illud ورُؤُسهما procul dubio ortum est negligentia scribae ex antecedente ورسهما, pg. 57, ult. et penult. — c. De Memphidis**) urbe. Cod. p. 184—187, cf. quae antea pg. 71—73. de hac urbe referuntur. Pg. 62, 1. 2. أَلْفَيْنِ وَثَلَثَمِائَةٍ وَسِتَّةً وَخَمْسِينَ positum est ex falso Accusativi usu in recentioribus scriptis saepius obvio pro Nominativo: أَلْفَانِ وَثَلَثُمِائَةٍ وَسِتَّةٌ وَخَمْسُونَ; ortum est hoc vitium ex commutatione Subiecti cum Praedicato verbi كان. — d. De via inter Aegyptum et Syriam. Cod. pg. 180—182. De pg. 63, 14., ubi lacunam subesse conieci, vid. Glossar. p. 130. col. a. lin. 4.; lin. 16. in dictione ولا يقدر احدا illud

---

*) Quatrem. not. 1). „Le texte porte *Adwâ*. Peut-être faudroit-il préférer la leçon Dow; c'est ainsi que Macrizy et Nowaïry écrivent ce nom dans des passages que je transcrirai plus bas."

**) Typothetae errore in textu expressum est *Memphidi*.

احدا positum est ex vulgari dicendi ratione (etiam حَدًا) in enunciationibus negativis. cf. Ellious Bocthor Dictionn. franç.-arabe s. *Aucun* et *Personne*. — e. Hierosolyma et Hebron. Cod. p. 204—207. — f. India. Cod. pg. 339—349. Pg. 69, 14. pro وَيَجُرُّونَهُ quod emendavi rectius etiam scribitur وَيَجُرُّهُ. — g. De Russis et Bulgaris. Cod. p. 331. 372—375. Locum p. 73, 11. a me signo interrogationis insignitum explanavit V. D. Fleischer. مُطْلَقَةٌ signif. incensus, vid. Glossar. s. طلق p. 111. col. a. De الحصا لبان V. D. haec adnotavit: „*schr.* الحَصَا لُبَانٍ, *neuarab. st.* حَصَا ٱللُّبَانِ, *wie man sagt* المَاوَرْدُ *st.* مَاءُ ٱلْوَرْدِ *u. dgl.* Ḥaṣâlubân *ist noch jetzt der gewöhnliche Name des Weihrauchs in Körnern, eig.* mica thuris, *von* حَصًا, *Kies und Kiesähnliches, und* لُبَان, לְבֹנָה; *s.* Ell. Bocthor, Dict. français-arabe, *unter* Encens." Itaque locus iste est vertendus: „Eaque (thuribula) accensa sunt suffitu thuris granulati." — Pg. 75, 13. codex vitio satis communi post أَمَّا omisit فَ exhibens نَحْوَ pro فَنَحْوُ. vid. Nasif. epist. crit. p. 4. 81 sqq. — Pg. 76, 7. contra regulas grammatices ad sensum positum est الجُلُودُ البُلْغَارِيٌّ pro الجِلْدُ البُلْغَارِيٌّ.

2. El-Iṣtakhri. Recepi duas particulas veteris et gravissimi Geographi, etsi totum opus editione Moelleri iam satis notum ac divulgatum videri possit. Attamen quicunque peritus libenter concedet, facsimile illud Moellerianum omnino codicis locum tenere eiusque lectionem et interpretationem tantis difficultatibus laborare, quantis alius quisque codex lectu difficilior, cuius rei satis luculentum testimonium affert versio Mordtmanni*), quae permultis in locis mirum quantos et quales errores, e difficultate ista exortos, protulit. Itaque haud dubitavi Arabiae et Syriae descriptionem ex hoc libro petitam in Chrestomathiam

*) Schriften der Akademie von Ham. Ersten Bandes zweite Abtheil.: Das Buch der Länder von Schech Ebu Ishak el Farsi el Isztachri. Aus dem Arab. übersetzt von A. D. Mordtmann. Nebst einem Vorworte von Prof. C. Ritter. Hamb. 1845. fol. min.

meam recipere. In textu constituendo permagno emolumento mihi fuerunt quae V. D. Roediger ea qua solet benignitate et liberalitate ex Ibn Haukalo et Versione Persica MSS. mecum communicavit. Textus Codicis Goth. scriptus est ad recentioris Arabismi normam, saepius ad pronunciationem vulgarem et solam auscultationem quam ad regulas grammaticas accommodatus. Sic pg. 77, 3. (Cod. p. 6. lin. 2.) زغرا pro زُغْرَ, cf. p. 86, 7. (Cod. 12, 2.) اخضرا pro أَخْضَرَ; 89, 4. (Cod. 13, 8 inf.) مرافقا pro مَرَافِقَ; p. 84, 10. (Cod. 10, ult.). بالواد pro بالوَادِي et vice versa وادى pro وَادٍ 81, 2. 4. 83, 9. 85, 15.; p. 85, 15. (Cod. 11, 7 inf.); نحوا pro نَحْوٌ cf. p. 90, 12. (Cod. 14, 15.) نحوا من, sic procul dubio legendum, pro نَحْوٌ مِنْ*). Ex eadem recentioris Arabismi ratione explicandum est ubi ponitur Genit. dual. et plur. pro Nominativo, ut 85, 9. 10. 98, 11. (Cod. 34, 1.) يومين pro يَوْمَانِ; status constructus pro absoluto, ut 81, 4. 85, 10., et ubi Accusativi indefiniti terminatio ـا omissa est, ut مجتمع p. 80, 6. p. 80, 9. (Cod. 8, 8.) pro مُجْتَمِعًا, id quod me in insignem errorem induxit, nempe ut pg. 92, 7 et 8., quum ibi scriptum sit لكام pro لُكَامًا, vocales Nominativi apponerem لُكَامٌ et يُسَمَّى جَبَلُ pro جَبَلٌ. Item in ponendis Pronominibus regulae grammatices genus eorum spectantes non ubique sunt observatae, sic p. 80, 5. (Cod. 8, 6.) وهو exstat pro وهى; ibid. lin. 7. (Cod. lin. 8.) بينها pro بينه; 83, 1. (Cod. 10, 2.). بينهم pro بينه; p. 86, 3. (Cod. 11, penult.) يتولّاها pro يَتَوَلَّاهُ ad وقف referendum; p. 99, 6. (Cod. 34, 8.). الذى pro التى. Numerus neglectus est p. 97, 15. (Cod. 33, 14.), ubi طريق positum pro plur. طُرُق. —

*) Typothetae errore impressum est نَحْوَ. Cet. pg. 84, ult. text. et نَحْوَ locum habere potest tanquam ظرف et نَحْو tanquam mensurae et quantitatis definitio in appositione cum على اربع مراحل. cf. Glossar. p. 147, a. lin. 2.

Nunc de singulis quaedam adiiciamus. Pg. 76, not. *) Mordtmanni coniecturam, pro والينبع esse scribendum pro واليمن, commemoravi, et alteram a V. D. Roediger mecum communicatam addidi ومدين. Utrumque in eadem locorum coniunctione habet Kazwini, qui in describendis Maris rubri finibus haec habet (Agâ'ib el-machlûkât p. ١١٩. lin. 9 sq.) ووصل الى بلاد اليمن وجدّة وجار (والجار .scrib) وينبع ومدين مدينة شعيب عم وايلة الى القلزم quibuscum conferre licet Abulfed. p. ٣٧, 5 inf. sqq.: والسّائر على حدود جزيرة العرب يسير من ايلة على حافة البحر وهو مستقبل الجنوب والبحر على يمينه الى مدين الى ينبع الى الجُحْفة الى جدّة الى اول اليمن الخ — Pg. 80, penult. text. (Cod. 8, 5 inf.) الجَمْرة العَقَبَة ferri non potest propter regulas grammaticas; scribendum est potius العَقَبَة et الجمرة falso ex sequentibus huc translatum est. — Pg. 81, 5. pro وبين عَرَنَة contexta oratio flagitat وبين عَرَنَة, quod praebet Ibn Hauk., nam antecedens وهو وادٍ referatur ad بطن عرنة necesse est. — Pg. 82, 3. verba, quae Cod. 9, 12. رايتها بفخ absque punctis diacriticis exhibet, legi رَأَيْتُهَا بِفَخّ et interpretatus sum: vidi eas (palmas) in loco Fachch dicto; فخّ enim secundum Muschtar. p. ٣٣٠. est وادٍ من نواحي مكّة; Kâm. p. ٣٤٩, 10.: .....بفخّ وفخّ بالخاء المعجمة موضع بقرب مكّة Navav. p. ٣٩٠., ult. ; وعٌ بمكّة cf. Weil Chal. T. II. p. 124. not. 2. At potest etiam scribi بفجّ vidi eas „fructibus immaturis" praeditas. Mordtmanni interpretatio (p. 8.): „*Was aber das heilige Gebiet betrifft, so habe ich weder gesehen noch gehört, dass es dort Fruchtbäume gebe, ausser einigen Palmen mit Aepfeln* [!!] *und einigen einzeln stehenden Palmen.*" tam absona est, ut risum movere possit. — ibid. lin. 5. Abulfedae scripturam تدفع esse praeferendam, indicavi in Glossar. ad دفع p. 62, a. Scitu dignissima sunt quae hac de re V. D. Fleischer admonuit scribens: „ تَدْفَعُ *schr.* تَرْفَعُ *nach* Abulfeda; *s.* Beidâwî *zu Sur.* 2, 193. Zamachscharî *zu derselben Stelle bemerkt, dass ausser* دَفَعَ *auch* صَبَّ *so intransitiv gebraucht werde. Vgl.* Kirtâs ed. Tornberg p. ١٤٩ l. 9,

18 *u.* 23; Merâsid p. ٣٧. l. ult., p. ٢١٥. l. 4. *Aehnlich sagt man im Französischen:* l'armée pousse vers l'ennemi, pousse en avant *u. dgl.*" — Pg. 83, 9. pro على أَرْبَعَةِ أَيّامٍ cum Ibn Hauk. scribendum est على أَرْبَعَةِ أَمْيالٍ; illud ortum videtur ex antecedente lin. 6. 7. — ibid. lin. 12. scriptura يَهُودًا confirmatur versione Persica, تَموزا habet Ibn Hauk. — Pg. 84, 12. Cod. 11, 2. distincte الاثالث habet, id est الأَثالِث, et sic etiam Cazwin. II. p. ٩٠. lin. 7. nomen ex Istachrio affert, quocum consentit Merâs. p. ٢١, 11. At Abulfed. p. ٨٩. الحجر, lin. 3.: الاثالب, quocum consentit Edris. I. p. 334. الابالب, ubi etiam alterum د falso in ذ mutatum est. Schultens Ind. geogr. s. Errakimum in loco libri Merâsid. item الاثالب exhibet. Et sic ex etymologia vocis certo scribendum est; recte Abulfed. Vers. p. 118. „Ces gorges portent le nom d'*Atsalib*" (Roches fendues). — Pg. 88, 8. pro المَذْكُور melius cum vers. Pers. et Ibn Hauk. scribitur المَعْرُوف; item lin. ult. text. أَكْبَر melius quam أَكْثَر. — Pg. 90, 7. (Cod. 14, 11.) aperte habet مستعلة, at scribendum esse مستغلّة monui in Glossar. s. غلّ. p. 153, b. — Pg. 91, 9. emendavi ex iis, quae Moellerus in Addend. p. 127, ult. et 128, 1. ex Ibn Hauk. attulit. Ad أَصابَ منها V. D. Fleischer haec admonuit: *„Die Verwandlung des* اصاب منها *in* اصابت منه *halte ich nicht für nöthig.* اصاب *wird überhaupt ebensowohl im passiven als im activen Sinne gebraucht, und hier, wo von einem unnatürlichen* concubitus *die Rede ist, wo* الانسان *den empfangenden weiblichen Theil vorstellt (s. Kâmûs u. d. W.* عِذار*), ist* اصاب منها concepit (homo) ab ea, *weit passender als ein* اصاب منه, detrimentum ei (homini) intulit." Kâm. l. l. p. ٥٩٧, 9 sq.: (i. e. عِذار) وكغُراب دابّةٌ تَنكِحُ النّاسَ باليَمَنِ ونُطْفَتُها دُودٌ. — Ibid. lin. 6. 5 inf. ex falsa constructione, ductus analogia verborum وشَمالِيُّها et وشَرْقِيُّها, scripsi وجَنُوبِيُّها et بَحْرُ الرُّومِ pro وجَنُوبِيُّها بَحْرَ الرُّومِ, nam غَرْبِيُّها non est اسم إنّ sed ظرف inter إنّ eiusque اسم interposi-

tum. V. D. Fleischer haec adnotat: „غَرْبِيُّهَا *und* جَنُوبِيُّهَا *sind* على الطَّرَقِيَّة: *im Westen von ihm ist das griechische Meer*, — *im Süden von ihm liegt die Gränzmark von Aegypten u. s. w.* شَرْقِيُّهَا *hingegen und* شَمَالِيُّهَا *sind* مَحَلّ المبتدأ, *also nothwendig im Nominativ: sein östlicher Theil stösst an die Wüste*, — *sein nördlicher Theil stösst an das Land der Griechen. Der Gebrauch der Wörter* شرقى *etc. im Acc. u. mit der Genitivannexion im Sinne von* à l'est de — *ist bei den geograph. Schriftstellern stehend geworden, vgl.* Merâsid. p. 98. l. 5 *v. u.*, p. 124. l. 1., p. 172. l. 6., p. 200. l. 14. *Anderswo steht gleichbedeutend* فى شرقىّ *und* بشرقىّ." — Pg. 93, 1. verba فسط من فلسطين, quae corrupta mihi visa sunt, recte habent; illud فسط enim auctore Fleischero est vulgaris contractio pro فى وسط, et *fâst* pronunciandum. Sic dicitur *fâst ed-dâr* media in domo; *fâst min Jâfâ* media in Joppe. Itaque verba illa „media in Palaestina" significant. — ibid. lin. 7. pro بَسْطَة scrib. بِاَسْطَة, abbreviatio vulgaris ex قَامَة بَاسِطَة vel قَامَة بَاسِطَة, quod ulnae, orgyiae mensuram significat. cf. Kâm. ad باسطة p. ٩٢٧, 4. 5. — lin. 11. pro وهو in apodosi post اذا وصلت ponendum est فهو. — Pg. 94, 9. quia Cod. (32, 1.) aperte اسر habet, scripsi أَسِرَ; Fleischerus censet, scribendum esse أَيْسَرَ „opulentus evasit", cuius synonymum exhibet scriptura Ibn Hauk. استغنى. — Pg. 95, 4. verba للجنوب usque ad عمر ابرهيم بمسجد (Cod. p. 32, 7 sq.) nihil sunt nisi prava repetitio verborum supra p. 94, 2. (Cod. 31, 6 inf.) iam allatorum et prorsus delenda. Ibid. lin. 5. in not. 5. probavi scripturam Abulfedae زغر pro عدرة, quae tamen valde dubia videtur, quid enim sibi vult Zoar, in australi latere maris mortui sita hic, ubi auctor a septentrione austrum versus procedens عدرة *ante* Jericho commemorat? — Verba pg. 96, 13. inde a واما الجدار usque ad عليهما السلام p. 97, 2., quae paucis mutatis etiam Abulf. p. ٢٣٠, 10 sqq. affert, francogallice vertit de Sacy Abdallat. pg. 443, med. — Pg. 98, 3. pro مدينة حلب Codicis (33, 7 inf.) scribendum est مَدِينَةٌ حَلَبٌ. Ibid. lin. 5. وَمَا حولها

(Cod. 33, 5 inf.) ortum videtur ex Ibn Ḥauk., qui ita habet (vid. Abulf. p. ۲۳۱, 6.): ومعرّة نسرين مدينة متوسّطة وما حولها من القرى الخ; unde patet, aut addendum esse متوسّطة inter مدينة et وما حولها, aut و in وما omittendum. Linea ult. text. huius paginae pro البها cum Ibn Ḥauk. scribas aut طَرِيقِ البها aut الطريق البها. — Pg. 100, 1. pro فى معزل شط البحر Codicis (34, 9 inf.) scrib. فى مَعْزِلٍ عن شطّ البحر. En quae V. D. Fleischer hac de re mecum communicavit: „فى مَعْزِلِ شَطِّ البَحْرِ *würde bedeuten: in dem abgesonderten Theile des Ufers des Meeres. Aber das stimmt weder mit dem Sprachgebrauche, noch mit dem Thatbestande überein, indem dieser Ort vielmehr in der Entfernung einer Tagereise vom Meere* (Kremer Beiträge zur Geographie des nördl. Syriens. Wien. 1852. pg. 20.) *liegt. Es ist daher zu lesen:* فى مَعْزِلٍ عن شطّ البحر, *wie* مَعْزِل *im eigentlichen und uneigentlichen Sinne gewöhnlich indeterminirt gebraucht und mit* عن *construirt wird. Das Wort ist in allgemeinem Gebrauch und kommt schon im Koran vor, Sur. XI. v. 44; auch* Gauharî *hat es; nur weil es zufälligerweise im* Kâmûs *fehlt, steht es bei Freytag bloss mit einem „Jac. Schult."* — Pg. 101, 14. وعلى عامّة تلك الحجارة كالطابع scripsi, hanc sententiam inesse putans: „et vulgo his lapidibus ut sigillis utuntur". At est scribendum: وعلى عامّة تلك الحجارة كالطابع „et in plerisque horum lapidum est aliquid sigilli instar."

3. **Ibn Bâṭûṭa.** Excerpta ex Ibn Bâṭûta scripsi e codice Gothano, cuius descriptionem dant Moeller Catal. nr. 305. Kosegarten de Mohammede Ebn Batuta Arabe Tingitano eiusque itineribus commentatio. Jen. 1818. pg. 9 sqq. Cum textu nostro conferatur versio Anglica, cui inscribitur: Travels of Ibn Batuta, translated etc. by Sam. Lee. Lond. 1829. 4. Cod. Gothanus, etsi satis bene exaratus, tamen non caret mendis. Sic pg. 104, 10. pro على جهته scrib. على جَبْهَتِهِ „in fronte eius", et p. 105, 1. pro على جبة scrib. على جبهة, nam etiam nunc in India festis solennibus elephanti pretioso frontis tegumento or-

nantur. — Pg. 106, 9. يعصرونها Cod. exhibet pro يعصرونه; lin. ult. الى أعلى pro الى القدم, ut vice versa p. 108, 11. الى أعلَى pro من القدم. من اعلى. — Pg. 110, 2. الكثرة pro الكثيرة. — lin. 5. et pg. 112, 10. الفخّار الصين incorrecte ex scriptione defectiva pro الفخّار الصينى. — lin. 10. ثمن pro ثمنًا. — Pg. 111, 6. وكذلك pro ولذلك. — lin. 14. وشرابهم Cod. minus accurate pro وشرابُهم. — Pg. 112, 11. Cod. habet يجادهم vel, quum litterarum د et ر ductus apte distingui nequeant, يجارهم, quod equidem interpretatus sum يجادّهم, significationem a Freytagio allatam: „stricto iure egit aut contendit cum aliquo; cum aliquo diligenter et studiose operam dedit" amplificans: „certavit, certamen iniit cum aliquo." At vereor, ne temerarie hoc fecerim; certe praeferenda mihi nunc videtur scriptura يجاريهم a Fleischero probata, ducta a جرى III. „certavit cum aliquo. c. a. p." Item lin. 16. pro السوق المذكور Cod. exhibet لسوق المذكور; melius scribitur بالسوق المذكور. — Pg. 114, 3. quod adieci [في?] necessarium non est, dummodo pro وانهم scribas وانها, e permutatione pronominum هم et ها in codicibus saepius obvia. — Pg. 115, 5 inf. pro للكافر rectius scribitur Pluralis للكُفّار. — Pg. 118, 9. in بستان بها داره aut est scribendum به loco بها, aut secundum p. 115, 1. inserendum وارض بها داره : بستان وارض. — Pg. 121, 1. pro لها scrib. بها; lin. 2. pro قطعة scrib. قطْعة. — Pg. 122, 5. pro عليه, referendum ad القبر, melius scribitur عليها ad خشبة relatum; lin. 12. pro لا ذكر scrib. لا أذّكر. — Haec sunt Codicis menda; alia mea ipsius culpa irrepserunt. Sic. pg. 106, 7. scribendi errore فاذا أقرب ortum est ex فاذا قرب; lin. 11. نَزف quod hoc loco nullum praebet sensum, posui pro نُزِف „exhauritur (sanguis)"; lin. penult. tex. pro والازاهير الملوّنة melius scribitur والرجل والازاهير الملوّنة pendens ab antecedente من. — Pg. 116, 5. والرجل aptius proferas cum الكنيسة neque vero cum أتذكر coniungens. — Pg. 121, 4. scribas: أن تقع من العلوّ فلا تنكسر. —

Pg. 122, 4 sq. verba اجروها عند قبره حتى وقفت falso interpretatus scripsi أُجْرُوهَا et وُقِّفَتْ; at scribendum est أَجْرَوْهَا et وَقَفَتْ et interpretandum: „siverunt eos (equos) prope sepulcrum currentes, usque dum ultro subsisterent" itaque se ipsi quasi offerrent sacrificio. Ibid. lin. 8. non intellexi verba وكانوا عشرة ثلاثة et interrogationis signum apposui. Locus ita est explanundus: ثلاثةً من الخيل pendet ab antecedente وصَلبوا, sic enim neque vero passive est efferenda haec vox, et وكانوا عشرةً est enunciatio parenthetica (اعتراض) ad كبارهم pertinens, hac sententia: „et suspenderunt super sepulcris principum (erantque decem) tres equorum super quocunque sepulcro."

VI. Historica. 1. El-'Usjûti. Quas ex hoc scriptore recepi partes historicas, sumpsi e libro eius: كتاب حسن المحاضرة في اخبار مصر والقاهرة de quo vid. Hadji Chalfa nr. 4511. Tom. III. pg. 69. Herbelot Tom. IV. p. 278. Varietatem scripturae tres praebuerunt Codices, nempe Berolinensis Diezianus Nr. 44. Fol.; Gothanus ex apographo V. D. Wüstenfeld, et Codex, qui ab Ill. v. Hammer-Purgstall Societati litterariae Gottingensi dono datus in bibliotheca Universitatis Gotting. asservatur. Berolinensem ipse descripsi; collationem Gothani et Gottingensis debeo insigni liberalitati et benevolentiae V. D. Wüstenfeld, cui pro omnibus quas mihi impertivit amici animi testimoniis gratias maximas ex intimo animo habeo. Ad ea, quae prima particula traduntur de expugnatione Aegypti per Muhammedanos explicanda et illustranda maximi momenti sunt praeter ea, quae Pseudo-Wâkidî eadem de re narrat*), Eutychii Annales**) Tom. II. p. 290. 298—318.; Abul-Mahasin Annales.***) Tom. I. Part. 1. p. ٥—٢٨, ubi inde a pg. ٩. lin. 10.

*) Auctoris incerti liber de expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammedi Omari filio Wakidaeo. Textum arab. cet. edit. et annotationes adiecit H. A. Hamaker. Lugd. Batav. 1825. 4°.

**) نظم الجوهر *Contextio Gemmarum*, sive Eutych. Alexandrini Annales. Interprete Edw. Pocockio. Oxon. 1658. 2 Voll. 4.

***) Abū 'l-Muhasin 'Ibn Tagri Bardii Annales, quibus titulus est النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة e Codd. MSS. nunc primum Arabice editi.

usque ad pg. ٢٠. lin. 2. ea quae nos a pg. 124, 1. (لمّا كانت) usque ad 138, 11. 12. (ما كانوا عليه) dedimus nonnullis mutatis, additis et omissis ad verbum fere referuntur. In lucem prodiit Abul-Mahasini editio, quum iam impressae essent plagulae nostrae, unde factum est, ut in notis nostris rationem eius habere nequiremus; itaque res praecipuas e comparatione utriusque textus notandas statim adiiciamus. Praeter hos Arabicos fontes rem ipsam bene illustrant VV. DD. Ewaldi*) et Weilii**) harum rerum gestarum scitae expositiones. Etiam in his, ut in antecedentibus saepius monitum est, codices dictionem vulgarem et scripturam magis ad sonum aure perceptum quam ad regulas grammaticas adaptatam exhibent. Sic 138, 3. الديناريں pro الديناران cf. 137, 13.***); pg. 146, 1. أثْنَى pro أثْنَا. Saepissime occurrit scriptura ـَا final. pro ـَى, e. g. 125, 5. بَلَا pro بَلَى; 129, 2. أَسَارَا pro أَسَارَى; 134, 13. نَرْضَا pro نَرْضَى; 135, 14. 137, 3. أَبَا pro أَبَى; 146, ult. text. يَرَا pro يَرَى, et vice versa pg. 125, 3. 144, 2. قَدَمَى pro قَدَمَا. Generis e regulis grammaticis necessarii in Pronom. suff. ratio non habita est, pg. 124, 4. وأَنْجَزَهُ pro وأَنْجَزَهَا (Abu 'l-Mahâs. omitt. pronomen).

Jam ad singula progrediamur. Pg. 124, 9. pro وَسَيَأْتِي Abu 'l-Mahâsin (quem in sequentibus brevitatis causa sigla AM. insigniam) habet وَسَيَأْتِيكَ. — Pg. 125, lin. ult. text. AM. cum Gothano exhibet فاجابه. — Pg. 126, 4. ثُمَّ or-

---

Tomi I. Partem priorem ediderunt T. G. J. Juynboll et B. T. Matthes. Lugd. Bat. 1852. 8.

*) Ewald: Gesch. der muhammedanischen Eroberung Aegyptens, nach den ältesten Quellen. in: Lassen Zeitschr. für die Kunde des Morgenlandes. Bd. III. pg. 329 sqq.

**) Weil Gesch. der Chalifen. Bd. I. pg. 106 sqq.

***) Hoc loco Abu 'l-Mahâs. pg. ١٩, 2. habet ديناريں ديناريں, quod aut item vulgari ratione positum est pro ديناران ديناران, aut antecedens يغرض active proferendum يَغْرِض minus bene, ut patet e sequenti lin. 3.

tum ex anticipatis literis initialibus sequentis vocis omittit **AM.**, et l. **5.** post ثمانية آلاف addit مع عمرو elucidationis gratia. — ibid. lin. **8.** verba وَكَتَبَ اليه usque ad lin. **9.** منهم رجل prorsus omittit **AM.**; in nostris lin. **9.** inter رَجُلٌ et مِنْهُمْ contextus orationis efflagitat repetitionem verborum عَلَى كُلِّ أَلْفِ رَجُلٍ ex antecedentibus lin. **8.**, quamvis Codd. ea non exhibeant. — **Pg. 127, 4. AM.** bene omittit عَلَيْهِ in فَمَرَّ عليه, ita ut nunc مَرَّ recte coniungatur cum برجل من العرب, non enim praeteriit ianitorem, sed priusquam ad istum perveniret, Arabem quendam, cuius admonitione commotus ad el' ʾOâirigum reversus est. — **Pg. 128, 8. AM.** confirmat scripturam codicis **G.** حصروا pro حاصروا. — **Pg. 129, 1.** omittit **AM.** بِأَنْفُسِهِمْ et pro وجهزوا scribit وجَهَّزوا, rectius, quum جهز apud veteres Arabes cum على construatur, جَهَّزَ vero absolute significet: „instructo exercitu profectus est". Attamen بانفسهم non omnino supervacaneum est indicans Graecos ipsos, non alienas copias auxiliares. — Locum lin. **4** ab inf. text. وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَاكِمِينَ usque ad lin. ult. أَمَّا إِنْ دَخَلْتُمْ, quem corruptum indicavi, **AM.** plane eodem modo exhibet, qua de re **V. D.** Fleischer haec litteris ad me datis monuit: „*Es wird nichts übrig bleiben, als sich dahin zu resigniren, dass* أَمَّا, *wenn es einen conditionellen Vordersatz mit Perfectum einleitet, dem Nachsatze das von ihm (dem* أَمَّا*) geforderte* فَ *aufdringt, ohne dass dieses, wie sonst, den conversiven Bedeutungseinfluss des* إِنْ *auf das Perf. des Nachsatzes abbricht. Bei dem dritten Satze aber fehlt der Nachsatz ganz, was gerade hier, als* للتعظيم والتهويل *angewendet, noch eine rhetorische Schönheit abwirft, ohne dass der Sinn zweifelhaft seyn könnte*." — **Pg. 131, 12. AM.** الدنيا habet, addito articulo, quod in nota **54.** probavimus. — **Pg. 132, 1. AM.** ad concinnitatem sermonis aptius scribit: لِأَنَّ نعيم الدنيا ليس بنعيم ورخاءها ليس برخاءٍ; ibid. lin. penult. text. idem أَشْهُرًا „plures menses", verosimilius quam nostrum شَهْرًا „unum mensem." — **Pg. 133, 11.** emenda-

tionem nostram اِنْ pro أَنَّ confirmat AM. — Pg. 134, 12. not. 79. AM. Eutychii scripturam فَأَدَّوا praeferendam testatur. — Pg. 135, 9. pro يُرْضَى أَوْ scrib. أَوْيُرْضَى cum AM. — ibid. lin. 14. AM. pro فِي مُدَّتِكُمْ exhibet فِي مَرَّتِكُمْ. — Pg. 137, 14. pro وَمَنْ بَلَغَ AM. exhibet مَنْ بَلَغَ ita ut sit appositio antecedentis شريفهم ووضيعهم, bene. — In sequentibus haec annotanda videntur: Pg. 139, 5. pro أَلَّا تُقَاتِلَهُمْ scrib. أَلَا تُقَاتِلُهُمْ, quum أَلَا hoc loco non sit particula *ne*, sed particula excitativa (أَلَا التحضيض) *quin, quidni*, quae cum Indicativo coniungitur. vid. Enchirid. studiosi ed. Caspari p. ۴. lin. 3. cum schol. ۳. de Sacy Gramm. I. p. 529. §. 1160. — Pg. 141, 6. pro أَلرُّومُ (واستعدت) sensus efflagitat أَلْمُسْلِمُونَ. — Pg. 145, penult. text. pro وَيَفْتَحُ grammatica flagitat Subiunctivum وَيَفْتَحَ, ita ut و sit وَاوُ الْمَعِيَّةِ Caspari Gramm. §. 398, 5., nam وَيَفْتَحُ nonnisi enunciatio quae dicitur حال posset esse, et tum dicendum fuisset وَهُوَ يَفْتَحُ الخ. — Pg. 146, 5. pro مِنْهَا (فحمل) scrib. cum codd. G. H. فيها *sc.* المراكب. Quae exstant lin. 12. inde a فكانت مصر usque ad finem paginae vertit Weil Gesch. der Chalifen. Tom. I. p. 111. Not. lin. 8—15. — Pg. 147, ult. text. pro قَتَلْتُهُ scrib. قَتَلْتُهُ, nam non pendet a قَدَرْتُ, sed est apodosis enunciationis antecedentis, ad quam فَقَدَرْتُ عَلَيْهِ pertinet: „si quis thesaurum apud ipsum (reconditum) me celaverit, ego vero isto potitus fuero: hunc nece puniam."

b. **De Moschea magna et palatio ʿAmri.** Ad verba pg. 149, 4. وَمَا أَحْسَبُكَ أَنْ تَقُومَ V. D. Fleischer haec annotavit: „*Die dem Sinne nach stärkere und der Sprache nach schönere Lesart ist die von* B. *u.* G. أَوَمَا يُحْسِبُكَ, *wozu noch kommt, dass der classische Sprachgebrauch hinsichtlich der* verba cordis *jenes* أَنْ تَقُومَ *nach* أَحْسَبُكَ *statt* تَقُومُ *nicht zulässt.*" —

c. **De expugnatione Barcae et Nubiae.** De Berberis eorumque tribubus lin. 9 sqq. commemoratis *vid.* praeter ea quae in Glossario allegavimus Edrisi ed. Jaubert. Tom. I. p. 203.

2. **Makrizi.** Quae ex eo attulimus sumpta sunt e libro eius كتاب المواعظ والاعتبار فى ذكر الخطط والآثار, de quo plura vid. apud de Sacy Chrest. T. I. p. 112 sqq. Hamaker Specim. catal. pg. 196 sqq. Quatremère Histoire des Sultans Mamlouks. Tom. I. Préface. p. XI sqq. Excerpta mea partes sunt aliorum, quae V. D. Wüstenfeld e codice Vindobonensi sibi confecerat et quorum usum liberalissime mihi concessit.

a. **De arce Kâhirina.** Pg. 152, ult. text. vox منه referenda est ad الجبل lin. antepen.; magis perspicuum esset منها referendum ad القلعة, ut pg. 153, 1. وراءها i. e. من وراء القلعة. — Pg. 153, 5. فى سنةِ اثنين e saepissimo MSSorum errore positum est pro فى سنة اثنتين cf. de Sacy Gramm. II. p. 335. not. 1. — Pg. 160, 14. pro بالجزيرة procul dubio scribendum est بالجِيزَة, quia in insula Roda (الروضة) nullae unquam fuerunt Pyramides. Etiam V. D. de Sacy in versione (Abdallat. p. 210, ult.) „à Djizèh" habet, attamen in sequentibus (pg. 210, 3.) وقناطر الجزيرة, falso vertit „et les arches de Djizèh", nam hic de pontibus insulae Roda sermonem institui contexta oratio docet. — Pg. 161, 5. pro فى الدولة sensus flagitat aut فى الدُّوَلِ aut فى كلّ دولةٍ.

b. **Vita Saladini.** Brevissima est quidem haec vitae Saladini delineatio, at putavi, eam a tali scriptore, qualis est Makrîzî, Viris doctis haud ingratam fore. Magnam utilitatem in constituendo et explicando hoc textu praebent Ibn el-Atsîri Annales nuper editi*). — Pro يَبْعَثُ pg. 166, 4 inf. sequenti وأَقَامَه convenientius scribitur فَبَعَثَ. — De verbis انعم عليه بامره

*) Ibn-el-Athiri Chronicon quod perfectissimum inscribitur. Volumen undecimum, annos H. 527—583. continens, ed. C. J. Tornberg. Upsal. 1851. 8.

pg. 167, 1. vid. Glossar. s. نعم. p. 182 sq. — Pg. 170, 1. الامام على scribens cogitavi de auctore operis الموطأ dicti. At aliter res habet. الامام est enim κατ' ἐξοχ. notissimus ille operis الموطأ auctor Mâlik ben 'Anas (v. Gloss. s. وطئ p. 197, b.) et على est praepositio cum سمع coniungenda, ita ut significet: „et audivit el-Muwatta' Imami (nempe Mâliki) apud iurisprudentem (doctorem iuris) Abu 't-Tâhir Ibn 'Aun" i. e. Ibn 'Aun explicavit ei librum el-Muwatta'; scholis eius de illo libro habitis interfuit. — Ibid. lin. 8. vox عبكريان nihil significat; V. D. Fleischer coniicit scribendum esse: مَكَرّ ثانٍ vel عَكْر ثانٍ „ad iteratum impetum" cf. lin. 5. —. Pg. 172, 11. pro ووافقهم scrib. وواقفهم „proelium commisit cum iis (*er lieferte ihnen eine Schlacht*)." واقف enim optime potest significare: proelium commisit, cf. موقف proelium (*Dozy* Al-Bayano 'l-Mogrib par Ibn-Adhârí. Vol. II. pg. 46. s. وقف). Itaque p. 167, ult. mutatio in واتْعهم, quam in Glossar. pg. 199, a. proposui Ibn Chall. secutus, necessaria non est.

Etiam in his Makrîzii particulis insunt quaedam ad vulgarem Arabismum adaptata. Sic. Pg. 155, penult. text. et p. 156, 2. عشْرين pro غاشمَان ظالمَان; 169, 2. ظالمَيْن غاشمَيْن pro عشْرى (Gramm. §. 489.); recti generis neglectio cernitur pg. 169, 3. in محيطة pro محيط; 172, 11. في اثْرها pro في اثْرهم.

3. **Ibn Sa'd.** Quae ex libro eius كتاب الطبقات (vid. Gloss. s. ابن سعد pg. 82, b) recepi mecum communicavit V. D. Wüstenfeld. — a. **De vita Muhammedis quaedam particulae**, continent de infantia prophetae nonnulla scitu digna. — Pg. 178, 7. verba لَيوكَس مَلِكًا significant: „profecto regem (*coll.* reges?) detrimento afficiet." At multo magis probanda videtur scriptura لَيُوجِسْ مَلِكًا „profecto regnum animo

concipit", quam indicare videtur V. D. Caussin de Perceval, in libro „Essai sur l'histoire des Arabes". Tom. I. p. 290. l. 5. locum libri Sîret er-Resûl ita vertens: „Laissez-le; il a le pressentiment de sa grandeur future." — Quae pg. 179 sqq. de legatione Tsakîfitarum narrantur, uberius exponunt ea, quae hac de re Weil in vita Muhammedis pg. 225. affert. — Particula altera (b. De viris quibusdam supra memoratis) e parte quinta libri الطبقات sumpta est. — Pg. 183, 1. apographum habet تأمره يستخلف, ubi ex usu vulgaris sermonis أن ante يستخلف omissum est. — Pg. 184, 13. pro من آخرنا rectius scribitur عن آخرنا. —

VII. Miscellanea. 1. Capita quaedam Korâni cum commentario. Commentarius, cuius specimina quaedam damus, nomine معالم التنزيل scriptus est ab Abu Muhammad al-Husain ben Masʿûd el-Farrâʿ (mort. 510 H. = 1117 Chr.), de quo vid. Ibn Challik. nr. 184. Liber classium virorum auctore Abu Abdalla Ďahabio ed. Wüstenfeld. XV, 30. Partic. III. pg. 33. Sojutii lib. de interpp. Korani ed. Meursinge. nr. 35. Textum praebuit Cod. bibliothecae Orphanotrophaei Halensis (D, 16.), qui alteram illius operis partem inde a Surata LXVII. usque ad finem Korâni continet. Scriptus est Cod. charactere nestaʿlîk nitidissimo et absolutus anno 1058 H. = 1648 Chr. — Pg. 186, ult. text. glossa [نفي] errore glossographi nititur, nam ما in formulis ما بالك لا تفعل et ما لك لا تفعل semper est interrogativum (استفهام). — Pg. 187, ult. text. pro خَلْقَهُ scrib. خَلْقَهُ ita ut sit appositio explicationis causa ad مُبْتَدَأً خَلْقِ آدَمَ adiecta. Sigla كبير in notis marginalibus huius paginae **) et ***) (item 189 *), 190 *), 199 **)) ni fallor indicat commentarium Korânicum التفسير الكبير auctore Fachr ed-din er-Râzî, de quo Haji Khalfa. II. p. 361. lin. 8. et p. 377. nr. 3387. cf. Fleischer Catal. Lips. pg. 366. col. 2. lin. 14. — Pg. 189, 7 sqq. forma femini فعلان ad nomina Idolorum Wadd, Jâgûts cet. apposita repugnat generi masculino vulgo iis tributo cf. Abulfed. Anteisl. p. 180, 2. Schahrastani p. ٣٣٣, 2. Beidhawi ad Sur. 71, v. 23.

Pococke Specim. hist. Arab. ed. White pg. 95. — Pg. 189, 13. Cod. الى مجالسهم habet, quum sensus efflagitet فى مجالسهم. Illud الى videtur ortum ex repetita ante فى littera Elif verbi antecedentis انتصبوا. — Pg. 193, ult. text. والى السّمآء السابعة falsa codicis scriptura orta est ex والسّماء الى السّمآء السابعة, nam terra non potest findi ad septimum coelum. — Pg. 197, 10. pro تَسْعَى scrib. يَسْعَى, subiectum est enim ذلك. — Pg. 199, not. lin. 2. sigla تفسير quem commentarium (تَفْسِير) indicet, me fugit; num forte تفسير التيسير opus el-Nesefii? vid. Fleischer Catal. Lips. pg. 366, col. 2. lin. 3.

2. Hariri. Epistola Sinica et Schinica. Facile me vituperare possit aliquis, quod in opere tironum usui destinato eiusmodi opusculo locum concesserim; at hoc feci quum eo consilio, ut etiam fucati generis dicendi specimen exstaret, tum nomine et auctoritate auctoris commotus. In codicibus plerumque additae sunt hae epistolae consessibus Harîrianis, sic in duobus bibliothecae regiae Berolinensis (nr. 79. Fol. et nr. 91. Quart., uterque cum commentario), e quibus ipse descripsi epistolas, et in codice Bibliothecae Senatoriae Lipsiensis (Fleischer Catal. Lips. pg. 527. nr. CCLXXXVI.), cuius collationem instituit et amicissime mecum communicavit Fleischerus. Idem ad ultima epistolae Schinicae verba (209, 2.): بَشِيرَ البَشَرِ ، وشَفيعَ المَحْشَرِ haec annotavit: „Nominativus fortasse probabilior est, ita ut بشيرُ البشر وشفيعُ المحشر, i. e. Muhammed propheta, sit is qui virum hic laudatum honore afficiat. Quodsi Accusativus ponitur, id quod etiam ii senserunt, qui لبشير scripserunt [Cod. A.] suffixum ه in تشريفه ad Deum referendum erit. Tum ب in بمشيّة adiurantis est, non instrumentum vel causam indicantis: „Ut Deus illi talem vitam donet, eum adiuro per ipsius voluntatem et per honorem quo Muhammedem prae ceteris mortalibus insignivit. Sic sententia sane recte procedit. Confer clausulam cod. B. in fine Sinijjae, p. 204." Equidem Accusativum praetuli propterea quod cod. B. apposita vocali Fatha eum indicavit.

3. **Descriptio montis Libani.** Ultimam hanc particulam a V. D. Fleischer mecum communicatam libentissime recepi, ne specimen eius dicendi generis, quo recentiores Arabum Viri Docti utuntur, deesset. Vertit eam Fleischerus in: Zeitschrift der Deutschen morgenl. Gesellschaft. Vol. VI. (1852.), pg. 98—106. 388—398. Plura vitia festinante calamo in describendo a me comissa sunt, quae benevolus lector mihi ignoscat quaeso. In initio pg. 209, 4. احدها etiam autographum habet pro احداها; ceterum pg. 210, 15. scrib. من قرى pro في قرى; lin. penult. عند ضعفهم pro في ضعفهم; 213, ult. et 214, 16. العازار pro العاذار; 214, 11. لغيبر pro بغير; 218, 2. نستغنى بالبعض منه pro نستغنى منه; lin. 15. والمكاره pro والمكادة; lin. 16. الغدر pro القدر; 219, 10. الاقامة et فتزحوا pro لاقامة et ففرخوا; lin. 13. فلما pro فكما; 222, 3. وحاكمها pro وحاكمهم; 221, 3. غيرهما pro غيرها; 226, 2. حليًّا pro حليًا; lin. 15. تيسّر pro يتّسر; 227, 3. الدنيوية pro الدينوية; lin. 5. تعذّرت pro تنوزّت; 229, 14. شبعة pro سبعة.

Haec de singulis. Nunc in universum quaedam monenda sunt. Quum optimum mihi visum esset, ut linguam Arabicam discentes quam maxime formarum ubertatem cognoscerent, consulto ubi plures unius vocis formae exstarent, non solum eam, quae est purissima et probatissima, sed etiam alteras minus usitatas vocalibus appositis insignivi, sic إِخْوان et أُخْوَان , كَثْرَة et كِثْرَة , سِنُون et سَنُون al. eiusmodi dedi et in Glossario formas probas et minoris notae indicavi. At plane aliter nunc sentio et lubentissime meam ad Fleischeri sententiam conformo, qui haec verba editorum observatione dignissima ad me scripsit: „*Ein Hauptpunkt, über welchen wir nicht übereinstimmen, ist die Anwendung seltener oder weniger beglaubigter Formen in einer Chrestomathie. Nach meiner Meinung hat man sich in einem Buche dieser Art streng an diejenigen Formen zu halten, welche die meiste Auctorität für sich haben, damit sich der Lernende an sie gewöhne, — also kein* كِثْرَة, *kein* يَحِبّ, *keine von den vielen Formen, welche der Kamus in seiner adia-*

phoristisch-compilirenden Weise mit der von Ǵauharî *ausschliesslich gesetzten oder bevorzugten zusammenwirft. Es schadet gar nichts, wenn der Lernende erst später, nachdem er sich in dem classischen Theile der Sprache befestigt hat, jene Absonderlichkeiten u. Vulgarismen historisch nachholt. Es giebt im Arabischen des nothwendigen Guten so viel zu behalten, dass es gar nicht nöthig, im Gegentheil störend und irreleitend ist, das entbehrliche Mittel- und Ausschussgut auch gleich mit aufzupacken.*" Huc etiam pertinet, quod Codicum morem secutus in ponendo Madda, in ذ cum ذ commutando certam normam, severioris grammatices regulis praescriptam, non observaverim; item, quod minus etiam probandum, pg. 5, 9. القَيِمَة pro القِيمَة, pg. 7, 5. الحَيَوة pro الحَيٰوة scripserim. — In aliis priorum Grammaticorum et editorum rationes secutus sum, quae minus bona a recentioribus improbantur et reiiciuntur. Huc referendum est, quod initio sententiae Waslae signum posui*), quum unice rectum sit, in tali Waslae positione loco eius meram vocalem sine Hamza ponere; porro post Articulum ٱلْ si Alif cum Wasla sequitur, non ut priores facere solent hoc Alif signo Hamza cum Kasra est afficiendum, sed Gazma litterae Lam articuli cum vocali Kasra commutatur et Alif waslato nullum signum inditur**), sic pg. 17, 13. ٱلِامْرَأَة, non ٱلْإِمْرَأَة et pari modo 29, 10. 58, 6. 68, 11. 72, 11. 202, penult. text. Interdum meo dormitantis errore vocalis copulativa Kasra in consona vocali destituta ante Alif unionis omissa et loco eius Gazma positum est, ut pg. 10, antepen. 12, 9. 20, 3. 51, ult. 83, 14. Ab initio editionis meae priorum rationem secutus ante affixa verbi cum ت incipientia quiescentem radicis sonum D vel T signo nullo notavi, litterae ت affixi Teschdîd apposui, quum recentiores

---

*) Vice versa pg. 103, 8. إِنْقَطِعْ exstat pro ٱنْقَطِعْ.

**) Attamen الاسم Kor. Sur. 49. v. 11. omnes Codd., qui mihi praesto sunt, habent ٱلِاسْمُ; Fluegelii editio ٱلْإِسْمُ; Beidhaw. Tom. II. p. ٢٧٥. lin. 14. لِاسْمُ typothetae errore pro ٱلِاسْمُ.

eiusmodi formas ut alias scribere soleant; itaque pg. 5, 10. بَعُدْتُ scribendum pro بَعُدتُّ; 28, 6: شَاهَدْتُ pro شَاهَدتُّ et pari modo 34, 3. 14. 39, 3. 45, 2. 84, 13. — At haec leviora sunt; magno opprobrio mihi facio, quod alia quaedam ad syntaxin spectantia non evitaverim. Sic. pg. 153, 10. 11. ex nostra rem diiudicandi ratione scripsi فصارت دارَ المملكة .... الاسكندريةُ; Arabum grammatici tamen in eiusmodi enunciationibus nomen proxime ad كان, ليس, صار appositum subiectum, remotius praedicatum esse iubent, unde inverso ordine scribendum دارُ et الاسكندريةَ cf. pg. 162, 1. 2. et 4. 5. 102, penult. et ult. (ليس تصدى ... زيارةً). Similiter post لَيْسَ pg. 74, 16. 17. (جَمَاعَةً ... أَشْبَهَ); 84, 2. (أَعْمَر ولا أَكْبَر) et 96, 12. (أَكْثَرَ) Accusativum posui loco Nominativi, quum ibi ليس Subiecto destitutum sit. Immo in dictione لَيْسَ مَدِينَةٌ أَكْبَرَ, praesertim ubi ظرف Subiecto (اسم كان vel اسم ليس) antecedit, melius dicitur أَكْبَرُ quam أَكْبَرَ. Denique in errorem insignem me induxit regula in annotationibus ad Miut Amil ed. Lockett. p. 85: „It (إِنَّ) follows the various tenses derived from قَوْل as يقول إنَّ زَيْدًا قَائِمٌ" tradita et ubique in illa editione observata, unde opinatus sum, subtilioris grammatices esse, إنّ semper post قال, قيل cet. ponere. At aliter res se habet. Ubi enim post قال verba ipsissima afferuntur, إنّ merito locum habet, ubi tamen قال significat: tradunt, ferunt, vel putant (زعم), أَنَّ est adiiciendum. Itaque in sequentibus locis: 42, 11. 43, 3. 47, 6 inf. 48, 8. 51, 7. 54, penult. 55, 14. 15. 16. 57, 5 inf. 58, 6. 59, 6. 15. 60, 6. 14. 65, 4. 7. 68, penult. 71, 7. 75, 6. 76, 3. 80, 13. 85, 2. 97, 5. 98, 12. 125, 13. 160, 8. ubique pro إنّ, إنّه post قيل, قالوا, يقال scribendum est أنّه, أنّ.

In Glossario brevitatis causa opera scriptorum laudata abbreviaturis insignivi, quae plerumque satis perspicuae erunt. Prae ceteris nota hasce: *Gramm.* est: Grammatica Arabica. ed. C. P. Caspari. Lips. 1848. — *Ztschr. d. D. M. G.* = Zeitschrift der Deutschen Morgenl. Gesellschaft. — *Burckhardt Arab.* laudavi ad editionem anglicam (Lond. 1829, 4.) et versionem germanicam (Weimar. 1830. 8.); *Syr.* ad versionem germanicam a Gesenio editam (Weimar. 1823. 2 Voll. 8.); *Muradgea d'Ohsson* ad versionem germanicam a Chr. Dan. Beck editam (Leipzig. 1788. 93. 2 Voll. 8.); *Ibn Chall.* ad editionem Wüstenfeldi; *Abulf.* ad geographiae eius editionem Parisinam. — *Quatrem. Mém.* = Mémoires géographiques et historiques sur l'Égypte et sur quelques contrées voisines par Et. Quatremère. Par. 1811. 2 Voll. 8. — *Dahab.* = Liber classium virorum auctore Abdalla Ďahabio. ed. Ferd. Wüstenfeld. Gotting. 1833 sqq. 3 fasc. 4. — *Mugmil* = النصف الثانى من مجمل اللغة auctore Ibn Fâris (de quo vid. Hamaker spec. catal. p. 124. not. 485.) Cod. bibliothecae regiae Berolinensis. (MS. orient. Fol. 67.). — *Ibn Hischâm* p. 65, a. = Biographia prophetae ab Ibn Hischâm composita (cf. Haji Khalfa. nr. 7308. Tom. III. p. 634.), in compendium redacta et hoc titulo insignita: كتاب مختصر سيرة ابن هشام اختصار الشيخ عماد الدين ابن العبّاس احمد بن ابرهيم بن عبد الرحمن الواسطى. Codex est Viri clariss. Ewald, qui eum inspiciendum benigne mihi concessit.

Jam nihil restat nisi ut Viris Doctissimis Fleischero, Rödigero, Wüstenfeldio, Moellero, aliis omnibus, qui in hoc opere edendo consilio et re me adiuvarunt, debitas gratias ex intimo animo publice agam.

Scripsi Halis, mense Aprili 1853.

Dr. F. A. Arnold.

INDEX.



I.

Sylloge Sententiarum.

١ مَنْ كَذَبَ فَجَرَ وَمَنْ فَجَرَ هَلَكَ ، مَنْ كَثُرَ لَفْظُهُ كَثُرَ غَلَطُهُ ، يُغْفَرُ لِلْجَاهِلِ
سَبْعُونَ ذَنْبًا قَبْلَ أَنْ يُغْفَرَ لِلْعَالِمِ وَاحِدٌ ، مَنْ صَبَرَ مَعَ ٱلْأَحْمَقِ فَهُوَ مِثْلُهُ *
٥ ٱشْكُرْ لِمَنْ أَنْعَمَ عَلَيْكَ وَأَنْعِمْ عَلَى مَنْ شَكَرَكَ ، ٱلدِّرْهَمُ حَاكِمٌ صَامِتٌ
وَعَدْلٌ سَاكِتٌ وَحَاتِمٌ مِنَ ٱللّٰهِ تَعَالَى نَافِذٌ ، ٱلْمُلُوكُ حُكَّامٌ عَلَى ٱلنَّاسِ وَٱلْعُلَمَاءُ
حُكَّامٌ عَلَى ٱلْمُلُوكِ ، عَايِشَةُ ٱللَّطَفَةُ عَطَفَةٌ تَزْرَعُ فِي ٱلْقُلُوبِ ٱلْمَحَبَّةَ ، ٱلْعِلْمُ
عِلْمَانِ عِلْمٌ يَنْفَعُ وَعِلْمٌ يَرْفَعُ فَٱلرَّافِعُ هُوَ ٱلْفِقْهُ فِي ٱلدِّينِ وَٱلنَّافِعُ هُوَ ٱلطِّبُّ *
١٠ رِسْطَالِيسُ ٱلْحِكْمَةُ لِلْأَخْلَاقِ كَٱلطِّبِّ لِلْأَجْسَادِ ، أَحْسَنُ ٱلْكُنُوزِ مَحَبَّةُ
ٱلْقُلُوبِ ، ٱلْمِغْنَاطِيسُ كَمَا يَجْذِبُ ٱلْحَدِيدَ يَجْذِبُ ٱلصَّبْرُ ٱلظَّفَرَ ، نُفُورُ ٱلْعِلْمِ
مِنَ ٱلْجَاهِلِ أَشَدُّ مِنْ نُفُورِ ٱلْعَالِمِ مِنَ ٱلْجَهْلِ ، إِذَا نَزَلَ قَدَرُ ٱلرَّبِّ بَطَلَ حَذَرُ
ٱلْمَرْبُوبِ * ١٥ لَا حِلْمَ أَحَبُّ إِلَى ٱللّٰهِ مِنْ حِلْمِ إِمَامٍ عَادِلٍ وَرِفْقِهِ وَلَا جَهْلَ
أَبْغَضُ إِلَى ٱللّٰهِ مِنْ جَهْلِ إِمَامٍ جَائِرٍ وَخُرْقِهِ ، عَلِيٌّ ٱلْقُرْآنُ فِيهِ خَبَرُ مَنْ
قَبْلَكُمْ وَنَبَأُ مَنْ بَعْدَكُمْ وَحُكْمُ مَا بَيْنَكُمْ ، ثَمَرَةُ ٱلْأَدَبِ ٱلْعَقْلُ ٱلرَّاجِحُ
وَثَمَرَةُ ٱلْعِلْمِ ٱلْعَمَلُ ٱلصَّالِحُ ، رِسْطَالِيسُ مَنْ تَرَكَ ٱلْأَدَبَ عَقِمَ عَقْلُهُ ، عَلِيٌّ
حِدَّةُ ٱلْمَرْءِ تُهْلِكُهُ ، ٱلْمَرْأَةُ تَكْتُمُ ٱلْحُبَّ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا تَكْتُمُ ٱلْبُغْضَ وَٱلْكَرَاهَةَ
يَوْمًا وَاحِدًا * ٢٠ ٱبْنُ عَبَّاسٍ إِنَّ ٱلْمَلَائِكَةَ تَفْرَحُ بِذَهَابِ ٱلشِّتَاءِ رَحْمَةً

لْمَسَاكِينِ ، مَا تَقَلَّدَ ٱمْرُؤٌ قِلَادَةً أَحْسَنَ مِنْ حِلْمٍ ، ٱقْرَءُوا ٱلْأَشْعَارَ فَإِنَّهَا تَدُلُّ عَلَى مَحَاسِنِ ٱلْأَخْلَاقِ ، عَلَيَّ إِنَّ ٱلْعَقْلَ لِإِقَامَةِ رَسْمِ ٱلْعُبُودِيَّةِ لَا لِإِدْرَاكِ ٱلرُّبُوبِيَّةِ ، ٱبْنُ مَسْعُودٍ لَيْسَ ٱلْجَمَاعَةُ بِكَثْرَةِ ٱلنَّاسِ بَلْ مَنْ كَانَ مَعَهُ ٱلْحَقُّ فَهُوَ ٱلْجَمَاعَةُ وَإِنْ كَانَ وَحْدَهُ * ٢٥ عَطَاءٌ ٱلْخُرَاسَانِيُّ مَثَلُ ٱلْمُعْتَكِفِ كَمَثَلِ عَبْدٍ أَلْقَى نَفْسَهُ بَيْنَ يَدَيِ ٱللّٰهِ تَعَالَى يَقُولُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى تَغْفِرَ لِي ، عِيسَى مَنْ رَدَّ سَائِلًا خَائِبًا لَمْ تَغْشَ ٱلْمَلَائِكَةُ ذٰلِكَ ٱلْبَيْتَ سَبْعَةَ أَيَّامٍ ، عِيسَى ٱلْعُبُودِيَّةُ تَرْكُ ٱلدَّعْوَى وَٱحْتِمَالُ ٱلْبَلْوَى وَحُبُّ ٱلْمَوْلَى ، مَنْ أَطَاعَ ٱللّٰهَ تَعَالَى جَلَّ وَٱرْتَفَعَ وَمَنْ عَصَاهُ ذَلَّ وَٱتَّضَعَ ، مَنْ غَرَسَ ٱلْعِلْمَ ٱجْتَنَى ٱلنَّبَاهَةَ وَمَنْ غَرَسَ ٱلزُّهْدَ ٱجْتَنَى ٱلْعِزَّةَ وَمَنْ غَرَسَ ٱلْإِحْسَانَ ٱجْتَنَى ٱلْمَحَبَّةَ وَمَنْ غَرَسَ ٱلْكِبْرَ ٱجْتَنَى ٱلْمَقْتَ وَمَنْ غَرَسَ ٱلْحِرْصَ ٱجْتَنَى ٱلذُّلَّ وَمَنْ غَرَسَ ٱلْفِكْرَةَ ٱجْتَنَى ٱلْحِكْمَةَ وَمَنْ غَرَسَ ٱلْوَقَارَ ٱجْتَنَى ٱلْمَهَابَةَ وَمَنْ غَرَسَ ٱلطَّمَعَ ٱجْتَنَى ٱلْكَمَدَ * ٣٠ ٱلْجَهْلُ مَطِيَّةٌ مَنْ رَكِبَهَا ذَلَّ وَمَنْ صَحِبَهَا زَلَّ ، خَيْرُ ٱلْمَوَاهِبِ ٱلْعَقْلُ وَشَرُّ ٱلْمَصَائِبِ ٱلْجَهْلُ ، ٱلْجَاهِلُ يَطْلُبُ ٱلْمَالَ وَٱلْعَاقِلُ يَطْلُبُ ٱلْكَمَالَ ، ٱلْعُلُومُ أَرْبَعَةٌ ٱلْفِقْهُ لِلْأَدْيَانِ وَٱلطِّبُّ لِلْأَبْدَانِ وَٱلنُّجُومُ لِلْأَزْمَانِ وَٱلنَّحْوُ لِلِّسَانِ ، أَبُو يُوسُفَ تَعَلَّمُوا كُلَّ عِلْمٍ إِلَّا ثَلَاثَةً ٱلنُّجُومَ فَإِنَّهُ يُكْثِرُ ٱلشُّؤْمَ وَٱلْكِيمِيَاءَ فَإِنَّهُ يُورِثُ ٱلْإِفْلَاسَ وَٱلْجِدَالَ فِي ٱلدِّينِ فَإِنَّهُ يُورِثُ ٱلزَّنْدَقَةَ * ٣٥ ٱلْمُتَعَبِّدُ بِغَيْرِ عِلْمٍ كَحِمَارِ ٱلطَّاحُونَةِ يَدُورُ وَلَا يَقْطَعُ ٱلْمَسَافَةَ ، عِيسَى مَنْ عَلِمَ وَعَمِلَ عُدَّ فِي ٱلْمَلَكُوتِ ٱلْأَعْظَمِ عَظِيمًا ، قُوتُ ٱلْأَجْسَادِ ٱلْمَشَارِبُ وَٱلْمَطَاعِمُ وَقُوتُ ٱلْعَقْلِ ٱلْحِكْمَةُ وَٱلْعِلْمُ ، أَفْضَلُ مَا أُعْطِيَ ٱلْعَبْدُ فِي ٱلدُّنْيَا ٱلْحِكْمَةُ وَفِي ٱلْآخِرَةِ ٱلرَّحْمَةُ ، ٱلزُّهْرِيُّ تَعَلُّمُ سُنَّةٍ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سِنِينَ * ٤٠ مَنْ سَاءَ أَدَبُهُ ضَاعَ نَسَبُهُ ، كُلُّ خَيْرٍ يُنَالُ بِٱلطَّلَبِ يَزْدَادُ

بِالْأَدَبِ ، اَلْأَدَبُ مَالٌ وَٱسْتِعْمَالُهُ كَمَالٌ ، جَالِينُوسُ إِنَّ ٱبْنَ ٱلْوَضِيعِ إِذَا كَانَ أَدِيبًا
كَانَ نَقْصُ أَبِيهِ زَائِدًا فِي مَنْزِلَتِهِ وَإِنَّ ٱبْنَ ٱلشَّرِيفِ إِذَا كَانَ غَيْرَ أَدِيبٍ كَانَ شَرَفُ
أَبِيهِ زَائِدًا فِي سُقُوطِهِ ، عَلِيٌّ ٱلنَّاسُ عَالِمٌ أَوْ مُتَعَلِّمٌ وَسَائِرُ ٱلنَّاسِ هَمَجٌ * ٣٠ كَانَ يُقَالُ
ٱلْعِلْمُ قَائِدٌ وَٱلْعَقْلُ سَائِقٌ وَٱلنَّفْسُ حَرُونٌ فَإِذَا كَانَ قَائِدٌ بِلَا سَائِقٍ بَلُدَتْ وَإِذَا كَانَ
سَائِقٌ بِلَا قَائِدٍ عَدَلَتْ يَمِينًا وَشِمَالًا ، ٱلْخَلِيلُ زَلَّةُ ٱلْعَالِمِ مَضْرُوبٌ بِهَا ٱلطَّبْلُ وَزَلَّةُ
ٱلْجَاهِلِ يُخْفِيهَا ٱلْجَهْلُ ، فُضَيْلٌ شَرُّ ٱلْعُلَمَاءِ مَنْ يُجَالِسُ ٱلْأُمَرَاءَ وَخَيْرُ ٱلْأُمَرَاءِ مَنْ
يُجَالِسُ ٱلْعُلَمَاءَ ، ٱلْعَامِلُ بِغَيْرِ عِلْمٍ كَٱلسَّائِرِ عَلَى غَيْرِ ٱلطَّرِيقِ فَٱطْلُبُوا ٱلْعِلْمَ طَلَبًا
لَا يَضُرُّ بِٱلْعِبَادَةِ وَٱطْلُبُوا ٱلْعِبَادَةَ طَلَبًا لَا يَضُرُّ بِٱلْعِلْمِ ، يُقَالُ فِي ٱلْمَثَلِ مَا حُفِظَ قَرَّ وَمَا
كُتِبَ قَرَّ وَيُقَالُ ٱلْحِفْظُ صَيْدٌ وَٱلْكِتَابَةُ قَيْدٌ * ٥٠ أَقْلِيدَسُ ٱلْخَطُّ هَنْدَسَةٌ رُوحَانِيَّةٌ
ظَهَرَتْ بِآلَةٍ جِسْمَانِيَّةٍ ، يُقَالُ ٱلْخَطُّ عِنْدَ ٱلْفَقِيرِ مَالٌ وَعِنْدَ ٱلْغَنِيِّ جَمَالٌ وَعِنْدَ
ٱلْأَكَابِرِ كَمَالٌ ، ثَلَاثَةٌ تُفَرِّجُ ٱلْقَلْبَ وَتُجِمُّ ٱلْعَقْلَ وَٱلْفُؤَادَ ٱلزَّوْجَةُ ٱلْجَمِيلَةُ وَٱلْكَفَافُ مِنَ
ٱلرِّزْقِ وَٱلْأَخُ ٱلْمُؤْنِسُ ، أَبُو ٱلْقَاسِمِ ٱلْحَكِيمُ مَنْ لَمْ تَكُنْ عِنْدَهُ زَوْجَةٌ جَمِيلَةٌ فَلَيْسَ
عِنْدَهُ مُرُوَّةٌ وَمَنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ أَوْلَادٌ فَلَيْسَ لَهُ فَخْرٌ مِنَ ٱلدُّنْيَا وَمَنْ لَمْ يَكُنْ عِنْدَهُ
هٰذَانِ فَلَيْسَ لَهُ غَمٌّ ، عَلِيٌّ مِنْ سَعَادَةِ ٱلرَّجُلِ خَمْسَةٌ أَنْ يَكُونَ زَوْجَتُهُ مُوَافِقَةً
وَأَوْلَادُهُ أَبْرَارًا وَإِخْوَانُهُ أَتْقِيَاءَ وَجِيرَانُهُ صَالِحِينَ وَرِزْقُهُ فِي بَلَدِهِ * ٥٥ ٱلْمَرْأَةُ مَنْظَرُ
ٱلرَّجُلِ وَقُرَّةُ عَيْنِهِ وَحُسْنُ ٱلصُّورَةِ أَوَّلُ نِعْمَةٍ تَلْقَاكَ لِحَارِثِ ٱلْمُحَاسِبِيِّ فَقَدْنَا ثَلَاثَةً
مَعَ ثَلَاثَةٍ حُسْنَ ٱلْوَجْهِ مَعَ ٱلصِّيَانَةِ وَحُسْنَ ٱلْقَوْلِ مَعَ ٱلْأَمَانَةِ وَحُسْنَ ٱلْإِخَاءِ مَعَ
ٱلْوَفَاءِ ، دَاوُدُ أَمْرَأَةُ ٱلسُّوءِ لِبَعْلِهَا كَٱلْحِمْلِ ٱلثَّقِيلِ عَلَى ٱلشَّيْخِ ٱلْكَبِيرِ وَٱلْمَرْأَةُ ٱلصَّالِحَةُ
كَٱلتَّاجِ ٱلْمُخَوَّصِ كُلَّمَا رَآهَا قَرَّتْ عَيْنُهُ ، ٱلتَّزْوِيجُ سُرُورُ شَهْرٍ وَغُمُومُ دَهْرٍ ، ٱلتَّزْوِيجُ

أَوَّلُهُ حَلَاوَةٌ وَآخِرُهُ عَدَاوَةٌ * ٩٠ مَالِكُ بْنُ دِينَارٍ إِذَا غَضِبَ ٱللّٰهُ تَعَالَى عَلَى قَوْمٍ سَلَّطَ ٱللّٰهُ تَعَالَى عَلَيْهِمْ صِبْيَانَهُمْ ، يُقَالُ ٱلْمُلْكُ وَٱلدِّينُ تَوْأَمَانِ ، عَلَى قُلُوبِ ٱلرَّعِيَّةِ خَزَائِنُ رَاعِيهَا فَمَا أَوْدَعَهَا مِنْ عَدْلٍ أَوْ جَوْرٍ وَجَدَهُ ، عُمَرُ أَشْقَى ٱلْوُلَاةِ مَنْ شَقِيَتْ بِهِ رَعِيَّتُهُ ، ٱلْفِكْرُ ٱلْمَعْقُولُ أَمْضَى مِنَ ٱلْبَاتِرِ ٱلْمَصْقُولِ * ١٥ غَضَبُ ٱلْكَرِيمِ وَإِنْ تَأَجَّجَ نَارُهُ كَدُخَانِ عُودٍ لَيْسَ فِيهِ سَوَادٌ ، ٱلْمَنْصُورُ ٱلْمُلُوكُ تَحْتَمِلُ كُلَّ شَيْءٍ مِنْ أَصْحَابِهَا إِلَّا ثَلَثًا إِفْشَاءَ ٱلسِّرِّ وَٱلتَّعَرُّضَ لِلْحَرَمِ وَٱلْقَدْحَ فِي ٱلْمُلُوكِ ، ٱبْنُ ٱلْمُعْتَزِّ مَنْ شَارَكَ ٱلسُّلْطَانَ فِي عِزِّ ٱلدُّنْيَا شَارَكَهُ فِي ذُلِّ ٱلْآخِرَةِ ، فِيلَسُوفٌ ٱلْمَلِكُ ٱلْأَعْظَمُ أَنْ يَمْلِكَ ٱلْإِنْسَانُ شَهْوَتَهُ ، أَرْدَشِيرُ إِذَا رَغِبَ ٱلْمَلِكُ عَنِ ٱلْعَدْلِ رَغِبَتِ ٱلرَّعِيَّةُ عَنِ ٱلطَّاعَةِ * ٧٠ وَعَنْهُ لَا سُلْطَانَ إِلَّا بِرِجَالٍ وَلَا رِجَالَ إِلَّا بِمَالٍ وَلَا مَالَ إِلَّا بِعِمَارَةٍ وَلَا عِمَارَةَ إِلَّا بِعَدْلٍ وَحُسْنِ سِيَاسَةٍ ، مَنْ حَسُنَ سِيَاسَتُهُ دَامَتْ رِئَاسَتُهُ ، إِدْرِيسُ مَنْ سَكَنَ مَوْضِعًا لَيْسَ فِيهِ سُلْطَانٌ قَاهِرٌ وَقَاضٍ عَادِلٌ وَطَبِيبٌ عَالِمٌ وَسُوقٌ قَائِمَةٌ وَنَهْرٌ جَارٍ فَقَدْ ضَيَّعَ نَفْسَهُ وَأَهْلَهُ وَمَالَهُ وَوَلَدَهُ ، مَنْ طَالَ غَفْلَتُهُ زَالَ دَوْلَتُهُ ، ٱلْعَدْلُ حِصْنٌ وَثِيقٌ فِي رَأْسِ جَبَلٍ أَنِيقٍ لَا يَحْطِمُهُ سَيْلٌ وَلَا يَهْدِمُهُ مَنْجَنِيقٌ * ٧٥ مُحَمَّدُ بْنُ سِيرِينَ إِذَا بَلَغَكَ عَنْ أَخِيكَ مَا يَسُوءُ فَٱطْلُبْ لَهُ عُذْرًا فَإِنْ لَمْ تَجِدْ فَقُلْ لَعَلَّ لَهُ عُذْرًا ، قِيلَ إِذَا سَادَ ٱللِّئَامُ بَادَ ٱلْكِرَامُ وَإِذَا ٱرْتَفَعَ ٱلْوَضِيعُ ٱتَّضَعَ ٱلرَّفِيعُ ، دَوْلَةُ ٱلْأَشْرَارِ مِحْنَةُ ٱلْأَخْيَارِ ، إِبْرَاهِيمُ بْنُ أَدْهَمَ لِأَنَّ أَدْخُلَ ٱلنَّارَ وَقَدْ أَطَعْتُ ٱللّٰهَ تَعَالَى أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ أَنْ أَدْخُلَ ٱلْجَنَّةَ وَقَدْ عَصَيْتُ ٱللّٰهَ تَعَالَى ، كِيخُسْرُو أَعْظَمُ ٱلْخَطَايَا مُحَارَبَةُ مَنْ يَطْلُبُ ٱلصُّلْحَ * ٨٠ ٱلْهَرَبُ فِي وَقْتِهِ خَيْرٌ مِنَ ٱلصَّبْرِ فِي غَيْرِ وَقْتِهِ ، ٱلْمَوْتُ فِي طَلَبِ ٱلثَّارِ خَيْرٌ مِنَ ٱلْحَيٰوةِ فِي عَارٍ ، أَعْتَبِرْ مَا فِي قَلْبِ أَخِيكَ

بِعَيْنِهِ فَٱلْعَيْنُ عُنْوَانُ ٱلْقَلْبِ ، إِذَا صَحِبْتَ إِنْسَانًا فَٱنْظُرْ إِلَى عَقْلِهِ لَا دِينِهِ فَإِنَّ دِينَهُ لَهُ وَعَقْلَهُ لَهُ وَلَكَ ، فَضْلُ بْنُ سَهْلٍ ٱلرَّأْيُ يَسُدُّ ثَلْمَ ٱلسَّيْفِ وَٱلسَّيْفُ لَا يَسُدُّ ثَلْمَ ٱلرَّأْيِ * ٥٨ أَبُو ٱلْعَبَّاسِ بْنُ ٱلْمَسْرُوقِ مَنْ تَرَكَ ٱلتَّدْبِيرَ عَاشَ فِي رَاحَةٍ ، أَوَّلُ ٱلْعِشْقِ ٱلنَّظَرُ وَأَوَّلُ ٱلْحَرِيقِ ٱلشَّرَرُ ، عَيْنُ ٱلْبُغْضِ تُبْرِزُ كُلَّ عَيْبٍ وَعَيْنُ ٱلْحُبِّ لَا تَجِدُ ٱلْعُيُوبَ ، ٱلثَّوْرِيُّ ٱلْمَالُ فِي هٰذَا ٱلزَّمَانِ عِزٌّ لِلْمُؤْمِنِ وَقَالَ ٱلْمَالُ سِلَاحُ ٱلْمُؤْمِنِ فِي هٰذَا ٱلزَّمَانِ ، قِيلَ لِلْمَالِ مَدْخَلٌ عَسِيرٌ وَمَخْرَجٌ يَسِيرٌ * ٩٠ إِفْلَاطُونُ ٱطْلُبْ فِي حَيَاتِكَ ٱلْعِلْمَ وَٱلْمَالَ وَٱلْعَمَلَ ٱلصَّالِحَ فَإِنَّ ٱلْخَاصَّةَ تُفَضِّلُكَ بِمَا تُحْسِنُ وَٱلْعَامَّةَ بِمَا تَمْلِكُ وَٱلْجَمِيعَ بِمَا تَعْمَلُ ، عَلِيٌّ ٱلْفَقْرُ ٱلْمَوْتُ ٱلْأَكْبَرُ ، ابو ذَرٍّ صَاحِبُ ٱلدِّرْهَمَيْنِ أَشَدُّ حِسَابًا يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ مِنْ صَاحِبِ ٱلدِّرْهَمِ ، فُضَيْلٌ مَنْ أَرَادَ ٱلْآخِرَةَ فَلْيَكُنْ مَجْلِسُهُ مَعَ ٱلْمَسَاكِينِ ، عَلِيٌّ ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةُ كَٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ إِذَا قَرُبْتَ مِنْ أَحَدِهِمَا بَعُدْتَ مِنَ ٱلْآخَرِ * ٩١ مُحَمَّدُ بْنُ سُوقَةَ مَثَلُ ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ كَكَفَّتَيِ ٱلْمِيزَانِ بِقَدْرِ مَا تُرَجِّحُ إِحْدَاهُمَا تُخَفِّفُ ٱلْأُخْرَى ، يَقُولُونَ ٱلزَّمَانُ لَهُ فَسَادٌ وَهُمْ فَسَدُوا وَمَا فَسَدَ ٱلزَّمَانُ ، ابو ذَرٍّ كَانَ ٱلنَّاسُ وَرَقًا لَا شَوْكَ فِيهِ فَصَارُوا شَوْكًا بِلَا وَرَقٍ ، شَرَفُ ٱلرَّجُلِ أَبْقَاهُ وَهِمَّةُ ٱلْمَرْءِ دَارُهُ وَجَارُهُ ، يُقَالُ دَارُكَ قَمِيصُكَ إِنْ شِئْتَ ضَيِّقْ وَإِنْ شِئْتَ وَسِّعْ * ١٠٠ قِيلَ لِبَعْضِهِمْ مَا سَبَبُ ٱلسُّرُورِ قَالَ دَارٌ قَوْرَاءُ وَٱمْرَأَةٌ حَسْنَاءُ وَفَرَسٌ مَرْبُوطٌ بِالْفِنَاءِ ، جَنَّةُ ٱلرَّجُلِ دَارُهُ ، لِتَكُنِ ٱلدَّارُ أَوَّلَ مَا يُشْتَرَى وَآخِرَ مَا يُبَاعُ ، لُقْمَانُ يَا بُنَيَّ لَا تَكُونَنَّ ٱلذَّرَّةُ أَكْيَسَ مِنْكَ تَجْمَعُ فِي صَيْفِهَا لِشِتَائِهَا ، قِيلَ لَا يُحِبُّكَ مَنْ يُحِبُّ عَدُوَّكَ * ١٠١ مَنِ ٱسْتَأْنَسَ بِاللّٰهِ تَعَالَى ٱسْتَوْحَشَ مِنَ ٱلنَّاسِ ، سقراط أَنْفَعُ مَا ٱقْتَنَاهُ ٱلْإِنْسَانُ ٱلصَّدِيقُ ٱلْمُخْلِصُ ، أَبْعَدُ ٱلنَّاسِ سَفَرًا مَنْ كَانَ

سَفَرُهُ فِي طَلَبِ أَخٍ صَالِحٍ ، عَلِيٌّ أُخْوَانُ هَذَا الزَّمَانِ جَوَاسِيسُ العُيُوبِ ، لا شَيْءَ أَوْحَشُ مِنَ الوَحْدَةِ وَالوَحْدَةُ آنَسُ مِنْ شِرَارِ الأَخْوَانِ * ١١٠ يُقَالُ الصَّدِيقُ الأَلُوفُ لا يُبَاعُ بِالأُلُوفِ ، لَوْ لَمْ يَكُنْ لَكَ مِنْ صاحِبِكَ الصالِحِ إِلَّا أَنَّ حَيَاءَهُ يَمْنَعُكَ مِنْ مَعْصِيَةِ اللّٰهِ تَعالَى كَفَاكَ ، قِلَّةُ الزِّيَارَةِ أَمَانٌ مِنَ المَلَالَةِ وَكَثْرَةُ التَّعاهُدِ سَبَبُ التَّباعُدِ ، لقمن يا بُنَيَّ حَمَلْتُ الحِجارَةَ وَالحَدِيدَ فَلَمْ أَرَ شَيْئًا أَثْقَلَ مِنْ جارِ السَّوْءِ ، سَقامُ الحِرْصِ لَيْسَ لَهُ شِفَاءٌ وَدَاءُ الجَهْلِ لَيْسَ لَهُ طَبِيبٌ * ١١٥ عَلِيٌّ النَّاسُ أَعْدَاءُ ما جَهِلُوا ، مَنْ وَرَدَ عَجِلًا صَدَرَ خَجِلًا ، قِيلَ لا يَحْسُنُ التَّعْجِيلُ إِلَّا فِي تَزْوِيجِ البِنْتِ وَدَفْنِ المَيِّتِ وَقِرَاءِ الضَّيْفِ ، مَنْ أَسْرَعَ فِي الجَوَابِ أَبْطَأَ فِي الصَّوَابِ ، مَنْ أَجابَ السَّفِيهَ سَفِهَ وَمَنْ سَكَتَ عَنْ جَوابِهِ نَبِهَ * ١٢٠ رسطاليس مَنْ اسْتَحْيَا مِنَ النَّاسِ وَلَمْ يَسْتَحْيِ مِنْ نَفْسِهِ فَلا قَدْرَ لِنَفْسِهِ عِنْدَهُ ، عَلِيٌّ لا تَعْجَلِ الخَيْرَ رِيَاءً ولا تَتْرُكْهُ حَيَاءً ، لقمن يا بُنَيَّ إِذا افْتَخَرَ النَّاسُ بِحُسْنِ كَلامِهِمْ فَافْتَخِرْ أَنْتَ بِحُسْنِ صَمْتِكَ ، الصَّمْتُ زَيْنُ العاقِلِ وسِتْرُ الجاهِلِ ، لقمن لِكُلِّ شَيْءٍ دَلِيلٌ ودَلِيلُ العَقْلِ التَّفَكُّرُ ودليلُ التفكُّرِ الصَّمْتُ * ١٢٥ قيلَ اسْتَوْحِشْ من الناسِ كَمَا تَسْتَوْحِشُ من السَّبُعِ ، عَابِدٌ إِنَّ اللّٰهَ تَعالَى غَيُورٌ لا يُحِبُّ أَنْ يَكُونَ فِي قَلْبِ المُؤْمِنِ أَحَدٌ غَيْرَ اللّٰهِ تعالى ، لِحَكِيمٍ يَنْبَغِي للعاقِلِ أَنْ يَتَخَيَّرَ جَلِيسَهُ كما يَتَخَيَّرُ مَأْكُولَهُ ومَشْرُوبَهُ وفي تَخَيُّرِهِما صَلاحُ البَدَنِ وفي تَخَيُّرِ الجَلِيسِ صَلاحُ النَّفْسِ ، العادَةُ إِذا تَقَدَّمَتْ صارَتْ طَبِيعَةً ثانِيَةً ، كُلُّ مَرَضٍ مَعْلُومُ السَّبَبِ مَوْجُودُ الشِّفاءِ * ١٣٠ ابرهيم بن ادهم كُنْ ذَنَبًا ولا تَكُنْ رَأْسًا فَإِنَّ الذَّنَبَ يَنْجُو والرَّأْسُ يَهْلِكُ ، الحَسَنُ المُنافِقُ يُعْطِيكَ لِسانَهُ ويَمْنَعُكَ قَلْبَهُ ، النَّمِيمَةُ

من سلاحِ النساء وحُصونِ الضُعفاء ، قيل قليلُ المالِ تُصْلِحه فيَبْقَى ولا يَبْقَى الكثيرُ مع الفَسادِ ، عَدُوٌّ عاقلٌ خَيْرٌ من صَديقٍ جاهلٍ كما قيل أنَّ اللبيبَ من العِدَى في بُغْضه أحْنَى اليكَ من الصَديقِ الجاهلِ * ١٣٥ اِتْهامُ الرَجُلِ المَرْأةَ في غيرِ مَوْضعِ التُهَمَةِ يَدْعُوها الى ارْتِكابِها ، عَدُوُّ الرَجُلِ حُمْقُه وصَديقُه عَقْلُه ، ابن عُيَيْنَةَ تمامُ النِعْمَةِ طولُ الحَيوةِ في الصِحَّةِ والأَمْنِ والسُرورِ ، محمّد بن إدْريسَ الأَنْدَلُسيُّ مَثَلُ الرِزْقِ الّذي تَطْلُبُه مَثَلُ الظِلِّ الذي يَمْشي معك أَنْتَ لا تُدْرِكُه مُتْبِعًا فإذا وَلَّيْتَ منه تَبِعَكَ ، إِنْ كانَ عندك رِزْقُ اليَوْمِ فاطَّرِحَنَّ عنك الهُمومَ فعند اللّهِ رِزْقُ الغَدِ * ١٤٠ ابن عبّاس ما أَهْدَى المُسْلِمُ لأخيه هَدِيَّةً أفْضَلُ من كَلِمَةِ حِكْمَةٍ يَزيدُهُ اللّهُ تعالى بها هُدًى أو يَرُدُّ بها عنه رَدًى ، كُنْ قليلًا تَعِشْ طَويلًا ، قيل الغِناء بلا شُرْبٍ كتَحِيَّةٍ بلا عَطِيَّةٍ ورَعْدٍ بلا مَطَرٍ وشَجَرٍ بلا ثَمَرٍ ، السَماعُ كالروحِ والخَمْرُ كالجَسَدِ فباجْتِماعِهما يَتَوَلَّدُ السُرورُ ، أُوَيْسٌ القَرَنيُّ كُنْ في أمْرِ اللّهِ تعالى كأنَّكَ قَتَلْتَ الناسَ كُلَّهم يَعْني خائفًا مَغْمومًا * ١٤٥ الدُنْيا حَسودَةٌ لا تأتي بشَيْءٍ الّا غَيَّرَتْه ، سُقْراطُ مَنْ حَسُنَ خُلُقُه طابَتْ عيشَتُه ودامَتْ سَلامَتُه وتأكَّدَتْ في النُفوسِ مَحَبَّتُه ومَنْ ساءَ خُلُقُه تَنَكَّدَتْ عيشته ودامَتْ بِغْضَتُه ونَفَرَت النفوسُ منه ، بُزُرْجِمِهْرُ ثَمَرَةُ القَناعَةِ الراحَةُ وثَمَرَةُ التَواضُعِ المَحَبَّةُ ، من عَلامَةِ الأَحْمَقِ الجُلوسُ فَوْقَ القَدْرِ والمَجيءُ في غَيْرِ الوَقْتِ ، العَبْدُ حُرٌّ اذا قَنِعَ والحُرُّ عَبْدٌ اذا طَمِعَ * ١٥٠ فضيلُ الخَوْفُ أفْضَلُ من الرَجاءِ ما كانَ العَبْدُ صَحيحًا فاذا نَزَلَ به المَوْتُ فالرجاءُ افضلُ من الخوفِ ، المَرْءُ ما دامَ حَيًّا خادمُ الأَمَلِ وقيل لا يَنْقَضي الأَمَلُ ما بَقِيَ الأَجَلُ ، على يقولُ

اللّهُ عَزَّ وجَلَّ اشْتَدَّ غَضَبى على مَنْ ظَلَمَ مَنْ لا يَجِدُ ناصِرًا غَيْرى ؛ كَثْرَةُ النَّوْمِ تَجْلِبُ الدَّمَارَ وتَسْلُبُ الأَعْمارَ ؛ لكلّ شىء لِسانٌ ولسانُ الزَّمَانِ الشِّعْرُ * ١٥٥ الكَلامُ اذا صَدَرَ عن القَلْبِ وَقَعَ فى القلبِ ؛ مَنْ عَقَّ اباه عَقَّه وَلَدُه ؛ مَنْ ذَهَبَ حَياؤُه ماتَ قَلْبُه ؛ قد أَفْلَحَ من حَفِظَ عن الطَمَعِ والغَضَبِ والهَوَى نَفْسَه ؛ يَنْبَغِى للرَّجُلِ أَنْ يكونَ فى أَهْلِه كالصَّبِيّ فاذا ٱلْتُمِسَ ما عنده وُجِدَ رجلًا * ١٦٠ العَبْدُ اذا تَوَاضَعَ للّه رَفَعَ اللّهُ حِكْمَتَه ؛ لا تُؤَخِّرْ عَمَلَ يَوْمِك الى غَدِك ؛ أَمْرانِ لا يَنْفَكّانِ من الكَذِبِ كَثْرَةُ المواعيدِ وشِدّةُ الاعْتِذارِ ؛ أَقَلُّ من الدَّيْنِ تَعِشْ حُرًّا ؛ أَقْلِلْ من الذُنوبِ يَهُنْ عليك المَوْتُ * ١٦٥ مَنْ يُنْصِفِ الناسَ من نَفْسِه يُعْطَى الظَفَرَ فى أَمْرِه ؛ الطَمَعُ فَقْرٌ واليَأْسُ غِنًى ؛ الدِينُ مِيسَمُ الكِرَامِ ؛ مَنْ كَتَمَ سِرَّه كان الخِيارُ بِيَدِه ؛ من كَثُرَ ضَحِكُه قَلَّتْ هَيْبَتُه ؛ إِنَّ الموتَ فضحَ الدُنْيا فما ترك لِذِى لُبٍّ فَرَحًا ؛ من كَثُرَ مُزاحُه كَثُرَ سَقَطُه ؛ من قلّ وَرَعُه قلّ حياؤُه ؛ الاجْتِهادُ خيرُ بِضاعةٍ ؛ الأَدَبُ خيرُ ميراثٍ * ١٧٠ مَا رَفَقَ أَحَدٌ باحدٍ إِلّا رُفِقَ به يومَ القِيٰمَةِ ؛ مُرَاجَعَةُ الحَقِّ خيرٌ من التَمَادِى فى الباطلِ ؛ القَبْرُ أَوّلُ مَنْزِلٍ من منازلِ الآخِرَةِ وآخِرُ مَنْزِلٍ من منازلِ الدُنْيا فمن شُدِّدَ عليه فما بَعْدَه أَشَدُّه ومن هُوِّنَ عليه فما بَعْدَه أَهْوَنُ عليه ؛ سَأَلَ رجلٌ عليًّا رضه هَلْ رَأَيْتَ رَبَّك فقال أَفَأَعْبُدُ ما لا أَرَى فقال كَيْفَ تَرَاه قال لا تُدْرِكُه العيونُ بمُشاهَدَةِ العيونِ ولٰكنْ تدركه القلوبُ بحقائقِ الايمانِ ؛ سُئِلَ أَعْرابِىّ عن دليلِ وجودِ الصانعِ قال البَعْرَةُ تَدُلُّ على البعيرِ وآثارُ الأَقْدامِ تدلّ على المَسيرِ فسماءٌ ذاتُ أَبْراجٍ والارضُ ذاتُ فِجاجٍ وبِحارٌ ذاتُ أَمْواجٍ أَلَا تدلّ على العَليمِ الخَبيرِ *

١٧٥ قيل للحَسَن ما الحَجُّ المَبْرور قال أَنْ تَرْجِعَ زاهدا فى الدنيا راغبا فى الآخرة ؛ سُئِلَ بَعْضُهم العِلْمُ أَفْضَلُ أَمِ المال قال العلم قيل فما بَالُ الناس يَرَوْنَ أَهْلَ العلم على أَبْواب أَصْحاب الأَمْوال من غير عَكْس قال العُلَمآء عارفون مَنْفَعَةَ المال وهم جاهلون منفعة العلم ؛ سأل رجلٌ رسولَ الله صلعم عن أَفْضَل الأَعْمال فقال العلم بالله تعالى والفقْه فى دينه وتكرُّرُها عليه فقال يا رسولَ الله تعالى أَسْأَلُكَ عن العَمَل فتُخْبِرُنى عن العلم فقال إِنَّ العلمَ ينفعُك معه قليلُ العمل وان الجهلَ لا ينفعك معه كثيرُ العمل ؛ سُئل علىٌّ عن شىء على المِنْبَر فقال لا أَدْرى فقيل ليس هذا مكانَ الجُهّال فقال هذا مكانُ الذى يَعْلَمُ شيئًا واما الذى يعلم ولا يَجْهَلُ فلا مكانَ له ؛ سُئل ابو بكرٍ القُبّاطىُّ وهو على المنبر فقال لا ادرى فقيل ليس هذا موضعَ الجُهّال فقال إِنَّما علَوْتُ بقَدْرِ عِلْمى ولو علوت بقدر جَهْلى لَعلوتُ السمآءَ * ١٨٠ سُئل الاسْكَنْدَرُ وقيل ما بالُك تَعْظيمُ مُؤَدِّبِك أَشَدُّ من تعظيمك لأَبيك فقال ابى حَطَّنى من السمآء الى الارض ومؤدّبى رفعنى من الارض الى السمآء ؛ قيل لبُزُرْجِمِهْرَ ما بالك تعظيمُك لمُعَلّمك اشدّ من تعظيمك لابيك قال لأَنّ ابى سَبَبُ حياتى الفانيةِ ومعلّمى سبب حياتى الباقيَـةِ ؛ نظر أَعْرابىٌّ كتابا فقال كَوَاكِبُ الحِكَم فى ظُلَمِ المِدَاد ؛ سُئل بعضُ المُلوك عن مُشْتَهاهُ فقال حبيبٌ أَنْظُرُ اليه ومُحْتَاجٌ انظر له وكتاب انظر فيه ؛ صُلِبَ مُنَجّمٌ فقيل هل رَأَيْتَ هذا فى نَجْمِك فقال رايت رِفْعَةً ولكن لم اعلم أَنَّها فوق الخَشَبَة * ١٨١ جاء رجلٌ الى الحَسَن يستشيرُ فى تزويج بنته فقال زَوِّجْها من رجلٍ تَقِىٍّ فإِنْ أَحَبَّها أَكْرَمَها وان أَبْغَضَها لم يَظْلِمْها ؛ سُئل حكيمٌ عن التزويج

فقال بَقْلُ شَهْرٍ وشَوْكُ دهرٍ ، مالك بن دينار وَجَدتُّ فى بعض الكُتُب
يقول اللّه تعالى انا مَالِك الملوك قُلوبُ الملوك بيدى فمن أَطَاعَنى جَعَلْتُهم
عليه رَحْمَةً ومن عصانى جعلتهم عليه نِقْمَةً لا تُشْغِلوا أَلْسِنَتَكم بِسَبِّ الملوك
ولكن تُوبُوا الىَّ أُعَطِّفُهم عليكم ، أَتَى عُمَرَ بن عبد العزيز رجلٌ فقال لو لا أَنِّى
غَضْبانُ لَعاقَبْتُك وكان اذا اراد عقابَ رجلٍ حَبَسَه ثلثةَ ايام مَخافةَ التَعْجيل
فى اول الغضب ، قيل للاسكندر لِمَ لا تَكْنِزُ الأَمْوالَ كما كانت تفعل الملوك
فقال كنوزى هم أَصْحابى أَكْنِزُ الاموالَ فيهم لا فى البيوت * .١٩ عَظَايِمُ التُّرْك
قالوا ينبغى للقايد فى الحرب أَنْ يكونَ فيه أَخْلاقٌ من البهائم شَجاعةُ الديك
وقَلْب الاسد وحَمْلَةُ الخنزير ورَوَغانُ الثعلب وصبر الكلب على الجِراحة
وحِراسة الكُرْكىّ وحذْر الغُراب وغارة الذئب ، كتب زِيادُ الى ابن عبّاس
صِفْ لى الشَجاعةَ والجُبْنَ والجودَ والبُخْل فقال الشجاع هو المقاتل عمّن
لا يعرفه والجَبان يَفِرُّ من عِرْسه والجواد يُعْطى مَنْ لا يلزمه حَقُّه والبخيل
يمنع من نفسه ، قيل لاعرابىّ أَيَسُرُّك ان تكونَ من اهل الجَنّة وأَنّك لا
تُدْرِكُ ثارًا فقال بل يسرّنى ان أُدْرِكَ الثار وأَنْفِىَ عنى العارَ وأُدْخَلَ مع
فِرْعَوْنَ النارَ ، قيل لعالمٍ مَنْ أَسْوَءُ الناس حالا قال من لا يَثِقُ باحدٍ
لسَوْء ظَنّه ولا يثق به احدٌ لسوء فِعْله ، يقال العَقْل كالبعل والنفس
كالزوجة والجسم كالبيت فاذا سلّط العقل على النفس اشتغلَتْ النفسُ
بمَصالح الجسم كما تَشْتَغِلُ المرأةُ المقهورة بمصالح البيت فصَلَحَتْ الجُمْلة وان
غَلَبَت النفس كان سَعْيُها فاسدًا كالمرأة التى قَهَرَتْ زوجَها ففَسَدَتْ الجملة *

١٩٥ قيل لعليّ صِفْ لنا العاقلَ فقال هو الذى وَضَعَ الشىء مَوْضِعَه قيل فصف لنا الجاهلَ قال قَدْ فَعَلْتُ يَعْنِى الذى لا يَضَعُ الشىء موضعه ؛ قيل لسقراط لِمَ لَمْ تَذْكُرْ فى شريعتك عقوبةً مَنْ قتل اخاه قال لا أَعْلَمُ انّ هذا شىءٌ يكون ؛ نظر رِسْطاليسُ الى ذى وجهٍ حسنٍ فاستنطقه فلم يُحْمِدْه فقال بيتٌ حسن لو كان فيه ساكن وقال اخر طَسْتُ ذهب فيه خَلّ ؛ قال رَجل لعبد اللّه بن جعفر انّ فلانا يقول انا احبّك فيمَ اعلم صدقَه فقال استخبِرْ قلبَك فان كنت تودّه فانه يودّك ؛ الامام الشافعى لقد طُفْتُ فى شرقِ البلاد وغربها وجرّبتُ هذا الدهر باليُسْر والعُسْر ولم أَرَ بعد الدين خيرا من الغنى ولم ار بعد الكفر شرا من الفقر * ٢٠٠ نظر اعرابىّ الى دينار فقال ما أَصْغَرَ قامتَك وما اكبرَ قيمتَك ؛ قيل ان الدراهم فى المواطن كلها تَكْسُو الرجالَ مَهابةً وجمالا فهى اللسان لمن اراد فصاحة وهى السلاح لمن اراد قتالا ؛ عيسى المال فيه داءٌ كثير قيل يا روحَ اللّه تعالى ما داؤه قال يمنع صاحبه حق اللّه قيل فان ادّى حق اللّه قال لا ينجو من الكِبْر والخُيَلاء قيل فان نجا قال يَشْغَله اصلاحُهُ عن ذكر اللّه ؛ عَوْنٌ صحِبْتُ الاغنياءَ فلم يكن احدٌ اكثرَ غمًّا منى لان كنتُ ارى ثيابا خيرا من ثيابى ودابّةً خيرا من دابّتى ثم صحبت المساكين فاسترحتُ ؛ قيل لبعض العرب ايّما أَطْيَبُ الخريف ام الربيع قال الربيع للعين والخريف للفم * ٢٠٥ علىّ لا يكون الصديق صديقا حتى يَحْفَظَ اخاه فى ثلث فى نَكْبته وغيبته ووفاته وليس ذكرى لك عن خاطرٍ بل هو موصولٌ بالافضل ؛

عمر ثلث يُثبِتن الوُدَّ فى صدر اخيك ان تبدأَ بالسلام وان تُوسع له
فى المجلس وتدعوه باحبّ اسمائه اليه ؛ فى كتاب الهند من عَلامة
الصديق ان يكون لصديقِ صديقه صديقا ولعدوّ صديقه عدوًّا ؛ قيل
اذا اقبل عليك مُقْبِلٌ يَوَدُّ فلا تُكْثِرِ الاقبالَ عليه فالانسان من شانه
التباعد ممّن دنى منه والدُنُوّ ممّن تباعد عنه ؛ قد احسن الذى قال الاخُ
الصالحُ خير لك من نفسك لانّ النفس أَمّارة بالسُوء والاخ لا يامرك الا بخير *
۲۱. لقمن اذا اردتَ مُؤَاخاةَ رجلٍ فانظر فان كانت مَحَاسنُه اكثر فَأْرْتَبِطْه ؛
سُئل علىّ رضه ما مسافة ما بين الخافقَيْن فقال مسيرة يوم للشمس ؛
شقيقُ بن ابراهيم اصحبْ الناسَ كما تصحب النار خُذْ من منفعتها واحذَرْ
ان تُحْرِقَك ؛ قيل لرجل ما تجد فى الخَلْوة فقال الراحة من مُدَاوراتِ الناس
والسلامة من شرّهم ؛ محمد بن زَكَرِيَّاء ينبغى للطبيب ان يُبَشِّرَ ابدًا
بالصحّة وان كان غيرَ واثق بها فانّ مِزاجَ البدن تابعٌ لأَعْراض النفس
وينبغى [للمريض] ان يقتصر على واحد ممّن يثق به * ۲۲. الحارث دخل
على عليل فقال انا وانت والعلة ثلثة فان كنت معى غلبناها والّا تَغْلَبُ ؛ قيل
لسقراط هل من انسان لا عيبَ فيه فقال لو كان انسان لا عيب فيه
لكان لا يموت ؛ عبد الملك بن مروان ثلثة اشياء تدلّ على مقدار عُقُول
أَرْبابها الكتابُ يدلّ على مقدار عقل كاتبه والرسول يدلّ على عقل مُرْسِله
والهَدِيّة تدلّ على مقدار [عقل] مُهْديها ؛ لحسن اذا دخلت الرَشْوَةُ من
باب خرج الحق من الكُوّة قيل وان سُدّت الكوة قال يخرج من حيث يدخل

مَلَك الموت ، الغناء غذاء الارواح كما انّ الأطعمة غذاء الأشباح وهو يُصَفّي الفَهْم ويرقّق الذهن ويليّن العريكة ويثنّي الاعطاف ويشجّع الجبان ويسخّي البخيل * ٢١٢ عيسى حبّ الدنيا رأس كل خطيئة والنساء حبائل الشيطان والخمر داعية الى كلّ شرّ ، رأى حكيمٌ دنيًّا عليه خاتم من ذهب فقال هذا حمار وعليه لجام من ذهب ، قيل للاسكندر فلان يحبّ بنتك فيجب ان يُقْتَل قال اذا قتلنا المحبّ والعدوّ لا يبقى في الارض احد ، انوشروان اربع قبائحَ وهي في اربعة اقبح البخل في الملوك والكذب في القضاة والحِدّة في العلمآء والوَقاحة في النسآء ، قيل لحكيم ما الشيء الذى لا يحسن ان يقال وان كان حقًّا قال مدح الرجل نفسه * ٢١٥ أنس يتبع الميتَ ثلثة فيرجع اثنان ويبقى واحد يتبعه اهله وماله وعمله فيرجع اهله وماله ويبقى عمله ، قيل للاسكندر ما سرور الدنيا قال الرضاء بما رُزِقْتَ منها قيل فما غمّها قال الحرص ، يقال لا تسمح لولدك ولا لامرأتك ولا لخادمك بما فوق الكفاية فان طاعتهم لك مقرونة لحاجتهم اليك ، حجر بن عمرو الكندى قال لابنه امرئ القيس يا بنيّ ان احسن الشعر اكذبه ولا يحسن الكذب بالملوك ، جلس الاسكندر للناس يوما فلم يسألْه احدٌ حاجةً فقال لجُلَسائه انّى لا أَعُدُّ هذا اليومَ من أيّام مُلْكِي * ٢١٣ تعلّموا العلم فانّ تعلّمه حسنةٌ وطلبه عبادة ومذاكرته تسبيح والبحث عنه جهاد وتعليمه من لا يعلمه صدقة وبذله لاهله قربة لان العلم منار اهل الجنة وهو المؤنس في الوحشة والصاحب

فى الغربة والمحدّث فى الخلوة والدليل على السرّاء والمعين على الضرّاء والزين عند الأَخِلّاء والسّلاح على الاعداء والهادى الى الرشاد والظهير عند الموت والقرين فى القرب [القبر؟] والشفيع فى القيٰمة والقائد الى الجنّة ✿

II.

Dicta Muhammedis.

A.

قَالَ ٱلنَّبِيُّ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ صُحْبَةُ ٱلْعَاقِلِ زِيَادَةٌ فِي ٱلدِّينِ وَصُحْبَةُ ٱلْجَاهِلِ نُقْصَانٌ فِي ٱلدِّينِ ؛ مَنْ ضَحِكَ خَلْفَ ٱلْجِنَازَةِ أَهَانَهُ ٱللَّهُ تَعَالَى يَوْمَ ٱلْقِيٰمَةِ عَلَى رُؤُسِ ٱلْخَلَائِقِ وَلَا يُسْتَجَابُ دُعَاؤُهُ وَمَنْ ضَحِكَ فِي مَقْبَرٍ كَتَبَ لَهُ مِنَ ٱلْوِزْرِ مِثْلَ جِبَالِ أُحُدٍ ؛ إِنَّ لِكُلِّ شَيْءٍ آفَةً وَآفَةُ ٱلْعِلْمِ ٱلطَّمَعُ وَآفَةُ ٱلْخَبَرِ ٱلْكِذْبُ وَآفَةُ ٱلتِّجَارَةِ ٱلْخِيَانَةُ وَآفَةُ ٱلْمَالِ مَنْعُ ٱلزَّكٰوةِ ؛ ٱلْمُؤْمِنُ لَا يَنْجُو مِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ تَعَالَى حَتَّى يَتْرُكَ أَرْبَعَةَ أَشْيَاءَ ٱلْكِذْبَ وَٱلْكِبْرَ وَٱلْبُخْلَ وَسُوءَ ٱلظَّنِّ * ٥ ٱلْعِلْمُ وَٱلْمَالُ يَسْتُرَانِ كُلَّ عَيْبٍ وَٱلْفَقْرُ وَٱلْجَهْلُ يَكْشِفَانِ كُلَّ عَيْبٍ ؛ سَيَأْتِي زَمَانٌ عَلَى أُمَّتِي يَكُونُ قُلُوبُهُمْ كَقُلُوبِ ٱلذِّيَابِ وَكَلَامُهُمْ كَكَلَامِ ٱلْأَنْبِيَاءِ وَفِعْلُهُمْ كَفِعْلِ فِرْعَوْنَ فَهُمْ بَرِيئُونَ مِنِّي وَأَنَا بَرِيءٌ مِنْهُمْ ؛

ٱلدُّنْيَا سِجْنُ ٱلْمُؤْمِنِ وَٱلْقَبْرُ حِصْنُهُ وَٱلْجَنَّةُ مَأْوِيهُ ٱلدُّنْيَا جَنَّةُ ٱلْكَافِرِ وَٱلْقَبْرُ سِجْنُهُ وَٱلنَّارُ مَأْوِيهُ ، مَنْ تَزَوَّجَ ٱمْرَأَةً لِجَمَالِهَا جَعَلَ ٱللّٰهُ جَمَالَهَا وَبَالًا عَلَيْهَا وَمَنْ تَزَوَّجَ ٱمْرَأَةً لِدِينِهَا بَارَكَ ٱللّٰهُ فِيهَا بَرَكَةً كَثِيرَةً وَمَنْ تَزَوَّجَ ٱمْرَأَةً لِمَالِهَا أَذَلَّ ٱللّٰهُ أَمْوَالَهَا ، لَا تَضْرِبُوا نِسَاءَكُمْ فَمَنْ ضَرَبَهُنَّ فَقَدْ عَصَى ٱللّٰهَ وَرَسُولَهُ *

١٠ أَفْضَلُ ٱلذِّكْرِ لَا إِلٰهَ إِلَّا ٱللّٰهُ وَأَفْضَلُ ٱلْأَعْمَالِ ٱلصَّلٰوةُ ٱلْخَمْسُ وَأَفْضَلُ ٱلْخُلُقِ ٱلتَّوَاضُعُ ، عَلَامَةُ أَهْلِ ٱلْجَنَّةِ سَبْعَةٌ وَعَلَامَةُ أَهْلِ ٱلنَّارِ سَبْعَةٌ عَلَامَةُ أَهْلِ ٱلْجَنَّةِ أَنْ يَكُونَ وَجْهُهُ مَلِيحًا وَقَلْبُهُ خَاشِعًا وَلِسَانُهُ ذَاكِرًا وَيَدُهُ سَخِيًّا وَصَلٰوتُهُ كَثِيرًا وَصَوْمُهُ دَائِمًا وَيُسَلِّمُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَلْقَاهُ وَأَمَّا عَلَامَةُ أَهْلِ ٱلنَّارِ أَنْ يَكُونَ وَجْهُهُ قَبِيحًا وَقَلْبُهُ فَاسِقًا وَلِسَانُهُ فَاحِشًا وَيَدُهُ بَخِيلًا وَصَلٰوتُهُ قَلِيلًا وَصَوْمُهُ نَاقِصًا وَلَا يُسَلِّمُ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ يَلْقَاهُ ، مَنْ أَطْعَمَ كَافِرًا أَوْ فَاسِقًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ سَنَةً وَمَنْ أَطْعَمَ مُنَافِقًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ سَنَةً مَنْ أَطْعَمَ كَلْبًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ سَنَةً مَنْ سَقَى شَجَرَةً فَكَأَنَّمَا صَامَ خَمْسَ سَنَةٍ مَنْ أَطْعَمَ مُؤْمِنًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ مِائَةَ سَنَةٍ وَمَنْ سَقَى عَالِمًا فَكَأَنَّمَا صَامَ خَمْسَ سَنَةٍ مَنْ أَطْعَمَ يَتِيمًا أَوْ سَقَى فَكَأَنَّمَا صَامَ سَبْعِينَ سَنَةً ، مَنْ فَرَّقَ بَيْنَ وَلَدٍ وَوَالِدِهِ فَرَّقَ ٱللّٰهُ تَعَالَى بَيْنَهُ وَبَيْنَ ٱلْجَنَّةِ يَوْمَ ٱلْقِيٰمَةِ ، إِنَّ ٱللّٰهَ قَدْ خَلَقَ ٱلْإِنْسَانَ مِنْ أَرْبَعَةَ عَشَرَ أَشْيَاءَ أَرْبَعَةٌ مِنَ ٱلْأَبِ وَأَرْبَعَةٌ مِنَ ٱلْأُمِّ وَسِتَّةٌ مِنْ خَزَائِنِ ٱللّٰهِ تَعَالَى أَمَّا ٱلْأَرْبَعَةُ مِنَ ٱلْأَبِ فَهُوَ ٱلْجِلْدُ وَٱلْعَظْمُ وَٱلْعَصَبُ وَٱلْعُرُوقُ وَأَمَّا ٱلْأَرْبَعَةُ مِنَ ٱلْأُمِّ فَهُوَ ٱللَّحْمُ وَٱلدَّمُ وَٱلشَّحْمُ وَٱلشَّعْرُ وَأَمَّا ٱلسِّتَّةُ مِنْ خَزَائِنِ ٱللّٰهِ تَعَالَى ٱلسَّمْعُ وَٱلْبَصَرُ وَٱلشَّمُّ

وَٱلذَّوْقُ وَٱللَّمْسُ وَٱلرُّوحُ ، تَصَدُّقُ ٱلْمَرْءِ فِي حَيَاتِهِ بِدِرْهَمٍ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَتَصَدَّقَ بِمِائَةِ دِرْهَمٍ عِنْدَ مَوْتِهِ * ١٥ كُلُّ مَجْلِسٍ لَا ذِكْرَ لَهُ كَبُسْتَانٍ لَا ثَمَرَ لَهُ وَكُلُّ شَأْنٍ لَا أَدَبَ لَهُ كَفَرَسٍ لَا لِجَامَ لَهُ وَكُلُّ ٱمْرَأَةٍ لَا حَيَاءَ لَهَا كَطَعَامٍ لَا مِلْحَ لَهُ وَكُلُّ عَالِمٍ لَا وَرَعَ لَهُ كَسِرَاجٍ لَا دُهْنَ لَهُ وَٱلصَّبِيُّ بِلَا أَدَبٍ كَبَيْتٍ لَا بَابَ لَهُ وَكُلُّ صَدِيقٍ لَا وَفَاءَ لَهُ كَقَوْسٍ لَا سَهْمَ لَهُ وَغَنِيٌّ لَا سَخَاوَةَ لَهُ كَنَهْرٍ لَا مَاءَ لَهُ وَكُلُّ أَمِيرٍ لَا عَدْلَ لَهُ كَبَيْتِ مَظْلُومٍ لَا نُورَ لَهُ ، سَلِّمُوا عَلَى ٱلْيَهُودِيِّ وَٱلنَّصَارَى وَلَا تُسَلِّمُوا عَلَى ٱلْيَهُودِيِّ مِنْ أُمَّتِي قِيلَ يَا رَسُولَ ٱللّٰهِ مَنْ يَهُودُ أُمَّتِكَ فَٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْأَذَانَ وَٱلْإِقَامَةَ وَلَا يَحْضُرُونَهُ بِٱلْجَمَاعَةِ ، مَنْ أَسْرَجَ سِرَاجًا فِي مَسْجِدٍ فَإِنَّ ٱلْمَلَائِكَةَ يَسْتَغْفِرُونَ لَهُ مَا دَامَ ذَلِكَ ٱلسِّرَاجُ مَوْقُودًا ، مَنْ تَكَلَّمَ بِكَلَامِ ٱلدُّنْيَا فِي خَمْسِ مَوَاضِعَ بَطَّلَ ٱللّٰهُ عَمَلَهُ سَبْعِينَ سَنَةً أَوَّلُهَا فِي ٱلْمَسْجِدِ وَٱلثَّانِي عِنْدَ قِرَاءَةِ ٱلْقُرْآنِ وَٱلثَّالِثُ فِي مَسْجِدِ ٱلْعِلْمِ وَٱلرَّابِعُ خَلْفَ ٱلْجِنَازَةِ وَٱلْخَامِسُ فِي مَقَابِرِ ٱلْمُسْلِمِينَ ، سَبْعَةُ بُيُوتٍ لَا يَنْزِلُ عَلَيْهَا ٱلرَّحْمَةُ بَيْتٌ فِيهِ ٱمْرَأَةٌ مُطَلَّقَةٌ وَبَيْتٌ فِيهِ ٱمْرَأَةٌ عَاصِيَةٌ لِزَوْجِهَا وَبَيْتٌ فِيهِ خَمْرٌ وَبَيْتٌ فِيهِ مَالُ ٱلْوَصِيَّةِ لِلْمَيِّتِ وَبَيْتٌ فِيهِ خِيَانَةُ ٱلْأَمَانَةِ وَبَيْتٌ فِيهِ مَالٌ لَا زَكَوةَ مِنْهُ وَبَيْتٌ فِيهِ ٱلْمَرْءَةُ ٱلسَّارِقَةُ مَا لِزَوْجِهَا * ٢٠ ٱلْجَنَّةُ مُشْتَاقَةٌ عَلَى أَرْبَعَةِ أَقْوَامٍ أَوَّلُهَا مَنْ أَطْعَمَ جَائِعًا وَٱلثَّانِي مَنْ كَسَا عُرْيَانًا وَٱلثَّالِثُ مَنْ يَصُومُ شَهْرَ رَمَضَانَ وَٱلرَّابِعُ مَنْ يَقْرَءُ ٱلْقُرْآنَ ، لَا يَدْخُلُ ٱلْمَلَائِكَةُ فِي بَيْتٍ فِيهِ ذَنْبٌ أَوْ خَمْرٌ أَوْ طُنْبُورٌ ، مَنْ شَرِبَ فِي إِنَاءِ ذَهَبٍ أَوْ فِضَّةٍ فَكَأَنَّمَا جَرَعَ فِي بَطْنِهِ نَارًا مِنْ جَهَنَّمَ ، ٱلْكَسْبُ يَزِيدُ

ٱلْمَالَ وَلَا يَزِيدُ ٱلرِّزْقَ وَتَرْكُ ٱلْكَسْبِ يَنْقُصُ فِي ٱلْمَالِ وَلَا يَنْقُصُ فِي ٱلرِّزْقِ ، مَنْ تَرَكَ وَقْتًا مِنَ ٱلصَّلٰوةِ حُبِسَ مِنَ ٱلنَّارِ مِقْدَارَ حُقْبَةٍ وَقِيلَ يَا رَسُولَ ٱللّٰهِ مَا ٱلْحُقْبَةُ قَالَ ٱلنَّبِيُّ عم ثَمَانُونَ أَلْفَ سَنَةٍ * ٢٥ ٱلْعَالِمُ بَيْنَ ٱلْخَلَائِقِ كَٱلْمِلْحِ فِي ٱلطَّعَامِ لَا لَذَّةَ فِي ٱلطَّعَامِ إِلَّا بِٱلْمِلْحِ وَلَا لَذَّةَ لِلْخَلْقِ إِلَّا مَعَ ٱلْعَالِمِ ، مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ كَثُرَتْ ذُنُوبُهُ وَمَنْ مَاتَ قَلْبُهُ دَخَلَ ٱلنَّارَ ، طَلَبُ ٱلْخَمْسِ مُحَالٌ طَلَبُ ٱلنَّصِيحَةِ مِنَ ٱلْعَدُوِّ مُحَالٌ وَطَلَبُ ٱلْحُرْمَةِ مِنَ ٱلْجَاهِلِ مُحَالٌ وَطَلَبُ ٱلْمَغْفِرَةِ مِنْ غَيْرِ تَوْبَةٍ مُحَالٌ وَطَلَبُ ٱلْجَنَّةِ مِنَ ٱلْعَمَلِ مُحَالٌ وَطَلَبُ ٱلْوَفَاءِ مِنَ ٱلنِّسَاءِ مُحَالٌ ، ٱحْذَرُوا مِنْ ثَلَاثِ أَصْنَافٍ مِنَ ٱلنَّاسِ ٱلْعُلَمَاءُ ٱلْغَافِلُونَ وَٱلْفُقَرَاءُ غَيْرُ ٱلصَّابِرِينَ وَٱلْمُتَصَوِّفُونَ ٱلْجَاهِلُونَ بِلَا عَمَلٍ ، مَنْ تَرَكَ سُنَّتِي فَلَيْسَ مِنِّي وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ سُنَّتِي فَلَيْسَ مِنِّي * ٣٠ ٱلطَّهَارَةُ مِفْتَاحُ ٱلصَّلٰوةِ وَهِيَ مِفْتَاحُ ٱلْإِيمَانِ وَٱلْإِيمَانُ مِفْتَاحُ ٱلْجَنَّةِ ، ٱلنَّظَرُ إِلَى ٱلْإِمْرَأَةِ حَرَامٌ وَلَوْ كَانَ بِغَيْرِ شَهْوَةٍ وَٱللَّمْسُ أَعْظَمُ حُرْمَةً مِنْهُ قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ ٱلَّذِينَ يَغُضُّونَ مِنْ أَبْصَارِهِمْ إِلَى ٱلْإِمْرَأَةِ (*أَفَلَا يَنْظُرُونَ إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ وَإِلَى ٱلسَّمَاءِ كَيْفَ رُفِعَتْ وَإِلَى ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ، إِنَّ ٱللّٰهَ تَعَالَى لَا يَنْظُرُ إِلَى صُوَرِكُمْ بَلْ إِلَى قُلُوبِكُمْ ، دَوْلَةُ ٱلْأَغْنِيَاءِ دَوْلَةُ ٱلدُّنْيَا وَدَوْلَةُ ٱلْفُقَرَاءِ يَوْمَ ٱلْقِيٰمَةِ ، مَنْ أَكْرَمَ ٱلْغَنِيَّ لِغِنَاهُ وَأَهَانَ ٱلْفَقِيرَ لِفَقْرِهِ وَلَا يَفْعَلُ هَذَا إِلَّا مُنَافِقٌ فَمَنْ أَكْرَمَ ٱلْغَنِيَّ يُسَمَّى فِي ٱلسَّمٰوَاتِ عَدُوَّ ٱللّٰهِ وَعَدُوَّ ٱلْأَنْبِيَاءِ وَلَا يُسْتَجَابُ لَهُ دُعَاءُهُ وَلَا يُقْضَى لَهُ حَاجَةٌ *

*) Sur. 88, v. 17—20.

٣٥ إنَّ اللّهَ تعالى أَحْتَجَبَ عن البَصَائِرِ كَمَا احتجب عن الأَبْصَارِ ؛ زَكُوةُ الجَسَدِ الصيامُ ؛ يُوزَنُ مِدَادُ العُلَمَاءِ ودِمَاءُ الشُّهَدَاءِ يَوْمَ القِيمَةِ فَلا يَفْضُلُ أَحَدُهُمَا على الآخَرِ وَلَعِزْوَةٌ في طَلَبِ العِلْمِ أَحَبُّ الى الله تعالى مِنْ مِائَةِ غَزْوَةٍ ولا يَخْرُجُ أَحَدٌ في طَلَبِ العِلْمِ إلّا وَمَلَكٌ مُوَكَّلٌ به يُبَشِّرُ به الجَنَّةَ ومَنْ ماتَ ومِيرَاثُهُ المَحَابِرُ والأَقْلامُ دَخَلَ الجَنَّةَ ؛ مَا نَحَلَ والدٌ وَلَدَه نَحْلًا أَفْضَلَ من أَدَبٍ حَسَنٍ ؛ النَظَرُ في وُجُوهِ العُلَماءِ عِبادَةٌ * ٤٠ زَيَّنَ اللّهُ تعالى السَّمَاءَ بِثَلَثٍ بالشَّمْسِ والقَمَرِ والكَواكبِ وزَيَّنَ الأَرْضَ بثلثٍ بالعُلَمَاءِ والمَطَرِ وسُلْطانٍ عادلٍ ؛ أَحَبُّ العِبادِ إلى اللّهِ تعالى وأَقْرَبُهم منه مَجْلِسًا يَوْمَ القِيمَةِ إمامٌ عادلٌ ؛ عَدْلُ ساعةٍ خَيْرٌ من عِبادَةِ سَنَةٍ ؛ إذا أَرادَ اللّهُ تعالى بِأَميرٍ خَيْرًا جَعَلَ له وَزِيرَ صِدْقٍ إنْ نَسِيَ ذَكَّرَه وان ذَكَرَ أَعَانَهُ وان أَرادَ غَيْرَ ذلك جَعَلَ له وَزِيرَ سَوْءٍ ان نَسِيَ لم يُذَكِّرْه وان ذكر لم يُعِنْهُ ؛ من وُلِّيَ على عَشَرَةٍ كانَ له عَقْلُ أَرْبَعِينَ ومَن وُلِّيَ على اربعين كانَ له عَقْلُ أَرْبَعِمائَةٍ * ٤٥ تَوَاضَعْ لِلْمُحْسِنِ إلَيْكَ وإن كانَ عَبْدًا حَبَشِيًّا وَٱنْتَصِفْ مِمَّنْ أَسَاءَ اليك وإن كان حُرًّا قُرَيْشِيًّا ؛ شَرُّ ما في الرَّجُلِ شُحٌّ هَالِعٌ وجُبْنٌ خَالِعٌ ؛ حُبُّكَ للشَّيْءِ يُعْمِي وَيُصِمُّ أَيْ يعمي عن الرُّشْدِ ويصمّ عن الوَعْظِ ؛ أَشْقَى الأَشْقِيَاءِ مَن جُمِعَ عليه فَقْرُ الدُّنْيَا وعَذابُ الآخِرَةِ ؛ أَحَبُّ البِلادِ الى اللّهِ تعالى مَسَاجِدُها وأَبْغَضُ البلادِ الى اللّهِ تعالى أَسْوَاقُها * ٥٠ مِنْ سَعادَةِ المَرْءِ المَسْكَنُ الوَاسِعُ والجارُ الصالِحُ والمَرْكَبُ الهَنِيءُ ؛ مَنْ نَظَرَ

الى أخيه نظرَ مودّة لم يكن في قلبه إحنةٌ لم يُطرِف حتّى يغفرَ اللهُ تعالى له ما تقدّم من ذنبه ، من تأنّى أدرك ما تمنّى ، القناعةُ مالٌ لا ينفدُ ، مَنْ قلّ طُعْمُه صحّ بدنه ومن كثُر طُعْمُه سقِمَ بدنه وقلبُه ، لا تُميتوا القلوبَ بكثرة الطعام والشراب فإنّ القلبَ يموتُ كالزرع اذا كثُر عليه الماء *

٥٥ حُسْنُ الخُلُقِ زِمامٌ من رحمة الله تعالى في أنف صاحبه والزمامُ بيد المَلَك والمَلَكُ يجرُّه الى الخير والخيرُ يجرُّه الى الجنّة وسوء الخُلُق زمامٌ من عذاب الله تعالى في أنف صاحبه والزمام بيد الشيطان والشيطانُ يجرُّه الى النار ، ما مِنْ بيتٍ فيه اسْمُ محمّدٍ إلّا وسّعَ اللهُ تعالى عليهم الرزقَ فإذا سمّيتموهم فلا تضربوهم ولا تشتموهم ومَنْ وُلِدَ له ثلثةُ ذكورٍ فلم يسمّ أحدَهم أحمدَ او محمّدٌ فقد جفاني *

C.

المرء كثيرٌ بأخيه ، الصاحبُ رُقعةٌ في قميصك فانظُرْ بمَنْ ترقعُه ، لا يدخلُ حظيرةَ الفردوسِ متكبّرٌ * ٦٠ من تواضعَ لله رفعَه اللهُ ، ثلثٌ مُهلكاتٌ وثلثٌ منجياتٌ فأمّا المهلكاتُ فشُحٌّ مطاعٌ وهوًى متّبعٌ وإعجابُ المرء بنفسه وأمّا المنجياتُ فخشيةُ الله في السرّ والعلانية والقصدُ في الغنى والفقر والعدلُ في الرضاء والغضب ، ثلثةٌ لا يقبلُ اللهُ منهم صرفًا ولا عدلًا ولا صلوةً ولا يرفع لهم حسنةً العبدُ الآبِقُ حتّى يرجعَ الى مولاه والمرأةُ الساخطُ عليها بعلُها حتّى يرضى عنها والسكرانُ حتّى يصحوَ ، سبعةُ اشياء يُكتَبُ للعبد ثوابُها بعد وفاته رجلٌ غرس نخلًا او حفر بئرًا او

أَجْرَى نَهْرًا او بَنَى مسجدًا او كَتَبَ مُصْحَفًا او وَرَّثَ عِلْمًا او خَلَّفَ ولدًا صالحًا يَسْتَغْفِرُ له ؛ قال رسول الله صلعم أَلَا أُخْبِرُكُمْ بِأَشْبَهِكُمْ بى قالوا بَلَى يا رسولَ الله قال أَشْبَهُكم بى مَنْ اجتمعَتْ فيه ثماني خِلالٍ مَنْ كان أَحْسَنَكم خُلُقًا واعظمَكم حلما وأَبَرَّكم بقَرَابَته واشدَّكم حُبًّا لإِخْوانه فى دينه وأَصْبَرَكم على الحَقّ وأَكْظَمَكم للغَيْظ وأَكْرَمَكم عَفْوًا وأَكْثَرَكم مِنْ نفسه انْصَافًا *

D.

٩٥ من أَبْطَأَ به عَمَلُه لم يُسْرِعْ به نسبُه ؛ من احبَّ لقاء الله احبَّ اللهُ لقاءه ومن كَرِهَ لقاءَ الله كره الله لقاءه ؛ من ادرك رَكْعَةً من الصلوة فقد ادرك الصلوة ؛ منْ اطاعنى فقد اطاع اللّه تعالى ومن عصانى فقد عصى الله تعالى ومن اطاع اميرى فقد اطاعنى ومن عصى اميرى فقد عصانى ؛ من بدّل دينَه فاقتلوه * ٧٠ من تاب عن ذنبه قبل طلوع الشمس من مغربها تاب اللّه عليه ؛ من تَرَدَّى من جبل فقتل نفسَه فهو فى نار جهنّم يتردى فيها خالدًا مخلَّدًا فيها ابدًا ومن تحسّى سُمًّا فقتل نفسه فسمُّه فى يده يتحسّاه فى نار جهنّم خالدًا مخلدًا فيها ابدًا ومن قتل نفسَه بحديدة فحديدته فى يده يتوجأ بها فى نار جهنّم ؛ من شهد ان لا اله الا اللّه وانّ محمّدًا رسول الله حرّم عليه النار ؛ من لا يَرحم لا يُرحم ؛ من مات من أُمّتى لا يشرك بالله شيئًا دخل الجنّة وإن زنى وإن سرق * ٧٥ انّ أَشدّ الناس عذابا يومَ القيمة عند الله المصوّرون ؛ ان اقلّ ساكنى الجنة النساء ؛

ان البيت الذى فيه صورٌ لا تدخله الملائكة ، ان اللّه لا ينظر الى صوركم وأموالكم ولكن ينظر الى قلوبكم واعمالكم ، ان اللّه لَيَرْضى عن العبد أَنْ يأكل الأَكلةَ حتى يشبع فيَحْمَده عليها او يشرب الشُربة فيحمده عليها * ٨. لا تأكلوا بالشمال فانّ الشيطان يأكل بالشمال ، لا تَبْدَؤُا اليهودَ والنصارى بالسلام فاذا لَقِيتُمْ احدَهم فى طريقٍ فاضطروه الى أَضْيَقِه ، لا تلبسوا الحريرَ فان من لبسه فى الدنيا لم يلبسه فى الاخرة ، لا يؤمن احدكم حتى اكون احبّ اليه من والده وولده والناس اجمعين ، لا يؤمن عبد حتى يحبّ لاخيه ما يحبّ لنفسه * ٩. لا يجوع اهل بيتٍ عندهم التمر ، لا يُدْخِلُ احدًا عملُه الجَنّةَ ولا يجير من النار (*ولا انا الّا برحمة الله ، لا يفلح قوم تملكهم امراءة ، اذا بويع لخليفتين فاقتلوا الاخرَ منهما ، اذا تثاءب احدُكم فليمسك بيده على فمه فان الشيطان يدخل ان لم يدفع التثاءب عن نفسه * ١٠. اذا دخل احدكم المسجدَ فليقل اللّهم افتح لى ابواب رحمتك واذا خرج فليقل اللّهم انى اسئلك فضلك ، اذا رأيتم الجنازة فقوموا حتى تُخَلِّفَكم ، اذا سمعتم نُهاقَ الحمير فتعوّذوا باللّه من الشيطان فانها رأت شيطانًا واذا سمعتم صياح الديكة فاسئلوا اللّه من فضله فانها رأت ملكا ، اذا عَطَس احدُكم فليقل الحمد للّه وليقل له اخوه او صاحبه يرحمك الله اذا سمع حمدَه فليقل لمن دعا له يهديكم الله ويصلح بالَكم ، اذا نظر احدكم

---

*) Schol.: يعنى ولا انا ادخل الجنة بعملى

الى من فُضّل عليه فلينظر الى من اسفل منه * ٩٥ بينما رجل يمشى بطريق فوجد غصنَ شوكٍ على الطريق فاخّره عن الطريق لئلا يؤذى المارّين فشكر الله له فغفر له ، لعن الله اليهودَ والنصارى اتخذوا قبور انبيائهم مساجد ، لو تعلمون ما اعلم لبكيتم كثيرا ولضحكتم قليلا ، لو كان لابن آدم واديان من مال لابتغى اليهما ثالثًا ولا يملأ جوفَ ابن آدم الّا التراب ، خير يوم طلعت عليه الشمس يوم الجمعة فيه خُلق آدم وفيه ادخل الجنّة وفيه اخرج منها ولا يقوم الساعة الا فى يوم الجمعة * ١٠٠ كل شراب أَسْكَرَ فهو حرام ، البزاق فى المسجد خطيئة ، الدنيا متاع وخير متاع الدنيا المرءة الصالحة ، مَثَل البيت الذى يُذْكَرُ اللّهُ فيه والبيت الذى لا يذكر الله فيه مثل الحىّ والميّت ، مَثَل المؤمن الذى يقرء القران مثل الأُتْرُجّة ريحها طيّب وطعمها طيّب ولونها ايضا طيّب ومثل المؤمن الذى لا يقرء القران مثل التمرة لا ريح لها وطعمها حُلو ومثل المنافق الذى يقرء القران مثل الريحانة ريحها طيّب وطعمها مرّ ومثل المنافق الذى لا يقرء القران كمثل الحنظلة ليس لها ريح وطعمها مرّ * ١٠٥ انا سيّدُ ولد ادم يوم القيمة واوّل من يَنْشَقُّ عنه القبر واوّل شافع واوّل مشفّع ، كلمتان خفيفتان على اللسان ثقيلتان على الميزان حبيبتان الى الرحمن سُبْحانَ اللّه وبحمده ، يجيء يومَ القيمة ناسٌ من المسلمين بذنوب امثال الجبال فيغفرها الله لهم ويضعها على اليهود والنصارى ، يقبض الله الارضَ يومَ القيمة ويطوى السماء بيمينه ثم يقول

انا الملك ابن ملوك الارض ، يهرَم ابن ادم ويشبّ منه اثنتان الحرص على المال والحرص على العمر * ١١١ كانت امرءتان معهما ابناهما جاء الذيب فذهب بابن احديهما فقالت لصاحبتها انما ذهب بابنك وقالت الاخرى انما ذهب بابنك فتحاكمتا (تحاكهما .Cod) الى داود فقضى به للكبرى مرتجعا فخرجتا على سليمان بن داود فاخبرتا فقال ائتونى بالسكين اشقّه بينهما فقالت الصغرى لا تفعل رحمك الله هو ابنها فقضى به للصغرى ، بُنِيَ الاسلامُ على خمس على ان يوحّد اللّه واقامِ الصلوة وايتاء الزكوة وصيامِ شهرِ رمضان والحج ، اطّلعتُ فى الجنّة فرايتُ اكثرَ اهلها الفقراء واطّلعت فى النار فرايتُ اكثر اهلها النساء ، اقرءوا القران فانه يأتى يومَ القيمة شفيعًا لاصحابه ، اقرءَ الزَهْرَاوَيْن البقرة وسورة ال عمران فانّهما يأتيان يومَ القيمة كانهما غمامتان او كانهما غيايتان او كانهما فرقان من طيرٍ صوافّ ، قل اللّهمّ اغفر لى وارحمنى وعافنى وارزقنى فانّ هؤلاء تجمع لك دنياك واخرتك قاله لرجل قال يا رسول الله كيف اقول حين اسأل ربى * ١١٥ قولوا اللّهم صلّ على محمّد عبدك ورسولك كما صلّيت على ابرهيم وبارك على محمّد وال محمّد كما باركت على ابرهيم وعلى ال ابرهيم ، كن فى الدنيا كانّك غريب وكانك عابر سبيلٍ وعدّ نفسك فى اصحاب القبور ، سَيْحان وجَيْحان والفرات والنيل كلها من انهار الجنّة ، مفاتيح الغيب خمس لا يعلمها الّا اللّه لا يعلم احدٌ ما يكون فى غدٍ الا الله ولا يعلم احد ما يكون فى الارحام الا الله وما تعلم نفسٌ ما

ذا تكسب غدًا وما تعلم نفس بأىّ ارض تموت ولا يدرى احد متى
يجىء المطر ☆

III.

Fabulae.

1. Gallus et accipiter.

حُكِىَ أَنَّ دِيكًا وَصَقْرًا ٱصْطَحَبَا مُدَّةً فَفِى بَعْضِ ٱلْأَيَّامِ قَالَ ٱلصَّقْرُ لِلدِّيكِ
إِنِّى مَا رَأَيْتُ أَقَلَّ وَفَاءً وَلَا أَضْيَعَ لِحُقُوقِ ٱلصُّحْبَةِ مِنْكُمْ مَعَاشِرَ ٱلدِّيَكَةِ
فَقَالَ ٱلدِّيكُ مَا ٱلَّذِى أَنْكَرْتَهُ مِنَّا قَالَ لِأَنِّى أَرَى ٱلنَّاسَ يُكْرِمُونَكُمْ
وَيُحْسِنُونَ إِلَيْكُمْ فِى ٱلْمَطْعَمِ وَٱلْمَشْرَبِ وَأَنْتُمْ تَفِرُّونَ مِنْهُمْ وَتَنْفِرُونَ مِنْ قُرْبِهِمْ
وَنَحْنُ يَأْخُذُونَ ٱلْوَاحِدَ مِنَّا فَيُعَذِّبُونَهُ وَيَخِيطُونَ عَيْنَيْهِ وَيَمْنَعُونَهُ ٱلطَّعَامَ
وَٱلشَّرَابَ ثُمَّ يُرْسِلُونَهُ فَيَذْهَبُ إِلَى حَيْثُ لَا يَبْقَى لَهُمْ إِلَيْهِ وُصُولٌ وَلَا عَلَيْهِ
لَهُمْ قُدْرَةٌ ثُمَّ يَدْعُونَهُ إِلَيْهِمْ فَيَأْتِى مُسْرِعًا وَيَقْتَنِصُ ٱلصَّيْدَ وَٱلطَّيْرَ لَهُمْ فَلَمَّا
سَمِعَ ٱلدِّيكُ كَلَامَ ٱلصَّقْرِ ضَحِكَ ضَحْكًا عَالِيًا فَقَالَ ٱلصَّقْرُ مَا يُضْحِكُكَ أَيُّهَا
ٱلدِّيكُ فَقَالَ عَجِبْتُ مِنْ شِدَّةِ جَهْلِكَ وَغُرُورِكَ أَمَا إِنَّكَ أَيُّهَا ٱلصَّقْرُ لَوْ
عَايَنْتَ مِنْ جِنْسِكَ جَمَاعَةً فِى كُلِّ يَوْمٍ تُسْلَخُ جُلُودُهُمْ وَتُقْطَعُ أَعْنَاقُهُمْ
وَيُقْلَوْنَ عَلَى ٱلنَّارِ وَيُطْبَخُونَ فِى ٱلْقُدُورِ لَفَرَرْتَ مِنْهُمْ أَشَدَّ ٱلْفِرَارِ وَلَمْ

يَسْتَقِرُّ لَكَ بِصُحْبَتِهِمْ قَرَارٌ وَلَوْ قَدَرْتَ لَطِرْتَ إِلَى جَوِّ ٱلسَّمَاءِ وَعَلِمْتَ أَنَّهُ لَا فَائِدَةَ فِي ٱلْقُرْبِ مِنْهُمْ وَأَنَّ ٱلسَّلَامَةَ فِي ٱلْبُعْدِ عَنْهُمْ فَعَرَفَ ٱلصَّقْرُ صِدْقَ كَلَامِهِ وَأَقْلَعَ عَنْ مَلَامِهِ * (Nafhat al Jam. p. ٥٠٤)

2. Equus et sus.

حُكِيَ أَنَّ فَرَسًا كَانَ لِرَجُلٍ مِنَ ٱلشُّجْعَانِ وَكَانَ يُكْرِمُهُ وَيُحْسِنُ ٱلْقِيَامَ بِخِدْمَتِهِ وَلَا يَصْبِرُ عَنْهُ سَاعَةً وَيُعِدُّهُ لِمُهِمَّاتِهِ وَكَانَ يَخْرُجُ بِهِ فِي كُلِّ غَدَاةٍ إِلَى مَرْجٍ وَاسِعٍ فَيَنْزِلُ عَنْهُ سَرْجَهُ وَلِجَامَهُ وَيُطِيلُ رَسَنَهُ فَيَتَمَرَّغُ وَيَرْعَى حَتَّى تَرْتَفِعَ ٱلشَّمْسُ فَيَرُدُّهُ إِلَى مَنْزِلِهِ وَإِنَّهُ خَرَجَ يَوْمًا عَلَى عَادَتِهِ إِلَى ٱلْمَرْجِ فَلَمَّا نَزَلَ عَنْهُ وَٱسْتَقَرَّتْ قَدَمَاهُ عَلَى ٱلْأَرْضِ نَفَرَ عَنْهُ ٱلْفَرَسُ وَجَمَحَ وَمَرَّ يَعْدُو بِسَرْجِهِ وَلِجَامِهِ فَطَلَبَهُ ٱلْفَارِسُ يَوْمَهُ كُلَّهُ فَأَعْجَزَهُ وَغَابَ عَنْ عَيْنِهِ عِنْدَ غُرُوبِ ٱلشَّمْسِ فَرَجَعَ ٱلْفَارِسُ إِلَى أَهْلِهِ وَقَدْ يَئِسَ مِنَ ٱلْفَرَسِ وَلَمَّا ٱنْقَطَعَ ٱلطَّلَبُ عَنِ ٱلْفَرَسِ وَأَظْلَمَ عَلَيْهِ ٱللَّيْلُ جَاعَ فَرَامَ أَنْ يَرْعَى فَمَنَعَهُ ٱللِّجَامُ وَرَامَ أَنْ يَتَمَرَّغَ فَمَنَعَهُ ٱلسَّرْجُ وَرَامَ أَنْ يَسْتَقِرَّ عَلَى أَحَدِ جَنْبَيْهِ فَمَنَعَهُ ٱلرِّكَابُ فَبَاتَ بِشَرِّ لَيْلَةٍ وَلَمَّا أَصْبَحَ ذَهَبَ يَبْتَغِي فَرَجًا مِمَّا هُوَ فِيهِ فَٱعْتَرَضَهُ نَهْرٌ فَدَخَلَهُ لِيَقْطَعَهُ إِلَى ٱلْجَانِبِ ٱلْآخَرِ فَإِذَا هُوَ بَعِيدُ ٱلْقَعْرِ فَسَبَحَ فِيهِ إِلَى ٱلْجَانِبِ ٱلْآخَرِ وَكَانَ حِزَامُهُ مِنْ جِلْدٍ لَمْ يُبَالَغْ فِي دَبْغِهِ فَلَمَّا خَرَجَ مِنَ ٱلنَّهْرِ أَصَابَتِ ٱلشَّمْسُ ٱلْحِزَامَ فَيَبِسَ وَٱشْتَدَّ عَلَيْهِ فَوَرِمَ عُنُقُهُ وَوَسَطُهُ وَٱشْتَدَّ ٱلضَّرَرُ عَلَيْهِ مَعَ مَا بِهِ مِنَ ٱلْجُوعِ فَلَبِثَ بِذَلِكَ أَيَّامًا إِلَى أَنْ ضَعُفَ عَنِ ٱلْمَشْيِ فَقَعَدَ فَمَرَّ بِهِ خِنْزِيرٌ وَهَمَّ بِقَتْلِهِ ثُمَّ عَطَفَ عَلَيْهِ لِمَا رَأَى بِهِ مِنَ

ٱلضُّعْفِ فَسَأَلَهُ عَنْ حَالِهِ فَأَخْبَرَهُ بِمَا هُوَ فِيهِ مِنْ إِضْرَارِ ٱللِّجَامِ وَٱلسَّرْجِ
وَٱلْحِزَامِ وَسَأَلَهُ أَنْ يَصْطَنِعَ عِنْدَهُ مَعْرُوفًا وَيُخَلِّصَهُ مِمَّا ٱبْتُلِيَ بِهِ فَسَأَلَهُ ٱلْخِنْزِيرُ
عَنِ ٱلذَّنْبِ ٱلَّذِي ٱسْتَحَقَّ بِهِ تِلْكَ ٱلْعُقُوبَةَ فَزَعَمَ ٱلْفَرَسُ أَنَّهُ لَا ذَنْبَ لَهُ
فَقَالَ لَهُ ٱلْخِنْزِيرُ كَلَّا بَلْ أَنْتَ كَاذِبٌ فِي زَعْمِكَ أَوْ جَاهِلٌ بِجُرْمِكَ فَإِنْ كُنْتَ
يَا فَرَسُ كَاذِبًا فَمَا يَنْبَغِي لِي أَنْ أُنَفِّسَ عَنْكَ خُنَاقًا وَلَا أَصْطَنِعَ عِنْدَكَ مَعْرُوفًا
وَلَا أَتَّخِذَ لَكَ وَلِيًّا وَلَا أَلْتَمِسَ عِنْدَكَ شُكْرًا وَلَا أَطْلُبَ فِيكَ أَجْرًا فَإِنَّهُ كَانَ
يُقَالُ ٱحْذَرْ مُقَارَنَةَ ذَوِي ٱلطِّبَاعِ ٱلْمَرْذُولَةِ لِئَلَّا يُسْرَقَ طَبْعُكَ مِنْ طِبَاعِهِمْ
وَأَنْتَ لَا تَشْعُرُ وَكَانَ يُقَالُ لَا تَطْمَعْ فِي ٱسْتِصْلَاحِ ٱلرَّذْلِ فَإِنَّهُ لَنْ يَتْرُكَ
طِبَاعَهُ مِنْ أَجْلِكَ ثُمَّ قَالَ لَهُ ٱلْخِنْزِيرُ وَإِنْ كُنْتَ أَيُّهَا ٱلْفَرَسُ جَاهِلًا بِجُرْمِكَ
ٱلَّذِي ٱسْتَوْجَبْتَ بِهِ هٰذِهِ ٱلْعُقُوبَةَ فَجَهْلُكَ بِذَنْبِكَ أَعْظَمُ مِنْهُ فَإِنَّ مَنْ
جَهِلَ ذُنُوبَهُ أَصَرَّ عَلَيْهَا فَلَمْ يُرْجَ فَلَاحُهُ فَقَالَ ٱلْفَرَسُ لِلْخِنْزِيرِ يَنْبَغِي لَكَ
أَنْ لَا تَزْهَدَ فِي ٱصْطِنَاعِ ٱلْمَعْرُوفِ فَإِنَّ ٱلدَّهْرَ ذُو صُرُوفٍ فَقَالَ ٱلْخِنْزِيرُ إِنِّي
لَسْتُ بِزَاهِدٍ فِي ذٰلِكَ وَلٰكِنَّهُ كَانَ يُقَالُ ٱلْعَاقِلُ يَتَخَيَّرُ لِمَعْرُوفِهِ كَمَا يَتَخَيَّرُ
ٱلْبَاذِرُ لِبَذْرِهِ مَا زَكَا مِنَ ٱلْأَرْضِ فَحَدِّثْنِي يَا فَرَسُ عَنِ ٱبْتِدَاءِ أَمْرِكَ فِيمَا نَزَلَ
بِكَ وَعَنْ حَالِكَ قَبْلَ ذٰلِكَ لِأَعْلَمَ مِنْ أَيْنَ ذَهَبْتَ فَحَدَّثَهُ ٱلْفَرَسُ عَنْ
جَمِيعِ أَمْرِهِ وَكَيْفَ كَانَ عِنْدَ فَارِسِهِ وَكَيْفَ فَارَقَهُ وَمَا لَقِيَ فِي طَرِيقِهِ إِلَى
حِينِ ٱجْتِمَاعِهِ بِٱلْخِنْزِيرِ فَقَالَ لَهُ ٱلْخِنْزِيرُ قَدْ ظَهَرَ لِي ٱلْآنَ أَنَّكَ جَاهِلٌ بِجُرْمِكَ
وَأَنَّ لَكَ ذُنُوبًا سِتَّةً أَحَدُهَا خِذْلَانُكَ فَارِسَكَ ٱلَّذِي أَحْسَنَ إِلَيْكَ وَأَعَدَّكَ
لِلْمُهِمَّاتِ وَٱلثَّانِي كُفْرُكَ لِإِحْسَانِهِ وَٱلثَّالِثُ إِضْرَارُكَ بِهِ فِي طَلَبِكَ وَٱلرَّابِعُ

تَعَدِّيكَ عَلَى مَا لَيْسَ لَكَ مِنَ ٱلْعُدَّةِ وَهِيَ ٱلسَّرْجُ وَٱللِّجَامُ وَٱلْخَامِسُ إِسَاءَتُكَ
عَلَى نَفْسِكَ بِتَعَاطِيكَ ٱلتَّوَحُّشَ ٱلَّذِى لَسْتَ لَهُ أَهْلًا وَلَا لَكَ عَلَيْهِ مَقْدِرَةٌ
وَٱلسَّادِسُ إِصْرَارُكَ عَلَى ذَنْبِكَ وَتَمَادِيكَ فِي غَوَايَتِكَ فَقَدْ كُنْتَ مُتَمَكِّنًا مِنَ
ٱلْعَوْدِ إِلَى صَاحِبِكَ وَٱلِاسْتِقْبَالَةِ مِنْ فَارِطِ جَهْلِكَ قَبْلَ أَنْ يُوهِنَكَ ٱللِّجَامُ
بِٱلْجُوعِ وَٱلْحِزَامُ بِٱلضَّبْطِ فَقَالَ ٱلْفَرَسُ لِلْخِنْزِيرِ أَمَّا إِذَا عَرَّفْتَنِي ذُنُوبِي وَأَيْقَظْتَنِي
لِمَا كُنْتُ ذَاهِلًا عَنْهُ مَحْجُوبًا بِحِجَابِ ٱلْجَهْلِ فَٱنْطَلِقِ ٱلْآنَ وَدَعْنِي فَإِنِّي مُسْتَحِقٌّ
لِأَضْعَافِ مَا أَنَا فِيهِ فَقَالَ لَهُ ٱلْخِنْزِيرُ أَمَّا إِذَا ٱعْتَرَفْتَ وَفَطَنْتَ لِهٰذَا وَلُمْتَ
نَفْسَكَ وَوَبَّخْتَهَا وَٱخْتَرْتَ لِنَفْسِكَ ٱلْعُقُوبَةَ عَلَى جَهْلِهَا فَإِنَّكَ حَقِيقٌ بِأَنْ
يُفَرَّجَ عَنْكَ ثُمَّ إِنَّ ٱلْخِنْزِيرَ قَطَعَ عَنْهُ ٱللِّجَامَ وَٱلْحِزَامَ فَسَقَطَ ٱلسَّرْجُ وَفَرَّجَ
عَنْهُ وَتَرَكَهُ وَٱنْطَلَقَ * (Nafh. al Jam. p. ٥١١)

3. Duae vulpes.

حُكِيَ أَنَّ ثَعْلَبًا كَانَ يُسَمَّى ظَالِمًا وَكَانَ لَهُ جُحْرٌ يَأْوِي إِلَيْهِ وَكَانَ مَسْرُورًا
بِهِ لَا يَبْتَغِي عَنْهُ بَدَلًا فَخَرَجَ مِنْهُ يَوْمًا يَبْتَغِي مَا يَأْكُلُ ثُمَّ رَجَعَ فَوَجَدَ
فِيهِ حَيَّةً فَٱنْتَظَرَ خُرُوجَهَا فَلَمْ تَخْرُجْ وَعَلِمَ أَنَّهَا قَدْ تَوَطَّنَتْ فِيهِ وَأَنَّهُ
لَا سَبِيلَ إِلَى ٱلسُّكُونِ مَعَهَا فَذَهَبَ يَبْتَغِي لِنَفْسِهِ جُحْرًا غَيْرَهُ فَٱنْتَهَى
بِهِ ٱلنَّظَرُ إِلَى جُحْرٍ حَسَنِ ٱلظَّاهِرِ حَصِينِ ٱلْمَوْضِعِ فِي مَكَانٍ خَصِبٍ ذِي
أَشْجَارٍ مُلْتَفَّةٍ وَمَاءٍ مَعِينٍ فَأَعْجَبَهُ وَسَأَلَ عَنْهُ فَأُخْبِرَ أَنَّهُ لِثَعْلَبٍ يُسَمَّى مُعَوِّضًا
وَأَنَّهُ وَرِثَهُ مِنْ أَبِيهِ فَنَادَاهُ ظَالِمٌ فَخَرَجَ إِلَيْهِ وَرَحَّبَ بِهِ وَأَدْخَلَهُ ٱلْجُحْرَ وَسَأَلَهُ
عَمَّا قَصَدَ لَهُ فَقَصَّ عَلَيْهِ خَبَرَهُ وَشَكَى مَا نَالَهُ فَرَقَّ لَهُ مُعَوِّضٌ ثُمَّ قَالَ لَهُ إِنَّ

مِنَ ٱلْهِمَّةِ أَنْ لَا تُقَصِّرَ عَنْ مُطَالَبَةِ عَدُوِّكَ وَأَنْ تَسْتَفْرِغَ جُهْدَكَ فِي ٱبْتِغَاءِ
دَفْعِهِ فَرُبَّ حِيلَةٍ أَنْفَعُ مِنْ قَبِيلَةٍ وَٱلرَّأْيُ عِنْدِي أَنْ تَنْطَلِقَ مَعِي إِلَى
مَأْوَاكَ ٱلَّذِي ٱنْتُزِعَ مِنْكَ غَصْبًا حَتَّى أَطَّلِعَ عَلَيْهِ فَلَعَلِّي أَهْتَدِي إِلَى وَجْهِ
ٱلْحِيلَةِ فَيَرْجِعُ إِلَيْكَ مَسْكَنُكَ فَإِنَّ أَصْوَبَ ٱلرَّأْيِ مَا أُسِّسَ عَلَى ٱلرَّوِيَّةِ
فَٱنْطَلَقَا مَعًا إِلَى ذَلِكَ ٱلْجُحْرِ فَتَأَمَّلَهُ مُعَوِّضٌ وَأَدْرَكَ غَرَضَهُ مِنْهُ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى
ظَالِمٍ فَقَالَ لَهُ قَدْ شَاهَدْتُ مِنْ مَسْكَنِكَ مَا فَتَحَ لِي بَابَ ٱلْحِيلَةِ فِي خَلَاصِهِ
فَقَالَ لَهُ ظَالِمٌ أَطْلِعْنِي عَلَى مَا ظَهَرَ لَكَ فَقَالَ مُعَوِّضٌ إِنَّ أَضْعَفَ ٱلرَّأْيِ مَا
رَسَخَ فِي ٱلْبَدِيهَةِ وَلَكِنِ ٱنْطَلِقْ مَعِي لِتَبِيتَ عِنْدِي لَيْلَتِي هَذِهِ لِأَنْظُرَ
رَأْيِي فِيمَا ظَهَرَ لِي فَفَعَلَا وَبَاتَ مُعَوِّضٌ مُفَكِّرًا فِي ذَلِكَ وَجَعَلَ ظَالِمٌ يَتَأَمَّلُ
مَسْكَنَ مُعَوِّضٍ فَرَأَى مِنْ سَعَتِهِ وَطِيبِ تُرْبَتِهِ وَحَصَانَتِهِ وَكَثْرَةِ مَرَافِقِهِ مَا
ٱشْتَدَّ إِعْجَابُهُ بِهِ وَحِرْصُهُ عَلَيْهِ وَشَرَعَ يُدَبِّرُ ٱلْحِيلَةَ فِي غَصْبِهِ وَطَرْدِ مُعَوِّضٍ
مِنْهُ فَلَمَّا أَصْبَحَا قَالَ مُعَوِّضٌ لِظَالِمٍ إِنِّي رَأَيْتُ ذَلِكَ ٱلْجُحْرَ بِمَوْضِعٍ بَعِيدٍ مِنَ
ٱلشَّجَرِ وَٱلْمَاءِ فَٱصْرِفْ نَفْسَكَ عَنْهُ وَهَلُمَّ أُعِنْكَ عَلَى حَفْرِ مَسْكَنٍ قَرِيبٍ مِنْ
جُحْرِي هَذَا فَإِنَّ هَذِهِ ٱلْأَرْضَ خَصِبَةٌ مُتَيَسِّرَةُ ٱلْمَرَافِقِ فَقَالَ لَهُ ظَالِمٌ إِنَّ ذَلِكَ
لَا يُمْكِنُنِي لِأَنَّ نَفْسِي تَهْلِكُ لِبُعْدِ ٱلْوَطَنِ حَنِينًا وَلَا تَمَلُّكَ لِفَقْدِ ٱلْمَسْكَنِ
سُكُونًا فَلَمَّا سَمِعَ مُعَوِّضٌ مَقَالَةَ ظَالِمٍ وَمَا تَظَاهَرَ بِهِ مِنَ ٱلرَّغْبَةِ فِي وَطَنِهِ قَالَ
لَهُ إِنِّي أَرَى أَنْ نَذْهَبَ يَوْمَنَا هَذَا فَنَحْتَطِبَ حَطَبًا وَنَرْبِطَ مِنْهُ حُزْمَتَيْنِ
فَإِذَا أَقْبَلَ ٱللَّيْلُ ٱنْطَلَقْتُ أَنَا إِلَى بَعْضِ هَذِهِ ٱلْخِيَامِ فَأَتَيْتُ بِقَبَسِ نَارٍ
وَٱحْتَمَلْنَا ٱلْحَطَبَ وَٱلْقَبَسَ وَقَصَدْنَا مَسْكَنَكَ فَجَعَلْنَا ٱلْحُزْمَتَيْنِ عَلَى بَابِهِ

وَأَضْرَمْنَاهُمَا نَارًا فَإِنْ خَرَجَتِ ٱلْحَيَّةُ ٱحْتَرَقَتْ وَإِنْ لَزِمَتِ ٱلْبَحْرَ أَهْلَكَهَا ٱلدُّخَانُ فَقَالَ طَالِرٌ نِعْمَ ٱلرَّأْيُ هَذَا فَٱنْطَلَقَا فَٱحْتَطَبَا وَرَبَطَا مِنَ ٱلْحَطَبِ حُزْمَتَيْنِ بِقَدْرِ مَا يُطِيقَانِ حَمْلَهُ وَلَمَّا جَاءَ ٱللَّيْلُ وَأَقْبَلَ وَأَوْقَدَ أَهْلُ ٱلْخِيَامِ ٱلنَّارَ ٱنْطَلَقَ مُعَوِّضٌ لِيَأْخُذَ قَبَسًا فَعَمَدَ طَالِرٌ إِلَى إِحْدَى ٱلْحُزْمَتَيْنِ فَأَزَالَهَا إِلَى مَوْضِعٍ غَيَّبَهَا فِيهِ ثُمَّ جَرَّ ٱلْحُزْمَةَ ٱلْأُخْرَى إِلَى بَابِ مَسْكَنِ مُعَوِّضٍ وَدَخَلَهُ وَجَذَبَهَا إِلَيْهِ فَأَدْخَلَهَا فِي ٱلْبَابِ فَسَدَّهُ بِهَا وَقَدَّرَ فِي نَفْسِهِ أَنَّ مُعَوِّضًا إِذَا أَتَى ٱلْبَحْرَ لَمْ يُمْكِنْهُ ٱلدُّخُولُ إِلَيْهِ لِحَصَانَتِهِ وَلِأَنَّ بَابَهُ مَسْدُودٌ بِٱلْحَطَبِ سَدًّا مُحْكَمًا وَأَكْثَرُ مَا يَقْدِرُ عَلَيْهِ أَنْ يُحَاصِرَهُ فَإِذَا يَئِسَ مِنْهُ ذَهَبَ فَنَظَرَ لِنَفْسِهِ مَأْوًى آخَرَ وَقَدْ كَانَ طَالِرٌ رَأَى فِي مَنْزِلِ مُعَوِّضٍ أَطْعِمَةً كَثِيرَةً ٱدَّخَرَهَا مُعَوِّضٌ لِنَفْسِهِ فَعَوَّلَ طَالِرٌ عَلَى ٱلْاِقْتِيَاتِ مِنْهَا فِي مُدَّةِ ٱلْحِصَارِ وَأَنْهَلَهُ ٱلشَّرَهُ وَٱلْحِرْصُ عَلَى ٱلْبَغْيِ عَنْ فَسَادِ هَذَا ٱلرَّأْيِ وَأَنَّهُ مُتَعَرِّضٌ لِمِثْلِ مَا عَزَمَا عَلَيْهِ أَنْ يَفْعَلَاهُ بِٱلْحَيَّةِ ثُمَّ إِنَّ مُعَوِّضًا جَاءَ بِٱلْقَبَسِ فَلَمْ يَجِدْ طَالِرًا وَلَا وَجَدَ ٱلْحَطَبَ فَظَنَّ أَنَّ طَالِرًا قَدِ ٱحْتَمَلَ ٱلْحُزْمَتَيْنِ مَعًا تَخْفِيفًا عَنْهُ وَأَنَّهُ ذَهَبَ بِهِمَا إِلَى ٱلْبَحْرِ ٱلَّذِي فِيهِ ٱلْحَيَّةُ فَظَهَرَ لَهُ مِنَ ٱلرَّأْيِ أَنْ يَتْرُكَ ٱلنَّارَ وَيُسْرِعَ فِي ٱلْمَشْيِ لِيَدْرِكَهُ وَيُسَاعِدَهُ فِي حَمْلِ ٱلْحَطَبِ فَأَلْقَى ٱلنَّارَ مِنْ يَدِهِ ثُمَّ خَشِيَ أَنْ يُطْفِئَهَا ٱلرِّيحُ فَيَحْتَاجَ إِلَى نَارٍ أُخْرَى فَأَدْخَلَهَا فِي بَابِ ٱلْبَحْرِ لِيَسْتُرَهَا مِنَ ٱلرِّيحِ فَأَصَابَتِ ٱلْحَطَبَ فَأَضْرَمَتْهُ نَارًا وَٱحْتَرَقَ طَالِرٌ فِي ٱلْبَحْرِ وَحَاقَ بِهِ مَكْرُهُ فَلَمَّا ٱطَّلَعَ مُعَوِّضٌ عَلَى أَمْرِ طَالِرٍ قَالَ مَا رَأَيْتُ كَٱلْبَغْيِ سِلَاحًا أَكْثَرَ عَمَلِهِ فِي مُحْتَمِلِهِ ثُمَّ صَبَرَ حَتَّى طَفِئَتِ ٱلنَّارُ وَدَخَلَ

فى جُحْرِهِ وَٱسْتَخْرَجَ جيفـــةَ طَائِرٍ فَأَلْقَاهَـا وَٱسْتَقَرَّ فى مَأْوَاهُ وَفَوَّضَ أَمْرَهُ
إِلَى مَوْلَاهُ * (Nafh. al Jam. p. ٥١٧ sqq.)

4. Katha avis.

حُكِىَ أَنَّ قَطَاةً تَنَازَعَتْ مَعَ غُرَابٍ فى حُفْرَةٍ يَجْتَمِعُ فيهـــا المَاءُ وَٱدَّعَى كُلُّ
وَاحِدٍ مِنْهُمَـــا أَنَّهَا مِلْكُهُ فتحاكما الى قاضى الطَّيْرِ فطَلَبَ بَيِّنَةً فلَمْ يَكُنْ
لِأَحَدِهِمَا بيِّنَةٌ يُقِيمُهَا فحَكَمَ القاضى لِلْقطاة بالحُفْرَة فلَمَّا رَأَتْهُ قَضَى لَهَا بها
مِنْ غَيْرِ بيِّنةٍ وَالْحَالُ أَنَّ الحُفْرَةَ كانَتْ لِلْغُرَابِ قالَتْ له أَيُّهَا القاضى ما ٱلَّذى
دَعَاكَ لِأَنْ حَكَمْتَ لى ولَيْسَ لى بَيِّنَــةٌ وما الذى آثَرْتَ بـه دَعْوَاىَ عَلَى
دَعْوَى الغُرَابِ فقالَ لها قَدِ ٱشْتَهَرَ عَنْكِ الصِّدْقُ بَيْنَ النَّاسِ حَتَّى ضَرَبُوا
بِصِدْقِكِ المَثَلَ فقالوا أَصْدَقُ من قَطاة فقالَتْ له اذا كانَ الأَمْرُ على ما
ذَكَرْتَ فَوَاللّٰهِ إِنَّ الحفرةَ للغرابِ وما أَنَا مِمَّنْ يَشْتَهِرُ عَنْهُ خَلَّةٌ جَمِيلَةٌ وَيَفْعَلُ
خِلَافَهَـــا فقال لهـــا وما حَمَلَكِ على هَذِهِ ٱلدَّعْوَى الباطلَـــة فقالَتْ سَوْرَةُ
الغَضَبِ لِكَوْنِهِ مَنَعَنِى من وُرُودِهَا وَلَكِنَّ الرُّجوعَ الى الحَقِّ أَوْلَى من التَّمادى
فى الباطلِ وَلَئِنْ تَبْقَى لى هَذِهِ الشُّهْرَةُ خَيْرٌ لى مِن أَلْفِ حُفْرَةٍ *

(Nafh. al Jam. p. ٥٣٨)

5. Leaena, capra et simia.

حُكِىَ أَنَّ لَبُوَةً كانَتْ ساكِنَةً بِغَابَةٍ وبِجِوَارِهَا غَزالٌ وقِرْدٌ قد أَلِفَتْ جِوارَهُمَا
وَٱسْتَحْسَنَتْ عِشْرَتَهما وكان لِتِلْكَ اللبوةِ شِبْلٌ صَغِيرٌ قَدْ شَغَفَتْ بِهِ حُبًّا
وَقَرَّتْ بِهِ عَيْنُهَـــا وطابَتْ به قَلْبًا وكان لِجَارَتِها الغزالِ أَوْلَادٌ صِغارٌ وكانَتِ

اللبوة تذهب كلّ يوم تبتغى قوتًا لشبلها من النبات وصغار الحيوان وكانت تمرّ فى طريقها على أولاد الغزال وهم يلعبون بباب مسكنهم فحدّثت نفسها يوما بأقتناص واحد لتجعله قوت ذلك اليوم وتستريح فيه من الذهاب ثمّ أقلعت عن هذا العزم لحرمة الجوار ثمّ عاودها الشرّة ثانيا مع ما تجد من القوّة والعظم وأكّد ذلك ضعف الغزال وأستسلامها لأمر اللبوة فأخذت ظبيًا منهم ومضت فلمّا علمت الغزال داخلها الحزن والقلق ولم تقدر على أظهار ذلك وشكت لجارها القرد فقال لها (*قوّني عليك فلعلّها تقلع عن هذا ونحن لا نستطيع مكافأتها ولعلّي أن أذكّرها عاقبة العدوان وحرمة الجيران فلمّا كان الغد أخذت ظبيًا ثانيا فلقيها القرد فى طريقها فسلّم عليها وحيّاها وقال لها لا آمن عليك عاقبة العدوان والبغي وإساءة الجوار فقالت له ما أقتناصي لأولاد الغزال إلّا كأقتناصي من أطراف الجبال وما أنا تاركة قوتي وقد ساقه القدر الى باب بيتي فقال لها القرد هكذا أغترّ الفيل بعظم جثّته ووفور قوّته فبحث عن حتفه بظلفه وأوبقه البغي رغم أنفه فقالت اللبوة كيف كان ذاك قال القرد ذكروا (**أنّ قنبرة كان لها عشّ فباضت وفرّخت فيه وكان فى نواحي تلك الأرض فيل وكان له مشرب يتردّد اليه وكان يمرّ فى بعض الأيّام على عشّ القنبرة فمرّ ذات يوم يريد مشربه فعمد الى ذلك العشّ ووطئه وهشّم

*) Imperat. verbi هان II.

**) Haec fabula mutatis nonnullis invenitur in libro Calila et Dimna ed. de Sacy. pg. ١٠.

وُكْنَه وأتْلَف بَيْضَها وأهْلَكَ فِراخَها فلمّا نظرت القنبرةُ الى ما حَلّ بعُشّها
ساءها ذلك وعلمت أنّه من الفيل فطارت حتّى وقعت على رأسه باكيةً
وقالت أيّها الملك ما الّذى حَمَلَك على أن وَطِئْتَ عُشّى وقتلتَ بَيْضى
وقتلتَ أفراخى وأنا فى جِوارك أفعلتَ ذلك استضعافًا بحالى وقلّةَ مُبالاة
بأمرى قال الفيلُ هُوَ ذلك فانصرفت القنبرةُ الى جماعةِ الطُيُور فشكت
اليهم ما نالها من الفيل فقالت لها الطُيُورُ وما (*عسانا أن نَبْلُغَ من
الفيل ونحن طُيورٌ فقالت للعقاعق والغِرْبان انّى أريدُ منكم أن تسيروا
معى اليه فتفقؤوا عينيه وانا بعد ذلك أحتالُ عليه بحيلة أُخرى فأجابوها
الى ذلك ومضوا الى الفيل فحملوا عليه حَمْلةً واحدةً ونقروا عينيه الى أن
فقأوها وبقى لا يهتدى الى طريق مَطْعَمِه ولا مَشْرَبِه (**فلمّا علمت ذلك
جاءت الى نهر فيه ضفادع فشكت اليهنّ ما نالها من الفيل فقالت
الضفادعُ ما حيلتنا مع الفيل ولسنا كُفُوَهُ وأين نبلغ منه قالت القنبرةُ
أُحِبُّ منكنّ أن تذهبوا معى الى وَهْدة بالقرب منه فتنقّوا وتصيحوا بها
فاذا سمع أصواتكنّ لم يشكّ أنّ بها ماء فيكبّ نفسه فيها فأجابتها
الضفادع الى ذلك فلمّا سمع الفيلُ اصواتهنّ فى قعر الحُفْرة توهّم أنّ بها ماء
وكان على جَهْد من العطش فجاء مُكِبًّا على طلب الماء فسقط فى
الوهدة ولم يجد ما يُخرجه منها فجاءت القنبرةُ ترفرف على رأسه وقالت

*) عسى Calil.

**) الّا ما يُقيمه من موضعه addit Calila.

له أيّها المُغترّ بقوّته الصائل على ضُعفي كيفَ رأيتَ عظيمَ حيلتي مع صغرِ جُثّتي وبَلادةَ فهمِك مع كِبَر جِسْمِك وكيف رأيتَ عاقبةَ البغي والعُدوان ومُسالمةَ الزمان فلم يَجِد الفيلُ مَسْلكًا لجوابها ولا طريقًا لخطابها فلمّا انتهى القردُ غايةَ ما ضربَتْهُ للبوّة من المَثَل أوسعَتْهُ انتهارًا وأعرضتْ عنه استكبارًا ثمّ إنّ الغزالَ انطلقتْ بما بقيَ من اولادها تبتغي لها مَسْكَنًا آخرَ وإنّ اللبوّة خرجتْ ذاتَ يومٍ تطلُبُ صيدًا وتركتْ شبلَها فمرَّ به فارسٌ فلمّا رآهُ حَمَلَ عليه فقتلَه وسلخَ جلدَه وأخذَه وتركَ لحمَه وذهبَ فلمّا رجعتِ اللبوّة ورأتْ شبلَها مقتولًا مسلوخًا رأتْ أمرًا قطيعًا فامتلأتْ غيظًا وناحتْ نوحًا عاليًا وداخلَها همٌّ شديدٌ فلمّا سمعَ القردُ صوتَها أقبلَ عليها مُسرعًا فقال لها وما دهاكِ فقالت اللبوّةُ مرّ صيّادٌ بشبلي ففعلَ به ما ترى فقال لها لا تجزَعي ولا تحزَني وأنصِفي من نفسِك واصبِري من غيرِك كما صبرَ غيرُك منك فكما تَدينُ الفتى يُدانُ وجزاءُ الدهرِ بميزانٍ ومَنْ يَبذُرْ حَبًّا في أرضٍ فبقَدْرِ بَذْرِه يكونُ الثمرُ والجاهلُ لا يُبصِرُ من أينَ تأتيه سهامُ القدَر فلا تجزَعي من هذا الأمرِ وتَدَرَّعي له بالرضا والصبرِ فقالت اللبوّةُ كيفَ لا أجزَعُ وهو قرّةُ العينِ وواحدُ القلبِ وأيُّ حياةٍ تَطيبُ لي بَعدَه فقال لها القرد أيّتها اللبوّةُ ما الذي كان يُغذّيكِ ويُعشّيكِ قالت لحومُ الوحوشِ قال القرد أمَا كان لتلكَ الوحوشِ التي كنتِ تأكلينَها آباءٌ وأمّهاتٌ قالت بلى قال القردُ فما لنا لا نَسمَعُ لتلكَ الآباءِ والامّهاتِ صياحًا وصراخًا كما سُمِعَ منكِ ولقد أنزلَ

بك هذا الامرَ جَهْلُكِ بالعَواقب وعَدَمُ تَفَكُّرِكِ فيهــا وقَدْ نَصَحْتُكِ حين حَقَرْتِ حَقَّ الجِوارِ وكُلِّفْتِ بنفسكِ العارَ وجاوَزْتِ بقُوَّتِكِ حَدَّ الانْصافِ وسَطَوْتِ على الظِّباءِ الضِعافِ فكَيْفَ وَجَدْتِ طَعْمَ مُخالَفَــةِ الصَّديقِ الناصحِ قالت اللبوَةُ وَجَدْتُه مُرَّ المَذاقِ ولمّــا عَلِمَتِ اللبوَةُ أَنَّ ذلك بما كَسَبَتْ يَداهــا من ظُلْمِ الوحوشِ رَجَعَتْ عن صَيْدِها ورَمَتْ نفسَهــا وصارَتْ تَقْنَعُ بأَكْلِ النَّباتِ وحَشيشِ الفَلَواتِ *

(Nafh. al Jam. p. ٥٣٩)

6. Passer et auceps.

حُكِيَ أَنَّ عُصْفورا مَرَّ بفَخٍّ فقال العصفورُ ما لى أَراكَ متباعدًا عن الطريق فقال الفخُّ اردتُ العُزْلةَ عن الناس لآمَنَ منهم ويأمَنوا منّى فقال العصفور فما لى اراك مُقيمًا فى التراب فقال تواضُعًا فقال العصفور فما لى اراك ناحِلَ الجِسْمِ فقال نهَكَتْنى العبادةُ فقال العصفورُ فما هذا الحَبْلُ الذى على عاتقك قال هو مَلْبَسُ النُّسّاكِ فقال العصفور فما هذه العصا قال أَتَوَكَّؤُ عليها فقال العصفور فما هذا القَمْحُ الذى عندك قال هو فَضْلُ قُوتى أَعْدَدتُه لفقيرٍ جائعٍ او ابنِ سبيلٍ مُنْقطِعٍ فقال العصفور انّى ابنُ سبيلٍ وجائعٌ فهل لك ان تُطْعِمَنى قال نعم دُونَك فلمّــا أَلْقَى مِنْقارَه أَمْسَكَ الفخُّ بعنقه فقال العصفورُ بِئْسَ ما اخْتَرْتَ لنفسك من الغَدْرِ والخديعة والأَخْلاقِ الشنيعة ولم يشعر العصفور الّا وصاحب الفخّ قد قبَض عليه فقال العصفور فى نفسه بحقٍّ قالت الحُكماء مَنْ تهوّر ندِم ومن حذِر سلم وكيف لى بالخَلاص

وَلاتَ حينَ مَناصٍ ثمّ حدّثته نفسُه بالاحتيال فربما نفع في مضيق الاحوال
فالتفتَ الى الصيّاد وقال ايّها الرجلُ اسمَعْ منى كلماتٍ ارجو ان ينفعَك
اللّه بها ثمّ افعل بى ما تشاء فعَجِبَ الصيّادُ من كلام العصفور وقال له
قُلْ فقال له العصفور لا يشك عاقلٌ أنّي لا أُسْمِنُ ولا أُغْنِي من جُوع فان
كنتَ ترغب في الحكمة فاسمع منّي ثلاث كلماتٍ من الحِكَم انفع لك منّي
وأَطْلِقْني واحدةٌ وانا في يدك والثانيةُ وانا على اصل هذه الشجرة والثالثةُ
اذا صرتُ في أَعْلاها فرغبَ الصيّادُ في إطْلاقه وقال له قُل الأُولَى فقال له ما
حَيِيْتَ فلا تندَمْ على فائتٍ فاتّجبه مقالُه واطلقه فلما صار في اسفل الشجر
قال والثانيةُ ما عشتَ فلا تُصدِّقْ بشيءٍ لا يكون أنّه يكون ثمّ طار الى
أَعْلى الشجرة فقال له الصيّادُ هاتِ الثالثةَ فقال العصفور ايّها الرجلُ ما أرَى
أَشْقَى منك ظُفِرتَ بغناك وغنَى اهلك وولدك وذهب من يدك في ايسر
وقتٍ فقال له الصيّاد وما ذاك فقال العصفور لو أنّك ذبحتَنى لوجدتَ في
حَوْصلتى جوهرتين من الياقوت زِنَةُ كلّ واحدٍ منهمـا خمسون مثقالا
فلمّا سمع الصيّاد مقالةَ العصفور اعتراه الأَسَفُ وعَضَّ اصبعَه وقال خدعتَنى
ايها العصفور لكن هاتِ الثالثةَ فقال العصفور كيف اقول الثالثةَ وانتَ
قد نسيتَ الاثنين قبلَها في لَحْظةٍ الم اقل لك لا تندم على ما فات ولا
تُصدِّق بما لا يكون انّه يكون وكيف صدّقتَ انّ في حوصلتى جوهرتين
زِنةُ كل واحدةٍ منهمـا خمسون مثقالا وانت لو وَزَنْتَنى بريشى ولحمى
وعظمى وجميع ما في جوفي ما وَفَى ذلك بعشرة مثاقيل وقد ندمتَ على

اطلاق المغانّة وتاسّفْتَ عليه ثم طار وتركه وفارق بحبايته شَرَكه * (Nafhat al Jam. p. ٥٣٥ sqq.)

7. Leo, lupus et vulpes.

خرج اسد وذئب وثعلب فاصطادوا حمار وحش وغزالا وارنبا فقال الاسد للذئب اقسم فقال الحمار للملك والغزال لى والارنب للثعلب فضرب رأس الذئب فقطع ثم قال للثعلب اقسم قال الحمار يتغدّى به الملك والغزال يتعشّى به والارنب يأكله بين ذلك قال من علّمك هذا قال رأس الذئب *

(Raudhat al-akhjâr.)

8. Leo, lupus et vulpes.

انّ اسدا كان يلازمه ذئبٌ وثعلب فرض الاسد وتأخّر الثعلب فسال عن الذئب فقال عام علّتك واشتغل بكسبه واما دخل عليه قال ما اخّرك مع علمك بحالى قال جُزْتُ البلاد الى ان ظفرتُ بدوائك قال ما هو قال خصية الذئب فلمّا دخل الذئب عليه وثب عليه وقطع خصيته وخرج الذئب والدم تسيل قال الثعلب يا صاحب السراويل الاحمر اذا جالست الملوك فانظر كيف تذكر حاشيتهم عندهم * (Raudhat al-akhjâr.)

IV.

Acute dicta et narratiunculae.

١ سَأَلَ مُنَجِّمٌ عَنْ رَجُلٍ طَالِعَهُ فَقَالَ تَيْسٌ قَالَ لَيْسَ فِي ٱلسَّمَآءِ تَيْسٌ قَالَ
ٱلرَّجُلُ كَانَ يَقُولُ ٱلْمُنَجِّمُونَ ٱلطَّالِعُ فِي وِلَادَتِي جَدْيٌ وَأَنَا صِرْتُ كَهْلًا فَلَا
بُدَّ أَنْ يَصِيرَ طَالِعِي تَيْسًا * ٢ دَقَّ رَجُلٌ عَلَى عَمْرِو بْنِ عُبَيْدٍ ٱلْبَابَ
فَقَالَ مَنْ هَذَا قَالَ أَنَا قَالَ لَسْتُ أَعْرِفُ فِي إِخْوَانِنَا أَحَدًا ٱسْمُهُ أَنَا *
٣ قِيلَ لِصَبِيٍّ مِنَ ٱلْعَرَبِ مَنْ أَبُوكَ قَالَ وَوْوْ لِأَنَّ ٱسْمَ أَبِيهِ كَانَ كَلْبًا *
٤ قَصَدَ ٱلْإِسْكَنْدَرُ مَوْضِعًا فَحَارَبَتْهُ ٱلنِّسَآءُ فَكَفَّ عَنْهُنَّ فَقَالَ إِنَّ هَذَا
جَيْشٌ إِنْ غَلَبْنَاهُ مَا لَنَا مِنْ فَخْرٍ وَإِنْ كُنَّا مَغْلُوبًا فَذَلِكَ فَضِيحَةُ ٱلدَّهْرِ *
٥ نَظَرَ فِيلَسُوفٌ إِلَى رَامٍ سِهَامُهُ تَذْهَبُ يَمِينًا وَشِمَالًا فَقَعَدَ فِي مَوْضِعِ
ٱلْهَدَفِ وَقَالَ لَمْ أَرَ مَوْضِعًا أَسْلَمَ مِنْ هَذَا * ٦ مَرِضَ رَجُلٌ وَعِنْدَهُ ٱمْرَأَةٌ
قَدْ مَاتَتْ عَنْهَا خَمْسَةُ أَزْوَاجٍ فَقَعَدَتْ عِنْدَ رَأْسِهِ تَبْكِي وَتَقُولُ عَلَى مَنْ
تَتْرُكُنِي فَرَفَعَ رَأْسَهُ وَقَالَ عَلَى ٱلزَّوْجِ ٱلسَّابِعِ ٱلشَّقِيِّ * ٧ أُجِيبَتِ ٱمْرَأَةٌ
تَنَبَّأَتْ إِلَى ٱلْوَاثِقِ قَالَ مَا تَقُولِينَ فِي مُحَمَّدٍ قَالَتْ نَبِيٌّ فَقَالَ ٱلْوَاثِقُ وَهُوَ
قَالَ لَا نَبِيَّ بَعْدِي قَالَتْ وَلَمْ يَقُلْ لَا نَبِيَّةَ بَعْدِي * ٨ قِيلَ لِأَعْرَابِيٍّ
كَيْفَ أَصْبَحْتَ قَالَ لَا كَمَا يَرْضَى ٱللّٰهُ تَعَالَى وَلَا ٱلشَّيْطَانُ وَلَا أَنَا فَإِنَّ ٱللّٰهَ
تَعَالَى يَرْضَى أَنْ أَكُونَ عَابِدًا وَٱلشَّيْطَانُ أَنْ أَكُونَ كَافِرًا وَأَنَا أَرْضَى أَنْ
أَكُونَ مَرْزُوقًا وَلَسْتُ كَذَلِكَ * ٩ رَكِبَ نَحْوِيٌّ سَفِينَةً فَقَالَ لِلْمَلَّاحِ أَتَعْرِفُ

ٱلنَّحْوَ قَالَ لَا قَالَ ذَهَبَ نِصْفُ عُمْرِكَ فَهَاجَتِ ٱلرِّيحُ وَٱضْطَرَبَتِ ٱلسَّفِينَةُ فَقَالَ ٱلْمَلَّاحُ أَتَعْرِفُ ٱلسِّبَاحَةَ قَالَ لَا قَالَ ذَهَبَ كُلُّ عُمْرِكَ * ١٠ قَالَ رَجُلٌ لِإِبْرَاهِيمَ بْنِ أَدْهَمَ اقْبَلْ مِنِّي هٰذِهِ ٱلْجُبَّةَ قَالَ إِنْ كُنْتَ غَنِيًّا قَبِلْتُهَا مِنْكَ فَقَالَ أَنَا غَنِيٌّ قَالَ كَمْ مَالُكَ قَالَ أَلْفَانِ قَالَ أَيَسُرُّكَ أَنْ يَكُونَ أَرْبَعَةَ آلَافٍ قَالَ نَعَمْ قَالَ أَنْتَ فَقِيرٌ لَا أَقْبَلُهَا مِنْكَ * ١١ سُئِلَ عِيسَى عم أَيُّ ٱلنَّاسِ أَشْرَفُ فَقَبَضَ قُبْضَتَيْنِ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ أَيُّ هَاتَيْنِ أَشْرَفُ ثُمَّ جَمَعَهُمَا وَطَرَحَهُمَا وَقَالَ ٱلنَّاسُ كُلُّهُمْ مِنْ تُرَابٍ وَأَكْرَمُهُمْ عِنْدَ ٱللّٰهِ تَعَالَى أَتْقَاهُمْ * ١٢ شَهِدَ أَعْرَابِيٌّ عِنْدَ حَاكِمٍ فَقَالَ ٱلْمَشْهُودُ عَلَيْهِ أَتَقْبَلُ شَهَادَتَهُ وَلَهُ مِنَ ٱلْمَالِ كَذَا وَكَذَا وَلَمْ يَحُجَّ قَالَ وَٱللّٰهِ تَعَالَى حَجَجْتُ كَذَا حِجَّةً قَالَ سَلْهُ أَصْلَحَكَ ٱللّٰهُ تَعَالَى عَنْ مَكَانِ زَمْزَمَ فَقَالَ إِنِّي حَجَجْتُ قَبْلَ أَنْ يُحْفَرَ زَمْزَمُ * ١٣ شَهِدَ قَوْمٌ عِنْدَ ٱبْنِ شُبْرُمَةَ عَلَى قَرَاحٍ فِيهِ نَخْلٌ فَسَأَلَهُمْ عَنْ عَدَدِ ٱلنَّخْلِ فَلَمْ يَعْرِفُوا فَرَدَّ شَهَادَتَهُمْ فَقَالَ رَجُلٌ مِنْهُمْ أَنْتَ تَقْضِي فِي هٰذَا ٱلْمَسْجِدِ مُنْذُ ثَلَاثِينَ سَنَةً فَكَمْ فِيهِ أُسْطُوَانَةً فَأَجَازَهُمْ * ١٤ ذَهَبَ جَمَاعَةٌ مِنَ ٱلْمُتَمَوِّلِينَ إِلَى ٱلْأَعْمَشِ وَهُوَ قَائِمٌ فِي بَابِهِ فَلَمَّا رَآهُمْ دَخَلَ إِلَى بَيْتِهِ وَخَرَجَ فِي تِلْكَ ٱلسَّاعَةِ فَسُئِلَ عَنْ سَبَبِ ذٰلِكَ قَالَ رَأَيْتُكُمْ قَبِيحَةَ ٱلْمَنْظَرِ ثَقِيلَةَ ٱلصُّحْبَةِ فَدَخَلْتُ إِلَى ٱمْرَأَتِي فَلَمَّا رَأَيْتُهَا رَضِيتُ لَكُمْ فَإِنَّ فَوْقَ ٱلْمِحْنَةِ مِحْنَةً * ١٥ خَرَجَ يَوْمًا ٱلْأَعْمَشُ لِتَلَامِذَتِهِ ضَاحِكًا فَسُئِلَ عَنْ سَبَبِ ٱلضَّحِكِ قَالَ لِي بِنْتٌ صَغِيرَةٌ فَأَرَدْتُ أَنْ أَخْرُجَ لَكُمْ فَأَخَذَتْ ذَيْلِي وَسَأَلَتْ دِرْهَمًا فَقُلْتُ لَيْسَ لِي دِرْهَمٌ فَتَوَجَّهَتْ إِلَى أُمِّهَا وَقَالَتْ أَلَمْ تَجِدِي

أَحَدًا حَتَّى قَبِلْتِ هَذَا ٱلْفَقِيهَ ٱلْفَقِيرَ * ١٦ دَخَلَ لِصٌّ عَلَى بَعْضِ ٱلْفُقَرَآءِ فَفَتَّشَ ٱلْبَيْتَ فَلَمْ يَجِدْ فِيهِ شَيْئًا فَلَمَّا أَرَادَ أَنْ يَخْرُجَ قَالَ صَاحِبُ ٱلْبَيْتِ إِذَا خَرَجْتَ فَأَغْلِقِ ٱلْبَابَ قَالَ ٱللِّصُّ مِنْ كَثْرَةِ مَا أَخَذْتُ مِنْ بَيْتِكَ تَسْتَخْدِمُنِي * ١٧ دَخَلَ ٱللُّصُوصُ عَلَى أَبِي بَكْرٍ ٱلرَّبَّانِيِّ يَطْلُبُونَ شَيْئًا وَرَآهُمْ يَدُورُونَ فِي ٱلْبَيْتِ فَقَالَ يَا فِتْيَانُ هَذَا ٱلَّذِي تَطْلُبُونَهُ فِي ٱللَّيْلِ قَدْ طَلَبْنَاهُ فِي ٱلنَّهَارِ فَمَا وَجَدْنَاهُ فَضَحِكُوا وَخَرَجُوا * ١٨ ٱلْمَهْدِيُّ كَانَ كَثِيرَ ٱلْعَزْلِ وَٱلْوِلَايَةِ خَشْيَةً مِنِ ٱسْتِيلَآءِ ٱلْوُلَاةِ عَلَى ٱلرَّعِيَّةِ دَخَلَ عَلَيْهِ رَجُلٌ وَمَعَهُ نَعْلٌ فَقَالَ هَذَا نَعْلُ رَسُولِ ٱللَّهِ صلعم فَقَبَّلَهَا وَوَضَعَ عَلَى عَيْنَيْهِ وَأَمَرَ لَهُ بِعَشَرَةِ آلَافِ دِرْهَمٍ فَلَمَّا ٱنْصَرَفَ قَالَ وَٱللَّهِ تَعَالَى لَمْ يَرَ هَذَا ٱلنَّعْلَ رَسُولُ اللَّهِ صلعم وَلَكِنْ لَوْ رَدَدْتُهُ يَقُولُ لِلنَّاسِ أَعْطَيْتُهُ نَعْلَ رَسُولِ ٱللَّهِ صلعم فَرَدَّهَا فَيُصَدِّقُهُ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ لِأَنَّ ٱلْعَامَّةَ شَأْنُهُمْ نَصْرُ ٱلضَّعِيفِ عَلَى ٱلْقَوِيِّ * ١٩ خَرَجَ مَهْدِيٌّ مُتَصَيِّدًا فَغَابَ عَنْ خَيْلِهِ وَوَصَلَ إِلَى دَارِ أَعْرَابِيٍّ فَأَطْعَمَهُ وَسَقَاهُ نَبِيذًا فَلَمَّا شَرِبَ قَالَ أَتَدْرِي مَنْ أَنَا قَالَ لَا وَٱللَّهِ تَعَالَى قَالَ أَنَا مِنْ خَدَمِ ٱلْخَاصَّةِ قَالَ بَارَكَ ٱللَّهُ تَعَالَى فِي مَوْضِعِكَ وَسَقَاهُ مَرَّةً أُخْرَى وَقَالَ مَنْ أَنَا قَالَ كَمَا قُلْتَ قَالَ لَا بَلْ مِنْ أُمَرَآءِ ٱلْجَيْشِ قَالَ رَحُبَتْ بِلَادُكَ وَطَابَ مُرَادُكَ ثُمَّ سَقَاهُ قَدَحًا ثَالِثًا فَقَالَ ٱلْمَهْدِيُّ مَنْ أَنَا قَالَ كَمَا قُلْتَ قَالَ لَا وَأَنَا أَمِيرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ فَأَخَذَ ٱلْأَعْرَابِيُّ ٱلرَّكْوَةَ فَأَوْكَاهَا وَقَالَ لَئِنْ شَرِبْتَ رَابِعًا لَتَقُولَنَّ إِنِّي رَسُولُ ٱللَّهِ فَضَحِكَ ٱلْمَهْدِيُّ فَأَحَاطَتْ بِهِ ٱلْخَيْلُ فَطَارَ قَلْبُ ٱلْأَعْرَابِيِّ خَوْفًا قَالَ لَا بَأْسَ وَأَمَرَ بِصِلَتِهِ فَقَالَ ٱلْأَعْرَابِيُّ أَشْهَدُ أَنَّكَ

لَصَدِيقٍ إِلَهِ ٱلدَّعَبَتُ ٱلرَّابِعَةُ * ٢٠ دَخَلَ عَامِلٌ عَلَى عُمَرَ رضه فَوَجَدَهُ مُسْتَلْقِيًا وَصِبْيَانُهُ يَلْعَبُونَ عَلَى بَطْنِهِ فَأَنْكَرَ ذٰلِكَ فَقَالَ عُمَرُ كَيْفَ أَنْتَ مَعَ أَهْلِكَ قَالَ إِذَا دَخَلْتُ سَكَتَ ٱلنَّاطِقُ فَقَالَ ٱعْتَزِلْ فَإِنَّكَ لَا تَرْفُقُ بِأَهْلِكَ وَوَلَدِكَ فَكَيْفَ تَرْفُقُ بِأُمَّةِ مُحَمَّدٍ عَلَيْهِ ٱلسَّلَامُ * ٢١ مَرَّ ٱلْأَصْمَعِيُّ بِحَيٍّ مِنْ أَحْيَاءِ ٱلْعَرَبِ فَوَجَدَ صَبِيًّا يَلْعَبُ مَعَ ٱلصِّبْيَانِ فِي ٱلصَّحْرَاءِ وَيَتَكَلَّمُ بِٱلْفَصَاحَةِ فَقَالَ ٱلْأَصْمَعِيُّ أَيْنَ أَبَاكَ يَا صَبِيُّ فَنَظَرَ إِلَيْهِ ٱلصَّبِيُّ وَلَمْ يُجِبْ ثُمَّ قَالَ أَيْنَ أَبِيكَ فَنَظَرَ إِلَيْهِ وَلَمْ يُجِبْ كَٱلْأَوَّلِ ثُمَّ قَالَ أَيْنَ أَبُوكَ فَقَالَ فَاءَ إِلَى ٱلْفَيْفَاءِ لِطَلَبِ ٱلْفَيْءِ فَإِذَا فَاءَ ٱلْفَيْءُ فَاءَ *

(**Raudhat al-akhjâr.**)

٢٢ نُقِلَ أَنَّ ٱلرَّشِيدَ كَانَتْ عِنْدَهُ جَارِيَةٌ يُحِبُّهَا مَحَبَّةً شَدِيدَةً وَكَانَتْ سَوْدَاءَ وَٱسْمُهَا خَالِصَةُ جَالِسَةً عِنْدَهُ وَعَلَيْهَا مِنَ ٱلْجَوَاهِرِ وَٱلدُّرَرِ مَا شَاءَ ٱللّٰهُ تَعَالَى وَكَانَ لَا يُفَارِقُهَا لَيْلًا وَلَا نَهَارًا فَدَخَلَ عَلَيْهِ أَبُو نُوَاسٍ وَمَدَحَهُ بِأَبْيَاتٍ بَلِيغَةٍ فَلَمْ يَلْتَفِتْ إِلَيْهِ مَشْغُولًا بِٱلْجَارِيَةِ فَحَصَلَ لِأَبِي نُوَاسٍ غَبْنٌ فِي نَفْسِهِ فَخَرَجَ وَكَتَبَ عَلَى بَابِ ٱلرَّشِيدِ ، لَقَدْ ضَاعَ شِعْرِي عَلَى بَابِكُمْ ، كَمَا ضَاعَ عِقْدٌ عَلَى خَالِصَةْ ، فَقَرَأَهُ بَعْضُ حَاشِيَةِ ٱلْمَلِكِ ثُمَّ دَخَلَ وَأَخْبَرَهُ بِذٰلِكَ فَقَالَ عَلَيَّ بِأَبِي نُوَاسٍ فَلَمَّا دَخَلَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْبَابِ مَحَا تَجْوِيفَ ٱلْعَيْنَيْنِ مِنَ ٱلْمَوْضِعَيْنِ مِنْ لَفْظِ ضَاعَ وَأَبْقَى أَوَّلَهُمَا عَلَى صُورَةِ ٱلْهَمْزَةِ ثُمَّ أَقْبَلَ عَلَى ٱلْمَلِكِ فَقَالَ لَهُ مَا كَتَبْتَ عَلَى ٱلْبَابِ قَالَ كَتَبْتُ ، لَقَدْ ضَاءَ شِعْرِي عَلَى بَابِكُمْ ، كَمَا ضَاءَ عِقْدٌ عَلَى خَالِصَةْ ، فَأُعْجِبَ

ٱلرَّشِيدَ ذٰلِكَ وَأَجَازَهُ بِأَلْفِ دِرْهَمٍ وَقَالَ بَعْضُ مَنْ حَضَرَ هٰذَا شِعْرٌ قُلِعَتْ عَيْنَاهُ فَأَبْصَرَ * (Nafhat al Jaman p. ١٧)

٣٣ قِيلَ إِنَّ تِلْمِيذًا كَأَنَّهُ لَمْ يَحِسَّهُ مِنْ فَهْمٍ فَسَأَلَ ذَاتَ يَوْمٍ أُسْتَاذَهُ عَنْ حُرُوفِ ٱلزِّيَادَةِ فَقَالَ سَأَلْتُمُونِيهَا فَظَنَّ ٱلتِّلْمِيذُ أَنَّهُ أَحَابَهُ مَا أَجَابَ بِهِ فَقَالَ أَحْضُرُ عِنْدَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ لٰكِنَّنِي لَمْ أَسْأَلْكُمْ قَطُّ فَقَالَ ٱلشَّيْخُ ٱلْيَوْمَ تَنْسَاهُ فَقَالَ لَا أَنْسَاهُ فَقَالَ ٱلْأُسْتَاذُ أَمَا فَهِمْتَ يَا أَحْمَقُ لَيْتَكَ كُنْتَ حِمَارًا وَقَدْ جِئْتُكَ بِهَا مَرَّتَيْنِ فَنَدِمَ ٱلتِّلْمِيذُ بِغَبَاوَةِ ذِهْنِهِ وَٱنْصَرَفَ وَجَعَلَ يَمْشِي فِي ٱلطَّرِيقِ وَيَقُولُ لَعَلَّ ٱللّٰهَ يُعْطِينِي ذَكَاءً * (Miat Aamil pg. 96.)

٣٤ تَوَجَّهَتْ زَوْجَةُ فَقِيهٍ بَخِيلٍ عَلَى ٱلسَّمَكِ وَأَخْبَرَتْ بِذٰلِكَ زَوْجَهَا فَقَالَ لَهَا بِئْسَ ٱلْغِذَاءُ ٱلسَّمَكُ وَسَاءَ ٱلسَّمَكُ مِنْ غِذَاءٍ فَإِنَّ سِيئَهُ سَمٌّ وَمِيمَهُ مَرَضٌ وَكَافَهُ كُرْبَةٌ فَرَهَقَتْ شَفَقُهَا وَهُوَ لَا يَشْعُرُ وَٱسْتَدْعَتْ لَهَا بِشَيْءٍ مِنْهُ وَبَيْنَمَا هِيَ جَالِسَةٌ عَلَى ٱلْمَائِدَةِ إِذَا بِهِ قَدْ أَقْبَلَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَأْكُلُ قَالَ لَهَا مَا يَأْكُلِينَ يَا حَبِيبَتِي فَقَالَتْ سَمَكًا أَرْسَلَتْهُ لِي جَارَتِي فُلَانَةُ فَقَالَ لَهَا هَلُمِّي بِشَيْءٍ مِنْهُ إِلَيَّ فَإِنَّ نِعْمَ ٱلْغِذَاءُ ٱلسَّمَكُ وَحَبَّذَا ٱلسَّمَكُ مِنْ غِذَاءٍ لِأَنَّ سِينَهُ سِمَنٌ وَمِيمَهُ مَيْمَنَةٌ وَكَافَهُ كِفَايَةٌ فَقَالَتْ لَهُ بِئْسَ مُعَرِّفُ ٱلسَّمَكِ أَنْتَ يَا رَجُلُ إِذْ كُنْتَ تَذُمُّهُ أَمْسِ فَكَيْفَ تَمْدَحُهُ ٱلْيَوْمَ فَقَالَ لَهَا نَعَمْ نُحَدِّدُ ٱلسَّمَكَ أَنَا لِأَنِّي صَبَّرْتُهُ نَوْعَيْنِ نَوْعٌ يَقْتَنِي بِٱلدِّينَارِ وَهُوَ ٱلنَّوْعُ ٱلْقَبِيحُ وَنَوْعٌ يَهْدِيهِ إِلَى ٱلْجَارِ ٱلْجَارُ وَهُوَ ٱلنَّوْعُ ٱلْمَلِيحُ فَخَجِلَتْ زَوْجَتُهُ مِنْ خِطَابِهِ وَتَعَجَّبَتْ مِنْ سُرْعَةِ جَوَابِهِ * (Miat Aamil pg. 179 sq.)

٢٥ خَرَجَ ٱلرَّشِيدُ مِنْ دَارِ حُكُومَتِهِ يَوْمًا مَعَ جَعْفَرٍ ٱلْبَرْمَكِيِّ وَزِيرِهِ مُتَنَكِّرًا لِلتَّسَلِّي عَنْ ضِيقٍ ٱعْتَرَاهُ فَبَيْنَمَا هُمَا فِي أَثْنَاءِ ٱلطَّرِيقِ خَارِجَ ٱلْمَدِينَةِ صَادَفَا شَيْخًا رَطْبَ ٱلْعَيْنَيْنِ يَسُوقُ حِمَارًا فَغَمَزَ ٱلرَّشِيدُ عَلَيْــهِ جَعْفَرًا فَقَالَ لَهُ جَعْفَرٌ أَيْنَ تُرِيدُ يَا شَيْخُ قَالَ لَا يُهِمُّكَ ذَلِكَ قَالَ أَلَا أَدُلُّكَ عَلَى شَيْءٍ تُدَاوِي بِهِ عَيْنَيْكَ قَالَ لَيْسَ لِي فِي ذَلِكَ مِنْ حَاجَــةٍ قَالَ نَعَمْ لَكَ حَاجَةٌ خُذْ مِنْ عِيدَانِ ٱلْهَوَى وَغُبَارِ ٱلْمَاءِ وَشَيْئًا مِنْ وَرَقِ ٱلْكَمْأَةِ وَصَيِّرِ ٱلْجَمِيعَ فِي قِشْرِ جَوْزٍ وَٱكْتَحِلْ بِهِ فَتَذْهَبُ رُطُوبَةُ عَيْنَيْكَ فَٱتَّكَأَ ٱلشَّيْخُ عِنْدَ ذَلِكَ عَلَى ظَهْرِ حِمَارِهِ وَضَرَطَ ضَرْطَةً طَوِيلَةً وَقَالَ لَهُ هَذِهِ أُجْرَتُكَ لِوَصْفِكَ فَإِنْ نَفَعَنَا زِدْنَاكَ فَضَحِكَ ٱلرَّشِيدُ حَتَّى كَادَ يَسْقُطُ عَنْ فَرَسِــهِ *

(Miat Aamil pg. 31.)

---

٢٦ قِيلَ إِنَّ ٱلْكِسَائِيَّ رضه كَانَ جَالِسًا ذَاتَ يَوْمٍ عَلَى دَارِهِ إِذْ سَمِعَ قَائِلًا يَقُولُ ٱعْلَمُوا أَيُّهَــا ٱلنَّاسُ أَنَّ حِمَارِي هَذَا ٱلَّذِي أَنَا رَاكِبٌ عَلَيْــهِ هُوَ ٱلْكِسَائِيُّ ٱلنَّحْوِيُّ فَلْيَعْلَمِ ٱلْحَاضِرُ ٱلْغَائِبَ فَٱمْتَلَأَ ٱلْكِسَائِيُّ غَيْظًــا حِينَ سَمِعَ كَلَامَهُ وَخَرَجَ مِنَ ٱلدَّارِ مُسْرِعًــا لِيَنْظُرَ مَنِ ٱلَّذِي جَعَلَهُ حِمَارًا فَإِذَا هُوَ بِرَجُلٍ طَوِيلِ ٱلْقَامَةِ عَظِيمِ ٱلْهَامَةِ فَدَنَــا مِنْهُ وَقَالَ لَهُ أَيُّهَــا ٱلشَّيْخُ عِلْمُنَا بِٱلْكِسَائِيِّ أَنَّهُ آدَمِيٌّ فَكَيْفَ صَارَ حَيْوَانًا نَاهِقًا قَالَ نَعَمْ إِنِّي دَعَوْتُ رَبِّي ٱلْبَارِحَةَ أَنْ يَمْسَخَهُ حِمَارًا لِيَنْجُوَ عَمْرٌو مِنْ ضَرْبِ زَيْدٍ فَإِنَّهُ ٱلسَّبَبُ فِي ذَلِكَ وَكُنْتُ مُضْطَجِعًا عَلَى فِرَاشِي ثُمَّ إِنِّي نَزَلْتُ مِنْ عَلَى ٱلسَّرِيرِ لِأُغْلِقَ بَابَ ٱلدَّارِ فَوَجَدْتُ هَذَا ٱلْحِمَارَ فِي ٱلدِّهْلِيزِ فَعَلِمْتُ أَنَّ ٱللَّهَ قَدِ ٱسْتَجَابَ

دُعَائِي وَجَعَلَهُ كَمَا تَرَى فَضَحِكَ ٱلْكِسَائِيُّ وَرَجَعَ إِلَى مَنْزِلِهِ وَهُوَ يَحُوقِلُ
مِنْ كَلَامِ ٱلدَّالِّ عَلَى غَبَاوَتِهِ وَجَهْلِهِ * (Miat Aamil pg. 59 sq.)

٢٧ قِيلَ إِنَّ مَلِكًا مِنْ مُلُوكِ ٱلْفُرْسِ كَانَ سَمِينًا مُثْقَلًا كَأَنَّهُ ٱلْفِيلُ لَكِنَّهُ حَسَنُ ٱلْوَجْهِ فَجَمَعَ ٱلْأَطِبَّاءَ عَلَى أَنْ يُعَالِجُوهُ مِنْ ذٰلِكَ فَصَارَ كُلَّمَا عَالَجُوهُ لَا يَزْدَادُ إِلَّا شَحْمًا فَجِيءَ إِلَيْهِ بِبَعْضِ ٱلْحُذَّاقِ مِنَ ٱلْأَطِبَّاءِ فَقَالَ لَهُ أَنَا أُعَالِجُكَ أَيُّهَا ٱلْمَلِكُ وَلٰكِنْ أَمْهِلْنِي ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ حَتَّى أَتَأَمَّلَ وَأَنْظُرَ إِلَى طَالِعِكَ وَمَا يُوَافِقُكَ مِنَ ٱلْأَدْوِيَةِ لَعَلَّ ٱللّٰهَ يَشْفِيكَ عَلَى يَدِي فَلَمَّا مَضَتْ لَهُ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ قَالَ أَيُّهَا ٱلْمَلِكُ إِنِّي نَظَرْتُ فِي طَالِعِكَ فَظَهَرَ لِي أَنَّهُ مَا بَقِيَ مِنْ عُمْرِكَ إِلَّا أَرْبَعُونَ يَوْمًا وَقَدِ ٱعْتَرَانِي حُزْنٌ لِمَا رَأَيْتُ فَلَيْتَنِي لَمْ أُطَالِعِ ٱلطَّالِعَ وَإِنْ لَمْ تُصَدِّقْنِي فَٱحْبِسْنِي عِنْدَكَ لِتَقْتَصَّ مِنِّي فَأَمَرَ ٱلْمَلِكُ بِحَبْسِهِ وَأَخَذَ ٱلْمَلِكُ فِي ٱلتَّأَهُّبِ لِلْمَوْتِ وَرَفَعَ جَمِيعَ ٱلْمَلَاهِي وَرَكِبَهُ ٱلْهَمُّ وَٱلْغَمُّ وَٱحْتَجَبَ عَنِ ٱلنَّاسِ وَصَارَ كُلَّمَا مَضَى يَوْمٌ يَزْدَادُ هَمًّا وَيَتَنَاقَصُ حَالُهُ فَلَمَّا مَضَتِ ٱلْأَيَّامُ ٱلْمَذْكُورَةُ طَلَبَ ٱلْحَكِيمَ وَكَلَّمَهُ فِي ذٰلِكَ فَقَالَ لَهُ أَيُّهَا ٱلْمَلِكُ إِنَّمَا فَعَلْتُ ذٰلِكَ حِيلَةً عَلَى ذَهَابِ شَحْمِكَ وَمَا رَأَيْتُ لَكَ دَوَاءً إِلَّا هٰذَا ٱلْآنَ يُفِيدُكَ ٱلدَّوَاءُ فَخَلَعَ عَلَيْهِ ٱلْمَلِكُ خِلْعَةً سَنِيَّةً وَأَمَرَ لَهُ بِمَالٍ جَزِيلٍ *

(Miat Aamil pg. 97.)

٢٨ حُكِيَ أَنَّ أَحَدَ ٱلْحَمْقَاءِ أَصْبَحَ وَقَدْ أَثَّرَ بِهِ أَثَرُ ٱلْفِكْرِ بِسَبَبِ مَا شَاهَدَ مِنْ دَارِهِ آثَارَ ٱلْخَرَابِ حِينَ دَارَ بِمَوَاطِنِهَا وَمَرَّ بِأَمَاكِنِهَا وَلَمْ يَجِدْ عِنْدَهُ مِنَ ٱلدَّرَاهِمِ مَا يُعَمِّرُ بِهِ ٱلدَّارَ فَشَكَى ذٰلِكَ إِلَى زَوْجَتِهِ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْحَمْقَاءِ

أَيْضًا فَقَالَتْ لَهُ لِمَ تَهْتَمُّ وَعِنْدَكَ بَقَرَةٌ تُسَاوِي قِيمَتُهَا ثَلَاثِينَ دِرْهَمًا فَخُذْهَا
وَٱذْهَبْ بِهَا إِلَى ٱلسُّوقِ وَبِعْهَا بِثَلَاثِينَ دِرْهَمًا وَعِنْدِي غَزْلٌ أَبِيعُهُ فِي هٰذَا
ٱلْيَوْمِ وَأَجِيءُ إِلَيْكَ بِقِيمَتِهِ فَقَامَ ٱلرَّجُلُ بِلَا تَوَقُّفٍ وَسَاقَ ٱلْبَقَرَةَ مُتَوَجِّهًا
إِلَى ٱلسُّوقِ فَأَعْطَاهَا ٱلنَّخَّاسَ فَعَرَضَهَا عَلَى ٱلْحَاضِرِينَ وَعَرَّفَهَا وَأَفْرَطَ فِي
تَعْرِيفِهَا وَتَحْسِينِهَا لِتَرْغِيبِ ٱلنَّاسِ فِي شِرَائِهَا فَلَمَّا سَمِعَ مَالِكُهَا مِنَ
ٱلنَّخَّاسِ هٰذِهِ ٱلْأَوْصَافَ ٱلْمَرْغُوبَةَ وَٱلْمَحَاسِنَ ٱلنَّافِعَةَ ٱلْمَحْبُوبَةَ فِي حَقِّ
بَقَرَتِهِ حَلَتْ فِي عَيْنِهِ وَٱشْتَدَّتْ رَغْبَتُهُ فِيهَا وَوَقَعَ فِي قَلْبِهِ أَنْ أَشْتَرِيَهَا قَبْلَ
ٱلنَّاسِ فَنَادَى ٱلنَّخَّاسَ وَقَالَ إِلَى كَمْ تَرَقَّى قِيمَتُهَا قَالَ إِلَى خَمْسَةَ عَشَرَ
لٰكِنْ عَلَى ٱلزِّيَادَةِ قَالَ بِٱللّٰهِ لَوْ كُنْتُ عَالِمًا أَنَّ بَقَرَتِي كَمَا وَصَفْتَ لَمَا أَتَيْتُهَا
إِلَى ٱلسُّوقِ فَأَخْرَجَ خَمْسَةَ عَشَرَ دِرْهَمًا كَانَتْ عِنْدَهُ لَا غَيْرُ فَسَلَّمَهَا إِلَى
ٱلنَّخَّاسِ وَقَالَ إِنِّي أَشْتَرِيهَا وَأَنَا أَوْلَى مِنْ غَيْرِي فَأَخَذَهَا وَسَاقَهَا أَمَامَهُ
مُتَوَجِّهًا إِلَى بَيْتِهِ فَرِحًا مَسْرُورًا فَكَأَنَّهُ مُغْتَنِمٌ غَنِيمَةً فَسَأَلَ عَنْ زَوْجَتِهِ فَقِيلَ
لَمْ تَأْتِ بَعْدُ مِنَ ٱلسُّوقِ فَٱنْتَظَرَ إِلَى أَنْ جَاءَتْ فَقَامَ إِلَيْهَا وَقَالَ لَهَا
أُخْبِرُكِ أَنِّي قَدْ فَعَلْتُ فِعْلًا يَعْجِزُ عَنْهُ فُحُولُ ٱلرِّجَالِ قَالَتْ لَهُ ٱصْبِرْ حَتَّى
أُخْبِرَكَ أَنَا عَمَّا فَعَلْتُ وَنَنْظُرُ أَيُّنَا أَخْيَرُ إِنِّي لَمَّا ذَهَبْتُ إِلَى ٱلسُّوقِ وَرَآى
ٱلْغَزْلَ عِنْدِي رَجُلٌ وَٱشْتَرَاهُ مِنِّي لٰكِنْ تَوَقَّفَ تَعْيِينُ ٱلْقِيمَةِ عَلَى تَعْيِينِ
ٱلْوَزْنِ وَقُلْتُ لَهُ إِنَّ وَزْنَهُ هٰذَا ٱلْمِقْدَارُ فَلَمْ يَتَيَقَّنْ حَتَّى أَتَى مِيزَانًا
فَوَزَنَهُ فَشَقَّ عَنِ ٱلْوَزْنِ ٱلَّذِي ذَكَرْتُهُ فَخَشِيتُ أَنْ يَنْقُصَنِي مِنَ ٱلْقِيمَةِ
قُلْتُ لَهُ أَعِدِ ٱلْوَزْنَ ثَانِيًا فَعِنْدَ ذٰلِكَ أَخْرَجْتُ سِوَارِي مِنْ يَدِي سِرًّا

وَوَضَعْتُهُ فِي كَفَّةِ ٱلْمِيزَانِ مَعَ ٱلْغَزْلِ مِنْ غَيْرِ أَنْ يَشْعُرَ فَلَمَّا رَفَعَ ٱلْمِيزَانَ
رَجَحَ ٱلْغَزْلُ فَفَرِحْتُ وَأَخَذْتُ مِنْهُ ٱلْقِيمَةَ تَمَامًا وَسِوَارُهَا يَزِيدُ عَلَى ٱلْغَزْلِ
أَضْعَافًا ثُمَّ قَالَتْ لِلزَّوْجِ كَيْفَ رَأَيْتَ ٱبْنَةَ عَمِّكَ فَقَالَ لَهَا لِلّٰهِ دَرُّكِ عَلَى
هٰذِهِ ٱلنَّادِرَةِ لٰكِنِ ٱسْمَعِي شَرْحَ قِصَّتِي فَشَرَحَ لَهَا قِصَّةَ ٱلْبَقَرَةِ عَلَى
ٱلتَّفْصِيلِ ٱلسَّابِقِ فَقَالَتْ لَهُ يَا رَجُلُ هٰذَا مِنْ لُطْفِ ٱللّٰهِ تَعَالَى عَلَيْنَا
حَيْثُ جَعَلَ كُلًّا مِنَّا حَائِزَ ٱلْكَمَالِ وَٱلدَّهَاءِ وَلَوْ لَمْ نَكُنْ كَذٰلِكَ فَكَيْفَ
كُنَّا نَقْدِرُ عَلَى تَعْبِيرِ ٱلدَّارِ فَلَا يَنْبَغِي أَنْ تَرْمِيَ بِنَفْسِكَ فِي ٱلْهُمُومِ وَٱلْغُمُومِ
فَإِنَّ ٱللّٰهَ كَرِيمٌ فَأَنَا أَسْعَى مِنْ جَانِبٍ وَٱسْعَ أَنْتَ مِنْ جَانِبٍ حَتَّى تَتِمَّ
لَنَا ٱلْمَآرِبُ * (Miat Aamil pg. 24 sqq.)

٣٩ ذَكَرَ أَهْلُ ٱلتَّأْرِيخِ وَأَصْحَابُ ٱلسِّيَرِ أَنَّ رَجُلًا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ٱسْمُهُ إِسْحَٰقُ
فِي زَمَنِ عِيسَى بْنِ مَرْيَمَ عم وكَانَ لَهُ ٱبْنَةُ عَمٍّ مِنْ أَجْمَلِ أَهْلِ زَمَانِهَا
وكان مُغْرَمًا بها فَماتَتْ فلَزِمَ قَبْرَهَا يَبْكِي ومَكَثَ زمانًا لا يَفْتُرُ عَنْ زِيارَتِهِ
فَمَرَّ بِهِ عِيسَى عم يَوْمًا وهو عَلَى قَبْرِهَا يَبْكِي فقال له عيسى عم ما
يُبْكِيكَ يا إِسْحَٰقُ فقال يا روحَ اللّٰه كانَتْ لِي بِنْتُ عَمٍّ وهِيَ زَوْجَتِي وكُنْتُ
أُحِبُّهَا حُبًّا شَدِيدًا وإِنَّها قَدْ تُوُفِّيَتْ وهذا قَبْرُهَا وإِنِّي لا أَسْتَطِيعُ الصَّبْرَ
عَنْها وَقَدْ قَتَلَنِي فِرَاقُهَا فقال عيسى له أَتُحِبُّ أَنْ أُحْيِيَهَا لَكَ بِإِذْنِ اللّٰهِ
تَعالَى قال نَعَمْ يا رُوحَ اللّٰهِ فَوَقَفَ عيسى عم عَلَى القَبْرِ وقال قُمْ يا صاحِبَ
هذا القَبْرِ بِإِذْنِ اللّٰهِ تَعَالَى فَانْشَقَّ القَبْرُ وَخَرَجَ مِنْهُ عَبْدٌ أَسْوَدُ وَالنَّارُ
خَارِجَةٌ مِنْ مَنَاخِرِهِ وَعَيْنَيْهِ وَمَنَافِذِ وَجْهِهِ وهو يَقُولُ لا إِلٰهَ إِلَّا ٱللّٰهُ عِيسَى

رُوحُ اللّٰهِ وَكَلِمَتُهُ وَعَبْدُهُ وَرَسُولُهُ فَقَالَ اِسْحَقُ يَا رُوحَ اللّٰهِ ما هو هذا القَبْرُ الّذى فيه زَوْجَتِى وَاَيَّمَا هو هذا وَأَشَارَ اِلَى قَبْرٍ آخَرَ فقال عيسى عم للأَسْوَدِ عُدْ اِلَى ما كُنْتَ عَلَيْهِ فَسَقَطَ مَيِّتًا فَوَارَاهُ فِى قَبْرِهِ ثُمَّ وَقَفَ عَلَى القَبْرِ الآخَرِ وَقَالَ قُمْ يا ساكِنَ هذا القَبْرِ بِإِذْنِ اللّٰهِ تعالى فَقامَتِ المَرْءَةُ وهِىَ تَنْفُضُ التُّرَابَ عَنْ رَأْسِها فقال عيسى هذه زَوْجَتُكَ قَالَ نَعَمْ يا رُوحَ اللّٰهِ فقال خُذْ بِيَدِها وَانْصَرِفْ فَأَخَذَها ومَضَى ثُمَّ أَدْرَكَهُ النَّوْمُ فقال لَها قَدْ قَتَلَنِى السَّهْرُ عَلَى قَبْرِكِ وَأُرِيدُ أَنْ آخُذَ لِى راحَةً قالَتِ ٱفْعَلْ فَوَضَعَ رَأْسَهُ عَلَى فَخِذِها ونامَ فَبَيْنَمَا هو نائِمٌ اِذْ مَرَّ عَلَيْهِما ابْنُ المَلِكِ وكانَ ذا حُسْنٍ وَجَمالٍ وَهَيْبَةٍ عَظِيمَةٍ راكِبًا عَلَى جَوادٍ حَسَنٍ فَلَمَّا رَأَتْهُ هَوِيَتْهُ وقامَتْ اِلَيْهِ مُسْرِعَةً فَلَمَّا نَظَرَها وَقَعَتْ فِى قَلْبِهِ فَأَتَتْ اِلَيْهِ وَقَالَتْ خُذْنِى فَأَرْدَفَها عَلَى جَوادِهِ وسارَ فَاسْتَيْقَظَ زَوْجُها فَنَظَرَ فَلَمْ يَرَها فَقامَ فِى طَلَبِها وَٱقْتَصَّ أَثَرَ الجَوَادِ فَأَدْرَكَهُمَا وقال لِٱبْنِ المَلِكِ أَعْطِنِى زَوْجَتِى فَأَنْكَرَتْهُ وقالَتْ أَنَا جارِيَةُ ٱبْنِ المَلِكِ فَقالَ بَلْ أَنْتِ زَوْجَتِى وَٱبْنَةُ عَمِّى قالَتْ ما أَعْرِفُكَ وما أَنا اِلَّا جارِيَةُ ابنِ المَلِكِ فَقَالَ لَهُ ٱبْنُ المَلِكِ أَتُرِيدُ أَنْ تُفْسِدَ عَلَى جارِيَتِى فَقالَ وَاللّٰهِ اِنَّها لَزَوْجَتِى وَاِنَّ عيسى بْنَ مَرْيَمَ أَحْيَاها لِى بِإِذْنِ اللّٰهِ تَعَالَى بَعْدَ أَنْ كانَتْ مَيِّتَةً فَبَيْنَما ثُمَّ فى المُنَازَعَةِ مَرَّ عيسى عم فقالَ اِسْحَقُ يا رُوحَ اللّٰهِ أَما هذه زَوْجَتِى الّتى أَحْيَيْتَها لِى بِإِذْنِ اللّٰهِ قالَ نَعَمْ فَقالَتْ يا رُوحَ اللّٰهِ اِنَّهُ يَكْذِبُ وَاِنِّى جارِيَةُ ٱبْنِ المَلِكِ وَقالَ ٱبْنُ المَلِكِ هذه جارِيَتِى فقال لها عيسى أَلَسْتِ أَنْتِ الّتى أَحْيَيْتُكِ بِإِذْنِ

اللّٰه تعالى قالتْ لا وَاللّٰه يا رُوحَ اللّٰه قالَ فَرُدّي عَلَيْنا ما أَعْطَيْناكِ فَسَقَطَتْ مَيْتَةً فَقالَ عيسى عم مَنْ أَرادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى رَجُلٍ أَماتَهُ اللّٰهُ كافِرًا ثُمَّ أَحْياهُ وَأَماتَهُ مُسْلِمًا فَلْيَنْظُرْ إِلَى ذَلِكَ الأَسْوَدِ وَمَنْ أَرادَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَى امْرَأَةٍ أَماتَها اللّٰهُ مُؤْمِنَةً ثُمَّ أَحْياها وَأَماتَها كافِرَةً فَلْيَنْظُرْ إِلَى هذه المَرْأَةِ وَإِنَّ إِسْحَقَ الاسْرائيليَّ عاهَدَ اللّٰهَ أَنْ لا يَتَزَوَّجَ أَبَدًا وَهامَ عَلَى وَجْهِهِ فِي البَرارِيِّ باكِيًا *

(Demiri s. v. الجواد)

٣٠ عَنِ الأَصْمَعِيِّ قالَ بَيْنَما أَنا أَطُوفُ حَوْلَ الكَعْبَةِ إِذا بِرَجُلٍ عَلَى قَفاهُ كارَةٌ وهو يَطُوفُ فقُلْتُ لَهُ أَتَطُوفُ وعَلَيْكَ كارَةٌ فقالَ هذه وَالِدَتِي الّتي حَمَلَتْنِي فِي بَطْنِها تِسْعَةَ أَشْهُرٍ أُرِيدُ أَنْ أُؤَدِّيَ حَقَّها فقُلْتُ لَهُ أَلا أَدُلُّكَ على ما تُؤَدِّي بِهِ حَقَّها قالَ لي وما هو قلتُ تَزَوَّجْها فقالَ يا عَدُوَّ اللّٰهِ تَسْتَقْبِلُني فِي أُمِّي بِمِثْلِ هَذا قالَ فَرَفَعَتْ يَدَها فصَفَعَتْ قَفا ٱبْنِها وقالَتْ لِمَ إذا قِيلَ لَكَ الحَقُّ تَغْضَبُ * (Nafhat al Jaman p. ٣١)

٣١ قِيلَ إِنَّ ضَبَّةَ بْنَ أُدٍّ كانَ لَهُ ٱبْنانِ سَعْدٌ وسُعَيْدٌ فخَرَجا إِلَى سَفَرٍ فهَلَكَ سَعْدٌ ورَجَعَ سُعَيْدٌ ثُمَّ خَرَجَ والِدُهُما ضَبَّةُ بَعْدَ ذَلِكَ فِي الأَشْهُرِ الحُرُمِ يَسيرُ ويَتَفَحَّصُ عَنِ ٱبْنِهِ وكانَ مَعَهُ الحارِثُ بْنُ كَعْبٍ فبَيْنَاهُما ذاتَ يَوْمٍ يَتَحَدَّثانِ سائِرَيْنِ إِذْ مَرّا بِمَكانٍ فقالَ الحارِثُ لَقِيتُ بِهذا المَكانِ شابًّا صِفَتُهُ كذا وكذا فقَتَلْتُهُ وهذا سَيْفُهُ فقالَ لَهُ ضَبَّةُ أَرِنِي السَّيْفَ فأَعْطاهُ إِيّاهُ وإِذا هو سَيْفُ ٱبْنِهِ سَعْدٍ فقالَ لَهُ ضَبَّةُ الحَدِيثُ ذو شُجُونٍ ثُمَّ إِنَّ

ضَبَّـةَ قَتَلَ الحارِثَ فلامَـه الناسُ عَلَى ٱسْتِحْلالِ الشَّهْرِ الحَرامِ فقال سَبَقَ السَّيْفُ العَذْلَ فصارَ مَثَلًا * (Nafh. al Jam. p. ٧٠)

٣٢ أَتَى مَكْفوفٌ نَخّاسًـا فقال له ٱطْلُبْ لي حِمارًا لَيْسَ بالصَغيرِ المُحْتَقَرِ ولا الكَبيرِ المُشْتَهِرِ إنْ خَلا الطَريقُ تَدَفَّقَ وإنْ كَثُرَ الزِحامُ تَرَفَّقَ لا يُصادِمُ في السَّوارِي ولا يُدْخِلُني تَحْتَ البَوارِي إنْ أَقْلَلْتُ عَلَفَه صَبَرَ وإنْ كَثَّرْتُه شَكَرَ وإنْ رَكِبْتُه قامَ وإن تَرَكْتُه نامَ فقال له ٱصْبِرْ إنْ مَسَخَ اللّٰهُ القاضيَ حِمارًا قَضَيْتُ حاجَتَكَ * (Nafh. al Jam. p. ٧١)

٣٣ قيلَ إنَّ رَجُلًا من العَرَبِ دَخَلَ على المُعْتَصِمِ فقَرَّبَه وأَدْناه وجَعَلَـه نَديمَـه وصارَ يَدْخُلُ على حَرِيمِـه من غَيْرِ ٱسْتِئْذانٍ وكان له وَزيرٌ كثيرُ الحَسَدِ فغارَ من البَدَوِيِّ وحَسَدَهُ وقال في نَفْسِـه لا بُدَّ من مَكيدَةٍ على هذا البَدَوِيِّ فإنَّـه قَدْ أَخَذَ بِقَلْبِ أَميرِ المُؤمِنينَ وأَبْعَدَني منـه فصارَ يَتَلَطَّفُ بالبَدَوِيِّ حَتَّى أَتَى به الى مَنْزِلِه وصَنَعَ له طَعامًـا وأَكْثَرَ فيه من الثُومِ فلَمّا أَكَلَ البدويُّ قال له ٱحْذَرْ أَنْ تَقْرَبَ الأَميرَ فيَشُمَّ منكَ رائِحَةَ الثومِ فيَتَأَذَّى لذلكَ فإنَّـه يَكْرَهُ رائِحَتَه ثُمَّ ذَهَبَ الوَزيرُ الى أَميرِ المُؤمِنينَ فخَلا به وقال إنَّ البدويَّ يَقولُ عنكَ للناسِ إنَّ أَميرَ المُؤمِنينَ أَبْخَرُ فلَمّـا أَتَى البدويُّ طَلَبَه المُعْتَصِمُ فلَمّا قَرُبَ منه جَعَلَ كُمَّه على فَمِه مَخافَةَ أَنْ يَشُمَّ الأَميرُ منه رائِحَةَ الثومِ فلَمّا رَآه الأَميرُ وهو يَسْتُرُ فَمَه بكُمِّه قالَ إنَّ الذي قالَه الوَزيرُ عن البدويِّ صَحيحٌ فكَتَبَ المُعْتَصِمُ كِتابًا الى بَعْضِ عُمّالِه يَقولُ فيه إذا وَصَلَ اَلَيْكَ كِتابي هذا فٱضْرِبْ رَقَبَةَ حامِلِه ثُمَّ دَعا البدويَّ

ودَفَعَ اليه الكتابَ وقال له آمْضِ به الى فُلانٍ وجِئْ سَرِيعًا بالجَوابِ فآمْتَثَلَ البدويُّ ما رَسَمَ به المُعْتَصِمُ وأَخَذَ الكتابَ وخَرَجَ به من عِنْدِه فبَيْنَما هو بالباب إذْ لَقِيَه الوزيرُ فقال له أَيْنَ تُرِيدُ قال أَتَوَجَّهُ بكتاب أَميرِ المؤمنين الى عامله فُلانٍ فقال الوزيرُ في نَفْسه إنّ هذا البدويَّ يَنالُ من التقليد مالًا جَزِيلًا فقال له ما تقولُ فيمَنْ يُرِيحُك من هذا التَّعَبِ الذي يَلْحَقُك في سَفَرِك ويُعْطِيك أَلْفَيْ دينارٍ فقال أَنْتَ الكَبِيرُ وانت الحاكِمُ ومَهْما رَأَيْتَه من الرأْيِ آفْعَلْ فقال هاتِ الكتابَ فدَفَعَه اليه وأَعْطاه الوزيرُ الفَيْ دينارٍ فركِبَ الوزيرُ وسارَ بالكتاب الى المَكانِ الّذي هو قاصِدُه فلمّا قَرَأَ العامِلُ الكتابَ أَمَرَ بضَرْبِ عُنُقِه وبَعْدَ أَيّامٍ تَذَكَّرَ الخَليفةُ في أَمْرِ البَدَويّ وسَأَلَ عن الوزيرِ فأُخْبِرَ بأَنّ له أَيّامًا ما ظَهَرَ وأَنّ البدويَّ بالمدينةِ مُقِيمٌ فتَعَجَّبَ المُعْتَصِمُ من ذلك وأَمَرَ بإحْضارِ البدويّ وسَأَلَه عن حالِه فأَخْبَرَهُ بالقِصّةِ الّتي آتَّفَقَتْ له مع الوزيرِ من أَوَّلِها الى آخِرِها فقال له انت قُلْتَ عَنّي أَنّي أَبْخَرُ فقال مَعاذَ اللّهِ يا أَميرَ المؤمنين كَيْفَ أَتَحَدَّثُ بما لَيْسَ لي به عِلْمٌ وإنّما كانَ ذلك مَكْرًا منه وخَدِيعةً وأَعْلَمَه كَيْفَ دَخَلَ به الى بَيْتِه وأَطْعَمَه الثُومَ وما جَرَى له مَعَه فقال المُعْتَصِمُ قاتَلَ اللّهُ الحَسَدَ بَدَأَ بصاحبِه فقَتَلَه ثم خَلَعَ على البدويّ وآتَّخَذَه مَكانَه وزيرًا وراحَ الوزيرُ بحَسَدِه * (Nafhat al Jam. p. ٧٧)

٣٣ قيل إنّ الهُدْهُدَ قال لسُلَيْمانَ عم إنّي أُرِيدُ ان تكونَ في ضِيافَتي فقال له سليمانُ انا وَحْدِي فقال لا بَلْ انتَ والعَسْكَرُ في جَزِيرةِ كذا في

يَوْمِ كذا فَضَى سليمانُ وجُنُودُه الى هُناكَ وصَعَدَ الهُدْهُدُ الى الجَوّ وصادَ جَرادَةً وكَسَرَها ورَمَى بها فى البَحْرِ وقال يا نبىَّ اللّه كُلُوا فَمَنْ فاتَه اللَّحْمُ لَمْ تَفُتْهُ المَرَقَةُ فضَحِكَ سليمانُ وجنودُه وأَخَذَه بَعْضُ الشُعراء فقال

* وَكُنْ قَنُوعًا فَقَدْ جَرَى مَثَلٌ * إِنْ فَاتَكَ ٱللَّحْمُ فَٱشْرَبِ ٱلْمَرَقَهْ *

(Nafh. al Jam. p. ٨٣)

٣٥ قيل لَمَّا تَشاغَلَ عَبْدُ المَلِكِ بْنُ مَرْوانَ بِقِتالِ مُصْعَبِ بْنِ الزُّبَيْرِ اجْتَمَعَ وُجُوهُ الرُّومِ الى مَلِكِهم وقالوا قد أَمْكَنَتْكَ الفُرْصَةُ من العَرَبِ فقَدْ تشاغل بعضُهم ببعضٍ ووَقَعَ بَأْسُهُمْ بَيْنَهم والرَّأْىُ أَنْ تَغْزُوَهم فى بلادِهم فانّك تُذِلُّهم وتَنالُ حاجَتَكَ منهم فنَهاهم عن ذلك فَأَبَوْا عليه إِلَّا أَنْ يَفْعَلَ فلمّا رأى ذلك دَعا بكَلْبَيْنِ فحَرَّشَ بينهما فَاقْتَتَلا قتالًا شديدًا ثُمَّ دعا بذِئْبٍ فخَلَّاه بينهما فلمّا رأى الكلبانِ الذئبَ تَرَكا ما كان بينهما وأَقْبَلا على الذئبِ حتى قتلاه فقال مَلِكُ الرُّومِ هكذا العَرَبُ يقتَتِلون بينهما فاذا رَأَوْنا وَهُمْ مُجْتَمِعونَ تَرَكوا ذلك وأَقْبَلوا علينا فعَرَفُوا صِدْقَ قَوْلِه ورَجَعُوا عَمّا كانوا عليه * (Nafh. al Jam. p. ١٢٠)

٣٦ قيل انّ رجلًا اتى سليمانَ عم فقال له يا نبىَّ اللّه عَلِّمْنى مَنْطِقَ الطَّيْرِ فقال أُعَلِّمُكَ بشَرْطِ أَنْ لا تُخْبِرَ به أَحدًا وإِنْ أَخْبرتَ به احدًا متَّ فقَبِلَ ذلك فعلّمه فرجع الرجلُ الى دارِه وأَمْسَى وكان له حِمارٌ وثَوْرٌ وديكٌ فكان الحِمارُ يسأَلُ الثورَ كيف كُنْتَ اليومَ قال فى عَناءٍ وشِدَّةٍ قال أَتُريدُ أَنْ لا تُحْمَلَ عليك غَدًا فتَسْتَرِيحَ قال نَعَمْ قال لا تَأْكُلِ العَلَفَ اللَّيْلَةَ ففعَلَ

وكان الرجلُ يسمعُ كلامَهما فلمّا أصْبَحَ أَمَرَ أَنْ يُحْمَلَ على الحمار بَدَلَ الثور فلمّا كان الليلُ انْصَرَفَ الحمارُ الى مَعْلَفِه فسألَه الثورُ كيف كنتَ اليومَ كأنّك لم تُعْيَ قال بَلَى قد عملتُ واصابَتْني الشدّةُ كما اصابتك الّا انّي سمعتُ أنّهم يَسْتَعِدّون لذَبْحِكَ وقالوا هو عَليلٌ لا يَصْلُحُ الا للذَّبْحِ قبل أن يموتَ فإن أردتَ السلامةَ فكُلِ العلفَ فضحِكَ الرجلُ لِمَا فَهِمَ من كلامهما فقالت له امرأتُه ممَّ تضْحَكُ قال لا شيْءَ فألحّتْ عليه فلم يُخْبِرْها مخافةَ أن يموتَ فقالت إن لم تُخْبِرْني قلتُ إنّك مَجْنونٌ او إنّ لك امرأةً غَيْري قال ان أخْبَرْتُكِ متُّ فلم تُطاوِعْه ولم يكن له بُدٌّ منها فقال أَمْهِليني حتّى أُوصيَ ففعلَتْ فلمّا اصبحَ كان يُوصي فأَمْسَكَ الحمارُ والثورُ عن الاكلِ والشُرْبِ ولم يُمسِك الديكُ عن الصَراخِ والنَشاطِ فقالوا له أصحابُه صاحِبُنا يموتُ فما هذا النشاطُ قال المَوْتُ لهذا خَيرٌ من الحَيٰوةِ قالوا ولِمَ ذلك قال إنّ تَحْتَ يدي عِشْرين وأنا أعُولُهنّ وهو لا يَقْدِرُ أن يَعُولَ امرأةً واحدةً ولا يقدر أن يَدْفَعَها عن نفسه قالوا فما يَعْمَلُ معها قال يأخُذُ السَوْطَ ويَضْرِبُها الى ان تموتَ او تتوبَ فقال الرجلُ صَدَقَ الديكُ وقامَ واخذ السوط وضربها حتى سكَنَتْ ورجعَتْ عن ذلك *

(Nafhat al Jam. p. ١٥١)

٣٧ ذكر الإمام ابو الفَرَجِ ابن الجوزي في بعض مُصَنَّفاتِه أن رجلًا خرج في بعض أسْفارِه فمَرَّ على قُبّةٍ مَبْنِيّةٍ أحْسَنَ بناءٍ بالقرب من ضَيْعَةٍ هناك وعليها مكتوبٌ مَنْ أَحَبَّ أن يعلم سببَ بِنائِها فليدخُلْ القريةَ فدخل

القرية وسأل اهلها عن سبب بناء القبّة فلم يجد عند أحد خبرا من ذلك الى ان دُلَّ على رجل قد بلغ من العمر مائتى سنة فسأله فاخبره عن ابيه انه حدّثه أن ملكا كان بتلك الارض وكان له كلبٌ لا يُفارقه فى سَفَرٍ ولا حَضَرٍ ولا نَوْمٍ ولا يَقَظَةٍ وكانت له جاريةٌ خَرْسَاء مُقْعدَةٌ فخرج يوما الى بعض مُنْتَزَهاته وامر بِرَبْط الكلب لِئلّا يذهب معه وامر طبّاخه ان يصنع له طعاما من اللبن كان يهواه، وان الطباخ صنعه وجاء به فوضعه عند الجارية والكلب وتركه مكشوفا وذهب فاقبلَتْ حيّةٌ عظيمة الى الاناء فشربت من ذلك الطعام وردّته وذهبت ثم اقبل الملك من نُزْهته وأمر بالطعام فوُضع بين يديه فجعلت الجاريةُ تصفق بيديها وتُشير إلى الملك أن لا يأكله فلم يعلم أحدٌ ما تُريد ووضع الملك يده فى الصَحْفة وجعل الكلب يَعْوِى ويَصيح ويَجْذب نفسَه من السلسلة حتى كاد أن يَقْتُلَ نفسَه فعجب الملك من ذلك وامر باطلاقه فأُطلق فعدا الى الملك وقد رفع يدَه باللقمة الى فيه فوَثَبَ الكلب وضرب على يده فأطار اللقمةَ منها فغضب الملك وأخذ طَبَرًا كان بجَنْبه وهَمَّ ان يضرب به الكلب فأدخل الكلب رأسَه فى الاناء ووَلَغَ من ذلك الطعام وانقلب على وجهه وقد تَنَاثَرَ لحمُه فعجب الملك ثم ٱلْتَفَتَ الى الجارية فاشارت اليه بما كان من أمر الحيّة ففهم الملك الأمْرَ وأمَرَ باراقة الطعام وتأديب الطبّاخ كَوْنَه ترك الآنيَةَ مكشوفةً وأَمَرَ بدفن الكلب وبناء القبّة عليه وبتلك الكتابة قال وهى أغْرَبُ ما يُحْكَى * (Demir. s. v. كلب)

٣٨ (*كان رجلٌ من بنى اسرايلَ اسمه البسوسُ قد أُعْطِىَ ثلاثَ دَعوات مُسْتَجـابات وكانت له امرأةٌ له منهـا وُلْدٌ فقالت اجعَلْ لى منها دعوةً واحدةً قال لها تريدين قالت ادْعُ اللهَ ان يجعلَنى اجملَ امرأة فى بنى اسرايل فدعا لها فكانت كذلك فلمّا علمت ان ليس فيهم مثلُها رغبت عنه فغضب الزوج ودعا عليها فصارت كلبةً نبّاحةً فذهبت فيها دَعْوَتان فجاء بنوها وقالوا ليس لنا على هذا قَرارٌ قد صارت أُمُّنا كلبةً نبّاحةً والناس يُعَيِّرونَنا بها ادْعُ اللهَ أن يردَّها الى الحال التى كانت عليها فدعا الله فعادت كما كانت فذهبت فيها الدعوات كلها * (Demir. ibid.)

٣٩ حُكى أنّ آدَمَ لمّا غرس الكرمةَ جاء ابليسُ فذبح عليها طاؤوسًا فشرِبَتْ دمَه فلمّا طلعت أَوراقُها ذبح عليها قِرْدًا فشربت دمها فلمّا طلعت ثَمَرَتُها ذبح عليها أَسَدًا فشربت دمها فلمّا انتهَتْ ثمرتهـا ذبح عليها خِنْزيرًا فشربت دمهـا فلهذا شاربُ الخمر تَعْتَريـه هذه الأَوْصافُ الاربعة فأوّل ما يشربهـا وتَدِبُّ فى أَعضائه يَزْهَرُ لونُه ويحسن كما يحسن الطاؤوسُ فاذا جاءتْ مَبَادِى السُكْر لعب وصفق ورقص كما يفعل القردُ فاذا قَوِىَ سكرُه جاءت الصفـة الاسديّة فيعبث ويُعَرْبِدُ ويَهْذِى بما لا فايدةَ فيـه ثمّ يَتَعَقَّصُ كما يتعقّص الخنزيرُ يطلب النومَ وتَنْحَلُّ عُرَى قُوَّته *

(Demir. s. v. طاووس)

*) Cf. notissimam fabulam germanicam: die drei Wünsche.

V.

Geographica.

1. Ibn Ajâs.

a. Nili cataractae et Nubia.

* ذِكْرُ أَخْبَارِ ٱلْجَنَادِلِ وَطَرَفٌ يَسِيرٌ مِنْ أَخْبَارِ ٱلنُّوبَةِ *

قَالَ أَحْمَدُ بْنُ سَلِيمٍ ٱلْأُسْوَانِيُّ فِي كِتَابِهِ أَخْبَارُ ٱلنُّوبَةِ أَعْلَمْ أَنَّ أَوَّلَ بَلَدِ ٱلنُّوبَةِ قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِٱلْأَقْصَرِ وَمِنْ مَدِينَةِ أُسْوَانَ إِلَى ٱلنُّوبَةِ خَمْسَةُ أَمْيَالٍ وَآخِرُ حِصْنِ ٱلْمُسْلِمِينَ جَزِيرَةٌ تُعْرَفُ بِبِلَاقٍ وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ قَرْيَةِ ٱلنُّوبَةِ مِيلٌ وَهُوَ سَاحِلُ بَلَدِ ٱلنُّوبَةِ وَمِنْ أُسْوَانَ إِلَى هَذَا ٱلْمَوْضِعِ جَنَادِلُ مِنَ ٱلْحِجَارَةِ فِي بَحْرِ ٱلنِّيلِ لَا تَسْلُكُهَا ٱلْمَرَاكِبُ إِلَّا بِٱلْحِيلَةِ لِأَنَّ هُنَاكَ جِبَالًا مُنْقَطِعَةً وَشِعَابًا مُعْتَرِضَةً وَٱلنِّيلُ يَصُبُّ مِنْ بَيْنِهَا فَيُسْمَعُ لَهُ خَرِيرٌ عَظِيمٌ وَدَوِيٌّ شَدِيدٌ يُسْمَعُ مِنْ بُعْدٍ وَمِنَ ٱلْجَنَادِلِ إِلَى بَلَدِ ٱلنُّوبَةِ عَشَرَةُ مَرَاحِلَ وَهِيَ ٱلنَّاحِيَةُ ٱلَّتِي يَنْفَصِلُ مِنْهَا حَدُّ مُعَامَلَةِ أَمْرِ بِلَادِ ٱلْمُسْلِمِينَ وَهَذِهِ ٱلنَّاحِيَةُ ضَيِّقَةٌ صَعْبَةُ ٱلْمَسْلَكِ كَثِيرَةُ ٱلْجِبَالِ وَشَجَرُهَا أَكْثَرُهُ ٱلنَّخْلُ وَشَجَرُ ٱلْمُقْلِ وَأَعْلَاهَا أَوْسَعُ مِنْ أَدْنَاهَا وَٱلنِّيلُ هُنَاكَ لَا يَعْلُو عَلَى أَرْضِهَا وَإِنَّمَا يَرْوُونَ ٱلْبِلَادَ هُنَاكَ بِٱلدَّوَالِيبِ عَلَى أَعْنَاقِ ٱلْبَقَرِ وَٱلْقَمْحُ عِنْدَهُمْ قَلِيلٌ وَكَذَلِكَ ٱلشَّعِيرُ وَأَكْثَرُ مَا يَزْرَعُونَ هُنَاكَ ٱلسِّمْسِمُ وَٱلذُّرَةُ وَغَيْرُ ذَلِكَ مِنَ ٱلزُّرُوعِ وَكَانَتْ بَنْدَرًا لِلتُّجَّارِ وَيُقَالُ إِنَّ لُقْمَانَ ٱلْحَكِيمَ وُلِدَ هُنَاكَ بِهَا وَكَانَ بِهَا قَلْعَةٌ وَفِيهَا مَلِكٌ يُعْرَفُ بِصَاحِبِ ٱلْجَبَلِ وَكَانَ يُظْهِرُ ٱلْعَدْلَ بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَكَانَ هُنَاكَ قُرَيْيَةٌ تُعْرَفُ

بِبَقْوَى وَفِي ٱلسَّاحِلِ وَإِلَيْهَا تَنْتَهِي مَرَاكِبُ ٱلنُّوبَةِ ٱلصَّاعِدَةُ مِنَ ٱلْأَقْصُرِ
وَهِيَ أَوَّلُ بَلَدِ صَاحِبِ ٱلْجَبَلِ وَمُعَامَلَتُهُ مَعَ ٱلْمُسْلِمِينَ إِلَى دُونِ ٱلْجَنَادِلِ وَلَا
يَقْدِرُ أَحَدٌ مِنَ ٱلْمُسَافِرِينَ يَتَجَاوَزُ أَرْضَ صَاحِبِ ٱلْجَبَلِ إِلَّا بِإِذْنِهِ وَمَنْ
يُخَالِفُهُ يَقْتُلُهُ وَمِنْ هَذِهِ ٱلْقَرْيَةِ قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِسَايٍ وَهِيَ مِنْ أَعْمَالِ جَنَادِلِ
أَنْصِنَا وَفِيهَا قَلْعَةٌ تُعْرَفُ بِأَصْطَنُونَ وَهِيَ أَوَّلُ ٱلْجَنَادِلِ ٱلثَّالِثَةِ وَهِيَ أَشَدُّ
ٱلْجَنَادِلِ صُعُوبَةً لِأَنَّ فِيهَا جَبَلًا قَدِ ٱعْتَرَضَ فِي وَسَطِ ٱلنِّيلِ مِنَ ٱلشَّرْقِ إِلَى
ٱلْغَرْبِ وَمَاءُ ٱلنِّيلِ يَنْصَبُّ مِنْهُ مِنْ ثَلَاثَةِ مَنَافِذَ وَرُبَّمَا ٱنْحَسَرَ هُنَاكَ ٱلْمَاءُ
فَيُسْمَعُ لَهُ خَرِيرٌ عَظِيمٌ لِتَحَدُّرِ ٱلْمَاءِ مِنْ عُلُوِّ ٱلْجَبَلِ وَقُبَالَةَ ذَلِكَ ٱلْجَبَلِ
حِجَارَةٌ مَفْرُوشَةٌ فِي وَسَطِ بَحْرِ ٱلنِّيلِ عَلَى نَحْوِ ثَلَاثَةِ أَمْيَالٍ وَآخِرَ ذَلِكَ قَرْيَةٌ
تُعْرَفُ بِبِسْتَنَوِي وَهِيَ آخِرُ قُرَى مَرِيسَى وَآخِرُ عَمَلِ مَلِكِ ٱلنُّوبَةِ صَاحِبِ
ٱلْجَبَلِ وَيَلِيهَا قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِقُورَنَ وَمَا يُرَى أَوْسَعُ مِنَ ٱلنِّيلِ هُنَاكَ فَإِنَّهُ مَسِيرَةُ
خَمْسِ مَرَاحِلَ وَفِيهِ عِدَّةُ جَزَائِرَ وَفِي تِلْكَ ٱلْجَزَائِرِ دُورٌ وَسُكَّانٌ وَعِنْدَهُمْ
ٱلْغَنَمُ وَٱلْبَقَرُ وَٱلْجِمَالُ وَهُنَاكَ ٱلسَّمَكُ وَٱلطَّيْرُ كَثِيرٌ وَهَذَا ٱلْمَكَانُ مُنْتَزَةٌ
لِمَلِكِ ٱلنُّوبَةِ صَاحِبِ ٱلْجَبَلِ وَقَالَ مَنْ رَأَى ذَلِكَ ٱلْمَكَانَ إِنَّهُ كَثِيرُ ٱلْأَشْجَارِ
مِنَ ٱلْجَانِبَيْنِ وَفِيهِ خُلْجَانٌ ضَيِّقَةٌ أَكْثَرُهَا يُخَاضُ وَإِنَّ ٱلتِّمْسَاحَ هُنَاكَ
يَحْصُلُ مِنْهُ ٱلضَّرَرُ لِلنَّاسِ وَإِنَّ بُيُوتَهُمْ يُسَقِّفُونَهَا بِخَشَبِ ٱلسَّاجِ ٱلَّذِي
يَأْتِي بِهِ ٱلنِّيلُ فِي وَقْتِ ٱلزِّيَادَةِ (*ٱنْتِقَالَاتِ وَلَا يُدْرَى مِنْ أَيْنَ يَأْتِي بِهِ

---

*) Cod. أسْقالات . Vid. Glossar.

ٱلنِّيلُ وَبَيْنَ دُنْقُلَةَ إِلَى أَوَّلِ بِلَادِ (*عَلْوَةَ أَكْثَرُ مِمَّا بَيْنَهَا وَبَيْنَ أُسْوَانَ وَفِيهَا ٱلْقُرَى ٱلْعَامِرَةُ مِنَ ٱلْجَانِبِ ٱلَّذِى يَلِى أَرْضَ ٱلْإِسْلَامِ وَقَدْ تَوَجَّهَ إِلَى هٰذَا ٱلْمَكَانِ جَمَاعَةٌ مِنْ أَوْلَادِ خُلَفَاءِ بَنِى أُمَيَّةَ عِنْدَ زَوَالِ مُلْكِهِمْ فَرُّوا إِلَى هُنَاكَ خَوْفًا عَلَى أَنْفُسِهِمْ مِنَ ٱلْقَتْلِ وَأَقَامُوا بِهٰذَا ٱلْمَكَانِ وَصَارُوا مِنْ جُمْلَةِ أَهْلِهَا إِلَى ٱلْآنَ وَمِنَ ٱلْعَجَائِبِ مَا حَكَاهُ دَاوُدُ بْنُ رِزْقِ ٱللّٰهِ ٱلْأَسْلَمِىُّ وَكَانَتْ لَهُ سِيَاحَاتٌ كَثِيرَةٌ بِأَرْضِ مِصْرَ قَالَ دَخَلْتُ وَادٍ [وَادِيًا .scrib] بِٱلْقُرْبِ مِنَ ٱلْقَلَمُونِ بِٱلْوَجْهِ ٱلْقِبْلِىِّ فَرَأَيْتُ فِيهِ مَقَاثِىَّ كَثِيرَةً مَا بَيْنَ بِطِّيخٍ عَبْدَلِىٍّ وَقِثَّاءٍ خِيَارٍ وَمَا بَيْنَ خَوْخٍ وَتُفَّاحٍ وَكُمَّثْرَى وَكُلُّهَا حِجَارَةٌ وَقَدْ سُخِطَ عَلَيْهَا وَعَلَى أَهْلِهَا فَلَا يَشُكُّ ٱلنَّاظِرُ إِلَيْهَا أَنَّهَا فَاكِهَةٌ كَمَا (**قُطِعَتْ مِنْ عَلَى شَجَرِهَا بِٱلْيَدِ *

b. De urbe Heliopoli et Obeliscis.

* ذِكْرُ مَدِينَةِ عَيْنِ شَمْسٍ ٱلَّتِى بِٱلْمَطَرِيَّةِ *

ٱعْلَمْ أَنَّ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةَ بَنَاهَا ٱلْمَلِكُ مَنْقَاوُشُ وَجَعَلَ فِيهَا قُبَّةً وَصَوَّرَ فِيهَا صُورَةَ ٱلشَّمْسِ وَٱلْكَوَاكِبِ وَجَعَلَ فِيهَا ٱلتَّمَاثِيلَ ٱلْعَجِيبَةَ وَجَعَلَ فِى وَسَطِ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ عَمُودَيْنِ وَكَتَبَ عَلَيْهِمَا تَارِيخَ ٱلْوَقْتِ ٱلَّذِى عُمِلَا فِيهِ وَهُمَا بَاقِيَانِ إِلَى ٱلْآنَ وَنَقَلَ إِلَى هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ كُنُوزًا كَثِيرَةً وَأَوْدَعَهَا مِنَ ٱلْمَالِ

---

*) Edrisi (trad. de Jaubert I, 33. Hartm. pg. 75.) habet غلوة Galva.

**) Num potius قُطِفَتْ ?

وَٱلْجَوَاهِرِ مَا لَا يُحْصَى وَمِمَّا حُكِيَ عَنْـهُ أَنَّهُ صَنَعَ صَنَمًـا عَلَى صُورَةِ ٱمْرَأَةٍ
كَانَتْ مِنْ مَحَاظِيهِ وَمَاتَتْ فَعَمِلَ لَهَا تِمْثَالًا عَلَى صُورَتِهَا مِنْ ذَهَبٍ وَجَعَلَ
لَهَا ذَوَائِبَ سُودٌ وَنَظَمَ فِيهَا ٱللُّؤْلُؤَ وَٱلْجَوَاهِرَ وَوَضَعَهَا عَلَى كُرْسِيٍّ مِنْ ذَهَبٍ
وَجَعَلَهَا بَيْنَ يَدَيْهِ فَكَانَ كُلَّمَا نَظَرَ إِلَيْهَـا يَتَسَلَّى بِهَا عَنْ مَحْظِيَّتِهِ حَتَّى
كَأَنَّهَا تُخَاطِبُهُ وَقَالَ شَافِعُ بْنُ عَلِيٍّ فِي كِتَابِ عَجَائِبِ ٱلْبُلْدَانِ إِنَّ مَدِينَةَ
عَيْنِ شَمْسٍ مَدِينَـةٌ صَغِيرَةٌ وَيَظْهَرُ مِنْ أَمْرِهَا أَنَّهَا كَانَتْ بَيْتَ عِبَادَةٍ كَمَا
تَقَدَّمَ وَكَانَ بِهَا عَمُودَانِ مُرَبَّعَانِ وَهُمَا ٱللَّذَانِ يُقَالُ لَهُمَا ٱلْمِسَلَّتَانِ ٱلْمَشْهُورَتَانِ
وَهِيَ ٱلْيَوْمَ وَاحِدَةٌ وَيُقَـالُ لَهَـا مِسَلَّةُ فِرْعَوْنَ وَهِيَ عَلَى قَاعِدَةٍ مُرَبَّعَةٍ طُولُهَا
عَشَرَةُ أَذْرُعٍ فِي مِثْلِهَا وَعَلَيْهَا عَمُودٌ مُرَبَّعٌ طُولُهُ نَحْوُ مِائَةِ ذِرَاعٍ وَعَلَى رَأْسِهِ
كَٱلْقَلَنْسُوَةِ وَقَدْ لُبِّسَتْ بِٱلنُّحَاسِ وَعَلَيْهَا كِتَابَةٌ بِٱلْقَلَمِ ٱلْقَدِيمِ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ
إِبْرَاهِيمَ ٱلْجَزَرِيُّ فِي تَارِيخِهِ إِنَّ فِي رَابِعِ شَهْرِ رَمَضَانَ سَنَةَ سِتٍّ وَخَمْسِينَ وَسِتِّمِائَةٍ
وَقَعَتْ إِحْدَى ٱلْمِسَلَّتَيْنِ ٱلَّتِي بِأَرْضِ ٱلْمَطَرِيَّةِ فَلَمَّا وَقَعَتْ وُجِدَ فِي دَاخِلِهَا
عَشَرَةُ آلَافِ دِينَارٍ كُلُّ دِينَارٍ أُوقِيَّةٌ مِنَ ٱلذَّهَبِ ٱلْخَالِصِ ٱلسَّالِمِ مِنَ ٱلْغِشِّ
وَقَالَ ٱلْقُضَاعِيُّ إِنَّ مَدِينَةَ عَيْنِ شَمْسٍ ٱلَّتِي بِٱلْمَطَرِيَّـةِ بَنَاهَـا ٱلْوَلِيدُ بْنُ
دُومَغَ مِنْ مُلُوكِ ٱلْعَمَالِيقِ وَقِيلَ إِنَّ ٱلَّذِي بَنَاهَـا فِرْعَوْنُ مُوسَى صلعم
وَكَانَتْ عَامِرَةً إِلَى أَنْ أَخْرَبَهَـا بُخْتَ نَصَّرَ لَمَّا دَخَلَ إِلَى مِصْرَ وَكَانَتْ مِنْ
جُمْلَـةِ عَجَائِبِ مِصْرَ وَكَانَ بِهَـا ٱلْعَمُودَانِ ٱللَّذَانِ لَمْ يُرَ أَعْجَبُ مِنْهُمَـا
وَطُولُهُمَا نَحْوُ خَمْسِينَ ذِرَاعًا وَهُمَا مَحْمُولَانِ عَلَى قَاعِدَةٍ مُرَبَّعَةٍ وَعَلَى رُؤُسِهِمَا
شِبْهُ ٱلْقَلَنْسُوَتَيْنِ مِنْ نُحَاسٍ فَإِذَا كَانَ أَوَانُ ٱلنِّيلِ يَقْطُرُ مِنْ رُؤُسِهِمَا مَآءٌ

وَيَسْتَبِينُ ذَلِكَ مِنْهُمَا وَاضِحًا فَيَنْبَعُ حَتَّى يَجْرِىَ مِنْ أَعْلَاهُمَا إِلَى أَسْفَلِهِمَا فَيَنْبُتُ فِي أَصْلِهِمَا ٱلْعَوْسَجُ وَغَيْرُهُ وَإِذَا دَخَلَتِ ٱلشَّمْسُ دَقِيقَةً فِي بُرْجِ ٱلْجَدْيِ وَهُوَ أَقْصَرُ يَوْمٍ فِي ٱلسَّنَةِ ٱنْتَهَتْ إِلَى ٱلْجَنُوبِيِّ مِنْهُمَا فَتَطْلَعُ عَلَى (*قِمَّةِ رُؤُسِهِمَا وَإِذَا دَخَلَتِ ٱلشَّمْسُ دَقِيقَةً فِي بُرْجِ ٱلسَّرَطَانِ وَهُوَ أَطْوَلُ يَوْمٍ فِي ٱلسَّنَةِ ٱنْتَهَتْ إِلَى ٱلشَّمَالِيِّ مِنْهُمَا فَتَطْلَعُ عَلَى قِمَّةِ رُؤُسِهِمَا وَيُقَالُ إِنَّهُمَا مُنْتَهَى ٱلْمَيْلَيْنِ وَخَطِّ ٱلْاِسْتِوَاءِ وَٱلشَّمْسُ تَخْطُرُ بَيْنَهُمَا ذَاهِبَةً وَآتِيَةً بِطُولِ ٱلسَّنَةِ عَلَى ٱلدَّوَامِ وَقَالَ جَامِعُ ٱلسِّيرَةِ ٱلطُّولُونِيَّةِ كَانَ بِمَدِينَةِ عَيْنِ شَمْسٍ ٱلَّتِى بِٱلْمَطَرِيَّةِ صَنَمٌ قَدْرَ ٱلرَّجُلِ ٱلْمُعْتَدِلِ ٱلْخِلْقَةِ وَهُوَ مِنَ ٱلْحَجَرِ ٱلْكَدَّانِ ٱلْأَبْيَضِ مُحْكَمُ ٱلصِّنَاعَةِ كَأَنَّهُ يَنْطِقُ فَأَرَادَ ٱلْأَمِيرُ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ أَنْ يَنْظُرَ إِلَيْهِ فَنَهَاهُ عَنْ ذَلِكَ شَخْصٌ يُقَالُ لَهُ نَدُوسَةُ ٱلْقِبْطِيُّ وَقَالَ لَهُ مَا رَأَى هَذَا ٱلصَّنَمَ قَطُّ صَاحِبُ وَظِيفَةٍ إِلَّا عُزِلَ عَنْ وَظِيفَتِهِ فِي سَنَتِهِ فَلَمْ يَلْتَفِتْ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ إِلَى كَلَامِهِ وَرَكِبَ مِنْ يَوْمِهِ وَتَوَجَّهَ إِلَى رُؤْيَةِ ذَلِكَ ٱلصَّنَمِ حَتَّى شَاهَدَهُ ثُمَّ أَمَرَ ٱلْقَطَّاعِينَ بِهَدْمِهِ فَكَسَّرُوهُ وَلَمْ يَبْقَ مِنْهُ شَيْءٌ فَلَمَّا عَادَ ٱلْأَمِيرُ أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ إِلَى دَارِهِ لَمْ يَقُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ إِلَّا عَشَرَةَ أَشْهُرٍ وَمَاتَ وَقِيلَ إِنَّ ذَلِكَ ٱلصَّنَمَ هُوَ ٱلْمُسَمَّى بِعَيْنِ شَمْسٍ قَالَ ٱبْنُ عَبْدِ ٱلْحَكَمِ إِنَّ بِنَاحِيَةِ ٱلْمَطَرِيَّةِ مَكَانًا يَنْبُتُ فِيهِ قُضْبَانُ ٱلْبَلَسَانِ وَهُوَ ٱلَّذِى تُسَمِّيهِ ٱلْعَامَّةُ ٱلْبَلْسَمَ وَلَيْسَ يُوجَدُ فِي ٱلدُّنْيَا

*) Kazwini II. p. ١٣٩: قبة رأسه

بَلَسَانٌ إِلَّا بِهَذَا ٱلْمَكَانِ وَبِهِ بِئْرٌ تُعَظِّمُهَا ٱلنَّصَارَى وَتَغْتَسِلُ مِنْ مَائِهَا لِلتَّبَرُّكِ وَهَذَا ٱلْبَلَسَانُ لَا يُنْتِجُ إِلَّا بِمَاءِ هَذِهِ ٱلْبِئْرِ وَعِنْدَ إِدْرَاكِ هَذَا ٱلْبَلَسَانِ يَأْتِي شَخْصٌ مِنْ قِبَلِ ٱلسُّلْطَانِ يَتَوَلَّى ٱعْتِصَارَهُ وَحِفْظَهُ وَيُحْمَلُ إِلَى خِزَانَةِ ٱلسُّلْطَانِ وَيُضَافُ مِنْهُ شَيْءٌ إِلَى ٱلْبِيمَارِسْتَانِ لِمُعَالَجَةِ ٱلْأَمْرَاضِ ٱلْبَارِدَةِ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهُ شَيْءٌ إِلَّا بِمَرْسُومِ ٱلسُّلْطَانِ وَلَهُ عِنْدَ مُلُوكِ ٱلْحَبَشَةِ وَٱلْفِرَنْجِ مَقَامٌ عَظِيمٌ وَيَتَغَالَوْنَ فِي ثَمَنِهِ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَا يَصِحُّ عِنْدَهُمُ ٱلتَّنَصُّرُ إِلَّا إِذَا كَانَ فِي مَاءِ ٱلْمَعْمُودِيَّةِ شَيْءٌ مِنْ دُهْنِ ٱلْبَلَسَانِ وَيَنْغَمِسُونَ فِيهِ وَسَبَبُ ذَلِكَ أَنَّ ٱلْمَسِيحَ عَلَيْهِ ٱلصَّلَاةُ وَٱلسَّلَامُ لَمَّا أَنْ خَرَجَتْ بِهِ أُمُّهُ مَرْيَمُ عَلَيْهِمَا ٱلسَّلَامُ مِنْ بَيْتِ ٱلْمَقْدِسِ فِرَارًا مِنْ هَيْرُودُسَ مَلِكِ ٱلْيَهُودِ دَخَلَتْ بِهِ مِصْرَ وَكَانَ صُحْبَتَهَا يُوسُفُ ٱلنَّجَّارُ فَلَمَّا دَخَلَتْ مَرْيَمُ إِلَى مِصْرَ نَزَلَتْ بِٱلْمَطَرِيَّةِ وَجَلَسَتْ عَلَى هَذِهِ ٱلْبِئْرِ وَكَانَتْ ثِيَابُ ٱلْمَسِيحِ عَلَيْهِ ٱلصَّلَاةُ وَٱلسَّلَامُ قَدِ ٱتَّسَخَتْ فَغَسَلَتْهَا مِنْ مَاءِ تِلْكَ ٱلْبِئْرِ ثُمَّ رَشَّتْ ذَلِكَ ٱلْمَاءَ ٱلَّذِي غَسَلَتْ بِهِ ثِيَابَ ٱلْمَسِيحِ فِي تِلْكَ ٱلْأَرْضِ حَوْلَ ٱلْبِئْرِ فَأَنْبَتَ ٱللّٰهُ تَعَالَى مِنْ ذَلِكَ ٱلْمَاءِ هَذَا ٱلْبَلَسَانَ وَهُوَ لَا يُوجَدُ إِلَّا بِهَذِهِ ٱلْأَرْضِ فَقَطْ وَقِيلَ إِنَّ ٱلْمَسِيحَ عم ٱغْتَسَلَ مِنْ مَاءِ تِلْكَ ٱلْبِئْرِ وَهِيَ ٱلْمَوْجُودَةُ هُنَاكَ ٱلْآنَ وَقِيلَ إِنَّ فِي ٱلْبِئْرِ عَيْنًا جَارِيَةً مِنْ أَسْفَلِهَا وَهِيَ مِنْ آثَارِ ٱلْعَمَالِقَةِ ٱلْقُدَمَاءِ وَلِلنَّصَارَى بِهَا تَعْظِيمٌ زَائِدٌ إِلَى ٱلْغَايَةِ وَٱلْبَلَسَانُ لَا يُسْقَى إِلَّا مِنْ مَاءِ تِلْكَ ٱلْبِئْرِ *

c. De Memphidi urbe.

* ذكر مدينة منف *

وهى من المدائن القديمة وكانت غربى النيل على مسافة اثنى عشر ميلا من أرض مصر وهى أول مدينة عمرت بأرض مصر بعد الطوفان وصارت دار المملكة بعد مدينة أمسوس قال الامام أبو جعفر محمد بن جرير الطبرى فى كتاب البيان فى تفسير القرآن عن السدى انه قال كان موسى عليه الصلاة والسلام حين رباه فرعون يركب من مراكيب فرعون ويلبس مثل ما يلبس فرعون وكان يدعى ابن فرعون ثم ان فرعون ركب يوما وليس معه موسى فلما جاء موسى قيل له ان فرعون قد ركب فركب موسى على اثره فأدركه الليل فى منف فدخلها نصف الليل وقد غلقت أسواقها وليس فى طرقها أحد من الناس يمشى قال الله تعالى (*ودخل المدينة على حين غفلة من أهلها قال ابن خرداذبة كان بمنف هيكل من الصوان الأخضر المانع وفيه صور منقوشة وعلى بابه صور الحيات وغير ذلك وقيل ان هذا البيت كانت الصابئة تعظمه وتزعم انه بيت القمر وكان هذا البيت من جملة سبعة بيوت كانت بمنف على عدد الكواكب السبعة وكل بيت منها باسم كوكب يعبد فيه وكان هذا البيت باقيا الى ان هدمه الاتابكى شيخو العمرى أمير كبير وذلك فى سنة خمسين وسبعمائة ومنه الآن شىء من رخامه على

*) Sur. XXVIII, 14.

عَتَبَةِ بَابِ ٱلْخَانِقَاهِ ٱلَّتِى تُجَاهَ جَامِعِهِ ٱلَّذِى بِخُطِّ ٱلصَّابِيَّةِ إِلَى ٱلْآنَ قَالَ
ٱبْنُ خُرْدَاذْبَه إِنَّ مَدِينَةَ مُنْفَ هِىَ مَدِينَةُ فِرْعَوْنَ ٱلَّتِى كَانَتْ دَارَ
مَمْلَكَتِهِ وَمَحَلَّ وِلَايَتِهِ قَالَ ٱبْنُ وَصِيفْ شَاهْ إِنَّ ٱلْفَرَاعِنَةَ ٱلَّذِينَ مَلَكُوا
مِصْرَ خَمْسَةٌ وَهُمْ فِرْعَوْنُ إِبْرَاهِيمَ ٱلْخَلِيلِ عَلَيْهِ ٱلصَّلَاةُ وَٱلسَّلَامُ وَفِرْعَوْنُ
يُوسُفَ عم وَفِرْعَوْنُ مُوسَى عم وَهُوَ ٱلْوَلِيدُ بْنُ مُصْعَبٍ وَسِنَانُ بْنُ
عَلْوَانَ وَشَخْصٌ آخَرُ مِنَ ٱلْعَمَالِقَةِ فَلَمَّا آلَ ٱلْأَمْرُ إِلَى فِرْعَوْنِ مُوسَى ٱتَّخَذَ
مَدِينَةَ مُنْفَ دَارَ مَمْلَكَتِهِ وَصَنَعَ لَهَا سَبْعِينَ بَابًا مُصَفَّحَةً بِٱلْحَدِيدِ وَكَانَ
بِهَا سَبْعَةُ أَنْهَارٍ تَجْرِى مِنْ تَحْتِ قَصْرِهِ فَلِهٰذَا كَانَ يَقُولُ (*أَلَيْسَ لِى مُلْكُ
مِصْرَ وَهٰذِهِ ٱلْأَنْهَارُ تَجْرِى مِنْ تَحْتِى أَفَلَا تُبْصِرُونَ ؛ وَكَانَتْ مَدِينَةُ مُنْفَ
طُولُهَا ثَلَثُونَ مِيلًا وَعَرْضُهَا عِشْرُونَ مِيلًا وَكَانَ ٱلْمَآءُ يَصْعَدُ إِلَى أَعْلَى
سُورِهَا وَقَدْ دَبَّرُوهُ بِٱلْحِكْمِ فَكَانَ ٱلْمَآءُ يَدْخُلُ فِى دَرَجٍ مُجَوَّفَةٍ فَكُلَّمَا
وَصَلَ إِلَى دَرَجَةٍ ٱمْتَلَأَتْ بِٱلْمَآءِ فَيَدْخُلُ إِلَى ٱلْأُخْرَى ثُمَّ يَنْحَطُّ فَيَدْخُلُ
جَمِيعَ بُيُوتِ ٱلْمَدِينَةِ ثُمَّ يَخْرُجُ مِنْ مَوْضِعِهِ ٱلَّذِى دَخَلَ مِنْهُ وَٱسْتَمَرَّتْ
مَدِينَةُ مُنْفَ عَلَى مَا ذَكَرْنَاهُ حَتَّى أَخْرَبَهَا بُخْتَ نَصَّرَ وَسَبَا أَهْلَهَا وَلَمْ
يَبْقَ بِهَا أَحَدٌ مِنَ ٱلنَّاسِ وَفَعَلَ كَذٰلِكَ بِعِدَّةِ بِلَادٍ مِنْ مِصْرَ وَأَخْرَبَهَا
حَتَّى بَقِيَتْ أَرْضُ مِصْرَ أَرْبَعِينَ سَنَةً خَرَابًا لَيْسَ بِهَا سَاكِنٌ مِنَ ٱلنَّاسِ
وَكَانَ ٱلنِّيلُ يَزِيدُ وَيَنْقُصُ وَلَا يَنْتَفِعُونَ بِهِ لِخَرَابِ بِلَادِ مِصْرَ وَكَانَ بِمُنْفَ
مِقْيَاسٌ عَمَّرَهُ يُوسُفُ نَبِىُّ ٱللّٰهِ عَلَيْهِ ٱلصَّلَاةُ وَٱلسَّلَامُ قَالَ ٱبْنُ وَصِيفْ شَاهْ

*) Sur. XLIII, 50.

كَانَ بَيْنَ خَرَابِ مِصْرَ عَلَى يَدِ بُخْتَ نَصَّرَ وَبَيْنَ ٱلطُّوفَانِ أَلْفَيْنِ وَثَلَثْمِائَةٍ وَسِتَّةً وَخَمْسِينَ سَنَةً وَمِنْ حِسَابِ مَا وَقَعَ فِي ٱلتَّوْرَاةِ أَنَّ بَيْنَ خَرَابِ بَيْتِ ٱلْمَقْدِسِ وَمِصْرَ عَلَى يَدِ بُخْتَ نَصَّرَ أَلْفُ وَسِتُّمِائَةٍ أَرْبِعَةً [scrib. وَأَرْبَعَ] وَثَمَانُونَ سَنَةً *

d. De via inter Aegyptum et Syriam.

* ذِكْرُ ٱلطَّرِيقِ فِيمَا بَيْنَ مَدِينَةِ مِصْرَ وَدِمَشْقَ *

ٱعْلَمْ أَنَّ هٰذَا ٱلدَّرْبَ ٱلَّذِى تَسْلُكُهُ ٱلْعَسَاكِرُ وَٱلتُّجَّارُ وَغَيْرُهُمْ مِنَ ٱلْقَاهِرَةِ إِلَى مَدِينَةِ غَزَّةَ لَيْسَ هُوَ ٱلدَّرْبَ ٱلَّذِى يُسْلَكُ فِي قَدِيمِ ٱلزَّمَانِ مِنْ مِصْرَ إِلَى ٱلشَّامِ وَإِنَّمَا ظَهَرَ هٰذَا ٱلدَّرْبُ ٱلْآنَ فِي سَنَةِ خَمْسٍ وَخَمْسِمِائَةٍ مِنَ ٱلْهِجْرَةِ عِنْدَ مَا ٱنْقَرَضَتِ ٱلدَّوْلَةُ ٱلْفَاطِمِيَّةُ وَكَانَ ٱلدَّرْبُ أَوَّلًا قَبْلَ ٱسْتِيلَاءِ ٱلْفِرَنْجِ عَلَى سَوَاحِلِ ٱلْبِلَادِ ٱلشَّامِيَّةِ غَيْرَ هٰذَا ٱلدَّرْبِ قَالَ ٱبْنُ خُرْدَاذْبَهْ فِي كِتَابِ ٱلْمَسَالِكِ وَٱلْمَمَالِكِ إِنَّمَا كَانَ ٱلدَّرْبُ ٱلْمَسْلُوكُ مِنْ مِصْرَ إِلَى دِمَشْقَ عَلَى غَيْرِ مَا هُوَ عَلَيْهِ ٱلْآنَ فَكَانَ ٱلْمُسَافِرُ يَسْلُكُ مِنْ بِلْبِيسَ إِلَى ٱلْفَرَمَا فِي ٱلْبِلَادِ ٱلَّتِى تُعْرَفُ ٱلْآنَ بِبِلَادِ ٱلسَّبَاخِ مِنْ أَرْضِ ٱلْحَوْفِ وَيَسْلُكُ مِنَ ٱلْفَرَمَا وَهِيَ بِٱلْقُرْبِ مِنْ قَطْيَا إِلَى أُمِّ ٱلْعَرَبِ وَهِيَ بَلَدٌ خَرَابٌ عَلَى شَاطِئِ ٱلْبَحْرِ ٱلْمَالِحِ فِيمَا بَيْنَ قَطْيَا وَٱلْوَرَّادَةِ وَيُقَالُ إِنَّ بَعْضَ ٱلنَّاسِ إِلَى يَوْمِنَا هٰذَا يَحْفِرُونَ فِي ٱلْكِيمَانِ ٱلَّتِى هُنَاكَ فَيَجِدُونَ دَرَاهِمَ مِنَ ٱلْفِضَّةِ ٱلْخَالِصَةِ فَلَمَّا خَرَجَ ٱلْفِرَنْجُ مِنْ بَنِى ٱلْأَصْفَرِ وَحَصَلَ مِنْهُمُ ٱلضَّرَرُ ٱلشَّامِلُ صَارُوا يَخْطَفُونَ مَنْ يَلُوحُ لَهُمْ فِي ٱلدَّرْبِ مِنَ ٱلْمُسَافِرِينَ

وَٱسْتَوْلَوْا عَلَى بَيْتِ ٱلْمَقْدِسِ وَأَخَذُوهُ مِنْ أَيْدِى ٱلْمُسْلِمِينَ وَذٰلِكَ فِى ٱلدَّوْلَةِ ٱلْفَاطِمِيَّةِ وَذٰلِكَ فِى سَنَةِ تِسْعِينَ وَأَرْبَعِمِائَةٍ فَلَمَّا كَانَتْ دَوْلَةُ ٱلنَّاصِرِ صَلَاحِ ٱلدِّينِ يُوسُفَ بْنِ أَيُّوبَ جَرَّدَ إِلَى ٱلْفِرَنْجِ وَحَارَبَهُمْ أَشَدَّ ٱلْمُحَارَبَةِ وَٱسْتَخْلَصَ بَيْتَ ٱلْمَقْدِسِ مِنْ أَيْدِى ٱلْفِرَنْجِ وَذٰلِكَ فِى سَنَةِ ثَلَاثٍ وَثَمَانِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ بَعْدَ مَا أَقَامَ بَيْتُ ٱلْمَقْدِسِ بِيَدِ ٱلْفِرَنْجِ بَعْدَ مَا مَلَكُوهُ مُدَّةً طَوِيلَةً وَٱفْتَتَحَ عِدَّةَ بِلَادٍ مِنَ ٱلسَّوَاحِلِ فَصَارَ يُسْلَكُ هٰذَا ٱلدَّرْبُ ٱلْآنَ مِنْ حِينَئِذٍ إِلَى أَنْ كَانَتْ دَوْلَةُ ٱلْمَلِكِ ٱلصَّالِحِ نَجْمِ ٱلدِّينِ أَبْنِ ٱلْمَلِكِ ٱلْكَامِلِ مُحَمَّدِ بْنِ ٱلْعَادِلِ فَأَنْشَأَ بِأَرْضِ ٱلسِّبَاخِ عَلَى طَرَفِ ٱلرَّمْلِ بُلَيْدَةً وَسَمَّاهَا ٱلصَّالِحِيَّةَ وَذٰلِكَ فِى سَنَةِ أَرْبَعٍ وَأَرْبَعِينَ وَسِتِّمِائَةٍ فَلَمَّا كَانَتْ دَوْلَةُ ٱلْمَلِكِ ٱلظَّاهِرِ بِيبَرْسَ ٱلْبُنْدُقْدَارِىِّ رَتَّبَ خَيْلَ ٱلْبَرِيدِ فِى سَائِرِ ٱلطُّرُقَاتِ حَتَّى كَانَ ٱلْخَبَرُ يَصِلُ مِنْ دِمَشْقَ إِلَى قَلْعَةِ ٱلْجَبَلِ فِى أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ وَيَعُودُ إِلَى دِمَشْقَ فِى مِثْلِهَا فَصَارَتْ أَخْبَارُ بِلَادِ ٱلشَّمَالِ تَرِدُ إِلَيْهِ فِى كُلِّ جُمْعَةٍ مَرَّتَيْنِ فَأَنْفَقَ عَلَى ذٰلِكَ مَالًا عَظِيمًا حَتَّى تَمَّ لَهُ مَا يُرِيدُ مِنْ تَرْتِيبِ خَيْلِ ٱلْبَرِيدِ وَٱسْتَمَرَّ ذٰلِكَ (*عمــالا مَا بَيْنَ ٱلْقَاهِرَةِ وَدِمَشْقَ وَكَانَ عِبَارَةً عَنْ مَرَاكِزَ بِطُولِ ٱلطَّرِيقِ وَفِيهَا عِدَّةُ خُيُولٍ تُعْرَفُ بِخَيْلِ ٱلْبَرِيدِ وَعِنْدَهَا رِجَالٌ يُعْرَفُونَ بِٱلسَّوَّاقِينَ (**وَلَا يقدر احدا يَرْكَبُ مِنْ خَيْلِ ٱلْبَرِيدِ إِلَّا بِمَرْسُومٍ سُلْطَانِىٍّ وَكَانَ تَرْتِيبُ خَيْلِ ٱلْبَرِيدِ عَلَى مَا ذَكَرْنَاهُ فِى

*) Sic cod.; num forte lacuna subest?

**) Scrib. وَلَا يَقْدِرُ أَحَدٌ

سَنَة تِسْعٍ وَخَمْسِينَ وَسِتِّمِائَة وَكَانَتْ طَرِيقُ ٱلشَّامِ عَامِرَةً يُوجَدُ بِهَا عِنْدَ كُلِّ بَرِيدٍ مَا يَحْتَاجُ إِلَيْهِ ٱلْمُسَافِرُ مِنْ زَادٍ وَعَلَفٍ وَغَيْرِ ذَلِكَ وَكَانَتِ ٱلْمَرْأَةُ تُسَافِرُ مِنَ ٱلْقَاهِرَةِ إِلَى دِمَشْقَ بِمُفْرَدِهَا لَا تَحْمِلُ مَعَهَا زَادًا وَلَا مَاءً وَلَمْ يَزَلِ ٱلْأَمْرُ عَلَى ذَلِكَ إِلَى أَنْ أَخَذَ تِمُرْلَنْكُ دِمَشْقَ وَجَرَى مِنْهُ مَا جَرَى فَخَرِبَتْ مِنْ يَوْمَئِذٍ مَرَاكِزُ خَيْلِ ٱلْبَرِيدِ وَٱخْتَلَّ طَرِيقُ ٱلشَّامِ ٱخْتِلَالًا فَاحِشًا وَذَلِكَ فِي سَنَةِ ثَلَاثٍ وَثَمَانِمِائَة *

e. Hierosolyma et Hebron.

* ذِكْرُ بَيْتِ ٱلْمَقْدِسِ *

ٱعْلَمْ أَنَّ مَدِينَةَ بَيْتِ ٱلْمَقْدِسِ كَانَتْ مَحَلَّ ٱلْأَنْبِيَاءِ عَلَيْهِمِ ٱلصَّلَاةُ وَٱلسَّلَامُ فَأَمَّا ٱلْمَسْجِدُ ٱلَّذِي بِهِ فَأَوَّلُ مَنْ أَنْشَأَ هَذَا ٱلْمَسْجِدَ نَبِيُّ ٱللّٰهِ دَاوُدُ عم ثُمَّ أَكْمَلَهُ ٱبْنُهُ سُلَيْمَانُ عم وَكَانَ بِهِ أَشْيَاءُ عَجِيبَةٌ مِنْهَا قُبَّةٌ فِيهَا سِلْسِلَةٌ مُعَلَّقَةٌ يَنَالُهَا ٱلْمُحِقُّ وَلَا يَنَالُهَا ٱلْمُبْطِلُ وَمِنْهَا أَنَّهُ بَنَى فِيهَا بَيْتًا بِٱلْحِكْمَةِ إِذَا دَخَلَهُ ٱلْبَرُّ وَٱلْفَاجِرُ يَظْهَرُ خَيَالُ ٱلْبَرِّ فِي ٱلْحَائِطِ أَبْيَضَ وَخَيَالُ ٱلْفَاجِرِ فِي ٱلْحَائِطِ أَسْوَدَ وَكَانَ بِهِ غَيْرُ ذَلِكَ أَشْيَاءُ عَجِيبَةٌ وَأَمَّا ٱلْمَسْجِدُ ٱلْأَقْصَى فَطُولُهُ سَبْعُمِائَةٍ وَأَرْبَعَةٌ وَثَمَانُونَ ذِرَاعًا وَعَرْضُهُ أَرْبَعُمِائَةٍ وَخَمْسَةٌ وَخَمْسُونَ ذِرَاعًا وَفِيهِ مِنَ ٱلْعُمُدِ سِتُّمِائَةٍ وَأَرْبَعَةٌ وَثَمَانُونَ عَمُودًا وَأَمَّا قُبَّةُ ٱلصَّخْرَةِ فَفِيهَا ثَلَاثُونَ عَمُودًا وَٱلْقُبَّةُ مُصَفَّحَةٌ بِصَفَائِحِ ٱلنُّحَاسِ ٱلْمَطْلِيِّ بِٱلذَّهَبِ وَسُقُوفُ ٱلْمَسْجِدِ أَرْبَعَةُ آلَافِ خَشَبَةٍ مِنْ خَشَبِ ٱلسَّاجِ وَكَانَ يُسْرَجُ بِهَذَا ٱلْمَسْجِدِ أَلْفٌ وَخَمْسُمِائَةِ قِنْدِيلٍ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ

وَيُسْرَجُ فِي قُبَّةِ ٱلصَّخْرَةِ أَرْبَعمِائَةٍ وَسِتُّونَ قِنْدِيلًا وَفِيهَا ٱلْقُمَامَةُ وَهِيَ كَنِيسَةٌ تُعَظِّمُهَا ٱلنَّصَارَى غَايَةَ ٱلتَّعْظِيمِ وَلَا سِيَّمَا مُلُوكُ ٱلْفِرَنْجِ فَيَحُجُّونَ إِلَيْهَا وَتَأْتِيهَا ٱلنُّذُورُ مِنْ سَائِرِ ٱلْبِلَادِ وَبِهَا كَنِيسَةٌ بِهَا قَبْرُ مَرْيَمَ أُمِّ ٱلْمَسِيحِ عَلَيْهِمَا ٱلسَّلَامُ وَتُعْرَفُ بِكَنِيسَةِ ٱلْجِسْمَانِيَّةِ وَبِهَا كَنِيسَةُ صِهْيُونَ يُقَالُ إِنَّ ٱلْمَائِدَةَ نَزَلَتْ بِهَا وَعِدَّةُ ٱلْكَنَائِسِ ٱلَّتِي حَوْلَ بَيْتِ ٱلْمَقْدِسِ يَطُولُ ٱلشَّرْحُ فِي ذِكْرِهَا •

وَأَمَّا بَيْتُ لَحْمٍ فَهِيَ كَنِيسَةٌ حَسَنَةٌ وَيُقَالُ إِنَّ ٱلْمَسِيحَ صَلَّى ٱللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ وُلِدَ بِهَا وَبَيْنَهَا وَبَيْنَ بَيْتِ ٱلْمَقْدِسِ سِتَّةُ أَمْيَالٍ وَفِي وَسَطِ ٱلطَّرِيقِ قَبْرُ رَاحِيلَ أُمِّ يُوسُفَ نَبِيِّ ٱللّٰهِ عَلَيْهِ ٱلصَّلَاةُ وَٱلسَّلَامُ *

* ذِكْرُ مَدِينَةِ ٱلْخَلِيلِ عَلَيْهِ ٱلصَّلَاةُ وَٱلسَّلَامُ *

ٱعْلَمْ أَنَّ مَدِينَةَ ٱلْخَلِيلِ بِٱلْقُرْبِ مِنْ بَيْتِ ٱلْمَقْدِسِ وَبِهَا قَبْرُ ٱلْخَلِيلِ إِبْرَاهِيمَ عم فِي مَغَارَةٍ تَحْتَ ٱلْأَرْضِ تُزَارُ إِلَى ٱلْآنَ وَكَانَ يَنْزِلُ إِلَى هٰذِهِ ٱلْمَغَارَةِ مَنْ يَنْزِلُ مِنَ ٱلنَّاسِ مِنْ سَبْعِينَ دَرَجَةً وَيَزُورُونَ ٱلْخَلِيلَ عم قُبَيْرَوْنَهُ جَالِسًا وَهُوَ مُسْتَنِدٌ إِلَى حَائِطِ ٱلْمَغَارَةِ عَلَى دَكَّةٍ مِنَ ٱلْخَشَبِ وَقِنْدِيلٌ مِنَ ٱلذَّهَبِ مُعَلَّقٌ عَلَى رَأْسِهِ وَإِلَى جَانِبِهِ وَلَدُهُ إِسْحَقُ وَيَعْقُوبُ عَلَيْهِمَا ٱلصَّلَاةُ وَٱلسَّلَامُ وَخَلْفَ حَائِطِ ٱلْمَغَارَةِ قَبْرُ سَارَةَ زَوْجَةِ إِبْرَاهِيمَ عم وَبِهٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ يَنْبُتُ شَجَرُ ٱلْخَرْنُوبِ وَشَجَرُ ٱلزَّيْتُونِ وَغَيْرُ ذٰلِكَ مِنَ ٱلْأَشْجَارِ وَيَنْتَسِبُ إِلَيْهَا جَمَاعَةٌ كَثِيرَةٌ مِنَ ٱلنَّاسِ وَقَدْ خَرَجَ بَيْتُ ٱلْمَقْدِسِ مِنْ أَيْدِي ٱلْمُسْلِمِينَ وَمَلَكَهُ مَلِكُ ٱلْفِرَنْجِ ٱلْمُسَمَّى بردويك [بردويل ?] بْنَ

ٱلكَنْدِ وَأَقَامَ بِيَدِهِ مُدَّةً طَوِيلَــةً حَتَّى ٱسْتَخْلَصَــهُ ٱلْمَلِكُ ٱلنَّاصِرُ صَلَاحُ ٱلدِّينِ يُوسُفُ بْنُ أَيُّوبَ ٱلْكُرْدِيُّ وَذَلِكَ فِي سَنَةِ إِحْدَى عَشْرَةَ وَخَمْسِمِائَةٍ وَمَدِينَةُ ٱلْخَلِيلِ تُسَمَّى بِأَرْضِ حَبْرُونَ وَبَيْنَهَــا وَبَيْنَ بَيْتِ ٱلْمَقْدِسِ وَادٍ يُسَمَّى بِٱلشَّقِيقِ ٱلْأَحْمَرِ وَبِهِ قَبْرُ نَبِيِّ ٱللَّهِ يُوسُفَ عم *

f. India.

* ذِكْرُ أَخْبَارِ بِلَادِ ٱلْهِنْدِ *

وَهِيَ مِنْ أَعْمَالِ ٱلْإِقْلِيمِ ٱلثَّالِثِ وَهِيَ بِلَادٌ وَاسِعَةٌ كَثِيرَةُ ٱلْعَجَائِبِ وَمَسَافَتُهَا ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ فِي ٱلطُّولِ وَشَهْرَانِ فِي ٱلْعَرْضِ وَبِهَــا عِدَّةُ جِبَالٍ وَأَنْهَارٌ كَثِيرَةٌ وَتُحْمَلُ مِنْهَــا ٱلْبَضَائِعُ ٱلْجَلِيلَــةُ إِلَى سَائِرِ ٱلْأَقَالِيمِ وَغَالِبُ أَهْلِهَــا كُفَّارٌ مُشْرِكُونَ عَلَى مَذْهَبِ ٱلْبَرَاهِمَةِ وَمِنْهُمْ طَائِفَةٌ يَعْبُدُونَ ٱلْأَصْنَامَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْبُدُ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ وَمِنْهُمْ مَنْ يَعْبُدُ ٱلنَّــارَ وَمُلْكُهُمْ مُتَّصِلٌ بِمُلْكِ ٱلزِّنْجِ وَهِيَ دَارُ مَمْلَكَــةِ ٱلْمَهْرَاجِ بَيْنَ ٱلْهِنْدِ وَٱلصِّينِ وَمِنْ عَادَةِ أَهْلِ ٱلْهِنْدِ أَنَّهُمْ لَا يُمَلِّكُونَ مَلِكًا حَتَّى يَبْلُغَ مِنَ ٱلْعُمْرِ أَرْبَعِينَ سَنَةً وَلَا يَكَادُ ٱلْمَلِكُ عِنْدَهُمْ يَظْهَرُ لِلنَّاسِ كُلَّ وَقْتٍ وَٱلْمَمْلَكَــةُ مَقْصُورَةٌ عِنْدَهُمْ عَلَى نَسْلِ مُلُوكِهِمْ لَا تَخْرُجُ مِنْهُمْ إِلَى غَيْرِهِمْ وَلَوْ بَقِيَ مِنْهُمْ ٱمْرَأَةٌ وَمِنْ عَجَائِبِ هَذِهِ ٱلْأَرْضِ أَنَّ بِهَا أَغْنَامًا أَلْيَتُهَا سِتَّةُ أَذْرُعٍ * وَبِهَا طُيُورٌ إِذَا مَاتَ ٱلطَّيْرُ يُعْمَلُ مِنْ نِصْفِ مِنْقَارِهِ مَرْكَبٌ * وَبِهَا هَيْكَلٌ عَظِيمٌ وَفِيهِ أَلْفُ مَقْصُورَةٍ وَفِي كُلِّ مَقْصُورَةٍ صَنَمٌ وَعَلَى كُلِّ صَنَمٍ جَوْهَرَةٌ نَفِيسَــةٌ مُعَلَّقَةٌ عَلَى رَأْسِهِ تضى (تُضَــاءُ .scrib) مِنْهَــا تِلْكَ ٱلْمَقْصُورَةُ وَذَلِكَ ٱلصَّنَمُ جَالِسٌ عَلَى

كُرْسِيٌّ مِنَ ٱلذَّهَبِ وَكُلُّ مَنْ دَخَلَ عَلَيْهِ يَسْجُدُ لَهُ * وَبِأَقْصَى بِلَادِ ٱلْهِنْدِ
وَادٍ أَرْضُـهُ رَمْلٌ وَفِيهِ مَعْدِنُ ٱلذَّهَبِ وَبِهَذَا ٱلْوَادِى نَمْلٌ كُلُّ وَاحِدَةٍ قَدْرَ
ٱلْبُخْتِيِّ ٱلْعَظِيمِ وَإِذَا أَسْرَعَتْ فِى ٱلْمَشْىِ فَلَا تَلْحَقُهَا ٱلْكِلَابُ ٱلسُّعْرُ
وَهَذَا ٱلْوَادِى شَدِيدُ ٱلْحَرِّ فَإِذَا ٱرْتَفَعَتِ ٱلشَّمْسُ يَهْرُبُ ٱلنَّمْلُ إِلَى أَسْرَابٍ
تَحْتَ ٱلْأَرْضِ فَيَأْتِى جَمَاعَةٌ مِنْ أَهْلِ ٱلْهِنْدِ عِنْدَ ٱخْتِفَاءِ ٱلنَّمْلِ فَيَحْمِلُونَ
مِنْ مَعْدِنِ ٱلذَّهَبِ ٱلَّذِى فِى ذَلِكَ ٱلْوَادِى بِقَدْرِ مَا يَقْدِرُونَ عَلَيْهِ ثُمَّ
يُسْرِعُونَ فِى ٱلْخُرُوجِ مِنْ ذَلِكَ ٱلْوَادِى مَخَافَةَ أَنْ يَلْحَقَهُمُ ٱلنَّمْلُ
فَيَأْكُلُهُمْ عَنْ آخِرِهِمْ * وَمِنْ عَجَائِبِ هَذِهِ ٱلْأَرْضِ أَنَّ بِهَا أَحْجَارًا تُوجَدُ
بِٱللَّيْلِ وَتَخْتَفِى بِٱلنَّهَارِ وَمِنْ شَأْنِ هَذِهِ ٱلْأَحْجَارِ يَنْكَسِرُ بِهَا جَمِيعُ ٱلْأَحْجَارِ
ٱلصُّلْبَةِ مِثْلَ ٱلْمَعَاوِلِ ٱلْحَدِيدِ * وَبِهَذِهِ ٱلْأَرْضِ ٱلْبِيشُ نَبْتٌ لَا يُوجَدُ إِلَّا
بِهَا وَٱلْبِيشُ يُحْمَلُ مِنْهُ ٱلسَّمُّ ٱلْقَاتِلُ * وَيُوجَدُ بِهَا أَشْيَاءُ غَرِيبَةٌ لَا يُوجَدُ
[scrib. تُوجَدُ] إِلَّا بِهَا * وَبِٱلْقُرْبِ مِنْهَـا [adde: مَدِينَةٌ] إِذَا دَخَلَهَـا
غَرِيبٌ لَمْ يَقْدِرْ أَنْ يُجَامِعَ بِهَا وَلَوْ أَقَامَ مُدَّةً طَوِيلَةً فَإِذَا خَرَجَ مِنْهَا زَالَ
عَنْهُ ذَلِكَ ٱلْعَارِضُ * وَبِهَا بُحَيْرَةٌ مِقْدَارُهَا عَشَرَةُ فَرَاسِخَ فِى مِثْلِهَا وَيَظْهَرُ بِهَا
حَيَوَانٌ عَلَى صُورَةِ بَنِى آدَمَ فَإِذَا دَخَلَ ٱللَّيْلُ يَخْرُجُ مِنْ تِلْكَ ٱلْبُحَيْرَةِ مِنْ
هَذِهِ ٱلْأَشْخَاصِ ٱلْجَمُّ ٱلْغَفِيرُ يَلْعَبُونَ عَلَى شَاطِئِ تِلْكَ ٱلْبُحَيْرَةِ وَيَرْقُصُونَ
وَيُصَفِّقُونَ بِـٱلْيَدَيْنِ وَفِيهِمْ بَنَاتٌ حِسَـانُ ٱلْوُجُوهِ طِوَالُ ٱلشُّعُورِ سُودُ
ٱلْعُيُونِ وَلَا يُقِمْنَ فِى ٱلْبَرِّ بِٱلنَّهَارِ قَطُّ * ذِكْرُ ٱلْمَنَاكِيرِ وَهِىَ مِنْ أَعْظَمِ
مَمَالِكِ ٱلْهِنْدِ وَهِىَ عَلَى بَحْرِ ٱللَّارِ إِلَى بَحْرِ ٱلسِّنْدِ وَهُوَ أَوَّلُ بِحَارِ ٱلْهِنْدِ مِنْ

جِهَةِ ٱلْمَغْرِبِ وَهٰذِهِ ٱلْمَمْلَكَةُ أَقْرَبُ مَمَالِكِ ٱلْهِنْدِ إِلَى بِلَادِ ٱلْإِسْلَامِ وَهِيَ ٱلَّتِي كَانَ ٱلسُّلْطَانُ مَحْمُودُ بْنُ سُبُكْتَكِينَ يُكْثِرُ غَزْوَهَا حَتَّى فَتَحَ مِنْهَا عِدَّةَ بِلَادٍ كَثِيرَةٍ * ذِكْرُ مَدِينَةِ لَهَاوَرَ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ بِٱلْهِنْدِ وَأَهْلُهَا ذُو ثَرْوَةٍ وَهِيَ عَلَى جَانِبَيْ نَهْرٍ عَلَى صِفَةِ مَدِينَةِ بَغْدَادَ * ذِكْرُ مَدِينَةِ ٱلْقَنُّوجِ وَهِيَ مِنْ مَمَالِكِ ٱلْهِنْدِ وَبِهَا جِبَالٌ شَامِخَةٌ وَهِيَ مُنْقَطِعَةٌ عَنِ ٱلْبَحْرِ ٱلْهِنْدِيِّ وَهِيَ مَمْلَكَةٌ عَظِيمَةٌ وَاسِعَةٌ وَكُلُّ مَنْ مَلَكَهَا يُسَمَّى كُورَهْ كَمَا أَنَّ مُلُوكَ ٱلْفُرْسِ يُسَمَّوْنَ كِسْرَى وَمُلُوكَ ٱلرُّومِ يُسَمَّوْنَ قَيْصَرَ وَأَهْلُ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ يَعْبُدُونَ ٱلْأَصْنَامَ مِنْ دُونِ ٱللّٰهِ تَعَالَى وَهٰذِهِ ٱلْأَصْنَامُ يَتَوَارَثُونَهَا أُمَمٌ بَعْدَ أُمَمٍ يَزْعُمُونَ أَنَّ لَهَا نَحْوًا مِنْ أَلْفِ سَنَةٍ أَوْ أَكْثَرَ مِنْ ذٰلِكَ * ذِكْرُ مَدِينَةِ فُورَبَدَسَ وَهِيَ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ مِنْ مَدَائِنِ ٱلْهِنْدِ وَأَهْلُهَا ذُو ثَرْوَةٍ وَيُحِيطُ بِهَا جَبَلٌ عَظِيمٌ صَعْبُ ٱلسُّلُوكِ فِي ٱلْإِرْتِقَاءِ وَيُجْلَبُ مِنْهَا ٱلْقَنَا وَٱلْخَيْزُرَانُ * ذِكْرُ مَدِينَةِ ٱلْقَنْدَهَارِ وَهِيَ مَدِينَةٌ مِنْ مَدَائِنِ ٱلْهِنْدِ فِي ٱلْجَبَلِ ٱلْمُقَدَّمِ ذِكْرُهُ وَأَهْلُ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ طِوَالُ ٱللِّحَى بِحَيْثُ أَنَّ لِحَاهُمْ تَبْلُغُ إِلَى رُكَبِهِمْ وَيَأْكُلُونَ ٱلدَّوَابَّ ٱلَّتِي تَمُوتُ فِي ٱلْجِبَالِ مِنَ ٱلْأَفْيَالِ وَٱلْوُحُوشِ وَغَيْرِ ذٰلِكَ * ذِكْرُ مَدِينَةِ قُمَارَى وَهِيَ مَدِينَةٌ مِنْ مَدَائِنِ ٱلْهِنْدِ وَإِلَيْهَا يُنْسَبُ ٱلْعُودُ ٱلْقُمَارِيُّ وَهِيَ مِنْ أَعْظَمِ مَمَالِكِ ٱلْهِنْدِ وَهِيَ عَلَى ٱلْبَحْرِ ٱلْهِنْدِيِّ وَأَهْلُ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ يَرَوْنَ بِتَحْرِيمِ ٱلزِّنَى مِنْ دُونِ سَائِرِ أَهْلِ ٱلْهِنْدِ قَاطِبَةً قَالَ ٱلْمَسْعُودِيُّ إِنَّ مَنْ مَلَكَ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةَ يُسَمَّى زَهْمٍ بَيْنَ مُلُوكِ ٱلْهِنْدِ * ذِكْرُ مَدِينَةِ هَرَاوَةَ وَهِيَ مِنْ أَعْظَمِ مَمَالِكِ ٱلْهِنْدِ وَأَوْسَعِهَا أَرْضًا وَبِهَا لُحُومُ ٱلْوُحُوشِ

وَٱلطَّيْرِ كَثِيرٌ وَبِهَا أَنْوَاعُ ٱلطِّيبِ وَمِنْ شَأْنِ أَهْلِ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ أَنَّهُمْ يُعَظِّمُونَ ٱلْبَقَرَ وَلَا يَأْكُلُونَ لُحُومَهَا وَيَرَوْنَ بِتَحْرِيمِهَا وَإِذَا ضَعُفَتِ ٱلْبَقَرُ عَنِ ٱلْعَمَلِ أَفْرَدُوا لَهَا مَكَانًا تُقِيمُ فِيهِ وَيُطْعِمُونَهَا وَيَسْقُونَهَا وَيَعْلِفُونَهَا مِنَ ٱلْعَمَلِ إِلَى أَنْ تَمُوتَ فَإِذَا مَاتَتْ يَدْفِنُونَهَا فِي ٱلْأَرْضِ وَمِنْ شَأْنِ أَهْلِ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ إِذَا مَاتَ عِنْدَهُمْ مَيِّتٌ يَعِزُّ عَلَيْهِمْ يُحْرِقُونَهُ بِٱلنَّارِ وَيَرَوْنَ أَنَّ ذٰلِكَ قُرْبًا إِلَى ٱللّٰهِ تَعَالَى وَلَا يَبْكُونَ عَلَى مَيِّتٍ قَطُّ وَلَا يَحْزَنُونَ عَلَيْهِ وَٱلزِّنَى عِنْدَهُمْ مُبَاحٌ وَلِهٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ مَلِكٌ عَظِيمٌ يَلْبَسُ ٱلتَّاجَ ٱلذَّهَبَ وَيَرْكَبُ ٱلْفِيلَ وَلَهُ عَسَاكِرُ عَظِيمَةٌ وَإِذَا رَكِبَ مَشَتْ بَيْنَ يَدَيْهِ مِائَةُ جَارِيَةٍ وَبِأَيْدِيهِنَّ مَجَامِرُ ٱلذَّهَبِ وَٱلْفِضَّةِ مُطْلَوِقَةٌ بِٱلْبَخُورِ وَعَلَيْهِنَّ أَنْوَاعُ ٱلزِّينَةِ وَهٰذَا ٱلْمَلِكُ يُحِبُّ ٱلْعَدْلَ فِي ٱلرَّعِيَّةِ وَمِنْ شَأْنِهِ إِذَا حَضَرَ بَيْنَ يَدَيْهِ ٱلظَّالِمُ وَٱلْمَظْلُومُ يُمْسِكُ ٱلظَّالِمَ وَيَجْعَلُ عَلَيْهِ حَلْقَةً بِأُصْبُعِهِ فِي ٱلْأَرْضِ فَلَا يَخْرُجُ مِنْهَا حَتَّى يُرْضِيَ خَصْمَهُ وَلَوْ أَقَامَ فِي تِلْكَ ٱلْحَلْقَةِ سَنَةً كَامِلَةً وَمِنْ شَأْنِ أَهْلِ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ إِذَا مَاتَ مَلِكُهُمْ أَلْبَسُوهُ أَفْخَرَ أَثْوَابِهِ وَحَلَّوْهُ بِٱلْجَوَاهِرِ ٱلْفَاخِرَةِ وَوَضَعُوهُ عَلَى عَجَلَةٍ مِنْ ذَهَبٍ وَيَجُرُّوهُ [يَجُرُّونَهُ .scrib] عَبِيدُهُ وَغِلْمَانُهُ وَيُطَافُ بِهِ فِي ٱلْمَدِينَةِ كُلِّهَا وَيَكْشِفُونَ رَأْسَ ٱلْمَلِكِ لِمَنْ يَرَاهُ وَيُنَادِي عَلَيْهِ مُنَادٍ بِلِسَانِهِمْ بِمَا مَعْنَاهُ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ هٰذَا مَلِكُكُمْ فُلَانُ بْنُ فُلَانٍ عَاشَ مِنَ ٱلْعُمْرِ فِي ٱلْمُلْكِ مَا هُوَ كَذَا وَكَذَا سَنَةً وَهَا هُوَ قَدْ مَاتَ وَكُشِفَ رَأْسُهُ وَبَسَطَ يَدَيْهِ إِنِّي لَا صِرْتُ أَمْلِكُ مِنَ ٱلدُّنْيَا شَيْئًا وَلَا دَفَعْتُ عَنْ نَفْسِي شَيْئًا مِنَ ٱلْمَوْتِ فَأَيُّهَا ٱلنَّاسُ تَفَكَّرُوا فِيمَا أَنْتُمْ إِلَيْهِ صَائِرُونَ فَإِذَا

فُرِغَ مِنْ طَوَافِهِ بِٱلْمَدِينَةِ أُخْرِجُوهُ إِلَى ظَاهِرِ ٱلْمَدِينَةِ وَجَمَعُوا لَهُ ٱلْأَحْطَابَ وَأَحْرَقُوهُ وَٱلنَّاسُ يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ وَٱلنَّارُ تَعْمَلُ فِي جَسَدِهِ * ذِكْرُ مَدِينَةِ يَانَهْ وَهِيَ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ عَامِرَةٌ وَبِأَرْضِهَا جِبَالٌ يَنْبُتُ فِيهَا ٱلْخَيْزُرَانُ وَٱلْقَنَا وَبِهَا مَعْدِنُ ٱلطَّبَاشِيرِ يَتَّخِذُونَــهُ مِنْ أُصُولِ ٱلْقَنَا وَيَغُشُّونَــهُ بِعِظَامِ ٱلْفِيَلَــةِ ٱلْمُحْرَقَةِ * ذِكْرُ مَدِينَةِ قَنْدَرِيَّةَ وَهِيَ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ عَامِرَةٌ وَبِهَا ٱلْعُودُ ٱلْقَاقُلِيُّ وَأَهْلُهَــا ذُو ثَرْوَةٍ عَظِيمَــةٍ وَهِيَ عَلَى شَاطِئِ ٱلْبَحْرِ ٱلْهِنْدِيِّ وَبِحِيطُ بِهَا مَرَاكِبُ كِبَارٌ * ذِكْرُ مَدِينَةِ حَرَسَ وَهِيَ مَدِينَــةٌ مُتَّسِعَــةٌ عَامِرَةٌ وَهِيَ عَلَى شَاطِئِ ٱلْبَحْرِ وَبِهَا شَجَرُ ٱلْفُلْفُلِ وَٱلْقَرَنْفُلِ وَأَهْلُهَا ذُو ثَرْوَةٍ عَظِيمَةٍ مِنَ ٱلْمَالِ * ذِكْرُ مَدِينَةِ صَيْمُورَ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَظِيمَــةٌ فِي فَضَاءٍ مِنَ ٱلْأَرْضِ وَبِهَــا يَنْبُتُ أَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ مِنَ ٱلْعِطْرِ وَيُجْلَبُ مِنْهَــا إِلَى سَائِرِ ٱلْبِلَادِ وَبِهَــا مَلِكٌ يُسَمَّى قَلْهَرَا وَلَهُ عَسَاكِرُ كَثِيرَةٌ وَكُرْسِيُّ مَمْلَكَتِهِ مَدِينَــةُ بَرُوجَ وَهِيَ مَدِينَةٌ جَلِيلَةٌ حَسَنَةُ ٱلْبِنَاءِ وَأَهْلُهَا ذُو هِمَمٍ عَالِيَةٍ وَأَمْوَالٍ وَاسِعَةٍ بِحَيْثُ أَنَّ أَمْوَالَهُمْ تُحْمَلُ عَلَى ٱلْعَجَلِ وَيَجُرُّونَهَــا بِٱلْبَقَرِ وَيُسَمُّونَهَــا حَضَرَاتٍ * وَمِنْ مُدُنِهَا ٱلْمَشْهُورَةِ ٱلْمُجَاوِرَةِ لَهَا مَدِينَةُ لَطْخَاوَرَسْتَانَ * ذِكْرُ مَدِينَةِ كَابُلَ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ حَسَنَةٌ مُعْتَدِلَةُ ٱلْهَوَاءِ وَلَهَــا حِصْنٌ مَنِيعٌ وَمِنْهَــا يُجْلَبُ ٱلْكَابُلِيُّ وَٱلنَّارْجِيلُ وَٱلْعُودُ ٱلذَّكِيُّ ٱلرَّائِحَــةِ وَمَعْدِنُ ٱلْحَدِيدِ وَيَقَعُ بِنَوَاحِيهَا ٱلثَّلْجُ دُونَ سَائِرِ بِلَادِ ٱلْهِنْدِ وَغَالِبُ أَهْلِهَا مُسْلِمُونَ وَجَمَاعَةٌ مِنْهُمْ كُفَّارٌ وَيُجْلَبُ مِنْهَا ٱلنُّوقُ ٱلْبَخَاتِيُّ وَلَا يَتِمُّ لِمَلِكٍ مِنْ مُلُوكِ ٱلْهِنْدِ عَقْدُ بَيْعَةٍ إِلَّا بِهَا * ذِكْرُ شَبَطَةَ وَزَوِيلَةَ وَهُمَا مَدِينَتَانِ عَلَى طَرَفِ ٱلْمَفَازَةِ ٱلَّتِي بَيْنَ ٱلْمُلْتَانِ وَبِلَادِ

سِجِسْتَانَ وَبِهَا أُمَمٌ كَثِيرَةٌ مِنَ ٱلْهِنْدِيَّةِ وَٱلسِّنْدِيَّةِ وَبِهَا أَنْهَارٌ جَارِيَةٌ وَبَسَاتِينُ يَانِعَةٌ وَفَوَاكِهُ مُخْتَلِفَةٌ وَمُنْتَزَهَاتٌ لَطِيفَةٌ وَيُعْمَلُ بِهَا ثِيَابٌ مِنَ ٱلْقُطْنِ وَهِيَ غَايَةٌ فِي جَوْدَةِ ٱلْعَمَلِ فَيُحْمَلُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ بِلَادِ ٱلْهِنْدِ * ذِكْرُ مَدِينَةِ نِيَارَسَ وَهِيَ مَدِينَةٌ تَلِي بِلَادَ جِهَةِ ٱلصِّينِ وَهِيَ مَمْلَكَةٌ طَوِيلَةٌ عَرِيضَةٌ ذَاتُ عُيُونٍ وَبَسَاتِينَ وَفَوَاكِهَ وَثِمَارٍ * ذِكْرُ مَدِينَةِ أُورِشِينَ وَهِيَ مَدِينَةٌ مُتَوَسِّطَةٌ عَلَى سَاحِلِ ٱلْبَحْرِ ٱلْمِلْحِ كَثِيرَةُ ٱلْجِبَالِ وَٱلْأَشْجَارِ وَفِيهَا تَلِدُ ٱلْفِيَلَةُ وَتَتَنَاسَلُ نَسْلًا كَثِيرًا وَيُقَالُ إِنَّ ٱلْفِيلَ هُنَاكَ يَبْلُغُ ٱرْتِفَاعُهُ أَحَدَ عَشَرَ ذِرَاعًا وَيَبْلُغُ نَابُهُ عِشْرِينَ قِنْطَارًا وَيُوجَدُ بِجِبَالِهَا ٱلرَّاوَنْدُ وَٱلْحَدِيدُ وَأَهْلُهَا يَقْتُلُونَ بَعْضَهُمْ بِٱلسَّمِّ وَلَهُمْ مَلِكٌ مُهَابٌ مِنَ ٱلْهُنُودِ * ذِكْرُ مَدِينَةِ لُوقِينَ وَهِيَ مَدِينَةٌ حَسَنَةٌ وَهِيَ أَوَّلُ مَرَاقِي بِلَادِ ٱلصِّينِ وَبِهَا يُعْمَلُ ٱلطَّرْزُ ٱلدِّيبَاجُ ٱلْمُلَوَّنُ وَتُعْمَلُ ٱلْأَوَانِي ٱلصِّينِيّ ٱلْفَاخِرِ بِهَا وَيُحْمَلُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ ٱلْآفَاقِ * ذِكْرُ مَدِينَةِ قَاقلَا وَهِيَ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ حَسَنَةٌ عَلَى نَهْرٍ صَغِيرٍ يَصُبُّ فِي نَهْرٍ هُنَاكَ مُتَّسِعٍ وَبِهِ جَزِيرَةٌ كَبِيرَةٌ وَإِلَى هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ تُنْسَبُ ٱلثِّيَابُ ٱلْقَاقِلِيَّةُ وَٱلْعُودُ ٱلْقَاقِلِيُّ وَغَيْرُ ذٰلِكَ أَشْيَاءُ كَثِيرَةٌ مِنَ ٱلثِّيَابِ وَٱلْمَعَادِنِ * ذِكْرُ مَدِينَةِ أَطْرَاغَا وَهِيَ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ عَلَى نَهْرٍ وَلَهَا مَلِكٌ لَهُ جُيُوشٌ كَثِيرَةٌ وَأَهْلُهَا يُحَارِبُونَ ٱلتَّتَارَ أَشَدَّ ٱلْمُحَارَبَةِ وَلَهُمْ أَسْلِحَةٌ وَشِدَّةُ بَأْسٍ وَبِهَا نَهْرٌ يَزْعُمُونَ أَنَّ ٱلْمَلِكَ جَلْهَكِينَ غَاصَ بِهِ وَأَنَّهُ يَتَرَآءَى لَهُمْ فِي بَعْضِ ٱلْأَوْقَاتِ أَحْيَانًا * ذِكْرُ مَدِينَةِ زَانِجٍ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ فِي جَزِيرَةٍ مِنْ حُدُودِ ٱلصِّينِ مِمَّا يَلِي ٱلْهِنْدَ وَبِهَا أَشْيَاءُ عَجِيبَةٌ يَطْلُعُ فِيهَا

شَجَرُ ٱلْكَافُورِ وَهٰذَا ٱلشَّجَرُ عَظِيمٌ جِدًّا يَسْتَظِلُّ تَحْتَ ٱلشَّجَرَةِ ٱلْوَاحِدَةِ مِائَةُ إِنْسَانٍ وَإِنَّ ٱلْكَافُورَ يَسِيلُ مِنْ أَعْلَى ٱلشَّجَرِ فَيَضَعُونَــهُ فِي جِرَارٍ حَتَّى يَجِفَّ وَيَتَحَجَّرَ وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ صَمْغِ ذٰلِكَ ٱلشَّجَرِ غَيْرَ أَنَّهُ فِي دَاخِلِهَــا وَبِهَا سَنَانِيرُ لَهَا أَجْنِحَةٌ مِثْلَ ٱلْخُفَّاشِ وَبِهَا شَيْءٌ يُسَمَّى ٱلْغُولَ وَهُوَ كَٱلْبَقَرِ ٱلْجَبَلِيَّةِ حُمْرُ ٱلْأَلْوَانِ مُنَقَّطَــةٌ بِبَيَاضٍ وَلُحُومُهَــا مُرَّةٌ وَبِهَا دَابَّةُ ٱلزَّبَادِ وَهِيَ تُشْبِهُ ٱلْهِرَّةَ وَٱلزَّبَادُ تَحْتَ إِبْطِهَــا وَبِهَا جَبَلٌ يُسَمَّى ٱلنُّصْبَانَ فِيهِ حَيَّاتٌ عِظَامٌ تَبْتَلِعُ ٱلْفِيلَ وَٱلْبَقَرَةَ وَٱلْعِجْلَ وَٱلْجَامُوسَ وَبِهَا قُرُودٌ بِيضٌ كَأَمْثَالِ ٱلْجَوَامِيسِ وَٱلْكِبَــاشِ ٱلْكِبَارِ وَبِهَا طُيُورٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ وَصُفْرٌ تَتَكَلَّمُ بِسَائِرِ ٱللُّغَاتِ يُقَالُ لَهَا ٱلْبَبْغَــةُ وَبِهَــا طَوَاوِيسُ رُقْطٌ وَخُضْرٌ قَدْرَ ٱلنَّعَامِ ٱلْكِبَارِ* ذِكْرُ كَلَهْ وَهِيَ بُلَيْدَةٌ بِٱلْهِنْدِ بَيْنَ عُمَــانَ وَٱلصِّينِ وَسْطَ خَطِّ ٱلِٱسْتِوَاءِ فَإِذَا كَانَ مُنْتَصَفُ ٱلنَّهَارِ لَا يَبْقَى لِشَيْءٍ ظِلٌّ ٱلْبَتَّــةَ وَإِلَيْهَــا مُنْتَهَى مَسِيرِ مَرَاكِبِ ٱلتُّجَّارِ وَبِهَا مَنَابِتُ ٱلْخَيْزُرَانِ وَهِيَ بَلَدٌ مَشْهُورَةٌ* ذِكْرُ مَدِينَةِ إِرَامَ وَهِيَ مَدِينَةٌ مَشْهُورَةٌ بِأَرْضِ ٱلْهِنْدِ بِهَا هَيْكَلٌ فِيهِ صَنَمٌ مُضْطَجِعٌ يَسْمَعُ مِنْهُ أَحْيَانًا صَفِيرٌ فَإِذَا فَعَلَ ذٰلِكَ كَانَ دَلِيلًا عَلَى ٱلْخِصْبِ فِي تِلْكَ ٱلسَّنَةِ وَٱلرَّخَاءِ* ذِكْرُ بَحْرَيْنِ وَهِيَ بُلَيْدَةٌ بَيْنَ عُمَانَ وَٱلْبَصْرَةِ عَلَى سَاحِلِ ٱلْبَحْرِ وَبِهَــا مَغَاصُ ٱللُّؤْلُؤِ وَهُوَ أَحْسَنُ ٱلْأَنْوَاعِ مِنَ ٱللُّؤْلُؤِ فَتُحْمَلُ ٱلصَّدَقَةُ مِنْهَــا فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى بِحَارِ ٱلْهِنْدِ فَتُبَاعُ عَلَيْهِمْ وَهُوَ عِبَارَةٌ عَنْ مُغَلِّ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ لَيْسَ لِأَهْلِهَا مَا يَقُومُ بِأَوَدِهِمْ غَيْرُ ذٰلِكَ وَغَالِبُ أَكْلِ أَهْلِ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ مِمَّا يَصْطَادُونَهُ مِنَ ٱلسَّمَكِ وَٱلطَّيْرِ وَٱلْوُحُوشِ وَغَيْرِ ذٰلِكَ

وَمَنْ أَقَامَ بِهٰذِهِ ٱلْبَلْدَةِ عَظُمَ طِحَالُهُ وَٱنْتَفَخَتْ بَطْنُهُ جِدًّا ؛ ذِكْرُ مَدِينَةِ جَاجِلَى وَهِيَ مَدِينَةٌ بِأَرْضِ ٱلْهِنْدِ عَلَى رَأْسِ جَبَلٍ نِصْفُهَا عَلَى ٱلْبَحْرِ وَنِصْفُهَا عَلَى ٱلْبَرِّ وَأَهْلُهَا لَهُمْ مَعْرِفَةٌ تَامَّةٌ بِرَصْدِ ٱلنُّجُومِ وَحِسَابِ ٱلْفَلَكِ وَبِهَا يَنْبُتُ شَجَرُ ٱلدَّارِصِينِيِّ وَيُجْلَبُ مِنْهَا إِلَى سَائِرِ ٱلْبِلَادِ *

g. De Russis et Bulgaris.

[pg. 331.] ذِكْرُ بِلَادِ ٱلرُّوسِ ؛ وَهُمْ أُمَّةٌ عَظِيمَةٌ مِنَ ٱلتُّرْكِ وَبِلَادُهُمْ وَخِمَةٌ بِٱلْقُرْبِ مِنَ ٱلصَّقَالِبَةِ وَهِيَ فِي جَزِيرَةٍ يُحِيطُ بِهَا بُحَيْرَةٌ وَهِيَ حِصْنٌ لَهُمْ تَمْنَعُ عَنْهُمْ عَدُوَّهُمْ وَيُجْلَبُ مِنْ عِنْدِهِمُ ٱلنُّحَاسُ ٱلْأَصْفَرُ إِلَى بِلَادِ ٱلْهِنْدِ وَٱلصِّينِ وَلَهُمْ مَلِكٌ يَجْلِسُ عَلَى سَرِيرٍ مِنَ ٱلذَّهَبِ وَيُحِيطُ بِهِ أَرْبَعِينَ [أَرْبَعُونَ .scrib] جَارِيَةً بِأَيْدِيهِمْ [بِأَيْدِيهِنَّ .scrib] مَجَامِرُ مِنْ ذَهَبٍ وَفِضَّةٍ وَهِيَ مطلقة بالبخور لحصا لبان [؟] وَأَهْلُ هٰذِهِ ٱلْمَدِينَةِ شُقْرُ ٱلْأَلْوَانِ صُفْرُ ٱلشُّعُورِ طِوَالُ ٱلْقَامَاتِ وَهُمْ أَشَرُّ خَلْقِ ٱللّٰهِ تَعَالَى وَلَهُمْ لُغَةٌ غَرِيبَةٌ *

[pg. 372.] ذِكْرُ أَرْضِ ٱلرُّوسِ وَهِيَ أَرْضٌ كَبِيرَةٌ وَاسِعَةٌ وَبِهَا بِلَادٌ كَثِيرَةٌ بَيْنَ ٱلْبِلَادِ وَٱلْبِلَادِ مَسَافَةٌ بَعِيدَةٌ وَفِيهَا أُمَمٌ عَظِيمَةٌ جَهَلَةٌ لَا يَنْقَادُونَ إِلَى ٱلشَّرِيعَةِ وَلَا لَهُمْ مَلِكٌ يَرْجِعُونَ إِلَيْهِ وَبِأَرْضِهِمْ مَعْدِنُ ٱلذَّهَبِ وَلَا يَدْخُلُ بِلَادَهُمْ غَرِيبٌ وَكُلُّ مَنْ دَخَلَ إِلَيْهِمْ مِنَ ٱلْغُرَبَاءِ يَقْتُلُونَهُ وَأَرْضُهُمْ بَيْنَ جِبَالٍ مُحِيطَةٍ بِهَا وَيَخْرُجُ مِنْ هٰذِهِ ٱلْجِبَالِ أَعْيُنُ مَاءٍ جَارِيَةٌ تَصُبُّ فِي بُحَيْرَةٍ كَبِيرَةٍ وَفِي وَسَطِهَا جَبَلٌ عَالٍ وَمِنْ ظَهْرِهِ يَخْرُجُ نَهْرٌ

ايبضا [أَبْيَض .scrib] يَشُقُّ فِي مُرُوجٍ إِلَى آخِرِ ٱلْبَحْرِ ٱلْمُظْلِمِ ثُمَّ يَقِفُ
مَعَ شَمَــالِيِّ ٱلرُّوسِيَّةِ ثُمَّ يَنْعَطِفُ إِلَى جِهَةِ ٱلْمَغْرِبِ وَلَيْسَ بَعْدَ مُنْعَطَفِهِ شَيْءٌ
وَلَا مَكَانٌ يُسْلَكُ وَغَرْبِــيُّهُمُ ٱلْبَحْرُ ٱلْمُظْلِمُ وَهُنَاكَ جَزِيرَةٌ بِهَا شَجَرٌ عَظِيمٌ
غَلِيظُ ٱلْجِرْمِ وَهُنَاكَ ظُلْمَــةٌ شَدِيدَةٌ لَا يُرَى بِهَا نُورُ ٱلشَّمْسِ وَأَهْلُ هَذِهِ
ٱلْجِهَةِ يَقِدُونَ [يُوقِدُونَ .scrib] ٱلنَّارَ فِي بُيُوتِهِمْ لَيْلًا وَنَهَارًا لِقِلَّــةِ نُورِ
ٱلشَّمْسِ عِنْدَهُمْ وَيُقَالُ أَنَّ عِنْدَهُمْ قَوْمٌ مُتَوَحِّشُونَ يَسْكُنُونَ ٱلْبَرَارِيَّ
وَٱلْقِفَارَ وَرُؤُوسُهُمْ لَاصِقَةٌ بِأَكْتَافِهِمْ لَا أَعْنَاقَ لَهُمْ وَهُمْ يَسْكُنُونَ فِي أَجْوَافِ
ٱلشَّجَرِ عِوَضًا عَنِ ٱلْبُيُوتِ وَأَكْلُهُمْ مِنْ شَجَرِ ٱلْبَلُّوطِ وَعِنْدَهُمُ ٱلْحَيَوَانُ ٱلْمُسَمَّى
ٱلْبِيرَةَ وَهُنَاكَ جَزَائِرُ كَثِيرَةٌ عَامِرَةٌ وَأَرْضُ ٱلرُّوسِ هَذِهِ عَلَى ثَلَاثَــةِ أَصْنَافٍ
صِنْفٌ يُسَمَّى كُرْكِيَانَ وَيَسْكُنُــونَ مَدِينَةَ كُرْكِيَانَ وَصِنْفٌ يُسَمَّى ٱلطَّلَاوَةَ
وَيَسْكُنُونَ مَدِينَــةَ ٱلطَّلَاوَةِ وَصِنْفٌ يُسَمَّى أَرْثَا يَسْكُنُونَ مَدِينَــةَ أَرْثَا *
ذِكْرُ أَرْضِ ٱلْبُلْغَارِ وَهِيَ فِي ٱلْإِقْلِيمِ ٱلسَّابِعِ وَلَيْسَ هُنَاكَ عَمَائِرُ كَثِيرَةٌ وَإِنَّمَــا
هُوَ مِنَ ٱلْمَشْرِقِ جِبَالٌ يَأْوِي إِلَيْهَا جَمَاعَــةٌ مِنَ ٱلتُّرْكِ ٱلْغُلِّ وَهُمْ مِثْلُ
ٱلْوُحُوشِ يَنْفِرُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَهُمْ هُنَاكَ مُدُنٌ كَثِيرَةٌ وَمَسَافَةُ هَذِهِ ٱلْأَرْضِ
مِنَ ٱلْمَشْرِقِ إِلَى ٱلْمَغْرِبِ سِتَّةُ آلَافِ مِيلٍ وَسَبْعُمِائَــةٍ وَثَمَانُونَ مِيلًا وَعِشْرُونَ
دَقِيقَةً وَهَذَا آخِرُ ٱلْعِمَارَاتِ مِنْ جِهَةِ ٱلْمَشْرِقِ وَلَيْسَ وَرَاءَ ذَلِكَ إِلَّا جَمَاعَةٌ
مِنَ ٱلتُّرْكِ أَشْبَــهَ شَيْءٍ بِٱلْوُحُوشِ ٱلْكَاسِرَةِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ حَدِيثًــا
وَأَمَّا مَدِينَــةُ بُلْغَارَ فَهِيَ عَلَى سَاحِلِ بَحْرِ مَانِطَسَ وَبُيُوتُ هَذِهِ ٱلْمَدِينَــةِ
مَبْنِيَّةٌ مِنْ خَشَبِ ٱلصَّنَوْبَرِ وَسُورُهَــا أَيْضًا مِنْ خَشَبِ ٱلْبَلُّوطِ وَحَوْلَهُمْ

أُمَمٌ مِنَ ٱلتُّرْكِ لَا يُحْصَى عَدَدُهُمْ وَحَوْلَهُمْ أَعْدَاءٌ كَثِيرَةٌ لَا يَفْتُرُونَ عَنِ ٱلْقِتَالِ مَعَهُمْ مَدَى ٱلْأَيَّامِ قَالَ ٱلْجَوَالِقِيُّ صَاحِبُ كِتَابِ ٱخْتِرَاقِ ٱلْآفَاقِ إِنَّ ٱلنَّهَارَ يَنْتَهِي قِصَرُهُ هُنَاكَ فِي أَيَّامِ ٱلشِّتَاءِ إِلَى ثَلَاثِ سَاعَاتٍ وَنِصْفٍ فَيَكُونُ ٱلنَّهَارُ بِمِقْدَارِ مَا تُصَلَّى أَرْبَعُ صَلَوَاتٍ كُلُّ صَلَاةٍ فِي عَقِبِ ٱلْأُخْرَى وَإِذَا طَالَ ٱللَّيْلُ فَيَكُونُ بِعَكْسِ ذَلِكَ هُنَاكَ وَٱلْبَرْدُ عِنْدَهُمْ شَدِيدٌ جِدًّا لَا يَكَادُ ٱلثَّلْجُ يَنْقَطِعُ عَنْ أَرْضِهِمْ صَيْفًا وَلَا شِتَاءً وَيُقَالُ إِنَّ ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ آمَنُوا بِنَبِيِّ ٱللّٰهِ هُودٍ عَلَيْهِ ٱلصَّلَاةُ وَٱلسَّلَامُ هَرَبُوا إِلَى بِلَادِ ٱلشَّمَالِ وَنَزَلُوا بِأَرْضِ بُلْغَارَ وَمِصْدَاقُ ذَلِكَ أَنَّ أَهْلَ بُلْغَارَ إِلَى ٱلْآنَ يَجِدُونَ فِي ٱلْأَرْضِ ٱلرِّمَمَ ٱلْبَالِيَةَ تَحْتَ ٱلْأَرْضِ وَأَنَّ رَأْسَ ٱلرَّجُلِ مِنْهُمْ قَدْرُ ٱلْقُبَّةِ ٱلْعَظِيمَةِ وَعَرْضُ أَسْنَانِهِ كُلُّ وَاحِدَةٍ شِبْرَانِ وَطُولُهَا أَرْبَعَةُ أَشْبَارٍ وَهُمْ بِيضٌ كَٱلْعَاجِ لَمْ يَتَغَيَّرْ مِنْهَا شَيْءٌ وَأَمَّا ٱلضِّرْسُ مِنْ أَضْرَاسِهِ فَلَهُ ثَلَاثُ شُعَبٍ وَهُوَ قَدْرُ ٱلْبِطِّيخَةِ ٱلْكَبِيرَةِ وَقَدْ وُزِنَ ضِرْسٌ فَكَانَ وَزْنُهُ نَحْوَ ٱثْنَيْ عَشَرَ رِطْلًا بِٱلْمِصْرِيِّ وَأَمَّا طُولُ كُلِّ جُثَّةٍ مِنْ تِلْكَ ٱلرِّمَمِ نَحْوُ ثَمَانِيَةٍ وَعِشْرِينَ ذِرَاعًا وَعَرْضُ كُلِّ ضِلْعٍ مِنْ أَضْلَاعِهِ ثَلَاثَةُ أَشْبَارٍ مِثْلُ لَوْحِ ٱلرُّخَامِ ٱلْأَبْيَضِ قَالَ ٱلْأُقْلِيشِيُّ وَلَقَدْ رَأَيْتُ فِي بُلْغَارَ سَنَةَ ثَلَاثِينَ وَخَمْسِمِائَةٍ رَجُلًا حَيًّا مِنْ نَسْلِ قَوْمِ ٱلْعَادِيَّةِ وَهُوَ مُقِيمٌ بِبُلْغَارَ فَكَانَ طُولُهُ أَكْثَرَ مِنْ سَبْعَةِ أَذْرُعٍ وَكَانَ يُسَمَّى دَنْقَى فَكَانَ يَأْخُذُ ٱلْفَرَسَ تَحْتَ إِبْطِهِ كَمَا يَأْخُذُ ٱلْإِنْسَانُ ٱلطِّفْلَ ٱلصَّغِيرَ وَكَانَ إِذَا وَقَعَ ٱلْقِتَالُ بِتِلْكَ ٱلنَّاحِيَةِ يُقَاتِلُ بِشَجَرَةٍ مِنْ خَشَبِ ٱلْبَلُّوطِ يُمْسِكُهَا فِي يَدِهِ كَٱلْعَصَا لَوْ ضَرَبَ بِهِ ٱلْفِيلَ لَقَتَلَهُ وَكَانَ

خَبِيرًا مُتَوَاضِعًـــا يَلْقَانِى فَيُسَلِّمُ عَلَىَّ وَيَتَرَحَّبُ بِى وَيُكْرِمُنِى فَكُنْتُ اِذَا سَلَّمْتُ عَلَيْهِ لَا يَصِلُ رَأْسِى اِلَى حَقْوِهِ وَكَانَ لَهُ أُخْتٌ عَلَى طُولِهِ أَيْضًا وَهِىَ مُقِيمَةٌ بِمَدِينَةِ بُلْغَارَ يُقَالُ اِنَّهَا ضَمَّتْ زَوْجَهَا اِلَى صَدْرِهَـــا فَكَسَّرَتْ أَضْلَاعَهُ فَمَاتَ مِنْ سَاعَتِهِ وَكَانَ ٱسْمُهُ آدَمَ وَلَمْ يَكُنْ فِى مَدِينَةِ بُلْغَارَ حَمَّامٌ تَسَعُهَا اِلَّا حَمَّامٌ وَاحِدَةٌ عُمِلَتْ بِرَسْمِهَا وَهِىَ وَاسِعَةُ ٱلْأَبْوَابِ وَبِهَذِهِ ٱلْمَدِينَةِ نَوْعٌ مِنَ ٱلطَّيْرِ مِنْقَارُهُ طَوِيلٌ نَحْوَ سِتَّـــةِ أَشْبَارٍ وَلَحْمُ هَذَا ٱلطَّيْرِ نَافِعٌ مِنْ حَصَاةِ ٱلْمَثَانَةِ وَيُجْلَبُ مِنْهَا ٱلْجُلُودُ ٱلْبُلْغَارِيُّ ٱلْأَسْوَدُ وَهُوَ أَجْوَدُ ٱلْجُلُودِ ☆

---

2. El-Iṣṭakhri.

a. Arabiae descriptio.

* دِيَارُ ٱلْعَرَبِ *

اِبْتَدَى دِيَارُ العَرَبِ من بَحْرِ فارِسَ من عَبَّادانَ وهو مَصَبُّ ماء دِجْلَـــةَ فى البحر فتَمْتَدُّ على البَحْرَيْنِ حَتَّى تَنْتَهِىَ الى عُمَانَ ثُمَّ تَعْطِفُ على سَواحِلِ مَهْرَةَ وحَضْرَمَوْتَ وعَدَنٍ حتّى تَنْتَهِىَ على سواحل اليَمَنِ الى جِدَّةَ ثُمَّ تمتدّ على الجَـــارِ (*واليَمَنِ حتّى تنتهى الى أَيْلَـــةَ ثُمَّ هُنَاكَ اَنْتَهَى دِيارُ العرب وهَذَا المَكانُ من البَحْرِ لِسَانٌ يُعْرَفُ بِبَحْرِ القُلْزُمِ فتَنْتَهِى الى فارانَ

---

*) Mordtmann. scribendum vult وَالْيَنْبُعِ ; num forte وَمَدْيَنَ ? cf. Tab. geogr. Iṣṭakhr. nr. I. ubi inter الجار et ايلة interpositum est مدين.

وجُبَيْلاتٍ*) فتَنْقَطِعُ فهذا هو شَرْقِىُّ ديارِ العربِ وجَنوبِيُّهــا وشَىْءٌ من
غَرْبِيِّهــا ثمّ تمتدّ عليهــا من أَيْلَةَ على مَدِينَةِ قَوْمِ لُوطٍ والبُحَيْرَةِ الّتى
تُعْرَفُ بِبُحَيْرَةِ زُغَرَا الى الشَّرَاةِ والبَلْقَاء وهى من عَمَلِ فِلَسْطِينَ وأَذْرِعَاتٍ
والحَوْرَانِ والبَثَنِيَّــةِ والغُوطَــةِ ونَوَاحِى بَعْلَبَكَّ وذَلِكَ من عَمَلِ دِمَشْقَ
وتَدْمُرَ وسَلَمِيَّــةَ وهُمَا من عملِ حِمْصَ ثمّ الخُنَاصِرَةِ وبَالِسٍ وهما من عمل
قِنَّسْرِينَ * ثمّ يَمْتَدُّ الفُرَاتُ على ديارِ العربِ حتّى يَنْتَهِىَ الى الرَّقَّــةِ
وقَرْقِيسِيَا والرَحْبَةِ وعَانَةَ والحَدِيثَةِ وهِيتٍ والأَنْبَارِ والكُوفَةِ ثمّ الى البَطَائِحُ
ثمّ يَمْتَدُّ على ديارِ العربِ على نَوَاحِى الكُوفَةِ والحِيرَةِ على الخَوَرْنَقِ وعلى
سَوَادِ الكوفــةِ والى حَدِّ وَاسِطٍ يَسَّاقَطُ ماء الفُراتِ ودِجْلَةَ عِنْدَ وَاسِطٍ
مِقْدارَ مَرْحَلَــةٍ ثمّ تَمْتَدُّ على سَوَادِ البَصْرَةِ وبَطَائِحِهــا حتّى تنتهى الى
عَبَّادانَ فهذا هو الذى يُحِيطُ بديارِ العربِ * فَمَا كَانَ من عبّادانَ الى
أَيْلَةَ فإنّهُ بَحْرُ فارِسَ ويَشْتَمِلُ على ثَلَثَةِ أَرْبَاعِ ديارِ العربِ وهو الحَدُّ الشَّرْقِىُّ
والجَنُوبِىُّ وبَعْضُ الغَرْبِىِّ وما بَقِىَ من حَدِّ الغَرْبِىِّ من أَيْلَــةَ الى بالِسٍ فمن
الشامِ وما كان من بالِسٍ الى عَبَّادانَ فهو الحَــدُّ الشَمَالِىُّ فمِن بالِسٍ الى أَنْ

---

*) Codex nostro loco hoc nomen praebet vocalibus et punctis diacriticis destitutum: حىلاب , quod Mordtmann. falso profert: Hilab. Legendum est: جبلات . Sed duobus aliis locis distinctius scriptum reperitur p. 16. lin. 8. حبيلاب (Mordtm. Habilab oder Dschabilab) et p. 17. lin. 10. حسلات (Mordtm. Chabilat), unde in textum recepi جُبَيْلات cf. Tuch in: Zeitschrift der D. M. Gesellsch. Vol. III. p. 148. Ibn Haukal praebet جُبَيْلان vid. Tuch ibid. Vol. IV. p. 122.

يُجَاوِرَ الْأَنْبَارَ من حَدِّ الْجَزِيرَةِ ومن الانبار الى عبّادانَ من حَدِّ العِرَاقِ * وبِأَرْضِ العَرَبِ بِنَاحِيَـةِ أَيْلَةَ بَرِّيَّةٌ تُعْرَفُ بِتِيهِ بَنِى إِسْرَآئِيلَ وهى بَرِّيَّةٌ وَإِنْ كَانَتْ مُتَّصِلَـةً بديارِ العربِ فَلَيْسَتْ من ديارِهم وإِنَّمَا كَانَتْ بَرِّيَّةً بَيْنَ أَرْضِ العَمَالِقَةِ وارضِ اليُونانِ وارضِ القِبْطِ وَلَيْسَ لِلْعَرَبِ بها مَآءٌ ولا مَرْعًى فلذلك لَمْ تَدْخُلْ فى ديارِهم * وقَدْ سَكَنَ طَوَائِفُ من رَبِيعَـةَ ومُضَرَ الْجَزِيرَةَ حتّى صَارَتْ لَهُمْ دِيارًا ومَرَاعِىَ ولَمْ نَذْكُرْهَا مع ديارِهم لِأَنَّهُمْ نَزَلُوا على خَفَارَةِ فارِسَ والرُّومِ حتّى أَنَّ بَعْضَهم تَنَصَّرَ مِثْلَ تَغْلِبَ من رَبِيعَةَ بِأَرْضِ الْجَزِيرَةِ وغَسَّانَ وَبَهْرَاءَ وتَنُوخَ من اليَمَنِ بِأَرْضِ الشامِ * وديارُ العربِ هى الحِجَازُ الّذى يَشْتَمِلُ على مَكَّةَ والمَدِينَـةِ والْيَمَامَةِ ومَخَالِيفِهَـا ونَجْدُ الحِجَازِ الْمُتَّصِلُ بِأَرْضِ البَحْرَيْنِ وبَادِيَةُ العِرَاقِ وباديةُ الْجَزِيرَةِ وباديةُ الشامِ واليَمَنُ الْمُشْتَمِلَةُ على تِهَامَةَ ونَجْدِ اليَمَنِ وعُمَانَ ومَهْرَةَ وحَضْرَمَوتَ وبِلادِ صَنْعَآءَ وعَدَنٍ وسَآئِرِ مَخَالِيفِ اليَمَنِ فَمَا كان من حَدِّ السِّرَّيْنِ الى أَنْ يَنْتَهِىَ الى ناحِيَـةِ يَلَمْلَمَ ثُمَّ على ظَهْرِ الطائِفِ مُمْتَدًّا على نَجْدِ اليمنِ الى بَحْرِ فارِسَ مُشَرِّقًا فمِن اليمنِ ويَكُونُ ذلك نَحْوَ الثُلُثَيْنِ من ديارِ العربِ وما كان من حدِّ السرَّين الى قُرْبِ مَدْيَنَ رَاجِعًـا فى حدِّ المَشْرِقِ على الحَجْرِ الى جَبَلَىْ طَيِّءٍ مُمْتَدًّا على ظَهْرِ اليَمَامَةِ الى بحرِ فارس فمِن الحِجَازِ وما كان من حدِّ اليمامةِ الى قُرْبِ المَدِينَةِ رَاجِعًا على (*بَادِيَـةِ البَصْرَةِ حتّى يَمْتَدَّ على البَحْرَيْنِ الى البَحْرِ فمِن نَجْدٍ وما كان

*) Ibn Haukal apud Abulf. p. ٨٠ lin. 13. ناحية

من حدّ عبّادانَ الى الأَنْبار مُوَاجِهًا لِنَجْدٍ والحجازِ على أَسَدٍ وطَيّءٍ وتَمِيم وسائرِ قَبائلِ مُضَرَ فمن باديةِ العراقِ وما كان من حدّ الانبار الى بالِس مواجهًا لباديةِ الشامِ على عَرْضِ تَيْمَآءَ وبرِّيّةِ خُشَافٍ الى قُرْبِ وادى القُرَى والحِجْرِ من [فن .scrib] باديةِ الجزيرةِ * وما كان من بالس الى أَيْلَةَ مواجها للحجازِ على بحرِ فارس الى ناحيةِ مَدْيَنَ مُعارِضًا لأَرْضِ تَبُوكَ حتّى يَتّصلَ بديارِ طَىّءٍ فن باديةِ الشامِ ومن العُلَمَاء مَنْ ذَكَرَ أَنَّ المَدِينَةَ من نَجْدٍ لقُرْبِها منها وأَنَّ مَكَّةَ من تِهامَةِ اليَمَنِ لقربها منها * وَلَا نَعْلَمُ بأَرْضِ العرب نَهْرًا ولا بَحْرًا يَحْمِلُ سَفِينَةً لأَنَّ البُحَيْرَةَ المَيْتَةَ [التى تُعرَفُ بـ]زُغَر وإِنْ كانَتْ مُصاقِبَةً للبادية فليْسَتْ منها ومَجْمَعُ المآء الذى بأَرْضِ اليمنِ فى ديارِ سَبَأٍ إِنّما كان مَوْضِعًا لمَسِيلِ المآء بُنِيَ على وَجْهِهِ سُدٌّ فكَانَ يَجْتَمِعُ فيه مِياهٌ كَثِيرَةٌ يَسْتَعْمِلُونَها فى القُرَى والمَزارعِ حتّى كَفَرُوا النِعْمَةَ بَعْدَ أَنْ كان اللّهُ تَعالَى قَدْ جَعَلَ عِمَارَاتٍ قُرًى مُتَّصِلَةً الى الشامِ فَسَلَّطَ على ذلك المَوْضِعِ آفَةٌ فصَارَ لا يُمْسِكُ المآءَ * فأَمّا مَكَّةُ فإِنَّها فيما بَيْنَ شِعابِ الجِبَالِ والكَعْبَةُ فى وَسَطِ المَسْجِدِ وبابُ الكعبةِ مُرْتَفِعٌ من الأَرْضِ نَحْوَ قامَةٍ وهو مِصْرَاعٌ واحِدٌ وأَرْضُ البَيْتِ مُرْتَفِعَةٌ عن الارضِ مَعَ الباب والبابُ بحِذَاء قُبَّةِ زَمْزَم * والمَقَامُ بقُرْبِ زَمْزَمَ على خُطًى فَيُحَاذِى البابَ أَيْضًا وبَيْنَ يَدَىِ الكعبةِ ممّا يَلِى المَغْرِبَ حِظارٌ مَبْنِيٌّ مُدَوَّرٌ وهو من البَيْتِ إِلَّا أَنّهُ لَمْ يَدْخُلْ فيه وهو الحِجْرُ والطَوَافُ يُحِيطُ به وبالبيت ويَنْتَهِى الى هذا الحِجْرِ من البيتِ رُكْنانِ أَحَدُهما يُعْرَفُ بالرُكْنِ العِرَاقِىّ والآخَرُ

بالركن الشاميّ والرُكْنــان الآخَران احدُهــا عند الباب والحَجَرُ الأَسْوَدُ
كان فيه على أَقَلّ من قامــة والرُكْن الآخَر يُعْرَف باليَمَانيّ وسقايَــة لحاجّ
الّتى تُعْرَف بسقايَــة العبّاس بن المُطّلب عليــه السلامُ على ظَهْر زَمْزَم
وزمزمُ فيما بَيْنَهــا وبين البيت * ودارُ النَدْوة من المَسْجِد الحَرَام فى
غَرْبِيّه وهو خَلْفَ دار الامارة مَشْرَعَةً الى المسجد وهى مسجدٌ قد جُمِعَ
الى المسجد الحرام وكان فى الجاهليّة مُجْتَمَعًا [مجتمع .Cod] لقُرَيْش *
والصَفَا مَكانٌ مرتفعٌ من جَبَل أَبِى قُبَيْس وبينهــا وبين المسجد الحرام
عَرْضُ الوادى الّذى هو طَريقٌ وسُوقٌ ومَنْ وَقَفَ على الصَفَا كان بحذاء
الحَجَر الأَسْوَد والمَسْعَا ما بين الصفا والمَرْوة * والمَرْوةُ حَجَرٌ من (*قُعَيْقعَانَ
ومَنْ وَقَفَ عليهــا كان بحذاء الرُكْن العراقيّ إِلّا أَنَّ الأَبْنِيَــة قد سَتَرَتْ
ذلك الرُكْنَ عن الرُوية * وأَبو قُبَيْس هو الجَبَلُ المُشْرِف على الكَعْبَــة من
شَرْقيّها [شرقيه .Cod] * وقُعَيْقعَانُ هو الجبلُ الّذى عن غَرْبيّ الكعبة وابو
قبيس أَعْلَى وأَكْبَرُ منه ويُقَالُ انّ حِجَارة البَيْت من تعيقعان * ومِنًا على
طَرِيق عَرَفَات من مَكّةَ وبينها وبين مكّة ثَلاثَةُ أَمْيَال ومِنًا شِعْبٌ طُولُه نَحْوُ
ميلَيْن وعَرْضُــه يَسير وبه أَبْنِيَةٌ كثيرةٌ لأَهْل كُلّ بَلَد من بُلْدَان الاسْلام
ومسجدُ الخَيْف فى أَقَلّ من الوَسَط مِمّا يَلى مكّة وجَمْرةُ العَقَبَــة فى آخِر
مِنًا ممّا يلى مكّة ولَيْسَت الجَمْرة العَقَبَــة الّتى تُنْسَبُ اليهــا الجَمْرةُ من
مِنًا والجمرةُ الأُولَى والوُسْطَى هُمَا جَميعًا فَوْق مسجد الخَيْف الى ما يلى

*) Cod. ubique قيقعان male.

مكّة * والمُزْدَلِفَةُ مَبِيتٌ لِلْحاجِّ ومَجْمَعٌ للصلوة اذا صَدَرُوا من عَرَفَات وهو
مَكانٌ بين بَطْنِ مُحَسِّرٍ والمَأْزِمَيْنِ * فامّا بَطْنُ مُحَسِّرٍ فهو وَادٍ [وادى .Cod]
بين مِنًا والمُزْدَلِفَةِ ولَيْسَ من منا ولا من المزدلفة * والمَأْزِمَيْنِ فهو شِعْبٌ
بين جَبَلَيْنِ [جبلى .Cod] يُفْضِى آخِرُهُ الى بطن عُرَنَةَ وهو وادٍ [وادى .Cod]
بين المَأْزِمَيْنِ وبين عُرَنَةَ ولَيْسَ من عَرَفَةَ * وعَرَفَةُ ما بين وادى عُرَنَةَ الى
حَائِطِ بَنِى عَامِرٍ الى ما أَقْبَلَ على الصَخَرَاتِ الّتى يَكُونُ بها مَوْقِفُ الامَامِ
والى طَرِيقِ حِصْنٍ * وحَائِطُ بنى عامرٍ عند عَرَفَةَ وبقُرْبِهِ المسجدُ الّذى
يَجْمَعُ فيه الامامُ بين الصَلاتَيْنِ الظُهْرِ والعَصْرِ وهو حَائِطُ نَخِيلٍ وبه عَيْنٌ
ويُنْسَبُ الى عَبْدِ اللّهِ بنِ عامرِ بنِ كُرَيْزٍ وليس عَرَفَاتٌ من الحَرَمِ وانّما حَدُّ
الحَرَمِ الى المَأْزِمَيْنِ فاذا جُزْتَهُمَا الى العَلَمَيْنِ المَضْرُوبَيْنِ فَمَا وَرَآءَ العَلَمَيْنِ
من الحِلّ وكذلك التَنْعِيمُ الّذى يُعْرَفُ بمسجد عَايِشَةَ رَحِمَهَا الله لَيْسَ
من الحَرَمِ والحَرَمُ دُونَهُ * وحَدُّ الحرم نَحْوُ عَشَرَةِ أَمْيَالٍ فى مَسِيرَةِ يَوْمٍ
وعلى الحرم كُلّه مَنَارٌ مَضْرُوبٌ يَتَمَيَّزُ به عن غَيْرِهِ * ولَيْسَ بمكّةَ مَآءٌ جَارٍ
الّا شَىْءٌ بَلَغَنِى بَعْدَ خُرُوجِى منهما أَنَّهُ أُجْرِىَ اليها من عَيْنٍ كان قَدْ
عَمِلَ فيها بَعْضُ الوُلَاةِ فَاسْتَتَمَّ فى أَيَّامِ المُقْتَدِرِ ومِيَاهُهم من السَمَاء
ولَيْسَتْ لَهُمْ آبَارٌ (* تُشْرَبُ وأَطْيَبُهَا بِئْرُ زَمْزَمَ ولا يُمْكِنُ الانْسانُ عَلَى
شُرْبِهِ * ولَيْسَ بجميع مكّةَ [بمكة .Cod] فيما عَلِمْتُهُ شَجَرٌ الّا شَجَرُ

*) Sic Ibn Hauk.; Cod. بشرب ; in loco parallelo Kazwini II. p. vf legitur يُشْرَبُ ماؤها —

البادية فاذا جُزْتَ الحَرَمَ فهُنَاكَ عُيُونٌ وآبارٌ وحَوائطُ كثيرةٌ واوديةٌ ذاتُ خِصبٍ ونخيلٍ ونخيلاتٌ يسيرةٌ متفرّقةٌ * وامّا الحَرَمُ فلَمْ أرَ بها ولم أسمعْ أنّ بها شَجَرٌ مثمرٌ الّا نخيلاتٍ رأيتهـا بفخٍّ ونخيلاتٍ يسيرةً متفرّقةً * وأمّا ثَبِيرٌ فهو جَبَلٌ مُشْرِفٌ يُرَا (*من منًا والمُزْدَلفة وكانتْ لجاهليّـةُ لا تَرْفَعُ [تدفع .Abulf] من المزدلفة حتّى تَطْلَعَ الشمسُ وتُشْرِقَ على ثَبِيرٍ وبالمزدلفة المَشْعَرُ الحَرَامُ وهو مُصَلَّى الامامِ يُصَلِّي فيه المَغْرِبَ والعشاء والصُبْحَ والحُدَيْبِيَّةُ [الحديثية .Cod] بَعْضُها في الحِلّ وبعضها في الحرم وهو مَكانٌ صَدَّ فيه المُشْرِكُونَ رَسُولَ اللّه عليه السّلامُ عن المسجد الحرام وهو أبْعَدُ الحِلّ الى البيت ولَيْسَ هو في طُولِ الحَرَمِ ولا في عَرْضه الّا أنّه في مِثْلِ زاوِيَةٍ لِلحرمِ فلذلكَ صارَ بَيْنَهـا وبَيْنَ المسجد أكْثَرُ من يومٍ * وأمّا المَدِينَةُ فهي أقَلُّ من نصف مكّةَ وهي في حَرَّةٍ سَبْخَةٍ من الارْضِ ولها نخيلٌ كثيرٌ ومِيَاهُ نخيلهم وزروعهم من الآبار يَسْتَقُونَ منها العَبِيدُ وعليهـا سُورٌ والمسجدُ في نَحْوِ وَسْطِها وقَبْرُ النبيّ عم من المسجد في شَرْقِيّـه قَرِيبًا من القِبْلَةِ وهو لِلجِدارُ الشَرْقِيُّ من المسجد وهو بَيْتٌ مُرتفعٌ لَيْسَ بَيْنَهُ وبين سَقْفِ المسجد فُرْجَةٌ وهو مَسْدُودٌ لا بَابَ له والقَبْرُ فيه قَبْرُ رسولِ اللّه صَلَّى اللّهُ عليه وسَلَّمَ وأبي بَكْرٍ وعُمَرَ عليهمـا السلامُ والمِنْبَرُ الذي كانَ يَخْطُبُ عليه النَبيُّ قد غُشِّيَ بمِنْبَرٍ آخَرَ والرَوْضَةُ أمامَ المِنْبَرِ

*) Cod. بين , sed vide Abulf. p. ٨١

بَيْنَهم وبين القبر ومُصَلَّى النبىّ عم الذى كان يُصَلّى فيه الأَعْيادَ فى غَرْبِىّ المدينة داخلَ الباب وبَقيعُ الغَرْقَد خارجَ بابِ البَقيع فى شَرْقِىّ المدينة * وقُبَآء خارجَ المدينة على نَحْوِ ميلَيْن الى ما يَلِى القِبْلَةَ وهو مَجْمَعُ بُيوت الأَنْصار يُشْبِهُ القَرْيَةَ * وأُحُدٌ جَبَلٌ فى شَمالِىّ المدينة وهو أَقْرَبُ الجِبال اليها على مِقْدار فَرْسَخَيْن (* وبقُرْبِه مَزارِعُ فيها ضِياعٌ لأَهْل المدينة ووادى العَقيق) فيما بينها وبين الفُرْع * والفُرْعُ من المدينة على أَرْبعةِ أَيّامٍ فى جَنُوبِيّها وبها مَسْجِدٌ جامعٌ غيرَ أَنَّ أَكْثَرَ هذه الضياع خَرابٌ وكذلك حَوْلَ المدينة ضياعٌ كثيرةٌ واكثرُها خرابٌ والعَقيقُ وَادٍ [وادى .Cod] من المدينة فى قِبْلَتِها على أَرْبعةِ ايّام فى طَريق مكّةَ وأَعْذَبُ آبارِ تلْك الناحيةِ آبارُ العقيق * وامّا اليَمامَةُ فانّ مَدينَتَها دُونَ مدينة الرَسول عم وهى أَكْثَرُ نَخيلًا وتَمْرًا من المدينة ومن سائرِ الحجاز * وامّا البَحْرَيْن فانّها فى ناحيةِ نَجْد ومدينتُها هَجَرٌ وهى أَكْثَرُ يُهوذًا [تُمُورًا ?] الّا أَنّها لَيْسَتْ من الحجاز وهى على شَطّ بَحْرِ فارس وهى ديارُ القَرامطة ولها قُرًى كثيرةٌ وقَبائلُ من مُضَرَ ذَوُوا عَدَد قد احْتَفّوها ولَيْس بالحجاز مدينةٌ بَعْدَ مكّةَ والمدينة أَكْبَرَ من اليمامة ويَليها فى الكِبَرِ وادى القُرَى وهى ذاتُ النَخْل والعُيُون * والجارُ فُرْضَةُ المدينة وهى على ثلثة مَراحلَ من المدينة وهى على شَطّ البَحْر وهى أَصْغَرُ من جُدَّةَ * وجُدَّةُ فُرْضَةُ أَهْل

---

*) Cod. inverso ordine فيه et وبقربها .

مكّـةَ على مَرْحَلَتَيْنِ منهــا على شَطّ البحرِ وهي عامرةٌ كثيرةُ التجارات والأموال لَيْسَ بالحجازِ بَعْدَ مكّةَ أَكْثَرَ مالًا وتجارةً منها وقِوَامُ تجاراتهــا بالفرس * والطائفُ مدينةٌ صغيرةٌ نحوَ وادى القُرَى الّا أنّ أَكْثَرَ ثمارِهَا الزبيبُ وهي طَيّبةُ الهَوآء وأَكْثَرُ فَوَاكِهِ مكّةَ منها وهي على ظَهْرِ جَبَلِ غَزْوَانَ وبغَزْوانَ دِيَارُ بَنِى سَعْدٍ ودِيارُ قَبَائِلِ هُذَيْلٍ ولَيْسَ بالحجازِ فيمَا عَلِمْتُــهُ مَكَانٌ أَبْرَدُ من رَأْسِ هذا الجبلِ ولذلك اعْتَدَلَ هَوآءُ الطائفِ وبَلَغَنِى أَنَّهُ رُبَّمَا جَمُدَ المآء فى ذُرْوَةِ هذا الجبلِ وليس بالحجاز مكانٌ يَجْمُدُ فيه المآء سوى هذا المَوْضِعِ * والحِجْرُ قريةٌ صغيرةٌ قليلةُ السُكّانِ وهو من وادى القُرَى على يَوْمٍ بين جِبَالٍ وبها كانَتْ دِيارُ ثَمُودَ الذى قال اللّهُ عَزَّ وجَلَّ (* وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ جَابُوا ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ فرأيْتُ تلك الجبالَ ونَحْتَهُم الذى قال اللّهُ (** وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَرِهِينَ ورأيْتُها بُيُوتًا مثْلَ بيوتنــا فى أَضْعَافِ جبالٍ وتُسَمَّى تلك الجبالُ الأَثَالِثَ وهى جبالٌ فى العيَانِ مُتّصِلَةٌ حَتَّى إذا تَوَسَّطْتَها رَأَيْتَ كُلَّ قِطْعَةٍ منها قَائِمَةً بِنَفْسِها يَطُوفُ بِكُلِّ قِطْعَةٍ منها الطائفُ وحَوْلَها رَمْلٌ لا يَكَادُ يُرْتَقَى الى ذُرْوَةِ كُلِّ قطعةٍ منها قَائِمَةٍ بِنَفْسِها لا يَصْعَدُها أَحَدٌ الّا بِمَشَقَّةٍ شديدةٍ وبها بِئْرُ ثمودِ الّتى قال اللّهُ عَزَّ اسْمُهُ فى النَاقــة (*** لَهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَعْلُومٍ * وتَبُوكُ بَيْنَ الحِجْرِ وبين أَوَّلِ الشـام على أَرْبَعِ مَرَاحِلَ نَحْوَ نِصْفِ طَرِيقِ الشـام

---

*) Koran. Sur. LXXXIX, vs. 8.
**) Sur. XXVI, vs. 149.
***) Sur. XXVI, vs. 155.

وهو حصن بها عين ونخيل وحائط ينسب الى النبيّ عليه السلام ويقال إنّ (*أصحاب الأيكة الذين بعث الله عزّ وجلّ اليهم شعيبا (**ولم يكن شعيب منهم وانّما كان من مدين * ومدين على بحر القلزم محاذيا لتبوك على نحو ستّ مراحل وهي أكبر من تبوك وبها البئر التى استقى منها موسى عم السائمة [السائمة .scrib] شعيب ورأيت هذه البئر مغطّاة قد بنى عليها بيت * ومدين اسم القبيلة التى كان منها شعيب النبيّ وسمّيت القرية بهم قال الله تعالى (***والى مدين أخاهم شعيبا * وامّا الجحفة فهى منزل كبير عامر بينها وبين البحر ميلان [ميلين .Cod] وهي فى الكبر والعمارة نحو من فيد * وفيد فى ديار طيّء وجبلا [وجبلى .Cod] طيّء منها مسيرة يومين وبها نخيل وزروع قليلة لطيّء وبها ماء قليل يسكنها بادية من طيّء ينتقلون عنها فى بعض السنة للمراعى * وجبلة حصن فى آخر وادى ستارة ووادى ستارة من بطن مرّ وعسفان عن يسار الذاهب الى مكّة وطول هذا الوادى نحوا من يومين لا يكون الانسان فى مكان من بطن هذا الوادى لا يرى فيه نخلا وعلى ظهر هذا الوادى واد [وادى .Cod] مثل هذا يعرف بساية وآخر يعرف بالسايرة * وجبلة كانت وقعة لبنى تميم فى بكر بن وائل وفى جرف منها هلك لقيط بن زرارة أخو حاجب بن زرارة *

*) cf. Sur. XV, 78. XXVI, 176. XXXVIII, 12. L, 13.

**) Hic videntur quaedam deesse. Ibn Hauk. addit: كانوا بها

***) Sur. VII, 83. XI, 85. XXIX, 35.

وخَيْبَرُ حِصْنٌ ذَاتُ نَخِيلٍ كثيرةٍ وزروعٍ * ويَنْبُعُ حِصْنٌ بها نخيلٌ وماءٌ وزروعٌ وبها وَقْفٌ لأميرِ المؤمنينَ عليِّ بْنِ [ابن .Cod] أَبِي طَالِبٍ عم يَتَوَلَّاهَا أَوْلَادُهُ يُقَصَّلُ تُمُورُهَا على سائرِ التمورِ * والعِيصُ حِصْنٌ صَغيرٌ بين يَنْبُعَ والمَرِّ * والعُشَيْرَةُ حِصْنٌ صغيرٌ بين ينبع والمرّ يُفَضَّلُ تمورُهُ على سائرِ التمورِ تمورِ الحجازِ الّا الصَّيْحَانِيِّ بخَيْبَرَ والبُرْدِيِّ والعَجْوَةِ بالمدينة * وبقُرْبِ يَنْبُعَ جَبَلُ رَضْوَى وهو جَبَلٌ مُنِيفٌ ذو شِعَابٍ وأَوْدِيَةٍ ورأيتُهُ من يَنْبُعَ أَخْضَرَ [احضرّ .Abulf. p. ١٨ ; اخضرا .Cod] وأَخْبَرَنِي مَنْ طافَ في شعابِهِ أَنَّ به مِيَاهًا كثيرةً وأَشْجَارًا وهو الجبلُ الذي زَعَمَتْ طَائِفَةٌ يُعْرَفُونَ بالكَيْسانيَّةِ أَنَّ مُحَمَّدَ بْنَ عَلِيِّ بن أَبِي طالبٍ حَيٌّ مُقِيمٌ به * ومن رَضْوَى يُحْمَلُ حَجَرُ المِسَنِّ [المسان .Cod] الى سائرِ الآفاقِ وبقُرْبِهِ فيما بينه وبين ديارِ جُهَيْنَةَ يَلِي سَاحِلَ البَحْرِ دِيارٌ للحَسَنِيِّينَ حَزَرْتُ بُيُوتَ الشَّعْرِ الّتي يَسْكُنُونَهَا نَحْوَ سَبْعِ مائةِ بَيْتٍ وهم باديةٌ مِثْلُ الأَعْرابِ يَنْتَقِلُون في المَرَاعِي والمِيَاهِ انْتِقَالَ الأعرابِ لَا مَيْزَ بَيْنَهُم في خَلْقٍ ولا خُلْقٍ وتَتَّصِلُ ديارُهم فيما يَلِي المَشْرِقَ بِوَدَّانَ * ووَدَّانُ هذه من الجُحْفَةِ على مَرْحَلَةٍ وبينها وبين الأَبْوَاءِ الّتي هي على طَريقِ الحَاجِّ في غَرْبِيِّهَا سِتَّةُ أَمْيالٍ وبها كانَ في أيّامِ مَقَامِي بها رئيسٌ للجَعْفَرِيِّينَ أَعْنِي بَنِي جَعْفَرِ بنِ أَبِي طالبٍ ولهم بالفُرْعِ والسَّايِرَةِ ضِياعٌ كثيرةٌ وعَشِيرَةٌ وأَتْبَاعٌ وبينهم وبين الحَسَنِيِّينَ حُرُوبٌ ودِمَاءٌ حَتَّى اسْتَوْلَتْ طَائِفَةٌ من اليَمَنِ يُعْرَفُونَ ببَنِي حَرْبٍ على ضياعِهم فصَارُوا حِزْبًا لهم فضَعُفُوا * وتَيْمَاءُ حِصْنٌ أَعْمَرُ

من تَبُوكَ وهى فى شَمَالِىّ تبوكَ وبها حبلٌ وهى مُمْتازُ البادية وبينها وبين الشام ثَلَثةُ أيّامٍ * ولا أعلمُ فيما بين العراق والشام واليمن مَكانًا إلّا وهو فى ديار طائفةٍ من العَرَب ينْتَجِعُونَهُ فى مَرَاعيهم ومياهِهم إلّا أَنْ يكونَ بين اليمامة والبَحْرَيْن وبين عُمَانَ من وَرَاء عَبْد (* الْقَيْس بَرِيّةٌ خَالِيَةٌ من الآبار والسُكّان والمَرَاعى قَفْرةٌ لا تُسْلَكُ ولا تُسْكَنُ * فامّا ما بين القادسيّة الى الشُقُوق فى الطُول والعَرْض من قُرْب السَمَاوَة الى حَدّ بادية البَصْرة فسُكّانُها قَبائلُ من بَنِى أَسَد فاذا جُزْتَ الشُقُوقَ فأَنْتَ فى ديار طَيِّء الى أَنْ تُجاوِزَ مَعْدِنَ النُقْرة فى الطول وفى العرض [و]من وَرَاء جَبَلَىْ طَيِّء مُحاذيًا لوادى القُرَى الى أنْ تتَّصلَ بحُدود نَجْد من اليمامة والبَحْرَيْن * ثمّ اذا جُزْتَ المَعْدِنَ عن يسار المدينة فأَنْتَ فى سُلَيْم * واذا جُزْتَهُ عن يَمِين المدينة فأَنْتَ فى جُهَيْنَةَ وفيما بين المدينة ومكّةَ بَكْرُ بنُ وَائِل فى قَبائلَ من مُضَرَ من الحَسَنيّين والجَعْفَريّين وقبائلَ من مُضَرَ * وامّا نَوَاحى مكّةَ فإنَّ الغالبَ على نَوَاحيها ممّا يَلِى المَشْرِقَ بَنُو هِلال وبنو سَعْد فى قبائلَ من هُذَيْل ومُضَرَ وفى غَرْبِيّها مَذْحِجٌ وغيرُها من قبائل مُضَرَ * وباديةُ البَصْرة أَكْثَرُ هذه النواحى أَحْيَاءً وقبائلَ وأَكْثَرُها تَمِيمٌ حتى يتّصلوا بالبحرين واليمامة ثمّ من وَرَائِهم عَبْدُ القَيْس * وامّا باديةُ الجَزِيرة فإنّ بها أَحْيَاءً من رَبِيعَةَ واليَمَن وأَكْثَرُهم كَلْبُ اليمن فى

*) Scrib. عبد ٱلْقَيْس cum Ibn Hauk. et vers. Pers., v. infra lin. antepen.

قَبِيلَـةٍ منهم يُعْرَفُونَ بِبَنِى القَلِيصِ خَرَجَ صاحِبُ (*الشامِ الى قِتالِ جُيُوشِ مِصْرَ وأَوْقَعَ بأَهْلِ الشامِ حَتّى قَصَدَهُ المُكْتَفِى الى الرَّقَّةِ بِنَفْسِهِ وأَخَذَهُ * (**وباديَةُ السَّماوَةِ ودُومَةُ الجَنْدَلِ الى عَيْنِ التَّمْرِ وبَرِّيَّـةُ خُشَافٍ من بادِيَةِ الجَزِيرةِ وبَرِّيَّـةُ خُشَافٍ فيمـا بين الرَّقَّـةِ وبالِسٍ عن يَسارِ الذاهِبِ الى الشـامِ * وصِفِّينُ أَرْضٌ من هذه البادِيـةِ بقُرْبِ الفُرَاتِ [الفراه .Cod] ما بين الرَّقَّةِ وبالِسٍ * وامّا باديةُ الشامِ فإنّهـا دارٌ لفَزَارَةَ ولَخْمٍ وجُذَامٍ وقبـائِلَ مُخْتَلِطَةٍ من اليمنِ ورَبِيعةَ ومُضَرَ وأَكْثَرُها يَمَنٌ * والرَّمْلُ المَذْكُورُ بالحِجازِ من الرملِ الذى عَرْضُه من الشُّقُوقِ الى الأَجْفَرِ وطولُه من وَرآءِ جَبَلَىْ طَيِّءٍ الى أَنْ يَتَّصِلَ مُشَرِّقًا بالبحرِ وهو رَمْلٌ أَصْفَرُ لَيِّنُ المَلْمَسِ ويَكادُ بَعْضُه يَحْكِى الغُبارَ * وامّا تِهامَةُ فإنّها قِطْعَةٌ من اليمنِ وهى جبالٌ مُشْتَبِكَةٌ أَوَّلُها يُشْرِفُ على بحرِ القُلْزُمِ مما يَلِى غَرْبِيُّها وشَرْقِيُّهـا بناحِيَةِ (***سَعْدَةَ وجُرَشَ ونَجْرَانَ وشَمالِيُّها حُدودُ مكّـةَ وجَنُوبِيُّهـا من صَنْعآءَ على نَحْوٍ من عَشْرِ مَراحِلَ * وبِلادُ خَوْلانَ تَشْتَمِلُ على قُرًى ومَزارِعَ ومِياهٍ مَعْمُورَةٍ بأَهْلِها وهى مُفْتَرِشَةٌ وبها أَصْنافٌ من قَبـائِلِ اليمن * ونَجْرانُ وجُرَشُ مُتَقارِبَتانِ فى الكِبَرِ بِهِمـا نَخْلٌ تَشْتَمِلانِ على أَحْيَـآءٍ من اليمن كَثِيرَةٍ * وسَعْدَةُ أَكْثَرُ وأَعْمَرُ منهمـا وبها يُتَّخَذُ ما كان يُتَّخَذُ

*) Male pro الشَّامَةَ. — **) In Cod. totus hic locus corruptus est nam pro عين اليمن : عين التمر ; pro دوقه الحبل habet دومة الجبدل et pro من : ومن. Emendavi ex Ibn Hauk. et vers. Pers.

***) Hic et in sequentibus ubique scribendum صعدة cf. Abulf. p. ٩٤.

بصَنْعَـاء من الأُدُم * ويُتَّخَذُ بنَجْرَان والطّائف وجُرَش أُدُمٌ كثيرٌ غَيْرَ أنّ أكْثَرَ ذلك يُرْتَفَعُ من سَعْدَة وبهـا مَجْمَعُ الأَمْوَالِ والتُّجّـارِ والحَسَنِيّةُ المَعْروف بالرَّسّيّ بها مُقيمٌ ولَيْسَ بجميع اليمن مَدينَـةٌ أكْبَرَ ولا أكْثَرَ مَرَافِقَ [مرافقا .Cod] وأكْثَرَ أهْلًا من صَنْعَـاء وبَلَغَنى أنّ بها من اعْتِدَالِ الهَوَاء بحَيْثُ لا يَتَحَوَّلُ الانْسَانُ عن مَكانٍ واحِدٍ شتَـاءً وصَيْفًـا عُمْرَهُ ويَتَقَارَبُ بها ساعاتُ الشتَـاء [الشتى .Cod] والصَّيْف وبهـا كانَتْ مُلوكُ اليمن فيمـا تَقَدَّمَ وبها بِنَـاءٌ عَظيمٌ قد خَرِبَ وهو تَلٌّ كَبيرٌ يُعْرَفُ بغُمْدَانَ كانَ قَصْرَ مُلوك اليمن ولَيْسَ باليمن بِنَاءٌ أرْفَعَ منه * والمُذَيْخِرَةُ جَبَلٌ للْجَعْفَرِيّينَ بَلَغَنى أنّ أعْلَاهُ نَحْوٌ من عِشْرينَ فَرْسَخًا فيه مَزَارِعُ ومِياهٌ ونَبَاتُهـا الوَرْسُ وهو مَنيعٌ لا يُسْلَكُ إلّا من طَريقٍ واحِدٍ حتى تَغَلَّبَ عليه القَرْمَطِيُّ الذى كان خَرَجَ باليمن يُعْرَفُ بمُحَمَّد بن الفَضْل * وشِبَامٌ جَبَلٌ مَنيعٌ جِدًّا فيه قُرًى ومَزَارِعُ وسُكّـانٌ كَثيرٌ وهو مَشْهُورٌ من جبال اليمن ويُرْتَفَعُ من اليمن العَقِيقُ والجَزْعُ وهما جَزَان إذا حُكَّا خَرَجَ منها الجَزْعُ والعَقِيقُ لأنّ وَجْهَ الحَجَرِ كالغشَاء وبَلَغَنى أنّهما يَكُونانِ فى مَحَارَى فيها حَصًى فَيُلْتَقَطُ من بين الحجارة * وعَدَنُ مدينـةٌ صَغيرةٌ وإنّمـا شُهْرَتُهـا لأنّهـا فُرْضَةٌ على البَحْر يَنْزِلُهـا السَّائرونَ فى البَحْرِ وبها مَعَادِنُ اللؤلؤ وباليمن مُدُنٌ أكْبَرُ منها لَيْسَتْ بمَشْهُورَةٍ * وبِلادُ الاباضِيَّـةِ بقُرْب حَيْوَانَ وهى أعْمَرُ بلاد تلك النَوَاحى مَخَاليفَ ومَزَارِعَ وأغْزَرُهـا مِيَاهًـا * وحَضْرَمَوتُ فى شَرْقِىّ عَدَنٍ بقُرْب البحرِ وبها رِمالٌ كَثيرةٌ تُعْرَفُ بالأحْقاف

وحضرموتُ فى نَفْسِهـا مدينةٌ صغيرةٌ ولهـا أَعْمَالٌ عَرِيضَةٌ وبها قَبْرُ هُودٍ النَّبِيِّ عم وبقربها بَرَهُوتُ بِئْرٌ عميقةٌ لا يَكَادُ يَسْتَطِيعُ أَحَدٌ أَنْ يَنْزِلَ الى قَعْرِها * وامّا بِلادُ مَهْرَةَ فانَّ قَصَبَتَهَا تُسَمَّى الشِحْرَ وهى بلادٌ قَفْرَةٌ أَلْسِنَتُهم مُسْتَعْجِمَةٌ جِدًّا لا يَكَادُ يُوقَفُ عليهـا وَلَيْسَ فى بِلَادِهم نَخْلٌ ولا زَرْعٌ وإنّمـا أَمْوَالُهم الإِبِلُ وبهـا نُجُبٌ من الابلِ تُفَضَّلُ فى السَيْرِ على سَائِرِ النُّجُبِ والـلُّبانُ الذى حُمِلَ الى الآفاقِ من هُنَاكَ وديارُهم مُفْتَرِشَةٌ وبلادُهم بَوَادٍ نَائِيَةٌ * ويُقالُ إنّها من عُمَانَ وعمانُ مستعلـة بأَهْلِهـا وهى كثيرةُ النَخيلِ والفَوَاكِهِ الجُرُومِيَّةِ من المَوْزِ والرُّمَّانِ والنَبِقِ ونَحْوِ ذلك وقَصَبَتُها صُحَارٌ وهى على البحرِ وبها مَتَاجِرُ البحرِ وقَصْدُ المَرَاكِبِ وهى أَعْمَرُ مَدِينَةٍ بعُمانَ وأَكْثَرُها مالًا ولا يَكَادُ يُعْرَفُ على شَطِّ بحرِ فارسَ بجَميعِ بلادِ الإسْلامِ أَكْثَرُ عِمَارَةً ومالًا من صُحَارٍ وبها مُدُنٌ كثيرةٌ * وبَلَغَنِى أَنَّ حُدُودَ أَعْمَالِها نَحْوُ من [نحو اس .Cod] ثَلَثِمائَةِ فَرْسَخٍ والغالبُ عليها الشُراةُ الى ان وَقَعَ بَيْنَهم وبين طَائِفَةٍ من بَنِى سامَةَ بنِ لُؤَىٍّ وهم من كُبَرَاءِ تلك النواحى حُروبٌ فَخَرَجَ منهم رَجُلٌ يُعرَفُ بمُحَمَّد بنِ القاسمِ السامىِّ الى المُعْتَضِد فاسْتَنْجَدَهُ فَبَعَثَ معـه أَبَا ثَوْرٍ ففَتَحَ عُمـانَ للمُعْتَضِد وأَقَامَ بهـا الخُطْبَـةَ لـه وانْحَازَ الشُراةُ الى ناحيَـةٍ لهم تُعْرَفُ بنَزْوَى [و]الى يَوْمِنـا هَذَا [sic Ibn Hauk. [بها إِمَامُهم وبَيْتُ مالِهم وجَمَاعَتُهم * وعُمانُ بِلادٌ حارَّةٌ جِدًّا وبَلَغَنِى أَنَّ بمكانٍ منهـا بَعيدٍ عن البحرِ رُبَّمَـا وَقَعَ ثَلْجٌ رَقِيقٌ ولَمْ أَرَ أَحَدًا شاهَدَ ذلك إلّا

بالبَلاغِ وبأَرْضِ صَنْعاءَ من اليمنِ طوائفُ من حِمْيَرَ وكذلك بارض حَضْرَمَوْتَ *
وامّا ديارُ هَمْدانَ وأَشْعَرَ وكِنْدَةَ وخَوْلانَ فانّها مُفْتَرِشَةٌ في أَعْراضِ اليمنِ وفي
أَضْعافِهِا مَخالِيفُ وزروعٌ وبها بَوادٍ وقُرًى تَشْتَمِلُ على بَعْضِ تِهامَةَ
وبَعْضِ نَجْدِ اليمنِ من شَرْقِيّ تِهامَةَ وهي قليلَةُ الجبالِ مُسْتَوِيَةُ البِقاعِ ونَجْدُ
اليمنِ غَيْرُ نَجْدِ الحجازِ غَيْرَ أَنَّ جَنُوبِيَّ نَجْدِ الحجازِ يَتَّصِلُ بِشَمالِيّ نَجْدِ
اليمنِ وبين النَّجْدَيْنِ وعُمانَ بَرِّيَّةٌ مُمْتَنِعَةٌ وباليمنِ قُرودٌ كثيرةٌ جِدًّا
بَلَغَنِي أَنَّها تَكْثُرُ حَتّى لا تُطاقُ إلّا بِجَمْعٍ عظيمٍ واذا اجْتَمَعُوا كانَ لهم
كَبِيرٌ يَتْبَعُونَهُ مِثْلَ اليَعْسُوبِ للنَّحْلِ وبها دابَّةٌ تُسَمَّى العُدارَ بلغني أَنَّها
تَطْلُبُ الانسانَ فَتَقَعُ عليه فان أَصابَ منها [أَصابَتْ منه .scr] يَدُودُ وَجْهُ
[جَوْفُ infra scriptum] الانسانِ فانْشَقَّ وحُكِيَ أَنَّ الغِيلانَ
[عن الغيلانِ .scrib] بها ما لا أَسْتَجِيزُ حِكايَتَهُ *

b. Syriae descriptio.

* ذِكْرُ أَرْضِ الشّامِ *

امّا الشامُ فانَّ غَرْبِيَّها بَحْرُ الرومِ وشَرْقِيَّها بالبادِيَةِ من أَيْلَةَ الى الفُراتِ
الى حَدِّ الرومِ وشَمالِيَّها بِبِلادِ الرومِ وجَنُوبِيَّها حَدُّ مِصْرَ وتِيهُ بَنِي
اسْرائيلَ وآخِرُ حُدودِها مِمّا يَلِي مِصْرَ رَفَحُ ومِمّا يلي الرومَ الثُّغُورُ وهي
مَلَطْيَةُ والحَدَثُ ومَرْعَشُ والهارُونِيَّةُ والكَنِيسَةُ وعَيْنُ زَرْبَةَ والمَصِّيصَةُ
وأَذَنَةُ وطَرْسُوسُ والذى يَلِي المَشْرِقَ والغَرْبِيَّ مُدُنٌ قَدْ ذَكَرْناها في
تَصْوِيرِ الشامِ وقَدْ جَمَعْتُ الى الشامِ الثُّغُورَ وبَعْضُهُ يُعْرَفُ بثغورِ الشامِ

وبعضه يعرف بثغور الجزيرة وكلاهما من الشام وذلك أنّ ما وراء الفرات من الشام وانما سُمّى من مَلَطْيَةَ الى مَرْعَش ثُغورَ الجزيرة لأنّ أهل الجزيرة بها يرابطون وبها يغزون لانّها من الجزيرة وكورةُ الشام انّما هى من حَدّ فلسطينَ وحدُّ الشام وثغور الجزيرة جَبَلُ اللُّكام وهو الفاصلُ بين الثَّغْرَيْنِ * وجَبَلُ اللكام داخلٌ فى بَلَد الروم يَنْتَهى الى نَحْو مائتَىْ فَرْسَخٍ ويَظْهَرُ فى بلادِ الاسْلام بين مَرْعَش والهارونيّة وعَيْن زربة فيسمّى لُكامُ الى أنْ يُجاوِزَ اللاذقيّةَ ثمّ يُسمّى جَبَلُ بَهْراءَ وتَنوخَ الى حِمْص ثمّ يُسمّى جبلُ اللُّبْنان ثمّ يَمْتَدُّ على الشام حَتّى يَنْتَهِىَ الى القُلْزُم وامّا جُنْدُ فلسطينَ وهو أوّلُ أجْنَاد الشام مّما يَلِى المغربَ فانّهُ يكونُ مَسافَةَ الراكبِ طُولَ يَوْمَيْن من رَفَحٍ الى جُنْد اللَّجُّون وعَرْضُه من يافا الى أَرِيحَا يَوْمَيْن * وامّا زُغَرُ وديارُ قَوْمِ لُوطٍ وجِبالُ الشَّراة فَمَضْمومَةٌ اليها وهى فى العَمَل الى أَيْلَةَ * وديارُ قوم لوط [1] والبُحَيْرَةُ وعرر [زُغَرُ .scrib] الى بَيْسَان والطَّبَرِيَّة تُسَمَّى الغَوْرَ لانّه بين جَبَلَيْن وسائرُ بلاد الشام يَرْتَفِعُ [2] عليها وبَعْضُها من الأُرْدُنّ وبعضُها من فلسطينَ فى العَمَل واما نَفْسُ فلسطينَ فهو ما ذكرنا وفلسطينُ [3] أَزْكَى بُلْدان الشام ومدينتُها العَظيمَةُ الرَّمْلَةُ ويَلِيها فى الكِبَر بَيْتُ المَقْدِس * وبَيْتُ المَقْدِس مدينةٌ

1) والبحيرة المُنْتِنَةُ وزغر Ibn Hauk.

2) Abulf. p. ٢٢٩, 15 عليه

3) Abulfed. p. ٢٢٧ أرخى ; vers. Pers: بهترين —

مُرْتَفِعَةٌ على (1 جَبَلٍ يُصْعَدُ اليها من كلّ مَكانٍ (2 فسط من فلسطينَ وبها مَسْجِدٌ لَيْسَ فى الاسْلامِ (3 مَسْجِدٌ أَكْبَرَ منه والبِنَاءُ منه فى زاوِيَةٍ من غَرْبِيِّ المسجدِ يَمْتَدُّ على نِصْفِ عَرْضِ المسجدِ الى مَوْضِعِ الصَخْرَةِ فإنّ عليه حَجَرًا مُرْتَفِعًا مثْلَ الدَكَّةِ وفى وَسَطِ الحَجَرِ على الصخرةِ قُبَّةٌ عالِيَةٌ جِدًّا وارْتِفاعُ الصخرةِ من الأَرْضِ الى صَدْرِ القامَةِ وطولُها وعرضُها مُتَقارِبٌ يَكونُ تِسْعَةَ عَشَرَ ذِراعًا ويُنْزَلُ الى باطِنِها (4 بِمَراقٍ شَبيهٍ بالسَرَبِ يكون طولُه نَحْوَ بَسْطَةٍ فى مِثْلِها وليس ببيتِ المقدّس ماءٌ جارٍ سِوَى عُيُونٍ لا تَتَّسِعُ للزُروعِ وهى أَخْصَبُ بُلْدانِ فلسطينَ ومِحْرابُ داوُدَ عم بها بِنْيَةٌ مُرْتَفِعَةٌ ٱرْتِفاعُها نَحْوُ خَمْسينَ ذِراعًا من حِجارَةٍ وعَرْضُه نَحْوُ ثَلاثينَ ذراعًا بالتَّخْمينِ من حِجارةٍ وأَعْلاهُ بِنَاءٌ مِثْلُ الحُجْرَةِ وهو المحرابُ إذا وَصَلْتَ اليه من الرَمْلَةِ وهو أَوَّلُ ما يَلْقاكَ من بِناءِ بيتِ المقدّس * وفى بيتِ المقدّس لعامّةِ الأَنْبِياءِ المَعْروفينَ لكلّ واحدٍ منهم مِحْرابٌ مَعْروفٌ * ومن بيتِ المقدّس بِناحِيَةِ الجَنوبِ منه قَرْيَةٌ تُعْرَفُ بِبَيْتِ لَحْمٍ وهو مَوْلِدُ المَسيحِ عم ويُقالُ إنَّ فى كَنيسَةٍ منها قِطْعَةً من النَخْلَةِ الّتى أَكَلَتْ

1) Sic scr. pro جدار, quod praebet Cod. —

2) Verba فسط من فلسطين desunt in vers. Pers. et apud Ibn Hauk., corrupta videntur.

3) Cod. مساجد perperam.

4) Ibn Hauk.: بمراقٍ من بابٍ شبيهٍ بالسرب الى بيتٍ et sic etiam nostro loco scribendum.

منها مَرْيَمُ وهى مَرْفوعةٌ عِنْدَهم يَصُونونَها * ومن بيتِ لحمٍ (1الى سَمْتِه فى الجَنوبِ مدينةٌ صَغيرةٌ شَبيهَةٌ فى الكِبَرِ بقَرْيَةٍ تُعْرَفُ بمَسْجِدِ إبْراهيمَ عم (2وفى الذى يَجْتَمِعُ فيه الجُمْعَةُ قَبْرُ ابراهيمَ عم وقَبْرُ إسْحاقَ ويَعْقُوبَ صَفًّا وقُبورُ نِسائِهم صَفًّا والمدينةُ فى وَهْدَةٍ بَيْنَ الجِبالِ كَثيفَةِ الأَشْجارِ والثِمارِ وهذه الجِبالُ وسائِرُ جبالِ فِلسطينَ وسَهْلِها كلُّها زَيْتونٌ وجُمّيزٌ وسائِرُ الفَواكِهِ أَقَلُّ من ذلك * ونابُلُسُ مدينةُ السامِرَةِ ويَزْعَمونَ أَنَّ بيتَ المقدّسِ هى نابُلُسُ ولَيْس السامِرةُ فى مكانٍ من الارضِ إلّا بها وآخِرُ مُدُنِ فلسطينِ مِمّا يَلِى جِفارَ مِصْرَ مدينةٌ يُقالُ لها غَزَّةُ بها قَبْرُ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ مَنافٍ وبها مَوْلِدُ الشافِعِيّ وفيها (3أُسِرَ عُمَرُ آبْنُ الخَطّابِ رضه فى الجاهِلِيَّةِ لأَنَّها كانَتْ مُسْتَطْرَقًا لأَهْلِ الحِجاز وهى أَعْنِى فلسطينَ من أَخْصَبِ (4بِلادِ الشامِ * فامّا الجِبالُ والشَراةُ (5فَمَدينتُها تُسَمّى أَذْرَحَ وامّا الجِبالُ فإنّ مدينتَها تُسَمّى رُوادَ وهُما بَلَدانِ فى غايَةِ الخِصْبِ والسَعَةِ وعامّةُ سُكّانِها العَرَبُ مُتَغَلِّبونَ عليها * فامّا الأُرْدُنُّ فإنّ مدينتَها الكُبْرى طَبَرِيَّةُ وهى على بُحَيْرَةٍ عَذْبَةِ الماءِ طُولُها آثْنَا عَشَرَ مِيلًا فى عَرْضِ فَرْسَخَيْنِ أَوْ

---

1) Scrib. على

2) Scrib. وفى المسجد الذى cum vers. Pers. et Ibn Hauk.

3) Ibn Hauk. أستغنى cf. Abulf. ٢٣٩ s. غزّة cum not. 1 et 2.

4) In margine: بُلْدانِ

5) Hic inserendum فناحِيَتانِ مُتَمَيِّزَتانِ امّا الشراةُ cum vers Pers. et Ibn Hauk.

ثَلَثَة وبها عُيونٌ جارِيَةٌ مُسْتَنْبَطُهـا على نَحْوِ فرسخَيْن من المدينة فاذا (¹انْتَهى الى المدينة على ما تَخَلَّـه (²من العيون بِطُول السَّيْرِ اذا طُرِحَ فيه الجُلودُ تَمَعَّطَتْ ولا يُمْكِنُ استعْمالُه الّا بالمِزاج (³ويغمر لمآءِ حَمّاماتهم * والغَوْرُ (⁴أوّلُه لِلجنوب مدينةٌ بقرْيَةٍ مَسْجِدٍ يُعرَف بمَسْجِد اِبْرَهيم عم في البُحَيْرَة ثُمَّ يَمْتَدُّ على بَيْسـانَ حَتّى يَنْتَهِيَ الى (⁵زَغْرَةَ وأَرِيحَـا الى البُحَيْرَةِ المَيّتة والغَوْرُ ما بينَ جَبَلَيْنِ غـائرٌ في الارض جِدًّا (⁶وبها نَخيلٌ وعيونٌ وأنْهارٌ لا يَسْتَقِرُّ (⁶بها الثُلوجُ وبَعْضُ الغَوْرِ أوّلُه من حَدّ الأُرْدُنّ الى أَنْ تُجاوِزَ بَيْسانَ فاذا جاوزَتْهُ [كانَ .add. cum Abulf. et Ibn Hauk] من حَدّ فلسطينَ وهذا البَطْنُ اذا امْتَدَّ فيه السـآئِرُ اَدّاهُ الى أَيْلَـةَ * وصُورُ بَلَدٌ من أَحْصَنِ الحُصونِ على شَطّ البَحْرِ عامِرةٌ خَصْبَةٌ ويُقالُ انّهُ أَقْدَمُ بَلَدٍ بالساحل وإنّ عامّـةَ حُكَمَـاء اليُونانِ منْهـا * والأُرْدُنُّ كانَ مَسْكَنَ يَعْقُوبَ النَبِيّ عم وجُبُّ يُوسُفَ على اثْنَيْ عَشَرَ ميلاً من طَبَرِيّةَ

---

1) Scrib. انتهى المآء cum Ibn Hauk.

2) من الفُتُور Ibn Hauk. recte.

3) Ibn Hauk.: ويعمّ ذلك المآءَ حمّاماتهم ; apud Ist. certe scribendum est: ويَغْمُرُ المآءُ حمّاماتهم, nisi forte يعمّ ut primarium restituendum est.

4) Quae sequuntur corrupta videntur, fortasse scribendum: والغورُ أوّلُه هذه البحيرةُ ثمّ يمتدّ على بيسان, cf. Abulf. p. ٢٢٦ —

5) Scrib. cum Abulf. زغر —

6) Abulf. p. ٢٢٦ not. 7. بها

على ما يَلِي دِمَشْق ومِياهُ الطَّبَرِيَّة من الْبُحَيْرة * فامَّا دِمَشْق فهى أَجَلُّ مدينــة بالشام وهى فى أَرْضٍ واسعــة بين جِبالٍ تَحْتَفُّ بها مِياهٌ كثيرةٌ وأَشْجارٌ وزروعٌ مُتَّصِلةٌ وتُسَمَّى تلك البُقْعَةُ الغُوطَةَ مَرْحَلَــةً فى مَرْحَلَتَيْن لَيْسَ بالشام مَكانٌ مِثْلَهُ وتَخْرُجُ مَاؤُهــا من تَحْتِ كَنيسَــة يُقَالُ لها الفيجَــةُ وهو أَوَّلُ ما يَخْرُجُ يَكُونُ ٱرْتِفاعُه ذِراعٌ فى عَرْضِ باعٍ ثمّ يَجْرِى فى شِعْبٍ تَتَفَجَّرُ منها العيونُ فيأْخُذُ منه نَهَرٌ عَظيمٌ أَجْرَاه يَزيدُ بْنُ مُعَوِيَّةَ بعَرْضِ الدجْلَة ثمّ يَسْتَنْبِطُ منه نَهْرُ المِزَّة ونَهْرُ القَنَاة ويَظْهَرُ عند الخُروجِ من الشعْبِ بِمَوْضِعٍ يُقالُ له النَّيْرَبُ ويُقالُ إنَّــهُ المكانُ الذى قالَ اللّهُ عَزَّ وجَلَّ فيه (*فَآوَيْنَاهُمَا [وَآوَيْنَاهُمَا .scrib] إِلَى رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ثمّ يَبْقَى من هذا المآء عَمُودُ النهرِ ويُسَمَّى بَرَدًا وعليه قَنْطَرَةٌ فى وَسَطِ مدينة دِمَشْق فيُفْضِى الى قُرَى الغُوطَة ويَجْرِى فى سِكَكِهم وعامَّة دُورِهم وحَمَّاماتِهم وبها مَسْجِدٌ ليس فى الاسْلام أَعْمَرَ ولا أَكْبَرَ بقْعَةً منه * وامَّا الجِدارُ والقُبَّةُ التى فَوْقَ المِحْرابِ من عِنْد المَقْصُورة فن بِنَآء الصابِئِينَ لصَلَواتِهم ثمّ صارَ فى أَيْدِى اليُونانِيِّينَ فكانوا يُعَظِّمُونَ فيه دِينَهم ثمّ صار الى اليَهُود ومُلوكِ عَبَدَة الأَوْثانِ فقُتِلَ فى ذلك الزَمانِ يَحْيَى بنُ زَكَرِيَّــآء عم ونُصِبَ رَأْسُه على بابِ هذا المسجد الباب المَعْروفِ بباب جِيرُونَ ثمّ تَغَلَّبَ عليه النَصَارَى فصار فى أَيْدِيهم كَنِيسَةً حَتَّى جَاء الاسلامُ فاتَّخَذَهُ المُسْلِمُونَ مسجدًا وعلى باب هذا المسجد

*) Sur. XXIII, 52.

باب جيرون حيث نصب رأس يحيى بن زكريّاء نصب رأس الحسين بن علي عليهما السلام فلمّا ولي الوليد بن عبد الملك عمره فجعل أرضه رخامًا وجعل وجه جدرانه مجزّعًا وأساطينها رخامًا موشّى وروس أساطينه ذهبًا ومحرابه ذهبًا مرصّعًا بالجوهر ودور السقف كلّه ذهبًا مكتّبًا كما يطوف (* بتربيع جدار المسجد يقال انّه أنفق بسببه خراج الشام خمس سنين وسطحه رصاص وسقفه خشب مذهّب يدور الماء على رقعة المسجد حتّى اذا فجّر فيه انبسط فيه على جميع الاركان سواء ومن جند دمشق بعلبكّ وعامّة أبنيتها حجارة وبها قصور من حجارة قد بنيت على أساطين شاهقة ليس بأرض الشام أبنية أعجب ولا أكبر منها * وأطرابلس مدينة على بحر الروم عامرة ذات نخل وقصب سكّر وخصب وسعة * وامّا جند حمص فانّ مدينتها حمص وهي مدينة في مستواة خصبة جدًّا أصحّ بلدان الشام هواء وتربة وفي أهلها جمال مفرط وليس بها حيّات ولا عقارب ولها مياه وأشجار وزروع كثيرة وأكثر زروع رساتيقها أعذاء وبها كنيسة بعضها كنيسة وبعضها مسجد الجامع وهي من أعظم كنائس الشام وعامّة طرقها حمص مفروشة بالحجارة * وامّا أنطرطوس فهي حصن على بحر الروم ثغر لأهل حمص وبها مصحف عثمان بن عفّان رضه * وامّا سلمية فانّها مدينة الغالب على سكّانها

---

*) بتراييع Ibn Hauk. cf. Kartàs ed. Tornberg. p. 26, l. 7. p. 34, 6. 37, 22.

بَنُو هاشِمٍ على طَرَفِ البَادِيَةِ خَصْبَةٌ جِدًّا * وامّا شَيْزَرُ وحَمَاةُ فانّهما مدينَتَانِ خَصْبَتَانِ عامِرَتَانِ صَغيرتانِ نَزِهَتانِ (1 كثيرَةُ المِياهِ والشَجَرِ والزُروعِ وجُنْدُ قِنَّسْرِينَ مَدينَةُ حَلَبَ وهِيَ عامِرَةٌ بالأَهْلِ جِدًّا على مَدْرَجِ طَرِيقِ العِراقِ والى الثُغُورِ وسائرِ الشامات * وقِنَّسْرِينُ مدينةٌ تُنْسَبُ الكُورَةُ اليها وهِيَ من أَصْغَرِ المُدُنِ بها * ومدينةُ مَعَرّينَ مَدينَةٌ وما حَوْلَهَا من القُرَى أَعذَاءٌ وليس بجميعِ نَواحِيها ماءٌ جارٍ وكذلك أَكْثَرُ ما يَجْتَمِعُ جُنْدُ قِنَّسْرِينَ اعذاءٌ ومِياهُهم من السماءِ * والخُناصِرَةُ حِصْنٌ على شَفِيرِ البَرِّيَّةِ وكان يَسْكُنُهُ عُمَرُ بنُ عَبْدِ العَزيزِ رَحِمَهُ اللهُ * وامّا العَوَاصِمُ فَـاسْمُ الناحِيَةِ وليس بِمَوْضِعٍ بِعَيْنِه وقَصَبَتُها أَنْطَاكِيَةُ وأَنْطَاكِيَةُ وهِيَ بَعْدَ دمشقَ أَنْزَهُ بَلَدٍ بالشامِ (2 عليــه سُورٌ من صَخْرٍ يُحِيطُ بها وبِجَبَلٍ مُشْرِفٍ عليها فيها مَزارِعُ ومَرَاعٍ وأَشْجارٌ وأَرْحِيَةٌ وما يَحْتَاجُ اليه أَهْلُها من المَرَافِقِ يُقالُ إنَّ دَوْرَ السُورِ للراكِبِ يَوْمَيْنِ وتَجْرِي مِياهُهم في دُورِهِمْ وسِكَكِهِم ومَسْجِدِ جامِعِهم (3 وبِهــا ضِياعٌ وقُرًى خَصْبَةٌ جِدًّا * وامّا الصَخْرَةُ التى تُعْرَفُ بِصَخْرَةِ مُوسَى بنِ عِمْرانَ فانّهــا بهذا المَوْضِعِ * وامّا بَالِسُ فهى مدينةٌ على شَطِّ الفُراتِ صَغيرةٌ وهِيَ أَوَّلُ مُدُنِ الشامِ من العِراقِ (4 اليها

---

1) Ibn Hauk. كثيرتا rectius.

2) Abulf. p. ٢٥٧ et Ibn Hauk. عليها

3) Abulf. وكان لهم Ibn Hauk. ولها

4) Ibn Hauk. وكان الطريق اليها عامرًا

عامرٌ وهي فُرْضَةُ الفُرات لاهل الشام * وامّا مَنْبِجُ فهي مدينةٌ في بريّة الغالبُ على مَزارِعِها الاعذاء وهي خَصْبةٌ وبقُرْبِها سَنْجَةُ وهي مدينةٌ صَغيرةٌ بقُرْبِها قَنْطَرَةُ حِجارةٍ تُعْرَفُ بقَنْطَرة سَنْجَةَ ليس في الاسلام قَنْطَرةٌ أَعْجَبَ منها * وامّا سُمَيْساطُ فهي على الفُرات وكذلك جِسْرُ مَنْبِجٍ وهما مدينتان صغيرتان خَصْبتان لهما زُروعُ سَقْيٍ (1وبَاخِسٍ ومِاوْهما من الفُرات * ومَلَطْيةُ مدينةٌ كبيرةٌ من أَكْبَرِ الثغور الذى دُونَ جبل اللُكامِ وتَحْتَفُ بها جِبالٌ كثيرةُ الجَوْزِ وسائرِ الثمارِ مُباحٌ لا مالِكَ لَهُ وهى من قُرَى بَلَدِ الروم على مَرْحَلَةٍ * وحِصْنُ مَنْصورٍ حِصْنٌ صغيرٌ فيه مِنْبرٌ وزروعُهُ عَذْيٌ * والحَدَثُ ومَرْعَشُ هما مدينتان عامرتان فيهما مياهٌ وزروعٌ وأَشْجارٌ كثيرةٌ وهما ثَغْرانِ * وامّا زِبَطْرَةُ فانّها حِصْنٌ كان من أَقْرَبِ هذه الثغور الى بَلَدِ الرومِ خَرَّبَها الرومُ * والهَارُونيّةُ من غَرْبيِّ جَبَلِ اللُكامِ في بَعْضِ شِعابِها وهى حِصْنٌ صغيرٌ بَناهُ هارُونُ الرَشيدُ والاسْكَنْدَرِيَّةُ حِصْنٌ على ساحِلِ البَحْرِ للرُّومِ وهى صغيرةٌ بها نَخيلٌ * وبَيَّاسُ مدينةٌ صغيرةٌ على شَطِّ بَحْرِ الروم ذاتُ نَخيلٍ وزروعٍ خَصْبَةٌ (2 والبَتَنْبيّاتُ حِصْنٌ على شَطِّ بحرِ الروم فيه يُجْمَعُ خَشَبُ الصَنَوْبَرِ الذى يُنْقَلُ الى الشامات والى مِصْرَ

1) Secund. Lexx. potius وبَخْسٍ, cf. infra pg. 101. lin. ult. مباخس, quod nostro loco habet Ibn Hauk.

2) Sic sine dubio Cod. Istakhrii; Mordtm. Bateinat. Sed scribendum esse والنبيقات patet e Merâsid pg. ٢٣٣.

والثغور * والكنيسة حصن فيه منبر وهو ثغر في معزل شط البحر *
والمنقب حصن صغير بناه عمر بن عبد العزيز وبها منبر ومصحف له *
وعين زربة بلد فيه الغورية بها نخيل وهي خصبة واسعة الثمار والزروع
والمرعى وفي المدينة التي أراد وصيف الخادم أن يدخل بلد الروم منها
فأدركه المعتضد هناك * والمصيصة مدينتان احدهما [احداها .scrib]
المصيصة والأخرى تسمى كفرتوثا على جانبي جيحان وبينهما قنطرة
حجارة (¹حصينة جدًّا (²على شرف الأرض ينظر منها الجالس في مسجد
الجامع بها (³الى قرب البحر أربعة فراسخ وجيحان نحر [يخرج .scrib]
من بلد الروم حتى ينتهي الى المصيصة ثم الى رستاق يعرف بالملوّن حتى
يقع في بحر الروم وأذنة مدينة تكون مثل أحد جانبي المصيصة على
نهر يسمى سيحان وهي مدينة خصبة عامرة وهي منقطعة عن نهر
سيحان في غربي النهر وسيحان هو دون جيحان في الكبر عليه قنطرة
حجارة عجيبة البناء طويلة جدًّا ويخرج هذا النهر من بلد الروم أيضًا *
وطرسوس مدينة كبيرة عليها سوران تشتمل على خيل ورجال عدة وفي
غاية العمارة والخصب وبينها وبين حد الروم جبل (⁴وبين الحاجز بين

1) وكانتا حصينتين ; Abulf. p. ٢٥١ وهي خصبة Ibn Hauk.
2) على شرف من الأرض Abulf. et Ibn Hauk.
3) نحو البحر Abulf. الى قرب البحر نحو Ibn Hauk.
4) Pro وبين scribendum censeo وهو cf. Abulf. p. ٢٤٩ : جبال هي الحاجز

المُسْلمِينَ والروم ويُقالُ أنّ بها أُلُوفٌ من افْرِسانٍ ولَبَّس من مدينة عَظيمة من حَدّ سِجِسْتَانَ الى كَرْمانَ وفارِسَ والجِبالِ وخُوزِسْتَانَ وسائرِ العراق والحجاز واليَمَن والشام ومِصْرَ إلّا وبها لأَهْلِها دَارٌ وأكْثَرُ أَهْلِها ينزلوها اذا وَرَدُوها * وأَوْلَاشْ حِصْنٌ على ساحِلِ البحرِ بها قَوْمٌ مُتَعَبِّدُونَ وهى آخِرُ ما على بحرِ الرومِ من العِمارةِ للمُسْلمِينَ * وامّا رَقَّمُ فانّها مدينة بقُرْبِ البَلْقاءِ وهى صَغِيرةٌ كُلُّها مَنْحُوتَةٌ من صَخْرٍ كأنّها صَخْرَةٌ واحدةٌ * والبُحَيْرَةُ المَيِّتَةُ هى من الغَوْرِ بقُرْبِ زُغَر وانّما تُسَمّى المَيِّتَةَ لأنّها ليس فيها من الحَيَوانِ شَىْءٌ لا سَمَكٌ ولا غيرُهُ يَقْذِفُ شَيْئًا يُسَمّى الحُمَرَ (*به يُلقِحُونَ به كُرومَ فِلَسْطِينَ كما يُلقِحُ النَخْلُ بطَلْعِ ذُكُورِها * وبِزُغَرَ بُسْرٌ يُقالُ له الانْقَلاء ليس بالعِراقِ أعْذَبُ ولا أحْسَنُ منه مَنْظَرًا كانَ لَوْنَهُ الزَعْفَرانُ ويَكونُ أَرْبَعَةٌ منه شِبْرًا * وديارُ قَوْمِ لُوطٍ هى ديارٌ تُسَمّى الأَرْضَ المَقْلُوبَةَ وليس بها زَرْعٌ ولا ضَرْعٌ ولا حَشِيشٌ وهى بُقْعَةٌ سوداءُ قد فُرِشَ بها حِجارةٌ كُلُّها مُتَقارِبَةٌ فى الكِبَرِ يُرْوَى أنّها الحجارةُ المُسَوَّمَةُ الّتى رُمِىَ بها قَوْمُ لوطٍ وعلى عامّة تلك الحجارة كالطابَعِ * ومُعانُ مدينةٌ صغيرةٌ سُكّانُها بَنُو أُمَيَّةَ ومَوالِيهِم وهى حِصْنٌ من الشَراةِ * وجُوزانُ [وحَوْرانُ .scrib] وبَثَنِيَّةُ هما رُسْتاقانِ عَظِيمانِ من جُنْدِ دِمَشْقَ مَزارِعُها مَباخِسُ وهُناكَ بُصْرَى عِنْدَ البَلْقاءِ وعَمّانُ الّذى جاء فى الخَبَرِ

*) Vix credo esse scribendum الحُمَّرِيّة, sed videntur literae يه esse يه superfluum.

عن ذِكْرِ الحَوْضِ أَنَّه ما بين بُصْرَى وعَمَّانَ * وبَغْرَاسُ على طَرِيقِ الثُّغورِ وبها دارُ ضِيافَةٍ لِزُبَيْدَةَ وليس بالشامِ دارُ ضِيافَةٍ غَيْرَها * وبَيْرُوتُ مدينةٌ على شَطِّ بَحْرِ الرومِ خَصْبَةٌ من عَمَلِ دِمَشْقَ كان فيها مَقامُ الأَوْزاعِيِّ ✿

---

3. Ibn Bâṭûṭa.

a. Iter Ceylanicum.

(Lee p. 183 sqq.)

(*فوَصَلْنا الى جزيرةِ سَيْلانَ ورَأَيْنا منها جبلَ سَرَنْدِيبَ وسُلطانُ سيلان كافرٌ وهو قوىٌّ فى البحرِ وبين بلادِه والمَعْبَرِ مسيرةُ يومٍ فوصلتُ لمدينةِ بَطالَةَ من حُكْمِه وهى حَضْرَتُه بفتحِ الباء المُوحَدَةِ والطاء المهملةِ فَاجتمعْتُ به وقُلْتُ له انا صديقُ سلطانِ المعبرِ وقَصْدى التَوَجُّهُ اليه ورأيتُ ساحلَ مدينةِ بطالةَ مَمْلُوًّا باعوادِ القِرْفَةِ والبَقَمِ تأْتى بها السيولُ فتكونُ كالرَوابِى بالساحلِ يأْخُذُها تُجّارُ بلادِ المعبرِ بِدُونِ ثَمَنٍ وانّما يُهْدُونَ لسلطانِ سيلانَ شَيْئًا قليلا من الثِيابِ ورأيتُ يَوْمًا بحَضْرَةِ سلطانِها جواهرَ كثيرةً يُمَيِّزُ خُدّامُه كبيرَها من صغيرِها فإنّ ببلاد (**مَغَاصَ الجوهرَ فقال لا تَسْتَحِى أُطْلُبْ ما شِئْتَ فقلت له ليس قصدى من المَجِيِّ لهذه البلادِ الّا زيارةَ قَدَمِ أبينا آدم عليه الصلاة والسلام وهم

---

*) Proximum hoc tenet locum post ea quae V. D. Kosegarten edidit pg. 33—36.

**) قيمتس Lee.

يُسَمُّونــه بَابَا ويسمّون حَوَّى مَامَا فقـــال لى هذا هَيْنَ نَبْعَثْ معك مَنْ
يُوصِلُك اليه ووهب لى بَعْضَ جواهرَ واقامَ المركبَ الذى كنت به يَنْتَظِرُنى
لأَرْجِعَ من الزيارة فعَيَّنَ معى السلطانُ اربعةً من الجُوكِيَّة العَبَّاريين بالسَّفَر
كُلَّ عَامٍ لزيارة القدم وجماعةً من البراهمة وجماعةً من عسكره وخُدَّامًا
يَحْملون لنا الزادَ وأمّا الماء فهو كثيرٌ بذلك الطريق فوصَلْنا الى مَنَارِ مَنْدَلى
بفتح الميم والنون وألِفٍ وراء وميم مفتوحةٍ ونونٍ مُسَكَّنٍ ودالٍ مهملٍ
مفتوحٍ ولامٍ مكسورةٍ وياء آخِرِ الحروف وهى مدينة حسنة هى آخِرُ عمالـــة
هذا السلطان لم أرّ بها غَيْرَ مُسْلِمٍ أنْقَطِعَ بها لمَرَضٍ فسافَرَ معنا ورحَلْنا الى
بَطَّدَرْ سَلَاوَتْ بفتح الباء الموحدة وسكون النون وفتح الدال وسكون
الراء وفتح السين المهمل واللام وألِفٍ وواوٍ وتاء مُثَنَّاةٍ بَلْدة صغيرة سافرنا
منها فى أوْعارٍ كثيرة المياه وبها الفيَلــةُ الكثيرة الّا أنّها لا تُؤْذى الزُّوَّارَ
والغُرَباءَ وذلك ببَرَكـــة الشيخ ابى عبد الله بن خفيف وهو أوَّلُ من فَتَحَ
هذا الطريقَ لزيارة القدم وكان هَؤُلاء الكُفَّارُ يَمْنَعون المسلمين من ذلك
ويؤذونهم ولا يُؤاكِلونهم ولا يُبَايِعُونهم فلمّا اتَّفَقَ لابى عبد الله ما
ذكرنا (*قَبْلُ من قَتْلِ الفيَلَــةِ لأَصْحابه وسَلامَته هو وحَمْلِ الفيل له على
ظَهْرِه صار الكُفّـــار من ذلك العَهْد يُعَظِّمون المسلمين ويُدْخِلونهم دُورَهم
وهم الى الآن يُعَظِّمون الشيخَ المذكورَ ويُسَمُّونه الشيخَ الأكبرَ ثم وصلنـــا
الى مدينة كَنَكَارَ بفتح الكاف الأُولى وفتح النون والكاف الثانيـــة وآخِره

*) cf. Lee. pg. 42.

رأه وهى مدينــة السلطان الأكبر بتلك البلاد وبنـاؤهـا فى خَنْدَقٍ بين جَبَلَين على خَوْرٍ كبير يُسَمَّى خَوْرَ الياقوت لانّ اليـاقوتَ يُوجَد به وبخارج هذه المدينــة مسجدُ الشيخ عُثْمانَ الشيرازىّ وسلطانُ هذه المدينة واهلُها يزورونه ويعظّمونه وهو كان اعليلَ الى القدم فلما قُطعَتْ يدُه ورجلُه صار الأمْرُ لأولاده وغلمانه وسَبَبُ قَطْعه أنّه ذَبَحَ بقرةً وحكم كُفّار الهنود أنّه مَنْ ذبح بقرةً ذُبِحَ مثْلَها او جُعِلَ فى جِلْدها وحُرِقَ وكان الشيخ عثمـان مُعَظَّمًا عندهم فقطعوا يدَه ورجلَه وأعْطَوْه مُجْبَـا بَعْض (*الاسواق وسلطانُها يُعْرَف بالكُنَـار بضمّ الكـاف وفتح النون وعنْدَه الفيلُ الابيض لم أَرَ فى الدنيا فيلاً ابيضَ سوَاه يركبه فى الأعْياد ويجعل على جبهته أحجارَ الياقوت العظيمــةَ والياقوتُ العظيمُ البَهْرمانُ أنّما يكون بهذه البلدة فَمنه ما يُخْرَج من الخَوْر وهو عزيزٌ عندهم ومنــه ما يُحْفَر عنه وبجزيرة سيلانَ يُوجَد الياقوتُ فى جميع مَوَاضعهـا وهى مُتَمَلَّكَةٌ يَشْتَرِى الانسانُ القطعةَ منهـا ويَحْفِرُ عن الياقوت فيَجِدُ أحجارًا بيضًا مُشَعَّبــةً وهى التى يكون فى أجْوافهـا الياقوتُ فتُعْطَى للحَكّاكين وتُحَكُّ تَتَفَلَّقُ عن الياقوت فنه الأحمرُ والاصفر والازرق وعادَتُهم أنْ ما بَلَغَ ثَمَنُه من احجار الياقوت ستّ دَنَانيرَ من الذهب فهو للسلطان يُعْطِى ثَمَنَه ويأْخُذُه وما نَقَصَ عن تلك القيمة فهو لاصحابــه وجميعُ النســاء بجزيرة سيلان لهنّ القلايدُ من الياقوت المُلَوَّن ويَنْظِمْنَه بأيْديهنّ وأرْجُلهنّ

*) Sic coniicio, nam quod Cod. habet الاملوق vel الاسلوق nullum praebet sensum.

عوضًا عن الأسورة والخلاخيل ولقد رأيتُ على جبهة الفيل الابيض سبعةَ احجارٍ منه كلُّ حجرٍ أعظمُ من بيضة الدجاجة ورأيتُ عند بعض السلاطين الكُفّار سُكُرُّجَةً على مقدار الكفّ من الياقوت فيها دُهْنُ العُود فجعلتُ أتعجّبُ منها فقال إنّ عندنا أضخمَ من ذلك ثمّ سافرتُ من كنكار فنزلت بمغارةٍ تُعرف باسم (*الأسطا محمود اللوديّ وكان من الصالحين واحتفرَ تلك المغارةَ بسفح جبلٍ عند خورٍ صغيرٍ ثمّ نزلتُ بالخور المعروف بخور (**بوزونه بفتح الباء الموحدة وواو وزاى وواو ونون وهاء وبوزونه وهي القرودُ وهي بتلك الجبال كثيرةٌ جدًّا سُودُ الألوان ولها أذنابٌ طوالٌ ولذكورها لحًا كالآدميّين وأخبرني جماعةٌ من الصالحين الثقات أنّ هذه القرودَ لها مقدَّمٌ تتبعه كأنّه السلطانُ يُشَدُّ على رأسه عصابةٌ من أوراق الاشجار ويتوكّأُ على عَصًى ويكون عن يمينه ويساره اربعةٌ من القرود لها عَصًى بأيديها اذا جلس تقفُ الاربعةُ على رأسه وتأتيه أُنْثاه واولادُه تقعدُ بين يديه كلَّ يومٍ وتأتي سائرُ القرود وتقعدُ على بُعْدٍ منه ثمّ يكلّمها احدُ القرود الاربعة فتنصرفُ القرودُ ثمّ يأتي كلُّ قردٍ منها بموزةٍ او ليمونةٍ او شيءٍ يشبهُ ذلك فيأكلُ القردُ وانثاه واولادُه والقرودُ الاربعةُ ثمّ تنصرف وأخبرني بعض الجوكيّة أنّه رأى القرودَ الاربعةَ تضربُ قردًا بين يدي مقدّمها بالعصى ثمّ تنتفُ وبره بعد ضربه وأخبرني

*) اسطا محمد Lee.

**) بوزونه Lee.

بعض الثقات أنّه اذا ظَفِرَ بعضُ هذه القرود بامرأةٍ لا تَسْتَطِيعُ دَفْعَهُ عن
نفسها الّا اذا جامَعَها ثمّ دخلنا الى خورِ الخَيْزُرَانِ ومنه أُخْرِجَ ابو عبد
الله بن خفيف البياقوتَتَيْنِ اللتين أَعْطاها لسلطان هذه الجزيرة ثمّ دخلنا
لمَحَلِّ يُعْرَفُ ببيتِ العَجُوزِ وهو آخِرِ العِمارة ثمّ الى (*السَّبِيكِ بفتح
السين المهمل وكسر الباء الموحدة وكان من سلاطين الكُفّارِ وانْقَطَعَ
للعبادة هناك وبهذا الموضع رأينا العَلَقَ الطَّيّارَ ويُسَمُّونه (**الزُلْوا بضمّ
الزاى واللام ويكون بالأَشْجارِ والحشايش التى تَقْرُبُ من المياه فاذا أَقْرَبَ
الانسانُ منه وَثَبَ عليه فحَيْثُ ما وقع من جَسَده خَرَجَ منه الدمُ
الكثير والناس يستعدّون لذلك ماء الليمون يَعْصِرونها عليه فيَسْقُطُ عنه
ويجرّدون مكانه بسكّين من خَشَبٍ مُعَدَّة لذلك ومَن لم يَفْعَلْ ذلك
نُزِفَ دمُه الى ان يَهْلِكَ ثمّ رحلنا الى السَبْعِ مَغَاراتٍ ثمّ الى عَقَبَةِ اسْكَنْدَرَ
ثمّ الى مغارة (***الأَصْبَهانى وهناك عينُ ماء وقَلْعَةٌ غَيْرُ عامرةٍ وعندها
دراوزةُ جبل سرنديبَ وهو من أَعْلَا جبال الدنيا رأيناه فى البحر من
مسيرة تسعة أيّام ولمّا صعدناه كُنّا نَرَى السحابَ أَسْفَلَ منّا قد حال
بيننا وبين رُؤْيَةِ اسفله وفيه كثيرٌ من الاشجار التى لا يَسْقُطُ لها وَرَقٌ
والازاهيرُ الْمُلَوَّنَةُ وَوَرْدٌ أَحْمَرُ على قدر الكَفِّ يزعمون أنّ فى ذلك كتابةً
يقرؤونها فيها اسمُ الله واسمُ رسوله صلعم وفى الجبل طريقان من القَدَم

*) السبيك Sîbak. Lee.

**) الزلو zalaw. Lee.

***) Hunc specum non commemorat Lee.

أَحَدُهما يُعْرَفُ بطريق بابا والآخَر بطريق ماما فطريقُ ماما سَهْلٌ عليه يَرْجَعُ الزُوّارُ وامّا مَن مَضَى عليه فى التَوَجُّه فهو عندَهم لم يَدْعُ وامّا طريق بابا فصَعْبٌ وَعْرُ المُرتَقَى وفى اسفل الجبل حَيْثُ الدراوزة (*مغارة تُنْسَبُ للاسكندر أَيْضًا وتَحتَ الأَوَّلون فى الجبل شَبَهَ دَرَجٍ يُصْعَدُ عليه وغَرَزُوا فيها أَوْتادَ الحديد وعلّقوا بها السلاسلَ ليَتَمَسَّكَ بها الصاعدُ وهى عَشَرَةُ سلاسلَ اثنان فى جِهَة أَسْفَل الجبل وسَبْعَةٌ مُتَوالِيَةٌ بَعْدَها والعاشرةُ تُسَمَّى سلسلةَ الشَهادة لانّ الانسانَ اذا وصل اليها ونظر الى اسفل الجبل فيَتَشَهَّدُ خَوْفَ السقوط وعند العاشرة مغارةُ الخِضْر وعندها موضعٌ فَسِيحٌ وعينُ ماء مَمْلُوَةٌ بالحُوت لا يَصْطادُه أَحَدٌ وهناك حَوْضان مَنْحُوتان عن جَنْبَتَي الطريق وبمغارة الخضر يترك الزُوّارُ أَسْبابَهم ويَصْعَدون ميلَيْن الى اعلى الجبل حَيْثُ القَدَمُ الكريمةُ وهى فى صَخْرَة سَوْداءَ مُرْتَفِعَةٌ بموضعٍ فسيحٍ قد غاصَت القدمُ فى الصخرة حَتّى عادَ موضعُها مُنْخَفِضًا وطولُ القدم أَحَدَ عَشَرَ شِبْرًا وقد أَتَى اليها اهلُ الصين قديمًا فقَطَعوا من الصخرة موضعَ الإِبْهام وما يَلِيه وجَعَلوه بكنيسة لهم بمدينة الزَيْتون يَقْصِدُها الزُوّارُ من أَقْصَى بِلادهم وفى الصخرة حيثُ القَدَمُ تِسْعُ حُفَرٍ مَنْحوتة يَجْعَلُ بها الزُوّارُ من الكُفّار الذهبَ واليواقيتَ فالفُقَراء اذا وَصَلوا لمغارة الخِضْر يسابقوا منها لأَخْذِ ما فى الحُفَرِ ولم نَجِدْ نحن بها الّا يَسيرًا من

---

*) Lee habet: a minaret, legit enim منارة

البواقيت والذهب فأعطيناه للدليل والعادة عندم أنْ يُقيم الزوار بمغارة الحصر ثلاثة أيام يأتون فيها القدمَ غدوةً وعشيًّا وكذلك فعلنا وعُدنا على طريق ماما فنزلنا بمغارة (*الشيشم وهو شيث بن آدم عليهما السلام ثمّ الى قرية كُرْكَوَن بضمّ الكاف وسكون الراء وفتح الكاف والواو وآخره نون ثمّ الى قرية أتّ قَلَنْجَه بفتح الهمزة وتاء مثناة ساكنة وقاف ولام مفتوحين ونون مسكن وجيم مفتوح وهنالك قبر الشيخ ابى عبد الله بن خفيف وكلّ هذه القرى والمنازل بالجَبَل وعند أصل الجبل شَجَرَةٌ يقال لها دَرَخْت رَوَان بفتح الدال المهمل والراء وخاء ساكنة معجمة وتاء مثناة وراء وواو مفتوحين والف ونون وهى شجرةٌ عاديَةٌ لا يسقُط لها ورقٌ ولم أرَ مَنْ رأى ورقها وتُعرَف ايضا بالماشية لان الناظرَ فيها الى [? من] أعلى الجبل يراها بعيدةً منه قريبةً من أسفل الجبل والناظر اليها من اسفل الجبل يراها بعكس ذلك ورأيتُ هناك جماعةً من الجوكيّين مُلازِمين اسفلَ الجبل يَنتظرون سقوطَ ورقها وهى بحيثُ لا يُمكن التوصُّلُ اليها البتّةَ ولهم أكاذيبُ فى شأنها من جُملتها أنّ من أكلَ من أوراقها عاد اليه الشبابُ إنْ كان شيخا وذلك من أباطيلهم وتحتَ هذا الجبل الحَوْرُ الذى يُخرَجُ منه الياقوتُ وماؤه يَظْهَرُ فى رأى العين شديدَ الزرقة ودخلنا من هناك الى مدينة ديَنَوَر بكسر الدال المهمل وياء

*) شيشم Lee.

ونون وواو مفتوحين وراء مدينةٌ عظيمةٌ يَسْكُنُهـا التجارُ وبها الصَنَمُ المعروفُ بدينَوَرَ في كنيسةٍ عظيمةٍ بها نَحْوُ الألْفِ من البَرَاهِمَة والجُوكيّة وخَمْسمائةٌ من بنات الهنود يُغَنِّين ويَرْقُصْن عند الصنم ومُجْبَا المَدينَة وَقْفٌ عليه وهو من الذَهَبِ على القَدْرِ الآدَميِّ وفي موضع العينين منه ياقوتتان عظيمتان أُخْبِرْتُ انهما يُضِيئَان بالليل كالقَنْديلَيْن ثمّ دخَلْنا الى مدينةِ قَالي بالقاف وكسر اللام ثمّ الى مدينةِ كَلَنْبُو بفتح الكاف واللام وسكون النون وضمّ اليـاء الموحدة وواو وهي أَحْسَنُ بلادِ سرنديبَ وذكرها ثمّ وصَلْنا الى مدينةِ بَطَّالَةَ وتقدم ذكرها وذكر سلطانها فوجدت المركبَ الذي جِئْتُ به في ٱنْتظارى فسافرت منها الى بلاد المَعْبَرِ *

b. Iter Sinicum.

(Lee p. 207 sqq.)

(*ثمّ سافرنا منهـا [من بلاد طوالسي] فوصلنا بعد سبعة عشر يوما والريح مُساعِدة لنا اتمّ مُساعَدة الى بلاد الصين واقليم الصين مُتّسعٌ كثير الخَيْرات والفَواكه والزرع والذهب والفضّة لا يُضاهيـه اقليمٌ في الدنيا ويَخْترقه النهر المعروف بآب حياة يعنى ماء الحياة ويُسمّى ايضا نهرَ السَبرِ كاسم النهر الذى فى الهند ومَنْبَعه من جبال بقرب مدينـة خان بالق تُسمّى (**كوه بوزونه يعنى جبل القرود ويَمرّ فى وسط الصين

*) Haec inserenda sunt iis, quae V. D. Dulaurier ex Ibn Bat. publici iuris fecit in: Journ. Asiat. 1847. Mars. pg. 226. (cf. pg. 240.)

**) Lee: كوه بوزنيه, sed vide supra Iter Ceylan. p. 105. not. **.

مسيرة ستّة اشهر حتّى ينتهى الى صين الصين وتكتنفه القرى والمزارع والبساتين والاسواق وعليه النواعير الكثيرة وببلاد الصين قصب السكّر والاعناب والاجّاص والبطّيخ العجيب كالخوارزمى وكلّ ما ببلادنا من الفواكه بالصين مثله واحسن منه ولم أر قمحًا اطيب من قمحها وكذلك العدس والحمّص وامّا الفخّار الصين فلا يُصْنَعُ منه الّا بمدينة الزيتون وصين كيلان وهو من تراب جبال هنالك تقد فيه النار كالفحم ويضيفون اليه حجارا عندهم يوقدون النار عليها ثلاثة ايّام ثمّ يصبّون عليها الماء فيعود الكلّ ترابا ثمّ يخمّرونه فالجيّد منه ما خُمر شهرا كاملا ولا يزاد على ذلك والدون ما خمر عشرة ايّام وهو هنالك بقيمة الفخّار فى بلادنا وأرخص ثمن ويُحمَل الى الهند وسائر الاقاليم وهو ابدع الفخّار* وامّا دجاج الصين وديوكها فهى ضخمة جدًّا اضخم من الاوزّ عندنا وامّا الاوزّ عندهم فليس بضخم ولقد اشترينا دجاجةً أردنا طبخها فما وسع لحمها فى بُرمة فطبخناها فى برمتين ويكون الديك بها على قدر النعامة * واهل الصين كفّار يعبدون الاصنام ويحرقون موتاهم كما تحرق الهنود وملك الصين تترى من ذريّة (* تنكيزخان وفى كلّ مدينة بالصين مدينة للمسلمين ينفردون بسكناها ولهم فيها المساجد لاقامة الجماعات وهم معظّمون محترمون وكفّار الصين يأكلون الخنازير والكلاب ويبيعونها

*) جنكزخان Lee.

باسواقهم وهم اهل رفاهية وسعة عيش الا انّهم لا يحتفلون فى مطعم ولا ملبس وترى التاجر الكبير منهم لا تُحصَى امواله وعليه جبّة [1]قُطنٍ خَشِنة وجميع اهل الصين انّما يحتفلون بأوانى الذهب والفضّة ولكلّ واحد منهم عُكّاز يعتمد عليه ويقولون هو الرجل الثالثة والحرير عندهم كثير جدًّا لأن الدود يتعلّق بالثمار ويأكل منهــا فلا يحتاج الى كثير مئونــة وكذلك كثر وهو لباس الفقراء والمساكين ولولا التجار لَمَا كانت له قيمة ويُباع الثوب الواحد من القطن بالاثواب الكثيرة من الحرير * وعادتهم أن يَسْبِك التاجر ما عنده من الذهب والفضّة قِطَعًا تكون القطعة منها قنطارًا فما فوقه ويجعل ذلك على باب داره ومَنْ كان له خمس قطع منها جعل فى اصبعه خاتمــا ومَنْ كانت له عشرة جعل [2]خاتمان ومن كانت له خمسة عشر قطعةً سمّوه [3]السّتا بفتح السين المهمل وكسر التاء ويسمّون القطعة الواحدة بركالة * واهل الصين لا يتبايعون بدينار ولا درهم وجميع ما يُحصِّل من ذلك يسبكونه قطعــا كما ذكرناه وانمــا بيعهم وشراؤهم بقطع كاغد منها بقدر الكف مطبوعة بطابع السلطان وتسمّى الخمسة وعشرون قطعةً منها [4]بالشتى بالباء الموحدة والف ولام مكسور وشين معجم [sic] مسكنــة وتا مثناة وهو بمعنى الدينار وإذا

1) Cod. etiam in sequentibus ut videtur peculiari scribendi ratione: قطم

2) Scrib. خاتمين

3) Sic Cod. السشى Lee.

4) Lee: بالشت „a shat“.

تمزّقت تلك الكواغد في يد انسان جعلها الى دار السكّة واخذ عوضها
جديدًا ورفع تلك ولا يعطى على ذلك أُجْرة والذين يتولّون عَمَلَهـا
أُجْرتهم مُعيّنـة من السلطان واذا مضى احدٌ الى السوق بدينار او
درهم لا يُؤْخَذُ منه ولا يلتفت اليه حتى يصرفه بالبالشة * وجميع اهل
الصين ولخَطـا فَحْمُهم تراب عندهم منعقد كالطفل عندنا ولونـه لون
الطفل يأتون بالأحْمال منه على الفيلـة فيقطعون منه قطعا على قدر
الفحم عندنا ويَشْعَلون النارَ فيه فيَقِدُ كالفحم ونارُه اشدُّ حرارةً من
نار الفحم واذا صار رَمادًا عجنوه بالمـاء ويَبّسوه وطبخوا به ثانيةً ولا
يزالون يفعلون به ذلك الّا ان يتلاشـا ومن هذا التراب يصنعون أَواني
الفَخّار الصيني ويضيفون اليه حجارة كما ذكرناه * واهل الصين اعظم
الأُمم إتْقانًا للصناعات واما التصوير فلا يجادِهم احد في إتْقانـه ومن
عجيب ما شاهدتُ لهم في ذلك انى ما دخلت قَطُّ مدينةً من مُدُنهم
ثم عُدْت اليهـا إلّا ورأيتُ صورتى وصُوَرَ اصحابى في الحيطان والكواغد
منقوشـةً عندهم موضوعـة في الاسواق ولقد دخلت مدينة السلطان
ومررتُ على سوق النقّاشين ووصلت الى قصر السلطان مع اصحابى ونحن
على زىّ العراقيّين ولمّا عدت من القصر عَشيًّـا مررت السوق المذكور
فرايت صورتى وصور اصحابى منقوشـةً في الكاغد قد ألصَقُوهُ في الحايط
فجعلتُ أنْظُرُ فلا أرَاهم اخطأوا منها شَيْئًا وعادة اهل الصين اذا اراد جُنْكٌ
من جنوكهم السفرَ صعد عليه أُمير البحر وامر بكتابـة مَنْ يسافر فيه

من الخدمة والجرْبيّة ثمّ يُبيح لهم السفرَ فاذا عاد للجُنك الى الصين صعد اليه ايضًا وقابل ما كتبه اوّلا باشخاص مَنْ فيه فإن فُقِدَ احد ممّن قيّدوه طلبوا صاحبَ الجُنك به فاما ان يأتي ببُرْهانٍ على موتـه او فِرارِه او غير ذلك ممّا حدث عليـه والّا أُخِذَ فيـه فاذا فرغوا من ذلك أُمِرَ صاحبُ الجُنك ان يَكْتُبَ له جميعَ ما فيه من السِلَع جليلهـا وحقيرها ثمّ ينزل مَنْ فيه ويجلس حُفّاظ الديوان لشهادة ما فيـه فان عَثَروا على سِلْعَة قد كُتِمَتْ عنهم عاد الجُنك بجميع ما فيه مِلْكًا للسلطان وذلك نوع من الظُلْم ما رأيتُـه ببلد من بلاد الكفّار ولا المسلمين الا بالصين وقد كانوا بالهند اذا عَثَروا بسِلْعَة عيبَتْ عن مُغْرِمِهـا أَغْرَموا صاحبَهـا احد عشر مَغْرَمًا ثمّ رجع سلطان الهند عن ذلك لمّا رفع المظالم واذا قدم التاجرُ المسلم على بلد من بلاد الصين خُيِّر النزولَ عند تاجرٍ مسلم من المُسْتَوْطِنين عندهم او في الفندق فان أَحَبَّ النزولَ عند المسلم حصر مَالَه وضَمَّنَه التاجرَ المُسْتَوْطِن وأَنْفَقَ عليـه منه بالمعروف فاذا اراد السفرَ بَحَثَ عن ماله فان وَجَدَ شيءً منه قد ضَاعَ أَغْرَمَه التـاجرَ المستوطن الذى ضمنـه وان اراد النزولَ في الفندق سَلَّمَ مالَه لصاحب الفندق وضمّنه وهو يَشْتَرِى ما أَحَبَّ ويُحاسِبُه فان اراد التَسَرّى يشترى له جاريةً وأَسْكَنَه بدارٍ يكون بابُها في الفندق عليهـا والجوارى رخيصاتُ الاثمان لانّ اهلَ الصين اجمعين يَبيعون أَوْلادَهم وبَنَاتِهم وليس ذلك عَيْبًـا عندهم غير انّهم لا يُجْبَرون على السفر مع مُشْتَرِيهم ولا يُمْنَعون ايضًا

منه اذا اختاروه وكذلك إنْ اراد التزوُّج تَزَوَّجَ واما إنْفاقُ ماله فى الفَسَادِ
فشَيْءٌ لا سبيلَ اليه ويقولون لا نُرِيدُ ان يُسْمَعَ ببلاد المسلمين انهم
خسروا اموالَهم فى بلادنا وانهم [فى] ارض فَسادٍ وخُسْرانٍ وبلاد
الصين آمَنُ البلادِ واحسنُها حالًا للمسافرين فان الانسان يسافر منفردًا
مسيرةَ تسعة اشهر ويكون معه الاموال الطايلة فلا يخاف عليها وذلك
أنّ لهم فى كل منزل من بلادهم فندقًا عليه حاكم يسكن فيه فاذا كان
وقت العشاء جاء الحاكم الى الفندق ومعه كاتبه فكتب اسماء جميع
مَنْ به من المسافرين وختم عليها واغلق باب الفندق عليهم فاذا كان
وقت الصبح جاء ومعه كاتبه وقابل ما كتب على مَنْ بالفندق وكتب
بذلك كتابًا وبعثه مع مَنْ يُوصلهم الى المنزل الثانى ويأتيه بِبَرَاءةٍ من حاكمه
أنّ الجميعَ قد وصلوا اليه وان لم يفعل طَلَبَه بهم وهكذا العمل فى كلّ
منزل ببلادهم من صين الصين الى خَانْ بالِق وفى هذه الفنادق جميعُ
ما يحتاج من الازواد * ولمّا قطعت البحر الى الصين كانت اوّلُ مدينةٍ
وصلت اليها مدينةَ الزَيْتُون وهذه المدينة ليس بها زيتون ولا بجميع
بلاد الصين والهند ولكنه اسم وُضِعَ عليها وهى مدينة عظيمة تُصْنَعُ
بها ثياب الكَمْخَا والأَطْلَس وتَفْضُلُ على سائر ثياب بلاد الصين ومُرْسَاها
من اعظم مراسى الدنيا او اعظمها رأيتُ به نحوَ مائة جنك كبار واما
الصغار فلا تُحْصَى كثرةً وهو خور كبير من البحر يدخل فى البر حتى
يختلط بالنهر الاعظم و[فى] هذه المدينة وجميع بلاد الصين يكون للانسان

البستان والارض بداره في وسطها وبهذا عَظُمَتْ بلادُهم وفي يوم دخولي اليها رأيتُ الامير الذى أتى رسولًا من سلطان الصين لسلطان الهند فعرّف اميرَ المدينة بي فانزلني بمنزل حسن وجاء الىّ قاضى المسلمين وشيخ الاسلام بها وجماعة من كبار التجار ممن رأيته بالهند وغيرهم وهاولاء التجار لسُكْنَاهم ببلاد الكُفْر اذا قدم عليهم المسلم فرحوا به اشدَّ الفَرَح وهم يُعْطون زكوات اموالهم للواردين عليهم فيعود الوارد غنيًّا كواحد منهم ولمّا عُرِّفَ صاحب الديوان بخبرى كتب الى القان وهو مَلِكهم الاعظم يُخْبِره بقدومى من جهة ملك الهند فطلبتُ منه ان يبعث معى مَنْ يُوصلنى الى صين كيلان وهى في عمالته الى ان يعودَ جواب القان فأَجاب الى ذلك وبعث معى من اصحابه مَن يوصلنى فركبتُ في النهر في مركب فسافرت فيه سبعة وعشرين يومًا نتغدّى بقرية ونتعشّى بأخرى الى ان وصلت لصين كيلان وهى مدينة صين الصين وبها يُصْنَعُ الفخّار الصينيّ وبالزيتون وبها يصبّ نهر آب حياه في البحر ويسمّونه مجمعَ البحرين وهى من اكبر المدن واحسنها اسواقًا وفي داخلها مدينة يسكنها المسلمون وليس وراء هذه المدينة مدينةٌ لا للمسلمين ولا للكافر وبينها وبين سدّ ياجوج وماجوج ستون يومًا فيما ذُكِرَ لى وبتلك الارض كفّار يأكلون بنى آدم اذا ظفروا بهم ولذلك لا تُسْلَكُ بلادُهم ولا يُسافر اليها ولم أَرَ بتلك البلاد مَنْ رأى السدّ ولا مَن رأى مَن راه ولمّا كنتُ بصين كيلان سمعت أنّ بها شيخًا كبيرًا قد أناف على مائتى سنة

وانه لا يأكل ولا يشرب ولا يباشر النساء مع قوّته التامّة وانّه ساكنٌ بغار
في خارجها يتعبّد فتوجّهتُ الى الغار فرأيته على بابه وهو نحيف شديد
الحمرة عليه اثر العبادة ولا تحيّة له فسلّمت عليه فامسك يدى وشمّها
وقال للترجمان هذا من طَرَف الدنيا كما نحن في طرفها الاخرى ثم قال
لى لقد رأيتَ عجبًا أتذكر قدومك لجزيرة التى بها الكنيسة والرجلَ
الذى كان جالسًا بين الاصنام واعطاك عشرةَ دنانير من الذهب فقلت
نعم فقال انا هو فقبّلتُ يدَه وفكّرَ ساعةً ثم دخل الغارَ فلم يخرج الينا
فكانّه ندم على ما تكلّم فتهجّمتُ ودخلت الغارَ فلم أجِدْه ووجدتُ
بعضَ اصحابه ومعه جماعةُ بوالشت من الكاغد وقال هذه ضيافتكم
فانصرفوا فقلنا له نَنْتظِر الرجلَ فقال لو أقمتم عشر سنين لم تَرَوْه فانّ
عادتَه اذا أُطْلِعَ احدٌ على سرّ من اسراره لا يَرَاه بعده ولا تحسب انه
غائب عنك انما هو حاضر معك فعجبت من ذلك وانصرفت فاعلمت
القاضيَ وشيخَ الاسلام بذلك فقالوا كذلك عادته مع مَنْ يأتي اليه من
الغرباء ولا يعلم احد ما يَنْتحِلُه من الاديان والذى ظننته احدَ اصحابه
هو هو وأُخْبِرْنا انه غاب عن هذه البلدة نحو خمسين سنةً ثم قدم
عليها منذ سنة وأنّ السلطانَ والامراء والوزراء يأتونه زايرين فيعطيهم
التُحَف على اقدارهم ويأتيه الفقراء كلّ يوم فيعطيهم ما تَيَسَّرَ وليس
بالغار الذى هو به ما يَقَعُ عليه البصر وأنّه يحدّث عن السنين الماضية
ويذكر النبيّ صلعم ويقول لو كنتُ معه لنصرتُه ويذكر عمَرَ بن الخطّاب

وعلىّ بن ابى طالب باحسن الذكر ويتسنّى عليهمــا ويلعن يزيد بن معاويــة وحدّثوا عنه بأمور كثيرة وأخبرنى بها الشيخ أَوْحَدُ الدين السنْجارىّ وهو من العُلماء الصالحين وذوى الأموال الطايلــة قال دخلتُ عليه فى الغار فاخذ بيدى فخُيِّلَ لى انى فى قصر عظيم وانه قاعد فيه على سرير وفوق رأسه التاج وحوله الوصايف الحسان والفواكه تتساقط هناك فى الأنهار وتَخَيَّلْتُ أنى أخذت تفّاحة لآكُلَها فاذْ أنا بالغار بين يديــه وهو يضحك فأصابنى مرض شديد لازَمَنى شهورًا فلم أَعُدْ اليــه وأهل تلك البلاد يعتقدون أنه مسلم لكن لم يره أحدٌ يصلّى وأمّا الصيام فهو صايم أبدًا وقال لى القاضى ذكرتُ له الصلاة بعض الأيّام فقال أتدرى أنت ما أَصْنَعُ إنّ صلاتى غيرُ صلاتك وأخبارُه كلّهــا غريبة وبعد لقايــه سافرت راجعًا الى مدينــة الزيتون وبعد وصولى اليهــا بأيّام وَصَلَ رسول القان بالجواب وأمر بحضورى لَدَيْهِ فسافرتُ عشر أيّام نتغدّى بقرية ونتعشّى بأخرى فوصلت الى مدينة (*قَنْجَنْفُوا بفتح القاف وسكون النون وفتح الجيم وسكون النون وضمّ الفاء وواو مدينة كبيرة حسنــة فى فسيح من الارض والبساتين تُحْدِقة بها فكأنّهــا عَرْصَة دمشق فتلقانا بها المسلمون وقاضيهم وشيخ الاسلام عندهم وخرج الينا أمير البلد وخُدّامــه وضيف السلطان عندهم مُكْرَم فدخلت المدينة ولها اربعة اسوار وبلاد الصين على ما فيها من الحسن لم تكن تُعْجبنى بل كان خاطرى شديد التغيّر بها

---

*) قنجنفور „Fanjanfūr" Lee.

بسبب غلبة الكفر عليها ثم بعد أربعة أيّام وصلت الى مدينـة بيرم قُطْلُو بباء موحّدة وياء آخر الحروف وراء وميم وقاف مضموم وطـاء مهملة مسكنة ولام مضموم وواو مدينة صغيرة يسكنها الصينيون وليس بها من المسلمين الّا القليل * ثم ركبت النهر على العـادة المذكورة فوصلت بعد سبعة عشر يومًا منها الى مدينة الخنسا واسمهـا على نحو اسم الخنسا الشاعرة ولا ادرى أعربيّ هو أمْ وافق العربيّ وهذه المدينـة اكبر مدن رأيْتها على وجه الارض طولها مسيرة ثلاثة أيّام يرحَل المسافر فيهـا وينزل وهي على ما ذكرناه من ترتيب عِمارة الصين كلّ احد له بستان بها داره وهي مُنْقَسِمَة الى ستّ مدن على كل مدينة سُور ويحدِق بالجميع سورٌ واحد فأوّل مدينة منها يسكنهـا حُرّاس المدينـة وأميرهُم حدّثنى قاضى المسلمين بها انهم اثنا عشر الفا من عسكر القان وبِتْنـا ليلة دخلناهـا فى دار اميرهم والمدينة الثانية يسكنهـا اليهود والنصارى والترك عَبَدَةُ الشمس وهم كثير وأميرهـا من الصين بتنـا عنده الليلـة الثانية والمدينة الثالثة يسكنهـا المسلمون ومدينتهم حسنة وأسواقها مُرَتَّبَة ترتيبَ بلاد المسلمين نزلنـا بها بدار أولاد عثمان بن عفان المصرى وكان احدَ التُجّار الكِبار اِسْتَحْسَنَ هذه المدينـة فٱسْتَوْطَنَهـا وعُرِفَتْ بالنِسْبـة اليه وأُورِثَ ذُرِيَّتُه بها الجاه وهم على ما كان عليه ابوهم من الايثار للفقراء وإعانة المحتاجين ولهم زاوية تعرف بالعثمانيـة حسنة العمارة لها الاوقاف الكثيرة وبها الصُوفيـة وبَنَى عثمان المذكور المسجدَ

الجامع بهذه المدينة وأَوْقَفَ عليه أَوْقافا عظيمة والمسلمون بها كثيرون أَقَمْتُ عندهم تسعة عشر يومًا فَكُنَّا كُلَّ يوم في دعوة جديدة ولا يزالون كُلَّ يوم يركبون معنا للنُزْهة والمدينة الرابعة دار الامارة وبها يسكن الامير الكبير قُرْطَيْ وفي احسن المدن الستّ يسكنها عبيد السلطان وخدّامه وعسكره ويشقّها ثلاثة انهار ومَنْ بلغ عُمْرَه ستين سنةً بالصين عُدّ كالصبيان فلم تَجْرِ عليه الأحْكام والشيوخ بالصين يُعَظّمون تعظيما كثيرا ويقال لهم أَطا يعنى الوالد والامير قُرْطَيْ بضم القاف وسكون الراء وفتح الطاء وسكون الياء آخر الحروف امير أُمرآء الصين وهو الذى أَضَافَنَا الفَرْجِيَّةُ واخذها منّى كما كان أَخْبَرَنِي اصحاب الشيخ جلال الدين لمّا أَلْبَسَنيها ووهبها للشيخ برهان الدين (* كما ذكرناه سابقا أضافنى وكسانى واحسن واجزل وعيّن لى المُؤْنَةَ وكان وَلَدُه يركب معى للنزهة في النهر والبساتين بجماعته وخوله وحَضَرَ ليلةً بمجلس الامير قرطى جماعة من المُشَعْوِذين وهم عبيد القان فقال الامير لكبيرهم أَرِنا من عجائبك فاخذ كُرَةً من الخشب مثقوبة وبها سُيور طوال فرمى بها في الهوى فارتفعت حتى غابت عن الابصار ونحن في وسط المجلس ولم يبق من السَّيْر المربوط بها الا اليسير فامر متعلّما له فتشبّث في السير وصعد عليه في الهوى الى ان غاب عن ابصارنا فدعا معلّمه ثلاثا فلم يُجِبْه فاخذ بيده سكّينا كالمُغْتاظ وتَعَلَّقَ بالسير الى ان غاب عن ابصارنا ثم رمى بيد الصبى

*) Historiam hic memoratum vid. apud Lee pg. 196 sq.

الى الارض ثمّ برجْله ثمّ بجسده ثمّ برأسه ثمّ هبط وهو ينفخ وثيابه مُلَطَّخة بالدم ثمّ قبّل الارض بين يدى الامير وكلّمه بالصينى فأمره بشىء فاخذ اعضاء الصبى والصق بعضها ببعض ثمّ رفسه برجْله فقام سَوِيًّا فأُعْجِبْتُ منه واخذنى خَفَقان القلب (*كمثل ما اصابنى بالهند عند رؤية الجوكية المتربّع فى الهوى فسَقَوْنى دواءً أَذْهَبَ عنى ما وجدت وكان القاضى الى جانبى فقال لى والله ما كان من صعود ولا هبوط ولا قطع ولا وصل وانما هو الشَعْوَذة ثمّ دخلنا المدينة الخامسة وهى اكبر المدن يسكنها عامّة الناس من الصينيين وبها الحُذّاق فى الصنايع وبها

---

*) Narratiuncula hic memorata reperitur in Itinere Indico (Lee p. 161 sq) hic verbis: وقد بعث الىّ السلطان مرّة فحضرت اليه وعنده بعض خواصّه ورجلان من هذه الطايفة الجوكية وهم يلتحفون بالملاحف ويُغَطّون رؤسهم لانهم ينتفونها بالرماد كما تنتف الناس آباطَهم فامرنى السلطان بالجلوس فجلست وقال لهما انّ هذا العزيز من بلاد بعيدة فأَرِيَاه ما لم يَرَ فقالا نعم فتربّع احدهما ثمّ ارتفع عن الارض حتّى صار فى الهوى فوقنا متربّعا فتعجبت منه وادركنى الوهم فسقطت الى الارض فامر السلطان ان اسقى دواء عنده فأَفَقْتُ وقعدت وهو على حاله متربّع فاخذ صاحبه نعلا له وضرب الارض كالمغتاظ فصعدت النعل الى ان صارت فوق عنق المتربّع وجعلَتْ تضرب فى عنقه وهو ينزل قليلا قليلا حتى صار معنا فقال لى السلطان انّ المتربع هو تلميذ صاحب النعل ثمّ قال لو لا ان أخاف على عقلك لامرتهم ان يأتوا باعظم من ذلك *

تصنع الثياب الخنساوية العجيبة ومن عجيب ما يصنع لها اطباق تصنع
من القصب وقد الصقت قطعة أَبْدَعَ الْصاقٍ ودُهِنَتْ بصِبْغٍ احمر منقوش
مشرّق يكون العشرة منها واحد فى واحد ولها غطاء كاحدها يجمعها
ومن غريب امرهـا إِنْ تَقَعْ من العلوّ فلا تنكسر ويجعل فيهـا الطعام
السُخْن فلا يتغيّر صبغها وتجلب الى الهند وخراسان وسائر البلاد ولمّا
دخلنا هذه المدينة بِتْنا ليلةً فى ضيافة اميرها ثمّ دخلنا المدينة
السادسة ويسكنها البحرية والصيّادون والنجّارون وكان القان الاعظم
جمع الجيوش مائة فَوْجٍ كل فوج عشرة الاف فارس واميرهم يسمّى امير
طومان وخواصّ السلطان واهل دَخْلَتِـه خمسون الفا والرجّالـةُ معه
خمسمائة الف رجل وتخالفت عليه أُمرآؤه (*فاتفقوا على خلعه لانه كان
غيّر احكام (**اليساق التى وضعها تنكيزخان جدّهم الذى اخرب بلاد
المسلمين فمضوا لابن عمّه القائم عليه وكتبوا للقان ان يخلع نفسـه
وتكون مدينة الخنسا اقطاعًا له فأبى ذلك وقاتلهم (***فانهزم وقتل
وبعد ايّام من وصولنـا لحضرته ورد الخبر بذلك فضُربت الطبول وثام
مَوْسِمٌ آله واضطرب مدّةَ شهر ثم جيء بالقان المقتول ونحو المائة من المقتولين
من بنى عمّه واقاربه وخواصّه نُحفِرَ للقان نَاوُوسٌ عظيم وهو بيت تحت الارض

---

*) Cod. فتفقوا.

**) Cod. السباق, sed vid. Lee pg. 91. not.

***) Cod. فنهزم.

وفُرِش باحسن الفرش وجُعل فيه القان بسلاحه وجعل ما كان معه من
اوانى الذهب والفضّة فى داره وجعل معه اربع من الجوارى وستة من خواصّ
المماليك ومعهم اوانى الشراب وبُنِىَ باب البيت عليهم وجعل فوقه التراب
حتّى صار كالتلّ العظيم ثمّ جاؤا (*باربعة افراس أجرّوها عند قبره
حتّى وَقَفَتْ ونصبوا خشبة على القبر وعلّقوها عليه بعد ان ادخلوا
فى دبر كلّ فرس خشبة حتى خرجت من فيها وجُعل اقارب القان
المقتولون فى نواويس ومعهم سلاحهم واوانى دورهم وصُلبوا على قبور كبارهم
وكانوا عشرة ثلاثة [؟] من الخيل على كلّ قبر وعلى قبور الباقين فرسًا فرسًا
وكان هذا اليوم يومًا مشهورًا لم يتخلّف عنه احد من الرجال والنساء
والمسلمين والكفّار وقد لبسوا اجمعون ثياب العزاء وهى الطيالسة البيض
للكفار والثياب البيض للمسلمين وقام خواتين القان وجواريه على قبره
اربعين يومًا وبعضهنّ يزيد الى السنة وهذه الافعال لا ذكر ان أمّة
تفعلها سواهم فان كفار الهنود يحرقون موتاهم وسواهم يدفنون الميّت ولا
يجعلون معه احدًا لكن اخبرنى الثقات ان الكفار ببلاد السودان اذا مات
ملكهم صنعوا له ناووسًا وادخلوا معه فيه خواصّه وخدّامه وثلاثين من
ابناء كبارهم وبناتهم بعد ان يكسّروا ايديهم وارجلهم ويجعلون
معهم اوانى الشراب ولمّا قُتل القان واستولى على المُلْك ابن عمّه فيروز
اختار ان تكون حضرته مدينة قَرَاقُرُم بفتح القاف الاوّل والراء وضمّ

*) Cod. بربعة

الثانية وضمّ الراء الثانية وميم لقربها من بلاد بنى عمّه ملوك تركستان
وما وراء النهر ثمّ تخالفت عليه الامراء ممن لم يحضر قتل القان وقطعوا
الطرق وعظمت الفِتَن ولمّا وقع الخلاف وتسعّرت الفِتَن اشار علىّ الشيخ
برهان الدين وسواه أن أعود قبل ان تتمكن الفتن ودخلوا معى لنايب
السلطان فيروز فبعث معى جماعة من اصحابه وكتب لى بالضيافة فانحدرت
راجعًا فى النهر الى مدينة الخنسا ثمّ الى مدينة قنجنفو ثمّ الى مدينة
الزيتون ⁂

(Quae sequuntur vid. in Journ. Asiat. 1847. Mars. pg. 226 sqq.)

VI.

Historica.

1. El-'Usjûṭi.

a. De expugnatione Aegypti per Muhammedanos.

(B. = Cod. Berol. G. = Cod. Gothan. H. = Cod. Hammeri.)

* ذِكْرُ فَتْحِ مِصْرَ فِي خِلَافَةِ عُمَرَ بْنِ ٱلْخَطَّابِ *

قَالَ ٱبْنُ عَبْدِ ٱلْحَكَمِ رضه حَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ حَدَّثَنَا ٱبْنُ لَهِيعَةَ
عَنْ عُبَيْدِ ٱللَّهِ بْنِ أَبِي جَعْفَرٍ وَعَيَّاشُ بْنُ عَيَّاشٍ ٱلْقِتْبَانِيُّ [1] وَغَيْرِهِمَا

1) Sic Lubb el-lubâb p. 204; ٱلْقَيْتَانِيّ Kam. p. ٨۴. lin. 5.

يَزِيدُ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ قَالُوا لَمَّا كَانَتْ سَنَةُ ثَمَانِ عَشْرَةَ [2]وَقَدِمَ عُمَرُ
ٱبْنُ ٱلْخَطَّابِ ٱلْجَابِيَةَ [3]قَامَ إِلَيْهِ عَمْرُو بْنُ [4]ٱلْعَاصِى فَخَلَا بِهِ فَقَالَ يَا
أَمِيرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ٱئْذَنْ لِى أَنْ أَسِيرَ إِلَى أَرْضِ مِصْرَ وَحَرَّضَهُ عَلَيْهَا وَقَالَ إِنَّكَ
إِنْ فَتَحْتَهَا كَانَتْ قُوَّةً لِلْمُسْلِمِينَ وَعَوْنًا لَهُمْ وَهِىَ أَكْثَرُ ٱلْأَرْضِ أَمْوَالًا وَأَعْجَزُهُ
عَنِ ٱلْقِتَالِ وَٱلْحَرْبِ فَتَخَوَّفَ عُمَرُ بْنُ ٱلْخَطَّابِ رضه [5]عَلَى ٱلْمُسْلِمِينَ وَكَرِهَ
ذَلِكَ فَلَمْ يَزَلْ عَمْرُو يُعَظِّمُ أَمْرَهَا عِنْدَ عُمَرَ وَيُخْبِرُهُ بِحَالِهَا وَيُهَوِّنُ عَلَيْهِ
فَتْحَهَا حَتَّى [6]رَكَنَ لِذَلِكَ عُمَرُ فَعَقَدَ لَهُ عَلَى أَرْبَعَةِ آلَافِ رَجُلٍ كُلُّهُمْ
مِنْ [7]عَكٍّ وَيُقَالُ عَلَى ثَلَاثَةِ آلَافٍ وَخَمْسِمِائَةٍ فَقَالَ لَهُ عُمَرُ سِرْ وَأَنَا
مُسْتَخِيرُ ٱللَّهِ تَعَالَى فِى مَسِيرِكَ وَسَيَأْتِى كِتَابِى سَرِيعًا إِنْ شَاءَ ٱللَّهُ تَعَالَى فَإِنْ
أَدْرَكَكَ كِتَابِى آمُرُكَ فِيهِ بِٱلِانْصِرَافِ عَنْ مِصْرَ قَبْلَ أَنْ تَدْخُلَهَا أَوْ شَيْئًا
مِنْ أَرْضِهَا فَٱنْصَرِفْ وَإِنْ أَنْتَ دَخَلْتَهَا قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَكَ كِتَابِى فَٱمْضِ
لِوَجْهِكَ وَٱسْتَعِنْ بِٱللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ وَٱسْتَنْصِرْهُ فَسَارَ عَمْرُو بْنُ ٱلْعَاصِى مِنْ
جَوْفِ ٱللَّيْلِ وَلَمْ يَشْعُرْ بِهِ أَحَدٌ مِنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَخَارَ عُمَرُ ٱللَّهَ فَكَأَنَّهُ
تَخَوَّفَ عَلَى ٱلْمُسْلِمِينَ [8]فِى وَجْهَتِهِمْ تِلْكَ فَكَتَبَ إِلَى عَمْرِو بْنِ ٱلْعَاصِى
أَنْ يَنْصَرِفَ بِمَنْ مَعَهُ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ فَأَدْرَكَ ٱلْكِتَابُ عَمْرًا وَهُوَ بِرَفَحَ فَتَخَوَّفَ

---

2) وفد H. — 3) فقام H. — 4) العاص B. H. De duplici hac scriptura vid. Nawawî ed. Wüsteuf. p. ٣٧٨ lin. 13 sqq. — 5) Verba على المسلمين وكره ذلك فلم يزل عمرو om. B. et deinde exhibet عند عمرو . — 6) زكن لذلك عمرو B. — 7) عد B. — 8) في وجههم ذلك G. H.

عمرو إن هو أخذ الكتاب وفتحه أن يجد فيه الانصراف كما عهد إليه عمر رضه فلم يأخذ الكتاب من الرسول ودافعه وسار كما هو حتّى نزل قرية فيما بين رفح والعريش فسأل عنها فقيل إنّها (9من مصر فدعى بالكتاب فقرأه على المسلمين فقال عمرو لمن معه ألستم تعلمون أنّ هذه القرية من مصر قالوا بلا قال فإنّ أمير المؤمنين عهد إليّ وأمرني إن لحقني كتابه ولم أدخل أرض مصر أن أرجع وإن لم يلحقني كتابه حتّى دخلنا أرض مصر (10فسيروا وأمضوا على بركة الله تعالى فتقدّم عمرو ابن العاصى فلمّا بلغ المقوقس قدوم عمرو توجّهه إلى الفسطاط فكان يجهّز (11على عمرو الجيوش فكان أوّل موضع قوتل فيه الفرما قاتلته الروم قتالًا شديدًا نحوًا من شهر ثمّ فتح الله على يديه وكان بالاسكندرية أسقف للقبط يقال له أبو (12ميامين فلمّا بلغه قدوم عمرو ابن العاصى كتب إلى القبط يعلمهم أنّه لا (13يكون للروم دولة وأنّ ملكهم قد انقطع ويأمرهم بتلقّى عمرو فيقال إنّ القبط الذين كانوا بالفرما كانوا يومئذ لعمرو أعوانًا ثمّ توجّه عمرو لا يدافع إلّا بالأمر الخفيف حتّى نزل القواصر فنزل ومن معه فقال بعض القبط لبعض ألا تعجبون من هاؤلاء القوم يقدمون على (14جموع الروم وإنّما هم في قلّة من الناس (15فأجابهم رجل آخر منهم إنّ هؤلاء القوم لا يتوجّهون إلى

---

9) من om. B. — 10) نسير B. — 11) إلى B. — 12) اميامين B. — 13) يقوم G. — 14) جميع G. — 15) فاجابه G.

أَحَدٍ إِلَّا ظَهَرُوا عَلَيْهِ حَتَّى يَقْتُلُوا [16]خَيْرَهُمْ فَتَقَدَّمَ عَمْرٌو [17]حَتَّى أَتَى
بِلْبِيْسَ فَقَاتَلُوهُ بِهَا نَحْوًا مِنْ شَهْرٍ حَتَّى فَتَحَ ٱللّٰهُ عَلَيْهِ ثُمَّ مَضَى لَا يُدَافِعُ
إِلَّا بِٱلْأَمْرِ ٱلْخَفِيفِ حَتَّى أَتَى أُمَّ دُنَيْنٍ فَقَاتَلُوهُ بِهَا قِتَالًا شَدِيدًا وَأَبْطَأَ
عَلَيْهِ ٱلْفَتْحُ فَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ يَسْتَمِدُّهُ فَأَمَدَّهُ بِأَرْبَعَةِ آلَافٍ ثُمَّ [19]تَمَامِ
ثَمَانِيَةِ آلَافٍ فَسَارَ عَمْرٌو بِمَنْ مَعَهُ حَتَّى [20]نَزَلَ عَلَى ٱلْحِصْنِ [21]يُحَاصِرُهُمْ
بِٱلْقَصْرِ ٱلَّذِى يُقَالُ لَهُ [22]بَابُ ٱلْيُونِ حِينًا وَقَاتَلَهُمْ قِتَالًا شَدِيدًا
يُصَبِّحُهُمْ وَيُمَسِّيهِمْ فَلَمَّا أَبْطَأَ عَلَيْهِ ٱلْفَتْحُ كَتَبَ إِلَى عُمَرَ يَسْتَمِدُّهُ فَأَمَدَّهُ
عُمَرُ بِأَرْبَعَةِ آلَافِ رَجُلٍ عَلَى كُلِّ أَلْفِ رَجُلٍ مِنْهُمْ رَجُلٌ وَكَتَبَ إِلَيْهِ إِنِّى
قَدْ أَمْدَدْتُكَ بِأَرْبَعَةِ آلَافِ رَجُلٍ مِنْهُمْ رَجُلٌ مَقَامَ [23]ٱلْأَلْفِ ٱلزُّبَيْرُ بْنُ
ٱلْعَوَّامِ وَٱلْمِقْدَادُ بْنُ ٱلْأَسْوَدِ وَعُبَادَةُ بْنُ ٱلصَّامِتِ وَمَسْلَمَةُ بْنُ مُخَلَّدٍ وَٱعْلَمْ
أَنَّ مَعَكَ [24]ٱثْنَىْ عَشَرَ أَلْفًا وَلَا يُغْلَبُ [25]ٱثْنَا عَشَرَ أَلْفًا مِنْ قِلَّةٍ وَكَانُوا
قَدْ خَنْدَقُوا حَوْلَ حِصْنِهِمْ وَجَعَلُوا لِلْخَنْدَقِ أَبْوَابًا وَجَعَلُوا سِكَكَ
ٱلْحَدِيدِ [26]مُوَتَّدَةً بِأَفْنِيَةِ ٱلْأَبْوَابِ فَلَمَّا قَدِمَ ٱلْمَدَدُ عَلَى عَمْرِو بْنِ ٱلْعَاصِى
أَلَحَّ عَلَى ٱلْقَصْرِ وَوَضَعَ عَلَيْهِ ٱلْمَنْجَنِيقَ وَكَانَ عَلَى ٱلْقَصْرِ رَجُلٌ مِنَ ٱلرُّومِ

---

16) خيارهم H. عن اخرهم G. — 17) Hic addunt G. et H. لا يدافع الا بالأمر الخفيف. — 18) الى B. G. — 19) مصام B. — 20) لوا G. — 21) فحاربهم B. — 22) باب ليون H. cf. Merâsid s. v. بابليون p. ١١٣. — 23) آلاف B. G. — 24) اثنا H. — 25) اثنى B. الا اثنى G. — 26) مويده B.

يُقَالُ لَهُ [27] ٱلْأُعَيْرِجُ وَالِيًا عَلَيْهِ وَكَانَ تَحْتَ ٱلْمُقَوْقِسِ وَدَخَلَ عَمْرٌو إِلَى
صَاحِبِ ٱلْحِصْنِ فَتَنَاظَرَا فِي شَيْءٍ مِمَّا هُمْ فِيهِ فَقَالَ أَخْرُجُ وَأَسْتَشِيرُ
[28] أَصْحَابِي وَقَدْ كَانَ صَاحِبُ ٱلْحِصْنِ أَوْصَى ٱلَّذِي عَلَى ٱلْبَابِ إِذَا مَرَّ بِهِ
عَمْرٌو أَنْ يُلْقِيَ عَلَيْهِ صَخْرَةً [29] فَيَقْتُلَهُ فَمَرَّ عَلَيْهِ عَمْرٌو وَهُوَ يُرِيدُ ٱلْخُرُوجَ
بِرَجُلٍ مِنَ ٱلْعَرَبِ فَقَالَ لَهُ قَدْ دَخَلْتَ فَٱنْظُرْ كَيْفَ تَخْرُجُ فَرَجَعَ عَمْرٌو
إِلَى صَاحِبِ ٱلْحِصْنِ فَقَالَ لَهُ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ آتِيَكَ بِنَفَرٍ مِنْ أَصْحَابِي حَتَّى يَسْمَعُوا
مِنْكَ مِثْلَ ٱلَّذِي سَمِعْتُ فَقَالَ ٱلْعِلْجُ فِي نَفْسِهِ قَتْلُ جَمَاعَةٍ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ
قَتْلِ وَاحِدٍ وَأَرْسَلَ إِلَى ٱلَّذِي كَانَ أَمَرَهُ بِهِ مِنْ قَتْلِ عَمْرٍو أَنْ لَا [30] يَتَعَرَّضَ
لَهُ رَجَاءَ أَنْ يَأْتِيَهُ بِأَصْحَابِهِ فَيَقْتُلَهُمْ وَخَرَجَ عَمْرٌو فَلَمَّا أَبْطَأَ ٱلْفَتْحُ عَلَى
عَمْرٍو قَالَ ٱلزُّبَيْرُ رضه إِنِّي أَهَبُ نَفْسِي لِلّٰهِ تَعَالَى أَرْجُوا [31] أَنْ يَفْتَحَ ٱللّٰهُ
بِذَلِكَ عَلَى ٱلْمُسْلِمِينَ فَوَضَعَ سُلَّمًا إِلَى جَانِبِ ٱلْحِصْنِ مِنْ نَاحِيَةِ سُوقِ
ٱلْحَمَّامِ ثُمَّ صَعِدَ وَأَمَرَهُمْ إِذَا سَمِعُوا تَكْبِيرَهُ أَنْ يُجِيبُوهُ جَمِيعًا فَمَا شَعَرُوا
إِلَّا وَٱلزُّبَيْرُ عَلَى رَأْسِ ٱلْحِصْنِ يُكَبِّرُ وَمَعَهُ ٱلسَّيْفُ وَتَحَامَلَ ٱلنَّاسُ عَلَى ٱلسُّلَّمِ
حَتَّى نَهَاهُمْ عَمْرٌو رضه خَوْفًا مِنْ أَنْ يَنْكَسِرَ فَلَمَّا ٱقْتَحَمَ ٱلزُّبَيْرُ وَتَبِعَهُ
مَنْ تَبِعَهُ وَكَبَّرَ وَكَبَّرَ مَنْ مَعَهُ وَأَجَابَهُمُ ٱلْمُسْلِمُونَ مِنْ خَارِجٍ لَمْ يَشُكَّ
أَهْلُ ٱلْحِصْنِ أَنَّ ٱلْعَرَبَ قَدِ ٱقْتَحَمُوا جَمِيعًا فَهَرَبُوا فَعَمَدَ ٱلزُّبَيْرُ وَأَصْحَابُهُ

---

27) ٱلْأَعْرَجُ G. H., et sic etiam in sequentibus; sed vid. Ewald in: Zeitschr. für die Kunde des Morgenl. III. p. 338. lin. 4. et adnot. 3. — 28) اصحابك B. — 29) فتقتله H. — 30) يَعْرِضَ B. G. — 31) بذلك add. G.

إلى باب الحصن ففتحوه واقتحم المسلمون الحصن فلمّا خاف المقوقس على نفسه ومن معه فحينئذ سأل عمرو بن العاصي الصلح ودعاه إليه على أن يفرض للعرب على القبط دينارين دينارين على كلّ رجل منهم فأجابه عمرو إلى ذلك ، قال الليث بن سعد رضه وكان مكثهم على باب القصر حتّى فتحوه سبعة أشهر قال ابن عبد الحكم رحمه الله تعالى وحدّثنا عثمان بن صالح أخبرنا خالد بن نجيح عن يحيى بن أيوب وخالد بن (32 حميد قالا حدّثنا خالد بن يزيد عن جماعة من التابعين بعضهم يزيد على بعض أنّ المسلمين لمّا (33 حاصروا باب اليون وكان به جماعة من الروم وأكابر القبط ورؤسائهم وعليهم المقوقس فقاتلوهم (34 به شهرًا فلمّا رأى القوم الجدّ منهم على فتحه والحرص ورأوا من صبرهم على القتال ورغبتهم فيه خافوا أن يظهروا فتنحّى المقوقس وجماعة من أكابر القبط وخرجوا من باب القصر القبليّ (35 ودونهم جماعة يقاتلون العرب فلحقوا بالجزيرة وأمروا بقطع الجسر وذلك في جري النيل وتخلّف الأعيرج في الحصن بعد المقوقس فلمّا خاف فتح الحصن ركب هو وأهل القوّة والشرف وكانت سفنهم ملصقة بالحصن ثمّ لحقوا بالمقوقس بالجزيرة فأرسل المقوقس إلى عمرو بن العاصي إنّكم قوم قد ولجتم في بلادنا وألححتم على قتالنا وطال مقامكم في أرضنا وإنّما أنتم عصبة يسيرة وقد

---

32) يزيد .H — 33) حصروا .H حصروا .G — 34) بها .G. H — 35) وورآئم .H

أَظَلَّتْكُمُ ٱلرُّومُ وَجَهَّزُوا إِلَيْكُمْ بِأَنْفُسِهِمْ وَمَعَهُمْ مِنَ ٱلْعِدَّةِ وَٱلسِّلَاحِ وَقَدْ
(36أَحَاطَكُمْ هَذَا ٱلنِّيلُ وَإِنَّمَا أَنْتُمْ أُسَارًا فِي أَيْدِينَا فَٱبْعَثُوا إِلَيْنَا رِجَالًا
مِنْكُمْ نَسْمَعْ مِنْ كَلَامِهِمْ فَلَعَلَّهُ أَنْ يَأْتِيَ ٱلْأَمْرُ فِيمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ عَلَى
مَا تُحِبُّونَ وَنُحِبُّ وَيَنْقَطِعَ عَنَّا وَعَنْكُمْ هَذَا ٱلْقِتَالُ قَبْلَ أَنْ (37يَغْشَاكُمْ
جُمُوعُ ٱلرُّومِ فَلَا يَنْفَعَنَا ٱلْكَلَامُ وَلَا نَقْدِرَ عَلَيْهِ وَلَعَلَّكُمْ أَنْ (38تَنْدَمُوا إِنْ
كَانَ ٱلْأَمْرُ مُخَالِفًا لِظَنِّكُمْ وَرَجَائِكُمْ فَٱبْعَثُوا إِلَيْنَا رِجَالًا مِنْ أَصْحَابِكُمْ
نُعَامِلْهُمْ عَلَى مَا نَرْضَى نَحْنُ وَهُمْ بِهِ مِنْ (39شَيْءٍ فَلَمَّا أَتَتْ عَمْرَو بْنَ
ٱلْعَاصِي رُسُلُ ٱلْمُقَوْقِسِ حَبَسَهُمْ عِنْدَهُ يَوْمَيْنِ وَلَيْلَتَيْنِ حَتَّى خَافَ عَلَيْهِمِ
ٱلْمُقَوْقِسُ فَقَالَ أَتَرَوْنَ أَنَّهُمْ يَقْتُلُونَ ٱلرُّسُلَ وَيَحْبِسُونَهُمْ وَيَسْتَحِلُّونَ ذَلِكَ فِي
دِينِهِمْ وَإِنَّمَا أَرَادَ عَمْرٌو بِذَلِكَ أَنْ يَرَوْا حَالَ ٱلْمُسْلِمِينَ فَرَدَّ عَلَيْهِمْ عَمْرٌو
مَعَ رُسُلِهِ إِنَّهُ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ إِلَّا إِحْدَى ثَلَاثِ خِصَالٍ أَمَّا إِنْ دَخَلْتُمْ
فِي ٱلْإِسْلَامِ فَكُنْتُمْ إِخْوَانَنَا وَكَانَ لَكُمْ مَا لَنَا (40وَإِنْ أَبَيْتُمْ فَأَعْطَيْتُمُ
ٱلْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَأَنْتُمْ صَاغِرُونَ وَأَمَّا إِنْ جَاهَدْنَاكُمْ بِٱلصَّبْرِ وَٱلْقِتَالِ حَتَّى
يَحْكُمَ ٱللَّهُ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ (41وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَاكِمِينَ فَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُ ٱلْمُقَوْقِسِ

---

36) احاط بكم H. — 37) تغشاكم B. يغشانا ويغشاكم G. — 38) تبدوا H. — 39) مشى H. — 40) وعليكم ما علينا add. G. — 41) Locum inde a أمّا ان دخلتم usque ad حتّى يحكم الله بيننا وبينكم intactum reliqui, sed videtur corruptus, nam tribus enunciationibus conditionalibus deest apodosis. Scribendum est pro فكنتم et فاعطيتم sine ف: كنتم et اعطيتم, et deinde pro حتى يحكم scrib. حكم.

اليه قال كيف رأيتموهم قالوا رأينا قومًا الموت أحبُّ (42 الى أحدهم من الحياة والتواضع أحبُّ (43 اليه من الرفعة ليس لأحدهم في الدنيا رغبة ولا نهمة وانما جلوسهم على التراب وأكلهم على ركبهم وأميرهم كواحد منهم ما (44 يعرف رفيعهم من وضيعهم ولا السيد فيهم من العبد واذا حضرت الصلاة لم يتخلف عنها منهم أحد يغسلون أطرافهم بالماء ويتخشعون في صلاتهم فقال عند ذلك المقوقس والذى يحلف به لو أن هولاء استقبلوا الجبال لأزالوها وما (45 يقوى على قتال هولاء أحد ولئن لم نغتنم صلحهم اليوم وهم محصورون بهذا النيل لم يجيبونا بعد اليوم اذا أمكنتهم الأرض وقووا على الخروج من موضعهم فردّ اليهم المقوقس رسله (46 ابعثوا الينا رسلًا منكم نعاملهم ونتداع نحن وهم الى ما عساه أن يكون فيه الصلاح لنا ولكم فبعث عمرو بن العاصى رضه عشرة نفر أحدهم عبادة بن الصامت وهو أحد من أدرك الاسلام من العرب وطوله عشرة أشبار وأمره عمرو أن (47 يكون متكلم القوم وأن لا يجيبهم الى شيء دعوه اليه الا الى احدى هذه الثلاث خصال فانّ أمير المومنين قد تقدم اليَّ في ذلك وأمرني أن لا أقبل شيئًا سوى خصلة من هذه الثلاث خصال وكان عبادة بن الصامت أسود فلمّا ركبوا

42) اليهم G. in textu, sed in margine nostram scripturam habet. — 43) اليهم G. — 44) يفرق H. — 45) نقوى H. omisso احد. — 46) أن add. H. 47) يتكلّم مع القوم G.

ٱلسُّفُنِ إِلَى ٱلْمُقَوْقِسِ وَدَخَلُوا عَلَيْهِ تَقَدَّمَ عُبَادَةُ بْنُ ٱلصَّامِتِ فَهَابَهُ ٱلْمُقَوْقِسُ لِسَوَادِهِ فَقَالَ نَحُّوا عَنِّي هٰذَا ٱلْأَسْوَدَ وَقَدِّمُوا غَيْرَهُ يُكَلِّمُنِي فَقَالُوا إِنَّ هٰذَا ٱلْأَسْوَدَ أَفْضَلُنَا رَأْيًا وَعِلْمًا وَهُوَ سَيِّدُنَا وَخَيْرُنَا وَٱلْمُقَدَّمُ عَلَيْنَا (48 وَإِنَّمَا نَرْجِعُ جَمِيعًا إِلَى قَوْلِهِ وَرَأْيِهِ وَقَدْ أَمَرَهُ ٱلْأَمِيرُ دُونَنَا بِمَا أَمَرَهُ بِهِ فَقَالَ ٱلْمُقَوْقِسُ لِعُبَادَةَ تَقَدَّمْ يَا أَسْوَدُ وَكَلِّمْنِي بِرِفْقٍ فَإِنِّي (49 أَهَابُ سَوَادَكَ وَإِنِ (50 ٱشْتَدَّ كَلَامُكَ عَلَيَّ ٱزْدَدْتُ لِذٰلِكَ (51 هَيْبَةً فَتَقَدَّمَ إِلَيْهِ عُبَادَةُ وَقَالَ قَدْ سَمِعْتُ مَقَالَتَكَ وَإِنَّ فِي مَنْ خَلَّفْتُ مِنْ أَصْحَابِي أَلْفَ رَجُلٍ أَسْوَدَ كُلُّهُمْ أَشَدُّ سَوَادًا مِنِّي وَأَفْظَعُ مَنْظَرًا وَلَوْ رَأَيْتَهُمْ لَكُنْتَ أَهْيَبَ لَهُمْ مِنْكَ لِي وَأَنَا قَدْ وَلَّيْتُ وَأَدْبَرَ شَبَابِي وَإِنِّي مَعَ ذٰلِكَ بِحَمْدِ ٱللّٰهِ تَعَالَى مَا أَهَابُ مِائَةَ رَجُلٍ مِنْ عَدُوِّي لَوِ ٱسْتَقْبَلُونِي جَمِيعًا وَكَذٰلِكَ أَصْحَابِي (52 وَإِنَّمَا رَغْبَتُنَا وَهِمَّتُنَا ٱلْجِهَادُ (53 فِي ٱللّٰهِ وَٱتِّبَاعُ رِضْوَانِهِ وَلَيْسَ غَزْوُنَا عَدُوَّنَا مِمَّنْ حَارَبَ ٱللّٰهَ لِرَغْبَةٍ فِي (54 دُنْيَا وَلَا طَلَبًا لِلِاسْتِكْثَارِ مِنْهَا إِلَّا أَنَّ ٱللّٰهَ قَدْ أَحَلَّ ذٰلِكَ لَنَا وَجَعَلَ مَا غَنِمْنَا مِن ذٰلِكَ حَلَالًا وَمَا يُبَالِي أَحَدُنَا أَكَانَ لَهُ قِنْطَارٌ مِنْ ذَهَبٍ أَمْ كَانَ لَا يَمْلِكُ إِلَّا دِرْهَمًا لِأَنَّ غَايَةَ أَحَدِنَا مِنَ ٱلدُّنْيَا أَكْلَةٌ يَأْكُلُهَا يَسُدُّ بِهَا جَوْعَتَهُ وَشَمْلَةٌ يَلْتَحِفُهَا فَإِنْ كَانَ أَحَدُنَا لَا يَمْلِكُ إِلَّا ذٰلِكَ كَفَاهُ وَإِنْ كَانَ لَهُ (55 قِنْطَارٌ مِنْ ذَهَبٍ أَنْفَقَهُ فِي طَاعَةِ

---

48) وانا H. — 49) اخاف H. — 50) شددت كلامك G. — 51) بعينه G. — 52) وذلك انما B. — 53) في سبيل الله G. — 54) Sic omnes codd., melius: الدنيا. — 55) قناطر G.

ٱللّٰهِ وَٱقْتَصَرَ عَلَى هَذَا لِأَنَّ نَعِيمَ ٱلدُّنْيَا وَرَخَاءَهَا لَيْسَ بِرَخَآءٍ إِنَّمَا ٱلنَّعِيمُ وَٱلرَّخَآءُ فِي ٱلْآخِرَةِ وَبِذَلِكَ أَمَرَنَا رَبُّنَا وَأَمَرَنَا بِهِ نَبِيُّنَا وَعَهِدَ إِلَيْنَا أَنْ لَا تَكُونَ هِمَّةُ أَحَدِنَا مِنَ ٱلدُّنْيَــا إِلَّا مَا يُمْسِكُ جَوْعَتَــهُ وَيَسْتُرُ عَوْرَتَــهُ وَتَكُونَ هِمَّتُهُ وَشُغْلُهُ فِي رِضَآءِ رَبِّهِ وَجِهَادِ عَدُوِّهِ فَلَمَّا سَمِعَ ٱلْمُقَوْقِسُ ذَلِكَ مِنْهُ قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ هَلْ سَمِعْتُمْ مِثْلَ كَلَامِ هَذَا ٱلرَّجُلِ لَقَدْ هِبْتُ مَنْظَرَهُ وَإِنَّ قَوْلَهُ لَأَهْيَبُ عِنْدِي مِنْ مَنْظَرِهِ إِنَّ هَذَا وَأَصْحَابَهُ أَخْرَجَهُمُ ٱللّٰهُ لِخَرَابِ ٱلْأَرْضِ وَمَا أَظُنُّ مُلْكَهُمْ إِلَّا سَيَغْلِبُ عَلَى ٱلْأَرْضِ كُلِّهَا ثُمَّ أَقْبَلَ ٱلْمُقَوْقِسُ عَلَى عُبَادَةَ فَقَالَ أَيُّهَا ٱلرَّجُلُ ٱلصَّالِحُ قَدْ سَمِعْتُ مَقَالَتَكَ وَمَا ذَكَرْتَ عَنْكَ وَعَنْ أَصْحَابِكَ وَلَعَمْرِي مَا بَلَغْتُمْ مَا بَلَغْتُمْ (56إِلَّا بِمَا ذَكَرْتَ (57وَمَا ظَهَرْتُمْ عَلَى مَنْ ظَهَرْتُمْ عَلَيْــهِ إِلَّا (58لِحُبِّهِمِ ٱلدُّنْيَــا وَرَغْبَتِهِمْ فِيهَــا وَقَدْ تَوَجَّهَ إِلَيْنَا لِقِتَالِكُمْ (59مِنْ جَمْعِ ٱلرُّومِ مَا لَا يُحْصَى (60عَدَدًا قَوْمٌ مَعْرُوفُونَ بِٱلنَّجْدَةِ وَٱلشِّدَّةِ (61لَا يُبَالِي أَحَدُكُمْ مَنْ لَقِيَ وَلَا مَنْ قَاتَلَ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّكُمْ لَنْ تَقْوَوْا عَلَيْهِمْ وَلَنْ (62تُطِيقُوهُمْ لِضَعْفِكُمْ وَقِلَّتِكُمْ وَقَدْ أَقَمْتُمْ بَيْنَ أَظْهُرِنَا شَهْرًا وَأَنْتُمْ فِي ضِيقٍ وَشِدَّةٍ مِنْ مَعَاشِكُمْ وَحَالِكُمْ وَنَحْنُ نَرِقُّ عَلَيْكُمْ لِضَعْفِكُمْ وَقِلَّتِكُمْ وَقِلَّةِ مَا بِأَيْدِيكُمْ وَنَحْنُ نُطِيبُ أَنْفُسَنَا أَنْ

---

56) الا ما ذكرت عنك وعن اصحابك G. — 57) ولا G. — 58) لحبائهم فى الدنيى B. — 59) جَمْع. من الروم G. من جموع الروم H. — 60) عددهم G. — 61) ما ante لا يبالى inserunt Codd., quod ferri non potest. — 62) تطيقوهم G. H.

نُصَالِحَكُمْ عَلَى أَنْ [63] نَفْرِضَ لِكُلِّ رَجُلٍ مِنْكُمْ دِينَارَيْنِ دِينَارَيْنِ وِلِأَمِيرِكُمْ مِائَةَ دِينَارٍ وَلِخَلِيفَتِكُمْ أَلْفَ دِينَارٍ فَتَقْبِضُونَهَا وَتَنْصَرِفُونَ إِلَى بِلَادِكُمْ قَبْلَ أَنْ يَغْشَاكُمْ مَا لَا قِوَامَ لَكُمْ بِهِ فَقَالَ عُبَادَةُ بْنُ ٱلصَّامِتِ يَا هَذَا لَا [64] تَغُرَّنَّ نَفْسَكَ وَلَا أَصْحَابَكَ أَمَّا مَا تُخَوِّفُنَا مِنْ جَمْعِ ٱلرُّومِ وَعَدَدِهِمْ وَكَثْرَتِهِمْ وَأَنَّا لَا نَقْوَى عَلَيْهِمْ فَلَعَمْرِي مَا هَذَا بِٱلَّذِي تُخَوِّفُنَا بِهِ وَلَا بِٱلَّذِي يَكْسِرُنَا عَمَّا نَحْنُ فِيهِ إِنْ كَانَ مَا قُلْتُمْ حَقًّا فَذَلِكَ وَٱللَّهِ أَرْغَبُ مَا يَكُونُ فِي قِتَالِهِمْ وَأَشَدُّ لِحِرْصِنَا عَلَيْهِمْ لِأَنَّ ذَلِكَ [65] أَعْذَرُ لَنَا عِنْدَ رَبِّنَا إِذَا قَدِمْنَا عَلَيْهِ إِنْ قُتِلْنَا [66] عَنْ آخِرِنَا كَانَ أَمْكَنَ لَنَا فِي رِضْوَانِهِ وَجَنَّتِهِ وَمَا مِنْ شَيْءٍ أَقَرَّ لِأَعْيُنِنَا وَلَا أَحَبَّ إِلَيْنَا مِنْ ذَلِكَ [67] وَإِنَّا مِنْكُمْ [68] حِينَئِذٍ عَلَى إِحْدَى ٱلْحُسْنَيَيْنِ إِمَّا أَنْ تَعْظُمَ لَنَا بِذَلِكَ غَنِيمَةُ ٱلدُّنْيَا أَوْ [إِنْ .scrib] ظَفِرْنَا بِكُمْ أَوْ غَنِيمَةُ ٱلْآخِرَةِ إِنْ ظَفِرْتُمْ بِنَا وَإِنَّهَا لَأَحَبُّ ٱلْخَصْلَتَيْنِ [69] إِلَيْنَا بَعْدَ ٱلِاجْتِهَادِ مِنَّا وَإِنَّ ٱللَّهَ تَعَالَى قَالَ [70] لَنَا فِي كِتَابِهِ [71] كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّابِرِينَ وَمَا مِنَّا رَجُلٌ إِلَّا وَهُوَ يَدْعُو رَبَّهُ صَبَاحًا وَمَسَاءً أَنْ يَرْزُقَهُ ٱلشَّهَادَةَ وَأَنْ لَا يَرُدَّهُ إِلَى بَلَدِهِ وَلَا [72] أَرْضِهِ وَلَا إِلَى أَهْلِهِ وَوَلَدِهِ [73] وَلَيْسَ لِأَحَدٍ مِنَّا هَمٌّ فِيمَا خَلْفَهُ وَقَدِ ٱسْتَوْدَعَ كُلُّ وَاحِدٍ مِنَّا رَبَّهُ

---

63) يفرض B. — 64) تفرر B. تعرف H. 65) أغزر B. — 66) من B. G. — 67) وان منكم B. — 68) من ذلك G. — 69) الى الله تعالى G. — 70) لنا om. B. — 71) Sur. II, 250. — 72) الى ارضه G. — 73) Verba inde a وليس usque ad وولده om. H.

أَهْلَهُ وَوَلَدَهُ وَإِنَّمَا هِمَّتُنَا مَا أَمَامَنَا وَأَمَّا [74]أَنَّا فِي ضِيقٍ وَشِدَّةٍ مِنْ مَعَاشِنَا وَحَالِنَا فَنَحْنُ فِي أَوْسَعِ ٱلسَّعَةِ لَوْ كَانَتِ ٱلدُّنْيَا كُلُّهَا لَنَا مَا أَرَدْنَا مِنْهَا لِأَنْفُسِنَا أَكْثَرَ مِمَّا نَحْنُ عَلَيْهِ فَٱنْظُرِ ٱلَّذِي تُرِيدُ فَبَيِّنْهُ لَنَا فَلَيْسَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ خَصْلَةٌ [75]نَقْبَلُهَا مِنْكُمْ وَلَا [76]نُجِيبُكُمْ إِلَيْهَا إِلَّا خَصْلَةٌ مِنْ ثَلَاثٍ فَٱخْتَرْ أَيَّهَا شِئْتَ وَلَا تُطْمِعْ نَفْسَكَ فِي ٱلْبَاطِلِ بِذَلِكَ أَمَرَنِي ٱلْأَمِيرُ [77]وَبِهَا أَمَرَهُ أَمِيرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَهُوَ عَهْدُ رَسُولِ ٱللَّهِ صلعم مِنْ قَبْلُ إِلَيْنَا أَمَّا أَجَبْتُمْ إِلَى ٱلْإِسْلَامِ ٱلَّذِي هُوَ ٱلدِّينُ ٱلَّذِي لَا يَقْبَلُ ٱللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ غَيْرَهُ وَهُوَ دِينُ أَنْبِيَائِهِ وَرُسُلِهِ وَمَلَائِكَتِهِ أَمَرَنَا ٱللَّهُ أَنْ نُقَاتِلَ مَنْ خَالَفَهُ وَرَغِبَ عَنْهُ حَتَّى يَدْخُلَ فِيهِ فَإِنْ فَعَلَ كَانَ لَهُ مَا لَنَا وَعَلَيْهِ مَا عَلَيْنَا وَكَانَ أَخَانَا فِي دِينِ ٱللَّهِ تَعَالَى فَإِنْ قَبِلْتَ ذَلِكَ أَنْتَ وَأَصْحَابُكَ فَقَدْ سَعِدْتُمْ فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْآخِرَةِ وَرَجَعْنَا عَنْ قِتَالِكُمْ [78]وَلَنْ نَسْتَحِلَّ أَذَاكُمْ وَلَا ٱلتَّعَرُّضَ لَكُمْ وَإِنْ أَبَيْتُمْ إِلَّا ٱلْجِزْيَةَ [79]فَأَدُّوا إِلَيْنَا ٱلْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَأَنْتُمْ صَاغِرُونَ نُعَامِلُكُمْ عَلَى شَيْءٍ نَرْضَى بِهِ نَحْنُ وَأَنْتُمْ فِي كُلِّ عَامٍ [80]أَبَدًا مَا بَقِينَا وَبَقِيتُمْ وَنُقَاتِلُ عَنْكُمْ مَنْ نَاوَأَكُمْ وَعَرَضَ لَكُمْ فِي شَيْءٍ مِنْ أَرْضِكُمْ وَدِمَائِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ [81]وَنَقُومُ بِذَلِكَ عَنْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ فِي ذِمَّتِنَا وَكَانَ [82]لَكُمْ

---

74) ان B. G. — 75) Verba inde a نقبلها usque ad الّا خصلة om. H. — 76) نجيبك G. — 77) Scrib. وبه. — 78) ولم G. H. — 79) Scrib. فَأْتُوا aut فَأَدُّوا ut est apud Eutych. II. p. 306. lin. 6. — 80) ما بقيتم B. — 81) Emendatius وَنَقُمْ. — 82) لكم om. G.

بِهِ عَهْدُ ٱللّٰهِ عَلَيْنَا وَإِنْ أَبَيْتُمْ فَلَيْسَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِلَّا ٱلْمُحَاكَمَةُ بِٱلسَّيْفِ
حَتَّى نَمُوتَ عَنْ آخِرِنَا أَوْ نُصِيبَ مَا نُرِيدُ مِنْكُمْ هَذَا دِينُنَا ٱلَّذِي نَدِينُ
ٱللّٰهَ تَعَالَى بِهِ وَلَا يَجُوزُ لَنَا فِيمَا بَيْنَنَا وَبَيْنَهُ غَيْرُهُ فَٱنْظُرُوا لِأَنْفُسِكُمْ
فَقَالَ ٱلْمُقَوْقِسُ هَذَا مَا لَا يَكُونُ أَبَدًا مَا تُرِيدُونَ إِلَّا أَنْ تَتَّخِذُونَا لَكُمْ
عَبِيدًا مَا (83 كَانَتِ ٱلدُّنْيَا فَقَالَ لَهُ عُبَادَةُ هُوَ ذَاكَ فَٱخْتَرْ مَا شِئْتَ فَقَالَ
لَهُ ٱلْمُقَوْقِسُ أَفَلَا (84 تُجِيبُونَا إِلَى خَصْلَةٍ غَيْرِ هَذِهِ ٱلثَّلَاثِ خِصَالٍ فَرَفَعَ
عُبَادَةُ يَدَيْهِ فَقَالَ لَا وَرَبِّ هَذِهِ ٱلسَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ وَرَبِّ كُلِّ شَيْءٍ مَا لَكُمْ
عِنْدَنَا خَصْلَةٌ غَيْرُهَا فَٱخْتَارُوا لِأَنْفُسِكُمْ فَٱلْتَفَتَ ٱلْمُقَوْقِسُ عِنْدَ ذَلِكَ إِلَى
أَصْحَابِهِ فَقَالَ قَدْ فَرَغَ ٱلْقَوْلُ فَمَا تَرَوْنَ فَقَالُوا (85 أَوَ يَرْضَى أَحَدٌ بِهَذَا ٱلذُّلِّ
أَمَّا مَا أَرَادُوا مِنْ دُخُولِنَا (86 فِي دِينِهِمْ فَهَذَا مَا لَا يَكُونُ أَبَدًا أَنْ نَتْرُكَ
دِينَ ٱلْمَسِيحِ ٱبْنِ مَرْيَمَ وَنَدْخُلَ فِي دِينٍ لَا نَعْرِفُهُ وَأَمَّا مَا أَرَادُوا مِنْ أَنْ
(87 يَسْبُونَا وَيَجْعَلُونَا عَبِيدًا أَبَدًا فَٱلْمَوْتُ أَيْسَرُ مِنْ ذَلِكَ لَوْ رَضُوا مِنَّا أَنْ
نُضْعِفَ لَهُمْ مَا أَعْطَيْنَاهُمْ مِرَارًا كَانَ أَهْوَنَ عَلَيْنَا فَقَالَ ٱلْمُقَوْقِسُ لِعُبَادَةَ
رِضِهِ قَدْ أَبَى ٱلْقَوْمُ فَمَا تَرَى فَرَاجِعْ أَصْحَابَكَ عَلَى أَنْ نُعْطِيَكُمْ فِي مُدَّتِكُمْ
هَذِهِ مَا تَمَنَّيْتُمْ (88 وَتَنْصَرِفُوا فَقَامَ عُبَادَةُ وَأَصْحَابُهُ فَقَالَ ٱلْمُقَوْقِسُ عِنْدَ
ذَلِكَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَطِيعُونِي وَأَجِيبُوا ٱلْقَوْمَ إِلَى خَصْلَةٍ مِنْ هَذِهِ ٱلثَّلَاثِ
فَوَٱللّٰهِ مَا لَكُمْ بِهِمْ طَاقَةٌ وَإِنْ لَمْ تُجِيبُوا إِلَيْهَا طَائِعِينَ لَتُجِيبُنَّهُمْ

83) دامت .H — 84) تجيبنا .G — 85) يرضى .B. G — 86) الى .B — 87) ينسبونا .B — 88) وتنصرفون .G. H

إِلَى مَا هُوَ أَعْظَمُ كَارِهِينَ فَقَالُوا وَأَيُّ خَصْلَةٍ تُجِيبُهُمْ إِلَيْهَا قَالَ إِذًا (89 أُخْبِرَكُمْ أَمَّا دُخُولُكُمْ فِي غَيْرِ دِينِكُمْ فَلَا آمُرُكُمْ بِهِ وَأَمَّا قِتَالُكُمْ فَأَنَا أَعْلَمُ أَنَّكُمْ لَنْ تَقْوَوْا عَلَيْهِمْ وَلَنْ تَصْبِرُوا صَبْرَهُمْ (90 وَلَا بُدَّ مِنَ الثَّالِثَةِ قَالُوا أَفَنَكُونُ لَهُمْ عَبِيدًا أَبَدًا قَالَ نَعَمْ تَكُونُونَ مُسَلَّطِينَ فِي بِلَادِكُمْ آمِنِينَ عَلَى أَنْفُسِكُمْ وَأَمْوَالِكُمْ وَذَرَارِيِّكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ مِنْ أَنْ تَمُوتُوا عَنْ آخِرِكُمْ وَتَكُونُوا عَبِيدًا تُبَاعُوا وَتُمَزَّقُوا فِي ٱلْبِلَادِ مُسْتَعْبَدِينَ أَبَدًا أَنْتُمْ وَأَهْلُكُمْ وَذَرَارِيُّكُمْ قَالُوا فَٱلْمَوْتُ أَهْوَنُ عَلَيْنَا وَأَمَرُوا بِقَطْعِ ٱلْجِسْرِ مِنْ نَاحِيَةِ ٱلْفُسْطَاطِ وَٱلْجَزِيرَةِ وَبِٱلْقَصْرِ مِنْ جَمْعِ ٱلْقِبْطِ وَٱلرُّومِ جَمْعٌ كَثِيرٌ فَأَلَحَّ عَلَيْهِمِ ٱلْمُسْلِمُونَ عِنْدَ ذَلِكَ بِٱلْقِتَالِ عَلَى مَنْ فِي ٱلْقَصْرِ حَتَّى ظَفِرُوا بِهِمْ وَأَمْكَنَ ٱللَّهُ مِنْهُمْ فَقُتِلَ مِنْهُمْ خَلْقٌ كَثِيرٌ وَأُسِرَ مَنْ أُسِرَ وَٱنْحَازَتِ ٱلسُّفُنُ كُلُّهَا إِلَى ٱلْجَزِيرَةِ وَصَارَ (91 ٱلْمُسْلِمُونَ قَدْ أَحْدَقَ بِهِمِ ٱلْمَاءُ مِنْ كُلِّ وَجْهٍ لَا يَقْدِرُونَ عَلَى أَنْ يَنْفُذُوا (92 وَيَتَقَدَّمُوا نَحْوَ ٱلصَّعِيدِ وَلَا إِلَى غَيْرِ ذَلِكَ مِنَ ٱلْمَدَائِنِ وَٱلْقُرَى وَٱلْمُقَوْقِسُ يَقُولُ لِأَصْحَابِهِ أَلَمْ أُعْلِمْكُمْ هَذَا وَأَخَافُ عَلَيْكُمْ (93 مَا (94 تَنْتَظِرُونَ فَوَٱللَّهِ (95 لَتُجِيبُنَّهُمْ إِلَى مَا أَرَادُوا طَوْعًا أَوْ لَتُجِيبُنَّهُمْ إِلَى مَا هُوَ أَعْظَمُ مِنْهُ كَرْهًا فَأَطِيعُونِي قَبْلَ أَنْ تَنْدَمُوا فَلَمَّا رَأَوْا مِنْهُمْ مَا رَأَوْا وَقَالَ لَهُمُ ٱلْمُقَوْقِسُ مَا قَالَ أَذْعَنُوا بِٱلْجِزْيَةِ وَرَضُوا

---

89) أخبرتكم B. H. — 90) Aptius فلا. — 91) G. in margine: لعله الروم والقبط. — 92) وان يتقدموا B. — 93) اما B. — 94) تنتظرون B. H. — 95) ان لم تجيبنهم G. لتجيبنهم H.

بِذَلِكَ عَلَى صُلْحٍ يَكُونُ بَيْنَهُمْ يَعْرِفُونَـهُ فَأَرْسَلَ ٱلْمُقَوْقِسُ إِلَى عَمْرِو بْنِ
ٱلْعَاصِي إِنِّي لَمْ أَزَلْ حَرِيصًا عَلَى إِجَابَتِكَ إِلَى خَصْلَةٍ مِنْ تِلْكَ ٱلْخِصَالِ ٱلَّتِي
أَرْسَلْتَ إِلَيَّ بِهَا فَأَبَا ذَلِكَ عَلَيَّ مَنْ حَضَرَنِي مِنَ ٱلرُّومِ وَٱلْقِبْطِ فَلَمْ يَكُنْ لِي
أَنْ أَفْتَاتَ عَلَيْهِمْ وَقَدْ عَرَفُوا نُصْحِي لَهُمْ وَحُبِّي صَلَاحَهُمْ وَرَجَعُوا إِلَى
قَوْلِي فَأَعْطِنِي أَمَانًا أَجْتَمِعُ أَنَا وَأَنْتَ فِي نَفَرٍ مِنْ أَصْحَابِي وَنَفَرٍ مِنْ أَصْحَابِكَ
فَإِنِ ٱسْتَقَامَ ٱلْأَمْرُ بَيْنَنَا تَمَّ ذَلِكَ لَنَا جَمِيعًا وَإِنْ لَمْ يَتِمَّ رَجَعْنَا إِلَى مَا
كُنَّا عَلَيْهِ فَٱسْتَشَارَ عَمْرٌو أَصْحَابَهُ فِي ذَلِكَ فَقَالُوا لَا نُجِيبُهُمْ إِلَى شَيْءٍ مِنَ
ٱلصُّلْحِ وَلَا ٱلْجِزْيَةِ حَتَّى يَفْتَحَ ٱللَّهُ عَلَيْنَـا وَتَصِيرَ كُلُّهَا لَنَا فَيْئًـا وَغَنِيمَةً
كَمَا صَارَ لَنَا ٱلْقَصْرُ وَمَا فِيهِ فَقَالَ عَمْرٌو قَدْ عَلِمْتُمْ مَا عَهِدَ إِلَيَّ أَمِيرُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ فِي عَهْدِهِ فَإِنْ أَجَابُوا إِلَى خَصْلَـةٍ مِنَ ٱلْخِصَالِ ٱلثَّلَاثِ ٱلَّتِي عَهِدَ
إِلَيَّ فِيهَا أَجَبْتُهُمْ إِلَيْهَا وَقَبِلْتُ مِنْهُمْ مَعَ مَا قَدْ حَالَ هَذَا ٱلْمَـآءُ بَيْنَنَـا
وَبَيْنَ مَا نُرِيدُ مِنْ قِتَالِهِمْ فَٱجْتَمَعُوا عَلَى عَهْدٍ بَيْنَهُمْ وَٱصْطَلَحُوا عَلَى
أَنْ يُفْرَضَ عَلَى جَمِيعِ مَنْ بِمِصْرَ [96]أَعْلَاهَا وَأَسْفَلِهَـا مِنَ ٱلْقِبْطِ دِينَارَيْنِ
[دیناران .scrib] [97]عَلَى كُلِّ نَفْسٍ شَرِيفِهِمْ [98]وَوَضِيعِهِمْ وَمَنْ بَلَغَ ٱلْحُلُمَ مِنْهُمْ
وَلَيْسَ عَلَى ٱلشَّيْخِ ٱلْفَانِي وَلَا عَلَى ٱلصَّغِيرِ ٱلَّذِي لَمْ يَبْلُغِ ٱلْحُلُمَ وَلَا
[99]ٱلنِّسَـآءِ شَيْءٌ وَعَلَى أَنَّ لِلْمُسْلِمِينَ عَلَيْهِمِ ٱلنُّزُلَ لِجَمَـاعَتِهِمْ حَيْثُ
نَزَلُوا وَمَنْ نَزَلَ عَلَيْهِ ضَيْفٌ وَاحِدٌ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ أَوْ أَكْثَرُ مِنْ ذَلِكَ كَانَتْ

---

96) من add. G. — 97) عن G. — 98) وضعيفهم B. — 99) على add. G.

لَهُمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ضِيَافَةً وَأَنَّ لَهُمْ أَرْضَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ لَا يُعْرَضُ لَهُمْ فِي شَيْءٍ مِنْهَا
فَشُرِطَ هَذَا عَلَى ٱلْقِبْطِ [100] كُلِّهِ خَاصَّةً [101] وَأَحْصَوْا عَدَدَ ٱلْقِبْطِ يَوْمَئِذٍ
خَاصَّةً مَنْ بَلَغَ مِنْهُمْ ٱلْجِزْيَةَ وَفُرِضَ عَلَيْهِ ٱلدِّينَارَيْنِ رَفَعَ ذَلِكَ عُرَفَاؤُهُمْ
بِالْأَيْمَانِ ٱلْمُؤَكَّدَةِ فَكَانَ جَمِيعُ مَنْ أُحْصِيَ يَوْمَئِذٍ بِمِصْرَ فِيمَا أَحْصَوْا
وَكَتَبُوا أَكْثَرَ مِنْ سِتَّةِ آلَافِ أَلْفِ نَفْسٍ فَكَانَتْ فَرِيضَتُهُمْ يَوْمَئِذٍ ٱثْنَيْ عَشَرَ
أَلْفَ أَلْفِ دِينَارٍ فِي كُلِّ سَنَةٍ وَقِيلَ بَلَغَتْ عِدَّتُهُمْ ثَمَانِيَةَ آلَافِ أَلْفٍ وَشَرَطَ
ٱلْمُقَوْقِسُ لِلرُّومِ أَنْ يُخَيَّرُوا فَمَنْ أَحَبَّ مِنْهُمْ أَنْ يُقِيمَ عَلَى مِثْلِ هَذَا
أَقَامَ عَلَى هَذَا [102] لَازِمًا لَهُ مُفْتَرَضًا عَلَيْهِ مِمَّنْ أَقَامَ بِٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ وَمَا حَوْلَهَا
مِنْ أَرْضِ مِصْرَ كُلِّهَا وَمَنْ أَرَادَ ٱلْخُرُوجَ مِنْهَا إِلَى أَرْضِ ٱلرُّومِ خَرَجَ عَلَى أَنَّ
لِلْمُقَوْقِسِ ٱلْخِيَارَ فِي ٱلرُّومِ خَاصَّةً حَتَّى يَكْتُبَ إِلَى مَلِكِ ٱلرُّومِ يُعْلِمُهُ [103] مَا
فَعَلَ فَإِنْ قَبِلَ ذَلِكَ وَرَضِيَهُ جَازَ عَلَيْهِمْ وَإِنْ لَا كَانُوا جَمِيعًا عَلَى مَا كَانُوا
عَلَيْهِ وَكَتَبُوا بِهِ كِتَابًا وَكَتَبَ ٱلْمُقَوْقِسُ كِتَابًا إِلَى مَلِكِ ٱلرُّومِ يُعْلِمُهُ عَلَى
وَجْهِ ٱلْأَمْرِ كُلِّهِ فَكَتَبَ إِلَيْهِ مَلِكُ ٱلرُّومِ يُقَبِّحُ رَأْيَهُ وَيُعَجِّزُهُ وَيَرُدُّ عَلَيْهِ مَا
فَعَلَ وَيَقُولُ فِي كِتَابِهِ إِنَّمَا أَتَاكَ مِنَ ٱلْعَرَبِ ٱثْنَا عَشَرَ أَلْفًا [104] وَبِمِصْرَ مَنْ

---

100) Scrib. كُلِّهَا aut كُلِّهِمْ. — 101) Verba واحصوا عدد القبط مفترضًا عليه et لازمًا له .H لِأَنَّ مَا لَهُ (102 — .om. G يومئذ خاصّة — هذا pendens ab حال est 103) بما .B — 104) وبمصر من بها dictio est confusa; recte dictum esset وَمِصْرُ بِهَا.

بِهَا مِنْ كَثْرَةِ عَدَدِ ٱلْقِبْطِ مَا لَا يُحْصَى فَإِنْ كَانَ ٱلْقِبْطُ كَرِهُوا ٱلْقِتَالَ
وَأَحَبُّوا [105]أَدَآءَ ٱلْجِزْيَةِ إِلَى ٱلْعَرَبِ وَٱخْتَارُوهُمْ عَلَيْنَا فَإِنَّ عِنْدَكَ بِمِصْرَ مِنَ
ٱلرُّومِ وَبِٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ وَمَنْ مَعَكَ أَكْثَرَ مِنْ مِائَةِ أَلْفٍ مَعَهُمُ ٱلْعُدَّةُ وَٱلْقُوَّةُ
وَٱلْعَرَبُ وَحَالُهُمْ وَضَعْفُهُمْ عَلَى مَا قَدْ رَأَيْتَ فَعَجَزْتَ عَنْ قِتَالِهِمْ وَرَضِيتَ
أَنْ تَكُونَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ مِنَ ٱلرُّومِ فِي حَالِ ٱلْقِبْطِ [106]أَذِلَّآءَ أَلَّا تُقَاتِلَهُمْ
أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ مِنَ ٱلرُّومِ حَتَّى تَمُوتَ أَوْ تَظْهَرَ عَلَيْهِمْ فَإِنَّهُمْ فِيكُمْ عَلَى
قَدْرِ كَثْرَتِكُمْ وَقُوَّتِكُمْ وَعَلَى قَدْرِ قِلَّتِهِمْ وَضَعْفِهِمْ كَأَكْلَةٍ فَنَاهِضْهُمْ لِلْقِتَالِ
وَلَا [107]يَكُونُ لَكَ رَأْيٌ غَيْرُ ذَلِكَ وَكَتَبَ مَلِكُ ٱلرُّومِ بِمِثْلِ ذَلِكَ
[108]كِتَابًا إِلَى جَمَاعَةِ ٱلرُّومِ فَقَالَ ٱلْمُقَوْقِسُ لَمَّا أَتَاهُ كِتَابُ مَلِكِ ٱلرُّومِ وَٱللّٰهِ
إِنَّهُمْ عَلَى قِلَّتِهِمْ وَضَعْفِهِمْ أَقْوَى وَأَشَدُّ مِنَّا عَلَى كَثْرَتِنَا وَقُوَّتِنَا إِنَّ
ٱلرَّجُلَ ٱلْوَاحِدَ مِنْهُمْ [109]لَيَعْدِلُ مِائَةَ رَجُلٍ مِنَّا وَذَلِكَ أَنَّهُمْ قَوْمٌ
ٱلْمَوْتُ إِلَيْهِمْ أَحَبُّ مِنَ ٱلْحَيَاةِ يُقَاتِلُ ٱلرَّجُلُ مِنْهُمْ وَهُوَ مُسْتَقْتِلٌ يَتَمَنَّى
أَنْ لَا يَرْجِعَ إِلَى أَهْلِهِ وَلَا بَلَدِهِ وَلَا وَلَدِهِ وَيَرَوْنَ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا عَظِيمًا
فِيمَنْ قَتَلُوا مِنَّا وَيَقُولُونَ أَنَّهُمْ إِنْ قُتِلُوا دَخَلُوا ٱلْجَنَّةَ وَلَيْسَ لَهُمْ رَغْبَةٌ
فِي ٱلدُّنْيَا وَلَا لَذَّةٌ [110]إِلَّا قَدْرَ بُلْغَةِ ٱلْعَيْشِ مِنَ ٱلطَّعَامِ وَٱللِّبَاسِ وَنَحْنُ

---

105) ان يودوا الجزية G. — 106) اذلا ان تكون انت ومن معك لا تقاتلهم B. — 107) Scrib. يَكُنْ vel يَكُونَنَّ. — 108) كتابا om. G. — 109) يعدوا بمائة G. — 110) Pro الا B. habet: غير ان لا.

قَوْمٌ نَكْرَهُ ٱلْمَوْتَ وَنُحِبُّ (111ٱلْحَيَاةَ وَلَذَّتَهَا فَكَيْفَ نَسْتَقِيمُ نَحْنُ وَهَاؤُلَآءِ
وَكَيْفَ صَبَرْنَا مَعَهُمْ وَٱعْلَمُوا مَعْشَرَ ٱلرُّومِ وَٱللّٰهِ إِنِّي لَا أَخْرُجُ مِمَّا دَخَلْتُ
فِيهِ وَصَالَحْتُ ٱلْعَرَبَ عَلَيْهِ وَإِنِّي لَأَعْلَمُ أَنَّكُمْ سَتَرْجِعُونَ غَدًا إِلَى قَوْلِي
وَرَأْيِي وَتَتَمَنَّوْنَ لَوْ كُنْتُمْ أَطَعْتُمُونِي وَذَلِكَ أَنِّي قَدْ عَايَنْتُ وَرَأَيْتُ وَعَرَفْتُ
مَا لَمْ يُعَايِنِ ٱلْمَلِكُ وَلَمْ يَرَهُ وَلَمْ يَعْرِفْهُ وَيْحَكُمْ أَمَا يَرْضَى أَحَدُكُمْ أَنْ
يَكُونَ آمِنًا فِي دَارِهِ عَلَى نَفْسِهِ وَمَالِهِ وَوَلَدِهِ بِدِينَارَيْنِ فِي ٱلسَّنَةِ ثُمَّ أَقْبَلَ
ٱلْمُقَوْقِسُ (112إِلَى عَمْرِو بْنِ ٱلْعَاصِي رضه فَقَالَ لَهُ إِنَّ ٱلْمَلِكَ قَدْ كَرِهَ مَا
فَعَلْتُ وَعَجَّزَنِي وَكَتَبَ إِلَيَّ وَإِلَى جَمَاعَةِ ٱلرُّومِ أَنْ لَا يَرْضَى بِمُصَالَحَتِكَ
وَأَمَرَهُمْ بِقِتَالِكَ حَتَّى يَظْفَرُوا بِكَ أَوْ تَظْفَرَ بِهِمْ وَلَمْ أَكُنْ لِأَخْرُجَ مِمَّا دَخَلْتُ
فِيهِ وَعَاقَدْتُكَ عَلَيْهِ وَإِنَّمَا سُلْطَانِي عَلَى نَفْسِي وَمَنْ أَطَاعَنِي وَقَدْ تَمَّ ٱلصُّلْحُ
فِيمَا بَيْنَكَ (113وَبَيْنَهُ وَلَمْ يَأْتِ مِنْ (114قِبَلِكَ نَقْضٌ وَأَنَا مُتِمٌّ لَكَ عَلَى
نَفْسِي وَٱلْقِبْطُ مُتِمُّونَ لَكَ عَلَى ٱلصُّلْحِ ٱلَّذِي صَالَحْتَهُمْ عَلَيْهِ وَعَاهَدْتَهُمْ
وَأَمَّا ٱلرُّومُ فَأَنَا مِنْهُمْ بَرِيءٌ وَأَنَا أَطْلُبُ إِلَيْكَ أَنْ تُعْطِيَنِي ثَلَاثَ خِصَالٍ قَالَ
لَهُ عَمْرٌو رضه وَمَا هُنَّ قَالَ لَا تَنْقُضْ بِٱلْقِبْطِ وَأَدْخِلْنِي مَعَهُمْ وَأَلْزِمْنِي مَا
لَزِمَهُمْ وَقَدِ ٱجْتَمَعَتْ كَلِمَتِي وَكَلِمَتُهُمْ عَلَى مَا عَهِدْتُكَ فَهُمْ مُتِمُّونَ
لَكَ عَلَى مَا تُحِبُّ وَأَمَّا ٱلثَّانِيَةُ فَإِنْ سَأَلَكَ ٱلرُّومُ بَعْدَ ٱلْيَوْمِ أَنْ تُصَالِحَهُمْ
فَلَا تُصَالِحْهُمْ حَتَّى تَجْعَلَهُمْ (115فَيْئًا وَعَبِيدًا فَإِنَّهُمْ أَهْلُ لِذَلِكَ فَإِنِّي

111) لحياة الدنيا .G — 112) على .H — 113) وبينهم .H. Sed scrib. وبيني . — 114) قبلهم .G — 115) قيادا .G

نَصَحْتُهُمْ فَٱسْتَغَشُّونِى وَنَظَرْتُ لَهُمْ فَٱتَّهَمُونِى وَأَمَّا ٱلثَّالِثَةُ أَطْلُبُ إِلَيْكَ إِنْ
أَنَا مِتُّ أَنْ تَأْمُرَ أَنْ يَدْفِنُونِى فِى أَبِى [116]حنس بِٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ فَأَنْعَمَ لَهُ
عَمْرُو بْنُ ٱلْعَاصِى وَأَجَابَهُ إِلَى مَا طَلَبَ عَلَى أَنْ يَضْمَنُوا لَهُ ٱلْجِسْرَيْنِ
جَمِيعًا وَيُقِيمُوا لَهُ ٱلْأَنْزَالَ وَٱلضِّيَافَةَ وَٱلْأَسْوَاقَ وَٱلْجُسُورَ مَا بَيْنَ ٱلْفُسْطَاطِ
إِلَى ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ فَفَعَلُوا وَصَارَتْ لَهُمُ ٱلْقِبْطُ أَعْوَانًا كَمَا جَاءَ فِى ٱلْحَدِيثِ
وَٱسْتَعَدَّتِ ٱلرُّومُ وَٱسْتَحَاشَتْ وَقَدِمَ عَلَيْهِمْ مِنَ ٱلرُّومِ جَمْعٌ عَظِيمٌ ثُمَّ
ٱلْتَقَوْا بِسَلْطِيسَ فَٱقْتَتَلُوا بِهَا قِتَالًا شَدِيدًا ثُمَّ هَزَمَهُمُ ٱللّٰهُ ثُمَّ ٱلْتَقَوْا
بِٱلْكِرْيَوْنِ فَٱقْتَتَلُوا بِهَا بِضْعَةَ عَشَرَ يَوْمًا وَكَانَ عَبْدُ ٱللّٰهِ ٱبْنُ عَمْرٍو عَلَى
ٱلْمُقَدِّمَةِ وَحَامِلُ ٱللِّوَاءِ يَوْمَئِذٍ وَرْدَانُ مَوْلَى عَمْرٍو وَصَلَّى عَمْرٌو يَوْمَئِذٍ صَلَاةَ
ٱلْخَوْفِ ثُمَّ فَتَحَ ٱللّٰهُ عَلَى ٱلْمُسْلِمِينَ وَقَتَلَ مِنْهُمُ ٱلْمُسْلِمُونَ مَقْتَلَةً
عَظِيمَةً وَٱتَّبَعُوهُمْ حَتَّى بَلَغُوا ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةَ فَتَحَصَّنَ بِهَا ٱلرُّومُ وَكَانَتْ
[117]عَلَيْهَا حُصُونٌ [118]مُثْبَتَةٌ لَا تُرَامُ حِصْنٌ دُونَ حِصْنٍ فَنَزَلَ ٱلْمُسْلِمُونَ
مَا بَيْنَ حَلْوَةَ إِلَى قَصْرِ فَارِسَ إِلَى مَا وَرَاءَ ذَلِكَ وَمَعَهُمْ رُؤَسَاءُ ٱلْقِبْطِ
[119]يُمِدُّونَهُمْ بِمَا ٱحْتَاجُوا إِلَيْهِ مِنَ ٱلْأَطْعِمَةِ وَٱلْعَلُوفَةِ وَرُسُلُ مَلِكِ ٱلرُّومِ
تَخْتَلِفُ إِلَى ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ فِى ٱلْمَرَاكِبِ بِمَادَّةِ ٱلرُّومِ وَكَانَ مَلِكُ ٱلرُّومِ يَقُولُ
لَإِنْ ظَهَرَتِ ٱلْعَرَبُ عَلَى ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ إِنَّ ذَلِكَ ٱنْقِطَاعُ مُلْكِ ٱلرُّومِ وَهَلَاكُهُمْ

---

116) Sic G.; ابى حبش B. ابى حبيس H.; Eutych. II. p. 310 lin. antepen. bene: ابى يوخنس, unde corrige Abu Jaʿhues apud Ewaldum in Ztschr. f. d. Kunde d. Morgenl. III. p. 344. — 117) عليهم B. G. عليها pertinet ad الاسكندرية. — 118) Scrib. مَنِيعَةٌ. — 119) يميرونهم H.

لأنّه ليس للروم كنائس أعظم من كنائس الاسكندريّة وانّما كان عيد الروم حين غلبت العرب على الشأم بالاسكندريّة فقال الملك لان غلبونا على الاسكندريّة لقد هلكت الروم وانقطع ملكها فأمر (120 بجهازه (121 واسلحته الى الاسكندريّة حتّى يباشر قتالها بنفسه اعظامًا لها وأمر أن لا يتخلّف عنه أحد من الروم وقال ما (122 بقا الروم بعد الاسكندريّة فلمّا فرغ من جهازه صرعه اللّه تعالى فأماته (123 وكفى اللّه المسلمين مؤنته وكان موته في سنة (124 تسع عشرة وقال اللّيث ابن سعد رحه مات هرقل سنة عشرين فكسر اللّه تعالى بموته شوكة الروم فرجع كثير ممّن كان قد توجّه الى الاسكندريّة واستأسدت العرب عند ذلك وألحّت بالقتال على أهل الاسكندريّة فقاتلوهم قتالًا شديدًا وحاصروا الاسكندريّة تسعة أشهر بعد موت هرقل وخمسة قبل ذلك وفتحت يوم الجمعة مستهلّ المحرّم سنة عشرين وقال ابن عبد الحكم رحه حدّثنا عثمان بن صالح عن ابن لهيعة عن يزيد (125 بن أبي حبيب قال أقام عمرو بن العاصى رضه محاصر الاسكندريّة تسعة أشهر فلمّا بلغ ذلك عمر بن الخطّاب رضه قال ما أبطأوا بفتحها الّا لما

---

120) بجهازته B. — 121) ومسلحته H. — 122) بقا est forma vulgaris Aegypt. pro بَقِيَ. Sensus est: Alexandria capta nulli sunt Graeci. — 123) وكفى الله المومنين القتال وكان موته B. وكفى الله — 124) تسعة عشر B. — 125) المسلمين موته G. — B. ابن حبيب H. بن ابى صهيب

أَحْدَثُوا وَأَخْرَجَ ٱبْنُ عَبْدِ ٱلْحَكَمِ عَنْ زَيْدِ بْنِ أَسْلَمَ قَالَ لَمَّا أَبْطَأَ عَلَى
عُمَرَ بْنِ ٱلْخَطَّابِ فَتْحُ مِصْرَ كَتَبَ إِلَى عَمْرِو بْنِ ٱلْعَاصِى أَمَّا بَعْدُ فَقَدْ
عَجِبْتُ لِإِبْطَائِكُمْ عَنْ فَتْحِ مِصْرَ إِنَّكُمْ [126]تُقَاتِلُونَهُمْ مُنْذُ [127]سَنَتَيْنِ
وَمَا ذَاكَ إِلَّا لِمَا أَحْدَثْتُمْ وَأَحْبَبْتُمْ مِنَ ٱلدُّنْيَا مَا أَحَبَّ عَدُوُّكُمْ
وَإِنَّ ٱللَّهَ تَبَارَكَ وَتَعَالَى لَا يَنْصُرُ قَوْمًا إِلَّا بِصِدْقِ نِيَّاتِهِمْ وَقَدْ كُنْتُ
وَجَّهْتُ إِلَيْكَ أَرْبَعَةَ نَفَرٍ وَأَعْلَمْتُكَ أَنَّ ٱلرَّجُلَ مِنْهُمْ مَقَامَ أَلْفِ رَجُلٍ
عَلَى مَا كُنْتُ أَعْرِفُ إِلَّا أَنْ [128]يَكُونَ غَيَّرَهُمْ مَا غَيَّرَهُمْ فَإِذَا أَتَاكَ كِتَابِي
هَذَا فَٱخْطُبِ ٱلنَّاسَ [129]وَحُضَّهُمْ عَلَى قِتَالِ عَدُوِّهِمْ وَرَغِّبْهُمْ فِي ٱلصَّبْرِ
وَٱلنِّيَّةِ وَقَدِّمْ أُولَائِكَ ٱلْأَرْبَعَةَ فِي صُدُورِ ٱلنَّاسِ وَأْمُرِ ٱلنَّاسَ جَمِيعًا أَنْ
تَكُونَ لَهُمْ صَدْمَةٌ كَصَدْمَةِ رَجُلٍ وَاحِدٍ وَلْيَكُنْ ذَلِكَ عِنْدَ ٱلزَّوَالِ يَوْمَ
ٱلْجُمُعَةِ فَإِنَّهَا سَاعَةُ تَنْزِلُ ٱلرَّحْمَةُ وَوَقْتُ ٱلْإِجَابَةِ [130]وَلْيَعِجَّ ٱلنَّاسُ إِلَى ٱللَّهِ
تَعَالَى [131]وَيَسْأَلُونَــهُ ٱلنَّصْرَ عَلَى عَدُوِّهِمْ فَلَمَّا أَتَى عَمْرًا ٱلْكِتَابُ جَمَعَ ٱلنَّاسَ
وَقَرَأَ عَلَيْهِمْ كِتَابَ عُمَرَ ثُمَّ دَعَا أُولَائِكَ ٱلنَّفَرَ فَقَدَّمَهُمْ أَمَامَ ٱلنَّاسِ وَأَمَرَ
ٱلنَّاسَ أَنْ يَتَطَهَّرُوا وَيُصَلُّوا رَكْعَتَيْنِ ثُمَّ يَرْغَبُوا إِلَى ٱللَّهِ تَعَالَى [131]وَيَسْأَلُونَهُ
ٱلنَّصْرَ فَفَعَلُوا فَفَتَحَ ٱللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِمْ، قَالَ ٱبْنُ عَبْدِ ٱلْحَكَمِ حَدَّثَنَا
أَبِي قَالَ لَمَّا [132]أَبْطَأَ عَلَى عَمْرِو بْنِ ٱلْعَاصِى فَتْحُ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ ٱسْتَلْقَى

---

126) تقاتلوهم B. G. — 127) سنين B. — 128) يكونوا غيرهم ما غير غيرهم G. H. — 129) وحرضهم G. — 130) وليبضج H. — 131) Scrib. ويسالوه . — 132) أَبْطَى B. G.

عَلَى ظَهْرِهِ ثُمَّ جَلَسَ فَقَالَ إِنِّي فَكَّرْتُ فِي هَذَا ٱلْأَمْرِ فَإِذَا هُوَ لَا يُصْلِحُ آخِرَهُ إِلَّا مَنْ أَصْلَحَ أَوَّلَهُ (133 ٱلْأَنْصَارُ فَدَعَى عُبَادَةَ بْنَ ٱلصَّامِتِ فَعَقَدَ لَهُ فَفَتَحَ ٱللَّهُ تَعَالَى عَلَى يَدَيْهِ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةَ مِنْ يَوْمِهِمْ ذَلِكَ، قَالَ ٱبْنُ عَبْدِ ٱلْحَكَمِ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ ٱلْمَلِكِ بْنُ مَسْلَمَةَ عَنْ مَالِكِ بْنِ أَنَسٍ أَنَّ مِصْرَ فُتِحَتْ سَنَةَ عِشْرِينَ قَالَ وَحَدَّثَنَا عَبْدُ ٱللَّهِ بْنُ صَالِحٍ عَنِ ٱللَّيْثِ قَالَ لَمَّا هَزَمَ ٱللَّهُ ٱلرُّومَ وَفَتَحَ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةَ وَهَرَبَ ٱلرُّومُ فِي ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ خَلَّفَ عَمْرُو بْنُ ٱلْعَاصِي بِٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ أَلْفَ رَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِهِ وَمَضَى عَمْرٌو وَمَنْ مَعَهُ فِي طَلَبِ مَنْ (134 هَرَبَ مِنَ ٱلرُّومِ فِي ٱلْبَرِّ فَرَجَعَ مَنْ كَانَ هَرَبَ مِنَ ٱلرُّومِ فِي ٱلْبَحْرِ إِلَى ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ فَقَتَلُوا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ إِلَّا مَنْ هَرَبَ مِنْهُمْ وَبَلَغَ ذَلِكَ عَمْرَو بْنَ ٱلْعَاصِي فَكَرَّ رَاجِعًا فَفَتَحَهَا وَأَقَامَ بِهَا وَكَتَبَ إِلَى عُمَرَ بْنِ ٱلْخَطَّابِ إِنَّ ٱللَّهَ تَعَالَى قَدْ فَتَحَ عَلَيْنَا ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةَ عَنْوَةً بِغَيْرِ عَقْدٍ وَلَا عَهْدٍ وَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ بْنُ ٱلْخَطَّابِ يُقَبِّحُ رَأْيَهُ (135 وَيَأْمُرُهُ أَنْ لَا يَتَجَاوَزَهَا، قَالَ وَحَدَّثَنَا هَانِئُ بْنُ ٱلْمُتَوَكِّلِ حَدَّثَنَا ضِمَامُ ٱبْنُ إِسْمَاعِيلَ (136 ٱلْمَعَافِرِيُّ قَالَ قُتِلَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ مِنْ حِينِ كَانَ مِنْ أَمْرِ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ مَا كَانَ إِلَى أَنْ فُتِحَتِ ٱثْنَانِ وَعِشْرُونَ رَجُلًا وَحَدَّثَنَا عُثْمَانُ بْنُ صَالِحٍ عَنِ ٱبْنِ لَهِيعَةَ قَالَ بَعَثَ عَمْرُو بْنُ ٱلْعَاصِي مُعَاوِيَةَ

---

133) الانصار om. H., deinde ثمّ دعا. — 134) هزم B. — 135) ويامرها H. وأمره G. ويامن B. — 136) الغافرى B.

ٱبْنَ حُدَيْجٍ وَافِدًا إِلَى عُمَرَ بْنِ ٱلْخَطَّابِ بَشِيرًا لَهُ بِٱلْفَتْحِ فَقَالَ لَهُ مُعَاوِيَةُ أَلَا تَكْتُبُ مَعِي قَالَ لَهُ عَمْرٌو وَمَا أَصْنَعُ بِٱلْكِتَابِ أَلَسْتَ رَجُلًا [137]عَرَبِيًّا تُبْلِغُ ٱلرِّسَالَةَ وَمَا رَأَيْتَ وَحَضَرْتَ فَلَمَّا قَدِمَ عَلَى عُمَرَ رضه أَخْبَرَهُ بِفَتْحِ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ فَخَرَّ عُمَرُ سَاجِدًا وَقَالَ ٱلْحَمْدُ لِلّٰهِ، وَحَدَّثَنَا إِبْرٰهِيمُ بْنُ سَعِيدٍ ٱلْبَلَوِيُّ قَالَ كَتَبَ عَمْرُو بْنُ ٱلْعَاصِي إِلَى عُمَرَ بْنِ ٱلْخَطَّابِ أَمَّا بَعْدُ فَإِنِّي فَتَحْتُ مَدِينَةً لَا أَصِفُ مَا فِيهَا غَيْرَ أَنِّي أَصَبْتُ فِيهَا أَرْبَعَةَ آلَافِ [138]مُشَيَّدٍ بِأَرْبَعَةِ آلَافِ حَمَّامٍ وَأَرْبَعِينَ أَلْفَ يَهُودِيٍّ عَلَيْهِمِ ٱلْجِزْيَةُ وَأَرْبَعَمِائَةِ مَلْهًى لِلْمُلُوكِ، وَأَخْرَجَ ٱبْنُ عَبْدِ ٱلْحَكَمِ عَنْ أَبِي قَبِيلٍ وَحَيْوَةَ ٱبْنِ شُرَيْحٍ قَالَا لَمَّا فَتَحَ عَمْرُو بْنُ ٱلْعَاصِي ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةَ وَجَدَ فِيهَا ٱثْنَيْ عَشَرَ أَلْفَ بَقَّالٍ يَبِيعُونَ ٱلْبَقْلَ ٱلْأَخْضَرَ وَأَخْرَجَ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سَعِيدٍ ٱلْهَاشِمِيِّ قَالَ تَرَحَّلَ مِنَ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ فِي ٱللَّيْلَةِ ٱلَّتِي دَخَلَهَا عَمْرُو بْنُ ٱلْعَاصِي أَوْ فِي ٱللَّيْلَةِ ٱلَّتِي خَافُوا فِيهَا دُخُولَ عَمْرٍو سَبْعُونَ أَلْفَ يَهُودِيٍّ وَأَخْرَجَ عَنْ إِبْرٰهِيمَ بْنِ سَعِيدٍ ٱلْبَلَوِيِّ أَنَّ سَبَبَ فَتْحِ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ أَنَّ رَجُلًا يُقَالُ لَهُ ٱبْنُ [139]سَامَةَ كَانَ بَوَّابًا فَسَأَلَ عَمْرَو بْنَ ٱلْعَاصِي أَنْ يُؤْمِنَهُ عَلَى نَفْسِهِ وَأَرْضِهِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ وَيَفْتَحَ لَهُ ٱلْبَابَ فَأَجَابَهُ عَمْرٌو إِلَى ذٰلِكَ فَفَتَحَ لَهُ ٱلْبَابَ فَدَخَلَ، وَأَخْرَجَ عَنْ [140]حُسَيْنِ بْنِ سعن [?] بْنِ عُبَيْدٍ قَالَ

---

137) غريبا B. G. — 138) Codd. praebent منية; apud Eutych. II. p. 317. l. ult. falso est مسيد, sed recte translatum. — 139) بسامة G. Sic etiam ap. Ewald l. l. p. 348, not. 1. — 140) حميد بن سقى G. حسين بن سبغى H.

كَانَ بِٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ مِمَّا أُحْصِيَ مِنَ ٱلْحَمَّامَاتِ ٱثْنَيْ عَشَرَ دِيمَاسًا أَصْغَرُ
دِيمَاسٍ مِنْهَا يَسَعُ أَلْفَ مَجْلِسٍ كُلُّ مَجْلِسٍ مِنْهَا (141 يَسَعُ جَمَاعَةَ نَفَرٍ
وَكَانَ عِدَّةُ مَنْ بِٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ مِنَ ٱلرُّومِ مِائَتَيْ أَلْفٍ مِنَ ٱلرِّجَالِ فَلَحِقَ
بِأَرْضِ ٱلرُّومِ أَهْلُ ٱلْقُوَّةِ وَرَكِبُوا ٱلسُّفُنَ وَكَانَ بِهَا مِائَةُ مَرْكَبٍ مِنَ ٱلْمَرَاكِبِ
ٱلْكِبَارِ فَحُمِلَ (142 مِنْهَا ثَلَاثُونَ أَلْفًا مَعَ مَا (143 قَدَرَ مِنَ ٱلْأَمْوَالِ وَٱلْمَتَاعِ
وَٱلْأَهْلِ وَبَقِيَ مَنْ بَقِيَ مِنَ ٱلْأُسَارَى مِمَّنْ بَلَغَ ٱلْخَرَاجَ فَأُحْصِيَ يَوْمَئِذٍ
سِتُّمِائَةِ أَلْفٍ سِوَى ٱلنِّسَآءِ وَٱلصِّبْيَانِ فَٱخْتَلَفَ ٱلنَّاسُ عَلَى عَمْرٍو فِي
(144 قَسْمِهِمْ وَكَانَ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ يُرِيدُونَ قَسْمَهَا فَقَالَ عَمْرٌو لَا أَقْدِرُ أَقْسِمُهَا
حَتَّى أَكْتُبَ (145 إِلَى أَمِيرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ فَكَتَبَ إِلَيْهِ يُعْلِمُهُ بِفَتْحِهَا وَشَأْنِهَا وَأَنَّ
ٱلْمُسْلِمِينَ طَلَبُوا قَسْمَهَا فَكَتَبَ إِلَيْهِ عُمَرُ لَا تَقْسِمْهَا وَذَرْهُمْ يَكُونُ خَرَاجُهُمْ
فَيْئًا لِلْمُسْلِمِينَ وَقُوَّةً لَهُمْ عَلَى جِهَادِ عَدُوِّهِمْ فَأَقَرَّهَا عَمْرٌو وَأَحْصَى
أَهْلَهَا وَفَرَضَ عَلَيْهِمِ ٱلْخَرَاجَ فَكَانَتْ مِصْرُ كُلُّهَا صُلْحًا بِفَرِيضَةِ دِينَارَيْنِ
دِينَارَيْنِ عَلَى كُلِّ رَجُلٍ لَا (146 يُزَادُ عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ فِي جِزْيَةِ رَأْسِهِ أَكْثَرُ
مِنْ دِينَارَيْنِ (147 عَلَى كُلِّ رَجُلٍ إِلَّا أَنَّهُ (148 يَلْزَمُ بِقَدْرِ مَا يَتَوَسَّعُ فِيهِ مِنَ
ٱلْأَرْضِ وَٱلزَّرْعِ إِلَّا ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةَ فَإِنَّهُمْ كَانُوا يُؤَدُّونَ ٱلْخَرَاجَ وَٱلْجِزْيَةَ عَلَى
قَدْرِ مَا يَرَا مَنْ وَلِيَهُمْ لِأَنَّ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةَ فُتِحَتْ عَنْوَةً بِغَيْرِ عَهْدٍ وَلَا عَقْدٍ

---

141) تسع B. — 142) فيها G. H. — 143) قَدَرُوا H. — 144) قِسْمتهم B. — 145) عمر add. G. — 146) يزداد G. H. — 147) على كل رجل om. G. H. — 148) لا add. G.

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ صُلْحٌ وَلَا ذِمَّةٌ، وَأَخْرَجَ ٱبْنُ عَبْدِ ٱلْحَكَمِ عَنْ يَزِيدَ بْنِ [149]أَبِي حَبِيبٍ قَالَ كَانَتْ [150]قَرْيَةٌ مِنْ قُرَى مِصْرَ قَاتَلَتْ وَنَقَضُوا فَسُبُوا مِنْهَا قَرْيَةٌ يُقَالُ لَهَا [151]بَلْهِيبُ وَقَرْيَةٌ يُقَالُ لَهَا [152]ٱلْخَيْسُ وَقَرْيَةٌ يُقَالُ لَهَا [153]سَلْطِيسُ [154]وَقَرْطِسَا [155]فَوَقَعَ سَبَايَاهَا بِٱلْمَدِينَةِ وَغَيْرِهَا فَرَدَّهُمْ عُمَرُ بْنُ ٱلْخَطَّابِ إِلَى قُرَاهُمْ وَصَيَّرَهُمْ كَجَمَاعَةِ ٱلْقِبْطِ أَهْلَ ذِمَّةٍ، وَأَخْرَجَ عَنْ يَحْيَى بْنِ أَيُّوبَ أَنَّ أَهْلَ سَلْطِيسَ [156]وَمَصِيلَ وَبَلْهِيبَ ظَاهَرُوا ٱلرُّومَ عَلَى ٱلْمُسْلِمِينَ فِي جَمْعٍ كَانَ لَهُمْ فَلَمَّا ظَهَرَ عَلَيْهِمِ ٱلْمُسْلِمُونَ ٱسْتَحَلُّوهُمْ وَقَالُوا هَاؤُلَآءِ لَنَا فَيْءٌ مَعَ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةِ فَكَتَبَ عَمْرُو بْنُ ٱلْعَاصِي بِذَلِكَ إِلَى عُمَرَ بْنِ ٱلْخَطَّابِ وَكَتَبَ [157]إِلَيْهِ عُمَرُ أَنْ [158]يَجْعَلَ ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةَ وَهَاؤُلَآءِ ٱلثَّلَاثَ قُرَيَاتٍ ذِمَّةً لِلْمُسْلِمِينَ [159]وَيَضْرِبُونَ عَلَيْهِمُ ٱلْخَرَاجَ وَيَكُونَ خَرَاجُهُمْ وَمَا صَالَحَ عَلَيْهِ ٱلْقِبْطُ قُوَّةً لِلْمُسْلِمِينَ عَلَى عَدُوِّهِمْ وَلَا [160]يُجْعَلُوا فَيْئًا وَلَا عَبِيدًا فَفَعَلُوا ذَلِكَ، وَأَخْرَجَ ٱبْنُ عَبْدِ ٱلْحَكَمِ عَنْ هِشَامِ بْنِ أَبِي رُقَيَّةَ ٱللَّخْمِيِّ إِنَّ عَمْرَو بْنَ ٱلْعَاصِي لَمَّا فَتَحَ مِصْرَ قَالَ لِقِبْطِ مِصْرَ مَنْ كَتَمَنِي كَنْزًا عِنْدَهُ [161]فَقَدَرْتُ عَلَيْهِ قَتَلْتُهُ وَإِنَّ نَبَطِيًّا

---

149) أبن حبيب B. cf. not. 124. — 150) Scrib. قُرَيَّاتٌ plur. pauc. vid. Glossar. — 151) بلهيب B. G. — 152) لحليس G. — 153) سكطيس H. — 154) وقرطيسا H. وقرطبا B. — 155) وفوقع B. وفرق H. — 156) ومصبل H. ومصين B. — 157) البهم B. G. — 158) تجعل B., et sic postea وتضربون. — 159) Emendatius scrib. وَيَضْرِبُوا. — 160) تجعلوا B. G. — 161) فقررت G.

مِنْ أَهْلِ ٱلصَّعِيدِ يُقَالُ [162] لَهُ بُطْرُسْ ذُكِرَ لِعَمْرٍو أَنَّ عِنْدَهُ كَنْزًا فَأَرْسَلَ إِلَيْهِ فَسَأَلَهُ فَأَنْكَرَهُ وَجَحَدَهُ فَحَبَسَهُ فِي ٱلسِّجْنِ وَعَمْرٌو يَسْأَلُ عَنْهُ هَلْ تَسْمَعُونَهُ يَسْأَلُ عَنْ أَحَدٍ فَقَالُوا لَا إِنَّمَا سَمِعْنَاهُ يَسْأَلُ عَنْ رَاهِبٍ فِي ٱلطُّورِ فَأَرْسَلَ عَمْرٌو إِلَى بُطْرُسَ فَنَزَعَ خَاتَمَهُ مِنْ يَدِهِ ثُمَّ كَتَبَ إِلَى ذَلِكَ ٱلرَّاهِبِ أَنِ ٱبْعَثْ إِلَيَّ بِمَا عِنْدَكَ وَخَتَمَهُ بِخَاتَمِهِ فَجَاءَهُ رَسُولُهُ بِقُلَّةٍ شَامِيَّةٍ مَخْتُومَةٍ بِٱلرَّصَاصِ فَفَتَحَهَا عَمْرٌو فَوَجَدَ فِيهَا صَحِيفَةً مَكْتُوبٌ فِيهَا مَالُكُمْ تَحْتَ ٱلْفِسْقِيَّةِ ٱلْكَبِيرَةِ فَأَرْسَلَ عَمْرٌو إِلَى ٱلْفِسْقِيَّةِ فَحَبَسَ عَنْهَا ٱلْمَاءَ ثُمَّ قَلَعَ ٱلْبَلَاطَ ٱلَّذِي تَحْتَهَا فَوَجَدَ فِيهَا ٱثْنَيْنِ وَخَمْسِينَ إِرْدَبًّا ذَهَبًا [163] مَضْرُوبَةً فَضَرَبَ عَمْرٌو رَأْسَهُ عِنْدَ بَابِ ٱلْمَسْجِدِ فَأَخْرَجَ ٱلْقِبْطُ كُنُوزَهُمْ [164] شَفَقَةً أَنْ يُسْعَى عَلَى أَحَدٍ مِنْهُمْ فَيُقْتَلَ كَمَا قُتِلَ بُطْرُسْ وَٱللّٰهُ تَعَالَى أَعْلَمُ ۞

b. De Moschea magna et palatio ʿAmri.

* ذِكْرُ بِنَاءِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْجَامِعِ *

قَالَ ٱبْنُ عَبْدِ ٱلْحَكَمِ حَدَّثَنَا عَبْدُ ٱلْمَلِكِ بْنُ مَسْلَمَةَ عن ٱللَّيْثِ بْنِ سَعْدٍ قال بَنَى عَمْرُو بْنُ العاصِي ٱلْمَسْجِدَ وَكَانَ ما حَوْلَهُ حَدايِقَ وَأَعْنابًا فَنَصَبُوا [1] ٱلْحَبِيالَ حَتَّى ٱسْتَقَامَ لَهُمْ وَوَضَعُوا أَيْدِيَهُمْ فَلَمْ يَزَلْ عَمْرٌو

---

162) Codd. لها . — 163) Scrib. مَضْرُوبًا , nisi forte genus pendet ab اثنين وخمسين اردبا , cf. de Sacy Gramm. 2. éd. II. §. 544. — 164) خشية H. — 1) الحبال G. Scribendum videtur فنصبوا الحِبالَ „sie schlugen das Baugerüst auf."

قائمًا حتّى وضعوا القبلة وإنّ عمرًا وأصحاب رسول الله صلعم وضعوها
واتّخذوا (2 فيه منبرًا · وحدّثنا عبد الملك عن ابن لهيعة عن أبي تميم
الجيشانيّ قال كتب اليه عمر بن الخطّاب أمّا بعد فانّه بلغني أنّك
اتّخذت منبرًا ترقى (3 به على رقاب المسلمين (4 وما أحسبك أن تقوم
قائمًا والمسلمون تحتك (5 عقبيك فعزمت عليك (6 لمّا كسرته وحدّثنا
عبد الملك حدّثنا ابن لهيعة عن يزيد بن أبي حبيب عن أبي الخير
أنّ أبا مسلم الغافقيّ صاحب رسول الله صلعم كان يؤذّن لعمرو بن
العاصى فرأيته (7 يتخيّر المسجد وقال يزيد بن أبي حبيب وقف على
اقامة قبلة الجامع ثمانون من أصحاب النبيّ صلعم قال ابن عبد الحكم
ثمّ إنّ مسلمة بن مخلّد الأنصاريّ زاد في المسجد الجامع بعد بنيان
عمرو له ومسلمة الذى كان أخذ أهل مصر ببنيان (8 المنابر للمساجد
كان أخذه إيّاه بذلك في سنة ثلاث وخمسين فبنيت (9 المنابر وكتب
عليها اسمه ثمّ هدم عبد العزيز ابن مروان المسجد في سنة سبع
وسبعين وبناه ثمّ كتب الوليد بن عبد الملك في خلافته الى قرّة بن
شريك العبسيّ وهو يومئذ واليه على أهل مصر فهدمه كلّه وبناه هذا
البناء وزوّقه وذهّب رؤس العُمُد التى في مجالس قيس وليس في المسجد

2) فيها .B — 3) فيه .H — 4) أوما تحسبك .B. G وما احسبك
— .H 5) عقبك .B — 6) ألّا ما .H — 7) بتحو .G —
8) المنابر .B — 9) المنارة .H المنابر .B

عَمْودٌ مُذَهَّبُ الرَّأْسِ إلَّا فِي مَجالِسِ قَيْسٍ وحَوَّلَ قُرَّةُ المِنْبَرَ حِينَ قَدَمَ المَسْجِدَ الى قَيْسَارِيَّةِ العَسَلِ فكان الناسُ يُصَلُّونَ فيها الصَلَواتِ ويُجَمِّعُونَ فيها لِلْجُمَعِ حَتَّى فَرَغَ من بُنْيانِهِ ثُمَّ زادَ مُوسَى بْنُ عِيسَى الهاشِمِيُّ بَعْدَ ذَلِكَ فِي مُؤَخَّرِهِ سَنَةَ خَمْسٍ وسَبْعِينَ ومِائَةٍ ثُمَّ زادَ عَبْدُ اللّهِ بْنُ طَاهِرٍ فِي عَرْضِهِ بِكِتابِ المَأْمُونِ بالإذْنِ له في ذلك سنةَ ثَلاثَ عَشْرَةَ ومِائَتَيْنِ وأَدْخَلَ فيه دارَ الرَمْلِ كُلَّها ودُورًا أُخْرَى من الخِطَطِ هذا ما ذَكَرَهُ ٱبْنُ عَبْدِ الحَكَمِ وقال ٱبْنُ فَضْلِ اللّهِ في المَسالِكِ مَسْجِدُ عَمْرِو ٱبْنِ العَاصِي رضه مَسْجِدٌ عَظِيمٌ بِمَدِينَةِ الفُسْطاطِ بَناهُ عَمْرٌو مَوْضِعَ فُسْطاطِهِ وما جاوَرَهُ ومَوْضِعُ فُسْطاطِهِ [10]مِنْهُ حَيْثُ المِحْرابُ والمِنْبَرُ وهو مَسْجِدٌ فَسِيحُ الأَرْجاءِ مَفْرُوشٌ بالرُخامِ الأَبْيَضِ عُمُدُهُ كُلُّها رُخامٌ ووَقَفَ عليه نَحْوُ ثَمانِينَ من الصَحابَةِ وصَلَّوْا فيه ولا يَخْلُو من سَكَنِ الصُلَحاءِ ۞

* ذِكْرُ ٱلدَّارِ ٱلَّتِي بُنِيَتْ لِعُمَرَ بْنِ ٱلْخَطَّابِ [11]رضه *

أَخْرَجَ ٱبْنُ عَبْدِ الحَكَمِ عن أَبِي صَالِحٍ الغِفارِيِّ قال كَتَبَ عَمْرُو بْنُ العَاصِي الى عُمَرَ بْنِ الخَطَّابِ إنَّا قَدِ ٱخْتَطَطْنا لكَ دارًا عِنْدَ المَسْجِدِ الجامِعِ فكَتَبَ إليهِ عُمَرُ أَنَّى لِرَجُلٍ بالحِجازِ يَكُونَ له دارٌ بِمِصْرَ وأَمَرَهُ أَنْ يَجْعَلَها سُوقًا للمُسْلِمِينَ قال ٱبْنُ لَهِيعَةَ رحمه فِي دارِ البَرَكَةِ فَجُعِلَتْ سُوقًا فكان يُباعُ فيها الرَقِيقُ ۞

10) من H. — 11) سوقا فامر بجعلها . post رضه addunt G. et H.

c. De expugnatione Barcae et Nubiae.

* ذِكْرُ فَتْحِ بَرْقَةَ [1]وَنُوبَةَ *

قال ٱبْنُ عَبْدِ ٱلْحَكَمِ وبَعَثَ عَمْرُو بْنُ العاصِى نافِعَ بْنَ عَبْدِ اللّٰهِ بْنِ عَبْدِ القَيْسِ الفِهْرِيَّ وكان نافِعٌ أَخَا [2]العَاصِى بْنِ وائِلٍ لِأُمِّهِ فدَخَلَتْ خُيُولُهم [3]أَرْضَ النُّوبَةِ [4]صَوائِفَ كصوائِفِ الرومِ فلَمْ يَزَلِ الأَمْرُ على ذلك حَتَّى عُزِلَ عمرو بْنُ العاصى عن مِصْرَ ووُلِّيَها عَبْدُ اللّٰهِ بْنُ سَعْدِ بنِ أَبِى [5]سَرْحٍ فصالَحَهم وذلك فى سَنَةِ إِحْدَى وثَلاثينَ على أَنْ يُؤَدُّوا كُلَّ سَنَةٍ [6]الى المُسْلِمِينَ ثلاثَ مِائَةِ رَأْسٍ وسِتِّينَ رَأْسًا ولِوالِى البَلَدِ أَرْبَعِينَ رَأْسًا قال وكان البَرْبَرُ بِفِلَسْطِينَ وكان مَلِكُهم جالُوتَ فلَمَّا [7]قَتَلَه داوُدُ عم خَرَجَ البَرْبَرُ [8]مُتَوَجِّهِينَ الى المَغْرِبِ حَتَّى ٱنْتَهَوْا الى [9]الرَّبِيه ومَراقِيَّةَ وهما كُورَتان من كُورِ مِصْرَ الغَرْبِيَّةِ مِمَّا يَشْرَبُ من السَّماء ولا [10]يَنالُهما ماءُ النِّيلِ فتَفَرَّقُوا هُنالِكَ فتَقَدَّمَتْ [11]زَناتَةُ ومَغِيلَةُ الى الغَرْبِ وسَكَنُوا الجِبالَ وتَقَدَّمَتْ لَواتَه فسَكَنَتْ أَرْضَ أَنْطابُلُس وهى [12]بَرْقَةُ وتَفَرَّقَتْ فى هذا المَغْرِبِ وٱنْتَشَرُوا فيه ونَزَلَتْ هَوارَةُ مدينةَ لِبْدَةَ فسارَ عَمْرُو بْنُ العاصى

1) Scrib. والنوبة. — 2) القاضى B. — 3) فى ارض G. — 4) طوايف كطوايف H. — 5) سراج B. — 6) الى المسلمين om. B. — 7) قتلهم B. — 8) متوجهون B. — 9) الرسه ومراقيّة G. مدينة دمراقرية H. Scrib. لوبية ومراقيّة vid. Quatremère Mémoires sur l'Égypte I. p. 373 et 374. — 10) ينالّه B. — 11) Codd. زنانة, sed vid. Abulf. hist. anteisl. p. 176, lin. 6. ab inf. Kamûs p. ١٨٢ lin. 2. de Sacy Chrest. 2 éd. II. p. 296. — 12) برقا B. G.

فى (13الخَيْل حتّى قدِمَ بَرْقَةَ فصالَحَ أَهْلَها على ثلاثةَ عَشَرَ أَلْفَ دينارٍ يؤدّونَها اليه جِزيةً على أن يبيعُوا مَنْ أَحَبُّوا من أبنائهم فى جِزْيَتِهِم ولم يَكُنْ يَدْخُلُ بَرْقَةَ يَوْمَئِذٍ جابِى خَراجٍ انّما كانوا (14يَبْعَثُونَ بالجِزْيَةِ اذا جاء وَقْتُها ووجّه عَمْرو بْنُ العاصى عُقْبَةَ بنَ (15نافعٍ حتّى بَلَغَ زَوِيلَةَ وصار ما (16بين بَرْقَةَ وزَوِيلَةَ للمُسْلمين ۞

---

2. Makrizi.

a. De arce Kahirina.

* ذِكْرُ قَلْعَةِ الجَبَلِ *

قال ابنُ سِيدَةَ فى كتاب المُحْكَم القَلَعَةُ بتَحْريك القاف واللام والعَين وفتحها الحِصنُ المُمْتَنِعُ فى جبلٍ وجمعُها قِلاعٌ وقِلَعٌ وأَقْلَعُوا بهذه البلاد بَنَوْها جعلوها كالقَلَعَةِ وقيل القَلْعَةُ بسكون اللام حصنٌ مُشْرِفٌ وجمعُه قُلُوعٌ ؛ (*وهذه القلعةُ على قِطْعةٍ من الجبل وهى تَتَّصِلُ بجبل المُقَطَّم وتُشْرِفُ على القاهرة ومصرَ والنيل والقَرافةِ فتصيرُ القاهرةُ فى الجِهَةِ البحريّةِ منه ومدينةُ مصرَ والقرافةُ الكُبْرى وبِرْكَةُ الحَبَش فى الجهة القِبْليّة الغربيّة

---

13) الجبل B. — 14) يبيعون B. — 15) عامر H. — 16) بين المسلمين برقة وزويلة B.

*) Quae sequuntur usque ad finem huius sectionis francogallice vertit de Sacy Relation de l'Égypte par Abd-Allatif pg. 209 sq.

والنيلُ الأعْظَمُ في غربيّها وجبلُ المقطّم من وراءها في الجهة الشرقيّة ،
وكان موضعها أوّلًا يُعْرَف بقُبّة الهَوَاء ثمّ صار من تَحْتِه مَيْدانُ أحْمَد بن
طولون ثمّ صار موضعها مَقْبَرَةً فيه عدّة مَساجدَ الى أنْ أنْشأها السلطانُ
المَلِك الناصرُ صَلاحُ الدين يوسُف بنُ أيّوبَ أوّلُ الملوك الإسْلاميّة بديار
مصرَ على يد الطّواشيّ بَهَاء الدّين قَرَاقُوش الأسَديّ في سنة اثنَيْن
وسبعين وخمسمائة وصارَتْ من بَعْدِه دارَ المُلْك بديار مصرَ الى يومنا
هذا ؛ وهي ثامنُ موضع صار دارَ المَمْلَكة بديار مصر وذلك أنّ دارَ المُلْك
كانت أوّلًا قبلَ الطوفان مدينةَ أمْسوس ثمّ صار تَخْتُ المُلْك بعدَ
الطوفان بمدينة مَنْف الى أن خَرَّبها بُخْتَ نَصَّرَ ثمّ لمّا مَلَك الاسكندرُ
بن فيلبُّس صار الى مصر وجَدَّدَ بناء الاسكندريّة فصارت دارَ المملكة من
حينئذ بعد مدينة منف الاسكندريةُ الى أنْ جاء الله تعالى بالاسلام
وقَدِمَ عَمْرو بنُ العاصى رضه بجُيوش المُسْلمينَ الى مصر وفَتَحَ الحصنَ
واخْتَطَّ مدينةَ فُسْطاط مصرَ فصارت دارُ الامارة من حينئذ بالفسطاط
الى أن زالَتْ دَوْلةُ بنى أُميّةَ وقدمَتْ عَساكرُ بنى العَبّاس الى مصر وبَنَوْا
في ظاهر الفسطاط العَسْكَرَ صار الأُمَراء من حينئذ تارةً ينزلون في العسكر
وتارةً في الفسطاط الى ان بَنَى أحْمَدُ بن طولونَ القَصْرَ والمَيْدانَ وأنْشأ
القَطائعَ بجانب العسكر صارت القطائعُ مَنازِلَ الطولونيّة الى ان زالَتْ دَوْلتُهم
فسَكَنَ الأُمَراء بعد زَوال دولة بَنى طولونَ بالعسكر الى أن قَدِمَ جَوْهَرُ
القائد من بِلاد المَغْرِب بعساكر المُعِزّ لدين الله وبَنَى القاهرةَ المُعِزّيّة

فصارت القاهرةُ من حينئذ دارَ الخلافة ومقرَّ الامامة ومنزلَ الملك الى أن انقضت الدولة الفاطميّة على يد السلطان صلاح الدين يوسف بن أيّوب فلمّا استبدّ بعدهم بأمر سلطنة مصر بنى قلعة الجبل هذه ومات فسكنها بعده الملك الكامل محمّد بن الملك العادل أبى بكر بن أيّوب واقتدى به من ملك مصر من بعده من أولاده الى ان انقرضوا على يد مماليكهم البحريّة وملكوا مصر من بعدهم فاستقرّوا بقلعة الجبل الى وقتنا هذا ☆

* ذِكْرُ مَا كَانَ عَلَيْهِ قَلْعَةُ ٱلْجَبَلِ قَبْلَ بِنَائِهَا *

اعْلَمْ أنّه أوّلُ ما عُرِفَ من خبر موضع قلعة الجبل أنّه كان فيه قبّة تُعرف بقبّة الهَوَاء قال أبو عمر الكندىّ فى كتاب أُمَراء مصر وابتنى حاتم بن هَرْثَمَةَ القبّة التى تُعرف بقبّة الهواء وهو أوّل مَن ابتناها ووَلىَ مصر الى أن صُرِفَ عنها فى جُمادَى الآخرة سَنَةَ خمس وتسعين ومائة قال ثمّ مات عيسى بن منصور أميرُ مصرَ فى قبّة الهواء بَعْدَ عَزْله لإحْدَى عَشْرَةَ خَلَتْ من شَهْرِ ربيع الآخر سَنَةَ ثلاث ومائتين ولمّا [صار vel قدم] أميرُ المؤمنين المأمونُ الى مصر فى سنة سَبْعَ عَشْرَةَ ومائتين جَلَسَ بقبّة الهواء هذه وكان بحضرته سعيدُ بن كثير بن عُفَيْرٍ فقال المأمونُ لَعَنَ الله فرعونَ حين يقول (*أَلَيْسَ لِى مُلْكُ مِصْرَ فلو رأى العراقَ وخِصْبَها فقال سعيدُ بن عفير يا أميرَ المؤمنين لا تَقُلْ هذا فانّ اللهَ عزّ وجلّ

*) Cor. Sur. XLIII, 50.

قال (*وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ فما ظَنُّك
يا أميرَ المُؤمنين [بما] دَمَّرَ اللهُ [و]هذا بَقِيَّتُه ثمّ قال سعيدٌ لقد بَلَغَنا
أَنّ أَرْضًا لم تكن أَعْظَمَ من مصر وجميعُ أهل الارض يَحْتاجون اليها
وكانت الأَنْهارُ بقَناطِرَ وجُسورٍ بتَقْديرٍ بحَيْثُ أَنّ الماء يَجْرِى فى منازلهم
وأَفْنِيَتِهم يُرْسِلونَه مَتَى شاءُوا ويَحْبِسونه متى شاءُوا وكانت البَساتينُ
مُتَّصِلَةً لا تَنْقَطِعُ ولَقَدْ كانت الأَمَةُ تَضَعُ المِكْتَلَ على رأسها فيَمْتَلِئُ ممّا
يَسْقُطُ من الشجرِ وكانت المرأةُ تَخْرُجُ حاسِرَةً لا تَحْتاجُ الى خِمارٍ لكَثْرَة
الشجرِ، وفى قِبّة الهواء حَبَسَ المأمونُ الحارثَ بنَ مِسْكينٍ، قال الكِنْديُّ
فى كتاب المَوَالِى قدم المأمونُ مصرَ وكان بها رَجُلٌ يقال له الحَضْرَمىُّ
يَتَظَلَّمُ من ابنِ أَسْباطٍ وابنِ تميمٍ فجَلَسَ الفَضْلُ بنُ مَرْوانَ فى المسجد
الجامع وحَضَرَ مَجْلِسَه يَحْيَى بنُ أَكْثَمَ وابنُ أبى داوُدَ وحَضَرَ إسحقُ بنُ
إسمعيلَ بنِ حَمَّادِ بنِ زَيْدٍ وكان على مَظَالِمِ مصرَ وحضر جَماعَةٌ من فُقَهاء
مصرَ وأَصْحابِ الحَديثِ وأَحْضَرَ الحارثَ بن مِسْكينٍ ليُوَلَّا قَضاء مِصْرَ فدَعاهُ
الفَضْلُ بنُ مروانَ فبَيْنَمَا هو يُكَلِّمُه إذْ قال الحَضْرَمىُّ للفَضْل سَلْ أَصْلَحَكَ
اللهُ الحارثَ عن ابنِ أَسْباطٍ وابنِ تميمٍ قال ليس لهذا أَحْضَرْناه قال
أَصْلَحَكَ الله سَلْه فقال الفضل للحارث ما تَقولُ فى هذَيْنِ الرجُلَيْنِ فقال
ظالِمَيْنِ غاشِمَيْنِ قال ليس لهذا احضرناك فاضْطَرَبَ المسجدُ وكان الناس
مُتَوافِرِينَ فقام الفضلُ وصارَ الى المأمونِ بالخَبَرِ وقال خِفْتُ على نَفْسى

*) Sur. VII, 133.

من قَوْلِ أنّ النّاسَ مع للحارث فَأَرْسَلَ المأمونُ الى للحارث فدعاه فابْتَدَأَه بالمَسْأَلَـة فقال ما تقول فى هذَيْنِ الرجلين فقال ظالمين غاشمين قال هَلْ ظَلَمَاكَ بشَىْءٍ قال لا قال فعامَلْتَهما قال لا قال فكيف شَهِدْتَ عليهما قال كما شَهِدْتُ أَنَّكَ اميرُ المُؤمنين ولم أَرَكَ قَطُّ الّا الساعةَ وكما شهدْتُ أَنَّكَ غَزَوْتَ ولم أَحْضُرْ غَزْوَتَكَ قال أَخْرُجْ من هذه البلاد فلَيْسَتْ لك ببلادٍ وبِعْ قَليلَكَ وكَثيرَكَ فانّك لا تُعَايِنُها أَبَدًا وحَبَسَه فى رأس للجبل وفى قبة هَرْثَمَةَ ثُمَّ انْحَدَرَ المأمونُ الى البَشَرُودِ وأَحْضَرَه معه فلمّا فَتَحَ البَشَرُودَ أَحْضَرَ للحارثَ فلمّا دَخَلَ عليه سَأَلَه عن المَسْأَلَة الّتى سَأَلَه عنها بمصْرَ فَرَدَّ عليه للجَوابَ بعَيْنِـه فقال فبأَىِّ شَىْءٍ تقولُ فى خُروجنـا هذا قال أَخْبَرَنى عَبْدُ الرَّحْمَن بنُ القاسم عن مَالِكٍ أَنَّ الرشيدَ كَتَبَ اليه فى أَهْلِ دَهْلَكَ يَسْأَلُه عن قِتالِهم فقال إِنْ كانوا (*عن ظُلْمٍ من السُّلْطانِ فلا يَحِلُّ قِتالُهم وان كانوا انّما شَقُّوا العَصَا فقتالُهم حَلالٌ فقال المأمونُ أَنت تَيْسٌ ومالكٌ أَتْيَسُ منك أَرْحَلْ عن مصرَ قال [الى أَيْنَ] يا أميرَ المُؤمنين قال الى الثُّغور قال أَلْحَقْ بمدينة السلام فقال له ابو صالح لِلحَرَّانِىُّ يا أميرَ المؤمنين تَغْفِرُ زَلَّتَه قال يا شيخُ شُفِّعْتَ فَارْتَفِعْ ، ولمّا بَنَى أَحْمَدُ بْنُ طولونَ القَصْرَ والمَيْدانَ تَحْتَ قبّة الهواء هذه كان كَثيرا ما يُقيمُ فيها فانّها كانت تُشْرِفُ على قَصْره وٱعْتَنَى بها الأَميرُ أَبُو للجَيْش

---

*) Pro عن scribendum est على vel فى, nisi forte inter كانوا et عن verbum (ut خَرَجوا) exciderit.

خمارويه بن أحمد بن طولون وجعل لها الشُّور الجليلة والفرش العظيمة في كلّ فصل ما يناسبه فلمّا زالت دولة بني طولون وخرّب القصور والميدان كانت قبّة الهواء ممّا خرب كما تقدّم ذكره عند ذكر القطائع من هذا الكتاب ثمّ عمل موضع قبّة الهواء مقبرة وبنى فيها عدّة مساجد ، قال الشريف محمّد بن أسعد الجوّانيّ النسّابة في كتاب النقط على الخطط والمساجد المبنيّة على الجبل المتّصل بالجامع المطلّ على القاهرة المعزّيّة التى فيها المسجد المعروف بمسجد [سعد] الدولة والتُّرب التى هناك تحتوى القلعة التى بناها السلطان صلاح الدين يوسف بن أيّوب على الجميع وهى التى معها [؟ خصّها] بالقاهرة وبقيت هذه القلعة فى مدّة يسيرة وهذه المساجد هى مسجد سعد الدولة ومسجد معزّ الدولة والى مصر ومسجد مقدّم بن علبان من بنى بويه الديلميّ والتربة ومسجد العدّة بناه أحد الأستاذين الكبار المستنصريّة وهو عدّة الدولة وكان بعد مسجد معزّ الدولة ومسجد عبد الجبّار بن عبد الرحمن بن شبل بن عليّ ابن رئيس الرؤساء وكافى الكفاة أبى يعقوب بن يوسف الوزير بهمدان ابن عليّ بناه وانتقل بالإرث الى ابن عمّه القاضى الفقيه ابى الحجّاج يوسف بن عبد الجبّار بن شبل وكان من أعيان السادة ومسجد قسطه وكان غلامًا أرمنيًّا من غلمان المظفّر بن أمير الجيوش مات مسمومًا من أكلة هريسة ، وقال الحافظ أبو (*الظاهر

*) Melius الطاهر Ibn Chall. nr. 43. et Lubb-el-lubâb ed. Veth. p. ١٣٨ col. 2. lin. 1.

السلفيُّ سَمِعْتُ أبا مَنْصورٍ قُسْطَه الأَرْمَنيّ والىَ الاسْكَنْدَرِيّة يَقولُ كان ابنُ عَبْدِ الرحمن خَطيبُ ثَغْرِ عَسْقَلانَ يَخْطُبُ بظـاهرِ البَلَدِ (*فقيل من الأعْياد فقيلَ له قَدْ قَرُبَ مِنّا العَدُوُّ فنَزَلَ عن المِنْبَرِ وقَطَعَ الخُطْبَةَ فبَلَغَه أَنَّ قومًا من العَسْكَريّة عابُوا عليه فِعْلَه فخَطَبَ في الجُمْعَة الأُخْرَى داخلَ البَلَدِ في الجامعِ خُطْبَةً بليغَةً قال فيها قد زُعِمَ أَنّ الخطيبَ فَزِعَ وعن المِنْبَرِ تَزَعْزَعَ وليس ذلك عارًا على الخطيبِ انّما تُرْسُه الطَيْلسان، وحُسامُه اللسان، وفَرَسُه خَشَبٌ لا يَجْرِي مع الفُرْسـان، والعارُ على مَنْ تَقَلَّدَ الحُسامَ وسَنَّ السِنان، ورَكِبَ الجيادَ الحِسان، وعند اللقـاء يَصيحُ الى عَسْقَلان، وكان قُسْطَـه هذا من عُقَلاء الأُمَراء المـائلين الى العَدْلِ المُثابرِينَ على مُطالَعَـة الكُتُبِ وأَكْثَرُ مَيْلِه الى التواريخ وسِيَرِ المُتَقَدِّمين وكان مسجدُ[ه] بعدَ مسجد شَقيق المُـلْك ومسجدُ الدَيْلَميِّ كان على قُرْنَة الجبلِ المقابِلِ للقلعة من شرقيّها والى البَحْريِّ وقبرُه قُدّامَ الباب، وتُرْبَةُ وَلَخْشى الأَميرِ والد السلطانِ رِضوانَ بن وَلَخْشى المَنْعوتِ بالأَفْضَلِ كان من أَعْيانِ الفُضَلاء الأُدَباء ضَرَبَ على طريقة ابن البَوّاب وابن عليّ بن مُقْلَةَ وكَتَبَ عِدَّةَ خَتَماتٍ وكان كريمًا شُجاعًا يُلَقَّبُ فَحْلَ الأُمَراء وكانت هذه التربةُ آخِرَ الصَفّ ومسجدُ شقيقِ المُلك الأُستاذ خُسْرَوانَ صاحبِ بيتِ المالِ أُضيفَ الى سُورِ القلعـة البحريّ الى المغرب قليلًا، ومسجدُ

---

*) Scrib. في عيدٍ vel بعيدٍ من الأَعْياد .

أمين المُلْك صارم الدَّوْلة مُفْلح صاحب المَجْلس الحافظيّ كان بعد مسجد القاضى أبى الحَجّاج المعروف بمسجد عبد الجبّار وهو فى وسط القلعة وبَعْدَه تربةُ لَاوَنَ أخى يأنَس ومسجدُ القاضى النَبيه كان لهُمام الدولة غَنّام ومات رَسولًا ببلاد الشام أَنْشَأَه وشَرَاه منه القاضى النبيهُ وقبرُه به وكان القاضى من الأَعْيان، وقال ابن عبد الظاهر أَخْبَرَنى والدى قال كُنّا نَطْلَعُ اليها يَعْنى الى المساجد الّتى كانت مَوْضِعَ قلعة الجبل قبلَ أَنْ يُسْكَنَ فى لَيالى الجَمْع نَبيتُ مُتَفَرِّجين كما نَبيتُ فى جَواسِق الجبل والقَرافَة، قال مُؤَلِّفُه رَحِمَه الله وبالقلعة الآنَ مسجدُ الرُدَيْنيّ وهو أبو الحَسَن عليّ بن مَرْزوق بن عبد الله الرُدَيْنيُّ الفقيهُ المُحَدِّثُ المُفَسِّرُ كان مُعاصرًا لأبى عَمْرو عثمانَ بن مرزوق الحَوْفيّ وكان يُنْكِرُ على أَصْحابه وكانت كَلِمَتُه مَقْبولَةً عند الملوك وكان يَأْوى بمسجد سعد الدولة ثمّ تَحَوَّلَ منه الى مسجد عُرِفَ بالرُدَيْنيّ وهو المَوْجودُ الآنَ بداخل قلعة الجبل وعليه وَقْفٌ بالاسكندريّة وفى هذا المسجد قَبْرٌ يزعمون أنّه قبرُه وفى كُتُب المَزارات بالقَرافة أنّه دُفِنَ بها تُوُفّىَ فى سنة ٥٤٠ بخطّ سارِيَة شَرْقىّ تُرْبَة الكَيْزانىّ واشْتَهَرَ قبرُه بإجابة الدُعاء عنده ۞

* ذِكْرُ بِنَاء قَلْعَة ٱلْجَبَل *

(*وكان سببُ بنائها أنّ السلطانَ صَلاحَ الدين يوسُفَ بنَ أَيُّوبَ لمّا أَزالَ الدَوْلةَ الفاطميّةَ من مِصْرَ واسْتَبَدَّ بالأَمْر لم يَتَحَوَّلْ من دار الوزارة بالقاهرة

*) Vid. de Sacy l. l. pg. 210 sq.

ولم يزل يتخاف على نفسه من شيعة الخلفاء الفاطميين بمصر ومن الملك العادل نور الدين محمود بن زنكي سلطان الشام رحمه الله فامتنع أولا من نور الدين بأن سيّر أخاه الملك المعظم شمس الدولة تورانشاه ابن أيوب في سنة ٥٦٩ الى بلاد اليمن لتصيير له مملكة تعصمه من نور الدين فاستولى شمس الدولة على ممالك اليمن وكفى الله تعالى صلاح الدين أمر نور الدين ومات في تلك السنة فخالفه الخوف وأمن من جانبه وأحبّ أن يجعل لنفسه معقلا بمصر فإنه كان قد قسم القصرين بين أمرائه وأنزلهم فيهما فيقال إن السبب الذي دعاه الى اختيار مكان قلعة الجبل أنه علّق اللحم بالقاهرة فتغيّر بعد يوم وليلة فعلّق لحم حيوان آخر في موضع القلعة فلم يتغيّر الا بعد يومين وليلتين فامر حينئذ بإنشاء قلعة هناك وأقام على عمارتها الأمير بهاء الدين قراقوش الأسدي فشرع في بنائها وبنى سور القاهرة الذي زاده في سنة ٥٧٢ وهدم ما كان هناك من المساجد وأزال القبور وهدم الأهرامات الصغار التي كانت بالجيزة تجاه مصر وكانت كثيرة العدد ونقل ما وجد بها من الحجارة وبنى بها السور والقلعة وقناطر الجيزة وقصد أن يجعل السور يحيط بالقاهرة والقلعة ومصر فمات السلطان قبل أن يتمّ الغرض من السور والقلعة فأهمل العمل الى أن كانت سلطنة الملك الكامل محمد بن الملك العادل أبي بكر بن أيوب (*....... من قلعة الجبل

*) Hic desunt quaedam, quae addi possunt e de Sacyi versione huius loci: „Ces ouvrages furent négligés jusqu'au règne de Mélic-aladel

واستنابه فى مملكة مصر وجعله ولىّ عهده فأقرّ بناء القلعة وأنشأ بها الآدر السلطانية وذلك فى سنة ٦٠٤ وما برح يسكنها حتى مات فاستمرّت من بعده دار مملكة مصر الى يومنا هذا وقد كان السلطان صلاح الدين يوسف يقيم بها أيّامًا وسكنها الملك العزيز عثمان بن صلاح الدين فى أيّام أبيه مدّةً ثمّ انتقل منها الى دار الوزارة، قال ابن عبد الظاهر وسمعت حكايةً تحكى عن صلاح الدين أنّه طلعها ومعه أخوه الملك العادل فلمّا رآها التفت الى أخيه وقال يا سيف الدين قد بنيت هذه القلعة لأولادك فقال يا خوند منّ الله عليك أنت وأولادك وأولاد أولادك بالدنيا فقال ما فهمت ما قلت لك أنا النجيب ما يأتى لى أولاد نجباء وأنت غير نجيب فأولادك يكونون نجباء فسكت، قال رحمه الله وهذا الذى ذكره صلاح الدين يوسف من انتقال الملك منه الى أخيه وأولاد أخيه ليس هو خاصًّا بدولته بل اعتبر ذلك فى الدولة تجد الأمر ينتقل عن أولاد القائم بالدولة الى بعض أقاربه فهذا رسول الله صلعم هو القائم بالملّة الاسلاميّة ولمّا توفّى صلعم انتقل أمر القائم بالملّة الاسلاميّة بعده الى أبى بكر الصدّيق رضه واسمه عبد الله [بن أبى قحافة] بن عثمان بن عامر ابن عمرو بن كعب بن سعد بن تيم بن مرّة بن كعب بن لوى فهو رضه يجتمع مع النبىّ صلعم فى مرّة بن كعب ثمّ لمّا انتقل الأمر بعد

Seïf-eddin Abubecr ben Ayyoub, qui établit son fils Mélic-alcamel Nasir-eddin Mohammed dans la citadelle de la montagne."

الخلفاء الراشدين رضهم الى بنى أُمَيّة كان القائمُ بالدولة الأُمَويّة مُعوية بن أبى سُفْيان صَخْرِ بن حَرْب بن أُمَيّة فلم تُفْلِحْ أَوْلادُه وصارت الخلافة الى مَرْوانَ بن الحَكَم بن ابى العاص بن أُمَيّة فتوارثها بنو مَرْوانَ حتّى انْقَضَتْ دولتهم بقيام بنى العبّاس رضه فكانَ أوّلُ من قام من بَنى العبّاس عَبْدَ الله بنَ محمّد السَفّاحَ ولمّا ماتَ انْتَقَلَت الخلافةُ مِنْ بَعْدُ الى أخيه أَبى جَعْفَرٍ عبد اللّه بن محمّد المَنْصُورِ واستقرّتْ فى بَنيه الى أن انْقَرَضَت الدولةُ العبّاسيّةُ من بَغْدادَ وكذا وَقَعَ فى دُوَلِ العَجَم أيضًا فأوّلُ مُلوكِ بَنى بُوَيْه (*عمادُ الدين ابو عَلِيٍّ لحَسَنُ بنُ بُوَيْه والقائمُ من بَعْده فى السَلْطَنَة (**............ وأوّلُ مُلوكِ بَنى سَلْجوقَ طُغْرُلْبكُ والقائمُ من بَعْده فى السلطنة ابنُ أخيه ألْبُ أرْسلان بن داوُدَ بن ميكالَ بن سَلْجوقَ وأوّلُ قائمٍ بدَوْلة بنى أيّوبَ السلطانُ صلاحُ الدين يوسُفُ بنُ أيّوبَ ولمّا ماتَ اخْتَلَفَ أَوْلادُه فانْتَقَلَ مُلْكُ مِصْرَ والشامِ وديارِ مِصْرَ والحجازِ واليَمَنِ الى أخيه المَلِكِ العادلِ أبى بَكْرِ بن أيّوبَ واستمرّ فيهم الى أن انْقَرَضَت الدولةُ الأيّوبيّةُ فقامَ بمَمْلَكة مِصْرَ المَماليكُ الأتْراكُ وأوّلُ مَن قامَ بمصرَ المَلِكُ المُعِزُّ أيْبَكُ فلمّا ماتَ لم يُفْلِحِ ابْنُهُ علىٌّ فصارت

*) Potius عمادُ الدولة ابو الحسن علىّ vid. Abulf. annal. II. pg. 374 sq. Ibn Chall. nr. 491.

**) Supplendum est: رُكْنُ الدولة الحَسَنُ بنُ بويه vel عضد الدولة فَناخُسرو cf. Abulf. II. pg. 454.

المملكة الى قطز وأوّل من قام بالدولة الجركسيّة الملك الظاهر برقوق وانتقلت المملكة من بعد ابنه الملك الناصر فرج الى الملك المؤيّد شيخ المحمودىّ الظاهرىّ وقد جمعت فى هذا فصلًا كبيرًا وقلّ ما تجد الأمر بخلاف ما قلته لك وللّه عاقبة الأمور ، قال ابن عبد الظاهر والملك الكامل هو الّذى اهتمّ بعمارتها وعمارة أبراجها البرج الأحمر وغيره فكملت فى سنة ٦٠٤ وتحوّل اليها من دار الوزارة ونقل اليها أولاد العاضد وأقاربه فى بيت سجنهم فيه فلم يزالوا به الى أن تحوّلوا منه فى سنة ٦٧١ قال وفى آخر سنة ٦٨٢ شرع السلطان الملك المنصور قلاوون فى عمارة برج عظيم على جنب باب السرّ الكبير وبنى علوه مسترقات وقاعات مرخّمة لم ير مثلها وسكنها فى صفر سنة ٦٨٣ ويقال أنّ قراقوش كان يستعمل فى بناء القلعة والسور خمسين ألف أسير ☆

★ البئر الّتى بالقلعة ★

(*هذه البئر من العجائب أنبطها قراقوش قال ابن عبد الظاهر وهذه البئر من عجائب الأبنية تدور البقر من أعلاها تنقل الماء من (**نقالة فى وسطها وتدور أبقار فى وسطها تنقل الماء من أسفلها ولها طريق الى الماء ينزل البقر الى معينها فى مجاز وجميع ذلك من حجر منحوت ليس فيه بناء وقيل أنّ أرضها مسامتة أرض بركة الفيل وماؤها عذب سمعت

*) Vertit haec de Sacy Relation de l'Égypte. pg. 212.

**) Sic apogr. Wüstenf.; V. D. Fleischer censet scribendum esse سقّاية.

مَنْ يَحْكِي من المشايخ أَنَّها لمّا نُقِرَتْ جاء ماؤُها حَلْوًا فأرادَ قراقوش أو نُوَّابه الزيادةَ في مائها فوَسَّعَ نَقْرَ الجبل فخَرَجَتْ منه عَيْنٌ مالِحَةٌ غَيَّرَتْ حَلاوَتَها وذَكَرَ القاضي ناصرُ الدين شافعٌ في كتابِ عجائبِ البُنْيانِ أَنّه يُنْزَلُ الى هذه البئرِ بدَرَجٍ على ثلثمائةِ دَرَجَةٍ ٭

٭ ذِكْرُ صفةِ القَلْعَــةِ ٭

وصفــةُ قلعةِ الجبلِ أَنّها بناءٌ على نَشْزٍ عالٍ يَدورُ بها سُورٌ من حَجَرٍ بأَبْراجٍ وبَدَناتٍ حتّى يَنْتَهِيَ الى القَصْرِ الأَبْلَقِ ثمّ من هناك يتّصلُ بالدُورِ السُلْطانيّةِ على أَوْضاعِ أَبْراجِ القلاعِ ويُدْخَلُ الى القلعةِ من بابَيْنِ أَحَدُهــا بابُها الأَعْظَمُ المُوَاجِــهُ للقاهرةِ ويُقالُ له البابُ المُدَرَّجُ وبداخله مَجْلِسُ وَالي القلعةِ ومن خارجه تُدَقُّ الطَبْلِيلِيَّــةُ قَبْلَ المَغْرِبِ والبابُ الثاني بابُ القَرافَةِ وبين البابَيْنِ ساحَةٌ فَسيحَةٌ من جانبِها بُيوتٌ وبجانبِها القِبْلِيِّ سوقٌ للمَآكِلِ ويُتَوَصَّلُ من هذه الساحةِ الى دَرْكاهٍ جَليلةٍ كان يَجْلِسُ بها الأُمَراءُ حتّى يُؤْذَنَ لهم بالدُخولِ وفي وَسَطِ الدركاه بابُ القلعةِ ويُدْخَلُ منه في دِهْليزٍ فسيحٍ الى دِيارٍ وبُيوتٍ والى الجامعِ الّذي يُقامُ به الجُمْعَــةُ ويُمْشَى من دهليزِ بابِ القلعــةِ في مَداخِلِ أَبْوابٍ الى رَحْبَةٍ فسيحةٍ في صَدْرِها الايوانُ الكبيرُ المُعَدُّ لجُلوسِ السلطانِ في يَوْمِ المَواكِبِ وإقامــةِ دارِ العَدْلِ وبجانبِ هذه الرَحْبَةِ دِيارٌ جليلــةٌ ويُمَرُّ منها الى بابِ القَصْرِ الأَبْلَقِ وبين يَدَيْ بابِ القَصْرِ رَحْبَةٌ دُونَ الأُولَى يَجْلِسُ بها خَواصُّ الأُمَراءِ قَبْلَ دُخولِها الى الخِدْمَــةِ الدائمةِ بالقصرِ وكان بجانبِ هذه الرحبةِ مُحاذِيًا

لباب القصر خزانــةُ القصرِ ويُدْخَلُ من باب القصر فى دِهْلِيزٍ حَشَمــةٍ الى قصرٍ عَظِيمٍ ويُتَوَصَّلُ منه الى الايوانِ الكبيرِ ببابٍ خاصٍّ ويُدْخَلُ منه أَيْضًا الى قُصورٍ ثلاثة ثمّ الى دُورِ الحَرَمِ السلطانيّة والى البُسْتانِ والحَمّامِ والحَوْشِ وباقى باب القلعة فيه دُورٌ ومَساكنُ للمَماليك السلطانيّة وخَواصِّ الأُمَراء بنسائهم وأولادهم ومَماليكهم فى دَواوينهم وطَشْت خاناتهم وفَرْش خاناتهم وشَراب خاناتهم ومَصالحهم وسائرِ وَظائفهم وكانت أكابِرُ أُمَراء الأُلوفِ وأَعْيانُ أُمَراء الطَبْلَخاناتِ والعُشْراواتِ تَسْكُنُ بالقلعة الى آخرِ الأَئمّة الناصريّــة مُحَمَّد بن قلاوون وكان بهـا أَيْضًا طِباقُ المَماليك السلطانيّة ودارُ الوِزارة وتُعْرَفُ بقاعة الصاحب وبها قاعة الانْشاء وديوانُ الجَيْش وبيتُ المال وخزانةُ الخاصّ وبها الدُورُ السلطانيّة من الطَشْتخاناه والرِّكْب خاناه والحَوائجِ خاناه والزَرْد خاناه وكان بها الجُبُّ الشَنيعُ لسَجْنِ الأُمَراء وبهـا دارُ النيابــة وبهــا عِدَّةُ أبراجٍ يُحْبَسُ بهـا الأُمَراء والمماليكُ وبها المساجدُ والحَوانيتُ والأَسْواقُ وبها خَرائبُ تعرف بخرائب التَتَرِ كانت قَدْرَ حارةٍ خَرَّبَهــا المَلِكُ الأَشْرَفُ بَرْسَبـاى فى ذى القَعْدة سنة ٨٢٨ ومن حُقوقِ القلعة الاسْطَبْلُ السلطانىُّ ويَنْزِلُ اليه السلطـانُ من جانبِ ايوانِ القصرِ ومن حُقوقها أَيْضًا المَيْدانُ وهو فاصلٌ بين الاسْطَبْلاتِ وبين سُوقِ الخَيْلِ فى غَرْبِيِّه وهو فسيحُ المَدَا وفيه مُصَلَّى السلطانِ صَلاةَ العيدَيْنِ وفيه يَلْعَبُ بالأُكْرة مع خَواصّه وفيــه يَعْمَل المَدّات أَوْقاتَ المُهِمّاتِ أَحْيانًـا ومَنْ رَأَى القُصورَ والايـوانَ الكبيرَ والمَيْدانَ

الأَخْصَرَ والجامعَ يُقِرُّ لملوك مصر بعُلُوّ الهِمَم وسَعَة الانْفاق والكَرَم واللهُ أَعْلَمُ ٭

٭ بَابُ الدَّرْفِيل ٭

هذا البابُ بجانبِ خَنْدَقِ القلعة ويُعْرَفُ أَيْضًا بباب المُدَرَّج وكان يُعْرَف قَديمًا بباب سارِيَة ويُتَوَصَّلُ اليه من تَحْت دارِ الضيافة ويُنْتَهى منه الى القَرافَة وهو فيما بين سورِ القلعة والجبل والدَّرْفيلُ هو الأَميرُ حُسامُ الدين لاجينُ الأَيْدَمُرِىُّ المَعْروفُ بالدَّرْفيل دَوادارُ الملك الظاهر رُكْنِ الدين بَيْبَرْسَ البُنْدُقْدارىّ ماتَ فى سنة اثنتَيْن وسبعينَ وستّمائة ٭

b. Vita Saladini.

أَوَّلُ مَنْ مَلَكَ مِصْرَ من الأَكْرادِ السُّلْطانُ المَلِكُ الناصِرُ صَلاحُ الدين ابو المُظَفَّر يُوسُفُ بنُ نَجْمِ الدين أَبى الشُّكْر أَيُّوبَ بنِ شَاذى بن مَرْوانَ الكُرْدىّ من قَبيلِ الرَّوادِيَّة أَحَدِ بُطونِ الهَذْبانيّة نَشَأَ أَبوه أَيّوبُ وعَمُّه أَسَدُ الدين شيرْكوه ببَلَد دُوينَ من أَرْضِ أَذْرَبيجانَ من جِهَة أَرّانَ وبلادِ الكُرْجِ ودَخَلا بَغْدادَ وخَدَما مُجاهِدَ الدين بِهْرُوزَ شِحْنَةَ بغدادَ فبَعَثَ أَيّوبَ الى قَلْعَة تَكْريتَ وأَقامَه بها مُسْتَحْفِظًا لها ومَعَه أَخوه شيركوه وهو أَصْغَرُ منه سِنًّا فخَدَمَ أَيّوبُ الشَّهيدَ زَنْكى لمّا انْهَزَمَ شَكَرَ له خِدْمَتَه وأَتَّفَقَ بَعْدَ ذلك أَنّ شيركوه قَتَلَ رَجُلًا بتَكْريتَ فطُرِدَ هو وأَخوه أَيّوبُ من قَلْعَتِها فمَضَيا الى زَنْكى بالمَوْصِل فآواهما وأَقْطَعَهما إِقْطاعًا منه

ثمّ رتّب أيوبَ بقلعة بَعْلَبَكّ مُسْتَحْفِظًا ثمّ أنْعَمَ عليه بأمْرِهِ واتّصَلَ شيركوه بنورِ الدينِ محمودِ بن زَنْكي في أيّامِ أبيه وخَدَمَه فلمّا مَلَكَ حَلَبَ بَعْدَ أبيه كانَ لنَجْمِ الدّينِ أيّوبَ عَمَلٌ كثيرٌ في أخْذِ دِمَشْقَ لنورِ الدينِ فتَمَكّنا في دَوْلَتِه حتّى بَعَثَ شيركوه مع الوزيرِ شاوَرِ بنِ مجيرِ السَّعْديّ الى مِصْرَ فصارَ صَلاحُ الدينِ في خِدْمَتِه من جُمْلَةِ أجْنادِه وكان من أمْرِ شيركوه ما كان حتّى ماتَ فأُقِيمَ بَعْدَه في وِزارةِ العاضِدِ ابنُ أخيه صَلاحُ الدينِ يُوسُفُ بنُ أيّوبَ في يومِ الثّلاثاءِ خامسِ عِشْرين جُمادَى الآخِرَةِ سنةَ ٥٦٤ ولُقِّبَ بالمَلِكِ النّاصِرِ وأُنْزِلَ بدارِ الوِزارةِ من القاهِرَةِ فاسْتَمالَ قُلوبَ الناسِ وأقْبَلَ على الجِدِّ وتَرَكَ اللّهْوَ وتَعاضَدَ هو والقاضي الفاضِلُ عَبْدُ الرحيمِ بنُ عَليٍّ البَيْسانيُّ رحمه الله على إزالةِ الدّوْلةِ ووَلّى صَدْرَ الدينِ بنَ دَرْباسَ قَضاءَ القُضاةِ وعَزَلَ قُضاةَ الشيعةِ وبَنَى بمدينةِ مِصْرَ مَدْرَسةً للفُقَهاءِ المالكيّةِ ومَدْرَسَةً للفقهاءِ الشافعيّةِ وقَبَضَ على أُمَراءِ الدّوْلةِ وأقامَ أصْحابَه عِوَضَهم وأبْطَلَ المُكوسَ بأسْرِها بأرضِ مِصْرَ ولم يَزَلْ يَدْأَبُ في إزالةِ الدولةِ حتّى تمّ له ذلك وخَطَبَ للخليفةِ بَغْدادَ المُسْتَضيءِ بأمْرِ اللهِ أبي مُحَمّدٍ الحَسَنِ العَبّاسيِّ وكان العاضِدُ مَريضًا فتُوُفّيَ بعد ذلك بثلاثةِ أيّامٍ واسْتَبَدَّ صلاحُ الدينِ بالسَّلْطَنةِ من أوّلِ سَنَةِ ٥٦٧ واسْتَدْعَى أباه نَجْمَ الدينِ أيّوبَ وإخْوَتَه من بلادِ الشامِ فقَدِموا عليه بأهاليهِمْ وتأهّبَ لغَزْوِ الفِرَنْجِ وسارَ الى الشَوْبَكِ وهي بيَدِ الفِرَنْجِ فواقَفَهم وعاد الى أيْلَةَ مُجْبَى الزَكَوات من أهْلِ مِصْرَ وفَرّقها على

أَصْنافها وَرَفَعَ الى بَيْتِ الإسْلامِ سَهْمَ العاملين وَسَهْمَ المُقَاتِلَةِ وسهم الكَامِنِينَ وَأَنْزَلَ الغُزَّ بالقَصْرِ الغَرْبِيِّ وأَحاطَ بأَمْوالِ القَصْرِ وبَعَثَ بها الى الخليفة ببغدادَ والى السُلْطانِ المَلِكِ العادلِ نورِ الدينِ مَحْمودِ بنِ زَنْكِي بالشامِ فأَتَتْه خِلَعُ الخليفة فلَبِسَها وَرَتَّبَ نُوَبَ الطَبْلخاناه في كُلِّ يَوْمٍ ثَلاثَ مَرّاتٍ ثمّ سارَ الى الاسْكَنْدَرِيَّة وبَعَثَ ابنَ أَخِيهِ تَقِيَّ الدينِ عُمَرَ بنَ شاهِنْشاه بنِ أَيُّوبَ على عَسْكَرٍ الى بَرْقَةَ وعادَ الى القاهرة ثمّ سارَ في سنة ثمانٍ وخَمْسينَ الى الكَرَكِ وهي بِيَدِ الفرَنْجِ فحَصَرَها وعادَ بغَيْرِ طائلٍ وبَعَثَ أَخاهُ المَلِكَ المُعَظَّمَ شَمْسَ الدولة تُوران شاه بنَ أَيُّوبَ الى بِلادِ النُوبَةِ فأَخَذَ قَلْعَةَ إِبْرِاهيمَ وعادَ بغَنائمَ وسَبْيٍ كَثيرٍ ثمّ سارَ لأَخْذِ بِلادِ اليَمَنِ فمَلَكَ زَبِيدَ وغَيْرَها فلمّا ماتَ نُورُ الدينِ مَحْمودُ بنُ زَنْكِي تَوَجَّهَ السُلْطانُ صلاحُ الدينِ في أَوَّلِ صَفَرٍ سنةَ سَبْعينَ الى الشامِ ومَلَكَ دِمَشْقَ بغَيْرِ مانعٍ وأَبْطَلَ ما كانَ يُؤْخَذُ بها من المُكوسِ كما أَبْطَلَها من دِيارِ مِصْرَ وأَخَذَ حِمْصَ وحَماةَ وحاصَرَ حَلَبَ وبها المَلِكُ الصالحُ مُجيرُ الدينِ إسْماعيلُ بنُ العادلِ نورِ الدينِ مَحْمُودِ بنِ زَنْكِي فقاتَلَه أَهْلُها قتالًا شَديدًا فرَحَلَ عنها الى حِمْصَ وأَخَذَ بَعْلَبَكَّ بغَيْرِ حِصارٍ ثمّ عادَ الى حَلَبَ فوَقَعَ الصُلْحُ على أَنْ يكونَ له ما بِيَدِه من بِلادِ الشامِ مع المَعَرَّةِ وكَفَرْطابَ ولهم ما بأَيْديهم وعادَ فأَخَذَ بَعْرِينَ بعد حِصارٍ وأَقامَ بدِمَشْقَ ونَدَبَ قَراقوشَ التَقَوِيَّ لأَخْذِ بِلادِ المَغْرِبِ فأَخَذَ أَوْجَلَةَ وعادَ الى القاهرة وكانَتْ بين السلطانِ وبين الحَلَبِيِّينَ وَقْعَةٌ هَزَمَهم فيها

وحصرهم بحلب أيامًا وأخذ بزاعا ومنبج وعزاز ثم عاد الى دمشق وقدم الى القاهرة في سادس عشرين ربيع الأول سنة ٧٢ بعد ما كانت لعساكره حروب كثيرة مع الفرنج فأمر ببناء سور يحيط بالقاهرة ومصر وقلعة الجبل وأقام على بنيانه الأمير بهاء الدين قراقوش الأسدي فشرع في بناء قلعة الجبل وعمل السور وحفر الخندق حوله وبدأ السلطان يعمل مدرسة بجوار قبر الامام الشافعي رضه من القرافة وعمل مارستانًا بالقاهرة وتوجه الى الاسكندرية فصام بها شهر رمضان وسمع الحديث على الحافظ أبي طاهر أحمد السلفي وعمر الأسطول وعاد الى القاهرة وأخرج قراقوش التقوي الى بلاد المغرب وأمر بقطع ما كان يؤخذ من الحجاج وعوضه أمير مكة عنه في كل سنة ألفي دينار وألف إردب غلة سوى أقطاعه بصعيد مصر وباليمن ومبلغه ثمانية آلاف إردب ثم سار من القاهرة في جمادى الأولى سنة ٧٣ الى عسقلان وهي بيد الفرنج وقتل وأسر وسبى وغنم ومضى يريدهم بالرملة فقاتل البرنس أرناط متملك الكرك قتالًا شديدًا وعاد الى القاهرة ثم سار منها في شعبان يريد الفرنج وقد نزلوا على حماة حتى قدم دمشق وقد رحلوا عنها فواصل الغارات على بلاد الفرنج وعساكره تغزوا بلاد المغرب ثم فتح بيت الأخزان من عمل صفد وأخذه من الفرنج وسار في سنة ٧٤ لحرب فتح الدين قليج أرسلان صاحب قونية من بلاد الروم وعاد ثم توجه الى بلاد الأرمن وعاد فخرب حصن بهنسا .... فقدمها في ثالث عشر شعبان ثم خرج الى

الاسكندرية وسَمِعَ بها مُوَطَّأَ الامام عليّ الفقيه أبي طاهر ابْنِ عَوْنٍ وأَنْشأَ بها مارستانًا ودارًا للمَغاربَــة ومدرسةً وجَدَّدَ حَفْرَ الخليج ونَقَلَ فُوهَتَهُ ثمّ مَضَى الى دمْياطَ وعادَ الى القاهرة ثمّ سافَرَ في آخِرِ المُحَرَّم سنةَ ٧٨ الى أَيْلَةَ فأَغار على بلاد الفرنج ومَضَى الى الكَرَكِ فعاثَتْ عساكِرُه ببلاد طَبَرِيَّةَ فواقَعَ الفرنجَ وعادَ فتوَجَّهَ الى حَلَبَ ونازَلَها ثمّ مَضَى الى البيرَة على الفُراتِ وعَدَّا الى الرُّها فأَخَذَها ومَلَكَ حَرَّانَ والرَّقَّةَ ونَصيبينَ وحاصَرَ المَوْصِلَ فلم يَنَلْ منهــا غَرَضًا فنازل سِنْجارَ حتّى أَخَذَهــا ثمّ مضى الى آمِدَ فاخذهـــا وسار الى عينتاب ثمّ الى حَلَبَ فَمَلَكَهـــا في ثامن عَشَرَ صَفَرٍ سنةَ ٧٩ وعاد الى دمشقَ فنازل الكَرَكَ ثمّ رحل عنها الى نابُلُسَ فحَرَقَها وأَكْثَرَ من الغاراتِ حتّى دخل دمشقَ ثمّ سارَ الى حَماةَ ومَضَى حتّى بَلَغَ حرّانَ ونَزَلَ على الموصلِ وحَصَرَهـــا ثمّ سافَرَ عنها الى خَلاطَ فلم يَملِكْها فمضى حتّى أَخَذَ مَيّافارقينَ وعاد الى الموصل ثمّ رحل عنها وقد مَرِضَ الى حرّانَ فتَقَرَّرَ الصُلْحُ مع المَواصِلَةِ على أَنْ خَطَبوا له بها وديارِ بَكْرٍ وجميعِ البلادِ الأُرْتُقيَّــةِ وضُرِبَ السكَّـــةُ بها باسْمه ثمّ سار الى دمشق فقَدِمَهـــا في ثاني ربيعٍ الأَوّلِ سنةَ ٨٢ وخرج منها سنةَ ٨٣ ونازل الكَرَكَ والشَوْبَكَ وطبريّةَ فمَلَكَها طبريّةَ في ثالثِ ربيعٍ الآخِرِ من الفرنج ثمّ واقَعَهم على حطِّينَ وهم في خمسين أَلْفًا فهَزَمَهم بعد وَقائعَ عديدةٍ وأَسَرَ منهم عدّةَ مُلوكٍ ونَزَلَ عَكّا حتّى تَسَلَّمَها في ثاني جُمادَى الأُولَى وأَنْقَذَ منها أَربعةَ آلافِ أَسيرٍ مُسْلِمٍ من الأَسْرِ وأَخَذَ مَجْدَلَ يابا وعِدَّةَ حُصونٍ منهـــا

الناصرة وقيسارية وحيفا وصفورية والشقيف والبرهاسة والطور وسبسطية ونابلس وتبنين وصرخد وصيدا وبيروت وجبيل وانقذ من هذه البلاد زيادة على عشرين ألف مسلم كانوا في أسر الفرنج وأسر من الفرنج مائة ألف إنسان ثم ملك منهم الرملة وبلد الخليل عم وبيت لحم من القدس ومدينة عسقلان ومدينة غزة وبيت جبريل ثم فتح بيت المقدس في يوم الجمعة سابع عشرين رجب وأخرج منه ستين ألفا من الفرنج بعد ما أسر ستة عشر ألفا بين ذكر وأنثى وقبض من مال المفادات ثلثمائة الف دينار مصرية وأقام الجمعة بالأقصى وبنى بالقدس مدرسة للشافعية وقرر على من يرد كنيسة قمامة من الفرنج قطيعة يؤديها ثم نازل عكا وصور ونزل في سنة ٨٤ حصن كوكب ونهب العساكر الى صفد والكرك والشوبك وعاد الى دمشق فدخلها سادس ربيع الأول وقد غاب عنها في هذه الغزوة أربعة عشر شهرا وخمسة أيام ثم خرج منها بعد خمسة أيام فشن الغارات على الفرنج وأخذ منهم أنطرسوس وخرب سورها وأخذ جبلة واللاذقية والصهيون والشغر وبكاس وبغراص ثم عاد الى دمشق آخر شعبان بعد ما دخل حلب فملكت عساكره الكرك والشوبك والسلع في شهر رمضان فخرج بنفسه الى صفد وملكها من الفرنج في رابع عشر شوال وملك كوكب في نصف ذي القعدة وسار الى القدس ومضى بعد النحر الى عسقلان ونزل بعكا وعاد الى دمشق أول صفر سنة ٨٥ ثم سار منها في ثالث ربيع الأول ونازل شقيف

أرْنون وحارَبَ الفرنجَ حُروبًـا كثيرةً ومضى الى عكّا وقد نزل الفرنجُ عليها وحَصَرُوا مَنْ بها من المُسْلمين فنزل بمَرْجِ عكّا وقاتَلَ الفرنجَ من أوّلِ شَعْبانَ حتّى انْقَضَتِ السنـةُ وقد خَرَجَ الأَلْمانُ من القُسْطَنْطينيّـةِ في زيادةٍ على أَلْفِ أَلْفٍ يُرِيدُ بلادَ الاسلامِ فاشْتَدَّ الأَمْرُ ودخل سنـةُ ٨٦ والسلطانُ بالحَرُوبَةِ على حصارِ الفرنجِ والأَمْدادُ تَصِلُ اليه وقَدِمَ الأَلْمانُ طَرَسوسَ يُرِيدُ بَيْتَ المَقْدِسِ فخَرَّبَ السلطانُ سُورَ طَبَرِيَّةَ ويافا وأَرْسوفَ وقَيْسارِيَّةَ وصَيْدَا وجُبَيْلٍ وقَوِيَ الفرنجُ بقُدومِ ابنِ الألْمانِ اليهم تَقْوِيَةً لهم وقد مات أَبوه بطَرَسُوسَ وملك بعده فقَدَّرَ اللهُ تعالى مَوْتَه أَيْضًا على عكّا ودَخَلَتْ سنـةُ ٨٧ فمَلَكَ الفرنجُ عكّا في سابعِ عَشَرَ جُمـادَى الآخِرَةِ وأَسَرُوا مَنْ بها من المُسْلمين وحارَبوا السلطانَ وقَتَلوا جميعَ مَنْ أَسَرُوهُ من المسلمين وساروا الى عَسْقَلانَ فرَحَلَ السلطانُ في إِثْرِها ووافَقَهم بأَرْسوفَ فانْهَزَمَ مَنْ معه وهو ثابتٌ حتّى عادوا اليه فقاتَلَ الفرنجَ وسَبَقَهم الى عسقلان وخَرَّبَها ثمّ مَضَى الى الرَّمْلَةِ وخرّب حِصْنَها وخرّب كنيسةَ لد [لها .scrib] ودخل المَقْدِسَ فأقام بها الى عاشرِ رَجَبٍ سنـةَ ٨٨ ثمّ سار الى يافا فأَخَذَها بعد حُروبٍ وعاد الى القُدْسِ وعَقَدَ الهُدْنَةَ بَيْنَه وبين الفرنجِ مُدَّةَ ثلاثِ سنين وثلاثةِ أَشْهُرٍ أَوَّلُها حادي عَشَرَ شَعْبانَ على أَنّ الفرنجَ من يافا الى عكّا إِلى صُورَ وطَرابُلُسَ فأَنْطاكيَّةَ ونُودِيَ بذلك فكان يَوْمًا مَشْهودًا وعاد السلطانُ الى دمشقَ فدخلها خامسَ عِشْرِين شَوّالَ وقد غابَ عنها أَرْبَعَ سنين فمات بها في يومِ الأَرْبعاء سابعِ عِشْرِين

صَفَر سنة ٥٨١ عن سَبْعٍ وخمسين سنةً منها مُدّةُ مُلْكه بعد مَوْت العاضد اثْنَتان وعشرون سَنَةً وستّة عَشَرَ يومًا ۞

3. Ibn Saʿd.

* مِنْ كِتَابِ ٱلطَّبَقَاتِ لِٱبْنِ سَعْدٍ *

a. De vita Muhammedis quaedam particulae.

* ذِكْرُ مَنْ أَرْضَعَ رَسُولَ ٱللّٰهِ صلعم وتَسْمِيَةِ إِخْوَتِهِ وَأَخَوَاتِهِ مِنَ ٱلرَّضَاعَةِ *

قال أَخْبَرَنا محمّد بن عُمَرَ بن واقدٍ الأَسْلَميُّ قال حدّثنا موسى بن شَيْبَةَ عن عُمَيْرة بنت عُبَيْد الله بن كعب بن مالك عن بَرّة بنت أبي تَجْراةَ قالت أَوّلُ مَن أَرْضَعَ رسولَ الله صلعم ثُوَيْبَةُ بلَبَنِ ابنٍ لها يُقال له مَسْروحٌ أَيّامًا قبلَ أن تَقْدَمَ حَليمَةُ وكانت قد أَرضعَتْ قبلَه حَمْزَةَ بنَ عبد المُطَّلِب وأَرضعت بعده أَبا سَلَمَةَ بن عبد الأَسَد المخزوميَّ ، قال وأَخبرنا محمّد بن عمر عن مَعْمَر عن الزُهْريّ عن عُبَيْد الله بن عبد الله ابن أبي ثَوْر عن ابن عبّاس قال كانت ثويبةُ مَوْلاة أبي لَهَبٍ قد أَرضعت رسولَ الله صلعم أَيّامًا قبل أن تقدم حَليمَةُ وأَرضعت أبا سلمة بن عبد الأَسد معه فكان أَخاه من الرَضاعة ، قال وأَخبرنا محمّد بن عمر عن غَيْرِ واحدٍ من أهل العِلْم قالوا كان رسولُ الله صلعم يَصِلُها يَعْنِي ثويبةَ

وهو بمكّة وكانت خديجة تُكْرِمها وهي يومئذ مملوكة وطلبت الى أبي لهب أن تبتاعها منه لتُعتقها فأبا أبو لهب فلمّا هاجرَ رسولُ الله صلعم الى المدينة أعْتقها أبو لهب وكان رسولُ الله صلعم يبعث اليها بصلة وكسْوة حتّى جاءه خبرُها أنّها قد تُوفّيت سَنةَ سَبْعٍ مَرْجِعَهُ من خيبر فقال ما فَعَلَ ابنُها مسروح فقيل مات قبلها ولم يبْقَ من قرابتها أحدٌ، قال أخبرنا إسماعيلُ بن إبراهيمَ الأسديُّ عن عليّ بن زيد بن جُدْعانَ عن سَعيد بن المُسيَّب أنّ عليَّ بن أبي طالب قال قلتُ لرسول الله في ابنة حَمْزة وذكرتُ له من جَمالها فقال رسول الله صلعم إنّها ابنةُ أخي من الرضاعة أمّا عَلِمْتَ أنّ اللّه حَرَّمَ من الرضاعة ما حرّم من النَسَب *

قال أخبرنا محمّد بن عمر بن واقد الاسلميّ قال حدّثنا زكريّاء بن يحيى بن زيد السَّعْديّ عن أبيه قال قَدِمَ مكّةَ عَشْرُ نسْوة من بني سَعْد بن بكر يَطْلُبْنَ الرَضاعَ فأصَبْنَ الرضاعَ كلُّها إلّا حَليمَةُ بنت عبد الله بن الحَرث بن شِجْنَة بن جابر بن رِزام بن ناصرة بن قُصَيّة بن سعد بن بكر بن هوازن وكان معها زوجُها الحَرثُ بن عبد العُزّى بن رفاعة بن ملان بن ناصرة بن قصيّة ويُكنّى أبا ذُوَيْب وولدُها منه عبد الله بن الحرث وكانت تُرْضعُه وأُنيسةَ بنت الحرث وجُدامةَ بنت الحرث وهي الشَيْماء وكانت هي الّتي تَحْضُنُ رسولَ الله صلعم مع أُمّها وتَوَرّكه فعُرِضَ عليها رسولُ الله صلعم فجعَلَتْ تقول يَتيمٌ ولا مالَ له وما عَسَتْ أُمّه أنْ تَفْعَلَ فجَمَعَ النسوةُ وخَلَّفْنَها فقالت حليمةُ لزوجها ما تَرَى قد خرج

صواحبى وليس بمكّة غلامٌ يسترضع إلّا هذا الغلام اليتيم فلَوْ أنّا أَخَذْناه
فإنّى أَكْرَهُ أنْ نَرْجِعَ الى بلادنا ولم نَأْخُذْ شَيْئًا فقال لها زوجها خُذِيه
عَسَى اللّه أنْ يَجْعَلَ لنا فيه خَيْرًا فجاءت الى أمّه فأخذته منها فوضعته
فى حِجْرِها فأَقْبَلَ عليه ثَدْيَاها حتّى تَقْطُرَا لَبَنًا فشَرِبَ رسولُ اللّه صلعم
حتّى رَوِىَ وشرب أخوه ولقد كان أخوه لا يَنامُ من الغَرْث وقالت أمّه
يا ظِئْرُ سَلِى عن ابنك فإنّه سيكون له شَأْنٌ وأَخبرَتْها بما رَأَتْ وما قيل
لها فيه حين ولَدَتْه وقالت قيل لى ثلاث ليالٍ استَرْضِعِى ابنَك فى بنى
سَعْد بن بكر ثمّ فى آل ذُوَيْب قالت حليمةُ فإنّ أَبا هذا الغلام الذى فى
حِجْرِى أبو ذويب وهو زَوْجِى فطابَتْ نَفْسُ حليمة وسُرّت بكلّ ما
سمعَتْ ، ثمّ خرجت به الى مَنْزِلها فحَدَجوا أتانَهم فركبتها حليمة
وحملت رسولَ اللّه صلعم بين يدَيْها فركب الحرث شارِفَهم فطَلَعَا على
صواحبهما بوادى السرَر وهُنّ مرتعات وهما يَتَواهَقَانِ فقُلْنَ يا حليمةُ ما
صَنَعْتِ فقالت أَخَذْتُ واللّه خَيْرَ مَوْلودٍ رَأَيْتُه قطّ وأَعْظَمَهم بَرَكَةً قال
النسوةُ أهو ابن عبد المطّلب قالت نَعَمْ قالت فما رَحَلْنا من منزلنا
ذلك حتّى رَأَيْتُ الحَسَد من بعض نسائنا ، قال أخبرنا محمّد بن عمر
عن أصحابه قال فمَكَثَ عندهم سَنَتَيْن حتّى فُطِمَ وكأنّه ابن أربع سنين
فقدموا به على أمّه زائرين لها به وأَخبرَتْها حليمة خبرَه وما رَأَوْا من
بركته فقالت آمنَةُ ارجعى بابنى فإنّى أخاف عليه وَبَأَ مكّة فواللّه ليكونَنّ
له شأن فرجعت به ولمّا بلغ أربع سنين كان يعدو مع أخيه وأخته فى

البَهْمِ قريبًا من الحيّ فأتاه المَلَكان هناك فشقّا بَطْنَه واستخرجا عَلَقَةً سَوْداء فطَرَحاها وغَسَلا بطنَه بماء الثلج في طَسْتٍ من ذهب ثمّ وُزن بألف من أُمّته فوزنهم فقال أحدهما للآخر دَعْه فلَوْ وُزن بأمّته كلّها لوزنهم وجاء أخوه يصيح بأمّه أَدْركي أخي القُرَشيَّ فخرجت أمّه تعدو ومعها أبوه فيَجِدان رسولَ الله صلعم مُنْتَقِعَ اللَّوْنِ فنزلت به الى أمّه آمنة بنت وَهْبٍ وأخبرَتْها خبره وقالت إنّا لا نَرُدُّه الّا على جَدْعِ أَنْفنا ثمّ رجعت به أَيْضًا فكان عندها سنةً أو نحوَها لا تَدَعُه يذهب مكانًا بعيدًا ثمّ رأَتْ غَمامةً تُظِلُّه اذا وقف وقفت واذا سار سارت فافزعها ذلك أيضًا من أمره فقدمت به الى أمّه لِتَرُدَّه وهو ابن خمس سنين ، قال أخبرنا محمّد بن عمر قال حدّثنا أُسامةُ بن زيد اللَّيْثي عن شيخ من بني سعد قال قدمَتْ حليمةُ بنت عبد الله على رسول الله صلعم مكّةَ وقد تَزَوَّجَ خديجةَ فشكَتْ جَدْبَ البلاد وهلاكَ الماشيَة فكلّم رسول الله صلعم خديجةَ فيها فأَعْطَتْها أربعين شاةً وبعيرًا مُوقَّعًا للظعينة وانصرفت الى أهلها *

* ذِكْرُ وَفَاةِ آمِنَةَ أُمِّ رَسُولِ ٱللَّهِ صَلَّى ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ *

قال أخبرنا محمّد بن عمر بن واقد الأسلميّ قال حدّثنا محمّد بن عبد الله الزُهْريّ قال وحدّثنا محمّد بن صالح عن عاصم بن عمر بن قتادةَ قال وحدّثنا عبد الرحمن بن عبد العزيز عن عبد الله بن أبي بكر [ابن محمّد] بن عمرو بن حَزْم قال وحدّثنا هاشم بن عاصم الأسلميّ

عن أبيه عن ابن عبّاس دخل حديثُ بَعْضهم فى حديث بعض قالوا كان رسول الله صلعم مع أمّه آمنة بنت وهب فلمّا بَلَغَ ستّ سنين خرجت به الى أَخْواله بنى عَدىّ بن النجّار بالمدينة تَزُورُهم به ومعه أُمُّ أَيْمَنَ تَحْضُنُه وهم على بَعيرَيْن فنزلت به فى دار النابغة فأقامت به عندهم شَهْرًا فكان رسولُ الله صلعم يذكر أُمورًا كانت فى مَقامه ذلك لمّا نظر الى أُطُم بنى عدىّ بن النجّار عَرَفَه وقال كنتُ أُلاعبُ أُنيسةَ جاريةً من الانصار على هذا الأُطُم وكنت مع غِلْمان أخوالى نُطَيِّرُ طائرًا كان يَقَعُ عليه ونظر الى الدار فقال هاهنا نزلَتْ بى أُمّى وفى هذه الدار قبرُ أبى عبد الله بن عبد المطّلب وأَحسيت [scrib. وأَحْسَنْتُ] العَوْمَ فى بئر بنى عدىّ بن النجّار وكان قوم من اليهود يَخْتَلفون ينظرون اليه فقالت أمّ أيمن فسمعتُ أحدَهم يقول هو نبىٌّ هذه الأمّة وهذه دار هجرته فوعَيْتُ ذلك كلّه من كلامه، ثمّ رجعت به أمّه الى مكّة فلمّا كانوا بالأَبْوَاء تُوُفِّيَتْ آمنةُ بنت وهب فقبرُها هناك فرجعت به أُمُّ أيمن على البعيرين اللذين قدموا عليهما الى مكّة وكانت تحضنه مع أُمّة ثمّ بعد ان ماتت، فلمّا مرّ رسولُ الله صلعم فى عمرة الحُدَيْبية بالأَبْواء قال إنّ الله قد أذن لمحمّد فى زيارة قبر أمّه فأتاه رسول الله صلعم فاصلحه وبكى عنده وبكى المسلمون لبكاء رسول الله صلعم فقيل له فقال أَدْرَكَتْنى رحمتها فبكيت *

* ذِكْرُ ضَمِّ عَبْدِ ٱلْمُطَّلِبِ رَسُولَ ٱللّٰهِ صلعم إِلَيْهِ بَعْدَ وَفَاةِ أُمِّهِ
وَذِكْرُ وَفَاةِ عَبْدِ ٱلْمُطَّلِبِ وَوَصِيَّةِ أَبِي طَالِبٍ بِرَسُولِ ٱللّٰهِ صلعم *

قال أخبرنا محمّد بن عمر بن واقد الأسلميّ قال كان رسول اللّه صلعم يكون مع أمّه آمنة بنت وهب فلمّا تُوُفِّيَتْ قَبَضَه اليه جَدُّه عبد المطّلب وضَمَّه ورَقَّ عليه رِقَّةً لم يَرِقَّها على ولده وكان يقرّبه منه ويدنّيه ويدخُل عليه اذا خلا واذا نام وكان يجلس على فراشه فيقول عبد المطّلب اذا رأى ذلك دَعُوا ابنى إنّه لَيُؤنِّس مَلِكًا وقال قومٌ من بنى مُدْلِجٍ لعبد المطّلب احتَفِظْ به فإنّا لم نَرَ قَدَمًا أَشْبَهَ بالقَدَم التى فى المَقام منه فقال عبد المطّلب لأبى طالب اسْمَعْ ما يقول هولآء فكان أبو طالب يَحْتَفِظُ به وقال عبد المطّلب لأمّ أَيْمَنَ وكانت تحضن رسول اللّه صلعم لا تَغْفُلِي عن ابنى فإنّى وَجَدْتُه مع غِلْمانٍ قريبًا من السِدْرة وإنّ أهلَ الكتاب يزعُمون أنّ ابنى هذا نبيّ هذه الأمّة وكان عبد المطّلب لا يأكل طعامًا الّا قال علىَّ بابنى فيُؤْتَى به اليه؛ فلمّا حَضَرَتْ عبدَ المطّلب الوفاةُ أَوْصَى أبا طالب بحِفْظ رسول اللّه صلعم وحياطَته ولمّا نزل بعبد المطّلب الوفاة قال لبناته ٱبْكِينَنى وأنا أَسْمَعُ فبكته كلّ واحدة منهنّ بشِعْرٍ فلمّا سمع قولَ أُمَيْمَةَ وقد أُمْسِكَ لسانُه جعل يحرّك رأسَه أى قد صدقتِ وقد كنتُ كذلك وهو قولُها

(** أَعْيَنَيَّ جُـودَا بِـدَمْعٍ دِرَرْ * عَلَى طَيِّبِ الْخِيمِ وَالْمُعْتَصَرْ *
* عَلَى مَاجِدِ الْجَدِّ وَارِى الزِّنَادْ * جَمِيلِ الْمُحَيَّا عَظِيمِ الْخَطَرْ *
* عَلَى شَيْبَةِ الْحَمْدِ ذِى الْمَكْرُمَاتْ * وَذِى الْمَجْدِ وَالْعِزِّ وَالْمُفْتَخَرْ *
* وَذِى الْحِلْمِ وَالْفَضْلِ فِى النَّائِبَاتْ * كَثِيرِ الْمَكَارِمِ جَمِّ الْفَخَرْ *
* لَهُ فَضْلُ مَجْدٍ عَلَى قَوْمِهِ * مُبِينٌ يَلُوحُ كَضَوْءِ الْقَمَرْ *
* أَتَتْهُ الْمَنَايَا فَلَمْ تُشْوِهِ * بِصَرْفِ اللَّيَالِى وَرَيْبِ الْقَدَرْ *

قال ولمّا مات عبد المطّلب دُفِنَ بالحَجُون وهو يومئذٍ ابن اثنتين وثمانين سنة ويقال ابن مائة وعشر سنين وسُئِلَ رسولُ اللّه صلعم أَتذكرُ مَوْتَ عبد المطّلب فقال نعم أنا يومئذ ابن ثماني سنين قالت أمّ أيمن رأيتُ رسولَ اللّه صلعم يومئذ يبكي خَلْفَ سرير عبد المطّلب ‹ قال أخبرنا هشام بن محمّد بن السائب عن أبيه قال مات عبدُ المطّلب بن هشام قبل الفجار وهو ابن عشرين ومائة سنة ☆

* وَفْدُ ثَقِيفٍ *

قال أخبرنا محمّد بن عمر الأسلميّ عن عبد اللّه بن ابى يحيى الاسلميّ عن مَنْ أخبره قال لم يَحْضُرْ عُرْوَةُ بن مسعود وغَيْلان بن سَلَمَةَ حصارَ الطائف كانا بِجُرَش يتعلّمان صَنْعَةَ العَرّادات والمنجنيق والدَبّابات فقدما

---

*) Metrum horum versuum est el-Mutakârib, hoc schemate:
◡–◡̄|◡–◡̄|◡–◡̄|◡– bis. cf. Ewald de metris carm. arab. pg. 37 sqq. Freytag Metrik. pg. 141. 280 sqq.

وقد انصرف رسول اللّه صلعم عن الطائف فنصب المنجنيق والعرّادات والدبّابات وأعدّا للقتال ثمّ ألقى اللّه فى قلب عروة الاسلام وغيّره عمّا كان عليه فخرج الى رسول اللّه صلعم ثمّ استأذن رسول اللّه صلعم فى الخروج الى قومه ليَدْعُوَهم الى الاسلام فقال إنّهم إذًا قاتلوك قال لأنّا أحبّ إليهم من أبكار أولادهم ثمّ استأذنه الثانية ثمّ الثالثة فقال إنْ شئتَ فاخْرُجْ فخرج فسار الى الطائف خَمْسًا فقدم عشاءً فدخل منزلَه فجاء قومه فحَيَّوْه بتحيّة الشِرْك فقال عليكم بتحيّة أهل الجنّة السلام ودعاهم الى الاسلام فخرجوا من عنده يأتمرون به فلمّا طَلَعَ الفَجْرُ أَوْفَا على غُرْفَةٍ له وأَذَّنَ بالصلاة فخرجت ثقيفٌ من كلّ ناحية فرماه رجل من بنى مالك يقال له أَوْس بن عَقْرَبَ فأصاب أَكْحَلَه فلم يَرْقَ دَمُه وقام غيلان بن سلمة وكنانة بن عبد يَاليلَ والحَكَم بن عمرو بن وَهْب ووُجوهُ الأَحْلاف فلبسوا السلاحَ وحشدوا فلمّا رأى عروة ذلك قال قد تصدَّقْتُ بدمى على صاحبه لِأُصْلِحَ بذلك بينكم وهى كرامةٌ أَكْرَمَنى اللّه بها وشهادة ساقها اللّه الىّ وقال ادْفنونى مع الشُهَداء الّذين قُتلوا مع رسول اللّه صلعم ومات فدفنوه معهم وبلغ رسولَ اللّه صلعم خبرُه فقال مَثَلُه كمَثَل صاحب ياسينَ دعا قومَه الى اللّه فقتلوه ، ولحق أبو المليح بن عروة وقارب بن الأسود بن مسعود بالنبىّ صلعم فأسلما وسأل رسولُ اللّه صلعم عن مالك ابن عوف فقالوا تركناه بالطائف فقال خَبِّروه أنّه إن أتانى مسلمًا رددتُ اليه أهلَه ومالَه وأعطَيْتُه مائةً من الابل فقدم على رسول اللّه صلعم فأعطاه

ذلك وقال يا رسولَ اللّه أنا أَكْفيك ثقيفًا أُغيرُ على سَرْحهم حتّى يأتوك مسلمين فاستعمله رسول اللّه صلعم على مَنْ أسلم من قومه والقبايل فكان يُغير على سرح ثقيف ويقاتلهم فلمّا رأت ذلك ثقيف مشَوْا الى عبد ياليلَ وأْتمروا بينهم أن يبعثوا الى رسول اللّه صلعم نفرًا منهم وَفْدًا فخرج عبد ياليلَ وأبناه كنانة وربيعة وشرحبيل بن غيلان بن سلمة والحكم بن عمرو ابن وهب بن مُعَتِّب وعثمان بن أبى العاص وأوس بن عوف ونمير بن خَرَشَةَ بن ربيعة فساروا فى سبعين رجلًا وهاؤلاء الستّة رؤساءهم وقال بعضهم كانوا جميعًا بِضْعَةَ عَشَرَ رجلًا وهو أثبت قال المُغيرة بن شُعْبَةَ انّى لفى ركاب المسلمين بذى حُرُض فاذا عثمان بن أبى العاص يلقانى يستخبرنى فلمّا رأيتهم خرجتُ أَشْتَدُّ أُبَشِّرُ رسول اللّه صلعم بقدومهم فألْقَا أبا بكر الصدّيقَ رضه فأخبرتُه بقدومهم فقال أقسمتُ عليك لا تَسْبِقْنى الى رسول اللّه صلعم بخبرهم فدخل فأخبر رسولَ اللّه فسُرَّ بقدومهم ونزل مَنْ كان منهم من الأحْلاف على المغيرة بن شعبة فأكرمهم وضرب النبىّ عم لمَن كان فيهم من بنى مالك قُبَّةً فى المسجد فكان رسول اللّه صلعم يأتيهم كلّ ليلة بعد العشاء فيقف عليهم ويحدّثهم حتّى يراوحَ بين قدميه ويشكوا قريشًا ويذكر الحرب الّتى كانت بينه وبينهم ثمّ قاضا النبىّ عم يعنى ثقيفًا على قضيّة وعُلّموا القران واستعمل عليهم عثمانَ بن أبى العاص واستعفَتْ ثقيف من هَدْم اللات والعُزّى فأعفاهم قال المغيرة فكنتُ أنا هدمتُها ٬ قال المغيرة فدخلوا فى الاسلام فلا أَعْلَمُ

قومًا من العرب بنى أب ولا قبيلةً كانوا أنصح إسلامًا ولا أبعد أن يوجد فيهم غشٌّ لله ولكتابه منهم ✡

b. De viris quibusdam supra memoratis.

عُثْمَانُ بْنُ أَبِي ٱلْعَاصِ بن بشر بن عبد دُهْمان بن عبد الله بن همّام ابن إبان بن يسار بن مالك بن حُطَيْط بن جُشَم بن ثقيف، قدم عثمان بن أبي العاص على رسول الله صلعم مع وفد ثقيف وكان أَصْغَرَ الوفد سنًّا فكانوا يخلّفونه على رحالهم لتعاهدها لهم فاذا رجعوا من عند رسول الله صلعم وناموا وكانت الهاجرة أتا عثمان رسول الله صلعم فأسلم قبلهم سرًّا منهم وكتمهم ذلك وجعل يسئل رسول الله صلعم عن الدين ويستقرئه القران فقرأ سورًا من في رسول الله صلعم وكان إذا وجد رسولَ الله صلعم نائمًا عمد الى أبي بكر فسأله واستقرأه والى أُبَيّ بن كعب فسأله واستقرأه فأُعْجِبَ به رسول الله صلعم واحبّه فلمّا أسلم الوفد وكتب لهم رسول الله صلعم الكتاب الذى قاضاهم عليه وأرادوا الرجوع الى بلادهم قالوا يا رسول الله أَمِّرْ علينا رجلًا منّا فأمّر عليهم عثمان بن أبي العاص وهو أصغرهم لمّا رأى رسول الله من حرصه على الاسلام، قال محمّد بن عمر فلم يزل عثمان بن أبي العاص على الطائف حتّى قبض رسول الله صلعم وخلافة أبي بكر الصدّيق وخلافة عمر بن الخطّاب حتّى اذا أراد عمر أن يستعمل على البحرين فسمّوا له عثمان بن أبي العاص فقال ذلك أمير أمّره رسول الله صلعم على الطائف فلا أعزله قالوا يا أمير

المؤمنين تأمره يستخلف على عَمَلـه مَنْ أحبّ وتستعين به فكأنّك لم تعزلـه فقال أمّا هذا فنَعَمْ فكتب اليـه أنْ خَلِّفْ على عَمَلك من احببت فتَقَدَّمْ عليَّ فخلّف أخاه الحكم بن أبي العاص على الطائف وقدم على عمر بن الخطّاب فولّاه البحرَيْن فلمّا عُزل عن البحرين نزل البصرة هو وأهل بيته وشرفوا بها والموضعُ الّذى بالبصرة يقال له شطّ عثمان اليه يُنْسَب ۞

أَوْسُ بْنُ عَوْفٍ الثقفىّ أحد بنى مالك وهو الّذى رما عروة بن مسعود الثقفىّ فقتله ثمّ قدم بعد ذلك فى وفد ثقيف على رسول اللّه صلعم فأسلم وقد كان قبل أن يقاضى رسول اللّه صلعم ثقيفًا خاف من أبى مليح بن عروة ومن قارب بن الأسود بن مسعود فشكَا ذلك الى أبى بكر الصدّيق فنَهَاهما عنه وقال أَتَسْتُمـا مسلمين قالا بلى قال فتأخذان بدخول الشرك وهذا رجل قد قدم يريد الاسلام وله ذمّة وامان ولو قد أسلم صار دمه عليكم حرامًا ثمّ قارب بينهم حتّى تصافحوا وكفّوا عنه ومات أوس بن عوف سنة تسع وخمسين ۞

عُرْوَةُ بْنُ مَسْعُودِ بن معتّب بن مالك بن كعب بن عمرو بن سعد بن عوف بن ثقيف ويُكَنّا أبا يعفور وأُمّه سُبَيْعَة بنت عبد شمس بن عبد مناف بن قُصَيّ ، أخبرنا محمّد بن عمر قال حدّثنى عبد اللّه بن يحيى عن غير واحد من أهل العلم قالوا كان عروة بن مسعود غايبًـا عن الطائف حين حاصرهم النبىّ صلعم كان بجُرش يتعلّم علم الدبّابات

والمنجنيق فلمّا قدم الطائف بعد انصراف رسول الله صلعم قذف الله في قلبه الاسلام فقدم على رسول الله صلعم المدينةَ في شهر ربيع الأوّل سنة تسع من الهجرة فأسلم فسرّ رسول الله صلعم ونزل على أبي بكر الصدّيق فلم يدعه المغيرة بن شعبة حتّى حوّله اليه ثمّ انّ عروة استأذن رسول الله صلعم في الخروج الى قومه ليدعوهم الى الاسلام فقال له انّهم إذًا قاتلوك فقال لو وجدوني نائمًا ما أيقظوني فخرج عروة فسار خَمْسًا فقدم الطائف عشاء فدخل منزله فأتته ثقيف تُسلّم عليه بتحيّة الجاهليّة فأنكرها عليهم وقال عليكم بتحيّة أهل الجنّة السلام فآذَوْه ونالوا منه فحَلُمَ عنهم وخرجوا من عنده فجعلوا يأتمرون به وطلع الفَجْرُ فأوفى على غُرْفَةٍ له فأذّن بالصلاة فخرجت اليه ثقيف من كلّ ناحية فرماه رجل من بني مالك يقال له أوس ابن عوف فاصاب أكحله فلم يرق دمه فقام غيلان بن سلمة وكنانة بن عبد ياليل والحكم بن عمرو ووجوه الأحلاف فلبسوا السلاح وحشدوا وقالوا نَموتُ من آخرنا أو نَثْأَر به عشرة من رؤساء بني مالك فلمّا رأى عروة بن مسعود ما يصنعون قال لا تقتتلوا فيّ قد تصدّقتُ بدمي على صاحبه لأصلح بذلك بينكم فهي كرامة أكرمني الله بها وشهادة ساقها الله اليّ وأشهدُ أنّ محمّدًا رسول الله صلعم لقد أخبرني بهذا أنّكم تقتلوني ثمّ دعا رهطه فقال إذا متُّ فادفنوني مع الشهداء الّذين قُتلوا مع رسول الله صلعم قبل أن يرتحل عنكم فمات فدفنوه معهم وبلغ النبيَّ صلعم مَقْتَلُه فقال مَثَلُ عروة مَثَلُ صاحب ياسين دعا قومه الى الله فقتلوه ✿

VII.

Miscellanea.

1. Capita quaedam Korâni cum commentario.

Sura LXXI.

* سُورَةُ نُوحٍ *

بِسْمِ ٱللّٰهِ ٱلرَّحْمٰنِ ٱلرَّحِيمِ (١) إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ
أَيْ بِأَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ، ٱلْمَعْنَى إِنَّا
أَرْسَلْنَاهُ لِيُنْذِرَهُمْ بِٱلْعَذَابِ إِنْ لَمْ يُؤْمِنُوا (٢) قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ
مُبِينٌ ، أُنْذِرُكُمْ وَأُبِينُ لَكُمْ (٣) أَنِ ٱعْبُدُوا ٱللّٰهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ،
(٤) يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ مِنْ صِلَةٌ أَيْ يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَقِيلَ يَعْنِي مَا
سَلَفَ مِنْ ذُنُوبِكُمْ إِلَى وَقْتِ ٱلْإِيمَانِ وَذٰلِكَ بَعْضُ ذُنُوبِهِمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ
إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى أَيْ يُعَافِكُمْ إِلَى مُنْتَهَى آجَالِكُمْ فَلَا يُعَاقِبْكُمْ إِنَّ أَجَلَ ٱللّٰهِ
إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ، يَقُولُ آمِنُوا قَبْلَ ٱلْمَوْتِ تَسْلَمُوا مِنَ
ٱلْعَذَابِ فَإِنَّ أَجَلَ ٱلْمَوْتِ إِذَا جَاءَ لَمْ يُؤَخَّرْ وَلَا يُمْكِنُكُمُ ٱلْإِيمَانُ (٥) قَالَ
رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَآءِي إِلَّا فِرَارًا ، نِفَارًا
وَإِدْبَارًا عَنِ ٱلْإِيمَانِ (٦) وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ إِلَى ٱلْإِيمَانِ بِكَ لِتَغْفِرَ لَهُمْ

جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ كَيْلَا يَسْمَعُوا دَعْوَتِي وَٱسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ غَطَّوْا
بِهَا وُجُوهَهُمْ لِئَلَّا يَرَوْنِي وَأَصَرُّوا عَلَى كُفْرِهِمْ وَٱسْتَكْبَرُوا عَنِ ٱلْإِيمَانِ بِكَ
ٱسْتِكْبَارًا ، (٧) ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ، مُعْلِنًا بِٱلدُّعَاءِ قَالَ ٱبْنُ عَبَّاسٍ
بِأَعْلَى صَوْتِي (٨) ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ كَرَّرْتُ ٱلدُّعَاءَ مُعْلِنًا (*[حال]
(**وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ، قَالَ ٱبْنُ عَبَّاسٍ يُرِيدُ ٱلرَّجُلَ بَعْدَ ٱلرَّجُلِ أُكَلِّمُهُ
سِرًّا بَيْنِي وَبَيْنَهُ أَدْعُوهُ إِلَى عِبَادَتِكَ وَتَوْحِيدِكَ (٩) فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ
إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ، (١٠) يُرْسِلِ ٱلسَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا [حال] وَذَلِكَ أَنَّ قَوْمَ
نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا زَمَانًا طَوِيلًا حَبَسَ ٱللَّهُ عَنْهُمُ ٱلْمَطَرَ وَأَعْقَمَ أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ
أَرْبَعِينَ سَنَةً فَهَلَكَتْ أَمْوَالُهُمْ وَمَوَاشِيهِمْ فَقَالَ لَهُمْ نُوحٌ ٱسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ مِنَ
ٱلشِّرْكِ أَيِ ٱسْتَدْعُوا ٱلْمَغْفِرَةَ بِٱلتَّوْحِيدِ يُرْسِلِ ٱلسَّمَاءَ [المطر] عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا
رَوَى مُطَرِّفٌ عَنِ ٱلشَّعْبِيِّ أَنَّ عُمَرَ خَرَجَ يَسْتَسْقِي بِٱلنَّاسِ فَلَمْ يَزِدْ عَلَى
ٱلِاسْتِغْفَارِ حَتَّى رَجَعَ فَقِيلَ مَا [نفى] سَمِعْنَاكَ ٱسْتَسْقَيْتَ فَقَالَ طَلَبْتُ
ٱلْغَيْثَ بِمَجَادِيحِ ٱلسَّمَاءِ ٱلَّتِي بِهَا يُسْتَنْزَلُ ٱلْقَطْرُ ثُمَّ قَرَأَ ٱسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ
إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا يُرْسِلِ ٱلسَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا (١١) وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ
قَالَ عَطَاءٌ يُكْثِرْ أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ،
(١٢) مَا [نفى] لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ، قَالَ ٱبْنُ عَبَّاسٍ وَمُجَاهِدٌ لَا

---

*) Quae uncis inclusi, inter lineas adscripta leguntur.

**) In margine additum est: يعنى أكلّم كلّ واحد منهم سرّا على حدة
على حدة رجلًا بعد رجل ،

تَرْجُونَ لِلّٰهِ عَظَمَةً قَالَ سَعِيدُ ٱبْنُ جُبَيْرٍ مَا لَكُمْ لَا تُعَظِّمُونَ ٱللّٰهَ حَقَّ
عَظَمَتِهِ قَالَ ٱلْكَلْبِيُّ لَا تَخَافُونَ لِلّٰهِ عَظَمَةً فَٱلرَّجَاءُ بِمَعْنَى ٱلْخَوْفِ وَٱلْوَقَارُ
ٱلْعَظَمَةُ ٱسْمٌ مِنَ ٱلتَّوْقِيرِ وَهُوَ ٱلتَّعْظِيمُ وَقَالَ ٱلْحَسَنُ لَا تَعْرِفُونَ لِلّٰهِ حَقًّا
(*وَلَا تَشْكُرُونَ لَهُ نِعْمَةً قَالَ ٱبْنُ كَيْسَانَ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ فِي عِبَادَةِ
ٱللّٰهِ أَنْ يُثِيبَكُمْ عَلَى تَوْقِيرِكُمْ إِيَّاهُ خَيْرًا [حال] (١٣) وَقَدْ خَلَقَكُمْ
أَطْوَارًا تَارَاتٍ حَالًا بَعْدَ حَالٍ نُطْفَةً ثُمَّ عَلَقَةً ثُمَّ مُضْغَةً إِلَى تَمَامِ ٱلْخَلْقِ
(١٤) أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ ٱللّٰهُ سَبْعَ سَمٰوَاتٍ (**طِبَاقًا ، [حال] (١٥) وَجَعَلَ
ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا ، قَالَ ٱلْحَسَنُ يَعْنِي فِي ٱلسَّمَاءِ ٱلدُّنْيَا كَمَا يُقَالُ أَتَيْتَ
بَنِي تَمِيمٍ وَإِنَّمَا أَتَى بَعْضَهُمْ وَفُلَانٌ مُتَوَارٍ [خفيّ ومستور] فِي دُورِ بَنِي
فُلَانٍ وَهُوَ فِي دَارٍ وَاحِدَةٍ وَقَالَ عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ عَمْرٍو إِنَّ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ
وُجُوهُهُمَا إِلَى ٱلسَّمٰوَاتِ وَضَوْءُ ٱلشَّمْسِ وَنُورُ ٱلْقَمَرِ فِيهِنَّ وَأَقْفِيَتُهُمَا إِلَى ٱلْأَرْضِ
وَيُرْوَى هٰذَا عَنِ ٱبْنِ عَبَّاسٍ وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ، مِصْبَاحًا مُضِيئًا
(١٦) وَٱللّٰهُ (***أَنْبَتَكُمْ مِنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا أَرَادَ مُبْتَدَأَ خَلْقِ آدَمَ خَلَقَهُ

---

*) In margine: تقديره لا تشكرون نعمة له ،

**) In margine: قوله طباقًا يقتضى كون بعضها منطبقًا على بعض فلا فرجة فيها فالملائكة كيف يسكنون قلنا الملائكة ارواح وايضًا فلعلّ المراد انّها متوازية لا انّها متماسّة كبير

***) In margine: اى انبت الكلّ منه [منها .scrib] لأنّ النطف من الأغذية والأغذية من النبات والنبات من الأرض كبير

مِنَ ٱلْأَرْضِ وَٱلنَّاسِ وَلَدُهُ وَقَوْلُهُ نَبَاتًا ٱسْمٌ جُعِلَ فِي مَوْضِعِ ٱلْمَصْدَرِ أَيْ
إِنْبَاتًا قَالَ ٱلْخَلِيلُ مُجَازُهُ فَنَبَتُّمْ نَبَاتًا (١٧) ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا بَعْدَ ٱلْمَوْتِ
وَيُخْرِجُكُمْ مِنْهَا يَوْمَ ٱلْبَعْثِ أَحْيَاءً إِخْرَاجًا (١٨) وَٱللّٰهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ
بِسَاطًا ، فَرَشَهَا وَبَسَطَهَا لَكُمْ (١٩) لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا طُرُقًا وَاسِعَةً
(٢٠) قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي لَمْ يُجِيبُوا دَعْوَتِي وَٱتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ
مَالُهُ وَوَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا يَعْنِي ٱتَّبَعَ ٱلسِّفْلَةُ وَٱلْفُقَرَاءُ ٱلْقَادَةَ وَٱلرُّؤَسَاءَ
ٱلَّذِينَ لَمْ تَزِدْهُمْ كَثْرَةُ ٱلْمَالِ وَٱلْوَلَدِ إِلَّا ضَلَالًا فِي ٱلدُّنْيَا وَعُقُوبَةً فِي ٱلْآخِرَةِ
(٢١) وَمَكَرُوا مَكْرًا كُبَّارًا أَيْ كَبِيرًا عَظِيمًا يُقَالُ كَبِيرٌ وَكُبَارٌ بِٱلتَّخْفِيفِ
وَكُبَّارٌ بِٱلتَّشْدِيدِ كُلُّهَا بِمَعْنًى وَاحِدٍ كَمَا يُقَالُ أَمْرٌ عَجِيبٌ وَعُجَابٌ
وَبِٱلتَّشْدِيدِ أَشَدُّ فِي ٱلْمُبَالَغَةِ وَٱخْتَلَفُوا فِي مَعْنَى مَكْرِهِمْ قَالَ ٱبْنُ عَبَّاسٍ
قَالُوا قَوْلًا عَظِيمًا قَالَ ٱلضَّحَّاكُ ٱفْتَرَوْا عَلَى ٱللّٰهِ وَكَذَّبُوا رُسُلَهُ وَقِيلَ مَنَعَ
ٱلرُّؤَسَاءُ أَتْبَاعَهُمْ عَنِ ٱلْإِيمَانِ بِنُوحٍ وَحَرَّشُوهُمْ [حرّضوهم .in marg]
عَلَى قَتْلِهِ (٢٢) وَقَالُوا (*لَهُمْ لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَدًّا [اسم صنم] قَرَأَ أَهْلُ
ٱلْمَدِينَةِ وُدًّا بِضَمِّ ٱلْوَاوِ وَٱلْبَاقُونَ بِفَتْحِهَا وَلَا سُوَاعًا (٢٣) وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ
وَنَسْرًا ، هَذِهِ أَسْمَاءُ آلِهَتِهِمْ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ هَذِهِ أَسْمَاءُ قَوْمٍ صَالِحِينَ
كَانُوا (**بَنِي آدَمَ وَنُوحٍ فَلَمَّا مَاتُوا كَانَ لَهُمْ تُبَّاعًا يَقْتَدُونَ بِهِمْ

---

*) لَهُمْ deest in edd. et codd. Etiam in fine horum verborum inter آلِهَتَكُمْ et وُدًّا iidem inserunt وَلَا تَذَرُنَّ .

**) Sic cod., sed scribendum بَيْنَ, vid. Beidhawi pg. ٣٦٠, lin. 5.

وَيَأْخُذُونَ بَعْدَهُمْ (*مَآخِذَهُمْ فِي ٱلْعِبَادَةِ فَجَاءَهُمْ إِبْلِيسُ وَقَالَ لَهُمْ
لَوْ صَوَّرْتُمْ صُوَرَهُمْ كَانَ أَنْشَطَ لَكُمْ وَأَشْوَقَ إِلَى ٱلْعِبَادَةِ فَفَعَلُوا ثُمَّ
نَشَأَ قَوْمٌ بَعْدَهُمْ فَقَالَ إِبْلِيسُ إِنَّ ٱلَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَهُمْ
[الصور] فَعَبَدُوهُمْ [الصور] فَٱبْتِدَاءُ عِبَادَةِ ٱلْأَوْثَانِ كَانَ ذٰلِكَ وَسُمِّيَتْ تِلْكَ
ٱلصُّوَرُ بِهٰذِهِ ٱلْأَسْمَآءِ لِأَنَّهُمْ صَوَّرُوهَا عَلَى صُوَرِ أُولٰئِكَ ٱلْقَوْمِ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ
وَقَالَ عَطَاءٌ عَنِ ٱبْنِ عَبَّاسٍ صَارَتِ ٱلْأَوْثَانُ ٱلَّتِي كَانَتْ تُعْبَدُ فِي قَوْمِ نُوحٍ
فِي ٱلْعَرَبِ بَعْدُ [بعد قوم نوح] أَمَّا وَدٌّ فَكَانَتْ لِكَلْبٍ بِدُومَةِ ٱلْجَنْدَلِ
[اسم حصن] وَأَمَّا سُوَاعٌ فَكَانَتْ لِهُذَيْلٍ وَأَمَّا يَغُوثُ فَكَانَتْ لِمُرَادٍ لِبَنِي
غُطَيْفٍ [عطيف ابو قبيلة من اليمن .in marg] بِٱلْجَوْفِ عِنْدَ سَبَإٍ
وَأَمَّا يَعُوقُ فَكَانَ لِهَمْدَانَ وَأَمَّا نَسْرٌ فَكَانَتْ لِحِمْيَرَ لِآلِ ذِي ٱلْكَلَاعِ
[بالفتح ملك من ملوك اليمن .in marg] وَكُلُّهُمْ كَانُوا أَسْمَاءَ رِجَالٍ
صَالِحِينَ مِنْ قَوْمِ نُوحٍ فَلَمَّا هَلَكُوا أَوْحَى ٱلشَّيْطَانُ إِلَى قَوْمِهِمْ أَنِ ٱنْصِبُوا
إِلَى مَجَالِسِهِمِ ٱلَّتِي كَانُوا يَجْلِسُونَ فِيهَا أَنْصَابًا وَسَمُّوهَا بِأَسْمَائِهِمْ فَفَعَلُوا
فَلَمْ تُعْبَدْ حَتَّى إِذَا هَلَكَ أُولٰئِكَ وَنُسِخَ ٱلْعِلْمُ عُبِدَتْ وَرُوِيَ عَنِ ٱبْنِ
عَبَّاسٍ أَنَّ تِلْكَ ٱلْأَوْثَانَ دَفَنَهَا ٱلطُّوفَانُ وَطَمَّهَا ٱلتُّرَابُ فَلَمْ تَزَلْ مَدْفُونَةً
حَتَّى أَخْرَجَهَا ٱلشَّيْطَانُ لِمُشْرِكِي ٱلْعَرَبِ وَكَانَتْ لِلْعَرَبِ أَصْنَامٌ أُخَرُ فَٱللَّاتُ
كَانَتْ لِثَقِيفٍ وَٱلْعُزَّى لِسُلَيْمٍ وَغَطَفَانَ وَجُشَمَ وَمَنَاتُ لِقُدَيْدٍ وَأَسَافُ

---

*) In margine: بطريقهم وخلايقهم جمع الخلق كبير

[اسم صنم] وَنَائِلَةَ [اسم صنم] وَهُبَلٌ لِأَهْلِ مَكَّةَ*) (٢٤) وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا أَيْ ضَلَّ بِسَبَبِ ٱلْأَصْنَامِ كَثِيرٌ مِنَ ٱلنَّاسِ كَقَوْلِهِ عَزَّ وَجَلَّ (**رَبِّ [وهو قول ابرهيم عم] إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِنَ ٱلنَّاسِ وَقَالَ مُقَاتِلٌ أَضَلَّ كُبَرَآؤُهُمْ كَثِيرًا مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ، هٰذَا دُعَـاءٌ عَلَيْهِمْ بَعْدَ مَا أَعْلَمَ ٱللّٰهُ نُوحًا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَهُوَ قَوْلُهُ (***أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ إِلَّا مَنْ قَدْ آمَنَ (٢٥) مِمَّا خَطِيئَاتِهِمْ مِنْ خَطِيئَاتِهِمْ وَمَا صِلَةٌ وَقَرَأَ أَبُو عَمْرٍو خَطَايَاهُمْ وَكِلَاهُمَا جَمْعُ خَطِيئَةٍ أُغْرِقُوا بِٱلطُّوفَانِ فَأُدْخِلُوا نَارًا ، قَالَ ٱلضَّحَّاكُ يَعْنِي فِي حَالَـةٍ وَاحِدَةٍ فِي ٱلدُّنْيَـا يُغْرَقُونَ مِنْ جَانِبٍ وَيُحْرَقُونَ مِنْ جَانِبٍ وَقَالَ مُقَاتِلٌ أُدْخِلُوا ٱلنَّارَ فِي ٱلْآخِرَةِ (٢٦) فَلَمْ يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ ٱللّٰـهِ أَنْصَارًا لَمْ يَجِدُوا أَحَدًا يَمْنَعُهُمْ مِنْ عَذَابِ ٱللّٰـهِ (٢٧) وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْ عَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَافِرِينَ دَيَّارًا ، أَحَدًا يَدُورُ فِي ٱلْأَرْضِ فَيَذْهَبُ وَيَجِيءُ فَيْعَالٌ مِنَ ٱلدَّوَرَانِ وَقَالَ ٱلْقُتَيْبِيُّ أَصْلُهُ مِنَ ٱلدَّارِ أَيْ نَازِلًا بِدَارٍ (٢٨) إِنَّكَ إِنْ تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ قَالَ ٱبْنُ عَبَّاسٍ وَٱلْكَلْبِيُّ وَمُقَاتِلٌ كَانَ ٱلرَّجُلُ يَنْطَلِقُ بِٱبْنِـهِ إِلَى نُوحٍ فَيَقُولُ ٱحْذَرْ هٰذَا فَإِنَّهُ

---

*) In margine: وقيل هذه الاسماء لخمسة من اولاد آدم فلمّا ماتوا قال ابليس لمن بعدهم لو صوّرتم صورهم فكنتم تنظرون اليهم ففعلوا فلمّا ماتوا قال لمن بعدهم انهم كانوا يعبدونهم فعبدوهـا ولهذا نهى الرسول عن زيارة القبور اوّلا ثمّ اذن فيها وانّما اذن زيارتها تذكرةً كبير

**) Sur. XIV, 39.

***) Sur. XI, 38.

كَذَّابٌ وَأَنْ أَبِي حَذَّرَنِيهِ فَيَمُوتُ ٱلْكَبِيرُ وَيَنْشَأُ ٱلصَّغِيرُ عَلَيْهِ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ٭ قَالَ مُحَمَّدُ بْنُ كَعْبٍ وَمُقَاتِلٌ وَٱلرَّبِيعُ وَغَيْرُهُمْ إِنَّمَا قَالَ نُوحٌ هٰذَا حِينَ أَخْرَجَ ٱللّٰهُ كُلَّ مُؤْمِنٍ مِنْ أَصْلَابِهِمْ وَأَرْحَامِهِمْ وَأَعْقَمَ أَرْحَامَ نِسَائِهِمْ وَأَيْبَسَ أَصْلَابَ رِجَالِهِمْ قَبْلَ ٱلْعَذَابِ بِأَرْبَعِينَ سَنَةً وَقِيلَ بِسَبْعِينَ سَنَةً وَأَخْبَرَ ٱللّٰهُ نُوحًا أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ وَلَا يَلِدُونَ مُؤْمِنًا (*فحينئذٍ) دَعَا عَلَيْهِمْ نُوحٌ فَأَجَابَ ٱللّٰهُ دُعَاءَهُ وَأَهْلَكَهُمْ كُلَّهُمْ وَلَمْ يَكُنْ فِيهِمْ صَبِيٌّ وَقْتَ ٱلْعَذَابِ لِأَنَّ ٱللّٰهَ تَعَالَىٰ قَالَ (**وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَذَّبُوا ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ وَلَمْ يُوجِبِ ٱلتَّكْذِيبَ مِنَ ٱلْأَطْفَالِ (٢٩) رَبِّ ٱغْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَٱسْمُ أَبِيهِ لَمَكُ بْنُ مُتَوَشْلَخَ وَٱسْمُ أُمِّهِ شَمْخَى بِنْتُ أَنُوشَ وَكَانَا مُؤْمِنَيْنِ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا أَيْ دَارِي وَقَالَ ٱلضَّحَّاكُ وَٱلْكَلْبِيُّ مَسْجِدِي وَقِيلَ سَفِينَتِي وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَاتِ هٰذَا عَامٌّ فِي كُلِّ مَنْ آمَنَ بِٱللّٰهِ وَصَدَّقَ ٱلرُّسُلَ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا هَلَاكًا وَدَمَارًا فَٱسْتَجَابَ ٱللّٰهُ دُعَاءَهُ فَأَهْلَكَهُمْ ٭

Sura LXXXI.

٭ سُورَةُ ٱلتَّكْوِيرِ ٭

بِسْمِ ٱللّٰهِ ٱلرَّحْمٰنِ ٱلرَّحِيمِ رُوِيَ عن ابنِ عُمَرَ يقول قال رسول اللّه صلّعم مَنْ أَحَبَّ أَنْ يَنْظُرَ فِي يومِ القيمة فَلْيَقْرَأْ اذا الشمس كُوِّرت قوله تعالى

*) i. e. فَحِينَئِذٍ; vid. Fleischer praef. ad 1001 noct., Vol. IX, pg. 21; Catal. codd. mss. bibl. Sen. Lips. p. 374, Anm. **.

**) Sur. XXV, 39.

(١) اذا ٱلشَّمْسُ كُوِّرَتْ قال عَلِيُّ بنُ أبي طلحــة عن ابن عبّاس أَظْلَمَتْ وقال قَتادةُ ومُقاتِلٌ والكَلْبيُّ ذهَب ضوءها وقال سَعيدُ بْنُ جُبَيْرٍ غُوِّرَتْ وقال مجاهد اضْمَحَلَّتْ [ازيلت] وقال الزّجّاج لُفَّتْ كما تُلَفُّ العمامة يقال كُرْتُ العمامةَ على رأسي أَكُورُها كَوْرًا وكَوَّرْتُها تَكْويرًا اذا لَفَفْتَها وأصلُ التكويرِ جَمْعُ بعضِ شيء الى بعضٍ فمعْناهُ أنّ الشمسَ يُجْمَعُ بَعْضُها الى بعضٍ ثمّ تُلَفُّ فاذا فُعِلَ بها ذلك ذَهَبَ ضوءها قال ابن عبّاس يُكَوِّرُ اللّه الشمسَ والقمرَ والنجومَ يومَ القيمة في البحر ثمّ يَبْعَثُ عليها ريحًا دَبورًا فتَنْضِرُمُها [توقدها] فتصير نارًا رُوِيَ عن أبي هُرَيْرةَ عن النبيّ عم قال الشمسُ والقمرُ يُكَوَّرانِ يومَ القيمة (٢) وَاذَا ٱلنُّجُومُ ٱنْكَدَرَتْ أي تَناثَرَتْ من السماء وتَساقَطَتْ [تفسير تناثرت] (*على الارض يُقال انكدر الطائرُ أي سَقَطَ عن عُشّه قال الكلبيّ وعطاء تُمْطِرُ السماء يومئذ نُجومًا فلا يَبْقَى نَجْمٌ الّا وَقَعَ (٣) وَاذَا ٱلْجِبَالُ سُيِّرَتْ عن وَجْهِ الأرض فصارت هَبَاءً مُنْبَثًّا (٤) وَاذَا ٱلْعِشَـارُ عُطِّلَتْ وهي النُوقُ [دوه] الحواملُ التي أتى على حَمْلها عَشَرَةُ أَشْهُرٍ واحدَتُها عُشَرَاءُ ثمّ لا يَزالُ ذلك اسْمَها حتّى تَضَعَ لتمامِ سنة وهي أَنْفَسُ مالٍ عند العرب عُطِّلَتْ تُرِكَتْ هَمَلًا بلا راعٍ أَهْمَلَها أَهْلُها وكانوا [حال] لازمين لأَذْنابها ولم يكن لهم مال أعْجَبُ اليهم منها

---

*) In margine: على الارض وقال عطاء لأنّها في قناديل معلّقة بسلاسل من النور وتلك السلاسل في أيدي الملايكة فاذا مات مَن في السماء والارض تساقطت ؟

لمّا جاءهم من أَهْوالِ يَوْمِ القيمـــة (٥) وَإِذَا ٱلْوُحُوشُ يعنى دوابّ البرّ حُشِرَتْ جُمِعَتْ بعد البَعْثِ لِيُقْتَصَّ بَعْضُها من بعضٍ وروى عِكْرِمَةُ عن ابنِ عبّاسٍ قال حَشْرُها مَوْتُها وقال حَشْرُ كلّ شىء الموتُ غير الجنّ والانْسِ فانّهمـــا يُوقَفانِ [للحساب] يومَ القيمـــة وقال أُبَىُّ بن كَعْبٍ اختَلَطَتْ (٦) وَإِذَا ٱلْبِحَارُ سُجِّرَتْ قرأ أَهْلُ مَكّةَ والبَصْرَةِ بالتخفيف وقرأ الباقون بالتشديد قال ابنُ عبّاس أُوقِدَتْ فصارَتْ نارًا تَضْطَرِمُ وقال مجـــاهد ومقاتل يعنى فُجِّرَ بعضُها فى بعضٍ العَذْبُ والمِلْحُ فصارت البحورُ كلّهـــا بَحْرًا واحدًا (* وقال الكلبى وهذا [قول الكلبى] ايضًا معنـــاه والمَسْجور المَمْلُوءُ وقيل صارت مياهُهـــا بَحْرًا واحدًا من الحَميم لأهل النار وقال الحَسَنُ يَبِسَتْ وهو قول قَتادةَ قال ذَهَبَ مآؤها فلم تَبْقَ فيهـــا قَطْرَةٌ روى أبو العاليـــة عن أُبَىّ بن كعب قال ستُّ آياتٍ قَبْلَ يوم القيمـــة بينما الناسُ فى أَسْواقِهم اذْ ذَهَبَ ضوء الشمس فبينما هم كذلك تناثَرَتِ النجومُ فبينما هم كذلك اذْ وَقَعَتِ الجبالُ على الارض فتَحَرَّكَت وٱضْطَرَبَت وفَزِعَتِ الجنُّ الى الانْسِ والانْسُ الى الجنّ وٱخْتَلَطَتِ الدوابُّ والطَّيْرُ والوحوشُ وماجَ بعضُهم فى بعضٍ فذلك قوله وإذا الوحوشُ حُشِرَت اختلطت وإذا العشـــار عُطِّلَت وإذا البحارُ سُجِّرَتْ قال هى نار تَتَأَجَّجُ قال فبينما هم كذلك إِذْ تَصَدَّعَتِ الارضُ صَدْعَةً واحدةً الى الارض السّابعـــة السُّفْلَى والى السّمآء السّابعة العُلْيَا فبينمـــا هم كذلك اذْ جاءتْهم الرّيحُ

*) Quae sequuntur non sunt sana, excidisse aliquid videtur.

فأماتتهم وعن ابن عبّاس ايضا قال في اثنتا عشرة خصلة [علامات القيمة]
ستّ في الدنيا وستّ في الآخرة وهي ما ذُكِرَ من بَعْدُ (٧) وَإِذَا ٱلنُّفُوسُ
زُوِّجَتْ روى النُّعْمانُ بن بَشِيرٍ عن عُمَرَ بن الخطّاب أنّه سُئل عن هذه
الآية فقال يُقْرَنُ بين الرجل الصالح مع الرجل الصالح في الجنّة ويُقْرَنُ ما
بين الرجل السَّوْء مع الرجل السَّوْء في النّار وهذا قول عكرمة وقال الحسنُ
وقتادةُ أُلْحِقَ كلُّ آمْرِءٍ بشيعتـه اليهودُ باليهود والنّصارى بالنصارى قال
الرّبيع بنْ خُثَيْمٍ يُحْشَرُ الرّجلُ مع صاحب عَمَلِه وقيل زُوِّجَت [قرنت]
النفوسُ بأعمالها وقال عطاء ومقاتل زُوِّجت نفوسُ المُؤمنين بالحُورِ العين
وقُرِنَت نفوس الكافرين بالشّياطين ورُوِى عن عكرمـة قال وإذا النفوسُ
زُوِّجت رُدَّت الأرواحُ في الأجساد (٨) وَإِذَا ٱلْمَوْءُودَةُ هي الجاريةُ المَدْفونـةُ
حيّةً سُمّيت بذلك لما يُطرَحُ عليها من التُراب فيَؤُدُهـا اى يُثْقِلُها حتّى
تموتَ وكانت العرب تَدْفِنُ البنات حيّةً مخافةَ العار والحاجة يقال وَأَدَ يَئِدُ
وَأْدًا فهو وَائِدٌ والمفعول مَوْءودٌ روى عكرمةُ عن ابن عبّاس كانت المرأةُ في
الجاهليّة اذا حَمَلَتْ وكان أَوَانُ وِلادها حَفَرَتْ حُفْرَةً فتمَخَّضَتْ على رأس
الحُفرة فإنْ وَلَدَت جاريـةً رمت بها في وسط الحُفْرة وإن ولدت غُلامًا
حَبَسَتْه سُئِلَتْ (٩) بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ قرأ العامّةُ على الفعل المَجْهول فيهما
وأبو جعفر يقرأ قُتِّلَتْ بالتشديد ومعناه تُسْأَلُ الموءودةُ فيقال لها بأيّ
ذنب قُتِلت ومعنى سُؤالها تَوْبِيخُ قاتلهـا لأنّها تقول قُتِلْتُ بغَيْر ذنب
ورُوِى أنّ جابرَ بنَ زَيْدٍ كان يَقْرأُ واذا الموءودة سألَتْ بأيّ ذنب قُتِلْتُ

ومثلـه قرأ أبو الضّحى (١٠) وَإِذَا ٱلصُّحُفُ [الثالث] نُشِرَتْ قرأ أهل
المدينة والشام وعاصمٌ ويَعْقوبُ نُشِرَتْ بالتخفيف وقرأ الآخرون بالتشديد
لقوله (*يَتْلُو صُحُفًا مُنَشَّرَةً يعنى صحائف الأعمال تُنْشَرُ للحساب (١١) وَإِذَا
ٱلسَّمَآءُ [الرابع] كُشِطَتْ قال الفرّاء نُزِعت فَطُوِيَتْ وقال الزّجّـاج قُلِعَتْ
كما يُقْلَعُ السَّقْفُ وقال مقاتل تُكْشَفُ عن مَن فيها ومعنى الكَشْطِ رَفْعُكَ
شَيْئًا عن شيء قد غَطَّاهُ كما يُكْشَطُ الجِلْدُ عن الشاة (١٢) وَإِذَا ٱلْجَحِيمُ
[الخامس] سُعِّرَتْ قرأ اهل المدينـة والشام وحَفْصٌ عن عاصمٍ سُعِّرت
بالتشديد وقرأ الباقون بالتخفيف اى أُوقِدَتْ لأعداء الله تعالى (١٣) وَإِذَا
ٱلْجَنَّةُ [السادس] أُزْلِفَتْ قُرِّبَتْ لأَوْلِياء الله تعالى (١٤) عَلِمَتْ عنْد ذلك
نَفْسٌ كُلُّ نَفْسٍ مَا أَحْضَرَتْ من خَيْرٍ وشَرٍّ هذا جَوابٌ لقوله اذا الشَّمْسُ
كُوِّرَتْ وما بَعْدَها (١٥) فَلَا أُقْسِمُ بِٱلْخُنَّسِ لا زائدةٌ معناه أُقْسِمُ بالخُنَّس
(١٦) ٱلْجَوَارِ ٱلْكُنَّسِ قال قتادة هى النجومُ تَبْدُو [تظهر] بالليل وتَخْنُسُ
[تغيب] بالنّهـار فتَتَخْفَى ولَا تُرى وعن علىّ أيضا أنّها الكواكبُ تخنس
بالنهار ولا تُرى وتَكْنِسُ تَأْوِى الى مَجاريها وقال هى النجوم الخمسة زُحَلُ
والمُشْتَرِى والمِرِّيخُ والزُهَرَةُ وعُطارِدٌ تخنس فى مجاريهـا اى ترجع وَراءها
وتكنس تَسْتَتِرُ وَقْتَ اخْتِفائها وغُروبها كما تكنس الظباء فى مَغارها وقال
ابن زيد معنى الخُنَّسِ أنّها تَخْنُسُ أى تَتَأَخَّرُ عن مطالعها ولها فى كلّ

*) cf. Sur. LIV, 52: يُؤْتَى صُحُفًا مُنَشَّرَةً et Sur. XCVIII, 2: يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً

عامر تَأَخُّرٌ وتَتَأَخَّرُ عن تَحْجِيلِ ذلك الطُّلوعِ تَخْنِس عنه والكُنَّسُ أى تَكْنِسُ [تستتر] بالنهار فلا تُرَى وروى الأَعْمَش عن ابراهيم عن عبد الله أنّها فى الوَحْشِ وقال سعيد بن جبير فى الظِّبَاءِ وفى روايةِ العَوْفىّ عن ابن عبّاس وأَصْلُ الخُنوسِ الرُّجوعُ الى وراء والكُنوسُ أَنْ تَأْوِىَ الى مكانسها وفى الموضع التى تَأْوِى اليها الوُحوشُ (١٧) وَٱللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ قال الحسنُ أَقْبَلَ بظلامه وقال آخرون أَدْبَرَ تقولُ العَرَبُ عَسْعَسَ اللّيلُ وسَعْسَعَ إذا أدبر ولم يَبْقَ منه إلّا اليَسيرُ (١٨) وَٱلصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ أَقْبَلَ ويُرَى أَوَّلُه وقيل امْتَدَّ وارْتَفَعَ (١٩) إِنَّهُ يعنى القُرانَ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ يعنى جبرائيلَ أى نَزَلَ به جبرئيلُ عن الله عزّ وجلّ (٢٠) ذِى قُوَّةٍ وكان من قُوَّته أنّه اقْتَلَعَ قَرَيَاتِ قومِ لوطٍ من الماء الأَسْوَد وحَمَلَها على جناحه ورَفَعَها الى السماء ثمّ قَلَبَها وأنّه أَبْصَرَ ابليسَ يُكَلِّمُ عيسى على بعض عقابِ الأَرضِ المُقَدَّسَة فنَفَحَه بجناحه نَفْحَةً أَلقاه الى أَقْصَى جبلٍ بالهِنْد وأنّه صاح صَيْحَةً بثَمودَ فأَصْبَحُوا جاثمين وأنّه يَهْبِطُ من السّمآء الى الأَرض ويَصْعَدُ فى أَسْرَعَ من الطَّرْفة عِنْدَ ذِى ٱلْعَرْشِ مَكِينٍ (*فى المَنْزِلة (٢١) مُطَاعٍ ثَمَّ اى فى السمآء تُطيعُه الملائكةُ من طاعة الملائكة إيّاه أنّهم فَتَحُوا أَبْوابَ السَّمَوات ليلةَ المِعْراجِ بقوله لرسول الله صلّعم وفَتَحَ خَزَنَةُ الجَنَّةِ أَبوابَها بقوله أَمِينٍ على وَحْيِ اللّهِ ورسالَتِه الى أَنْبِيائه (٢٢) وَمَا

---

*) In margine: المكين ذو الجاه.

صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ يقول لأَهْلِ مكّة وما صاحبُكم يعنى محمّدًا صلّعم بمجنون وهذا أَيْضًا من جَوابِ القَسَمِ أُقْسِمُ على أنّ القرآنَ نزل به جبرئيلُ وأنّ محمّدًا ليس كما يقول أهلُ مكّة وذلك أنّهم قالوا إنّه مجنونٌ وما يقوله من عنْد نَفْسه (٢٣) وَلَقَدْ رَآهُ يعنى رأى النبىُّ صلّعم جبرائيلَ عم على صُورَتِــه بِٱلْأُفُقِ ٱلْمُبِينِ وهو الأُفُقُ الأَعْلَى من ناحيَة المَشْرِقِ قال مجــاهد وقَتادةُ رُوِى عن ابن عبّاس قال قال رسولُ الله صلّعم لجبرئيلَ إنّى أُحِبُّ أن أَراكَ فى صورتك الّتى تَكونُ فيها فى السّماء قال لَنْ تَقْوَى على ذلك قال بَلَى قال فأَيْنَ تَشــاءُ أَنْ أَتَخَيَّلَ لك قال بالأَبْطَحِ قال لا يَسَعُنى قال فَبِمِنًى قال لا يَسَعُنى قال فبعَرَفاتٍ قال ذلك بِالحَرِى أن تَسَعَنى فواعَدَهُ فخرج النبىُّ عم للوَقْت فاذا هو بجبرئيلَ قد أَقْبَلَ من جَبَلِ عرفاتٍ بخَشْخَشَةٍ [صوت السلاح] وكَلْكَلَةٍ [شدّة] قد مَلَأَ ما بين المَشْرِقِ والمَغْرِبِ ورأْسه فى السّمــاء ورِجْلاه فى الأَرض فلمّا رآه كَبَّرَ النبىُّ صلّعم وخَرَّ مَغْشِيًّــا عليه قال فتَحَوَّلَ جبرئيل فى صورته فضمّه الى صَدْرِه وقال يا محمّدُ لا تَخَفْ فكَيْفَ لَوْ رَأَيْتَ إسْرافيلَ ورأْسُه من تَحْتِ العَرْشِ ورجلاه فى تُخُومِ السابعــة وإنّ العَرْشَ لَعَلَى كاهله وإنّه لَيَتَضاءَلُ [لَيَصْغَرُ] أَحْيانًا من مَخافــة الله عزّ وجلّ حتّى يَصيرَ مِثْلَ الوَصَعِ يعنى العُصْفورَ حتّى ما يَحْمِلُ عرشَ ربّك إلّا عَظَمَتُه (٢٤) وَمَا هُوَ يعنى محمّدًا عم عَلَى ٱلْغَيْبِ أى على الوَحْىِ وخَبَرِ السماء وما أُطْلِعَ عليه ممّا كان غائبًا عِلْمُه من الأنْباء والقِصَص بِظَنِينٍ قرأَ أهلُ مكّة والبصرة والكسائى بالظاء

اى بِمُتَّهَمٍ يُقال فلانٌ يُظَنُّ بمال ويُزَنُّ أى يُتَّهَمُ به والظِنَّةُ التُهَمَةُ وقرأ الآخَرون بالضاد اى بِبَخيلٍ يقول [اللّه] انّه يَأْتيــه [النبى عم] علمُ الغَيْبِ فلا يَبْخَلُ به عَلَيْكم بَلْ يُعَلِّمُكم ويُخَبِّرُكم به ولا يَكْتُمُه كما يَكْتُمُ الكاهِنُ ما عنده حتّى يَأْخُذَ عليه حُلْوانًـا تقول العربُ ضَنِنْتُ بالشيء بكسر النون أَضَنُّ به ضِنـأً وضَنَـانـةً فأنا ضَنينٌ أى بَخيلٌ (٢٥) وَمَا هُوَ يعنى القرآنَ بِقَوْلِ شَيْطَـانٍ رَجِيمٍ قال الكلبىّ يقول إنّ القرآنَ ليس بشِعْرٍ ولا كِهانَـةٍ كما قالت قُرَيْشٌ (٢٦) فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ أى تعولون عن هذا القرآن وفيه الشِفـاء والبَيَانُ قال الزجّاج أىّ طريقٍ تَسْلُكون [تذهبون] أَبْيَنَ من هذه الطريقـة التى قد بُيِّنَتْ لكم ثمّ قال (٢٧) إِنْ هُوَ أى ما القرآن إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ مَوْعِظَةٌ للخَلْقِ أَجْمعين (٢٨) لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ أن يَتْبَعَ الحَقَّ ويُقيمَ عليه (٢٩) وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ ٱللّٰهُ رَبُّ ٱلْعَالَمِينَ أَعْلَمَهم أنّ المَشيَّةَ فى التَوْفيقِ اليه وأنّهم لا يَقْدِرون على ذلك الّا بمشية [توفيق] اللّه وفيه إعْلامٌ أنّ أحدًا لا يَعْمَلُ خيرًا إلّا بتوفيقِ اللّه ولا شَرًّا الّا بخِذْلانه ۞

Sura XCV.

* (*سُورَةُ التِينِ *

بِسْـمِ ٱللّٰهِ ٱلرَّحْمٰنِ ٱلرَّحِيمِ (١) وَٱلتِّينِ وَٱلزَّيْتُونِ قال ابن عبّاس والحسن

---

*) In margine: سورة والتين مكّيّة وجميعها محكم الّا آية واحدة فانها

ومجاهد وابراهيم وعطاء بن أبى رباح ومقاتل والكلبىّ هو تينكم هذا الّذى تأكلون وزيتونكم هذا الّذى تعصرون منه الزيت قيل خصّ التين بالقسم لأنّه فاكهة مخلّصة لا عجم لها تشبه فواكه الجنّة والزيتون شجرة مباركة جاء به الحديث وهو ثمر ودهن يصلح للاصطباغ والاصطباح [للمصباح] وقال عكرمة هما جبلان قال قتادة التين الجبل الّذى عليه دمشق والزيتون الجبل الّذى عليه بيت المقدس لأنّهما ينبتان التين والزيتون وقال الضحّاك هما مسجدان بالشام قال ابن زيد التين مسجد دمشق والزيتون مسجد بيت المقدس وقال محمّد بن كعب التين مسجد اصحاب الكهف والزيتون مسجد ايلياء (٢) وطور سينين يعنى الجبل الّذى كلّم الله موسى عم عليه وذكر معناه على قوله (*وشجرة تخرج من طور (**سيناء (٣) وهذا البلد الأمين أى للأمين يعنى مكّة يأمن فيه الناس فى الجاهليّة والاسلام هذه أقسام [جمع قسم] والمقسم عليه (٤) لقد خلقنا الانسان فى أحسن تقويم أعدل قامة وأحسن صورة وذلك أنّه خلق كلّ حيوان منكبّا على وجهه الّا الانسان خلقه مديد القامة يتناول مأكوله بيده مزيّنا بالعقل والتمييز (٥) ثمّ رددناه

نسخت وهى قوله تعالى أليس الله باحكم الحاكمين ومعناها حلّ عنهم ودعهم فانّ الله يحكم بينهم فنسخ معناها بآية السّيف نعسر

*) Sur. XXIII, 20.

**) In margine: وسينين وسيناء اسمان لمكانة والسينين الحسن بلغة الحبشة وقيل ذو الشجرة وليس نعتًا للطور لاضافته اليه كبير

[الانسان] أَسْفَلَ سَافِلِينَ يريد الى الهَرَم وأَرْذَلِ العُمْر فينقص عقله [الانسان] ويضعف بدنه [الانسان] والسافلون هم الضّعفاء والزَّمْنَى والأطفال فالشيخ الكبير أسفل من هؤلآء جميعًا وَمَنْ قال بالقول الأوّل قال رددناه [الانسان] أسفل سافلين فزالت عقولهم فلا يكتب لهم حسنة لأنّهم كانوا مؤمنين لكن لم يكن لهم عَمَلٌ صالح فى طاعة ولأجل ذلك لا يكتب لهم حسنة بعد زوال [كناه] عقولهم الّا الّذين آمنوا وعملوا الصالحات فانّه يكتب لهم بعد الهَرَم [قوجه] لَخَرِف مثلُ الّذى كانوا يَعملون فى حال الشباب والصحّة قال الحسن ومجاهد وقتادة يعنى ثمّ رددناه الى النّار يعنى الى اسفل سافلين لأنّ جهنّم بَعْضُهَا أَسْفَلُ من بعض قال أبو العالية يعنى الى النار فى شرّ صورة فى صورة خنزير ثمّ استثنى فقال (٦) إِلَّا ٱلَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا ٱلصَّالِحَاتِ فانّهم لا يُرَدُّون الى النار وأسفلُ سافلينَ نَكِرَةٌ تَعُمُّ الجنسَ كما تَقول فُلانٌ أَكْرَمُ قائمٍ وفى مصحف عبد اللّه أسفل السافلين وقال ابن عبّاس هم نَفَرٌ رُدُّوا الى أَرذلِ العُمْر عَلى عهد رسولِ اللّه صلّعم فانزل اللّهُ عُذْرَهُمْ وأخبرهم أنّ لهم أَجْرَ الّذى عملوا قبل ان تذهب عقولهم قال عكرمــة لا يضرّ هذا الشيخَ كِبَرُهُ إِنْ خَتَمَ اللّهُ له بأحسنِ ما كان يَعْمَلُ وروى عن عاصم الأَحْوَلِ عن عكرمةَ عن ابن عبّاس فقال الّا الذين آمنوا وعملوا الصالحات الّا الذين قرءوا القرآنَ وقال وَمَنْ قرأ القرآنَ لم يُرَدَّ الى أرذل العُمْرِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ غَيْرُ مَقْطوعٍ لأنّه يكتب له كصالحِ ما كان يعمل قال الضحاك أجر بغير عملٍ ثمّ قال الزامًا

للحجّة (٧) فَمَا يُكَذِّبُكَ ايّها الانسان بَعْدُ اى بعد هذه الحجّة والبرهان بِٱلدِّينِ بالحساب والجزاء المعنى أَلَا تتفكّر فى صورتك وشبابك وهرمك فَتَعْتَبِرَ وتقول إِنّ ٱلّذى فَعَلَ ذلك قادر على ان يبعثنى ويحاسبنى فما ٱلّذى يكذّبك بالجزاء بعد هذه الحجج (٨) أَلَيْسَ ٱللّٰهُ بِأَحْكَمِ ٱلْحَاكِمِينَ باقضى القاضين قال مقاتل يحكم بينك وبين أهل التكذيب بك يا محمّد ورُوِينا أَنّ رسول اللّه صلّعم قال مَنْ قرأ والتين والزيتون فانتهى الى آخرها اليس اللّه باحكم الحاكمين فَلْيَقُلْ بلى وأنا على ذلك من الشاهدين روى عن عدىّ قال سمعتُ البراء يُخْبِرُ أَنّ رسول اللّه صلّعم كان فى سفر فقرأ فى العشاء فى احدى الركعتين بالتين والزيتون ☆

Sura CI.

☆ سُورَةُ ٱلْقَارِعَةِ ☆

بِسْمِ ٱللّٰهِ ٱلرَّحْمٰنِ ٱلرَّحِيمِ (١) ٱلْقَارِعَةُ [مبتدأ] من أسماء القيمة لأنّها تقرع القلوبَ بالفزع مَا ٱلْقَارِعَةُ [خبر] تهويل وتعظيم (٢) وَمَا أَدْرَاكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ (٣) يَوْمَ يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ الفراش الطير التى تراها تَتَهَافَتُ [تتساقط] فى النار والمبثوث المُفَرَّق قال الفرّاء كغوغاء الجراد شبّهَ [اللّه] الناس عند البعث بها يموج بَعْضُهُمْ فى بعضٍ ويركب بعضهم بعضًا من الهول كما قال (* كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنْتَشِرٌ (٤) وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ٱلْمَنْفُوشِ كالصوف المندوف (٥) فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ رَجَحَتْ

*) Sur. LIV, 7.

حسناته فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ مرضيّة فى الجنّة قال الزجّاج ذاتُ رِضًى يَرْضَى صاحبُها (٩) وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ رَجَحَتْ سيّئاته على حسناته فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ مسكنه النّار سُمّى المسكنُ أُمًّا لأنّ الأصل فى السكون الأمّهات والهاوية اسم من أسماء جهنّم وهى المَهْوَاةُ لا يُدرك قعرُها وقال قتادة هى كلمة عربيّة كان الرجل اذا وقع فى أمر شديد يقال هَوَتْ أُمّه وقيل أراد أمّ [أَدَمَ] رأسه يعنى انّهم يَهْوُون فى النّار على رؤسهم والى هذا التأويل ذهب قتادة وابو صالح (٧) وَمَا أَدْرَاكَ مَا هِيَهْ يعنى الهاوية ما هى أدخل الهاء فيها للوقف ثمّ فسّرها فقال (٨) نَارٌ حَامِيَةٌ اى حارّة قد انتهى حَرُّهَا ☆

2. Hariri.

Epistola Sinica et Schinica.

(A = Cod. 91. — B = Cod. 79. — C = Cod. Lips.)

([1]هذه رسالة سينيّة أَنْشَأَهَا الى سَيْفِ السلاطين وهى ، بِاسْمِ ([2]القُدُّوس أَسْتَفْتِحُ ، وبإسعاده ([3]أَسْتَنْجِحُ ، سيرةُ سَيِّدنا ([4]الأَسْفَهْسَلارِ السيّد ([5]النَّفِيس سيّد الرُّوَسَاءِ سَيْفِ السَلاطين ، ([6]حُرِسَتْ نَفْسُهُ ، واسْتَنارت

---

1) Inscriptionem B., qui epistolas inverso ordine profert, hanc exhibet: السميع القدّوس (2 — رسالة تتضمّن السينات غير المعجمة .B.; السميع in margine habet A. — 3) Glossa interlinearis Cod. A.: — أطلب النجاح (4 — .C الأَصْفَهْسَلار (5 — gl. A.: اسم المرسل اليه
6) gl. A.: حفظت

شَمْسُه ، (7 وٱتَّسَقَ أُنْسُه ، (8 وبَسَقَ غَرْسُه ، (9 وٱستمالة الجَليسِ ، ومُساهَمَةُ
الأَنيسِ ، ومُساعَدَةُ الكَسيرِ (10 والسليبِ ، ومُواساةُ السَحيقِ والنَسيبِ ،
والسِيادَةُ تَسْتَدْعِى اسْتِدامــةَ (11 السَنَنِ ، (12 وحِراسَــةَ الرَسْمِ الحَسَنِ ،
وسَمِعْتُ بالأَمْسِ تَدارُسَ (13 الأَلْسُنِ ، سَلاسَةَ خَنْدَريسِــه ، (14 وسَلْسالَ
كُوسِه ، ومَحاسِنَ مَجْلِسِ (15 مَسَرَّتِــه ، وإِحْسانَ مُسْمِعَــةِ (16 سِتارَتِه ،
فاستَسْلَفْتُ السَرّآءَ ، (17 وتَوَسَّمْتُ الاسْتِدْعــآءَ ، (18 وسَوَّفْتُ نَفْسى
(19 بِالاحْتِسآءِ ، (20 ومُؤانَسَــةِ الجُلَسآءِ ، وجَلَسْتُ (21 أَسْتَقْرِى السُبُلَ ،
وأَسْتَطْلِعُ الرُسُلَ ، (22 وأَسْتَطْرِفُ تَناسِىَ أَسْمِى ، (23 وأُسامِرُ الوَساوِسَ
لِاسْتِحالَةِ (24 وَسْمى

نظم

---

7) gl. A.: اجتمع وتكامل; gl. B.: أى تمّ. C. inverso ordine habet: وبسق غرسه واتّسق أُنسه — 8) gl. A. طال — 9) gl. A.: امالة — 10) gl. A. المسلوب العريان — 11) السُّنَنِ A. — 12) وَٱسْتِحْفاظَ C. — 13) الأَلْسِنَةِ B. — 14) وسِلْسَالَ C. gl. A.: الشرب السهل الدخول فى الحلق — 15) gl. A. سرور — 16) gl. B. المغنية — 17) gl. A. تفرست — 18) gl. B. عللت — 19) gl. B. الشرب — 20) وآنَسْتُها مُوانَسَةَ C. — 21) استطلع الرسل واستشرف السبل A., sed intra lineas addit استقرى السبل cum nota صح — 22) وَٱسْتَبْعِدُ C. et gl. A. — 23) وأُساوِدُ A. — 24) gl. B. أثرى

* (25وسَيْفِ السَلاطينِ (26مُسْتَأْنِرْ * بأُنْسِ السَماعِ وحَسْوِ الكُؤُوسْ *

* سَلانى ولَيْسَ لِباسُ السُلُوْ * يُناسِبُ حُسْنَ سِماتِ النَفيسْ *

* وسَنَّ تَناسِىَ جُلّاسِهِ * وأَسْوَا السَجايا تَناسِى الجَليسْ *

* وسَرَّ حَسودى بطَمْسِ الرُسومْ * وطَمْسُ الرُسومِ (27كَرَمْسِ النُفوسْ *

* وساقَى الحُسامَ بكَأْسِ (28آلسُلافْ * وأَسْهَمَنى بعُبُوسٍ (29وبُوسْ *

* وأَسْكَرَنى حَسْرَةً (30وَآسْتَعاضْ * لِقَسْوَتِهِ سَكْرَةَ (31الخَنْدَرِيسْ *

* سَأَكْسُوهُ لِبْسَةَ مُسْتَعْتِبٍ * وأَلْبَسُ سِرْبالَ سالٍ (32يَؤُوسْ *

* وأَسْطُرُ سِينَاتِهِ سِيرَةً * تَسيرُ أَساطيرُها (33كالبَسُوسْ *

وحَسْبُنا السَلامُ، (34والسَلامُ لِرَسولِ الإِسْلامِ35) *

تمّت الرسالة

(36وله أيضًا شِينِيَّةٌ الى شَمْسِ الشُعَرآءِ أبى محمّد طَلْحَةَ بنِ أحمد النُعمانىّ،

---

25) Metrum Mutakârib, hoc schemate: ◡ ◡́ ◡̄ | ◡ ◡́ ◡̄ | ◡ ◡́ ◡̄ | ◡ — vid. Ewald de metris Arab. p. 37 sqq. Freytag Metrik p. 280 sqq. de Sacy Gramm. II. pg. 645. ed. 2. — 26) مستأنس A. in marg. — 27) gl. A. تراب القبر — 28) gl. A. خمر — 29) gl. A. شدة — 30) gl. A. سال منه العوض — 31) gl. B. لغة روميّة فى الشراب — Versum 5. et 6. cod. C. inverso ordine habet. — 32) بؤوس A., sed cum gl. تنوط — 33) gl. B. لحرب ; gl. A. الناقة التى هاجت لحرب — 34) وسلامة C. — 35) Addit gl. B.: بحقّ محمّد أربعين سنة — 36) Cod. A. haec superscripta habet: قال طلحة قصدته — وآله

بإِرْشَادِ المُنْشِيِّ أُنْشِيُّ ، (37 شَغَفِى بالشَّيْخِ شَمْسِ الشُّعَرَآءِ (38 رِيشَ
مَعاشُهُ ، وفَشَا (39 رِياشُهُ ، وأَشْرَقَ شِهابُـهُ ، وٱعْشَوْشَبَ شِعابُهُ ، يُشاكِلُ
(40 شَعَفَ (41 المُنْتَشِى (42 بالنَّشْوَةِ ، (43 والمُرْتَشِى (44 بالرِّشْوَةِ ، والشادِنِ
بشَرْخِ الشَّبابِ ، والعَطْشانِ (45 بشَبِمِ الشَّرابِ ، وشُكْرِى (46 لِتَجَشُّمِـهِ
ومَشَقَّتِهِ ، وشَواهِدِ شَفَقَتِهِ ، (47 يُشاكِـهُ شُكْرَ (48 الناشِدِ (49 للمُنْشِدِ ،
والمُسْتَرْشِدِ للمُرْشِدِ ، (50 والمُسْتَبْشِرِ للمُبَشِّرِ ، والمُسْتَجِيشِ للجَيْشِ المُشَمِّرِ ،
وشِعارِى إِنْشَادُ شِعْرِهِ ، وإِشْجَآءُ (51 الكاشِحِ والمُكاشِرِ بنَشْرِهِ ، وشُغْلى

رحمه الله فى سنة سبع وتسعين واربعمائـة زادرًا الى البصرة من بغداد فحين أردتُ وَداعَه وكُنّا فى مجلسه بدارة بنى حرام كتب الىّ هذه الرسالةَ وقرأها علىّ بمشهد من جماعة وسلّمهـا الىّ بخطّه ولم يكن فرَغ من المقامات وعُدتُ اليه نَوْبَةً ثانيـةً بعد فراغه من المقامات فى سنة ثمان وخمس مائة فسألنى عن الرسالة فقلتُ قد شذّت عنى فأملاها علىّ وقرأْتها عليه وأثبت خَطَّه عليها وعلى الاقْراء نوبةً ثانيةً — Cod. B. inscriptionem exhibet: رسالة تتضمّن الشينات لصاحب المقامات — وهى بارشاد المنشئ صح 37) Cod. B. subscripto ع sub غ et superscripto معا — 38) gl. A. دعاء له — 39) gl. A. زينته — 40) شغف C. — 41) gl. A. سكران — 42) gl. A. سكر — 43) gl. A. من ارتشى اخذ الرشوة — 44) بالرِّشوة cum nota معا B. et C. — 45) A. بشبِم, sed c. gl. اى بارد — 46) gl. A. تكلفه — 47) gl. B. اى يشابه cum gl. يشاكه in margine ,يشاهد A. in textu ;يشاكل — 48) gl. A. et B. الطالب — 49) gl. A. المعرف — ويقارب 50) والمُسْتَشْعِرِ B. C. — 51) المكاشر والكاشح C.; ad المكاشر gl. B. العدو

(52 إِشاعَةْ (53 وَشائِعِهِ ، وتَشْييدْ (54 شَوافِعِهِ ، والإِشادَةْ بِشُذُورِهِ وشُنُوفِهِ ، والمَشُورَةْ بتَشْفيعِهِ وتَشْريفِهِ ، وَأَشْهَدْ شَهادَةَ (55 المُشَنّعِ المُكاشِفِ ، والمُقَشِّرِ الكاشِفِ ، لَانْشَاءَهُ (56 يُدْهِشْ (57 الشائِبَ (58 والناشِى ، (59 ويُلاشِى شِعْرَ (60 الناشِى ، (61 وَلَمُشافَهَتُهُ تَباشِيرُ الرُّشْدِ ، واشتِيارُ الشُّهْدِ ، (62 ولَمُشاحَنَتُهُ تُشْقِى المُشاحِنَ ، ولَمُشاجَرَتُهُ تَنْشُرُ المَشايِنَ ، ولَمُشاغَبَتُهُ تُشَظِّى الأَشْطانَ ، وتُشِيطُ الشَّيْطانَ ،

شِعْرٌ

* (63 فَأَشْعارُهُ (64 مَشْعُورَةٌ ومَشاعِرُهُ * وعِشْرَتُهُ مَشْكُورَةٌ وعَشائِرُهُ *

---

52) gl. B. اظهار — 53) gl. A. الوشيعة الطريقة فى البرد — 54) gl. A. الشافع المُعِين — 55) Sic B. et A. in marg. c. not. صح; in textu A. habet: المُشِيع الكاشف. C.: المشنّع الكاشف والمشرئبّ المكاشف; gl. B. المحارب; ad المكاشف gl. A. المشمر; Ad المشنّع المقشّر المكاشف. يُشْدِهُ — 56) B. in marg. ad المشرئبّ gl. A. اشرأبّ اى رفع رأسه — cum not. خ (i. e alia scriptura). — 57) gl. B. الشيخ — 58) gl. A. من نشأ الغلام — 59) gl. B. يفوق وينقص — 60) gl. A. اسم الشاعر المعروف; gl. B. ابو العباس — 61) Sic C. et A. in marg. cum not. صح; B. et A. in textu: وَلَمُشاقَدَتُهُ تَباشِيرُ الرُّشْدِ ، وَلَمُشافَهَتُهُ كاشتيارِ (B. كمشتار) الشُّهْدِ — 62) Quae sequuntur usque ad الشيطان A. in margine habet cum nota صح; in textu verba تشقى usque ad ولمشاغبته omittit. C.: وَلَمُشاحَنَتُهُ تَشْفِى المُشاحِنَ وتَنْشُرُ المَشايِنَ (in marg. تُشْجِى c. n. معا). Ad ولمشاحنته gl. B. معاداته — 63) Metrum Tavîl, hoc schemate:
⏑ ⏊ ⏑̄ ⏑ ⏊ ⏑̄ – | ⏑ ⏊ ⏑̄ ⏑ ⏊ ⏑ ⏊ vid. Ewald de metr. Arab. p. 65 sqq. Freyt. Darstellung d. arab. Verskunst p. 161 sqq. de Sacy Gramm. II. p. 629. — 64) مَشْهُورَةٌ C., A. in textu, B. superscriptum.

* [65]شَأَى الشُّعَرَآءَ [66]الْمُشْمَعِلِّينَ شِعْرُهُ * [67]فشانيهِ مَشْجُوُّ الْحَشَا [68]ومُشَاعِرُهْ *

* فَشْوَةَ [69]تَرْقِيشَ [70]الْمُرَقِّشِ رَقْشُهُ * فأَشْيَاعُــهُ يَشْكُونَــهُ ومَعَاشِرُهْ *

* وشَاقَ الشَّبَابَ الشُّمَّ [71]والشِيبَ وَشْيُهُ * فمَنْشُورُهُ [72]بُشْرُ الْمَشوقِ وناشِرُهْ *

* [73]شَمائِلُهُ مَعْشوقَةٌ كشَمولِــهِ * [74]وشِرِّيبُــهُ مُسْتَبْشِرٌ ومُعَاشِرُهْ *

* شَكُورٌ ومَشْكُورٌ وحَشْوُ [75]مُشَاشِهِ * شَهَامَةُ [76]شِمِّيرٍ يَطيشُ [77]مُشَاجِرُهْ *

* شَقاشِقُهُ مَخْشِيَّــةٌ [78]وشَبَاتُــهُ * شَبَا مَشْرَفِيٍّ جَاشَ لِلشَّرِّ [79]شَاهِرُهْ *

* شَفَى بِالأَنَاشِيدِ [80]النَشَاوَى وشَقَّهُمْ * فمُشْفِيهِ [81]مُسْتَشْفٍ وشَاكِيهِ شَاكِرُهْ *

* ويَشْدُو فيَهْتَشُّ الشَحيحُ لِشَدْوِهِ * [82]ويَشْغَفُهُ إِنْشادُهُ [83]فيُشاطِرُهْ *

* [84]تَجَشَّمَ غِشْيانى فشَرَّدَ وَحْشَتى * وبَشَّرَ [85]مَغْشَــاهُ بِبِشْرٍ أُبَاشِرُهْ *

* سَأُنْشِدُهُ شِعْرًا تُشَرِّقُ شَمْسُــهُ * وأَشْكُرُهُ شُكْرًا تَشِيعُ [86]بَشَائِرُهْ *

---

65) gl. A. سبق — 66) gl. A. المتبادرين; gl. B. المسرعين — 67) Sic flagitante metro pro: فشانِئُهُ — 68) gl. A. غَلَبْتُهُ اى شَاعَرْتُهُ فشَعَرْتُهُ; gl. B. الذى يجاريه — 69) gl. B.: النميمة — 70) gl. A.: لقب شاعر معروف — 71) والشيب om. B. — 72) C. et A. in textu: بُشْرَى المشوق, in marg. نِشْرُ المشوف c. n. صح — 73) Omnia quae sequuntur desunt in cod. C., exceptis ultimis verbis: وَتَشْرِيفِهِ لِبَشِيرِ الْبَشَرِ وَشَفِيعِ الْمَحْشَرِ — 74) gl. A. شاربه — 75) gl. A.: عظمه; gl. B. عظامه — 76) gl. A.: سريع — 77) gl. A.: منازعه; gl. B. مخالفه — 78) gl. A. حدّته — 79) gl. A.: من شهر السيف سلّه — 80) gl. A. السكارى — 81) gl. B.: طالب الشفا — 82) gl. B.: يَصِلُ إِنْشادُهُ الى حَبَّةِ قلبه — 83) gl. B.: اى يناصفه — 84) gl. A. تكلف — 85) مَمْشَاهُ B.; gl. A. إتيانه — 86) gl. A. جمع بشارة

وأُشْهِدُ (87شاهِدَ الأَشْيآءِ ، ومُشْبِعَ الأَحْشَآءِ ، لَيُشْعِلَنَّ شُواظَ (88أَشْواقِى
(89شَحْطُه ، ولَيُشَعِّثَنَّ شَمْلَ نَشاطى (90نَشْطُه ، فناشَدْتُ الشَيْخَ أَيَشْعُرُ
بِاسْتِيحاشى (91لشُسوعِه ، (92واجِهاشِى لِتَشْييعِه ، ووِشايَتِى بِتَشْيِيدِه
المَوْشِيِّ ، وتَشَكِّى شَخْصَهُ بالإِشْراقِ والعَشِيِّ ، وحاشاهُ حاشاهُ ،
(93تُعْشِيهِ شُبْهَةٌ (94وتَغْشاه ، (95فَلْيَسْتَنْشِقْ شَرْحَ شُجونى لشُطونِه ،
(96ولْيُرَشِّحْنِى بِمُشارَكَةِ شُجونِه ، (97وبِتَمْشِيَةِ شُؤونِه ، لِيَشْتَدَّ جاشِى ،
(98ويُشارِفَ انْكِماشى ، عاشَ (99مُنْتَعِشَ الحَشاشَةِ ، (100مُسْتَشْرِيَ
(101البَشاشَةِ ، مَشْحوذَ الشِفارِ ، مُنْتَشِرَ الشَرارِ ، (102شَتّامًا لِلأَشْرارِ ،
شَحّاذًا بالأَشْعارِ ، (103يَسْتَرْشِحُ ويَحوشُ ، ويُقَنْفِشُ المنقوشَ ، ويُرَشِّحُ

---

87) gl. A. et B.: الله تعالى — 88) A. in marg. اشتياقى c. n. صح — 89) gl. A. اى بعده — 90) gl. B. بعده وذهابه ; gl. A.: بعده وذهابه من ارض الى ارض — 91) gl. A. بعده — 92) gl. A.: اعشاه الله من بكائى ; gl. B.: اى تهيّأ للبكاء — 93) gl. A.: فلينظر ; العشوة وهي الظلمة — 94) gl. A.: تأتيه — 95) gl. A.: يرى — 96) gl. B.: ليوهّلنى — 97) A. in marg. inter و et بتمشية addit ليشغلنى c. nota صح ; B.: وتمشية — 98) gl. B.: اى لاجّ فى السير — 99) gl. A.: ثابت — 100) gl. B.: اى يطّلع — 101) Sic B., et A. in marg. c. n. صح, in textu: الهشاشة c. gl. فرح — 102) Verba شتاما usque ad بالاشعار in margine habet A. c. n. صح, sed scribit شَبّاحا — 103) Hic locus usque ad الشديد in Codd. A. et B. valde discrepat; A. يسترشح tantum habet in textu, ويحوش usque ad المنقوش in margine addit c. n. صح ; يرشح omittit. B. verba inde a يسترشح usque ad المنقوش in margine affert, alterum بمشية الشديد

وبُوَشِّحْ ، ويُشَرِّحْ ويُشَدِّخْ ، بمَشِيَّةِ الشَدِيدِ البَطْشِ ، الشامِخِ العَرْشِ ،
وتَشْرِيفِهِ بَشِيرَ البَشَرِ ، وشَفِيعَ المَحْشَرِ ، والسّلام ۞

3. Descriptio montis Libani.

ينقسم جبل الشوف الى سبع مقاطعات احدها الشوف وهو قسمان الشوف السُوَيجانيّ والشوف الحيثيّ والثانية المَناصف والثالثة الشحّار والرابعة الغرب وهو قسمان اعلى وادنى والخامسة الجُرْد والسادسة العرقوب وهو اعلى وادنى كالغرب والسابعة المتن ، وفي هذه المقاطعات من ذوى المناصب بنو جنبلاط في الشوف الحيثيّ وبنو ابى نكد في المناصف وبنو تلحوق في الغرب الاعلى وبنو رسلان في الغرب الادنى وبنو عبد الملك في الجرد وبنو العيد في العرقوب الاعلى وبنو العماد في العرقوب الادنى وبنو ابى اللمع في المتن وكلّ طايفة من هذه الطوايف تتولّى امر المقاطعة التى هي فيها غير أن بنى ابى نكد يتولون امر الشحّار مع المناصف ، ويتولّى امر هذه الطوايف جميعها بنو الشهاب على حسب العادة الجارية منذ مائة وخمسين سنة مبتدية من سنة الف ومائة وتسع للهجرة عند انقراض دولة الامراء بنى معن الذين كان اخرهم الامير احمد ولم يكن له ولد الّا ابنة قد تزوّج بها الامير بشير الشهابي من اصحاب وادى التيم

post ويشرح ويشدّخ المنقوش inserens, inverso ordine exhibet. Ad يحوش glossam habet hanc: حُشْتُ الصيد أَحُوشه اذا صرفته الى الحبالة او حُشْتُه فانحاشَتْ جمعته فاجتمعت

المجاورة بلاد الشوف فجعلــهُ وليَّ عهده وتوفي الامير بشير مكان الامير احمد تسع سنوات ومات عن غير ولد فتولى مكانــهُ الامير حيدر ابن الامير موسى الشهابي من وادي التيم ايضًا ووُلد لهُ تسعــة اولاد ذكور فاقاموا جميعًا في دير القمر التي في احدى قرى المناصف وهي دار الولاية في البلاد وكانوا يتولَّون امر مدينة بيروت ايضًا فاقام بعضهم بها الى ما شآء الله وضَرَب الدهر ضرباته فخرجوا منها وانتشروا في البلاد فاقام بعضهم في الغرب وما يليه وبعضهم في الشحّار وبعضهم في الجرد وبعضهم في كسروان ولبث بعضهم في دير القمر ، وهذه الطوايف التي ذكرناهــا مختلفــة في المراتب فان منها امرآء ومنها مشايخ والامرآء اعلى درجةً من المشايخ على الاطلاق ولكل واحدٍ من الفريقين طبقات متفاوتة اما الامرآء فهم بنو الشهاب ثمَّ بنو ابي اللمع ثمَّ بنو رسلان واما المشايخ فهم بنو جنبلاط ثمَّ بنو العماد ثمَّ بنو ابي نكد ثمَّ بنو تلحوق ثمَّ بنو عبد الملك ثمَّ بنو العيد وترتيبهم في المقام حسب ترتيبهم في الذكر هنا غير انهُ يتوسط بين الامرآء والمشايخ طايفــة تلقب بالمقدَّمين وهي بنو مُزهِر في المتن وقد بقي منهم رجلٌ واحدٌ يتولَّى قريــةً واحدة في قرى المتن ، وقد جرت عادة هذه الطوايف ان لا يُقتَل احدٌ منهم بامر الحاكم ولا يُحبَس ولا يُضرَب فاذا اذنب احدهم كان قصاصهُ بسلب المال او اتلاف العقار او النفي من البلاد ونحو ذلك الا في النادر في ضعفهم واستظهار الحاكم عليهم حتى اذا دخل المذنب عليه وهو تحت غضبه

يعاملهُ في المقابلة والسلام على عادته المألوفة غير متعرض لاهانته بكلام او غيره واذا كتب اليه كتاب الغضب لم يغيّر فيه شيئًا من القابه وكراماته الّا ما يدلّ على المحبة فلا يذكره ويُثبت ختمهُ في وجه الصحيفة بخلاف كتاب الرضى فانهُ يختمهُ من الخارج وهذا الختم عادةٌ لهُ مع جمهور الرعايا ايضًا ٠ واما في ساير الاوقات فاذا دخل عليه احد المناصب فانْ كان من بني الشهاب نهض اليه عند دخوله ونزل عن بساطه واقفًا حتى يصل اليه فيسلّم عليه مقبّلا كتفهُ وان كان من غيرهم لم ينهض حتى يبدأ بالتحيّة فان كان من بني ابي اللمع قبّل عضدهُ وان كان من بني رسلان فزندهُ وان كان مقدَّمًا او شيخًا قبّل حرف راحته مما يلي الابهام واما من هو دونهم من الرعايا فمنهم من ينهض لهُ ولكن عند ما يهوي على يده ليقبلها فمنهم من يقبّل رسغها ومنهم من يقبّل الاصابع ومنهم من لا ينهض لهُ ولا يمكنهُ من تقبيل يده ومنهم من لا يأذن لهُ بالدخول عليه ٠ واذا اقام في داره احد المناصب اياما فان كان من الامرآء الشهابيين نهض لهُ كلما دخل عليه مطلقًا وان كان من غيرهم فان كان اميرًا نهض لهُ عند دخوله في كل يوم ابتدآء فان خرج ثم عاد لم ينهض لهُ وان كان مقدَّمًا او شيخًا فلا ينهض لهُ الا عند الوداع ما لم يكن قد تولَّى القضآء فان القاضي عندهُ في رتبة الامير بخلاف رئيس الشُرَط فانهُ في رتبة العامّة حتى اذا كان من المشايخ لم يعاملهُ في المقابلة والكتابة على عادته قبل ذلك ٭ وجميع ارباب هذه المقاطعات يتصرفون في مقاطعاتهم

امرًا ونهيًا بين اهلها ويجبون خراجها واموالها السلطانية فيدفعون منها
الى الحاكم مقدارًا معلومًـــا ويبقى في ايديهم فضلة يعيّنهـــا لهم لاجل
نفقاتهم واذا كان لرجلٍ من رعاياهم طلبٌ على آخر شكاهُ اليهم فان انتصفوا
لهُ منهُ والّا شكاه الى الحاكم فيكتب الى صاحب المقاطعة ان ينصفهُ فان
لم يفعل عاد الرجل الى الحاكم فارسل معهُ مباشرًا من قِبَلهِ يحجز امرهُ بنفسه
مع غريمهِ ولا يكون لصاحب المقاطعة عتبٌ عليهِ فان كان طلب الرجل
على ولىّ امرهِ من اصحاب المقاطعات كتب الحاكم اليهِ اولًا فان لم يمتثل
ارسل اليهِ مباشرًا لا يرحل عنهُ الى انفصال الدعوى وكذا اذا كان الامر
بين اهل المقاطعة ومقاطعةٍ اخرى ومباشر الحاكم حيثما كان يقدمون لهُ
كل ما يحتاجهُ من طعامٍ وشرابٍ وعلفٍ لفرسه ولا ينصرف الا بامر مولاهُ
فاذا ارسل اليهِ الامر بالانصراف فرض لهُ مالًا يقبضهُ من المُدَّعى عليهِ ما
لم تكن الدعوى بدَينٍ فيفرض لهُ على المُدَّعي ايضًـــا وهذا الفرض في
غير الدين استحسانًا واما في الدين فخمسةٌ من المائة المقبوضة ، ولاصحاب
المقاطعات اذنٌ في الحبس والضرب فان كان امر يستحق القتل او قطع
اليد ونحو ذلك فللحاكم العام غير ان هذا الاستيلاء انما يكون في كل
مقاطعةٍ لواحدٍ من الطايفة وهو الذى يقيمهُ الحاكم عاملًا لهُ وينذر ان
يكون لهُ شريك من عشيرته ، هذا وفي البلاد طبقةٌ اخرى من المشايخ
وهم بنو حمدان وبنو شمس وبنو ابى هرموش وبنو ابى حمزة وبنو حصن
الدين في الشوف وبنو الشُّنَيف وبنو عطآء الله وبنو العُقَيلىّ وبنو ابى

علوان في العرقوب وبنو القاضي في المناصف وبنو الخوري صالح في الجرد وبنو زينيّـة في المتن وبنو امان الدين في الشحّار وبنو ابي مصالح في الغرب ، وقد حدث في سنـة الف ومايتين وسبع واربعين للهجرة أن اسعد بن حسين حمـادة قُتل في حصار قلعة سانور قدام الامير بشير الشهابي وكان ابوهُ صاحب شرطـة الامير ومعـهُ من بني عمهِ حُسَين قُوَيدر واخوه واكد فاعطاهم الامير لقب المشايخ دون البقيـة من بني حمادة وجعل لهم يدًا على قريتهم التي هي من مقاطعـة الشوف لان المشايخ بني جنبلاط كانوا يوميذٍ نازحين من البلاد وعهدة الشوف تحت تصرُّف الامير ، ومن جميع هذه الطوايف ثلثٌ نصارى واحدةٌ منها بالاصالة وهي بنو الخوري صالح واثنتان بالانتقال احداهما بنو الشهاب انتقلوا من الاسلام والاخرى بنو ابي اللمع انتقلوا من التدرّز وبقيـة الطوايف دروزٌ بالاجمال ✿ هذه قاعدة البلاد ويتبعها من الجهة الغربيـة اقليم جَزّين واقليم التفاح واقليم الخرنوب ومن الجهة القبليـة جبل الريحان والبقاع ومن الجهة الشرقيـة كسروان والفتوح وبلاد جُبَيل وبلاد البترون وجبّـة المُنَيطرة وجبّـة بَشَرّة والكُورة والزاويـة ، وفي هذه المقاطعات من المشايخ بنو حيمور في البقاع وبنو الخازن وبنو حُبَيش وبنو الدحداح في كسروان وبنو حمادة في بلاد جبيل وبنو الظاهر في الزاوية ، واما في الولاية فالاقاليم يتولى امرها المشايخ الجنبلاطية وكسروان لبني الخازن والكورة لبني العاذار والزاوية لبني الظاهر والبقية يقيم الحاكم

عليها من يشاء لخدمته الا البقاع وجبل الريحان فانهُ يتولى امرها بنفسه ، وكل واحد من هذه الطوايف في ايّ طبقة كانت يلقّبهُ الحاكم في كتابته له بالاخ العزيز وعن هذا اللقب تصدر المشيخة في البلاد بخلاف الامارة لان لها وضعًا مخصوصًا غير ان في ملحقات هذا اللقب اختلافًا بين الامرآء والمشايخ باعتبار تلك الطبقة في نفسها او مع الاخرى فان الامير ان كان من بني الشهاب زاد في كتابته ما يدلُّ على الكرامة فوق بني ابي اللمع وهم فوق بني رسلان وان كان الشيخ من بني حمادة كتب لهُ كما يكتب للامرآء بني ابي اللمع والا فهم على نسق واحد ومن هذه الجملة يكتب لبني الشهاب وبني ابي اللمع وبني حمادة في نصف طبق من الورق وللبقية في ربع طبق ومتى اراد ان يكتب اسم نفسه في كتاب بغير الشهابيين لا يدعو نفسهُ اخًا لهُ بل محبًّا مخلصًا ولا يكتب لقب نفسه بعد الاسم صريحًا بل يكتب ثلث نقط متصلة تحت اسمه وتحتها نقطتين متصلتين ايضًا يشير بالاول الى شين شهاب وبالثاني الى بآيه ولا فرق في ذلك بين الامرآء والمشايخ ان كانوا رعاةً او رعايا فانهم في رتبة واحدة ، واما بقية اهل البلاد فمنهم من يكتب لهُ حضرة عزيزنا وهم من النصارى بنو بُلَيبل في قاطع المتن وبنو العاذار مشايخ الكورة وبنو البازجي في الغرب ومن الدروز بنو الشيخ علي في الشوف ويلقبهم بالمشايخ ويكتب لهم اسم نفسه الفقير فلان ولكن الكتّاب يشوّشون رسم الفقير حتى لا يهتدي الى قرآته من لا يعرف اصلهُ وهو على هذه الحالة يسمّونهُ

بالطُرّة ومنهم من يكتب لهم عزيزنا فقط وهم اهل دير القمر واهل عين دارة واهل تبلون واهل نيحا واهل عين ماطور بوجــه العموم وكانت هذه القرى للخمس قديمًا في يد الحاكم لا يتولاها اميرٌ ولا شيخ ولذلك يقال لها الضياع الخاصّة وقد يكتب ذلك لافراد من اهل البلاد المشهورين ومنهم من يكتب لهم اعزّ المحبّين وهم عامّة الجمهور غير ان حضرة عزيزنا لا تكون الا في ربع طبقٍ من الورق واعزّ المحبين لا تكون الا في ثمن طبق وعزيزنا تكون فيهما جميعًـا بحسب الشخص المكتوب اليه ، واما غير الحاكم من الامرآء والمشايخ فانهم يدعون بالاخ من يدعوهُ الحاكم مطلقًـا وغيره قد تدعوهُ المشايخ بذلك وهو غير مضبوطٍ لانهُ غير محصورٍ في بيوتٍ معلومــة ولكن بحسب الشهرة ومقتضى الحال ، واما الامرآء فاما بنو ابي اللمع فلا يدعون احدًا بالاخ الا من دعاه الحاكم بذلك واما بنو رسلان فلا يدعون بالاخ الا بني اليازجي في الغرب والذي لا يُدعى بالاخ عند غير الحاكم يُكتب له عزيزنا فقط مع اضافة الحضرة اليها او بدونها ولا يُكتب اعز المحبين لاحدٍ لانها من خصايص الحاكم ، وفي جبل البترون قومٌ كانوا امرآء ذوي شوكةٍ يدّعون بنسب الاكراد الايوبيين ثمّ انحطّ امرهم حتى صاروا من ادنى العامّة يحرثون ويحتطبون وبعضهم يستعطي الناس ايضًـا ولكن قد بقي عندهم اثرٌ من شرف النفس فلا يتزوجون من عامة الناس ولا يزوّجونهم واذا استعطى احدهم صان نفسهُ عن سوال العامّة فلا يسأل الا الامرآء والمشايخ المعتبرين وهم

يحرصون على حفظ لقب الامارة فاذا سلّم عليهم احدٌ بغير هذا اللقب او ناداهم لم يجيبوهُ وهم الى الان لم يزالوا كذلك في قريــةٍ يقال لها راس نحاش وقد تناسى لقبهم القديم لطول مذلّتهم وخمولهم فصاروا يُعرّفون بامرآء راس نحاش ؛ وفي اقليم جزين قومٌ من المقدمين ينتسبون الى بني علي الصغير مشايخ بلاد بشارة ولم يزالوا الى الان يتزوجون من اطراف المشايخ المذكورين لكنهم التحقوا بامرآء راس نحاش في الفقر والهوان بعد ان كانوا ذوي صولة في البلاد ولما سقطت منزلتهم صارت القرية التي هم فيها لقبًا لهم فصاروا يُعرّفون بمقدّمي جزّين ومع ذلك لم يزل الحاكم يكتب لاوليك الامرآء كما يكتب للامرآء بني رسلان ويكتب لـــهولآء المقدمين كما يكتب لساير مشايخ البلاد ؛ ومن طوايف هذه المقاطعات التوابع امرآء راس نحاش وبنو حيمور في البقاع من المسلمين وبنو حمادة في بلاد جبيل والمقدّمون في جزين من الشيعيــة المشهورين بالمتاولــة وبقية المشايخ من النصارى ؛ ويُنظَر ورآء الاعتبارات المذكورة في الكتابة الى اعتبارٍ اخر من حيث هيّة الصحيفــة المكتوبة فان منها ما يُطوَى مستطيلًا ويُكتَب الشطر الواحد منهُ ويُترَك الاخر بياضًا لا يكتب فيه الا اذا طال الكلام حتى لا يستغرقــهُ الشطر الاول ويقال لهُ قايمة وهذا يُكتَب للمقرّبين الذين يكتب اليهم احيانًا ما لا يريد ان تقف عليــه الناس ولذلك تُدرَج الصحيفة ملصقةً باللكّ ونحوهِ معنونةً باسم المكتوب اليه وبنآءً على ذلك تحتمل من التنازل ما لا يطابق العادة المألوفة بوجهٍ

ما ومنهُ ما يُكتَب مبسوطًا ويقال له المفتوح وهذا يُكتَب للاجانب الذين
لا ينتهي اليهم ما يُصَان عن الناس ولذلك تُدرَج الصحيفة ادراجًا
بسيطًا غير ملصقة ولا معنونةٍ لذكر الاسم في باطنها وبنآء على ذلك لا
يرخَّص فيها بشيء من التسامح في العوايد وهي دون الاولى في الكرامة ،
وبما ان القايمة تحتمل ما لا يحتمله غيرها كان الامير بشير الشهابي
يكتب بها نصف طبقٍ الشيخ بشير جنبلاط ويكنيه باني عليّ خلافًا
للعادة لان الحاكم لا يكنى احدًا في كتابته على الاطلاق ولكن لما توفي
اخوه الشيخ حسن واراد ان يكتب لهُ تعزيةً وهي مما يقتضي الشهرة فلا
تناسبها القايمة كتب اليه كتابًا مفتوحًا ربع طبق من الورق مقتصرًا
على ذكر اسمه دون كنيته حسب العادة المفروضة ومثل ذلك ما كتب
به للشيخ ناصيف نكد تهنيّةً لهُ عند زواجه وكان يكتب لهُ ولابن عمه
الشيخ حمُّود قايمةً من نصف طبقٍ ولكن معرضًا عن ذكر الكنية ولم
يكتب الحاكم لغير هولآء الثلاثة من المشايخ في نصف طبقٍ الا لبني
حمادة الجُبَيليين لانهم كانوا قديمًا يتولّون امر تلك البلاد من يد الوزرآء
السلطانية ولم يذكر كنيةً الا للشيخ بشير جنبلاط لانهُ كان على جانبٍ
عظيم في البلاد ، واما الكتابة الى الحاكم فان الجميع يدعونهُ سيدًا لهم
غير ان الامير الشهابيّ منهم يدعو نفسهُ ولدًا لهُ او ابن عمٍّ بحسب سنّه
واللمعيّ يدعو نفسهُ محبًّا داعيًا والبقية من الامرآء والمشايخ يدعون انفسهم
عبيدًا كما تكتب اليه عامّة الناس بالاجمال ولا يُذكَر له اسمٌ ولا لَقَبٌ

ولا كنيسةٌ بل يُدعَى بالامير لا غير واذا اردنا ان نستوفي دقايق هذه
العوايد في الكتابة وغيرها يطول علينا الكلام في ما نستغني منهُ عن
الكل ؛ واما جمهور الرعايا فاهل المقاطعات السبع دروز ونصارى حتى لا
يوجد قريةٌ اهلها من الفريق الواحد الا نادرًا وبينهم انفارٌ من المسلمين
في دير القمر وجماعة من الشيعية في الغرب الاعلى وقليلٌ من اليهود في
دير القمر والعرقوب واما بقية المقاطعات فاهل الاقاليم اكثرهم نصارى
مختلطة بالمسلمين والشيعية كاهل جبل الريحان والبقاع واهل كسروان
وما يليها الى الزاوية نصارى بينهم متاولة في بلاد جبيل وقليلٌ من
المسلمين ولا يوجد في جميع المقاطعات احد من الدروز الا في مقاطعات
الشوف واكابرهم منتشرة فيها مستولية عليها ولذلك يقال لها بلاد
الدروز ❊ وفي هذه البلاد حفظٌ شديدٌ لمراتب الناس باعتبار الاصول فلا
تزول الكرامة عن اهلها بسبب الفقر ولا تنزل في غير موضعها بسبب
الغنى فلا يستعمل الرجل ما لا يليق بمثله من الطرفين واهلها يغلب
عليهم كرم النفس والنخوة والحَمِيَّة وصيانة اللسان عن الفحش في حال
الرضى والغضب واحتمال الاثقال والمكادة وحفظ المواثيق والمودّات مع
الاصدقآء والأَنَفة من الغدر بالاعدآء حتى ان الرجل يعرّض نفسهُ للخطر
في مساعدة صديقه ولا يبالي ويظفر بعدوّه غفلةً فلا يتعرّض لهُ حتى
ينتبه لنفسه ؛ وكان في البلاد عداواتٌ كثيرة تقع بين الطوايف ويجري
بينهم وقايعُ شتَّى ويُقتَل منهم خلقٌ كثيرٌ فكان يتعصَّب لكل فيّةٍ جماعةٌ

من اصدقآيهم يحضرون القتال معهم ويلقون انفسهم الى المهالك تبرّعًا من غير سببٍ يتعلق بانفسهم ولا تزال هذه العصبيّة بينهم يتوارثونها خَلَفًا عن سَلَفٍ الى ما شآء اللّه من الزمان ولم يكن في ذلك فرقٌ بين النصارى والدروز فكان كل فريقٍ منهم يتعصّب للاخر كما يتعصّب لقومهِ ولكنهم في هذه العداوات كانوا يلتزمون المروءة ويتحاشون الدنايا فلا ياخذ بعضهم بعضًا الا اقتناصًا بالغلبة كما يُحكَى عن بعضهم انهُ مرَّ يومًا ببيت عدوهِ فوجد امراتهُ في عمل لا تقدر عليهِ فمال الى مساعدتها وبينما هو كذلك اقبل بعلها فسلّم عليهِ كصديقٍ لهُ ثمّ احضر اليهِ طعامًا فاكل ثمّ اراد الانصراف فاستودعهُ وقال نحن على ما كنَّا عليهِ وقيل كانت في العرقوب عداوة بين بني الغضبان والحسنيّة فاستظهرت الحسنية على بني الغضبان حتى لم يطيقوا لاقامة في ابياتهم فخرجوا واتفق بعد ايامٍ ان رجلًا من الحسنية كانَ يحرث الارض في جبلٍ بعيدٍ عن القرية واذا برجلين من بني الغضبان قد اقبلا عليهِ تحت السلاح فلما رآهما وثب هاربًا فوقعت رجلهُ على صخرةٍ قد وضعت في اعلى جدارٍ فسقطت عليهِ وامسكتهُ حتى لم يقدر ان يتخلص منها فوثب الرجلان اليهِ وهو قد ايقن بالهلاك حتى ادركاهُ ورفعا تلك الصخرة عنه وقالا لهُ اما الان فليس لنا فخرٌ في قتلك ولكن احذر لنفسك مرَّةً اخرى ؟ ومن هذا القبيل ما يُحكى عن ابرهيم نَكَدٍ من دروز الشحّار انهُ كان قد اشتبه بريبة في زوجتهِ فاراد ان يقف على حقيقة الامر فركب فرسهُ يومًا عند

المسآء وقال ان لهُ حاجةً في دير القمر يريد ان يذهب اليها تلك الليلة
وسار حتى وصل الى منزلٍ في الطريق فنزل ومكث هناك حتى دخل الليل ثمّ
عاد راجعًا الى بيته حتى قرب منهُ فترجّل وشدّ عنان فرسه في شجرةٍ
هناك ومشى حتى وصل الى البيت فوجد الباب موصّدًا وسمع حديثًا
هناك فنادى امرأته فتلجلجت في الجواب ولم تفتح فدفع الباب ودخل
واذا برجلٍ عندها وكان ابرهيم شجاعًا مهيبًا فاضطرب الرجل فسكّن
ابرهيم روعهُ واخذ بيده وقال اذهب بسلامٍ ولكن احذر ان يعلم احدٌ
بذلك فيكون سببًا لقتلك فذهب الرجل وهو لا يصدق بالنجاة وخرج
ابرهيم الى فرسه فاتى به الى مربطه واصلح شانه ثمّ دخل الى البيت وزوجته
تتوقع القتل تلك الليلة وتتمنى الفرار فلا تجد اليه سبيلًا واما الرجل
فعمد الى فراشه ونام على عادته ولم يعاتبها بشيء ولا سألها عن شيء
حتى كانهُ لم يكن شيءٌ فعجبت المرأة من ذلك ولم تعلم ما ذا يكون
ثمّ نامت ولما كان الغد مضى ابرهيم لشانه ولم يتعرض لها بكلمةٍ
وجلست المراة في بيتها حتى عاد في المسآء فبات ايضًا كذلك وما زال
حتى وقع بعد مدةٍ طويلةٍ سببٌ لا يؤنف من المجاهرة به فطلّقها ولم
يعلم احدٌ بشيء من ذلك ، ويقال ان عبد اللّه الريشاني من الغرب الادنى
دخل يومًا الى بستانٍ لهُ فوجد رجلًا قد جمع منهُ ثمارًا كثيرةً في غرارةٍ
واحتزم بها وهو يحاول ان ينهض فلا يستطيع لثقلها فاتى عبد اللّه من
خلفه ورفع لهُ اياها فنهض وهو يتعجب من ارتفاعها فلما استوى التفت

واذا عبد الله خلفه فارتبك فقال له عبد الله اذهب لا بأس عليك ولكنها بيّس لخصال لا ارضى لك بها وامثال هذه الاحاديث كثيرة لا نطوّل الكلام بذكرها ، وكانت اهالي هذه البلاد قديمًا تنقسم الى حزبين قيسيّة ويمنيّة وكانت بين الفريقين عداوة شديدة حتى لم تزل الحروب متواترة بينهم وكان يُقتَل من الطرفين خلقٌ كثيرٌ حتى قيل ان موقعةً كانت بينهم في بعض اودية المتن فما زالت الجماجم تتناثر منهم حتى سدّت فُرْجة الوادي فقيل له وادي الجماجم الى الآن وما زال ذلك دأبهم حتى تولّى الامير حيدر الشهابي وكان من حزب القيسية فجرت بينهم واقعة في عين دارة من اعمال العرقوب وكان الامير حيدر قايد بني قيس فظفروا باليمنيّة وقتلوا منهم قتلًا ذريعًا فباد اكثرهم وكتم من سلم منهم هوى نفسه وكان ذلك اخر العهد بهذه العصبيّة وصفت البلاد بعد ذلك حزبًا واحدًا الى ان وقعت منازعةٌ بين المشايخ بني جنبلاط وبني العماد فمال بعض اهل البلاد الى هولآء والبعض الى اوليك فانقسمت البلاد ايضًا الى حزبين احدهما الجنبلاطية وهم اصحاب بني جنبلاط والاخر اليزبكيّة وهم اصحاب بني العماد نسبةً الى جدهم الاول الذي كان يقال له يزبك واستمرّ ذلك في البلاد الى الآن شايعًا بين الرعاة والرعايا الا بني الشهاب من الامرآء فانهم ممن يُضاف اليه الناس ولا يُضاف اليهم وبني ابي نكد من المشايخ فانهم لم يريدوا ان يضيفوا انفسهم الى احد الحزبين فهم بمعزلٍ حتى تقع

الواقعة فاذا شآءوا مالوا الى احد الجانبين فكانوا كمرجّحين له لا كركن منه ؛ وهذه البلاد اعظم بلاد العشاير قدرًا واشدّها باسًا واكثرها اشرافًا واوسعها بقعةً وحاكمهم اكبر حكّام العشاير وكلهم ينتمون اليه ويعظّمونه ولا سيما اصحاب جبل عامل ووادى التيم وبعلبك فانهم يعتبرونه كحاكم عليهم ولا يصدرون فى العظايم الا عن امره وقد جرت عادة الامرآء الشهابيين فى هذه البلاد ان لا يكبر كبيرٌ عن خدمتهم ولا يُرَدّ فى وجوههم ولا يقاومهم احدٌ فاذا ارادت مناصب البلاد مقاومة احدٍ منهم فلا بُدّ ان تستصحب احدهم ولو صبيًّا لتكون المقاومة باسمه وهم الذين اقاموا الامرآء والمشايخ فى البلاد على المقاطعات وجعلوا المقدّمين بنى ابى اللمع امرآء وبنى ابى نكد وبنى تلحوق مشايخ وذلك فى ايام جدّهم الامير حيدر ابن الامير موسى بعد انفصال نوبة القيسيّة واليمنيّة فى عين دارة فانه انعم بذلك على المقدّم محمّد والمقدّم مراد اللمعيين ومحمّد تلحوق وعلىّ ابى نكد لانهم كانوا قد ابلوا بلآءً حسنًا فى تلك الموقعة وكانت المتن يومئذ فى يد الحاكم فاعطاها عهدةً للامير محمّد والامير مراد اللمعيّين المشار اليهما وجعل بينه وبينهما صلةً فى الزواج لحفظ العصبيّة بينهم وكان الامير يوسف رسلان صاحب الغرب والشحّار قد مال يومئذٍ الى اليمنيّة فخلع الشحّار والغرب الاعلى من يده واعطى الشيخ علىّ نكد المناصف وشحّار الغرب والشيخ محمد تلحوق الغرب الأعلى وترك فى يد الامير

يوسف رسلان الغرب الادنى فقط ، ولهذه الطايفة الشهابية آثارٌ حسنة في البلاد وعندهم بشاشةٌ في اوجه الناس ووداعةٌ معهم ورفقٌ بهم وتواضعٌ لهم وهم الذين مهّدوا البلاد وذلّلوا صعابها وكسروا عادية المَرَدة والعصاة من اهلها وقطعوا العداوات والفتن التى مرّت عليها دُوَلٌ شتّى قبلهم وهي منتشرةٌ بين الناس * هذا من حيث الاصول والعوايد الادبية واما من حيث الاحكام الشرعية فان الجمهور يجرى في المعاملات على حسب اصول الشريعة الاسلامية الا في مسايل قليلة كاثبات غلّة الرهن للمسترهن واباحة الربآء من باب العُشر الى الثُمن وهو اصطلاحٌ يختارهُ الحاكم لميسرة البلاد في معاملاتها ، وللدروز اصطلاحاتٌ خاصّة في المعاملات والعبادات وما يجرى مجراها فان الرجل يوصى بكل ماله لاحد أولاده او غيرهم ويحرم الاخرين بشرط ان يقطع ميراثهم ولو بادنى شىء فتنفذ الوصية جبراً على الورثة بخلاف الشريعة الاسلامية فانها لا تجيز الوصيّة الا ان يكون المُوصَى لهُ غير وارثٍ والمُوصَى به ثُلث التركة فما دون والا لم تنفذ الوصيّة الا باجازة الورثة ، ولاولاد الرجل ان يطالبوه بالقسمة ان كان قد ورث ما في يده عن آبآيه لان ذلك مال البيت تستوى فيه الاصول والفروع فان كان قد اكتسبهُ بسعيه لم يكن لهم ذلك لانهُ مال الشخص ينفرد فيه بنفسه خلافاً للشريعة الاسلامية فان ذلك لا يسوغ فيها على كل حالٍ لان الارث انما هو لشخص الاب فلا يستحقّهُ الابن الا بعد موت ابيه ، وللمناصب

منهم عادةٌ يتفردون بها فى مواريث النسآء فان المرأة عندهم لا ترث شيــًٔا من بيت ابيها اذا مات من بيده الميراث ابًا كان لها او اخًا او غيرها ولا يرثون منها شيــًٔا اذا ماتت يريدون بذلك قطع التداخل بينهم فى الاملاك دفعًا لاسباب النزاع وحرصًا على مال البيت ان يبقى لاهله وقد شاعت هذه العادة حتى جرت عند جميع مناصب البلاد من جميع الطوايف ، واما اصطلاحهم فى الزواج فاذا اراد الرجل ان يخطب امرأةً ارسل رسولًا الى اهلها فى ذلك فاذا اجابوه يحضرون شيئًا من الحلوى كالزبيب ونحوه وهذا يسمّى حينئذٍ بالنعمانيّــة فلاذا اكلوا هذه النعمانية مع رسوله كان ذلك عقدًا للخطبة لا ينفكّ ثمّ يرسل بعد ذلك الى قومها من يكتب الكتاب على مهرٍ معلوم وقد صارت زوجةً له يحضرها اليه متى شآء فان وافقته والّا طلّقها وتزوّج باخرى وكذلك الى ما ليس له حدٌّ يقف عنده ، ولا يجوز الجمع عندهم بين زوجتين الا ان يطلّق الاولى فيتزوج بالثانية ، والطلاق عندهم يتمّ بايسر امرٍ ولو على سبيل الغفلة فانه اذا قال لها اذهبى الى البستان مثلًا ولم يردف ذلك بقوله وارجعى فهى طالق ، وقد يهجر الرجل المرأة فتلبث غير طالقٍ منه ما دام لم يتزوج بغيرهــا فتى تزوّج طلقت بمجرد زواجه وجاز ان تتزوج بغيره والمطلّقــة والمخطوبة تستتران من المطلّق والخاطب اشدّ من استتارهــا من الرجل الاجنبيّ الى ما لا يُقدَّر حتى ان احداهــا تحرص ان لا ينظر احدهمــا ثوبها وقد حَكَى من يُوثَق

به ان صبيةً كانت مخطوبــةً لطفلٍ من بنى عمّها على انهُ متى.شبَّ زُوِّجوهُ بها فكانت تستتر منهُ وهو مشتغلٌ عنها بالرضاع في حجر امّه ٤ والمطلّقــة عندهم لا تُرَدُّ بوجهٍ من الوجوه ولو تزوَّجت برجلٍ آخَرَ ثمّ طلقت منه خلافًا لما عند المسلمين فاذا ندم الرجل على الطلاق لم يكن له حيلةٌ الا الانكار ان صادقتهُ المرأة ما لم يكن عليه شهودٌ لا ينكرون الشهادة فتنقطع الحِيَل ٤ واما اصطلاحهم في الملابس فان الرجال والنسآء مطلقًــا يلبسون اثوابًا ضيقة الاكمام قصيرتهــا غير مختلفــة الالوان وذلك عامٌّ في العُقّال من الرجال وجميع النسآء وغالبٌ في جُهّال الرجال والعُقّال يلتزمون ان تكون ثيابهم قصيرة الاذيال الى ما يلي الركبتين بيضآء او زرقآء محضًا لا يخالط لونهــا لونٌ اخر ويلبس الرجل منهم فوق تلك الثياب عبآءةً فيهــا خطوطٌ عريضةٌ من البياض والسواد وعلى راسه عمامــةٌ بيضآء مستديرة ولا بُدَّ من اطلاق لحيتــه ولو كان في عنفوان صباهُ ٤ واما المرأة فتلبس ثوبًــا سابغًا من لون اثواب الرجال وقد يكون احمر او اخضر واذا خرجت من بيتها فلا بد ان ترسل عليها ثوبًا تعلّقهُ في منطَقتها فيجري الى قدميهــا وعلى راسها طرطورٌ تتخذهُ من القرطاس الصفيق ملتصقًــا بالعجين وترسل عليه ملآءةً تستتر بها كل وقتٍ عن يراها من الرجال غير انها لا تستر الا احدى عينيهــا وما يليها فقط وتترك العين الاخرى وما حولها غير مستترة ما لم يكن الرجل من المحارم الذين

لا يحلّ لهم زواجها وهم الاب والابن والاخ والعمّ والخال فلا تستتر اصلًا ولا تلبس حليًا من الفضة والذهب الا ما ندر من الجاهلات فان لهنّ سعةً في ذلك ، ولا بدّ لكل عاقلٍ او عاقلةٍ ان يتعهّد عينهُ كل يومٍ بالكحل وهم يفرضون لكل عينٍ في السنة اوقيةً من الكحل يدّخرونها من اول العام ، واما اصطلاحهم في الامور الدينية فانهم يدّعون بالاسلامية ظاهرًا ويذهبون باطنًا الى عقايد خفيّة مكتومة عندهم لا يبيحون بها الا لمن حقّت الثقة به منهم وبحسب ذلك ينقسمون الى عُقّال وجُهّال وتنقسم العقال الى طبقتين احداهما خاصّة وهي ممّن وثقوا به حقّ الثقة فعرف دينهُ حقّ المعرفة والاخرى عامّة وهي ممّن حَسُنَ الظنّ به فعرف شيئًا من دينه ، واما الجهال فلا يعرفون شيئًا من ذلك وليس لهم منهُ الا دخولهم تحت اسم الدروز فقط ، والاتقياء من العُقّال يتخذون لهم خلواتٍ وهي ابنيةٌ منقطعة في اعلى الصوامع ينفردون بها ومجالس في القرى وهي ابياتٌ في داخلها ابياتٌ اخرى يجتمعون اليها ليلة الجمعة من كل طبقة فيجلسون في البيت الظاهر ويقرأون ما يتّسر من المواعظ ونحوها ثمّ يحضرون شيئًا من الزبيب ونحوه فيأكلون وتنصرف الطبقة العامّة وتدخل الخاصّة الى البيت الداخل وتغلق الابواب وهناك يبذل الرجل لصاحبه ما كان مصونًا عن الآخرين ، وللعُقّال شيخ يتولّى قضاء التحليل والتحريم ونحوهما من المسائل الدينية يدعونهُ شيخ

العقل والبيـه ترجع دعاويهم من هذا القبيل فان كانت من قبيل المعاملات الدينوية رجعت الى قاضي الجمهور الذى يقيمونـه في البلاد ، ولا بد من زيارة شيخ العقل للعقّال في كل مدة من الزمان طايفًا على منازل الاكثرين منهم وفي هذه الزيارة يصحبهُ غالبًا انفارٌ من انقيـاء العقال يدعونهم بالمحافظين فاذا تعذَّرت زيارتهُ لهم في اوقاتهـا ارسل المحافظين يفتقدونهم نيابةً عنهُ وكثيرًا ما يزورونهم من قِبَل انفسهم لانهم قد انتصبوا لذلك وهم بمنزلة وزراء لهُ في آرآيه واعماله ، ومن العُقّال طبقـةٌ اخرى تُعرَف بالمتنزهين واصحاب هذه الطبقـة أشدّاء العبادة والورع فمنهم من لا يتزوج حتى يموت بتولًا ومنهم من يصوم كل يوم الى المسآء ومنهم من لا ياكل اللحم في جميع ايامـه وكان من هذه الطبقة الشيخ حسين الماضي كان شيخ عقلٍ في جبل الشوف وكان لا ياكل الفواكه ايضًا غير انهُ كان كلما جآءت فاكهـةٌ يتناول منها شيئًا يسيرًا ثمّ يُمسك عنها فلا يعود اليهـا ثانيةً الى السنة القابلـة قيل ان بعض اصحابه ناقشهُ في ذلك فقال اني لو لم أذُق فاكهةً خامرتني الكبريآء ولو بقيت على اكلهـا ضاع التقشُّف فانا اجمع بين الطرفين ، وكل عاقلٍ لا يتناول شيئًا من المسكرات ونحوهـا على الاطلاق ولو كان مدمنًا عليها في ايام الجهل ولا يفحش في كلامه على كل حالٍ ولو كان قبل ذلك من السفهـآء ولا يرفع صوتهُ في الكلام ولو كان في حالـة الغضب ولا يطوّح نفسـه في الحديث الى ما

يُنتقَد عليه ولو كان مهذارًا قبل ذلك ولا يُسرِف فى طعامه وشرابه ولو دَعَت الحاجة وكل ذلك يكون فى ابتدآيه تكلُّفًا ثمّ يصير عادةً ثمّ يصير طبعًا لا ينفكّ عن صاحبه ولا يتجشّم لهُ مشقّةً ؛ والعقال يستحرمون مال اولياء الامور من ايّ جهةٍ كان فلا ياكلون ولا يشربون من دار الحاكم ولا من بيت خادمه ولا مما يُحمَل على دابّةٍ شُريَت بماله ولا مما يُعمَل فى حانوتٍ قد أُقيمَ بنفقته حتى انهم لا يطحنون الحنطة تحت رحاهُ ولا يعصرون الزيتون فى معاصره وهلمّ جرًّا والاتقياء منهم يستحرمون اموال غير العُقّال مطلقًا فلا ياكلون من بيوت غيرهم حتى ولو كان من جُهّال طايفتهم لعلمهم ان صاحب ذلك البيت لا يتحاشى ما يتحاشونهُ من الاموال المحرَّمة ؛ وجميعهم يستحلّون اموال التُجّار من ايّ جهةٍ كانت فاذا قبضوا دراهم محرَّمة اتوا بهم الى التاجر يبدلونها منهُ ومن التجار من ياخذ الدراهم منهم الى حينٍ ثمّ يردّها لهم بعينها فيقبلونها حلالًا ولو عرفوها بناءً على حكم الظاهر المُعتبَر عندهم ؛ قيل وكانوا قديمًا يسألون التاجر عن ماله من ايّ جهةٍ جاء ليستثبتوا تحليلهُ حتى كان الشيخ يوسف الكفرقوقى فى دمشق وسأل ذات يومٍ امرأةً تبيع الخبز فاجابتهُ جوابًا فاحشًا وكان امامًا عندهم فى الدين فامر برفع هذه العادة ولم تزل مرفوعةً الا الان يشترون ولا يسألون ؛ والعُقّال يدعون انفسهم بالموحّدين ويدعون الاتقياء منهم بالاجاويد ويسمّون جُهّالهم

كُفّار الدروز وليس عليهم فرضٌ من التكاليف الدينيّة كالصوم والصلوة والحج وغير ذلك وهم يفرضون على انفسهم صيانة اللسان وكتم الاسرار وحفظ شرف النفس والتزام الادب قولًا وفعلًا وكثيرٌ من الجُهّال يتخلقون باخلاقهم حتى يتعدّى ذلك الى من يجاورهم من الطوايف الخارجة عنهم ، وليس لهم وليٌّ يُزار الا الامير عبد الله التنوخيّ ويلقبونهُ بالسيّد فان لهُ مقامًا في شحّار الغرب يزورونهُ بالنذور والهدايا ، وليس عندهم من العلوم الا علم النجوم والطلاسم ونحو ذلك وربما تعرّض لعلم الفقه من اراد ان يرشّح نفسهُ للقضآء ولا يستعملون من الصنايع الا التجارة قليلًا والحياكة اتلّ منها والصياغة اقلّ منهما ، واما عقايدهم الدينية فليس هذا موضع البحث فيها وهم يكتمونها كتمًا شديدًا فلم تزل مصونةً عن الناس من اثنآء سنة اربعماية للهجرة الى اثنآء سنة الف ومايتين وخمسين حين نكبهُم ابرهيم باشا صاحب الدولة المصرية في وادي التيم ونهب عسكرهُ خلوة سبعة وكان فيها كتبٌ كثيرة فتداولتها الناس واشتهرت بعد ان كانت مكتومةً محفوظةً الى ما لا مزيد عليه غير ان الناس لم يقفوا منها على معرفةٍ جليّة الا قليلًا لان اكثرها مواعظ ونصايح واخبار وما خرج عن ذلك فهو تحت اللغز والكناية لانهم لا يريدون التصريح بما عندهم حرصًا عليه فيطوون ما ارادوهُ على الرموز والاشارات الا في بعض الرسايل نادرًا ممّا وقف عليه بعض الناس وشاع ما فيه بين

الجمهور بالتواتر ، واعلم ان هذه البلاد من المقاطعات الاصيلة والملحقة بها تشتمل على نحو خمسماية قريةٍ وهذه القرى تشتمل على نحو خمسين الف رجل من النصارى ونحو عشرة الاف من الدروز وما حول خمسة آلاف من المسلمين والمتاولة واليهود عدا النسآء والاولاد والله سبحانهُ اعلم انتهى بقلم كاتبه الفقير سنة الف وثمانماية وثلث وثلثين مسيحية ✿

م

CORRIGENDA.

Taedio summo ac dolore me afficit, quod magnus numerus errorum et typotheticorum et in quos ipse scribens incidi in has plagulas irrepserit. Excusationem admittant benevoli lectores oculos meos hebetes et acribiam priorum annorum aetate iam imminutam; non sum qualis eram!

Pg. 4, 7. يَمْلِكَ emenda in يَمْلِكُ. — 5, 7. وَٱلْعَامَّةُ in وَٱلْعَامَّةَ; lin. 8. وَٱلْجَمِيعُ in وَٱلْجَمِيعَ; lin. 16. وَآخَرِ in وَآخَرَ. — 6, 8. قَدْرَ in قَدَرَ; antepen. مَعْلُومٍ in مَعْلُومِ. — 7, 9. أَفْضَلَ in أَفْضَلِ; lin. 11. تَمَرٍ in تَمْرٍ. — 8, 9. يُعْطَى in يُعْطِ; lin. ult. فُجُوجِ in فُجُوجٍ. — 10, 4. أُعَطِّفُهُمْ in أُعَطِّفْهُمْ. — 11, antepen. فيل in قيل. — 12, 4. يَوَدُّ in بُوِدَّ. — 13, 2. يُصْفِي in يُصَفِّى. — 15, 8. وَيُسَلِّمُ et 10. يُسَلِّمُ in وَيُسَلِّمَ et يُسَلِّمَ. — 17, 12. حُرْمَةٍ in حُرْمَةً. — 18, 3. مَدَاتِ in مِدَادٍ; lin. 5 inf. اسألك من فضلك in اسألك فضلك; lin. 14. يفلح in يفلج. — 21, 10. شرٌ in شرٍ. — 22, 1. من هو اسفل in من اسفل. — 27, 8. وَحِرْصَهُ et أَنْجَابَهُ in وَحِرْصَهُ et أَنْجَابَهُ. — 28, 11. وَوَبَّخْتَهَا in وَوَبَّخْتَهَا; lin. 15. تَمْلِكُ in تَمْلِكُ. — 29, ult. أَكْثَرُ in أَكْثَرَ. — 31, 7. إِظْهَارِ in أَظْهَارِ; lin. 8. تَقْلَعُ in تَقْلِعُ. — 34, 8 inf. عاتقك in عاتقك. — 35, 8. حَبِيبَتْ in حَبِيبَت. — 36, 10. عنه in عن; penult. يسيل in تسيل. — 38, 7 inf. مِنْ in مَنْ. — 39, ult. أَنَّكَ in أَنَّكَ. — 40, 5. أُسْطُوَانَةً in أُسْطُوَانَةً; lin. 8. فَاءَ ٱلْفَيْءُ in ٱلْفَيْءُ; — 41, 4. أَجَابَهُ in أَجَابَهُ; lin. 11. كُرْبَةٌ in كُرْبَةٌ. — 42, 2. صَيِقٍ in ضَيِقٍ; lin. 5. حَاجَةٌ in حَاخَةٌ. — 45, 7. عَلَيَّ in عَلَى; lin. 8. وَأَسْعَ in وَأَسْعَ; تَرْمِي in تَرْمِي. — 46, 5 inf. مَسِيرَةً in مَسِيرَةٌ; lin. 11. وَآخِرُ in وَآخِرِ. — 54, 6. أَخْبَارِ in أَخْبَارُ. — 55, 9. وَآخِرَ in وَآخَرِ. — 60, 3. مِيلًا in مِيلَا. — 69, penult. أَنْ in إِنَّ. — 71, 11. ٱلدِّيبَاجِ ٱلْمُلَوَّنِ et ٱلصِّينِيِّ ٱلْفَاخِرِ in ٱلدِّيبَاجُ ٱلْمُلَوَّنُ et ٱلصِّينِيُّ ٱلْفَاخِرُ. — 73, 1. مِثْلَ in مِثْلُ. — 75, 14. جَارِيَةً in جَارِيَةٌ; lin. 10. وَٱنْتَفَخَتْ in وَٱنْتَفَخَتْ. — 76, 6. نَحْوَ in نَحْوُ. — 80, 5. خَلْفَ in خَلْفُ. — 86, 15. مَعْمُورَةٌ in مَعْمُورَةً. — 87, 1. مُمْتَازٌ in مُمْتَازِ. — 88, 14. سِتَّةٌ in سِتَّةً. — 91, 6. بَرِيَّةٌ in بَرِيَّةً; lin. 7. تَطَاقُ in تُطَاقُ. — 100, 9. يَنْتَهِي in

ينتهي; lin. 10. يقع in يقع. — 102, 2. غيرها in غيرها; lin. 3. بآخر in
بآخر. — 103, 14. ويوزونهم in ويوذونهم. — 104, 15. أن in أن. —
105, 8. القرود وهي in القرود هي; lin. 9. كالآدميين in كالآدميين; lin. 15.
يشبه in يشبه. — 106, 4. الى السبيك in الى مغار السبيك; lin. 11. السبع
in السبع. — 107, 12. حتى in حتى. — 109, 4 inf. text. والذرع in
والزرع. — 112, 2. ورفع in ودفع; lin. 13. وصور in وصور; lin. 16. ذي
in زي. — 114, 11. غد in قد. — 116, 4. الاخرى in الآخر. — 117, 12.
عشر in عشرة. — 118, 7. مدن in مدينة; lin. 15. نزلنا in نزلنا. —
120, 4 inf. فوق in فوق. — 122, 5. خبشة in خشبة. — 125, 8. توجهه
in توجه. — 129, penult. فكنتم in فكنتم. — 134, penult. text. شئ in
شيء. — 137, 5. أحتمع in أجتمع. — 140, 13. تعطيني in تعطيني. —
145, ult. text. وأجرج in وأخرج. — 146, 4. أهل in أهل. — 147, 10.
ذمة in ذمة; not. 158. وتصربون in وتضربون. — 150, 12. ذكر in ذكر;
lin. 15. يكون in يكون. — 154, 9. أنة in أنه; lin. 14. الآخر in الآخر.
— 160, 11. فلعة in قلعة. — 161, 16. مره in مرة. — 164, 7. ينتهي in
ينتهي. — 169, 8. الأسطول in الأسطول; lin. 4 inf. الأخزان in الأحزان;
lin. antepen. ٧٢ in ٧٩. — 171, 5. غرة in غزة. — 172, 2. الفرنج in الفرنج;
lin. 7. تقوية in تقوية. — 174, 1. مملوكة in مملوكة. — 175, 15. أخبرنا in
أخبرنا. — 176, 13. فأعطتها in فأعطتها; lin. antepen. الزهري in عن الزهري.
— 177, 10. يختلفون in يختلفون. — 181, 11. قال in فقال; lin. 15.
يراوح in يراوح. — 185, antepen. يمكنكم in يمكنكم. — 187, 3. تعرفون
in تعرفون; lin. 11. وجوههما in وجوههما; lin. ult. والأغدية in والأغذية.
— 188, 4. فحاجا in فجاجا; lin. ult. Beidhawi pg. ٣٦. in: Beidhawi II. pg.
٣٩.. — 190, 1. لأهل in لأهل; lin. 13. يصلوا in يصلوا. — 191, 8. ولولدي
in ولوالدي. — 196, 3. سميد in سعيد. — 200, 10. آلذين in الذين. —
220, 8. وخرخ in وخرج. — 226, 6. حفية in خفية. — 227, 11. عظل in عقل.

CHRESTOMATHIA ARABICA

QUAM

E LIBRIS MSS. VEL IMPRESSIS RARIORIBUS COLLECTAM

EDIDIT

Dr. FR. AUG. ARNOLD.

PARS II.

GLOSSARIUM CONTINENS.

HALIS.

C. E. M. PFEFFER.

MDCCCLIII.

LONDINI.
WILLIAMS ET NORGATE.

PARISIIS.
ALBERT. FRANCK.






GLOSSARIUM.



أ 1) *Particula compell.* o! 2) *part. interrog.* num? an? sequente أَمْ utrum — an? أَفَلَا, أَلَا, أَمَا, أَوَلَا (pg. 140, l. 5.) nonne?

آب حَيَات *pers. - arab.* i. e. aqua vitae, nomen fluvii Chinensis. 109, 15. 115, 13.

أَبَد tempus fine carens. أَبَدًا semper.

إِبْرَاهِيم *nom. viri:* Abraham. 1) الخَلِيل — Abraham patriarcha. 23, 15 sq. 61, 4. 65. eius sepulcrum 94, 3. — 2) interpres Korani. 196, 2. 199, 1. 3) بن أَدْهَم — 4, 16. 6, 18. 38, 3. mort. a. 166 H. (782/3. Chr.) Eius sepulcrum Gabalae, oppido Syriae, memoratur ab Abulfeda p. ٢٥٥. 4) بن سَعِيد البَلَوِي — 145, 4. 13. cf. Lubb el-lubâb p. ٢٢. 5) باشا — Ibrahim Pascha, rex vicarius Aegypti 145, 4. 13.

الاباضية *Ibâdhitae*, secta Muhammedanorum. 89, 17. cf. Schahrast. text. p. ١٠٠ sq. Vers. I. p. 151 sqq.

إِبْط *comm. pl.* آبَاط axilla.

إِبِل et إِبْل *fem. coll.* cameli.

اِبْن et اِبْنَة vid. s. r. بنى.

أَب (de declinatione v. Gramm. §. 331. Adnot. a.) pater; *dual.* أَبَوَان parentes, *pl.* آبَاء patres, maiores. Cognomina virorum cum أَبُو composita vid. sub littera eius nominis, quod أَبُو sequitur. — أَبُو حَنِّس praedium Mokaukisi apud Alexandriam. 141, 2. cf. not. 116. — أَبُو قُبَيْس 80, 7. 11. mons ad Mekkam. cf. Abulf. pg. ٧٨. Merâs. pg. ١٨. — أُبَي بن كَعْب .أبو *deminut. vocis* أُبَي 182, 11. 193, 4. vid. Navav. pg. ١٢.

الأَبْوَاء urbs Arabiae. 86, 15. 177, 22. Abulfed. pg. ٨١ sq. Merâs. pg. ١٧.

أَبَى أَبَا 135, 14. 174, 2. est scriptura codicum particularis) *a.* et *i.* fastidivit, noluit c. a. r. *vel* c. على 50, 9.

أَتْ قَلَنْجَه urbs Ceylanica. 108, 5.

أَتَابَكِي 60, 17. *gentil.* vocis turc. أَتَابَك praefectus militum. vid. Quatrem. Sult. Maml. I. pg. 2 sq. not. 5.

اترج

أُتْرُجّ *coll.*, *n. unit.* ة malum citreum. 22, 11.

أَتَانٌ asina.

أَتَى *i. act.* إِتْيَانٌ venit, pervenit c. a. p. *vel* l. 2) adduxit, attulit c. a. p. *et* بِ r. IV. *act.* إِيتَآءٌ 23, 7. attulit, dedit, pensavit.

أَثَّرَ IV. praetulit rem alteri c. a. et عَلَى 30, 8. *act.* إِيثَارٌ electio, donandi facilitas. 118, 18. X. solus fuit, sibi soli vindicavit c. بِ r. أَثْرٌ — vestigium. — أَثَرٌ *pl.* آثَارٌ — signum, vestigium. *pl.* antiquitatis monumenta. 59, 16. آثَارٌ حَسَنَةٌ facta praeclara, magna merita. 223, 1.

أَجَّ V. arsit ignis.

أَجْرٌ merces, praemium. — أُجْرَةٌ id. —

أَجَّاصٌ pruna nigra seu Damascena. 110, 3. de Sacy Abdall. p. 132.

أَجْلٌ causa. لِأَجْلِ et مِنْ أَجْلِ *sequ. gen.* propter, ob. — أَجَلٌ *pl.* آجَالٌ spatium temporis, terminus vitae, mors; vitae tempus usque ad mortem. 7, 19.

أَحَدٌ *fem.* إِحْدَى unus, aliquis, unicus. — أُحُدٌ mons Medinensis. 14, 11. 83, 4.

إِحْنَةٌ odium, ira.

ادب

أَخَذَ *act.* أَخْذٌ cepit, accepit, sumpsit c. a. r. *vel* بِ r. et مِنْ p. occupavit (animum alicuius) c. بِ 48, 11. arripuit, captivum duxit. *Pass.* c. فِي 113, 4.; (ab aliquo) accepit, didicit c. مِنْ p. 2) coepit, instituit c. بِ *vel* فِي r. *vel* c. fut. 3) contendit, abivit. VIII. اِتَّخَذَ cepit, sumpsit, elegit, cooptavit, confecit. *Pass.* 88, 16. — مَأْخَذٌ *pl.* مَآخِذُ id, quo quid capitur; instrumentum, quo aliquid perficitur; agendi ratio. 189, 1.

أَخَّرَ retardavit, distulit, removit. V. tardavit, cunctatus est. — آخَرُ *fem.* أُخْرَى *pl.* أُخَرُ alter. — آخِرٌ *fem.* ة postremus, extremus, pars posterior, finis. 170, 3. عَنْ آخِرِهِمْ ad unum omnes. الْآخِرَةُ *scil.* الْحَيٰوةُ vita aeterna post mortem futura. — مُؤَخَّرٌ postpositus, posterior. 150, 4.

أَخٌ (Gramm. §. 331. Adnot. a.) *dual.* أَخَوَانِ *pl.* إِخْوَانٌ, أُخْوَانٌ, إِخْوَةٌ, آخَاءٌ frater, socius, amicus. — أُخْتٌ *pl.* أَخَوَاتٌ soror, amica. — آخَا III. act. إِخَآءٌ et مُؤَاخَاةٌ frater factus fuit, amicitiam contraxit.

أَدَّبَ II. bonis moribus et litteris instruxit. — أَدَبٌ *pl.* آدَابٌ elegantia morum, humanitas, doctrina. — أَدِيبٌ *pl.* أُدَبَاءُ humanus, eruditus. —

أدم

أَدَبِيٌّ *fem.* ةٌ ad litteras humaniores et elegantiores pertinens. 223, 6.

آدَمُ (*fuscus*) Adam. 53, 9. *nomen viri.* 76, 4. اِبْنُ آدَمَ homo; وَلَدُ آدَمَ *vel* بَنُو آدَمَ 22, 15. homines. أَدَمٌ *pl.* أَدِيمٌ — آدَمِيٌّ homo. — pellis, corium.

أَدَّى II. fecit ut perveniret c. a. r. et لِ p. persolvit. — أَدَاءٌ (*act.* II. *irreg.*) solutio, praestatio. 139, 2.

إِذْ ,إِذَا ecce, quum, quoniam. — إِذًا (de Sacy Gramm. I. p. 521 sqq. Anthol. p. ٨٠ sq. et 198 sq.) ecce. إِذَا بِهِ ecce eum. 41, 12. 219, 13. إِذَا هُوَ بِهِ subito eum conspexit. 197, 10.; quum, quando. إِذَا مَا si quando, tempore quo. — إِذًا bene, si ita est, tunc. *sequ. Partic.* 180, 4. 184, 5. *Subj.* 136, 1 sq. (de Sacy Gramm. II, 29 sq.)

أَذْرَبِيجَانُ *Aderbîgân*, provincia Persiae. 166, 14. Abulf. p. ٣٨٩ sqq. Merâs. p. ٣٩. Schultens Ind. geogr. s. v. Adserbeisjana.

أَذْرِعَاتُ urbs Palaestinae trans Jordanem sita. 77, 3. Abulf. p. ٢٥٣, nunc *Drâa* (الدرعة) Burckh. Syr. pg. 385 et 529.

أَذِنَ *a. act.* إِذْنٌ permisit, licitum fecit c. لِ p. *et* بِ *vel* فِي r. *vel sequ.* أَنْ. — II. clamavit; ad publicas preces convocavit c. بِ. — X. rogavit veniam c. a. p. *et* فِي r.; veniam intrandi petiit. 48, 9. — أُذُنٌ *pl.* آذَانٌ auris. — أَذَانٌ indictio, promulgatio precum publicarum. — أَذَنَةُ urbs Syriae. 91, 8. 110, 10. Abulf. p. ٢٣٨.

أَذِيَ *a. act.* أَذًى laesus fuit, noxam percepit. 134, 11. IV. molestia affecit, nocuit. c. a. p. V. molestia affectus est. 48, 14.

مَأْرَبٌ *pl.* مَآرِبُ res necessaria.

أُرْتُقِيَّةٌ ad imperium Ortokidarum pertinens. 170, 14.

إِرْثٌ (*pro* وِرْثٌ) haereditas. 157, 15; res haereditate acceptae (die Erbschaftsmasse). 223, 18.

أُرُسٌ gens et urbs Russiae. 74, 11. Frähn Ibn Foszl. p. 162 sqq.

تَارِيخٌ *pl.* تَوَارِيخُ chronicon, annales. أَهْلُ التَّوَارِيخِ historiographi. 45, 10.

أَرْدَشِيرُ *Ardeschir*, primus regum Sassanidarum. Abulf. Anteisl. p. 81 sq. Ad 4, 8. cf. Herbelot I. p. 396, b.

الأُرْدُنُّ regio Jordanis fluvii. 92, 14. 94, 13. 95, 11. Kazwin. II. p. ٩٤.

أَرْضٌ *fem.* terra, regio, solum (*Fussboden*). 97, 3.

أَرَامُ urbs Indiae. 72, 13. Kazw. II. p. ٥١.

بِلَادُ أَرْمَنَ ,أَرْمِينِيَةَ *Armenorum regio*, nempe Cilicia veterum cum

ارّان parte Cappadociae. Abulf. p. ٢٣٥. Schult. Ind. geogr. s. v. Armeniorum regiones. — أَرْمَنِىٌّ Armeniacus. —

أَرَّان regio Persiae. 116, 14. cf. Abulf. p. ٣٨٩.

أَرِيحَا *Jericho* urbs. 92, 10.

ٱلْمَأْزِمَيْن vallis prope Mekkam. 81, 3.

أَسَسَ fundamentum iecit, cepit consilium. 28, 4.

أُسْتَاذٌ *pers.* magister, herus, dominus. *pl. san.* 157, 12.

إِسْحَاق , إِسْحَق *Isaac* patriarcha. 65, 15. 94, 3; *nom. viri* 45, 10. — إِسْحَق بْن إِسْمَعِيل بْن حَمَّاد بْن زَيْد iurisperitus. 155, 11.

أَسُدَ X. audax leonis instar fuit, strenue irruit. — أَسَدٌ *pl.* أُسُودٌ leo; nomen tribus Arabum. 91, 1. etiam بَنُو أَسَد 87, 1. — أَسَد ٱلدِّين شِيرْكُوه avunculus Saladini. 166, 14. Ibn Chall. nr. 297. — أَسَدِىٌّ *fem.* ة leoninus. 53, 15.

أَسَرَ *i.* constrinxit, vinxit, captivum fecit. (*De loco* 94, 9. *vid. Praef.*) — أَسْرٌ lorum. بِأَسْرِهَا universi, omnes. 167, 13. — أَسْرٌ captivitas. 170, ult. 171, 3. أَسِيرٌ *pl.* أُسَرَاءُ , أَسَارَى , أُسَارَى ligatus, captivus.

اسكندر

بَنُو إِسْرَائِيل *Israel*, unde إِسْرَائِيل Israelitae. 45, 10. 53, 1 sqq. et ٱلْإِسْرَائِيلِىُّ Israeliticus. 47, 5.

إِسْرَافِيل *Israfel* (*Seraphim*), archangelorum unus. 197, 14. Kazwin. I. p. ٥٦.

ٱلْإِسْطَبْل *pl.* ٱلْإِسْطَبْلَاتُ stabulum. 165, 15. 16.

أُسْطُولٌ στόλος, classis. 169, 8.

أَسِفَ V. moeruit c. عَلَى r. — أَسَفٌ moeror, tristitia vehementior. —

أَسَافٌ nom. idoli Meccanorum. 189, 17.

ٱلْأَسْفَهْسَلَار stratiarcha, imperator exercitus. 202, 14.

أُسْقَالَةٌ *pl.* vocis أَسْقَالَاتٌ i. e. Latinorum *scala*, quod significatione partim immutata in linguam Neograecam et Copticam, inde in Arabicam transiit. Prodiens e notione scalae navis (*Schiffsleiter*) in universum significat *trabem* (francogall. *planche*, *poutre équarrie*). Itaque pg. 55. lin. ult. scriptura codicis أَسْقَالَات sana est, quam, ignorans usum huius vocis (quem me edouit V. D. Fleischer), perperam commutavi in أَنْتِقَالَات, *act.* verbi نقل VIII.

ٱلْإِسْكَنْدَر Alexander Magnus. 9, 11. 10, 6. 13, 5 sqq. 37, 8. 153, 9. 10. spelunca ab eo denominata in insula Ceylon. 106, 10. 107, 4. —

ٱلْإِسْكَنْدَرِيَّةُ 1) Alexandria Aegypti. 125 sqq. De die expugnationis eius per Muhammedanos 142, 12. cf. Weil

اسم

Chalifen I. p. 114. sq. not. 2. 2) Castellum Syriac. 99, 12. cf. Mordtmann p. 150. not. 89. *Alexandriam* inter Halebum et Hamam afferunt Muschtar. p. ١٣ lin. 18. et Merâs. p. ٩٣ l. 3. cf. etiam Quatrem. Sult. Maml. II, 1. pg. 63. not. 63.

أَسْم vid. s. r. سما.

أُسَامَةُ بْن زَيْد اللَّيْثِي 176, 10. Navav. pg. ١٤٧.

اِسْمَاعِيل بْن إِبْرَاهِيم الأَسَدِي 174, 6. Navav. p. ١٥٥.

أُسْوَان *vel* أَسْوَان *Syene*, urbs Aegypti. 54, 7 sqq. Abulf. p. ١١٢. Merâs. p. ٩٤. Edrisi I. p. 35. Quatrem. Mém. I, 280. II, 4 sq.

أُصْطُنُون castellum Nubiae. 55, 5.

أَصُلَ *act.* أَصَالَة firmus fuit, nobili stirpe oriundus fuit. بِـأَصَالَة 213, 10. origine, *von Haus aus*, *ursprünglich*. — أَصْل *pl.* أُصُول imum cuiusque rei, fundamentum, radix (*montis* 108,8.), origo. الأُصُول والفُرُوع 223, 16. sunt cognati ascendentes et descendentes. أَصْلًا omnino. 226, 2. — أَصِيل *fem.* ة originalis, *ursprünglich*. 230, 1.

أُطَا nomen Sinicum, quod senibus tribuunt. 119, 7.

أَطْرَابُلُس *Tripolis*, urbs Syriae. 97, 10. Abulf. p. ٢٥٣.

أَطْرَاغَا urbs Indiae. 71, 15.

أَطَرْطُوس *Tartus*, castellum Syriae. 97, 16.

الب

أُطُم arx, munimentum ex lapidibus. 177, 6.

أَفْلَاطُون Plato. 5, 6.

آفَاق et أُفْق *pl.* أُفُق tractus terrae, horizon.

أُقْلِيدِس Euclides. 3, 9. cf. Abulf. Anteisl. p. 156, l. 20 sqq.

الأَقْلِيشِي (sic Cod., الأُقْلِيشِي Lobâb p. ١٩.) rerum scriptor. 75, 15.

إِقْلِيم *pl.* أَقَالِيم 66, 9. κλίμα, clima, regio terrae, *District*. Sic أَقَالِيم جِزِّين و التُّفَّاح و الخَرُّوب sunt regiones montis Libanon. 213. 216. cf. Robins. Pal. III. p. 944 sqq.

أَكَّدَ II. constrinxit, firmavit, confirmavit. *Part. pass.* 138, 4.

أُكْرَة 165, 18. *vid.* كُرَة s. r. كرا.

أَكَلَ *imper.* كُلْ (Gramm. §. 153.) edit, exedit, consumpsit. *Part. pass.* مَأْكُول quod editur, cibus. 6, 15. 199, 15. — أُكْل quicquid editur, edulium. — أَكْلَة *act.* comestio una; 139, 7, 157, 18; cibus. 21, 3. 131, 15. — مَأْكَلَة *pl.* مَآكِل esca. 164, 12.

أَلْ articulus determinativus. Gramm. §. 361.

أَلَا nonne? — أَلَّا pro أَنْ لَا ne; لِئَلَّا ne. — إِلَّا pro إِنْ لَا si non, nisi.

أَلْب أَرْسَلَان *Alp Arslan* (turc. leo fortis) secundus Sultan dynastiae Seldschukidarum, mort. 1072 p. Chr.

Mirchond. Seldsch. p. 66 sqq. et Vers. pg. 58 sqq.

أَلَّذِى *fem.* أَلَّتِى (perperam 46, 17. 19. scriptum est أَللَّتِى) *pl.* أَلَّذِينَ, *dual.* أَللَّذَانِ *pron. relat.* qui, quae, quod. Gramm. §. 363.

أَلِفَ *a.* assuetus fuit rei c. a. *Part. pass.* عَادَةٌ مَأْلُوفَةٌ mos consuetus. 211, 1. 216, ult. II. conscripsit librum. *Part.* 159, 8. — أَلْفٌ *pl.* أُلُوفٌ, آلَافٌ mille. Gramm. §. 491. — أَلُوفٌ valde familiaris.

أَلَمْ nonne? compos. ex أَ interr. et لَمْ.

أَلَمٌ *pl.* آلَامٌ dolor. — أَلِيمٌ dolorem inferens, dolore plenus.

أَلْأَلْمَانُ 172, 3. 5. *Alemannus* est Fridericus I. Germanorum imperator. أَبْنُ الْأَلْمَانِ eius filius, Fridericus, dux Sueviae. vid. Wilken Kreuzzüge IV. p. 142.

إِلَاهٌ et إِلَهٌ *pl.* آلِهَةٌ numen, deus; *pl.* idola, dei falsi. أَللّٰهُ deus verus, unicus. وَاللّٰهِ per Deum! (Gramm. §. 450.) أَللّٰهُمَّ o deus!

إِلَى *praepos.* ad, versus, apud, in. Gramm. §. 436. أَحَبُّ إِلَىَّ carior apud me = mihi. — أَلْيَةٌ cauda ovis pinguis. 66, 16. cf. Rosenm. Alterthumsk. IV, 2. p. 75 sq.

أَمْ *adv.* an? num? أَ — أَمْ utrum — an?

أُمٌّ *pl.* أُمَّهَاتٌ mater. — أُمُّ دُنَيْنٍ urbs Aegypti. 126, 3. Merâs. p. 91. de Sacy Abdallat. p. 401. — أُمُّ الْعَرَبِ urbs inter Aegyptum et Syriam. 62, 15. cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 1. p. 56. not. 77. — أُمَيْمَةٌ (*Deminut.*) filia ʿAbd-elmuttalibi. 178, 16. Ibn Kot. p. ٦٩ et ١١٩. — أُمَّةٌ *pl.* أُمَمٌ coetus, gens, familia viri, populus. — أَمَامَ coram, ante. — إِمَامٌ *pl.* أَئِمَّةٌ praeses, praepositus; Imamus, antistes sacrorum moslemicorum. — إِمَامَةٌ Imamatus, munus Imami. 154, 1.

أَمَّا annon? procul dubio, profecto.

أَمَّا quidem, autem, quod attinet. أَمَّا — فَ quod attinet ad — أَمَّا بَعْدُ *locutio elliptica*: praemissis praemittendis, scil. laude Dei cet. cf. Nasif. epist. crit. p. 4. 81 sqq.

آمِدُ urbs Mesopotamiae. 170, 8. Merâs. p. ٨. Abulf. p. ٢٨٩.

أَمَرَ mandavit, iussit, imperavit. c. a. p. et بِ r. *vel* أَنْ verbi. أَمَرَ لَهُ بِشَىْءٍ iussit ei dari aliquid. 43, 15. II. praefecit (aliquem imperio), ducem praefectumque constituit. c. a. p. et عَلَى r. 182, 14. VIII. consilium cepit, deliberavit (de aliqua re). c. بِ. 180, 8. — أَمْرٌ mandatum, edictum. *pl.* أُمُورٌ res, negotium. — أَمِيرٌ *pl.* أُمَرَآءُ imperator,

امس

princeps, dux. أُمَرَآءُ الأُلُوف 165, 2. praefecti mille militum. *Erant apud Mamlukos praefecti decem, quadraginta, centum et mille militum, ut multi loci historiae Sultanorum Mamlukorum a Quatrem. editae docent.* أَمِيرُ طُومَان praefectus militum Sinensium. 121, 8 sq. الأَمِيرُ قُرْطَى summus praefectorum (أَمِيرُ الأُمَرَآءِ) Sinensium. 119, 4. 7. أَمِيرُ ٱلْمُؤْمِنِينَ princeps credentium, *titulus honorificus Chalifarum.* — أَمَّارٌ fem. ة proclivis ad rem c. بِ. — إِمَارَةٌ praefectura, mandandi et imperandi potestas; dignitas emiri. 214, 3. دَارُ ٱلْإِمَارَةِ domus praefecturae in templo Mekkano. 80, 5; sedes praefecti. 119, 3. —

أَمْرُؤُ ٱلْقَيْسِ بْنُ حُجْرٍ poeta celeberrimus veterum Arabum. 13, 14. Navav. p. ١٩٣.

أَمْسِ dies hesternus, أَمْسِ, بِٱلْأَمْسِ (41, 16.) أَمْسِ et أَمْسِ (203, 4.) heri.

أَمْسُوسُ vel أَمْسُوسٌ (non أَمْسُوسٌ cf. de Sacy Anthol. p. 94.) vetus urbs capitalis Aegypti. 60, 5. 153, 8.

أَمَلَ V. contemplatus est c. a. r. 28, 5. *absol.* consideravit. 43, 6. — أَمَلٌ spes.

أَمِنَ a. securus, tutus, sine metu fuit (ab aliqua re) c. a. *vel* مِنْ r.

أن

IV. *act.* إِيمَانٌ (ut semper scribitur in Korano, non ut ego Freytagium secutus scripsi إِيمَانٌ 8, 17. 17, 11.) 1) credidit (in Deum) c. بِ. *Part.* مُؤْمِنٌ *pl. san.* credens, Moslemus. 2) securitatem promisit (alicui de re) c. a. p. et عَلَى r. 145, 5. — أَمَانٌ *act.* securitas, fides. *fem.* أَمَانَةٌ 3, 17. 16, 15. id. — أَمِينٌ firmus, securus. 199, 11. أَمِينُ ٱلْمُلْكِ cognomen viri. 159, 1. *Compar.* آمَنُ tutior, tutissimus. 117, 4. — آمِنَةُ بِنْتُ وَهْبٍ mater Muhammedis. 175 sqq. — ٱلْمَأْمُونُ Chalifa, filius Haruni Arraschidi. 150, 5. 154, 5. 155, 8. Weil Chalifen II. p. 200—294.

أَمَةٌ serva, ancilla. *coll.* 155, 6. بَنُو أُمَيَّةَ chalifae Omajjadae. 56, 3. 101, 15. 153, 14. 162, 1. Weil Chalifen I, 166. 345—347. II, 698. *Inde adj.* أُمَوِيٌّ *fem.* ة Omajjadicus. 162, 1.

أَنْ *conj.* ut, quod. De constr. vid. Gramm. §. 398. Interdum inservit orationi directae introducendae, ut 69, 17 (*vid. Corrig.*). 189, 12. cf. de Sacy Gramm. I. p. 568. Anthol. p. 171. 257. أَنْ لَا *et* أَلَّا ut non, ne (de diversitate scripturae vid. de Sacy Anthol. p. 116 sq.). إِلَى أَنْ donec, usque dum. عَلَى أَنْ ea lege, ut.

ان

لِئَلَّا ne. — أَنْ conj. quod, ut; *sequente nom. in acc. posito* (Gramm. §. 419.). Ubi dictio ita comparata est, ut nomen sequi non possit, pronomen pleonastice additur. de Sacy Gramm. I. p. 567. بِأَنْ ea conditione, ut. وَذٰلِكَ أَنَّهُ id eo factum est, quod. عَلَى أَنْ adeo ut. كَأَنْ quasi, acsi. لِأَنْ quoniam, propterea quod.

إِنْ *conj.* si, si quando. (De constructione vid. Gramm. §. 390. 396. 400, 3.) إِنْ لَمْ si non. لَئِنْ quodsi, utique. — إِنَّ *ante nomina in acc. posita et pronomm.* utique, certe, profecto. إِنْ — لَ profecto — sane. إِنَّمَا tantummodo, duntaxat, nonnisi.

ٱلْأَنْبَار urbs Iracensis. 77 sqq. Abulf. p. ٣٠٠. Muscht. p. ٢٧. Merâs. p. ٩٣ l. 9.

أُنْثَى pl. إِنَاث femina (*opp.* mari). 105, 13.

أَنِسَ a. consuevit, assuevit, familiaris evasit. III. *act.* مُوَانَسَة consuetudinem et familiaritatem iniit, urbanus fuit. X. familiaris fuit c. بِ p. — إِنْس genus humanum. — أُنْس societas, familiaritas, amicitia. — أَنِيس familiaris, sodalis. *Comp.* آنَس 6, 2. — إِنْسَان *comm. pl.* نَاس, أُنَاس homo. — مُونِس *part.* IV. familiaris, amicus. — أَنَس (non آنس ut falso scripsi) 13, 10. *nempe* أَنَس بن مَالِك socius Muhammedis. Navav. p. ١٦٥. Ibn Kot. p. ١٥٧. — أُنَيْسَة بِنْت لِحَرْث consobrina Muhammedis. 174, 16. cf. Navav. p. ٨٣٩ lin. 1. Ibn Kot. p. ٩٣ l. 4 ab inf. — أُنَيْسَة puella Christiana, quacum collusit Muhammed puer. 177, 7.

أَنْصِنَا 55, 5. urbs Aegypti superioris. Abulf. p. ١١٥. Merâs. p. ٩٧. Edrisi. I, p. 124. Quatrem. Mém. I. p. 40 sqq. Nostro loco sine dubio falsa est scriptura, nam quid sibi hic vult urbs illa superioris Aegypti? Etiam apud Ansinam non sunt Nili cataractae. Hac de re V. D. Fleischer ad me sequentia scripsit: „*Das Wort könnte zunächst auf* الْمُثَنَّا (*st.* الْمُثَنَّى) *führen: die Kataracten der Flusswendung; doch ist mir von einer solchen Benennung sonst nichts bekannt. Quatremère Mém. T. II. p. 11. lin. 15 u. 16. hat „une s e c o n d e cataracte." und weiterhin l. 19 u. 20. „le canton de Saklou-dâ." Eins dieser beiden Worte muss in* انصنا *stecken.*"

أَرْض أَنْطَابُلُس (*Pentapolitana regio*, Plin. Hist. Nat. V. c. 5.) regio Africae. Abulf. p. ١٢٧ l. 14. Merâs. p. ٩٧.

أَنْطَاكِيَة (non أَنْطَاكِيَّة 172, 17.) *Antiochia*, urbs Syriae. 98, 9. cf. Abulf. p. ٢٥٩. Merâs. p. ٩٧ sq.

انطرسوس

- أَنْطَرْسُوس 171, 13. *Antaradus*, urbs Syriae; scribitur etiam أَنْطَرْطُوس Abulf. p. ٣٣٩; Merâs. p. ٩٨. Edris. I, p. 358. not. 3. Idem est quod أطرطوس 97, 16.

أَنِفَ *a. act.* أَنَفَةٌ pudore ductus dedignatusque fuit. c. مِن r. — أَنْف nasus.

أَنْبَق pulcher, egregius ac placens. 4, 13.

أَنَّمَا vid. s. أَنَّ.

أَنَا *turc.* mater. 202, 6.

أَنُوشِرْوَان *Anûschirvân*, Persarum rex. 13, 17. Abulf. Anteisl. p. 88, l. 10 sqq. Hamza p. ٥٧ sqq.

أَنَى V. lenitate, patientia usus fuit. 19, 2. — إِنَاءٌ *pl.* آنِيَةٌ *pl. pl.* أَوَانٍ vas, receptaculum.

أَهَّبَ paravit, instruxit se (ad rem) c. لِ r. V. id. 43, 11. 167, 18.

أَهَّلَ II. dignum, idoneum, compotem fecit. 208, not. 96. — أَهْلٌ *pl.* أَهَالٍ homines qui ad aliquem vel hominem, vel locum, vel institutum pertinent; *itaque*: familia, *ut* أَهْلُ بَيْتِهِ 183, 5; populus, incolae. أَهْلُ المَدِينَةِ وَالشَّامِ 188, 13 sq. 195, 2. 7. *et* أَهْلُ مَكَّةَ وَالبَصْرَةِ 192, 5. sunt viri docti, qui in illis urbibus crisin Korani exercebant.

اول

أَهْلُ النَّارِ 193, 9. incolae Geennae; addicti alicui rei, *ut*: أَهْلُ العِلْمِ eruditi, viri docti, 9, 2. 183, 18. أَهْلُ الكِتَابِ Judaei, qui librum divinum acceperant. 178, 11 sq. Denique أَهْل adiectivi loco positum i. q. dignus, idoneus, aptus c. لِ r. 27, 2.

أَوْ aut, vel, sive.

أَوْجِلَة urbs Magrebinica. 168, 18. Merâs. p. ١٠٠. Abulf. p. ١٣٩.

آدَ *pro* أَوَدَ (*Impf.* يَؤُودُ *pro* يَأْوُودُ) gravavit, gravitate pressit. 194, 11. — أَوْدٌ opus molestum. 72, 18.

أُورَشِين urbs Indiae. 71, 5.

إِوَزّ anser.

أَوْسُ بْنُ عَقْرَبٍ 180, 10. *idem qui* أَوْسُ بْنُ عَوْفٍ الثَّقَفِيُّ 181, 6. 183, 7 sqq. 184, 10. — أُوَيْسٌ القَرَنِيُّ 7, 12 est أُوَيْسُ بْنُ عَامِرٍ Kam. p. ٧٣٧ l. 3 sq. ab inf.

آفَةٌ noxa, detrimentum.

أُوقِيَّةٌ *οὐγκία*, uncia *ponderalis et pecuniaria*. 226, 4. 57, 13.

آلَ rediit, pervenit. II. *act.* تَأْوِيلٌ explicuit, interpretatus est. — آلٌ populus, asseclae, familia.

اولاش

عِمْرَان *familia 'Imrâni*, quo nomine insignitur Sura III. Korani. 23, 10. — آلَةٌ instrumentum. — أَوَّل (*forma comparativa pro* أَوْأَل vid. Kam. s. r. وأل p. ١٥٠٨. Gauhari apud de Sacy Anthol. p. 471.) et أَوَّل *fem.* أُولَى primus, prima res, principium, initium. الْأَوَّلُون veteres 107, 4. أَوَّلًا primo. أُوْلَاش castellum Syriae. 101, 4. Merâs. p. ١٤٢.

آن tempus, momentum. vid. sub أَيْن. — أَوَان tempus, anni tempestas 57, ult. — إيوَان *pers.* palatium; locus amplus ad considendum instructus (*Saal*) 165, 16. الْإيوَانُ الْكَبِير *der grosse Audienzsaal.* 164, 16. vid. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 183. lin. 6. Mém. I. p. 51.

أَوَى *i* se recepit commorandi vel quiescendi causa, c. a. l. *vel* إِلَى 27, 12. *vel* بِ 159, 11. IV. hospitio excepit. — مَأْوَى mansio, sedes commorationis.

أَيْ nimirum, id est. — أَيّ *com.* et *fem.* ة *pron. interr.* quisnam? quicunque. (De construct. vid. Gramm. §. 470.) أَيُّهَا id. أَيَّتُهَا *fem.* يَا أَيُّهَا et أَيَّتُهَا *adv. vocandi*: o! — إِيَّا cum pronomine suff. coniunctum denotat accusativum pronominis person. Gramm. §. 210.

أين

آيَةٌ signum, miraculum, versus Korani. آيَةُ السَّيْف 199, 4 ab inf. est Sur. IV. v. 91. cf. Fleischer Catal. Lips. p. 396. Weil Muh. p. 383 sq.

أَيُّوب pater Saladini. 166, 13. Ibn Chall. nr. 106. Hinc بَنُو أَيُّوب *Ajjubitae*, eius posteri. 162, 11. et *adject.* أَيُّوبِيّ *fem.* ة Ajjubiticus. 162, 14.

السُّلْطَان pleno nomine الْمُؤَيَّد الْمَلِكُ الْمُؤَيَّدُ أَبُو النَّصْرِ شَيْخ الْمَحْمُودِيّ الظَّاهِرِيّ 163, 2. unus Sultanorum Tscherkessorum Aegypti, mort. a. 824 H. (1421 Chr.).

أَيْضًا iterum, denuo, quoque.

أَيْك *coll.*, *n. unit.* أَيْكَةٌ arbores perplexae, silva densior. أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ *incolae arboreti* sunt populus Scho'aibi. 85, 2. vid. not. cf. Abulf. p. ٨٧ s. تبوك et Hist. anteisl. p. 30, l. 5 sqq.

أَيْلَةُ *Aila* urbs, unde Sinus Ailaniticus nomen accepit, nunc 'Akaba, 76 sqq. 92. 95. 167 ult. 170, 4. cf. Robins. Pal. I. p. 280—283.

إِيلِيَاءُ *Aelia*, Nomen Hierosolymae (Robins. l. l. II. p. 204 sq.). 199, 9. Merâs. p. ١٠٨ vult إِيلِيَاءُ; equidem secutus sum scripturam codicis.

أَيَّام vid. يَوْم. — أَيّ v. أَيَّمَا.

آلْآن tempus praesens. آلْآنَ nunc,

ب

hoc tempore. إِلَى ٱلْآنَ (56, 16. 65, 12. 75, 8.) et إِلَى أَلْآنَ (56, 5.

بحر

61, 1.) adhuc, usque ad hoc tempus. — إِلَى أَيْنَ ubi? مِنْ أَيْنَ unde? أَيْنَ quo?

ب

ب *praep.* in, apud, per, cum, propter. Gramm. §. 441. —

بَابَا (*pater*) nomen Adami apud Ceylanenses. 103, 1. 107, 1.

بِئْر *fem.*, *pl.* آبَار puteus.

بَأْس virtus bellica, strenuitas. لَا بَأْسَ nihil impedit, haud nocet, *absol.* 39, ult. c. عَلَى 221, 1. — بُؤْس (rhythmi causa بُوس 204, 5.) malum, adversitas, miseria. — بِئْسَ (verb. vitup. Gramm. §. 205.) phy, quam malus est. De construct. vid. de Sacy Gramm. II. p. 221 sqq.

بَبْغَا psittacus. 72, 9.

بَتَرَ resecuit, abrupit. *Part.* بَاتِر secans et acutus gladius.

ٱلْبَتْرُون regio montis Libanonis. 213, 15. 215, 15. Robinson Pal. III. p. 952.

بَتُول virgo pura. 227, 9 de viris dicitur matrimonio non obstrictis.

ٱلْبَتَنِيَّات castellum Syriae. 99, 14. sed vid. not. 2.

بَثَّ *i. u.* dispersit, disseminavit. *Part. pass.* 201, 14. VII. dispersus fuit. *Part.* 192, 13.

ٱلْبَثَنِيَّة *Batanaea*, regio Palaestinae trans Jordanem. 77, 4. 101, 16. vid. Merâs. p. ١٣ sq. Arnold Pal. p. 234.

بَحَثَ *a. act.* بَحْث inquisivit, disquisivit c. عَنْ et فِي r.

بَحْر *pl.* بِحَار mare, flumen magnum (54, 10.). بَحْرُ ٱلرُّومِ mare mediterraneum. 91, 14. 97, 10. بَحْرُ ٱللَّانِ et بحر السند (cf. Abulf. Anteisl. p. 172, 5 inf. 174, 7.) partes maris Indici. 67, ult. بَحْرُ فَارِسَ sinus Persicus. 76, 11. 78, 15. 83, 13. بَحْرُ ٱلْقُلْزُمِ mare rubrum. 76, 15. 85, 3. 88, 11. ٱلْبَحْرُ ٱلْمَالِحُ 62, 16 et البحر الملح 71, 6. mare salsum in universum, بَحْرُ مَانِطَسَ (non مَانُطَسَ) palus Maeotis 74, 18. cf. Abulf. p. ٣١. Fraehn Ibn Foszl. p. 235. البحر المُظْلِم mare tenebrosum, pars septentrionalis Oceani, 74, 1. cf. Kazwin. I. p. ١٠٣ lin. 13. ٱلْبَحْرُ ٱلْهِنْدِيّ 72, 17. et بِحَارُ ٱلْهِنْدِ 68, 5. 16. mare Indicum. بَحْرَيْن (72, 15 typothetae errore scriptum

بخت

est (بَحْرَيْن) regio ad sinum Persicum. 76, 12. 78, 10. 18. 83, 12. 87, 4. 182, 18. 183, 4. — بُحَيْرَة demin. vocis بَحْر lacum significat. البُحَيْرَة المَيِّتَة (mare mortuum) 79, 8. 101, 7. et البُحَيْرَة المُنْتِنَة (mare foetens) Lacus Asphaltides. — بَحْرِىّ fem. ة adiect. maritimus, septentrionalis (qua significatione vox in Aegypto tantum usurpatur) 152, 13. البَحْرِيَّة 121, 7. nautae, piscatores. المَمَالِيك البَحْرِيَّة 154, 6. Mamluki Bahritici, prima dynastia Sultanorum Mamlukorum. vid. Herbelot I. p. 538 sq.

بُخْتَ نَصَّر indecl. Nebucadnezar. 57, 16. 61, 14. 153, 9.

بُخْتِىّ pl. بَخَاتِىّ camelorum genus Chorasanae proprium. 67, 3. 70, 18.

بَخَّر II. suffivit, suffitu implevit. 149, 8. — بَخُور suffitus, i. e. res ipsa quae ad suffitum adhibetur. — أَبْخَر foetens ore. 48, 15.

بَخْس terra quae fructus fert absque artificiosa irrigatione (أَرض تُنْبِتُ مِن غَيْرِ سَقْيٍ Kam.). Formae بَاخِس 99, 5. et مَبَاخِس (plur. vocis مَبْخَسَة) 101, 17. apud lexicographos non inveniuntur.

بَخِلَ a. act. بُخْل parcus, avarus fuit. — بُخْل, بَخَل avaritia. — بَخِيل pl. بُخَلَاء avarus.

بدّ

بَدَّ X. solus in opere vel re aliqua versatus fuit c. بِ r. 154, 3. 159, 18. 167, 16. — بُدّ separatio, fuga. 51, 8. لَا بُدَّ c. مِن r. vel أَن verbi haud est evitandum, necessarium est.

بَدَأَ incepit, exorsus fuit c. بِ r. vel c. Impf., fecit incipiendo, nempe primus c. a. بَدَأَهُ بِالسَّلَام eum primus salutavit. 12, 1. 21, 5. VIII. id. اِبْتَدَأَهُ بِالمَسْأَلَة eum interrogare coepit, primus eum interrogavit. 156, 1. — مُبْتَدَأ initium. Apud Grammaticos مُبْتَدَأ (201, 12.) significat subiectum enuntiationis nominalis (Gramm. §. 501.). — مَبْدَأ pl. مَبَادِئ vel contr. مَبَادِى res incepta, inceptum, principium.

بَادَرَ VI. simul festinavit, accinxit se ad rem. Part. 207, not. 66.

بَدِيع novus, mirabilis. Comp. أَبْدَع 110, 10. 121, 2.

بَدَّلَ mutavit, permutavit. De nummis 228, 12. II. permutavit (religionem) 20, 12. — بَدَل quod pro re alia datur vel sumitur. (13, 18 pro وبدله, quod meus Cod. habet, scribendum est وَبُدِّلَهُ). بَدَل sequ. Gen. loco alicuius.

بَدَنٌ *pl.* **أَبْدَانٌ** corpus. — **بَدَنَةٌ** *pl.* **بَدَنَاتٌ** 164, 7. est ea pars valli, quae inter dua munimenta (*Bollwerke*, *Bastionen*, **بُرْجَيْنِ**) interiacet, termino technico *Courtine* dicta. vid. Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p. 216, 24.

بَدِيهَةٌ quando res in mentem incidit priusquam considerationi locus datur. 28, 8.

بَدَا *u.* apparuit. — **بَادِيَةٌ** *pl.* **بَوَادٍ** 90, 7. 91, 3. desertum, campus in quo nulla sunt firma habitacula; deserti incolae 85, 11. 86, 12. cf. Abulf. Vers. p. 106. not. 3. — **بَدَوِىٌّ** campestris, qui in campis et desertis degit (*Beduine*) 48, 10 sqq.

بَدَى VIII. incepit. 76, 11. vid. Praef.

بَذَرَ seminavit, dispersit, prodiit germen. — **بَذْرٌ** semen.

بَذَلَ *act.* **بَذْلٌ** munifice dedit, communicavit c. a. r. et ل p. 13, 18. 226, 17.

بَرَّ *a.* pius, beneficus fuit. **الْحَجُّ الْمَبْرُورُ** 9, 1. peregrinatio iusta et Deo accepta (a dictione **بَرَّ حَجَّهُ** rite ac iuste peregit peregrinationem sacram et **بَرَّ اللّٰهُ حَجَّهُ** gratam et acceptam habuit Deus peregrinationem eius.). — **بَرٌّ** *pl.* **أَبْرَارٌ** 1) *Adject.* beneficus, liberalis, verax, observans ac pius erga parentes et deum c. ب; *Comp.* **أَبَرُّ** 20, 4. 2) *Subst.* terra, continens. **فِى الْبَرِّ وَالْبَحْرِ** terra marique. 144, 6. — **بَرِّيَّةٌ** *pl.* **بَرَارِىُّ** desertum. — **بَرَّةُ بِنْتُ أَبِى تَجْرَاةَ** 173, 8.

بَرِئَ *a.* liber et immunis fuit ab aliqua re c. من r. — **بَرِىءٌ** et **بَرِىٌّ** *pl. san.* **بَرِيـــُٔونَ** 14, ult. (ad hunc locum cf. Kor. X, 42.) liber, immunis. — **الْبَرَاءُ** socius Muhammedis. 201, 8. Navav. p. ١٧٣.

الْبَرْبَرُ *Berberi*, incolae Africae septentrionalis. 151, 9. cf. Abulf. Anteisl. p. 176. Muschtar. p. ٣١.

بُرْجٌ *pl.* **بُرُوجٌ**, **أَبْرَاجٌ** turris arcis munimenti causa exstructa; Zodiaci signum e. g. **بُرْجُ الْجَدْىِ** signum Capricorni et **بُرْجُ السَّرَطَانِ** signum Cancri. 58, 2. 4. Inde coelum dicitur **ذَاتُ أَبْرَاجٍ** 8, ult. — **بُرُوجُ** urbs Indiae. 70, 11. cf. Merâs. p. ١٣٨. Edrisi I. p. 175.

بَرِحَ *a.* recessit, desiit c. Impf. 161, 2. — **بَارِحَةٌ** pars proxima praeteritae noctis vel diei. **الْبَارِحَةَ** heri.

بَرْدٌ frigus. — **بَارِدٌ** frigidus. **الْأَمْرَاضُ الْبَارِدَةُ** morbi frigidi. 59, 4 sq. *Comp.* **أَبْرَدُ** 84, 6. — **بَرِيدٌ** tabellarius, cursor (*Post*). **خَيْلُ الْبَرِيدِ** equi dispositi ad tabellariorum

برهوت

Habessinorum 152, 14. Merâs. ۱۴۷ l. 3. Muschtar. p. ۵۳ ult. de Sacy Abdallat. p. 400. بِرْكَةُ الفيل *piscina elephanti* 163, 17. Muschtar. p. ۵۴ l. 9. — بَرَكَةٌ incrementum, felicitas; benedictio, beneficium 103, 12. 125, 7. دَارُ البَرَكَة forum (سُوق) Fostati. 150, 16.

بُرْمَةٌ olla, cacabus. 110, 13.

البِرِنْس أَرْنَاط 169, 13. *le Prince Arnaud*, princeps Reinaldus de Chatillon, de quo vid. Schult. Vit. Salad. p. 27. Wilken Kreuzzüge. III, 2. p. 185 sqq.

البرهلة (?) urbs Palaestinae. 171, 1. Num forte est ea urbs, quae apud Robins. Pal. III. p. 899. col. 1. nomine *Berheleiya* برهليا insignita invenitur?

البَرَاهِمَة *Brahmanae* Indorum. 66, 10. 103, 4. 109, 2. cf. Abulf. Anteisl. p. 172, 6 sqq. Schahrast. p. ۲۵۳. ۴۵۹ sq.

بُرْهَانٌ *pl.* بَرَاهِين probatio evidens, argumentum certum. 113, 3. De derivatione vocis vid. Schol. ad Hamas. p. v lin. 12. — الشيخ الصاغرجي بُرْهَانُ الدِّين cognomine sapiens quidam Chinensis, in urbe el-Chansâ vivens. 119, 10. 123, 4.

بَرَهُوت (Kam. p. ۱۷۰ lin. 4) *vel* بُرْهُوت (Merâs. p. ۱۴۹) puteus in Hadramaut. 90, 2.

برز

بُرْذَوْن usum (*Relaispferde*). 63, 10. — بَرْنِي praestantius quoddam dactylorum genus. 86, 5. — بَرَدَا fluvius Damasci. 96, 10. Abulf. p. ۲۳۰. Merâs. p. ۱۴۴ et Muschtar. p. ۴۳ (بَرَدَى).

بَرَّزَ IV. fecit ut prodiret, in lucem emisit. 5, 4.

المَلِك الأَشْرَف سَيْف الدِّين أَبُو النَّصْر بَرْسْبَاي pleno nomine

بَرْسْبَاي 165, 14. Sultanus octavus dynastiae Circassiorum in Aegypto, regn. a. 825—841 H. (1422—1437 Chr.) v. Herbelot I. p. 590 sq.

بَرَعَ V. gratuito donavit, sua sponte aliquid fecit. *act.* تَبَرُّع 219, 1.

بَرْقَة *Barka*, regio Africae septentrionalis. 151. 168, 5. Abulf. p. ۱۴۸. Merâs. p. ۱۴۵.

المَلِك الظَّاهِر أَبُو سَعِيد بَرْقُوق pleno nomine بَرْقُوق 163, 1. primus Sultanus dynastiae Circassiorum in Aegypto, regn. a. 784—801 H. (1382—1398 Chr.) vid. Herbelot I. p. 576 sqq.

بَارَكَ III. benedixit Deus alicui, prosperavit eum c. a. p. *vel* فِي *vel* عَلَى. V. benedictionem captavit, felix fuit. *act.* تَبَرُّك 59, 2. VI. purus et sanctus declaratus fuit Deus, saepissime in formula الله تَبَارَكَ وتَعَالَى cui benedicatur et qui exaltetur! — بِرْكَة piscina vel simile aquae receptaculum. بِرْكَة الحَبَش *piscina*

براة

البَرَاءة بَرَأة epistola. 114, 10. —

بور v. s. r.

بزرجمهر Vezirus regis Persarum Anûschirvân. 7, 15. 9, 13. vid. Herbelot I. p. 674 sqq.

بِزَاغَا urbs Syriae. 169, 1. Schult. Ind. Geogr. s. v. Babezaga et Bezaga. *Melius scribitur* بِزَاعَا Abulf. p. ٣٩٩ *vel* بِزَاعَة Kâm. p. ٩٩٣ l. 6. Abulf. Annal. IV. p. 24. Merâs. p. ١٥٠. Ibn el-Athir p. ٢٨٣ l. 7 inf.

بزق spuit. — بُزَاق sputum. 22, 8. hoc vocabulum in commentario ita interpretatur: أي القاء البزاق في أرض المساجد وجدرانه

البَسوس 204, 8. nom. mulieris, quae ansam dedit bello celeberrimo حَرْب البَسوس dicto. v. Abulf. Anteisl. p. 138, l. 5. et Fleischeri notam ad h. l. p. 230. — 53, 1. est nomen Israelitae cuiusdam.

بُسْتَان *pers.*, *pl.* بَسَاتِين hortus.

بُسْتَوِي urbs Nubiae; *Nestou* apud Quatrem. Mém. II. p. 12. cf. not. 3.

بسر dactyli maturescere incipientes; dactyli *in univ.* 101, 10.

بَسَطَ expandit, extendit. يكتب مبسوطا 217, 1. ita scribitur, ut singulae lineae super totum chartae folium in medio non infractum ducantur. VII. expansus fuit. — بِسَاط stratum, quicquid in solo aliove loco expanditur. — بَسْطَة

بشر

amplitudo. 93, 7. *sed vid. Praef.* — بَسِيط expansus, stratus, planus.

بَسَق procera fuit (palma), superior fuit, praecelluit (sociis).

بَشَاشَة laetitia, laetus vultus.

بَشَّرَ II. laeto nuntio recreavit c. a. p. *et* ب r. 12, 11. 181, 10. *et vice versa* c. a. r. *et* ب p. 18, 5. III. nuntio exhilaravit; congressus fuit (c. femina), inivit (eam) 116, 1.; tractavit et ipse per se obivit (negotium, pugnam). حتّى يُبَاشِر قتالها, يُنفسه أعظاما لها, ut ipse oppugnationem eius promoveret ob magnum momentum quod ei tribuebat. 142, 4. *Part.* مُبَاشِر legatus ad negotium tractandum (*Commissarius*). 212, 5. 8. 9. X. laetatus fuit, *imprimis* fausto nuntio. — بِشْر laetitia, hilaritas vultus. — بَشَر *pl.* بُشْر (207, 3. de variis scripturis huius loci cf. Beidhaw. ad Sur. VII. v. 55. Tom. I. p. ٣٢٨.) rei laetae nuntius. — بَشَر homines, humanum genus. بَشِير

البَشِير 209, 2. est Muhammed. — بَشَائِر *pl.* بِشَارَة laetus nuntius. 207, 10. — تَبَاشِير laeti nuntii, prima indicia rei. — جُبَّة بَشَرَة districtus Libanonis. 213, 15. Robins. Pal. III, 954. — بِلَاد بِشَارَة provincia Palaestinae. 216, 5. Robins. Pal. III, 645 sq. — الشيخ بشير جنبلاط

بصر

الأمير بشير الشهابي 217, 6. — 209, 16. 213, 4. 217, 5 *al.* — البشروط urbs Aegypti. 156, 7. Merâs. p. ١٥٩ l. 2.

بَصُرَ *u.* et بَصِرَ *a.* conspexit rem. IV. consideravit, vidit, conspexit; *intrans.* evidens, manifestus fuit. — بَصَر *pl.* أَبْصار visus, oculus (*Blick*) 18, 1. 116, 18. 119, 15. — بَصيرة *pl.* بَصائر animi divina vis, qua veram et interiorem rei conditionem cognoscit (Tàrifât p. ٣٧), intelligentia, perspicacitas. — البَصْرة urbs notissima Iracensis. 72, 15. 183, 4. 205, 8. — بُصْرى urbs principalis Haurâni. 101, 17. Burckhardt Syr. p. 364 sqq.

بِضْع et بِضْعة numerus indefinitus numeros definitos 3—9 complectens. 141, 8. 181, 8. *Ad uniones ita accedit, ut eæitum grammaticum et significationem earum cum numeris denariis coniunctarum adsciscat, veluti per omnes casus* بضع عشرة , بضعة عشر رجلا *et* , امرأة — بضعة وعشرون رجلا *cet.*) — بِضاعة pars opum quae impenditur in mercaturam. *pl.* بَضائع merces. 66, 9.

بَطُؤَ tardus fuit, lente processit. IV. moram traxit, retardavit c. ب p. 20, 8. cunctando alicui molestiam creavit c. على p. 126, 3. 7. 127, 9. 143, 1.

أَبْطَح alveus glarea parva abundans. الأبطح inter Mekkam et Minam montem 197, 9. Merâs. p. ١٥٠. — بَطْحة *pl.* بِطاح locus depressus glarea abundans, per quem aqua fluit ex locis altioribus. البطائح 77, 7. 10. sunt paludes Tigridis ad Wâsitum et Basram sitae, de quibus vid. Abulf. p. ٣٣ et Vers. p. 53. Merâs. p. ١٦٠ sq. Edris. I. p. 369 sq.

بطّيخ (typothetae errore p. 56, 7. scriptum est بطّخ) cucumis melo. vid. Cazwin. I. p. ٢٧٥. Spreng. hist. rei herbar. p. 269. ad Dioscor. II. p. 468. Seligmann pharmacol. I. p. 38. De speciebus eius عبدلي (56, 7.) et خوارزمي (110, 3.) dictis vid. de Sacy Abdallat. p. 34. et 125 sq. not. 127. 131 (خراسان et خوارزم inter se commutata videntur).

بِطْرُس *nom. viri.* 148, 1.

بَطَلَ vana fuit (res). II. irritum fecit, abolevit. IV. abrogavit (tributum) 167, 13. falsum protulit. Part. 64, 12. — باطل vanus, irritus; mendacium. — أباطيل res vanae, inanes, mendacia. — بَطّالة 102, 10. (*vel* بِطالة 109, 8. *cum Lee*) urbs Ceylanica. vid. Lee Ibn Batut. p. 184. not. *).

بَطْن *pl.* بُطون venter, intimum rei. بطن الوادي interior et depressior pars vallis 85, 14. Multa val-

بعث

lium nomina cum بطن composita inveniuntur, cf. Merâs. p. ١٥٩ sq. Muschtar. p. ٥٩ sq. e. g. بَطْنُ عُرَنَةَ 81, 4.*) et بَطْنُ مُحَسِّرٍ 81, 2. et بَطْنُ مَرٍّ 85, 13. sunt valles prope Mekkam sitae. *Pl.* بُطُونٌ affines, tribus parva. 166, 13. — بَاطِنٌ latus interius s. interior pars (rei). بَاطِنًا clam. 226, 6.

بَعَثَ *a.* misit; resuscitavit 201, 3. *act.* بَعْثٌ resurrectio. 188, 3. 201, 16.

بَعُدَ *u.* et بَعِدَ *a.* distitit, longius abfuit. IV. removit. VI. longius a se invicem abfuerunt, recessit ab aliquo c. من *vel* عن. *act.* 12, 5. *Part.* 34, 9. X. procul esse reputavit, longe abesse voluit. 203, not. 22. — بَعْدُ *adv.* postea, amplius. بَعْدُ *praepos.* post *sequ. Genit.* (de usu formarum بَعْدُ et بَعْدَ *vid.* de Sacy Gramm. II. p 152 sq. Caspar. Gramm. §. 379.) بَعْدَ مَا posteaquam. بَعْدَ أَنْ postquam — بُعْدٌ longinquitas, distantia — بَعِيدٌ distans, dissitus. *Comp.* أَبْعَدُ 5, 19. 82, 9.

بغى

بَعْرٌ *n. unit.* بَعْرَةٌ stercus (cameli vel ovis). — بَعِيرٌ *comm.* camelus.

بَعْضٌ quidam (Gramm. §. 466, 3.). بَعْضَ الْأَيَّامِ die quodam. 117, 9.

بَعْلٌ maritus. — بَعْلَبَكُّ *Baalbek*, Heliopolis, urbs notissima in planitie el-Bekâ'a sita. 77, 4. 97, 8. 167, 1. 168, 15. 222, 4.

بَغْدَاذُ (*vel* بَغْدَادُ) 205, 8. cf. Abulf. p. ٢٩٢ sq. Merâs. p. ١٦٣ lin. 6.) *Bagdâd*, urbs notissima ad Tigridem. 68, 4. 166, 15.

بَغْرَاسُ urbs et castellum in monte Libanone. 102, 1. 168, 17. Abulf. p. ٢٥٨. Merâs. p. ١٦٣. Scribitur etiam بغراص 171, 14. (س post ر in ص mutata vid. Fleischer Gloss. Habicht. p. 81.) cf. Merâs. p. ٩٢ not. 8. et Schult. Ind. Geogr. s. v. Pagrae.

بَغَضَ IV. odit, odio habuit. — بُغْضٌ odium. — أَبْغَضُ *Comp.* magis exosus. — بِغْضَةٌ odium magnum. 7, 15.

بَغَى VII. convenit, decuit c. لِ p. et أَنْ r. oportuit c. أَنْ. VIII. quae-

---

*) عُرَنَةَ scripsi ex auctoritate Kâmûsi p. ١٧٧٩ lin. 6 inf.; عُرَنَةَ vel عَرَنَة praebet Muschtar. p. ٦٠ lin. 6., بَطْنُ عَرَنَة Merâs. p. ١٩. lin. 8. Ceterum in sequente linea (81, 5) pro عُرَنَة sensus flagitat عَرَفَة, quod praebet etiam Ibn Hauk., nam verba وهو واد referenda sunt ad بطن عرنة.

sivit c. a. r. — بَغْيٌ protervia, insolentia.

بَقَرٌ coll. boves vel boum genus. pl. أَبْقَارٌ 163, 15. n. unit. بَقَرَةٌ comm. bos, vacca. اَلْبَقَرَةُ 23, 10. est Sura II. Korâni.

بَقْعَةٌ et بُقْعَةٌ (usitatius) pl. بِقَاعٌ terrae angulus tractusve, fundus (96, 12.). اَلْبِقَاعُ nomen planitiei notissimae inter Libanonem et Antilibanum sitae. 213, 14. 16. 214, 1. — بَقِيعٌ locus in quo multae diversarum arborum radices, unde بَقِيعُ الْغَرْقَدِ nomen coemeterii Medinensis. 83, 2. cf. Merâs. p. ١٩٩. Muschtar. p. ٩٣.

بَقْلٌ coll., n. unit. ةٌ olus. — بَقَّالٌ olerum venditor. 145, 10.

بَقْوَى urbs Nubiae 55, 1. Quatrem. Mém. II. p. 9. scribit Bakouy.

بَقِيَ a. (بَقَا forma vulg. Aegypt. 142, 5. not. 122.) reliquus et superstes fuit, mansit, permansit, continuavit c. على. IV. superstitem reliquit. — بَاقٍ fem. بَاقِيَةٌ pl. بَاقُونَ 188, 14. et بَاقِينَ reliquus, restans, manens. — بَقِيَّةٌ pl. بَقَايَا reliquum, res residua, reliquiae.

بَكْرٌ iuvenca camelus; nom. viri. بَكْرُ بْنُ وَائِلٍ nom. tribus Arabicae. 85, 16. 87, 12. أَبُو بَكْرٍ الصِّدِّيقُ successor Muhammedis. 82, 16. 161, 15. 181 sqq. Ibn Cot. p. ٨٣ sqq. Navav. p. ٦٥٩ sqq. Ibn Challik. nr. 338. — اَلْمَلِكُ الْعَادِلُ أَبُو بَكْرِ بْنُ أَيُّوبَ frater Saladini. 161, 6. 162, 13. Ibn Challik. nr. 704. — أَبُو بَكْرٍ الرَّبَّانِيُّ (non الرُّبَّانِيُّ) 39, 4. — أَبُو بَكْرٍ الْقُبَّاطِيُّ*) 9, 9. — بِكْرٌ pl. أَبْكَارٌ primum in qualibet re, primogenitus infans. 183, 5.

بَكَاسُ 171, 14. castellum Syriae. vid. اَلشُّغْرُ. Schult. Ind. geogr. s. v. Bacasum.

بَكَى (بَكَا 177, 16 sq.) flevit, deflevit. — بُكَاءٌ act. fletus.

بَلْ potius, quin, quin imo; at vero, contra.

بِلْبِيسُ (Lobâb p. ٤٢.) 62, 13. vel بِلْبَيْسُ 126, 2. urbs Aegypti. Merâs. p. ١٩٩. Abulf. p. ١١٨. Quatrem. Mém. I. p. 52 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Bilbeisum et Pelusium.

بَلِدَ a. act. بَلَادَةٌ stupidus, stolidus fuit. II. semet terrae illisit, voti impos fuit. 3, 4. — بَلَدٌ pl.

---

*) Glossa margin. Cod. Dresd.: القباطى بضم القاف وتشديد الباء الموحّدة التحتانية منسوب الى القبّاط وهو الناطف ٥

بالس

بَلَدٌ et بَلْدَانٌ urbs, oppidum; provincia, regio. بِلَادُ ٱلْعَشَايِر 222, 2. *regio tribuum*, pars Libanonis. — بَلْدَةٌ pl. بِلْدَانٌ, بُلْدَانٌ oppidum. — بُلَيْدَةٌ *deminut.* parvum oppidum. 63, 9. 72, 10.

بَالِسُ (non بَالَسٌ) urbs Syriae ad Euphratem. 77, 5. 13. 79, 2. 4. 88, 4. 98, 14. Merâs. p. ١٣٢. Abulf. p. ٢٦٨.

إِبْلِيسُ διάβολος, angelorum malorum princeps. 53, 9. 189, 1. 196, 11.

بَلَسَانٌ et بَلْسَانٌ (*vulgar.*) بَلْسَم balsamum et balsami arbor. de Sacy Abdallat. p. 20. 44 sqq. Cazwin. I. p. ٢٣٩.

بَالِشْتٌ 111, 15. (*vel potius* بَالِشْتٌ (بَالِشْتٌ 112, 4. *pl.* بَوَالِشْتُ 116, 9. charta apud Sinenses nummorum locum tenens (*Papiergeld*, *Cassenanweisung*).

بَلَاطٌ solum complanatum, pavimentum. 148, 8. — بَلُّوطٌ quercus. Cazwin. I. p. ٢٣٩.

بَلَغَ pervenit (ad locum) c. a. *vel* c. إِلَى l.; pervenit ad aliquem res i. e. certior de ea factus est, nuntiata est ei. 125, 8; مَنْ بَلَغَ مِنْهُمْ ٱلْجِزْيَةَ 138, 3. *vel* ٱلْخَرَاجَ 146, 6. quicunque eorum tributum solvere debebat; vicit, afflixit aliquem c. مِنْ. 32, 6. III. studio ac diligentia usus fuit (in re) c. فِي. *Pass. impers.* 25, 16. IV. perduxit, pertulit (nuntium) 145, 3. — بَلَاغٌ quod perfertur ad aliquem. 91, 1. بِٱلْبَلَاغِ *vom Hörensagen.* — بُلْغَةٌ quantum sustinendae vitae sufficit. — بَلِيغٌ *fem.* ةٌ facundus, eloquens. — مَبْلَغٌ perfectio, summa. 169, 11. — مُبَالَغَةٌ intentio significationis. 188, 10.

بُلْغَارُ urbs et populus Bulgarorum. 74 sq. Frähn Ibn Foszl. p. 32. 64 sqq. 194. Edrisi II. p. 402. Abulf. p. ٢١٦. et Vers. p. 325. not. 2. Cazwin. II. p. ٤١٣. — بُلْغَارِيٌّ Bulgaricus. 76, 7.

بِلَاقُ (non بَلَاقُ) Philae, Nili insula, in confinio Aegypti et Nubiae. 54, 8. Merâs. p. ١٦٨ sq. Edris. I. p. 27. 34. Quatrem. Mém. I, 380 sqq. (Alia scriptura est بيلاق *vid.* Jaubert ad Edris. l. l. not. I. Hartmann Edris. p. 75 sq. Quatrem. l. l. p. 389 sq.)

— ٱلْبَلْقَآءُ *Belkâ'*, regio Syriae trans Jordanem. 77, 3. 101, 17. Burckhardt Syr. pg. 598 sqq. — ٱلْقَصْرُ ٱلْأَبْلَقُ pars arcis Kâhirinae. 164, 7.

بِلْهَيْبٌ (*al.* بِلْهَيْبٌ Lobâb p. ٤٣.) 147, 3. 6. urbs Aegypti. Num forte Πλευιτ apud Quatrem. Mém. I. p. 262?

بَلَا III. *act.* مُبَالَاةٌ curavit, respexit (rem) c. a. *vel* c. بِ. IV. specimina virtutis edidit (in pugna). أَبْلَى بَلَآءً حَسَنًا 222, 14. i. e. fortem intrepidumque se exhibuit. VIII. exploravit, tentavit. (p. 26, l. 2. pro أَبْتَلِي scribendum est *pass.* أُبْتُلِيَ. In hunc errorem inductus sum editione

بلى

Calcutt., ubi أُبْتُلِىَ, et lexicis nostris, (Gol., Freyt., Koseg. Glossar.), quae omnia huic coniugationi notionem passivam: „tentatus est, afflictus est" tribuunt. At formam activam أَبْتَلَى nonnisi active usurpari me edocuit V. D. Fleischer.) — بَالٍ tritus, vetustus. — بَلَآءٌ experimentum, tentamen. — بَلْوَى experimentum, calamitas. 2, 7.

بَلَى (p. 125, 5. بَلَا scriptum, vid. Praef.) *particula affirmat.* immo etiam, utique.

بِمَ *pro* بِمَا eo quod; quomodo?

بَنْدَر, portus, navium statio. — بَنْدَر سَلَاوَت urbs parva insulae Ceylon. 103, 9.

بَنَى *i. act.* بَنَآءٌ , بُنْيَانٌ exstruxit, aedificavit, instruxit. *Pass.* metaphor. 23, 7. VIII. construxit, aedificavit. 154, 10. — أَبْنٌ (inter duo nomina propria بْنٌ Gramm. §. 21, 2.) *pl.* أَبْنَآءٌ et بَنُونَ filius. أَبْنُ خَمْسٍ سِنِينَ quinque annos natus 176, 9. cf. 179, 7. 9. بَنُو أَبٍ 182, 1. familia. (Nomina propria cum أبن et بنو composita vide sub nomine has voces sequente.) — بِنْتٌ *pro* أَبْنَةٌ filia. — بِنَآءٌ *pl.* أَبْنِيَةٌ aedificium. — بِنْيَةٌ id. 93, 8. — بُنَىَّ *deminut.* filiolus. — مَبْنِىٌّ *part. pass.* aedificatus, exstructus.

باب

بِهْتَرِين *pers.* optimus. 92, ult.

بَهْرَآءُ nomen tribus Arabicae. 78, 8. et partis montis Libanon. 92, 7.

بَهْرَمَان rubinus verus, carbunculus. 104, 10.

بَهْمٌ *comm. coll.* agni hoedique uno comprehensi grege. — بَهِيمَةٌ *pl.* بَهَائِمُ quadrupes, omne animal sine discrimine. — أَبْهَامٌ pollex manus (211, 9) pedisve (107, 14).

بَهَآءُ الدِّينِ قَرَاقُوش الْأَسَدِيُّ eunuchus Saladini. 153, 5. 160, 11 sqq. 163, 10 sqq. 169, 4. Ibn Chall. nr. 554. p. 168, 18. 169, 9. nominatur التَّقَوِىُّ, quod cognomen alibi nusquam inveni; derivatum est a تَقِىُّ الدِّينِ et fortasse referendum ad filium fratris Saladini, *vid. rad.* تقى.

بَابٌ *pl.* أَبْوَابٌ porta, ianua. بَابُ السِّرِّ الْكَبِيرِ 163, 9. una e portis arcis Kâhirinae. بَاب جَيْرُون (melius quam vulgari pronunciatione جيرون) porta Moscheae Damascenae. cf. de Sacy Abdallat. p. 442 sqq. not. 44. — بَابُ الدَّرْفِيلِ vid. s. دَرْفِيل — بَابُ الْبُونِ 126, 6. castellum Aegypti. Merâs. p. ١١٣. بَابِلْيُون *Babylon* exhibet. cf. Quatrem. Mém. I, 45 sqq. Ewald in: Ztschr. für d. K. d. M. III. p. 337. not. 2. Weil Chal. 1, 108 sq. —

باح

بوّاب ianitor. ابن البوّاب 158, 14. pleno nomine ابو الحسن على بن هلال mort. 423 (1032 Chr.) vel 413 H. Ibn Challik. nr. 468. Herbelot I. p. 605 sq.

باح IV. aperuit arcanum; permisit (alicui aliquid) c. a. r. et ل p. 113, 1. vel c. ب r. 226, 7. Part. pass. مباح permissus, licitus. 69, 7. 99, 7.

بوري pl. البوارى 48, 5. teges seu storea ex fissis arundinibus texta; via.

بوزنة و ابوزنة (pers. بوزنه (پوزینه) simia. 105, 8. 109, 17. vid. Lee Ibn Batut. p. 187. not. ‡.

باع orgyia, spatium inter distensas manus (Klafter). 96, 5.

بال cor, animus; status, conditio. ما بال الناس يرون cur homines vident? 9, 2.

بنو بويه 162, 8. Bujidae, dynastia persica. Vid. Herbelot I. p. 657 sqq. v. Hammer-Purgstall Gemäldesaal IV, 74 sq.

الملك الظاهر (* بيبرس البندقدارى 63, 10. Sultanus quartus Mamlukorum Bahriticorum, reg. 658 — 676 H. (1260 — 1277 Chr.)

بيرة

Quatrem. Sult. Maml. I, 1. p. 116. — I, 2. p. 155.

بات i. et a. pernoctavit, noctu fuit vel fecit aliquid, noctu commoratus fuit. 25, 14. — بيت pl. بيوت 1) domus. البيت κατ' ἐξοχ. templum Mekkanum. 79, 15. 80, 13. بيت الاسلام 168, 1. thesaurarium publicum (die Staatsschatzkammer). بيت المال aerarium publicum. 158, 17. 165, 10. 2) domestici, familia. 3) pl. ابيات versus carminis. — Cum بيت composita multa nomina propria urbium exstant, e. g. بيت الاحزان 169, 16. (non أخزان, ut typothetae errore impressum est) oppidum Syriae. Merâs. p. ١٨٥. بيت جبريل 171, 5. Betogabra, Eleutheropolis, oppidum inter Hierosolymam et Gazam. Merâs. p. ١٨٥, l. ult. Robins. Pal. II, 613 sqq. 672 sqq. Arnold Pal. p. 173 sq. بيت العجوز statio insulae Ceylon. 106, 4. بيت لحم Bethlehem. 65, 7. 93, 13. 171, 4. بيت المقدس Hierosolyma. 59, 9. 64 sq. 92. 171, 5. — مبيت domus, aedificium. 81, 1.

باد i. abiit, periit.

البيرة urbs munita ad Euphratem

---

*) Vulgo dicitur بيبرس, quem pronuntiandi modum equidem in textu secutus sum, sed diphthongus primae syllabae eo magis est retinenda, quum nomen compositum sit e turcico bai dives et pârs leopardalis.

تبع

(cum alio) vendendo, mercaturam exercuit (cum aliquo) 103, 14. obedientiam et fidem sancivit, *unde pass.* بُويِعَ لَهُ بِالْخِلَافَةِ inauguratus fuit in Chalifatu, Chalifa salutatus fuit. VI. inter se utrinque pacti sunt, invicem vendiderunt. 111, 12. VIII. emit, comparavit (sibi) c. a. r. et من p. 174, 2. — بَيْعَةٌ (non بِيعَةٌ) inauguratio principis (*Huldigung*). 70, 18.

بِيمَارِسْتَان *pers.* nosocomium. 59, 4. cf. مارستان et Hamaker spec. catal. p. 14. not. 44.

بَانَ *i.* abiit, abfuit; apparuit, perspicuus fuit. II. manifestum reddidit, declaravit, explicavit. IV. dilucide exposuit. 185, 9. X. manifestus evasit. 58, 1. — بَيْنَ inter, in medio. (Gramm. §. 445.) بَيْنَ يَدَيْهِ inter manus eius *i. e.* coram eo. بَيْنَمَا interea dum. — بَيَانٌ eloquentia, animum clare et distincte explanandi facultas; id quo aliquid exponitur ac declaratur. — بَيِّنَةٌ testimonium et demonstratio evidens. — أَبْيَنُ *Comp. vocis* بَيِّنٌ manifestus, evidens. 198, 9. — مُبِينٌ manifestus, perspicuus, distinctus. 179, 5.

بيرة

sita. 170, 5. Merâs. p. ١٨٨ sq. Muschtar. p. ٧٥. Abulf. ٣١٨. Schult. Ind. geogr. s. Bira.

البِيرَةُ animal. 74, 9. Ex iis, quae Frähn ad Ibn Foszl. p. 55. not. s. monuit, patet, scribendum esse البَبْرُ vel البَبْرَةُ *der Biber* (*russic.* et *polon.* bobr).

بِيرَم قِطْلُو urbs Sinensis. 118, 1.

بَيْرُوت *Beirût*, urbs Syriae notissima. 102, 2. 171, 2. 210, 5. Robinson Pal. III. p. 720 sqq.

بَيْسَاس urbs Syriae. 99, 13. Merâs. p. ١٨٤. — بَيْسَان urbs Palaestinae. 92, 13. 95, 5. 8. Merâs. p. ١٨٩. Abulf. p. ٢٤٢. Robinson Pal. III. p. 407—411.

بِيش 67, 10. planta venenosa Indiae. *Napellus*, *thora* cf. Cazwin. I. p. ٢٨١.

بَاضَ *i.* ova excrevit avis. — بَيَاضٌ albedo, candor. — بَيْضٌ *coll.*, *n. unit.* بَيْضَةٌ ovum. — أَبْيَضُ *fem.* بَيْضَاءُ *pl.* بِيضٌ albus, candidus.

بَاعَ *i.* vendidit (alicui aliquid) c. d. a. III. stipulatus, pactus fuit

ت

تَبِعَ *a.* secutus, insecutus, obsecutus fuit c. a. VIII. اِتَّبَعَ secutus fuit, prosecutus *s.* persecutus fuit.

تَوْأَمٌ *pl.* تَوَائِمُ *dual.* تَوْأَمَانِ didymus.

تَبَارٌ exitium.

تبوك

(*Part.* 19, 14. ubi melius passive est scribendum مُتَّبِع pro وهوى مُتَّبَع, non est enim *libido persequens* sed *libido quam sequeris*.). — تَبَع *pl.* أَتْبَاع et تَابِع *pl.* تَوَابِع assecla. — تُبَّاع assecla, sectator. *pl. san.* التَّابِعُون 128, 7. *asselcae* Muhammedis nominantur ii, qui comitem (صَحَابِيّ) viderunt vel cum eo versati sunt. vid. Nav. ١٨. l. 4 inf. et ٢٠ sq.

تَبُوك urbs Arabiae versus Syriam, nota expeditione Muhammedis. 79, 5. 84, 16. Abulf. p. ٨٦. Weil Moh. p. 258 sqq.

تِبْلُون 215, 2. locus in Libanone situs, quem tamen in indicibus a Robinson allatis non inveni.

تِبْنِين castellum et urbs Palaestinae inter Safadum et Tyrum. vid. Merâs. p. ١٩٨. Schult. Ind. geogr. s. Tebninum. Robins. Pal. III. p. 647 — 652.

تَتَار et تَتَر natio Turcis confinis, Tatarorum gens. 71, 16; Tatarus, ex hac gente ortus. 110, 15.

تَجَرَ *act.* تِجَارَة mercaturam exercuit. — تَاجِر *pl.* تُجَّار et تِجَار mercator. — تِجَارَة *pl. san.* 84, 1. mercimonium. — مَتْجَر *pl.* مَتَاجِر 90, 9. id.

تُجَاه *sequ. gen.* e regione, ex adverso. 61, 1. 160, 14.

تحت

تَحْت pars inferior. تَحْتَ c. *gen.* sub. مِنْ تَحْت c. *gen.* subter, infra.

تُحْفَة *pl.* تُحَف munus, donum.

تَخْت *pers.* solium, *unde* تَخْت الْمُلْك sedes imperii, urbs capitalis. 153, 8.

تُخْم *pl.* تُخُوم limes pagi *vel* provinciae, colliminium. (197, 15. فِي تُخُوم السَّابِعَة scripsi monente V. D. Fleischero. Cod. habet فِي التخوم السابعة, sed interpretandum est: فِي تُخُوم الأَرْض السَّابِعَة. Pari modo exstat in Kitâb ahwâl el-Kijâme, Cod. Dresd. 159. fol. 30. v. وَيَجْعَلُ مَلَكُ الْمَوْتِ إِحْدَى كَفَّيْهِ تَحْتَ الأَرْضِ السَّابِعَةِ والأُخْرَى (فَوْقَ السَّمَاءِ السَّابِعَةِ الخ.

تَدْمُر *Tadmor*, *Palmyra*, urbs Syriae. 77, 5. Merâs. p. ٢٠٠. Abulf. p. ٨٨. Schult. Ind. geogr. s. Tadmora. Rosenmüller bibl. Alterth. I, 2. p. 274 sqq.

تُرَاب terra, pulvis. — تُرْبَة *pl.* تُرَب terra, humus; tumulus, sepulchrum.

تَرْجُمَان, تُرْجُمَان, تَرْجَمَان interpres linguae (*Dragoman*).

تُرْس scutum, clypeus.

تَرَكَ *act.* تَرْك reliquit, missum

تنسع

fecit. — تَرِكَةٌ haereditas, quam quis post vitam relinquit. 223, 14. — تُرْكٌ pl. أَتْرَاكٌ gens Turcarum; turcicus. 73, 6. 74, 13. 162, 14. — تُرْكِسْتَانُ Turcarum terra. 123, 1. Merâs. p. ٢٠٢.

تِسْعٌ fem., تِسْعَةٌ masc. novem. — تَاسِعٌ nonus. — تِسْعُونَ nonaginta.

تَعَبٌ labor, molestia.

تَغْلِبُ nom. tribus Arabum. 78, 7.

تُفَّاحٌ coll., n. unit. تُفَّاحَةٌ pyrus malus.

تقن IV. bene ac solide tractavit, artificiose fecit. Inf. 112, 11.

تَقِيَ i. (pro أَتَّقَى forma VIII. verbi وقى) timuit, cavit, abstinuit. — تَقِيٌّ pl. أَتْقِيَاءُ reverens Deum, pius. Comp. أَتْقَى magis timens Deum. 38, 7. — تَقِيُّ ٱلدِّينِ عُمَرُ بْنُ شَاهِنْشَاه 168, 5. filius fratris Saladini. vid. Ibn Chall. nr. 512.

تَكْرِيتُ urbs Mesopotamiae ad Tigridem. 166, 16. Merâs. p. ٢٠٩. Abulf. p. ٢٨٨.

تَلٌّ collis, tumulus arenosus.

تَلَفَ IV. perdidit, exitio dedit. Inf. 210, 18.

تِلْكَ fem. pron. demonstr. illa.

تلهم

تِلْمِيذٌ (non تِلْمِيذٌ ut scripsi 41, 3. 4. 7. cf. de Sacy Anthol. p. ٥٠.) pl. تَلَامِذَةٌ, تَلَامِيذُ discipulus.

تَلَا u. legit (librum). c. a. 195, 3.

تَمَّ i. totus, integer, perfectus, absolutus fuit, ad finem pervenit. Part. تَامٌّ integer, perfectus. IV. complevit, absolvit, compotem voti fecit. (p. 70, 18. rectius pro passivo يُتَمُّ scribitur I. intrans. يَتِمُّ.) X. perfecit, ad finem perduxit. — تَمَامٌ integer; complementum. 126, 4. Comp. أَتَمُّ 109, 13. — بَنُو تَمِيمٍ, تَمِيمٌ tribus Arabum. 75, 1. 85, 16. 87, 16. أَبُو تَمِيمٍ nom. viri. 155, 10. ٱبْنُ تَمِيمٍ ٱلْجَيْشَانِيُّ 149, 2. Kâm. p. ٨٢٠. l. 5.

تَمْرٌ pl. تُمُورٌ dactylus.

تَمُرْلَنْك Timur, celeberrimus ille Mongolorum Sultanus, mort. a. 807 H. Ibn Arabschâh Vit. Timur. Herbelot IV, 505—536.

تِمْسَاحٌ pl. تَمَاسِيحُ crocodilus.

تَنُوخُ tribus Arabum, 78, 8. pars montis Libanonis. 92, 7.

جِنْكِزْخَانُ vel تِنْكِيزْخَانُ Mongolorum imperator, mort. 624 H. 110, 15. 121, 11. Herbelot II. p. 493—504.

تهم IV. opinatus fuit. (pro أَتَّهَمَ a وهم, vid. Freyt. Lex., nisi forte tota haec formatio est error lexicographorum et ubique restituen-

تاب

dum أَتْهَمَ. Sic etiam 7, 3. *pro* (.أَتْهَامْ melius scribendum erit أَتْهَامْ) — تُهَمَةٌ opinio, suspicio. *vid.* وَهَمَ. — تِهَامَةُ ٱلْيَمَنِ, تِهَامَةُ regio Arabiae Mekkam circumiacens. 78, 11. 79, 7. 88, 10. 91, 3. 4. cf. Merâs. p. ٣٣٠. Edris. I. p. 145 sq.

تَابَ conversus fuit a (عن) peccatis ad (إلى) Deum; conversus fuit Deus ad (على) illum 20, 13.; poenitentiam ob delictum ostendit *absol.* 51, 14.

تَاجٌ corona. ٱلتَّاجُ ٱلذَّهَبُ corona aurea 69, 7. (*vid.* Gramm. §. 481. Falso equidem, Ewaldi Gramm. §. 535. secutus, pro ٱلتَّاجُ ٱلذَّهَبُ dedi (.ٱلتَّاجَ ٱلذَّهَبَ)

تَارَةٌ *pl.* تَارَاتٌ 187, 6. tempus, vicis. تَـارَةً aliquando, interdum. تَارَةً — تَارَةً nunc — nunc (*bald — bald*) 153, 15 sq.

تَوْرَاةٌ Thora, lex Mosaica.

تَيْسٌ *pl.* تُيُوسٌ hircus. *Comp.* أَتْيَسُ maior hircus. 156, 13.

تَيْمَـآءُ urbs Arabiae Syriam versus sita. 79, 3. 86, ult. Merâs. p. ٢٣٢. Abulf. p. ٨٩. Hamaker Specim. catal. p. 102. not.

تِينٌ *coll.* ficus.

تِيهُ بَنِى إِسْرَآئِلَ, ٱلتِّيهُ desertum Arabiae petraeae inter mare Erythraeum, Palaestinam et Aegyptum. 78, 2. 91, 15. cf. Merâs. p. ٢٣٣ sq. Abulf. p. ١٠٩. l. 2 sqq. Robinson I. p. 289 — 299.

ث

ثَأَبَ VI. تَثَاءَبَ oscitatus est. 21, 11.

ثَأَرَ *a.* talione ultus est aliquem c. ب p. et a. p. 184, 13.

ثَبَتَ constans fuit, perseveravit. *Part.* ثَابِتٌ constans. IV. stabilivit, firmavit, sancivit, probatione affirmavit, scripsit. أَثْبَتَ خَتْمَهُ sigillum suum imposuit. 211, 3. X. firmum fecit, se certiorem fecit (de aliqua re) c. a. 228, 15. — أُثْبِتَ certior. 181, 8. — مُثْبَتَةٌ 141, 12. aptum non fundit sensum, scribendum est مَنْبِعَةٌ.

ثَبَرَ III. assiduo institit alicui rei c. على r. *Part.* 158, 10. — ثَبِيرٌ mons prope Mekkam. 82, 4. Merâs. p. ٢٢٥. Muschtar. p. ٨٩. Abulf. p. ٨١. lin. 11.

ثَدْىٌ mamma. *dual.* 175, 4.

ثَرْوَةٌ multitudo.

ثاب

ثَلْمٌ crena in margine gladii (*Scharte*) 5, 2.

ثَمَّ ibi, istic. — ثُمَّ tum, deinde, porro.

ثَمُودُ et ثَمُودٌ *Themuditae* antiqua gens Arabum. 84, 9. 10. 196, 13. cf. Abulf. Anteisl. p. 16, antepen. p. 18 sqq. Beidhawi I. p. ٣٣٣. l. 1 sqq.

بِئْرُ ثَمُودَ *puteus Themuditarum* 84, 15.

ثَمَرَ IV. fructus tulit arbor. *Part.* 82, 3. — ثَمَرٌ *coll.*, *n. unit.* ة, *pl.* ثِمَارٌ fructus.

ثُمْنٌ una pars ex octo (*ein Achtel*). — ثَمَنٌ *pl.* أَثْمَانٌ pretium. — ثَمَانِيَةٌ *fem.*, (ثَمَانِي pro) ثَمَانٍ *masc.* octo. — ثَامِنٌ octavus. — ثَمَانُونَ octoginta.

ثَنَى II. geminavit. X. excepit, exemit 200, 10. — ثِنْيٌ *pl.* أَثْنَاءٌ flexus, anfractus viae. 42, 2. — اِثْنَانِ, *fem.* اِثْنَتَانِ duo. — ثَانٍ (ثَانِي pro), *fem.* ثَانِيَةٌ secundus. 180, 5. *vel* الثَّانِيَةَ 227, 13. secunda vice. — أَثْنَاءٌ medium. 229, 11. — مَثْنَاةٌ (*rectius* مُثَنَّاةٌ) duobus punctis instructa littera.

ثَابَ IV. pensavit, remuneratus est c. d. a. et عَلَى 187, 5. — ثَوْبٌ

ثعلب

ثَعْلَبٌ *masc.*, *pl.* ثَعَالِبُ vulpes.

ثَغْرٌ separatus, divisus. *pl.* ثُغُورٌ omne interstitium et omnis locus patens in confinibus hostium; castella munita in confiniis hostium (*die Marken*, *Gränzfestungen*). 91. 99. 100. 156, 14. Muschtar. p. ٨٧. Merâs. p. ٢٢٨. Abulf. p. ٣٣٤.

ثَقَبَ perforavit. *Part. pass.* 119, 14.

ثَقِيفٌ tribus Arabica. 179 sqq. 189, 17. Ibn Cot. p. ٤٤. l. 3 sqq.

ثَقُلَ ponderosus, gravis, molestus fuit. IV. onere pressit. *Part. pass.* 43, 3. — ثِقْلٌ *pl.* أَثْقَالٌ onus, res gravis. — ثَقِيلٌ *pl.* ثِقَالٌ gravis, molestus. *Comp.* أَثْقَلُ 6, 5. — مِثْقَالٌ *pl.* مَثَاقِيلُ pondus quo ponderatur res, *spec.* pondus $1^3/_7$ Dirhemi. 35, 13.

أَثْلَبُ *pl.* أَثَالِبُ terra et lapides, *etiam* utriusque exigua fragmenta.

ثَلَاثٌ (ثَلْثٌ) *fem.*, ثَلَاثَةٌ (ثَلْثَةٌ) *masc.* tres. ثَلَاثًا ter. 119, 17. — ثُلُثٌ et ثُلْثٌ una pars ex tribus (*ein Drittel*). — ثَالِثٌ *fem.* ة tertius. الثَّالِثَةَ tertia vice. 180, 5. — ثَلَاثُونَ triginta. — ثَلَاثَاءُ (ثَلَثَاءُ) *vel* ثُلَاثَاءُ dies septimanae tertius, feria tertia (*Mittwoch*). 167, 7.

ثَلْجٌ *pl.* ثُلُوجٌ nix.

جبل

ثَوْرٌ taurus. — أَبُو ثَوْرٍ dux exercitus Mu'tadidi Chalifae, qui Omanum a Karmatis recuperavit. 90, 15. — الثَّوْرِىّ 5, 5. Ibn Chall. nr. 265. Dahab. fasc. I. p. 45. nr. 40.

ثُومٌ coll. allium.

ثار

ثِيَابٌ pl. ثِيَاب vestis. الثِّيَابُ القَاقِلِيَّةُ 71, 14. vestimentorum genus in urbe Indorum Kâkilâ confectum. — ثَوَابٌ remuneratio, praemium. — ثُوَيْبَةُ nomen primae nutricis Muhammedis. 173, 9. 13. Navav. p. ١٩٣. l. 11 sqq. Ibn Cot. p. ٦٠, 12 sq. Weil Moh. p. 25.

ثَأْرٌ pro ثَأْر talio, vindicta.

ج

جُبَّةُ بَشَرَّةَ et الْمُنَيْطِرَةُ regiones montis Libanon. 213, 15. Robins. Pal. III. p. 953. 954.

جَبَرَ IV. invitum adegit ad rem c. a. p. et على r. *Pass.* 113, ult. — جَبْرًا عَلَى الْوَرَثَةِ in detrimentum haeredum (*zum Nachtheil der Erben*). 223, 12. — جَابِرُ بْنُ زَيْدٍ 194, 19. assectarum Muhammedis unus, mort. a. 73 vel 103 H. (692 v. 721 Chr.) Navav. p. ١٨٣. Dahab. I. p. 10. nr. 2. — جِبْرِيلُ et (*inusitatius*) جَبْرَائِيلُ *Gabriel* angelus. 196, 9. *vid.* Beidhaw. ad Sur. II, v. 91. Cazwin. I. p. ٥٧.

جَبَلٌ pl. جِبَالٌ mons. جبل الرَّيْحَانِ pars Libanonis. 213, 14. 214, 1. *vid.* Ztschr. d. D. M. G. VI. p. 102. not. 2. جبل عَامِلٍ 222, 4. montes littorales (*Küstengebirge*) inter Saidâ et 'Akkâ. *vid.* Ztschr. d.

جَاجِلِى urbs Indiae 73, 2. Cazwin. II. p. ٥٣.

جَالُوتُ *Goliath.* 151, 9. cf. Abulfed. hist. anteisl. p. 40, 9. 176, 9 inf. Herbelot II. p. 548.

جَالِينُوسُ 3, 1. Galenus. cf. Abulf. hist. anteisl. p. 108, 15 sqq. 156, 13.

جَامُوسٌ pl. جَوَامِيسُ bubalus, boum genus. 72, 7. 8. Cazw. I. p. ٣٨٣.

جُبٌّ pl. جِبَابٌ puteus; carcer 165, 11. *vid.* Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p. 95. not. 36. جُبُّ يُوسُفَ *puteus Josephi* locus Palaestinae, nunc Khân Gubb Jûsuf. *vid.* Merâs. p. ٢٣٧. l. 6 inf. Muschtar. p. ٩٤. lin. 3. Robinson Pal. III. p. 575 sqq. — جُبَّةٌ pl. جِبَابٌ et جُبَبٌ tunica ex panno gossipino. 111, 2. *vid.* Dozy Vêtem. p. 107. — جَبْهَةٌ declivitas montis (*Gebirgsabhang*). جَبَبَةٌ

جبن

الجِبَالُ D. M. G. I. l. p. 391. not. 1.

Gebalene, regio Palaestinae prope Karak. 94, 11. Robinson Pal. III, 103 sq. 860. regio Iraci (عراق العجم) 101, 2. Merâs. p. ٣٣٩ sq. Abulf. p. ٤١١. Cazwin. II. p. ١٢٨. — جَبَلَة mons et castellum Arabiae 85, 12. Merâs. p. ٣٣٩, l. 14. Abulf. Anteisl. p. 146, 4. Reiske Hist. regn. Arab. p. 213—219. castellum Syriae prope Lâdakiam. 171, 14. Merâs. p. ٣٣٩, 13. Muschtar. p. ٩٥, 6 inf. Abulf. p. ٢٩, 10. p. ٢٥٤. Schult. ind. geogr. s. Sjibla. — جُبَيْل urbs Syriae inter Damascum et Beirutum. 171, 2. Merâs. p. ٢٤٠, 12. Muschtar. p. ٩٧. l. 7 inf. Edrisi I. p. 356. Schult. ind. geogr. s. Hobeila. بِلَادُ جُبَيْلٍ pars Libanonis. 213, 14. 17. Robins. Pal. III. p. 951 sq. جُبَيْلَاتٌ (*rectius* جُبَيْلَانِ) nomen loci Arabiae. 77, 1. *vid.* not.

جَبُنَ *act.* جُبْنٌ timidus fuit. — جَبَانٌ timidus, pusillanimis.

جَبَا *vel* جَبَى *a. i.* collegit tributum. *Part.* 152, 3. — مَجْبًا (*melius* مَجْبًى) 104, 7. 109, 3. reditus (*Einkünfte*). *vid.* Koseg. Ibn Batut. p. 41. — الجَابِيَة pagus Damasci. 124, 2. Merâs. p. ٢٣٣, 12. Cazwin. II. p. ١١٧.

جُثَّة *pl.* جُثَث statura corporis, cadaver. 31, 13.

جَثَمَ *i.* et *u.* in pectore decubuit, substitit in loco nec inde processit. *Part.* 196, 13.

جدع

جَاحَدَ *a.* negavit rem esse perfectam, ius suum alicui dectrectavit (*abläugnen*). 148, 2.

جُحْر *pl.* أَجْحَار latibulum animalis.

الجُحْفَة locus Arabiae. 85, 8. Merâs. p. ٢٤١ sq. Abulf. p. ٨٠, 5 inf.

جَحِيم ignis inferni. 195, 6.

جَدَّ II. renovavit, novum fecit. III. certavit, certamen iniit cum aliquo c. a. p. *et* في r. 112, 11. — جَدّ *pl.* أَجْدَاد, جُدُود avus, atavus (*Ahne*) 121, 11. magnitudo dignitatis et gloriae. 179, 2. — جِدّ studium, opera. أَقْبَلَ عَلَى الجِدّ ad seriora et graviora se convertit. 167, 9. جِدًّا valde. — جَدِيد *fem.* ة novus, recens. — جُدَّة (hodie جِدَّة 76, 13) urbs Arabiae, portus Mekkanus. 83, 17. Merâs. p. ٢٤٢. Abulf. p. ٩٢. Edrisi I. p. 136. Niebuhr Reise. I. p. 269—285.

جَدْب sterilitas anni, annonae angustia.

مَجَادِيح السَّمَاء occasus siderum (أَنْوَاءُهَا Kâm.), *unde pluviae prognosin Arabes captant.* 186, 13. (*cf.* Freyt. Lex. ad نَوْء).

جِدَار *pl.* جُدُر, جُدْر, جُدْرَان paries, murus.

جَدَعَ *a. act.* جَدْع 176, 6. mutilavit, amputavit.

جدل

جِدَالٌ disputatio acris, altercatio. — مَجْدَلُ يَافَا turris Joppes, castellum. 170, ult. Schult. Ind. — geogr. s. Masjdeljaba. Abulf. p. ۴۸, 11. *et* Vers. p. 60. not. 5.

جَدَامَةُ بِنْتُ الْحَرْثِ cognomine الشَّيْمَاءُ (*naevo nigro praedito*) collactanea prophetae 174, 16. Navav. p. ۸۳۹. l. 1. *male scriptum est* حرامة. *cf.* Ibn Cot. p. ۹۴, 4 inf. Kâm. p. ۱۵۸۸, 8. 9. ۱۴۴۸, ult.

جَدْيٌ haedus; capricornus, signum coeleste. 37, 4. 58, 3. Cazwin. I. p. ۳۷. Ideler Sternnamen p. 191.

جَذَبَ *i.* traxit, extraxit, attraxit.

جُذَامٌ tribus Arabum. 88, 7. Ibn Cot. p. ۵۰.

جَرَّ traxit, trahendo duxit. II. valde multumque traxit, verrit. 106, 10. IV. confodit (hasta). 122, 4. *vid. Praef.* — جَرَّةٌ *pl.* جِرَارٌ aqualis, hydria, vas figlinum aquae ferendae proprium.

جَرَدَ II. expeditum agmen emisit (contra aliquem) c. لِ et إِلَى (63, 3.) p. — جَرَادٌ *coll.*, *n. unit.* ة locusta, gryllus migratorius. — مُجَرَّدٌ solus, unicus. بِمُجَرَّدِ مَا cum eo solo, quod ..., simulac. 224, 16. — الْجُرْدُ pars Libanonis. 209, 6. Robins. Pal. III, 948 sq.

جُرَشُ (*pro* بُجَرَشَ 179, 16. *scrib.* بجَرَش) urbs et regio Arabiae. Merâs. p. ۲۴۹. Abulf. p. ۹۴.

جرأ

جَرْكَسِيٌّ *fem.* ة Circassius. 163, 1.

جِرْمٌ *pl.* أَجْرَامٌ corpus. — جُرْمٌ crimen, peccatum. — الْفَوَاكِهُ الْجُرُومِيَّةُ fructus sicci (*getrocknete Früchte*). 90, 8.

جَرَى *i. act.* جَرْيٌ fluxit (aqua); cucurrit; accidit, factum fuit c. عَلَى *et* لِ p. جَرَتْ عَادَةٌ mos evasit, 210, 16. *cf.* 209, 13. *Part.* جَارٍ fluens (aqua). IV. fecit ut flueret, curreret. 20, 1. 96, 6. *Pass.* 81, 14. — جَارِيَةٌ *pl.* جَوَارٍ puella. *pl.* الْجَوَارِي 195, 12. currentes. *cf.* Kor. Sur. 42, 13. 55, 24. — مَجْرًى *pl.* مَجَارِي locus ubi quid currit et fluit, via.

جَزِيرَةٌ *pl.* جَزَائِرُ insula. الْجَزِيرَةُ Mesopotamia.

جَزِعَ *a.* aegre tulit rem, contristatus est re. — جَزْعٌ onyx. 89, 13. — مُجَزَّعٌ marmor cuius color conchae Veneris similis est. 97, 3.

جَزَلَ IV. liberalem se praebuit (donando). 119, 11. — جَزِيلٌ magnus, copiosus.

جَزَأَ III. *act.* مُجَازَاةٌ compensavit, retribuit. — جَزَاءٌ remuneratio, compensatio. — جِزْيَةٌ tributum; *peculiariter* quod a Iudaeis et

جسد

Christianis quotannis penditur (*Kopfsteuer*).

جَسَدٌ *pl.* أَجْسَادٌ corpus hominis; truncus corporis 120, 1.

جِسْرٌ *pl.* جُسُورٌ pons. جِسْرٌ مَنْبِجٍ urbs parva ad Euphratem sita. 99, 4. — جَسُورٌ *pl.* جَاسِرٌ strenuus, audax. 6, 1. *Sed melius scribendum est* جَوَاسِيسُ (*pl. vocis* جَاسُوسٌ) exploratores.

جِسْمٌ *pl.* جُسُومٌ, أَجْسَامٌ corpus. — كَنِيسَةُ ٱلْجِسْمَانِيَّةِ 65, 4. ecclesia Gethsemanes, in qua St. Mariae sepulcrum. Edris. I. p. 344. Ejusd. Syr. pg. 6, 12. Robins. Pal. I. p. 388 cum not. 2.

جَشِمَ V. cum labore incubuit rei c. a. تَجَشَّمَ غَشْيَانِى *er nahm sich die Mühe zu mir zu kommen.* 207, 9. — جُشَمٌ tribus Arabum. 189, 17.

جَعْفَرٌ ٱلْبَرْمَكِى Gaʿfar Barmekita, Vezirus Hârûni. 42, 1. Ibn Chall. nr. 131. de Sacy Chrest. I. p. ١٣ et 19 sqq. — أَبُو جَعْفَرٍ 162, 6. عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ مُحَمَّدٍ ٱلْمَنْصُورُ secundus Chalifarum Abbasiticorum, regn. a. 137 H. (754 Chr.) — 158 (775). Ibn Chall. nr. 340. Weil Chalifen. II. p. 23 — 93. v. Hammer Gemäldesaal. II. p. 165 — 191. — أَبُو جَعْفَرٍ مُحَمَّدُ بْنُ جَرِيرٍ ٱلطَّبَرِى 60, 5. celeber Arabum historiographus, mort. 310 H. ($92^2/_3$ Chr.). Ibn Chall.

جل

nr. 581. Herbel. IV, 451. Hamaker specim. Catal. p. 21 — 33. Qui 194, 17. memoratur أَبُو جَعْفَرٍ Korâni commentator videtur esse el-Baihaki. *vid.* Sojut. de interpr. Kor. nr. 5. — بَنُو جَعْفَرٍ ٱلْجَعْفَرِيُّونَ Gaʿfaritae i. e. ٱبْنِ أَبِى طَالِبٍ (*de quo vid.* Ibn Chall. nr. 130.). 86, 16. 87, 12. Alii Gaʿfaridae 89, 9. memorantur. vid. Mordtmann ad Isztachri. not. 43.

جَعَلَ *a.* posuit, collocavit; fecit, constituit, dedit, praebuit; coepit facere *sequ. imperf.*

جَفَّ *i.* et *a.* siccus evasit, arefactus est. 72, 3.

جَفْرٌ *pl.* جِفَارٌ puteus cuius inferior pars ampla est. جِفَارُ مِصْرَ 94, 8. tractus arenosus inter Palaestinam et Aegyptum. Merâs. p. ٢٤٨. l. 8. Muschtar. p. ١٠٣. Abulf. p. ١٠٨ sq. — ٱلْأَجْفَرُ 88, 8. (sic Kâm. p. ٤٨٧, 8. ٱلْأَجْفَرُ Merâs. p. ٣١) locus Arabiae inter Faidam et Chozaimijjam.

جَفَا iniuria affecit, inique tractavit. c. a.

جَلَّ illustris, excelsus fuit. ٱللّٰهُ عَزَّ وَجَلَّ Deus, qui celebrandus est atque venerandus! — جَلِيلٌ magnus, insignis, illustris. *Comp.* ٱلشَّيْخُ جَلَالُ ٱلدِّينِ — أَجَلُّ coguomine ٱلشِّيرَازِى *vel* ٱلتِّبْرِيزِى 119, 9. *vid.* Ibn Batut. (Lee) p. 195 sqq. 218.

جلب

جَلَبَ *u.* et *i.* de loco in locum eduxit, attraxit, adduxit. c. a. r. et الى l.

جِلْدٌ *pl.* جُلُودٌ cutis, pellis, corium. الجِلْدُ البُلْغَارِىُّ coria Bulgarica. 76, 7. *cf.* Frähn ad Ibn Foszl. p. 71. 147.

جَلَسَ *i. act.* جُلُوسٌ, مَجْلِسٌ sedit, consedit. جَلَسَ لِلنَّاسِ publicam sessionem fecit (*öffentliche Audienz ertheilen*) 13, 15 sq. III. consedit cum alio asseditve ei. c. a. — جَلِيسٌ *pl.* جُلَّاسٌ 204, 3. جُلَسَاءُ 13, 16. 203, 7. sodalis, familiaris. — مَجْلِسٌ *pl.* مَجَالِسُ locus sedendi, consessus; peculiariter ubi homines considentes inter se colloquuntur aut de re aliqua tractant. مَجَالِسُ *Versammlungsorte.* 226, 13. مَجَالِسُ قَيْسٍ in Moschea 'Amri. 149, 16. 150, 1. المَجْلِسُ الحَافِظِىُّ 159, 1.

جَلْهَكِين nomen regis Indorum. 71, 17.

جَلِىٌّ *fem.* ة clarus, manifestus, evidens.

جَمَّ IV. quietem concessit. 3, 11. (*ubi pro* تَجِمَّ form. I. *scribendum est*: أُجِمَّ form. IV.). — جَمٌّ multus. الجَمُّ الغَفِيرُ 67, 16. (*non*

جمع

accusativo adverbiali الجَمَّ الغَفِيرَ) ad unum omnes.

جُمْجُمٌ *pl.* جَمَاجِمُ 221, 6. cranium.

جَمَحَ *a.* refractarius fuit; festinus veloxque fuit, celeriter abivit. 25, 9.

جَمَدَ concrevit, congelata fuit aqua. 84, 7. — جُمَادَى nomen gemini mensis Arabici, quorum prior جُمَادَى الأُولَى est ordine quintus, alter جُمَادَى الآخِرَةُ sextus mensium anni. cf. Cazwin. I. p. ٩٩.

جَمْرٌ *pl.* جَمْرَةٌ pruna; glarea, silex. *pl.* جِمَارٌ silices, qui in sacris Mekkanis iaciuntur in valle Mina. 80, 16 sqq. *cf.* Muradgea d'Ohsson II. p. 54 sq. — مِجْمَرٌ *pl.* مَجَامِرُ foculus, thuribulum.

جُمَّيْزٌ ficus sycomorus. 69, 9. *vid.* Cazwin. I. p. ٢٥٣. Sprengel ad Dioscor. II. p. 422 sq. Cels. Hierobot. I. p. 310 sqq.

جَمَعَ *a. act.* جَمْعٌ collegit, congregavit, continuit; coniunxit, conciliavit c. بين . جَمَعَ بَيْنَ زَوْجَتَيْنِ duas uxores in matrimonium duxit. 224, 12. II. convenit cum aliis sacrisque interfuit die Veneris. 150, 3. [81, 8. pro تَجَمَّعَ, quod posui Abulfedam p. ٧٨, l. 14. ed. Paris. secutus, scribendum est تَجْمَعُ et vertendum: in qua (Moschea) Imamus precem me-

جمع

ridianam et promeridianam coniungit (eas ita ut altera alteram statim sequatur recitans). vid. Muradgea d'Ohsson II. p. 51 sq. Abulfedae verba V. D. Reinaud (Vers. p. 100.) falso vertit: „*l'imam prononce un discours entre midi et le coucher du soleil.*"]. III. concubuit, rem habuit cum femina, c. a. VIII. congregatus fuit, convenit cum aliquo c. مع p. *et* في l. de genealogia, quae ad unum eundemque atavum deducitur, 161, 17. usurpatur c. ب p. — جَمْعٌ (*non* جَمْع 91, 7.) *pl.* جُمُوعٌ turba, multitudo. لَيَالِى الْجَمْعِ 159, 7. sunt noctes quae sequuntur dies festos 'Arafae et Minae. ***Grammatice***: pluralis numerus. — جَامِعٌ coniungens, colligens. جَامِعُ ٱلسِّيرَةِ ٱلطُّولُونِيَّةِ „*compilator biographiae Tulunidicae*" 58, 7. videtur esse أَحْمَدُ بن يُوسُفُ mort. a. 334 H. (945/6 Chr.), qui scripsit سيرة ابن طولون. *vid.* Hadji Chalfa nr. 7321. Tom. III. p. 639. مَسْجِدُ الْجَامِعِ , الْمَسْجِدُ الْجَامِعُ *et* الْجَامِعُ *pl.* الْجَوَامِعُ templum Moslemicum majus. — الْجُمْعَةُ coniunctio, congregatio (الْجُمَعُ *pl.* يَوْمُ الْجُمْعَةِ 150, 3. dies Veneris); hebdomas, septimana. — جَمِيعٌ congregatus, multitudo hominum; cuncti, omnes. (Gramm. §. 466, 2.) جَمِيعًا simul. — جَمَاعَةٌ turba, agmen; consessus, consilium, synagoga. 16, 9. 90, 18. — أَجْمَعُ *pl.* أَجْمَعُونَ omnis, univer-

جنب

sus. — مَجْمَعٌ locus conventus et confluxus. — مُجْتَمَعٌ *id.* 80, 6.

جَمُلَ pulcher fuit. IV. pulchre egit; in summam collegit redegitve computum c. a. (*vid.* جُمْلَةٌ) *act.* بِالْإِجْمَالِ in universum, omnino (*im Ganzen, durchgängig*) 213, 12. 217, ult. — جَمَلٌ *pl.* جِمَالٌ , جُمْلٌ camelus. — جَمَالٌ pulchritudo, elegantia. — جُمْلَةٌ *pl.* جُمَلٌ summa, universitas. — جَمِيلٌ *fem.* ة pulcher, elegans. *Comp.* أَجْمَلُ 45, 11. 53, 3.

جُمْهُورٌ *pl.* جَمَاهِيرُ maior pars hominum, vulgus, omnes, universi.

جِنٌّ *coll.* daemones, genii. — جَنَّةٌ *pl.* جَنَّاتٌ hortus, Paradisus. — مَجْنُونٌ daemone obsessus, insanus, mentis impos (*verrückt*). 51, 7. 197, 1.

جَنْبٌ *pl.* جُنُوبٌ , أَجْنَابٌ latus hominis vel rei. — جَانِبٌ latus, tractus. كَانَ عَلَى جَانِبٍ عَظِيمٍ فِى ٱلْبِلَادِ maximo honore et auctoritate fuit in regione ista. 217, 15. مِنْ جَانِبِهِ a partibus eius. — جَنْبَةٌ latus, tractus. 107, 9. — جَنُوبٌ Auster, regio australis. — جَنُوبِىٌّ australis. — أَجْنَبٌ *pl.*

جناح

أَجَانِبُ peregrinus. (*pl. Fernerstehende* 217, 1.) — أَجْنَبِيّ peregrinus, extraneus. 224, 18.

جَنَاحٌ *pl.* أَجْنِحَةٌ manus hominis, brachium; ala avis.

جُنْدٌ *pl.* أَجْنَادٌ , جُنُودٌ defensores, milites; praesidiaria urbs Syriae eiusque territorium; regiones quinque: Damasci, Emessae, Kinnesrini, Jordanis et Palaestinae appellantur اجناد *cf.* Merâs. p. ١٧. Abulf. p. ٣٣٩. Sic جُنْدُ دِمَشْق 97, 8. 101, 16. — حِمْص 97, 11. — فِلَسْطِين 92, 9. — قِنَّسْرِين 98, 3. — الْلُجُون 92, 10.

جَنْدَلٌ *pl.* جَنَادِلُ cataractae Nili. 54 sq. Merâs. p. ٢٩٩. Abulf. p. ٩٨. ١٠٣, l. 7. Edris. I, 34 sq.

جِنَازَةٌ funus, feretrum cui impositum est funus.

جِنْسٌ *pl.* أَجْنَاسٌ *graec.* γένος, genus.

جُنْكٌ *pl.* جُنُوكٌ 112, 18. navium genus apud Sinenses usitatum.

جَنَى VIII. decerpsit, collegit.

جَهَدَ III. *act.* جِهَادٌ , مُجَاهَدَةٌ certavit, bellum gessit c. a. p. VIII. certavit, laboravit, diligentia usus fuit c. على r. *vel* c. أَنْ. — جُهْدٌ studium, diligentia; labor, molestia. كَانَ عَلَى جُهْدٍ مِنَ ٱلْعَطَشِ siti laboravit. 32, 16. — جِهَادٌ (*act.* III.) invitatio ad veram religionem; certamen, *spec.* bellum sacrum. 13, 18. — مُجَاهِدٌ *nom. propr.* commentatoris Korâni. 186, 16. 192, 3. 193, 6. 197, 6. — مُجَاهِدُ ٱلدِّينِ بِهْرُوز gubernator Bagdadi. 166, 15. Ibn Chall. nr. ٨٥٩. Fasc. XII. p. ٣٥. lin. 13 sqq.

جَهَرَ III. alta voce legit, locutus fuit; aperte, palam egit. *act.* مُجَاهَرَةٌ 220, 15. c. ب r. patefactio, promulgatio. — جِهَارًا palam, publice. 186, 3.

جَهَزَ *a.* irruit in aliquem c. الى p. 129, 1. II. expedivit, misit exercitum contra aliquem c. على p. 125, 9. — جَهَازٌ instrumenta, apparatus. 142, 3.

جَهَشَ IV. paravit se (ad fletum) c. ب r. *act.* أَجْهَاشٌ 208, 3.

جَهِلَ *a.* ignoravit, insipiens fuit. — جَهْلٌ ignorantia, insipientia. — جَاهِلٌ *fem.* ة, *pl.* جُهَّالٌ *et* جَهَلَةٌ nescius, ignarus, insipiens. الْجُهَّالُ apud Drusos vocantur profani, qui eorum mysteriis initiati non sunt. 225 sqq. cf. Niebuhr Reise II. p. 429. — Pro جَهْلَةٌ 73, 15. scribendum est جَاهِلَةٌ . — جَاهِلِيَّةٌ ignorantiae status i. e. paganismus Arabum ante

جهينة

Muhammedem. — الفِعْلُ المَجْهُولُ *gramm.* passivum verbi. 194, 16.

جُهَيْنَةُ tribus Arabum. 86, 11. 87, 11. Lobâb p. ٧٣. Ibn Cot. p. ٥١, 8 inf.

جَهَنَّمُ Gehenna, infernus.

جَوٌّ aer.

الجَوَالِيقِيُّ (non الجُوَالِيقِيُّ *vid.* Lobâb. p. ٦٦.) nomen auctoris libri اخْتِرَاقُ الآفَاقِ 75, 2. Num forte apud أَبُو مَنْصُورٍ مَوْهُوبٌ الجَوَالِيقِيُّ Ibn Chall. nr. 761. de Sacy Chrest. II. p. 535 sq.?

جَابَ *u.* fidit, diffidit. IV. *act.* اجابة responsum dedit alicui de aliqua re c. a. p. et عن *vel* الى r. annuit, concessit alicui aliquid c. a. p. *et* الى *vel* ب r. X. اسْتَجَابَ et اسْتَجْوَبَ responsum dedit, exaudivit. — جَوَابٌ responsum. *Gramm.* apodosis. 195, 10. جَوَابُ القَسَمِ propositio iuramento confirmata. 197, 2. — اجَابَةٌ *act.* IV. exauditio. 159, 15.

جَادَ *u. act.* جَوْدَةٌ (praestantia 71, 3.) praestans, bonus fuit; *act.* جُودٌ liberalis fuit. جَادَ بِدَمْعٍ 179, 1. liberalis fuit lacrymis i. e. largiter effudit lacrymas. — جَيِّدٌ *fem.* ة, *pl.* جِيَادٌ praestans, bonus. —

جاز

أَجْوَادٌ, جُودٌ, *pl.* جَوَادٌ *comm.*, liberalis, beneficus. *pl.* جِيَادٌ bene et velociter currens equus. 46, 9. 158, 8. *pl.* الأَجَاوِيدُ *titul. honorificus:* praestantissimi. 228, ult.

جَارَ *u.* declinavit a via; iniustus fuit. *Part.* جَائِرٌ 1, 5. *inf.* III. *act.* جِوَارٌ vicinus fuit. IV. liberavit aliquem aliqua re c. a. p. et من r. 21, 9. — جَارٌ *fem.* ة, *pl.* جِيرَانٌ vicinus. — جَوْرٌ iniustitia, oppressio. — الجِوَارُ 195, 12. *vid. s.* جرى. — الجَارُ urbs Arabiae, portus Medinae. 76, 14. 83, 16. Merâs. p. ٢٣٤. Muschtar. p. ٩٢. Abulf. p. ٨٢. Wellsted II. p. 178. Ritter Arab. I. p. 181. — المَلِكُ الصَّالِحُ مُجِيرُ الدِّينِ اسْمَاعِيلُ 168, 13. filius Nureddini. cf. Ibn Chall. fasc. III. p. ٥٢. lin. 5. *inf.* VIII. p. ١٠٢. lin. 8. *inf.* v. Hammer Gemäldesaal V. p. 241 sqq.

جَازَ *u.* pertransivit, pervasit locum c. a.; licitum, indifferens ac conveniens fuit c. ل *vel* أَنْ; c. على p. concessum est alicui. 138, 11. fieri potest, ut c. أَنْ. III. transgressus fuit unam rem relinquens et ad alteram tendens c. a. r. *et* الى. IV. licitum habuit, approbavit, permisit c. a. p. 38, 13. beneficium contulit, viaticum dedit c. a. p. *et* ب r. 41, 1. VI. transivit, transgressus est. 55, 3; 144, 13. X. approbavit, licitum habuit.

جوسق

91, 11. — جَوْز *coll.* nux. — مَجَاز via, transitus, res licita et conveniens. فِي مَجَاز faciliter, convenienter. 163, 16. impropria locutio, metaphora. — مَجَاز complementum dicti (*die Vervollständigung des Ausdrucks*). 188, 2.

جَوْسَق *pl.* جَوَاسِق 159, 8. (*pers.* كوشك) arx, palatium.

جَاعَ *u. act.* جُوع, *nom. vicis unius* جَوْعَة, esurivit, fame et inedia laboravit. — جُوع fames, inedia. — جَائِع *fem.* ة famelicus, esuriens.

جَافَ II. excavavit, cavum reddidit. تَجْوِيفُ ٱلْعَيْنِ cavitas literae 'Ain i. e. ductus finalis semirotundus (ع), inferiorem eius partem efficiens. 40, 17. *Part. pass.* excavatus. 61, 11. — جَوْف venter, interior cavitas rei. *pl.* أَجْوَاف viscera, partes interiores. 104, 14. جَوْفُ ٱللَّيْلِ ultima vel tertia pars noctis. 124, 13. أَجْوَافُ ٱلشَّجَرِ cavitates arborum (*Höhlungen der Bäume* = *hohle Bäume*). 74, 17. — ٱلْجَوْف locus Arabiae prope Sabam, tribui Murâd pertinens. 189, 9. Merâs. p. ٢٧٣, 12. Muschtar. p. ١١٣. l. ult.

الجوكه (120, 5. minus bene dedi الجوكة, nam الجوكه positum videtur pro الجوكي) *pl.* ٱلْجُوكِيَّة (*sic scri*-

جيفة

bendum pro ٱلْجُوكِيَّة) 103, 3. 105, 16. 108, 13. 109, 2. magorum Indorum genus (*Jongleur?*). vid. Lee ad Ibn Batuta p. 157, not. ‡. — جُوكِيّ *fem.* ة *adiect. praecedentis* 120, 11.

جَاه (*pers.* كاه) locus dignitatis, dignitas. 118, 17. 196, ult.

جَوْهَر *coll.*, *n. unit.* ة, *pl.* جَوَاهِر gemmae, uniones. *dual.* 35, 13. — جَوْهَرُ ٱلْقَائِدِ 153, ult. dux Chalifae Muizzi. Ibn Chall. nr. 144. Weil Chalifen III, 9 sq. v. Hammer Gemäldesaal III, 211 sqq.

جَاءَ *i. act.* مَجِيء, مَجِيئ venit, advenit c. a. *et* إِلَى p.; c. بِ venit cum eo i. e. adduxit, attulit eum. جَاءَتِ ٱلْفَاكِهَةُ fructus pervenit ad maturitatem. 227, 12. IV. adduxit. *Pass.* 37, 13.

جَيْحَان 23, 17. 100, 6. 12. *Araxes* fluvius. Abulf. p. ٥٠. *cf.* Vers. p. 63. not. 1.

جَاشَ *i.* commotus fuit; vehementius commotum fuit atque assilivit (cor). X. exercitum expetivit, exercitum collegit. *Part.* 205, 6. — جَأْش cor, animus. — جَيْش *pl.* جُيُوش exercitus. — أَبُو ٱلْجَيْشِ خُمَارَوَيْه (*non* خمارويه) 156, ult. filius Ahmedi ben Tulun, mort. a. 282 H. (895 Chr.). Ibn Chall. nr. 220.

جِيفَة *pl.* جِيَف, أَجْيَاف cadaver. 30, 1.

ح

حبب

حَبَّ *i.* amavit c. a. p. cupivit, voluit c. مِن p. *et* أَن. *Part. pass.* 44, 6. IV. amavit; voluit 32, 12; elegit, praetulit c. a. 113, 12. — حَبّ *coll.* bacca, granum. — حُبّ *act.* amor. — مَحَبَّة amor. 38, 3. لِلْحَبَّة esse possit amoris donum, sed melius scribitur لِلْحَبَّة i. e. granum, (*pers.* دَانَك *demin. vocis* دَانَة granum), moneta parva. — حُبَيِّب *fem.* ة amatus, amicus. *Comp.* أَحَبّ — مُحِبّ amans. 13, 6. amicus. 214, 11. — مَحَبَّة amor. — حَبَّذَا (*comp. ex* حَبَّ carus fuit *et* ذَا) *adv.* euge! quam pulcher est.

مَحْبَرَة *pl.* مَحَابِر atramentarium. 18, 6.

مَدِينَة حَبْرُون *Hebron*, alias الْخَلِيل. 66, 3. Merâs. p. ٢٨٣. Quatrem. I, 2. p. 239 sqq.

حَبَسَ *i. act.* حَبْس retinuit, continuit c. a. p. et عَن r. حَبَسَ الْمَاءَ عَنِ الْفَسْقِيَّة aquam e piscina removit (*das Wasser vom Teiche ablassen*). 148, 7. conclusit, in carcerem coniecit c. a. p.

حَبَشَة Aethiopes. 59, 5. 199, ult. — حَبَشِيّ Aethiopicus. 18, 14.

حبك

حَبَكَ *i. act.* حَبْك ligavit, firmavit. — حِبَاكَة 148, 15. trabes ad aedes aedificandas constructae, *Baugerüst.*

حَبْل *pl.* أَحْبَال funis, chorda, vinculum. — حِبَالَة *pl.* حَبَائِل laqueus.

حَتَّى *praep.* usque ad; *adverb.* adeo, etiam. *conj.* ita ut, *seq. imperf.* ut, *seq. subjunct.* donec, quoad (11, 18.) De constructione vid. Gramm. §. 398, 3.

حَتْف mors.

حَاتِم بْن هَرْثَمَة praefectus Aegypti. 154, 11.

حَجَّ contendit (aliquo) c. a. *et* إِلَى l. 65, 2. *pecul.* iter sacrum fecit Mekkam. *act.* حَجّ peregrinatio Mekkana, 9, 1. 23, 8. *part.* حَاجّ *pl.* حُجَّاج peregrinator. *coll.* 80, 2. — حَجَّة peregrinatio Mekkana una. ذُو الْحِجَّة mensis anni Arabici ultimus, quo iter sacrum Mekkam faciunt. — حُجَّة *pl.* حُجَج argumentum, testimonium, probatio causae. — أَبُو الْحَجَّاج يُوسُف بْن عَبْد الْجَبَّار اِبْن شِبْل iurisperitus. 157, 16. 159, 2.

حَجَبَ texit, obtexit. *Part. pass.* 27, 6. VIII. tectus fuit et seclusus ab hominum conspectu. c. عَن. 18, 2.

حجر

43, 11. — حِجَابٌ velum. — حَاجِبُ أَبْنُ زُرَارَةَ 85, 17. Ibn Cot. p. ۲۷۵, 9 sqq. Abulf. Anteisl. p. 146, 8.

حَجَرَ impedivit, prohibuit. V. *denom.* lapiduit, petrefactus fuit. (72, 3. *pro* وَيَتَحَجَّرُ *scribendum est* وَتَحَجَّرُ.) — حِجْرٌ, حُجْرٌ amplexus, gremium. 175, 4. 225, 2. — حِجْرٌ quod vetitum, illicitum est; septum murusve rotundus aedis Mekkanae in boreali latere. 79, 18 sq. — حَجَرٌ *pl.* أَحْجَارٌ, حِجَارَةٌ lapis. الْحَجَرُ الْأَسْوَدُ lapis niger in templo Mekkano. 80, 1. Merâs. p. ۳۸۱. Herbel. II. p. 621 sq. — حُجْرَةٌ conclave domus, coenaculum, cubiculum. 93, 10. — الْحِجْرُ urbs Tsemuditarum in Arabia. 84, 8. Merâs. p. ۲۸۸. l. 5. Abulf. p. ۸۸. الْحَجْرُ urbs Jemâmae. Merâs. p. ۲۸۸. l. 18. Abulf. p. ۹۹. Sed 78, 16. 79, 4. scribendum est الْحِجْرُ, nam utroque loco nonnisi Higr Tsemuditarum locum habere potest. — حُجْرُ بْنُ عَمْرٍو الْكِنْدِيُّ 13, 14. primus regum Kenditarum. Hamza Ispah. p. ۱۴۰. Abulf. Anteisl. p. 130, 8 *inf.* Sed quum illo loco filius eius Amrulkais nominatus sit, coniicio scribendum esse حُجْرُ بْنُ الْحَارِثِ cf. Abulf. l. l. p. 132, 11.

حَجَزَ intercessit, diremit c. بَيْنَ. *Part.* 100, 15. — الْحِجَازُ regio Arabiae. 78, 9. 17. 83, 11. Merâs. p. ۲۸۷. Abulf. p. ۷۸ sq.

حجن

الْحَجُونُ locus prope Mekkam, ubi sepulcrum Abdelmuttalibi. 179, 7. Merâs. p. ۲۹۰.

حد

حَدَّ *i. act.* حِدَّةٌ 13, 8. vehemens durusque fuit in ira, acri praecipitique animo efferbuit. II. acutum reddidit, acute distinxit. *Part.* 41, 16. — حَدٌّ *pl.* حُدُودٌ terminus, limes, finis, extremitas. — حَدِيدٌ *fem.* ة acutus. *Subst.* ferrum.

الْحُدَيْبِيَةُ 82, 7. *et melius* الْحُدَيْبِيَّةُ 177, 15. (Kâm. p. ۹۵, 1.: كَدُوَيْهِيَةٍ وَقَدْ تُشَدَّدُ cf. Merâs. p. ۳۱۳.) urbs parva prope Mekkam. Abulf. p. ۸۱.

حدث

حَدَثَ contigit, accidit c. عَلَى p. 113, 4. II. narravit c. a. p. *et* بِ r. *vel* a. r. verba fecit, affatus est, collocutus est c. a. p. 181, 15. حَدَّثَ نَفْسَهُ 31, 2. *vel* حَدَّثَتْهُ نَفْسُهُ 35, 1. sibi ipsi persuasit, secum constituit *sequ.* بِ *et Inf. rei faciendae.* IV. produxit, fecit existere quod non erat. 143, 1. *praegn.* iniusta perfecit. V. narravit, locutus fuit (de aliqua re); inter se collocuti sunt 47, 16. — حَدِيثٌ novus, recens factus. *Subst.* dictum vel factum, nuntius, historia; *pecul.* Muhammedis dictum factumve posteris traditum; collocutio (*Gespräch*) 220, 4. 227, ult. — أَحَادِيثُ nuntii, narrationes. 221, 2. — مُحَدِّثٌ traditionum de Muhammede

حدج

gnarus. 159, 10. — الحَدَث urbs Syriae. 91, 17. 99, 9. (ubi falso الحدث exstat). Merâs. p. ٢٩١. Abulf. p. ٢١٣. s. مرعش. Reisk. ad Abulf. Annal. II. p. 772. not. 362. — الحديثة 77, 7. urbs Mesopotamiae ad Euphratem sita. Merâs. p. ٢٩٢, 12. Muschtar. p. ١٢٣, 11. Abulf. p. ٢٨٩. nr. ٢٧.

حَدَجَ i. onere clitellisve impositis constrinxit (iumentum). 175, 10.

تَحَدَّرَ V. descendit, delapsus fuit, se demisit. *Inf.* 55, 8. VII. demissus fuit, descendit. 123, 5. 156, 7. — الأمير حيدر ابن الأمير موسى الشهابي 210, 2. 221, 8. 222, 11.

حَدَقَ i. circumdedit (aliquem) c. ب p. IV. circumdedit c. ب p. *Part.* 117, 15. — حديقة pl. حدائق (*correctius quam* حدايق) 148, 14.) hortus arboribus consitus.

وحدة vid. s. rad. وحد.

حَذِرَ a. cavit, evitavit rem c. a. *et* من r. *vel* c. أن. II. cavere iussit c. dupl. a. 191, 1. — حَذَر *act.* cautio. 1, 9. — حِذْر id. 10, 10.

حاذَى III. e regione fuit. 79, 16. *Part.* 85, 4. 164, ult. *Inf.* حِذاء *sequ. gen.* e regione, ex adverso. بحذاء id. 79, 16.

حرث

حَرَّ (حَرِرْتَ ;) تَحَرُّ , حَرِرْتَ , et حَرَّ (تَحِرُّ) caluit, ferbuit. *act.* حَرّ calor. *part.* حارّ *fem.* ة calidus. — حُرّ pl. أحرار liber, non servus, ingenuus, nobilis. — حَرَّة terra seu regio petrosa. 82, 11. cf. Abulf. Vers. p. 104. — حَرِير sericum (*Seide*). — حَرارة caliditas.

حَارَبَ III. *act.* حِرَاب , مُحَارَبة pugnavit, bellum gessit, adversatus fuit c. a. p. — حَرْب pl. حُروب bellum. بنو حرب tribus Jemanica. 86, 18 sq. — مِحْراب pl. محاريب coenaculum, conclave regis. (محراب داود *coenaculum Davidis* in monte Zion. Robins. Pal. I. p. 400 sqq.) locus in templo Muhammedanorum (*Nische*) Kiblam (directionem Mekkam versus) indicans. 96, 13. 150, 9. Robins. l. l. p. 401. not. 1.

حَرَثَ i. u. aravit seruitque. — الحارث nom. medici. 12, 13. — الحارث ابن كعب 47, 15 sqq. — الحارث بن أسد est المحاسبي 3, 16. mort. a. 243 H. (857 Chr.). Lobâb. p. ٢٣٧. Ibn Chall. nr. 151. — الحارث بن مسكين 155, 8. 13 sqq. mort. 250 H. (864 Chr.) Ibn Chall. nr. 150. — الحرث بن عبد العزى maritus Halîmae, nutricis Muhamme-

حرس

dis. 174, 14 sqq. (De cognomine أبو ذؤيب vid. s. r. ذأب.)

حَرَسَ act. حِرَاسَةٌ custodivit, custodiam egit. *Pass.* 202, 15. — حَارِسٌ pl. حُرَّاسٌ 118, 10. custos. — حَرَسٌ urbs Indiae. 70, 7.

حَرَّشَ II. irritavit inter se (homines vel canes) c. بين 50, 10. instigavit aliquem ad aliquid c. a. p. *et* على r. 188, 12.

حَرَصَ i. avide cupivit, aviditate et studio impulsus fuit c. على r. *vel* أن. — حِرْصٌ aviditas, cupiditas. — حَرِيصٌ avidus. c. على r.

حَرَّضَ II. instigavit c. a. p. *et* على r.

حَرْفٌ extremitas, margo. 211, 9. pl. حُرُوفٌ littera Alphabeti. آخِرُ الحُرُوفِ ultima littera Alphabeti *i. e.* Jâ. 103, 7. حُرُوفُ الزِّيَادَةِ 41, 4. litterae serviles, oppositae radicalibus. cf. de Sacy Gramm. I. p. 30. §. 60.

حَرَقَ i. combussit, igne ussit (aliquem) c. a. p. *Pass.* 104, 6. IV. combussit, incendit. *Pass.* 190, 9. VIII. combustus est, conflagravit. 29, 1. — حَرِيقٌ incendium, flamma. 5, 4.

حرم

حَرَّكَ II. movit, commovit c. a.; vocali notavit (consonantem). *act.* تَحْرِيكٌ 152, 9. V. motus fuit, se commovit. 193, 13.

حَرَمَ i. prohibuit (aliquem ab aliqua re) c. d. a. حَرُمَ u. vetitum fuit (alicui) c. a. p. II. vetuit, illicitum fecit ac dixit c. a. *Pass.* حُرِّمَ عَلَيْهِ النَّارُ ignis Geennae prohibitus est ne eum laedat. 20, 17. Venerabilem et velut sacrum reddidit. VIII. dignitate et praesidio venerabilis fuit. *Part.* 110, 17.*) X. vetitum sibi censuit, tanquam illicitum a se prohibuit. 228, 4. — حَرَمٌ pl. أَحْرَامٌ vetitum, illicitum, sacrum; الحَرَمُ sacrum septum Mekkae, ditio templi Mekkani Merâs. p. ٢٩٩. Muschtar. p. ١٣٩. d'Ohsson. II. p. 172. gynaeceum. 165, 3. — حَرَامٌ quod lege prohibitum est, nefas. pl. حُرُمٌ verendus, sacer et tutelaris. الأَشْهُرُ الحُرُمُ 47, 14. (*sing.* الشَّهْرُ الحَرَامُ 48, 1.) menses sacri, in quibus vetitum erat pugnare, *nempe* Muharram, Ragab, Dsu'lka'da et Dsu'lhigga. Cazwin. I. p. ٩٧. l. 8 inf. — حُرْمَةٌ prohibitum seu sacrum, quod violare nefas est 17, 12.; clientela; reverentia. — حَرِيمٌ prohibitus; sacrum, quod tangere nefas, *inde* mulieres,

*) Sic Freyt. At secundum Samachschar. Lex. p. ٣٣٩. l. 4. active usurpatur: „reverentiam habuit alicui" quapropter l. l. Partic. scribendum erit مُحْتَرِمٌ.

حران

gynaeceum. 48, 9. — مُحَرَّمٌ fem. ة illicitus. pl. مَحَارِمُ res a Deo vetitae; personae quibuscum non licet coniugium inire. 225, ult. — مُحَرَّمٌ vetitus; ٱلْمُحَرَّمُ primus anni Arabici mensis. Cazwin. I. p. ٦v sq. — بَنُو حَرَامٍ 205, 9. tribus Arabum Basrae degentium. vid. Ibn Chall. vit. Haririi (nr. 546) sub fin. (ed. Wüstenfeld fasc. VI. p. ٣٨. lin. 7.)

حَرَّانُ urbs Mesopotamiae. 170, 6. 11. Merâs. p. ٢٩٣, 11. Muschtar. p. ١٣٣. Abulf. p. ٢٧١. Schult. Ind. geogr. s. Charrae. — حَرُونٌ subito cursum inhibens equus. 3, 4.

حَرِيٌّ conveniens, consentaneus. بِٱلْحَرَى أَنْ sequ. subjunct. conveniens fuit ut, —, fieri potest ut — 197, 10.

حِزْبٌ turba, agmen hominum; socii viri cum eo consentientes, Partei. 221, 4. 12.; 86, ult. حِزْبًا scripsi cum Ibn Hauk.; apud Istachrium ductus litterarum obliterati sunt. Vox ibi accipienda est ampliori significatione: *pars*; verte: „et facti sunt pars eorum."

حَزَرَ i. et u. mensuravit, coniectavit quantum esset (*anschlagen, schätzen*). 86, 11.

حَزَمَ VIII. se cinxit (aliqua re) c. بِ r. 220, 18. — حِزَامٌ cingulum iumenti. 25, 16. — حُزْمَةٌ fascis (lignorum). 28, 17.

حسن

حَزِنَ a. tristis fuit c. عَلَى vel لِ r. — حَزَنٌ pl. أَحْزَانٌ tristitia. حَسَبَ act. حِسَابٌ numeravit, computavit. حَسِبَ a. i. putavit, opinatus est c. a. r. et أَنْ verb. وَمَا أَحْسَبُكَ أَنْ تَقُومَ قَائِمًا neque credo fore ut erectus stes. 149, 4. *At vid. praef.* III. computum inivit cum alio et rationem exegit (*Jemandem Rechnung ablegen*) c. a. p. 113, 16. — حَسْبُ computatio (عَلَى حَسْبِ sequ. gen. pro ratione); res sufficiens; qui sufficit, patronus, praesidium.

حَسَدَ i. u. invidit (alicui aliquid) c. a. p. et عَلَى r. vel c. d. a. — حَسَدٌ invidia. — حَسُودٌ comm. (Gramm. §. 308, 1. itaque 7, 13. pro حَسُودَةٌ codicis scrib. حَسُودٌ) pl. حُسَّدٌ invidus.

حَسَرَ VII. nudatus retectusve fuit. ٱنْحَسَرَ ٱلْمَاءُ 55, 7. recessit aqua. — حَاسِرَةٌ 155, 7. non obtecta velo (femina). — حَسْرَةٌ suspirium. 201, 6.

حُسَامٌ gladius acutus, acies gladii. — حُسَامُ ٱلدِّينِ لَاجِينُ ٱلْأَيْدَمُرِيُّ 166, 7. mort. 672 H. (1273 Chr.). Quatrem. Sult. Maml. I, 2. pg. 119.

حَسُنَ bonus, pulcher fuit. II. pulchrum reddidit, pulchrum praedicavit. act. 44, 15. IV. bonum fecit,

probe egit, benefecit c. بِ *vel* إِلَى p. bene calluit c. a. r. 5, 7. cf. Fleischer Ali Spr. 5. et not. p. 92 sq. X. bonam pulchramque censuit rem, approbavit. 30, 18. 118, 16. *Inf. adverb.* أسْتِحْسَانًا 212, 13. ut bonum videtur, pro lubitu (*nach Gutdünken*). — حُسْنٌ *pl.* مَحَاسِنُ pulchritudo. — حَسَنٌ *fem.* ة pulcher, elegans. *Comp.* أَحْسَنُ . — حَسَنَةٌ *pl. san.* bonum opus, benefactum. — حَسِينٌ *pl.* حِسَانٌ pulcher. — حُسَّانَةٌ (*caret masc.*) pulchra. 5, 15. — حُسْنَى bona actio, benefactum et virtutes. *Dual.* الْحُسْنَيَانِ 133, 10. victoria et martyrium. — الْحُسْنُ مَحَاسِنُ benemerita, virtutes. — الْحَسَنُ *nom. viri.* 6, 19. 9, 1. 18. 12, 18. Secundum glossam marginalem Cod. Dresd. est Abu Saʿîd el-Basrî, mort. 110 H. (728 Chr.). Navav. p. ٢٠٩. Ibn Cot. p. ٢٢٥. Ibn Chall. nr. 155. Interpres Korâni. 187, 3. 8. 193, 10. 194, 5. 196, 6. 198, penult. — أَبُو الْحَسَنِ — عَلِيٌّ vid. s. الْحَسَنِيُّونَ *Hasanitae*, Arabum campestrium stirps. 86, 11. 17. 87, 12. — الْحُسَيْنُ أَبْنُ عَلِيٍّ 97, 1. mort. 61 H. (680 Chr.) Navav. p. ٢١١. Ibn Cot. p. ١٠٩. Herbelot. II. p. 762 sqq. — حُسَيْنُ بْنُ عُبَيْدِ أَبْنِ سَعْنٍ [?] 145, 16. De recta scriptura huius nominis variant Codd. cf. not. 140. — الْحُسَيْنِيُّ cognomine الرَّسِّيُّ (Lobâb. p. ١١٧.), 'Abû'lkâsim 'Ahmad. mort. 345 H. (955 Chr.). Ibn Chall. nr. 52.

حَسَا *act.* حَسْوٌ bibit, sensim bibit, sorpsit. IV. sorbendum dedit. 177, 9. scribendum est وَأُحْسِيتُ ,,et numeravi." V. sorpsit. 20, 14. VIII. *act.* أَحْتِسَاءٌ 203, 7. id.

حَشَائِشُ *pl.* حَشِيشٌ 106, 7. herba, pabulum siccum, foenum. — حُشَاشَةٌ reliquiae vitae, extremus eius spiritus. 208, 7.

حَشَدَ *i. u.* convenerunt. 180, 12. 184, 12.

حَشَرَ *i. u.* congregavit. *Pass.* 193, 2.; *inde* resuscitavit a mortuis. *Pass.* 194, 7. — حَشْرٌ *act.* congregatio, mors. 193, 3. — مَحْشَرٌ locus congregationis. 209, 2.

حَشَمَةٌ personae alicui adscripti, *pec.* servi (*Gefolge, Dienerschaft*). 165, 1.

حَشًا *pl.* أَحْشَاءٌ viscera, praecordia. — حَشْوٌ farctum, pulvinar. 207, 5.

حَشَى VI. remotus fuit, abstinuit (ab aliqua re) c. a. r. 219, 5. — حَاشِيَةٌ *pl.* حَوَاشٍ domestici, asseclae. 36, 15. 40, 15.

حَصَرَ in angustiam redegit; circumdedit et obsedit urbem c. a. 170, 11; totam cepit rem; retinuit. *Part.*

pass. 130, 8. غير محصور non circumscriptus, *nicht beschränkt auf etw.* c. في. 215, 10. III. *act.* حصار obsidione cinxit. *Part.* 142, 14. — حصار munimentum, castellum. — حصرات nomen quod Indi tribuunt rebus suis in vehiculo positis. 70, 13.

حصل provenit, exstitit, contigit. 40, 13. Secundum versionem Quatrem. (Mém. II. p. 13. l. 21. 22.: „*On prétend que dans ce canton les crocodiles ne sont point malfaisans*") p. 55, 16. ante بحصل excidit لا. II. acquisivit. 111, 13. (*At melius scribitur* بحصل). — حوصلة ingluvies avis vel eius stomachus. 35, 13.

حصن *act.* حصانة firmus, munitus fuit. V. semet munivit, munimento se conclusit (*sich verschanzen*). 141, 11. — حصن pl. حصون locus munitus, arx. حصن منصور 99, 8. urbs Syriae. Merâs. p. ٣٠٦. Muschtar. p. ١٣٧, 2. Abulf. p. ٢٩٨. — حصين *fem.* ة munitus, firmus. *Comp.* أحصن 95, 10.

حصى IV. numeravit. ما لا يحصى innumerabilis. 57, 1. 132, 11. cf. 111, 2. — حصى *coll.* 89, 15. glarea. حصاة المثانة calculus vesicae urinariae. 76, 6.

حض incitavit, instigavit c. a. p. *et* على r.

حضر

حضر *u.* et حضر *a.* adfuit, praesens fuit alicui c. a. *vel* ل p. حضرته الوفاة mors ei est propinqua. 178, 13. pervenit, accessit ad alqm. c. الى p. IV. adduxit, praesentem stitit. أحضر اليه طعاما cibum ei apposuit (*Speise vorsetzen*). 219, 8. 224, 7. — حضر praesentia. لا في سفر ولا في حضر nec foris nec domi. 52, 4. cf. Hamaker expugn. Aegypt. p. 35. — حاضر praesens. — حضرة praesentia. بحضرته eo praesente. 102, 14. 154, 16. maiestas regia, rex; urbs in qua est regis sedes, urbs capitalis. 102, 10. 121, 14. 122, 18. excellentia, nobilitas. حضرة عزيزنا titulus honorificus: *unser hochedler Theurer.* 214, 15. حضرموت urbs et regio Arabiae. 76, 13. 78, 11. 89, 19. Merâs. p. ٣٠٨. Abulf. p. ٨٤. Arab. ed. Rommel. p. 35. Edrisi. I. p. 53. 149. Wellsted II. p. 336. c. not. 229. — الحضرمي (*gentil.*) nom. viri. 155, 9.

حضن in ulnas cepit et amplexus fuit. 174, 17. 177, 4.

حط e superiori loco in inferiorem deposuit. 9, 12. VII. demissus, delapsus fuit, descendit. 61, 12. انحط أمورهم res eorum imminutae sunt. 215, 16.

حطب *i.* lignatus est, ligna collegit. VIII. id. — حطب pl.

حطم

أَحْطَابٌ ligna, quibus ignis accenditur. — حَطَّابٌ lignorum venditor.

حَطَمَ i. fregit c. a. r.

حِطِّين urbs Palaestinae, magna clade cruciatorum a Saladino accepta celebris. 170, 17. Merâs. p. ٣٠٩. Ibn Chall. fasc. XII. p. ٩٠, lin. 6 sqq. Wilken Kreuzz. III, 2. p. 283 sqq.

حِظَارٌ paries, sepimentum. 79, 17. — حَظِيرَةٌ paries circumdans locum. 19, 13.

مَحْظِيَّةٌ pl. مَحَاظِيُّ (57, 2. pro مَحَاظِيَّة scribendum est مُحَاظِيَة) admodum cara mulier (*Favoritin*).

حَفَّ VIII. operuit, circumdedit, cinxit. c. ب r. 96, 2. 99, 6.

حَفَرَ i. (male 62, 17. dedi *u.* Freytagium secutus) fodit, effodit. *Pass.* 121, 16. VIII. id. 105, 6. حَفْرٌ pl. حُفَرٌ (typothetae errore 107, 15. exstat حَفَرٌ) fossa.

حَفِظَ *a. act.* حِفْظٌ conservavit, custodivit c. a. r. *Part. pass.* 229, 15. se custodivit, se abstinuit a re c. عن r. 8, 4.; memoriae mandavit, tenuit (Korânum). III. repulit fortiter defendendo, custodivit (personam) c. على p., accurate rem observavit, peregit c. على r. VIII. custodivit rem c. ب r. 178, 8. X. custodiam egit (urbis). *Part.* 166, 16. 167, 1. — حَافِظٌ pl. حُفَّاظٌ is cui res mandata est, observator, custos.

حقبة

حُفَّاظُ ٱلدِّيوَانِ *Regierungsbeamte.* 113, 6. Korânum memoria tenens, *titulus honorificus.* 157, 18. 169, 8.

حَفَلَ VIII. studio et diligentia usus fuit in re c. في r. 111, 1.

حَفَا VIII. magno honore excepit, hospitio excepit. Attamen 83, 14. pro قَدْ أَحْتَفَوْهَا „hospitio eos (*Karmatitas*) exceperant" scribendum est cum Ibn Haukal. قَدْ أَغْتَصَبُوهَا „eas (*urbes*) violenter eripuerant." Nescio qua ratione ductus Mordtmannus (p. 9) illa verba vertit: „*Die Stämme von Modhar, welche früher hier zahlreich waren, sind jetzt verschwunden.*"

حَقَّ i. u. necessaria fuit res; dignum et idoneum fuit alicui, ius fuit c. ل p. 226, 7. IV. verum, iustum fecit. *Part.* 64, 12. X. dignus et meritus fuit rem aliqua re c. a. *et* ب. 26, 3. *Partic.* c. ل 27, 6. indicavit necessarium, dignum c. a. r. — حَقٌّ pl. حُقُوقٌ *Subst.* ius, privilegium, officium; res proba et bona, quae ita est ut esse debet; iustitia; veritas; religio Islamitica. حُقُوقُ ٱلْقَلْعَةِ aedificia arcis Kâhirinae privilegiis instructa. 165, 15. 16. *Adject.* iustus, bonus, verus, diguus. — حَقِيقٌ dignus, aptus c. ب r. *vel* بِأَنْ verb. 27, 8. — حَقِيقَةٌ pl. حَقَائِقُ veritas.

حِقْبَةٌ annus; spatium temporis longum, infinitum. cf. 17, 2 sq.

حقر

حَقَرَ i. contempsit. VIII. contemnendum censuit. *Part. pass.* مُحْتَقَر 48, 3. (sic est scribendum, non active). — حَقِير vilis, ignobilis.

حِقْف *pl.* أَحْقَاف arena, magna arenae copia. ٱلْأَحْقَاف tractus arenosi regionis 'Alschihr. 89, ult. Merâs. p. ٣١. Abulf. p. ٩٣ s. ظفار. Vers. p. 125. not. 1. Rommel Arab. p. 31.

حَقْو corporis pars, quae est inter extremam costam et os costae (كشح), cingulum quo hanc corporis partem circumdant. 76, 2.

حَكَّ scabit, fricuit. *Pass.* 89, 13. 104, 15. — حَكَّاك politor gemmarum (*Schleifer*). 104, 14.

حَكَمَ iudicium protulit contra aliquem c. على p. *et* ب r. pro aliquo c. ل p. diiudicavit inter homines c. بين. *Part.* 129, 14. 201, 4. Comp. أَحْكَم. III. ad iudicem vocavit. *act.* ٱلْمُحَاكَمَة بِٱلسَّيْف *die Entscheidung durch's Schwert.* 135, 1. VI. simul iverunt ad iudicem. 23, 4. 30, 5. — حُكْم *pl.* أَحْكَام iudicium, arbitrium, imperium; sapientia, scientia; ratio. (p. 61, 11. *pro* بِٱلْحُكْم *scribendum est* بِٱلْحِكَم „artificiis.") — حَاكِم *pl.* حُكَّام iudex, princeps, dominus (*der Regent* 210 sqq.). ٱلْحَاكِم ٱلْعَامّ *der Oberregent.* 212, 15. — حِكْمَة *pl.* حِكَم scientia, intelligentia 9, 14.; artificium. 64, 13. 61, 11. — حَكِيم *pl.* حُكَمَاء sapiens, doctus. — حُكُومَة iudicium, potestas. دَار ٱلْحُكُومَة palatium regium. 42, 1. — مُحْكَم firmus, per se conspicuus. مُحْكَم ٱلصِّنَاعَة artificiose confectus. 58, 9. سُورَة مُحْكَمَة Korâni caput seriori effato non abrogatum. cf. 198, ult. Fleisch. Catal. Lips. p. 396. Weil Muh. p. 383 sq. كِتَاب ٱلْمُحْكَم 152, 9. liber pleno titulo: ٱلْمُحْكَم وَٱلْمُحِيط ٱلْأَعْظَم فِي ٱللُّغَة „*liber firmus et oceanus maximus de lexicologia* auctore 'Abu'lhasan 'Ali ben 'Ismâ'îl. cogn. ابن سيدة vid. s. r. سود. — ٱلْحَكَم بْن عَمْرو بْن وَهْب 180, 11. ٱلْحَكَم بْن أَبِي ٱلْعَاص 181, 5. 184, 12. — 183, 3. Ibn Cot. ١٧٩, 13.

حَكَى i. *act.* حِكَايَة 1) dixit, narravit c. a. r. *vel* c. أَنْ. *Pass.* حُكِيَ narratur, fertur. 2) similis fuit alicui c. a. p. 88, 10.

حَلَّ i. u. 1) descendit, substitit, quievit in loco c. ب *vel* فِي l. inopinate incurrit, supervenit. 32, 1. 2) i. licuit, fas fuit. II. *act.* تَحْلِيل solvit, abolevit, licitam fecit, declaravit rem. 226, ult. IV. licitum fecit, concessit c. a. r. *et* ل p. 131, 13. VII. solutus est (nodus). 53, 16. X.

حلب

licitum censuit, licitum esse voluit; profanavit, sacrum violavit. 48, 1. — حِلّ licita res, profana *opp.* حَرم. 81, 11. — حَلَال res licita. 131, 13. 156, 12. — مَحِلّ locus ubi quis diversatur, statio. مَحَلّ الولاية sedes regiminis (*Sitz der Regierung*). 61, 3.

حَلَب *Aleppo* urbs notissima. 98, 3. 167, 3. 168, 13. 170, 5. 8. — حَلَبِيّ ad illam urbem pertinens, eius incola. *Pl.* 168, ult.

حَلَف *i.* iuravit, obtestatus est. وَٱلَّذِى يُحْلَفُ بِهِ 130, 7. „per eum, per quem iuratur" i. e. per Deum! — حِلْف foedus inter gentem pactum. *pl.* أَحْلَاف foederati. 180, 11. 181, 13. 184, 12. cf. Ibn Cot. p. ٣٣, l. 8 sqq.

حَلَّقَ II. annulum indidit alicui c. على p. (69, 11. pro يُحَلِّق melius scribitur (يُحَلَّق). — حَلْق guttur, fauces. — حَلْقَة annulus.

حَلُمَ mitis, mansuetus fuit. 184, 8. — حِلْم mansuetudo. — حُلُم pubertas. 137, 15. — حَلِيمَة nutrix Muhammedis. 173, 10. 14. 174, 12. 176, 11. Navav. p. ٨٣٥. Ibn Chall. sub nr. ٢٨٣ init.

حَلِيَ *et* حُلْوَان *u. act.* حَلَا

حلو

a. act. حَلَاوَة dulcis, gratus, iucundus fuit. — حُلْو *fem.* ة dulcis. (Typothetae errore 164, 1. pro حَلْوا exstat حَلْوى — (.حَلْوا res dulcis, cibus melle vel saccharo confectus. — — حُلْوَة (non حَلْوَة) urbs Aegypti. 141, 13. Merâs. p. ٣١٥. Muschtar. p. ١٤٣.

حَلَّى II. monilibus mundove ornavit c. a. p. 69, 13. — حَلْي *pl.* حُلِيّ (226, 2. MS. habet حليا) mundus, monilia.

حَمَام palumbes. سُوقُ الْحَمَامِ 127, 12. mercatus columbarum (*der Taubenmarkt*). — حَمِيم aqua calida et fervida. 193, 9. — حَمَّام *masc.*, *pl.* حَمَّامَات balneum. — حَمِيمَة *pl.* حَمَائِم aqua fervida, thermae. 157, 6.

حَمِدَ *a.* laudavit, gratias egit. IV. laude dignum invenit aliquem c. a. p. 11, 5. — حَمْد laus. اَلْحَمْدُ لِلّٰه laus sit deo. 21, 17. 145, 4. بِحَمْدِ ٱللّٰه cum laude Dei. 22, 17. 131, 9. — أَحْمَد nom. propr. virorum. 19, 9. — أَحْمَد بن سُلَيْم الأَسْوَانِى (non سَلِيم) 54, 6. ʿAbdallah ben ʾAhmad ben Solaim,

auctor libri: أخبار النوبة „historia Nubiae". vid. Quatrem. Mém. II. p. 2 sq. 6. 82. — أحمد بن طولون auctor dynastiae Tulunidarum in Aegypto, mort. 270 H. (884 Chr.). 58, 9. 153, 2. 16. 156, 16. Ibn Chall. nr. 70. Herbelot. IV. p. 499. v. Hammer Gemäldesaal. IV. p. 247—268. — محمد nom. propr. virorum. 19, 8. — Propheta celeberrimus Arabum. — محمد بن إبراهيم الجزري 57, 10. *Vertit hunc locum* de Sacy Abdallat. p. 228. — محمد بن أدريس الأندلسي (الأندلسي non 7, 5. mort. 634 H. (1236/7 Chr.). Memoratur ab Ibn Chall. nr. 267. Fasc. III. p. ٨٣. lin. 4. 12. — محمد بن أسعد الجواني 157, 5. Vid. Haji Khalfa. Vol. VI. nr. ١٣٩٧٣. — محمد بن زكرياء 12, 11. medicus celeberrimus 'Ar-Râsî. mort. 311 H. (923 Chr.) Ibn Chall. nr. 717. Herbelot. III. p. 765 sq. — محمد بن سعيد الهاشمي 145, 10. — محمد بن سوقة 5, 11. — محمد بن سيرين 4, 14. mort. 110 H. (728 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٢٦. Navav. p. ١٠٩. Ibn Chall. nr. 576. — محمد 176, 16. — محمد بن صالح — محمد 176, 15. — ابن عبد الله

ابن علي بن أبي طالب 86, 9. Navav. p. ١١٣ sqq. cf. Schahrast. p. ١١١. Merâs. p. ٤٨٣, l. 15. et not. 6. — محمد بن عمر بن واقد الأسلمي historicus celeberrimus. mort. 207 vel 9 H. (822—24 Chr.) 173, 7. et postea saepius; fortasse etiam 182, 16. 183, 17. Ibn Chall. nr. 657. Hamaker Waked. Praef. p. VII sq. — محمد ابن الفضل القرمطي 89, 11. Weil. Chal. II. p. 510. — محمد بن القاسم السامي — 90, 14. محمد ابن قلاوون 165, 8. Sultanus dynastiae Mamlukorum. Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p. 1—20. 126—fin. — محمد بن كعب 188, 15. 191, 2. 199, 8. Ibn Cot. p. ٢٣٣ sq. — محمد الملك ابن الملك العادل cognomine الكامل filius fratris Saladini, mort. 635 H. (947 Chr.). 160, 18. Ibn Chall. nr. 705. — محمود بن سبكتكين(*) primus Sultanus dynastiae Gaznavidarum, mort. 421 H. (1030 Chr.). Ibn Chall. nr. 723. Mirkhond Gaznev. p. 23—98. 156—224. Herbelot III. p. 241 sqq. — الأسطا محمود اللودي 105, 5.

حمار *pl.* حمير asinus. Cazwin. I. p. ٣٧٩ sq. حمار وحش 36, 4. onager. Cazwin. I. p. ٣٧٨. — حمر

*) Vulgarem pronunciationem secutus perperam scripsi سبكتكين.

حمزة

et حُمَر bitumen Judaicum, ἄσφαλτος. 101, 8. cf. de Sacy Abdallat. p. 274. — حُمْرة rubedo. — أَحْمَر *fem.* حَمْراء *pl.* حُمْر ruber, rubicundus. — حِمْيَر Himjaritae, vetus gens Arabica. 91, 1. 189, 10. Abulf. Anteisl. p. 114, 18. 182, 4 inf. Ibn Cot. pg. ٥١.

حَمْزة بن عَبْد المُطَّلِب 173, 10. 174, 8. Navav. p. ٢١٨. Ibn Cot. p. ٩٠, 9.

حِمْص (*nunc* حِمْص) Jaubert ad Edris. I. p. 357. not.) *Emessa*, nota urbs Syriae inter Hamam et Damascum. 77, 5. 92, 7. 97, 11. 168, 13. Muschtar. p. ١٤٥. Merâs. p. ٣٣٠. Abulf. p. ٢٩٠. — حِمَّص *et* حِمِّص *coll.* ciceres.

حَمِقَ *a.* stultus fuit. — حُمْق *act.* stultitia, dementia. — أَحْمَق *pl.* حُمَقاء ,(* حَمْقَى ,حِماق *fem.* حَمْقاء stultus, fatuus.

حَمَلَ *i. act.* حَمْل portavit. *Part. pass.* 57, 18. in utero portavit, gravida fuit. 192, 14. impulit (aliquem ad rem peragendam) c. a. p. *et* على r. 30, 12. impetum fecit in aliquem 32, 9. IV. onus imposuit. VI. invicem irruerunt in rem c. على r. 127, 13. VIII. portavit; toleravit, patienter tulit; admisit rem; fieri potest, ut c. أَنْ. — حِمْل *pl.* أَحْمال onus.

حَمْلة impetus (unus) 10, 9. 32, 9. — حامِل portans, baiulus. 141, 9. praegnans femina *pl.* حَوامِل 192, 13.

حَمِيَ *a. act.* حَمْي ferbuit, calidus fuit. *Part. fem.* 202, 8. — حَمِيَّة pudor, gravitas, generositas. 218, 14.

حَماة *Hama* urbs Syriae notissima. 98, 1. 168, 13. 170, 10. *vid.* notam meam ad Amrilkaisi carm. IV. v. 21. p. 29.

حَنِين affectio amoris. 28, 15.

حانُوت *pl.* حَوانِيت 165, 13. taberna, in qua vinum venditur, oenopolium; officina (*Werkstatt*). 228, 6.

حِنْطة triticum.

حَنْظَل *coll.*, *n. unit.* ة colocynthis. Cazwin. I. p. ٢٧٩. Sprengel hist. rei herb. I. p. 269. ad Dioscor. II. p. 640. Seligmann I. p. 62.

أَحْنَى *comp.* magis propensus ac benevolus. 7, 3.

حُوت *coll.* piscis. 107, 9.

حاجَ VIII. necesse habuit, indiguit c. إلى r. *Part.* 9, 16. 118, 18. — حاجة necessitas, indigentia. 13, 14. 194, 12. naturalis necessitas. 228, 2. *univ.* negotium, res. 13, 16. 17, 18. 50, 9. 220, 1. *pl.* حَوائِج res

---

*) p. 43 l. 17 et 19. pro الحَمَقاة scribendum est الحَمْقاء vel usitatiori modo الحَمْقَى.

احور

necessariae. حَوَائِجُ خَانَاه 165, 11.

„le lieu où se préparaient les objets nécessaires pour l'usage journalier du prince." Quatrem. Sult. Maml. I. p. 162. not. 42. I, 2. p. 138. not. 170.

حُورٌ pl. حَوْرَآءُ fem. أَحْوَرُ nigris oculis praeditus. لْحُورُ العِين 194, 8. epitheton puellarum Paradisi. cf. Kor. Sur. 44, 54. 52, 20. 56, 22.

— حَوْرَانُ regio Palaestinae trans Jordanem sita. 77, 4. 101, 16. Burckh. Syr. I. p. 446. 455 sq. Arnold Pal. p. 25. 228 sqq.

حَازَ u. collegit, coacervavit. Part. 45, 6. possedit, dominio tenuit. VII. recessit, convertit se ad locum c. إلى l. 90, 16. 136, 10.

حَاشَ u. concitavit circumveniens, ut in retia ageret praedam (aufscheuchen); coegit, colligit. 208, 9. 209, 18. 19. VII. concitata fuit, territa fugit (fera). X. praedam undique cinctam in rete propellere studuit. 141, 6. — حَوْشٌ vel حُوشٌ aula parietibus inclusa (un enclos, une cour). 165, 4. Quatrem. Sult. Maml. I. Préf. p. VII. not. 4. —

حَاشَاكَ absit, pace tua. 208, 4.

حَوْضٌ cisterna, receptaculum aquae maius. 102, 1. dual. 107, 9.

حَاطَ u. act. حِيَاطَةٌ custodivit. IV. cinxit, circumdedit aliquem c. ب p. 39, 18. 68, 10. 70, 6. 168, 2. c. a. 129, 2. — حَائِطٌ pl. حِيَاطٌ, حِيطَانٌ 112, 13. paries, septum. حَائِطُ بَنِي عَامِرٍ septum 'Ameritarum 81, 7. apud Abulf. p. v٨ حَائِطُ

حال

أَبْنِ عَامِرٍ .pl حَوَائِطُ arbores cingentes aedificium (Baumgruppen). 82, 1.

أَرْضُ ٱلْحَوْفِ regio Aegypti Syriam versus. 62, 14. Merâs. p. ٣٣٠, 3. Muschtar. p. ١٣٩. Abulf. p. ١٠٣ et Vers. p. 141. cum not. 4. 5.

لَا حَوْلَ وَلَا قُوَّةَ dixit. حَوْقَلَ „non est robur nec vis nisi إِلَّا بِٱللّٰهِ in Deo." 43, 1.

حَاكَ u. et i. act. حِيَاكَةٌ 229, 9. texuit.

حَالَ u. praeteriit, transivit; intercessit (aliquid inter duas res) c. بين r. 106, 14. II. ab uno loco in alterum transtulit c. a. r. et إلى l. 150, 1. III. voluit, expetivit rem. V. se convertit, versus mutatusque fuit. 197, 13; unum locum reliquit in alterum se convertens c. عن 89, 5. VIII. perspicax fuit, technam struxit, versute egit c. على p. X. act. أَسْتِحَالَةٌ 203, 9. mutatus fuit. — حَالٌ pl. أَحْوَالٌ status, conditio. فِى ٱلْحَالِ statim, confestim. عَلَى كُلِّ حَالٍ omni modo, cum negatione: nullo pacto. 227, 17. gramm. accusativus adverbialis, statum et conditionem indicans 186, 4. vid. Gramm. §. 427, 3. de Sacy Gramm. II. p. 72 sqq. — حَوْلَ circum. مَا حَوْلَ circiter. 230, 3. — حَالَةٌ status, conditio. 190, 8. 214, ult. 227, ult. — حِيلَةٌ pl. حِيَلٌ

حوى

astutia, techna, remedium. — مُحَال a veritate alienus sermo, impossibile, absurdum. 17, 6.

حَوَى i. collegit, asservavit, continuit. VIII. id. 157, 8. potitus fuit c. على r. — حَوَّى Eva. 103, 1.

حَيِيَ a. vixit. II. act. تَحِيَّة salutavit. IV. vivum fecit, vivificavit. X. pudore affectus fuit c. من r. (p. 102, 16. scribendum لَا تَسْتَحْيِي pro لَا تَسْتَحِي.) — حَيّ pl. أَحْيَاء vivens, vivus. Subst. pars magnae tribus, minor quam شَعْب. — حَيَاء pudor, verecundia. — حَيَّة pl. حَيَّات serpens. — حَيَاة vita. — حَيْوَة vita; pudor. — حَيَوَان 67, 15. proprie n. act. verbi حَيِيَ, deinde coll. viventia, animalia 67, 15.; unde sing. vivens, animal. (Beidhaw. ad Sur. XXIX. v. 64.). — حَيَوَان (ex usu vulgari pro حَيَوَان notione individui) vivens, animal. — مُحَيًّا facies, vultus. 179, 2. — حَيْوَة بن شُرَيح (Kâm. p. ١٨٩٨ lin. 5 inf. حَيْوَة) 145, 8. Ibn Chall. fasc. IV. p. ١٢, lin. 3 inf. — يَحْيَى بن أَيُّوب 128, 6. 147, 6. Dahab. I. p. 49. nr. 54. — يَحْيَى بن أَكْثَم iudex, mort. 242 H. (857 Chr.) 155, 11. Ibn Chall. nr. 803. Navav. p. ٦٢١. Herbel. II. p. 794. — يَحْيَى بن زَكَرِيَّاء Johannes Baptista. 96, 16. Navav. p. ٦٢٣.

حين

حَيْثُ ubi. حَيْثُ مَا 106, 8. et حَيْثُمَا 212, 9. omni loco quo, ubicunque. مِنْ حَيْثُ unde; ex tempore quo. إِلَى حَيْثُ quo? — بِحَيْثُ ita ut, cum (68, 13. 155, 4) et sine (89, 5. 108, 13) أَنْ.

حَارَة locus domibus consitus, vicus, platea urbis. 165, 14. de Sacy Abdallat. p. 385. Chrest. II. p. 148. — الحِيرَة urbs Mesopotamiae. 77, 8. Merâs. p. ٣٣٢. Muschtar. p. ١٥٠. Abulf. p. ٢٩٨. Edris. I. p. 366.

حَيْفَا urbs Syriae. 171, 1. Merâs. p. ٣٣٣, 2. Schult. Ind. geogr. s. Chaipha. Robins. Pal. III. p. 431.

حَاقَ i. cinxit, circumdedit aliquem, potitus fuit c. ب p. 29, 18.

حِين pl. أَحْيَان tempus. — حِينَ أَسْأَل tempore quo vel quando rogo. 23, 13. حِينًا aliquo tempore, per aliquod tempus. 126, 6. أَحْيَانًا aliquando. حِينَئِذٍ (ex حِينَ إِذْ) tunc temporis. مِنْ حِينَئِذٍ inde ex illo tempore. 153, 10. 11.

خ

خاتون

خَوَاتِين pl. خَاتُون peregr. uxor Sultâni apud Arabes serioris aevi. 122, 11.

خَانْقَاه fem. 51, 1. (خَانْقَاهٌ quod dedi Freytagium secutus falsum est) pers. خانكاه coenobium.

خَانْ بَالِق urbs Chinensis Peking. 109, 17. 114, 12. Abulf. p. ٥.۴. vid. Lee ad Ibn Bat. p. 207. not. †.

خَبَأَ a. celavit, abscondidit rem. c. a.

خَبَّرَ II. indicavit; certiorem fecit aliquem de aliqua re c. a. p. et ب r. 124, 6. IV. id. c. a. p. 23, 5. et أَنْ vel عن r. 9, 6. Pass. sequ. أَنْ 109, 5. X. interrogavit (aliquem nuntium), exploravit c. a. p. 11, 7. 181, 10. — خَبَرٌ pl. أَخْبَارٌ rumor, fama, historia; res, aliquid; internus status, conditio (hominis); gramm. attributum, praedicatum. 201, 13. (Gramm. §. 501.) — خَبِيرٌ nuntios sciens, gnarus. الْخَبِيرُ cognomen Dei omniscius. 8, ult. — خَيْبَرُ arx et oppidum Arabiae. 86, 1. 5. 174, 4. Merâs. p. ٣٧٩ sq. Abulf. p. ٨٨. Vers. p. 120. Edris. I. p. 334. Weil Moh. p. 184 sqq.

خُبْزٌ panis.

خَتَمَ i. act. خَتْمٌ sigillavit, obsignavit. Part. pass. 148, 5. خَتْمٌ لَهُ ٱللّٰهُ بِالْخَيْرِ bonum illi exitum

خرر

concessit deus. 200, 15. — خَتْمٌ annulus signatorius; sigillum. — خَاتَمٌ annulus signatorius. — خَتْمَةٌ pl. خَتَمَاتٌ integrum exemplum Korâni. 158, 15. vid. Lane Customs. Index s. v. Khutmeh.

خَجِلَ a. pudibundus, attonitus siluit neque se movit. 41, 18. — خَجِلٌ pudibundus. (sic p. 6, 7. rhythmi finalis causa scribendum est pro خَجِلٌ quod solum lexica praebent.)

خَدِيجَةُ uxor Muhammedis. 174, 1. 176, 12. Navav. p. ٨٣٧. Ibn. Cot. p. ٦٥. Weil Moh. p. 35—39. 66 sq.

خَدَعَ a. decepit, fefellit. — خَدِيعَةٌ fallacia, fraus.

خَدَمَ i. u. inservivit, famulatus fuit. X. petiit ab aliquo, ut famulus esset. 39, 4. — خَادِمٌ pl. خَدَمٌ et خُدَّامٌ famulus. — خِدْمَةٌ ministerium. — خِدْمَةٌ corona, turba, comitatus (hominum). 113, 1.

خَذَلَ act. خِذْلَانٌ frustratus fuit, ope et auxilio destituit. c. a. p. 26, 18.

خَرَّ i. se prostravit (Deum adorans). 145, 4. 197, 13. — خَرِيرٌ murmur, strepitus fluentis aquae. 54, 11.

خرب

خَرَبَ vastavit. 99, 1. (*Sed usitatior est forma* II.). خَرِبَ *a.* desertus, incultus et vastatus exstitit locus. (p. 89, 7. *scrib.* خَرِبَ *pro* خَرَبَ). II. *et* IV. devastavit, desertum reddidit locum. — خَرَابٌ *propr. abstr.* vastitas; vastatio loci. 43, 18. 132, 6. Deinde *concr.* adiectivi loco usurpatur. 61, 16. 83, 8. Itaque 62, 15. بَلَدٌ خَرَابٌ melius scribitur quam بَلَدٌ خَرَابٌ. — خَرِبَةٌ *pl.* خَرَائِبُ locus vastationis. 165, 13. الخَرُّوبَة arx prope 'Akkam. 172, 5. Merâs. p. ٣٤٩.

خَرَجَ *act.* مَخْرَجٌ exivit, prodiit. خَرَجَ بِهِ eduxit eum. 25, 6. IV. *act.* إِخْرَاجٌ eduxit, egessit. *Pass.* 22, 7. أُخْرِجَ عَنْهُ allegavit eum, verba eius attulit (*beibringen aus Jem.*, *Jem. anführen*) 143, 1. 145, 8. 10. 13. 16. 147, 1. X. produxit, eduxit. 30, 1. 176, 1. — خَارِجٌ externus. خَارِجَ *acc. adverbial. sequ. gen.* extra. 42, 2. 83, 2. 3. بِخَارِجِ *sequ. gen.* extra. 104, 3. — خَرَاجٌ reditus, tributum (*Grundsteuer*). 97, 5. 146, 6. 212, 1. — مَخْرَجٌ locus egressus. 96, 4.

اِبْنُ خُرْدَاذْبَه geographus, mort. 300 H. (912 Chr.). 60, 12. 61, 2. 62, 11 sq. De eo eiusque libro كِتَابُ

خشع

المَسَالِكِ وَالمَمَالِكِ *vid.* Haji Khalfa nr. 11873. Reinaud Introd. gén. p. LVII sqq. Frähn Ibn Foszl. p. XXI.

خَرِسَ *fem.* خَرْسَاءُ أَخْرَسُ mutus. — خُرَاسَانُ regio Asiae. 121, 5. Merâs. p. ٣٤٣. Abulf. p. ٤٤١ sqq. Isztachri vert. Mordtmann p. 115 sqq.

خَرِفَ mente alienatus. — خَرِيفٌ auctumnus.

خَرَقَ VIII. transiit, pertransivit, permeavit. 109, 15. *Inf.* 75, 2. — خُرْقٌ quod aliquis adhibet duritiem loco benignitatis.

خَرْنُوبٌ *et* خُرْنُوبٌ Ceratonia Siliqua, Siliqua dulcis, κεράτια. Spreng. ad Dioscor. II. p. 415. Cels. Hierob. I, 227. de Sacy Abdall. p. 133.

خَيْزُرَانٌ nomen arboris Indicae, quae radicibus longe lateque serpentibus consistit; arundo, canna. 68, 11. 70, 3. 72, 12. de Sacy Chrest. III. p. 97.

خَازِنٌ *pl.* خَزَنَةٌ 196, 16. custos. — خِزَانَةٌ *pl.* خَزَائِنُ aerarium, gazophylacium. خِزَانَةُ الخَاصِّ aerarium principis privatum, opp. aerario publico. 165, 10.

خَسِرَ *a. act.* خُسْرٌ 188, 6. *et* خُسْرَانٌ 114, 3. aberravit a via; iacturam fecit, deceptus fuit in emendo aut vendendo.

خَشَبٌ *coll.*, *n. unit.* ة lignum.

خَشْخَشَةٌ strepitus armorum. 197, 11.

خَشَعَ V. humiliavit se. 130, 6. —

خشن

خَاشِعٌ humilis, modestus. — خُشَّافٌ desertum Arabiae. 79, 3. 88, 3. 4. Haec est scriptura Cod. Istachri; rectius scribitur خُسَافٌ *vid.* Merâs. p. ٣٥٢. Kâm. p. ١١٥٢. l. 11.

خَشِنٌ *fem.* ة asper.

خَشِيَ *a. act.* خَشْيَةٌ timuit rem; c. a. timuit ab aliquo c. مِن p. *Part. pass.* 207, 6.

خَصَّ proprium et peculiare fecit alicui aliquid c. a. p. *et* بِ r. *Part. act.* خَاصٌّ *fem.* ة proprius, particularis. *pass.* مَخْصُوصٌ *id.* 214, 4. — خَاصَّةٌ *pl.* خَوَاصُّ regis personae addicti, proceres civitatis. — خَصَائِصُ 215, 14. proprietates.

خِصْبٌ herbarum copia, proventus ubertas. 72, 14. 94, 12. 154, 17. — خِصْبٌ 27, 16. *fem.* خَصِبَةٌ 28, 14. et خِصْبَةٌ (*cf.* Kâm. p. ٧٩, 3.) 98, 1. 2. 13. herbarum copiâ abundans. *Comp.* أَخْصَبُ 93, 8.

خَصْلَةٌ *pl.* خِصَالٌ indoles, proprietas; conditio. 129, 11. 130, 16. *et saepius in sequu.*

خَصْمٌ adversarius, litigator.

خُصْيَةٌ *dual.* خُصْيَتَانِ *pl.* خُصًى testiculus.

خَضِرَ IX. اِخْضَرَّ viruit, viridis fuit. 86, 7. — خَضِرٌ *fem.* ة viridis. — أَخْضَرُ *pl.* خُضْرٌ viridis. — اَلْخَضِرُ Chidr propheta. 107, 8. cf. Navav. p. ٢٣٨ sq. Hamak. expugn. Memph. p. 161 sq.

خطب

خَطَّ VIII. lineis notavit, fundamentum domus praescripsit (*ein Haus abstecken*) 150, 14; fundavit oppidum. 153, 13. — خَطٌّ *pl.* خُطُوطٌ linea, stria; scriptura calami; chirographum. 205, 10. *pl.* أَخْطَاطٌ via, platea maior (*Hauptstrasse*). de Sacy Chrest. II. p. 148. Abdallat. p. 384. خَطُّ ٱلْاِسْتِوَآءِ linea aequinoctialis. 58, 6. 72, 10 (*ubi typothetae errore* خَطَّ *exstat*). Merâs. p. ٣٥٨. — خُطٌّ locus tribus; via recta, maior. 61, 1. (Kâm. p. ٩٣٩. l. 7. *sed melius scribitur* خُطٌّ. cf. Ztschr. d. D.M.G. Bd. V. p. 377. l. 11.) — خِطَّةٌ *pl.* خِطَطٌ 150, 6. 157, 6. terra signo notata, quum eam sibi aliquis elegerit aedificandae domui aptam (*abgesteckter Bauplatz*); via, platea i. q. خَطٌّ *vid.* de Sacy l. l.

خَطِئَ IV أَخْطَأَ errorem commisit, a recto declinavit. — خَطِيئَةٌ, خَطِيئَاتٌ *pl.* خَطَايَا, خَطِيَّةٌ, خَطِيَّاتٌ 190, 6 sq. peccatum, crimen.

خَطَبَ orationem خُطْبَةٌ appellatam habuit e suggesto orator; خَطَبَ لَهُ pro eo (principe) preces publicas habuit, quo facto principem

خطر

illum agnovit. 167, 14. 170, 13; *unir.* allocutus est, allocutionem habuit (*eine Anrede halten*) 143, 8. *act.* خِطْبَةٌ coniugem expetivit mulierem. 224, 7. *Part. pass.* 224, 17. — III. *act.* خِطَابٌ affatus fuit. — خَطِيبٌ i. q. خَاطِبٌ concionator. — خُطْبَةٌ concio qua apud Muhammedanos laudari solet Deus, benedici Muhammedi ac imperatori die Veneris (*das öffentliche Kirchengebet*). *vid.* Muradgea d'Ohsson I. p. 343 sqq.

خَطَرَ i. et u. ultro citroque ivit. 58, 6. — خَطَرٌ periculum quo quis exitio imminet. 218, 16. nobilitas, gloria. 179, 2. — خَاطِرٌ cogitatio, incidens in animum.

خَطَفَ a. rapuit, abripuit. 62, ult.

الخَطَا populus Asiae Sinensibus confinis. 112, 5.

خُطْوَةٌ *pl.* خُطًى passus. 79, 16.

خَفَّ i. levis fuit. — II. *act.* تَخْفِيفٌ levem fecit, levavit onere c. عن p. 29, 13. *Pass.* 5, 12. — خَفِيفٌ levis. — تَخْفِيفٌ *gram.* (oppos. تَشْدِيدٌ) omissio duplicationis litterae. 188, 8. 193, 8. de Sacy Gramm. I. p. 53.

خَفِيرٌ patronus, defensor. — خِفَارَةٌ (*melius quam* خَفَارَةٌ) praesidium, clientela. 78, 7. *cf.* Quatrem. Sult. Maml. I. p. 207 sq. not. 91.

خل

خُفَّاشٌ vespertilio.

خَفَضَ VII. deiectus est, humilis fuit. *Part.* depressus, humilis. 107, 12.

خَفَقَ i. et u. *act.* خَفَقَانٌ palpitavit (cor). — خَافِقٌ tremens; *dual.* الخَافِقَانِ occidens et oriens. 12, 8.

خَفِيَ a. occulta, non manifesta fuit res. IV. celavit, abscondidit rem. VIII. *act.* إِخْتِفَاءٌ occultavit se, absconditus fuit. 67, 5. 195, 16. — خَفِيٌّ absconditus, occultus.

خَلَّ VIII. indiguit; vacua et deserta facta est via. 64, 5. — خَلٌّ acetum. — خَلَّةٌ *pl.* خِلَالٌ natura, indoles, proprietas rei. — خَلِيلٌ *pl.* أَخِلَّاءُ amicus sincerus. — خَلِيلُ ٱللّٰهِ Dei amicus *et inde* κατ' ἐξοχ. الخَلِيلُ *est* Abraham patriarcha. Navav. p. ١٢٧ sqq. مَدِينَةُ الخَلِيلِ *vel* بَلَدُ الخَلِيلِ 171, 4. Hebron. الخَلِيلُ 3, 5. 188, 5. est الخَلِيلُ بْنُ أَحْمَدَ الفَرَاهِيدِيُّ, mort. c. 170 H. (78⁶/₇ Chr.) Navav. p. ٢٣٠. Ibn Chall. nr. 219. de Sacy Anthol. p. 38. not. 3. — الخَلِيلِيَّةُ 164, 10. genus musicae instrumentalis (de quo nihil certi exploratum habeo).

خليج

خَلِيجٌ pl. خُلْجَانٌ canalis. الْخَلِيجُ 170, 3. est magnus Aegypti canalis; *de quo vid.* Notices et Extraits T. VI. p. 333 sqq. de Sacy Abdallat. p. 429.

خَلْخَالٌ pl. خَلَاخِيلُ 105, 1. compes, qua Arabum mulieres infimam tibiam ornant.

خَالِدٌ sempiternus. — مُخَلَّدٌ aeternitate donatus. 20, 14. 15. — خَالِدُ بْنُ حُمَيْدٍ — 128, 7. خَالِدُ بْنُ يَزِيدَ — 128, 6. 128, 7. mort. 85 H. (704 Chr.). Ibn Chall. nr. 211.

خَلَّصَ II. purum fecit; liberavit aliquem a malo c. a. p. et مِنْ r. 26, 2. IV. purum fecit. *Part. pass.* مُخْلَصٌ purus, merus. 199, 3. V. liberatus fuit, se liberavit a re. X. liberavit, eripuit. 63, 4; omnino potitus fuit. 66, 1. — خَالِصٌ *fem.* ة purus, merus. — خَلَاصٌ salus, liberatio. 34, 19. (28, 6. *Freytagium secutus scripsi* خِلَاصٌ, *sed minus bene.*) — مُخْلِصٌ sincerus. 5, ult. 214, 11. — خَالِصَةُ nom. amatae Hârûni. 40, 11.

خَالَطَ III. se immiscuit (rebus) c. a. r. 225, 10. IV. mixtus fuit aliqua re c. بِ r. *Part.* 88, 7. 218, 7. — خَلَاطٌ (*melius* خِلَاطٌ *secundum* Merâs. p. ٣٩. *et* Kâm. p. ٩٣٨.) urbs Armeniae. 170, 11. Abulf. p. ٣٩٤. Schult. Ind. geogr. s. v. Chalata.

خلق

خَلَّفَ II. post se reliquit. 21, 14. (scrib. تُخَلِّفُكُمْ); creavit aliquem successorem suum. 183, 2. III. contradixit, repugnavit, rebellavit. *Part.* c. لِ 129, 6. reliquit, discessit ab aliquo c. a. p. 160, 6. V. retromansit c. عَنْ. 122, 9. retro relictus fuit. 128, 13. VI. aversati sunt invicem ac repugnarunt, rebellaverunt c. عَلَى. 121, 10. 123, 2. VIII. diversus, varius fuit. *Part.* 71, 2. dissensit, discordavit. 177, 10. ultro citroque ivit c. إِلَى *loci.* 141, 15. X. vicarium aut successorem creavit aliquem. 183, 1. (*ubi Cod. ex vulgari dicendi ratione* تأمره يستخلف *exhibet; correctius dicitur* يستخلف أن تأمره.) — خَلْفُ *adverb.*, خَلْفَ *praepos. c. gen.* pone, post. مِنْ خَلْفِ *sequ. gen.* a tergo. — خَلَفٌ qui post venit, successor. 219, 2. — خِلَافٌ contrarium. بِخِلَافِ *sequ. gen.* 163, 4. et خِلَافًا 217, 6. e contrario, contra. — خِلَافَةٌ successio; chalifatus, dignitas Chalifae. — خَلِيفَةٌ pl. خُلَفَاءُ Chalifa, imperator (*propr.* vicarius, successor *i. e.* Muhammedis). الْخُلَفَاءُ الرَّاشِدُونَ 162, 1. sunt quatuor primi Chalifae post Muhammedem. — مِخْلَافٌ (*pl. vocis* مَخَالِيفُ) pagi Arabiae felicis. 78, 9. 12. 89, 18. 91, 3.

خَلَقَ *act.* خَلْقٌ creavit, procreavit. V. assumpsit naturam indolemve alterius c. بِ. 229, 4. —

خلا

خَلْقٌ *coll.* res creatae, homines, populus. — خَلْقٌ *pl.* أَخْلَاقٌ (خَلَايِقُ 189, ult. ?) quod a natura insitum est, natura, indoles; religio. — خُلُقٌ forma a natura indita. 86, 13. (sic Freyt., sed e communi loquendi usu خَلْقٌ et خُلْقٌ inter se opponuntur. vid. Kâm. turcic. s. خُلُقٌ). — خِلْقَةٌ *pl.* خِلَقٌ (وخُلُقٌ forma exterior a natura indita. 58, 8. — خَلِيقَةٌ *pl.* خَلَائِقُ res creatae, homines. 14, 7 inf.

خَلَا *u.* vacuus fuit (locus); liber fuit ab aliqua re c. مِن r.; praeteriit, elapsum fuit (tempus). 154, 14. *cf.* de Sacy Gramm. II. p. 336 sq.; in solo vel secreto loco fuit cum aliquo, sine arbitris admisit aliquem c. بِ p. 48, 15. 124, 2. 178, 6. II. reliquit rem, missum fecit, dimisit aliquem. — خَالٍ *part., fem.* خَالِيَةٌ vacuus, liber ab aliqua re c. مِن r. — خَلْوَةٌ *pl.* خَلَوَاتٌ 226, 12. solitudo, locus ubi quis solus est (*Einsiedelei*). 12, 10. 14, 1. خَلْوَةُ شَبْعَةَ in Libanone, Drusorum sacellum. 219, 14.

خَمَرَ *i.* et *u.* operuit, texit; fermentavit (massam) indito fermento. 110, 8. III. abscondidit se, latuit; propinquus fuit alicui rei c. a. r.; alteravit turbavitque mentem. c. a. p. 227, 15. — خَمْرٌ vinum; omnis potus inebrians. — خِمَارٌ operimentum capitis vel faciei mulierum (*Schleier*). 155, 7. Dozy Vêtem. p. 169 sq.

خناصرة

خَمْسٌ *fem.* خَمْسَةٌ *masc.* quinque. خُمْسًا 180, 6. 184, 6. *i. q.* خَمْسَ لَيَالٍ quinque noctes. cf. Sur. 20, 103. خَمْسَةٌ مِنَ ٱلْمِائَةِ quinque pro centum (5 pCt.). 212, 13. — خَامِسٌ *fem.* ة quintus. — خَمْسُونَ quinquaginta.

خَمَلَ *act.* خُمُولٌ obscurus, ignobilis fuit. 216, 3.

خَمَّنَ II. per coniecturam vel opinando dixit. بِٱلتَّخْمِينِ *nach Ueberschlag.* 93, 10.

خَنْدَرِيسُ vinum vetus. 203, 4. 204, 6. *vid.* not. 31.

خَنْدَقٌ *pl.* خَنَادِقُ fossa munimenti ergo ducta; *in univ.* fossa, angusta vallis. 104, 1.

خِنْزِيرٌ *pl.* خَنَازِيرُ porcus, aper.

خَنَسَ *i. u.* retromansit. 195, 12 sq. — ٱلْخُنَّسُ 195, 11. stellae omnes, *vel* planetae quinque. —

ٱلْخَنْسَاءُ urbs Sinensis. 118, 5. *vid.* Lee ad Ibn Bat. 216, not. †. Abulf. p. ٣٦٤. poetria Arabum celebris. 118, 6. *cf.* de Sacy Chrest. II. p. 413. Rückert. Hamas. II. p. 319. — خَنْسَاوِيٌّ . ة ad urbem Chansâ pertinens. 121, 1.

ٱلْخُنَاصِرَةُ urbs et castellum Syriae. 77, 5. 98, 7. Merâs. p. ٣٦٧. c. not. 3. Abulf. p. ٢٣٣, 8.

خنق

خُنَاق morbus in gutture, angina. 26, 5. — خانقاه v. supra p. 52, a.

خَابَ u. ad pauperiem redactus fuit. Part. pauper. 2, 5.

خَوْخ coll. malum Persicum. 56, 8. Cazwin. I. p. ٢٥٣.

خَوْر depressa terra inter duos montes (Vertiefung, Bucht). خَوْر 105, 7. خور بوزونه 104, 2. الْبَاقُوت خَوْر الْخَيْزُرَان 106, 2. sinus maris. 114, 18.

الْخَوَرْنَق urbs Mesopotamiae. 77, 8. Merâs. p. ٣٧٣, 7. Muschtar. p. ١٩٣, 7. Abulf. p. ٢٩١ sq.

خُوزِسْتَان regio Persiae affinis. 101, 2. Merâs. p. ٣٧٤. Abulf. p. ٣١١ sqq. Isztachri vert. Mordtm. p. 56 sqq.

خَاضَ ingressus fuit aquam. Pass. 55, 15., si vera scriptura, impers. „canales, quorum plurimos naves intrant" (die befahren werden); sed totus locus videtur corruptus. vid. Praef.

خَافَ a. perf. خِفْتُ act. خَوْف, مَخَافَة metuit aliquem c. a. p. timuit ab aliquo c. من et عن, alicui c. على vel ل 187, 2. II. metu affecit, terruit. V. territus fuit, expavit, metuit pro aliquo c. على p. 124, 5. — خَوْف timor. خَوْفٌ 56, 4. et خوف c. gen. 107, 8. prae timore, timore ductus. — خَائِف part. timidus. — مَخَافَة timor. مَخَافَةَ أَنْ (melius

خار

quam مَخَافَةَ أَنْ) timens, ne .... 48, 16. 51, 7. 67, 7.

خَال pl. أَخْوَال, خُؤُول frater matris, avunculus. — خَوْلَان regio Arabiae. 88, 13. (cf. Mordtmann ad Isztachr. not. 42.) 91, 2. Merâs. p. ٣٧٥.

خَانَ u. act. خِيَانَة decepit, fefellit. — خَان pl. خَانَات taberna, officina. cf. de Sacy Abdallat. p. 304.; nomen regium apud Tataros.

خُونْد (pers. خُدَاوَنْد) dominus, praesertim in allocutione: يَا خُونْد o domine! 161, 8. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. c. 64 sq. not. 96.

خَابَ i. nil dedit, prohibuit, spe frustratum reddidit. 41, 4. (Corr.)

خَارَ i. praestantiorem habuit, praetulit; permisit ut eligeret. Pass. 138, 7. elegit. 113, 11. V. selegit c. a. r. VIII. elegit, selegit, praetulit. 114, 1. 223, 9. c. أَنْ 122, 18. X. rogavit, petiit ab aliquo bonum c. a. p. 124, 13. Part. l. 8. — خَيْر pl. أَخْيَار, خِيَار bonus; saepissime pro compar. أَخْيَر comm. gen. et omnis num. melior, optimus. De Sacy Anthol. p. ٣٩. 80 sq. — خِيَار electio, eligendi copia. 8, 10. 138, 90. Cucumeris species, quae anguina dicitur. 56, 8. (ubi pro وَقِثَّاء خِيَار scribendum est وَقِثَّاء وَخِيَار). cf. de Sacy Abdallat. p. 125. not. 124. 126. Cazwin. I. p. ٢٨٣. — خَيْرَة pl. خَيْرَات bonum, res exquisita in quovis ge-

خبس

nere. 109, 14. — أبو الخبير 149, 6. *videtur esse* مرثد بن عبد الله (mort. 90 H. 708/9 Chr.) *apud* Dahab. III, 3. Fasc. I. p. 10.

الخبيس urbs Aegypti. 147, 3. Merâs. p. ٣٧٨, 6. de Sacy Abdall. p. 155 sq. 605. l. 1.

خاط *i.* suit, consuit. 24, 13.

خال *a.* imaginatus fuit. II. *id.*

Pass. خيل لى mihi visum est. 117, 4.

V. imaginatus fuit (*sich einbilden*). 117, 6. visum se praebuit alicui (*Jemandem erscheinen*) c. ل 197, 8. — خيل *pl.* خيول equi et equites. 39, 12. 100, 14. *cf.* بريد. — خيال phantasma, spectrum (*Schattenriss*). 64, 13. — خيلاء vana arrogantia, superbia.

خيم *ut sing. carens vox pers.* quae a natura sunt insita eique propria. 179, 1. — خيمة *pl.* خيام omne habitaculum rotundum. 28, 18.

خيوان urbs et regio Arabiae. 89, 18. Merâs. p. ٣٨٠. Abulf. p. ٨٩, l. 5. inf. ٩٤. nr. ٢٨. *cf.* خولان et Mordtmann l. ibi l.

د

دأب *a.* diligentia studioque usus fuit in re c. فى. 167, 14. — دأب mos, consuetudo.

دار صينى *vid.* s. دار p. 64, a.

دب *i.* lente et commode incessit. — دابة *pl.* دواب quicquid graditur super terra, bestia, iumentum. — دبابة machina bellica quae militibus impleta ad arcis muros admovetur. 179, 16. 183, ult.

ديباج (*pers.* ديبا) vestis serica. 71, 11.

دبر II. *act.* تدبير disposuit, rexit, moderatus fuit. IV. tergum vertit, retro cessit; ad occasum inclinavit (stella). — دبر postica pars, podex. 122, 6. — دبور ventus occidentalis. 192, 8.

دبغ *a. i. u. act.* دبغ, دباغ concinnavit, adaptavit pellem in corium (*gerben*). — دباغ coriarius (*Gerber*).

دجاج *coll.* genus gallinarum, galli et gallinae. — دجاجة gallina.

المدنجرة mons prope San'â. 89, 8. Apud Cazwin. I. p. ١٧٣. II. p. ٣٠. scribitur المديخرة. cf. Mordtmann ad Isztachr. not. 43.

دجلة

دِجْلَةُ Tigris fluvius. 76, 11. 77, 9. 96, 7. Cazwin. I. p. ١٧٨.

مَدْخَلٌ , دُخُولٌ act. دَخَلَ intravit (domum) c. a. vel إلى, ingressus fuit subito ad aliquem c. على p.; دَخَلَ السَّنَةُ vel دَخَلَتِ السَّنَةُ 172, 4. 9. incepit annus; comprehenditur aliqua re c. في r. دَخَلَ حَدِيثُ بَعْضِهِمْ فِي حَدِيثِ بَعْضٍ „traditiones horum virorum se invicem excipiunt" i. e. continua serie proferuntur. 177, 1. III. adiit, intravit. IV. introduxit, immisit. VI. in se invicem ingressi fuerunt, penetrarunt se invicem. *Inf.* 224, 3. — دَاخِلٌ internus, interior pars rei. دَاخِلَ c. gen. intra. 83, 2. 158, 4. (Ex legibus purioris Arabismi dicendum est فِي دَاخِلِ, vid. de Sacy. Gramm. II. p. 70. Not. 4°.). — دَخْلَةٌ et دُخْلَةٌ interior et abdita pars rei, pecul. animi. أَهْلُ الدَّخْلَةِ 121, 9. sunt homines, qui ad interius cum principe commercium admittuntur, *die Vertrauten.* — مَدْخَلٌ pl. مَدَاخِلُ locus introitus (*Eingang*). 164, 15.

دُخَانٌ fumus.

دَرٌّ animus, natura. Laudandi formula est: لِلّٰهِ دَرُّهُ Deus pro pulchra agendi ratione praemia ei det! 45, 3. — دِرَرٌ pl. دِرَّةٌ (lacrymarum) larga effusio. 179, 1. — دُرَّةٌ pl. دُرَرٌ margarita magna, unio. — مِدْرَارٌ pluvia copiosa. 186, 7.

الدَّرَاوَرْدِيَّةُ tribus Kurdorum. 166, 13. Ibn Chall. nr. ٨٥٩. fasc. XII. pg. ٣٤. lin. 4. 5. *affert* الزَّوَادِيَّةُ, at cf. Lobâb. p. ١٠٣. et Merâs. p. ٣٩٩.

درس

دَرْبٌ via. 62, 7.

دَرَّجَ IV. complicuit (librum, pannum). 216, 18. 217, 2. — دَرَجٌ via qua quis progreditur, scala (*Treppe*). 107, 4. 164, 4. — دَرَجَةٌ pl. دَرَجٌ et دَرَجَاتٌ gradus, scala per quem ascenditur. 61, 11. (*Stufe, Sprosse.* 164, 4.) gradus diguitatis (*Rangstufe*). 210, 9. — مَدْرَجٌ via qua quis incedit, tramcs. 98, 3. — مُدَرَّجٌ gradibus instructus. الْبَابُ الْمُدَرَّجُ 164, 9. vel بَابُ الْمُدَرَّجِ 166, 4. (apud Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 119. not. 146. بَابُ الْدَرَجِ *la porte des degrés*) *das Thor mit Stufen, zu dem Stufen führen.*

دَرَخْتُ رَوَانٍ cypressus 108, 8. cf. Lee ad Ibn Bat. p. 119. not. †.

دُرُوزٌ *Drusi*, incolarum Libanonis pars. 213 et saepius in sqq. — التَّدَرُّزُ Drusorum religio, *das Drusenthum.* 213, 11.

دَرَسَ IV. legit (librum.) — مَدْرَسَةٌ pl. مَدَارِسُ gymnasium, academia. 167, 12. 169, 6. — إِدْرِيسُ

درع

'*Idrîs*, Henoch propheta. 4, 10. Ibn Cot. p. ١١. Abulf. Anteisl. p. 14, 20 sqq. Herbelot. II. p. 294 sq.

تدرّع V. induit loricam; *metaph.* se munivit contra aliquid (*sich gegen etwas waffnen*). 33, 15.

الدَّرفيل 166, 3. 6. 7. nomen Emîri Husâm ed-dîn Lâgîn, a quo porta arcis Kâhirinae nomen باب الدرفيل accepit, mort. 672 H. (1273 Chr.) cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 119.

أدرك IV. assecutus est, comprehendit. (29, 15. Freytagii auctoritate ductus scripsi لِيَدْرَكَهُ, at forma I. non usurpatur, et ubique est forma IV., itaque scribendum: لِيُدْرِكَهُ.) ad finem rei pervenit c. a. r. 20, 9. ad maturitatem pervenit fructus. 59, 2.

دَرْكَاةٌ (*pers.*) aula imperatoris. 164, 12.

دِرْهَمٌ *pl.* دَرَاهِمُ *Dirhem*, nummus argenteus, δραχμή.

دَرْوَازَةٌ *pers. pl.* دَرَاوِزُ 106, 13. introitus, aditus. (*Eingang*, *Aufsteig.*)

دُرِيَ *i.* scivit. *Pass. impers.* 55, 17. III. *act.* مُدَارَاةٌ *vel* مُدَارَاتٌ circumvenit, fefellit. IV. docuit, certum fecit c. a. p. *et* بِ r.

دَعَا *u.* vocavit, appellavit c. a. p. *et* بِ r. 12, 5. advocavit, afferri iussit, flagitavit c. بِ r. 125, 3. provocavit, permovit, adduxit ad rem peragendam c. إِلَى r. 7, 4. 13, 4. 160, 8. invocavit, rogavit (Deum). *Part.*

دفع

217, 18; *hinc* fausta precatus est alicui c. لِ p. *et* mala imprecatus est c. عَلَى p. 53, 4. 5. VI. contenderunt inter se de re vindicanda; inter se consuluerunt de re c. إِلَى r. 130, 10. VIII. ٱدَّعَى appellavit se; prae se tulit, arrogavit sibi rem c. أَنْ. 30, 4. advocavit, afferri iussit. 40, 1. in ius vocavit aliquem (*verklagen*). *Part.* 212, 12. *Part. pass.* ٱلْمُدَّعَى عَلَيْهِ accusatus (*der Verklagte*) 212, 11. X. advocavit, afferri iussit c. بِ r. 41, 11. advocavit, accessivit c. a. 167, 17. 203, 3. — دُعَآءٌ invocatio, precatio. دُعَآءٌ عَلَيْهِ mala imprecatio. 190, 4. — دَعْوَةٌ vocatio, precatio, optatum 53, 1.; invitatio ad cibum sumendum, convivium. — دَعْوَى quod aliquis de se rem praedicat affirmatio; causa, lis. 212, 8. 12. — دَاعِيَةٌ (*pr. fem. part.* دَاعٍ) *pl.* دَوَاعٍ res efficiens, causa, lis. 227, 1.

دَغَرَ *a.* impulit, ingressus fuit, invasit. لَمْ يَدْغَرْ 107, 2. nullum praebet sensum; V. D. Fleischer coniecit: لَمْ يَزُرْ ex vulgari dicendi genere pro لَمْ يَزُرْ vel لَمْ يَصْعَدْ. Cum priori consentit versio Leeana, „*is considered as if had not made the pilgrimage at all.*"

دَفَعَ *a. act.* دَفْعٌ trusit, pepulit, impulit. دَفَعَ ٱلْبَابَ 220, 5. portam vi aperuit (*die Thür aufstossen*, *einstossen*). repulit, prohibuit, avertit c. a. r. *et* عَنْ p. 21, 12. 28, 2. لَا دَفَعْتَ عَنْ نَفْسِي شَيْئًا مِنَ ٱلْمَوْتِ

دفق

mortem a me prohibere nullo modo potui. 69, 18. 19. dedit, tradidit c. a. r. *et* إلى p. 49, 1. 112, 2. (*ubi pro* ودفع *scrib.* ورفع). *Intrans.* rediit. 82, 5. ubi Abulfedae scriptura est praeferenda. cf. Beidhaw. ad Sur. II. 194. T. I. p. ١٠٩, 5. 6. III. propulit, prohibuit, avertit. 125, 2. se defendit. لَا يُدَافِعُ إِلَّا بِٱلْأَمْرِ ٱلْخَفِيفِ 125, 14. 126, 2. (فاعل *ad* حال *praecedentis* توجه *et* مضى, progressus est) se non defendens nisi minima virium contentione.

دَفَقَ V. effudit se (aqua); celeriter incessit. 48, 4. (Freyt. hanc significationem non affert, at vid. Kâm. p. ١٢٧٢. l. 6) — دَقْقَى nomen gigantis Bulgarici. 75, 17. De hoc gigante cf. Cazwin. II. p. ٣١٣, 4 inf. sqq. Ibn Fozl. p. 228 sq.

دَفَنَ *i. act.* دَفْن 6, 8. 52, 18. recondidit; sepelivit c. a.

دَقَّ *i.* tenuis fuit; fregit; pulsavit (fores). 37, 5. instrumentum musicum. *Pass.* 164, 10. — دَقِيق *fem.* ة tenuis, subtilis. — دَقِيقَةٌ pars una ex sexaginta quibus in astronomia et geographia constat gradus (*eine Minute*). 58, 2. 4. 74, 16. *pl.* دَقَائِق 228, 1. subtilitates.

دَكَّة locus sessioni aptus, superne complanatus (*Sitz*, *Bank*). 65, 14. 93, 4.

دَلَّ *act.* دَلَالَة monstravit, indicavit (alicui rectam viam ad aliquid) c. a. *vel* ل p. *et* على r. — دَلِيل indicium, argumentum, probatio; dux viae et iudex.

دلم

بَنُو مُدْلِج tribus Arabum, ad Kinânah pertinens. 178, 8. Ibn Cot. p. ٣٢, 11.

ٱلدَّيْلَمِيّ eius moschea 158, 11.

دَمَرَ II. perdidit c. a.

دِيمَاس *pl.* دَيَامِيس balneum magnum. 146, 1.

دِمَشْق *Damascus*, urbs capitalis Syriae. 62. 77, 4. 96, 1. 168, 11.

دَمْع *coll. pl.* دُمُوع lacrymae.

دَمَنَ IV. *act.* إِدْمَان perpetuo fecit aliquid, perseveravit in re c. على r. 81, 16. *Part.* 227, 17.

دَم *pl.* دِمَآء cruor, sanguis; *pl.* caedes. 86, 17.

دُمْيَاط *Damiette*, urbs Aegyptiaca. 170, 3. Merâs. p. ٤١١. Abulf. p. ١١٩. Coptice sonat *Tamiati*. Quatrem. Mém. I. p. 350.

دِينَار δηνάριον, nummus aureus.

دُنْقُلَة *Dongola* urbs Nubiae. Cazwin. II. p. ٢٥. Abulf. p. ١٥٨. Edrisi I. p. 33. Africa ed. Hartm. X. p. 74. Quatrem. Mém. II. p. 33.

دَنَا (12, 5. ex vulgari codicum commutatione دنى) *act.* دُنُوّ propinquus fuit, appropinquavit c. إلى *vel* من. II. effecit ut propinquus esset, admovit, adduxit. c. a. p. *et* من alterius. 178, 5. IV. effecit ut propinquus esset, accedere iussit c. a. 48, 8. — دُنْيَا (*propr. fem. Comp.*

دهر

الدُّنْيَا (أدْنَى) mundus, *praesertim* hic mundus (*opp.* الآخِرَة 188, 7.); bona mundana, opes. — دَنِي vilis, 13, 4. *Comp.* أدْنَى vilior 215, 16. propinquior, inferior. 54, 15. *fem.* دُنْيَا 187, 8. — دَنِيئَة *pl.* دَنَايَا vitium, res viles (*niedrige Handlungen*). 219, 5. — دُنْيَوِي *fem.* ة mundanus. 227, 2. *Corr.*

دَهْر tempus *impr.* longum, saeculum, perpetuitas; sors, fortuna. 210, 6.

دَهَش IV. attonitum reddidit, obstupescere fecit c. a. 206, 3.

دِهْلِيز (*pers.*) *pl.* دَهَالِيز spatium inter portam (باب) et domum (دار), vestibulum (*Vorhalle*). 42, ult. 164, 14. 165, 1. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 190. not. 72.

دَهْلَك insula. 156, 11. Merâs. p. ٣١٨. Abulf. p. ٣٧٠.

دَهَن unxit, illevit (*anstreichen*). *Pass.* 121, 2. — دُهْن oleum. دُهْن العُود oleum Agallochi, quod pretiosissimum habetur. 105, 3. 4.

دَهَا accidit, graviter affecit.

دَهِيَ versutus fuit. — دَهَاءَة astutia, calliditas. 45, 6.

دَاء *pl.* أدْوَاء morbus.

دَاد *u.* vermibus infectus fuit. II. *id.* 91, 9. ex legibus grammatices

دار

scribendum est *Perf.* دَوِّد *vel* تَدَوَّد, quam tamen formam lexicographi non afferunt. — دُود *coll.* vermis. — دَاوُد *vel* دَاوُود (*at melius* sine Hamza scribitur دَاوُود *vid.* Kâm. p. ٣١٣. l. 2 sq.) *David* Judaeorum rex. 3, 18. 23, 4. 64, 11. 151, 9. Navav. p. ٢٣٣ sqq. — دَاوُد بن رِزق الله ابن أبي دَاوُد الأَسْلَمِي 56, 5. — iuris peritus. 155, 11. Num forte est Abu Bekr ʿAbd-Allah, ab Ibn Chall. nr. 271. fasc. III. p. ٨٧. l. 8. et Dahab. X. nr. 108. (fasc. II. p. 80.) memoratus?

دَوَادَار munus aulicum apud Sultanos Mamlukos: Secretarius principis. 166, 7. *vid.* Quatrem. Sult. Maml. I. p. 118 sq. not.

دَار *u.* circumivit c. على *vel* ب r. III. *act.* مُدَاوَرَة obivit, circumivit (cum alio); curavit, tractavit rem. (12, 10. *melius scribitur* مُدَارَات *vel* مُدَارَاة *Inf.* دَرَى III.). X. circumivit, gyrum duxit. *Part.* rotundus. 225, 12. — دَار *fem. et msc.*, *pl. pauc.* أدْؤُر *mult.* دُور و دِيَار *vel* دُور (*non* دَوْر 103, 16.) locus habitatus, ubi plura sunt aedificia; sedes, locus habitandi (*Sitz*, *Wohnsitz*) 88, 6.; *sic*: دَار المَمْلَكَة et دَار المُلْك sedes regia (*Residenz*) 60, 5. 153, 6. 7. دَار الإمَارَة sedes regiminis (*Sitz der Regierung*) 153, 13. دَار الخِلَافَة

دال

sedes Chalifatus. 154, 1. دَارُ الوِلَايَةِ sedes praefecturae. 210, 4. domus, habitaculum (*nempe* aedificia et atrium). دِيَار وبيوت palatia et domus 164, 14. دَارُ الرَّمْل (quae sit domus me fugit) 150, 6. — دَارُ صِينِي *pers.* cinnamomum. 73, 4. Seligmann Pharmacol. II. p. 1. de Sacy Abdallat. p. 319 sq. Sprengel ad Dioscor. II. p. 350 sq. Celsii Hierobot. II. p. 358. — دَوْر circulus, orbis. دَوْرُ السَّقْف *das Gesimse.* 97, 4. — دَيَّار (*forma* فَيْعَال) ullus, quisquam. 190, 11. — مُدَوَّر rotundus. — دَيْرُ القَمَر urbs Libanonis. 210, 4. 8. 215, 1. 218, 5. 6. — دِيَارُ بَكْر regio Mesopotamiae. 170, 13. Merâs. p. ۴۲۰.

دَالَ VI. alternis fecit aliquid, saepissime usus est, ultro citroque versavit. c. a. 229, 14. — دَوْلَةٌ *pl.* دُوَل prosperitas. 17, 15. imperium, dynastia.

دُولَاب et دَوْلَاب (cf. Veth. suppl. annot. p. 97.) *pl.* دَوَالِيبُ 54, 16. *pers.* rota aquaria, cuius ope ager irrigari solet.

دَامَ *u.* perennavit, perseveravit. مَا دَامَ ذَلِكَ السِّرَاجُ مَوْقُودًا quamdiu ista lucerna accensa est. 16, 10. مَا دَامَ لَمْ يَتَزَوَّجْ بِغَيْرِهَا quamdiu aliam in matrimonium non

دوه

duxit. 224, 16. — X. *act.* اِسْتِدَامَةٌ perpetuum esse voluit, effecit ut perpetuus esset. 203, 3. — دَائِم permanens, perennis. دَائِمًا semper. — عَلَى الدَّوَام perseverantia. دَوَام continuo. 58, 7. — دُومَةُ الجَنْدَل urbs Arabiae. 88, 3. 189, 7. Merâs. p. ۴۱۹. Muschtar. p. ۱۸۹. Weil Moh. p. 142 sq. 264.

دُونَ *adverb.*, دُونَ *praep. c. gen.* infra, prope, praeter, prae. Gramm. §. 446. دُونَكَ cape, accipe id; tibi concessum est. 34, 16. مِن دُونِ *c. gen.* praeter. 68, 8. 190, 10. بِدُونِ ثَمَنٍ 102, 13. absque pretio. — دُونٌ quod inferius est; vilis, sequior *de re.* 110, 9. — دِيوَان (*pers.*) *pl.* دَوَاوِين liber, codex; concilium, senatus, id quod nos dicimus *Kanzlei.* 113, 6. 165, 5. دِيوَانُ الجَيْش *die Kriegskanzlei.* 165, 9. — دُوِين (*sic* Wüstenfeld Ibn Chall. nr. 856. fasc. XII. p. ۳۴. l. 3. Kâm. p. ۱۷۰. l. 5 inf. Lobâb. p. ۱۰۹. *Armen.* Tovin. *vid.* Slane vers. Ibn Chall. T. I. p. 247. not. 1. دُوِين Muschtar. p. ۱۸۷. Merâs. p. ۴۱۷. Abulf. p. ۳۹۸. *utramque scripturam affert*) urbs Armeniae vel Adserbîgânae. 136, 14. Schult. Ind. geogr. s. Dawinum.

دَوَه *turc.* camelus. 192, 13.

ذرع

12. 13. دَيْنٌ debitum, aes alienum. — دِينٌ pl. أَدْيَانٌ ritus, consuetudo, agendi ratio; cultus Dei, religio; iudicium; pensatio, retributio; computus. — دِينِيٌّ fem. ة ad religionem pertinens. 226, 5. — مَدِينَةٌ pl. مَدَائِنُ و مُدُنٌ urbs. ٱلْمَدِينَةُ Medinah, urbs Prophetae. 78, 9. 17. 79, 6. 82, 11 sqq.

دِينُور idolum et urbs Ceylanensium. 108, 17. 109, 2.

دوى

ب دَاوَى III. medicatus fuit c. remed. et من morbi. — دَوَآءٌ pl. أَدْوِيَةٌ medicamentum, remedium. — دَوِيٌّ susurrus, strepitus. 54, 11.

دَيَّارٌ vid. s. دور.

دِيكٌ pl. دُيُوكٌ و دِيَكَةٌ و أَدْيَاكٌ gallus.

دَانَ i. se submisit, paruit, obsequens fuit; religiose coluit Deum c. a. 135, 2; rependit, pensavit. 33,

---

ذ

ذَا hic, ille.

ذِئْبٌ pl. ذِئَابٌ et ذُؤْبَانٌ, ذِيَابٌ, ذُوبَانٌ (forma أَذْيَابٌ caret auctoritate satis firma, quamquam Zauzeni ad Amrulk. Moall. vs. 47. eam affert; itaque 14, 15. praeterierim scripturam أَلْذِّيَابِ) lupus. — أَبُو ذُؤَيْبٍ 174, 15. 175, 9. cognominatur el-Harith ben ʿAbd el-ʿUzza, coniux Halîmae, nutricis Muhammedis; cf. Navav. p. ٨٣٥. l. ult. Ab aliis hoc cognomen inditur patri Halîmae, vid. Ibn Cot. p. ٦٤. l. 6 inf. Navav. p. ٣٦. l. 8 inf. Ibn Hischâm fol. ٦. Ibn Chall. nr. 384. fasc. III. p. ١.٣, 6 inf.

ذَبَحَ a. act. ذَبْحٌ mactavit.

مَذْحِجٌ tribus Arabum. 87, 14. Ibn Cot. p. ٥٣. l. 11.

ذَخَرَ a. paravit, absconditit in usum futuri temporis (etw. aufbewahren). 226, 5. VIII. إِذَّخَرَ et ٱدَّخَرَ id.

ذَرٌّ coll., n. unit. ذَرَّةٌ formicula perquam exigua; res atomi instar in aëre volitans. أَبُو ذَرٍّ mort. 32 H. (652 Chr.) Ibn Cot. p. ١٣٠. Navav. p. ٧١٤. — ذُرِّيَّةٌ pl. ذَرَارِيُّ progenies, liberi. 110, 15. 118, 17. 136, 5.

أَذْرُحُ 94, 11. urbs capitalis provinciae as-Scharâ trans Jordanem sitae. Merâs. p. ٣٩.

ذِرَاعٌ pl. أَذْرُعٌ brachium, cubitum, ulna. 57, 9. 66, 16. — ذَرِيعٌ celer, amplus. قَتْلٌ ذَرِيعٌ caedes magna (ein grosses Blutbad). 221, 10. — أَذْرِعَاتُ vid. s. ا. p. 5, a.

ذات

ذَمَّ vituperavit c. a. — ذِمَّةٌ clientela, fides, securitas vitae et opum. 134, 15. 183, 12.

ذَنَبَ IV. crimen commisit. 210, 17. — ذَنْبٌ *pl.* ذُنُوبٌ crimen, culpa. — ذَنَبٌ *pl.* أَذْنَابٌ cauda.

ذَهَبَ *a. act:* ذَهَابٌ praeteriit, abiit, putavit, ad sententiam accessit c. إِلَى r. 202, 7.; asportavit, abstulit rem c. بِ r. II. inauravit (*denom. a* ذَهَبٌ). *Part. pass.* 97, 6. IV. abduxit, abstulit c. a. — ذَهَبٌ aurum. — مَذْهَبٌ agendi modus, doctrina, systema, secta. 66, 10.

ذَهَلَ *a.* oblitus fuit c. عَن r. *Part.* 27, 6. IV. effecit ut aliquis rei oblivisceretur, distraxit c. a. p. *et* عَن r. 29, 11.

ذِهْنٌ ingenium, intellectus. — ذِهْنٌ id.

ذُو (*gen.* ذِى, *acc.* ذَا Gramm. §. 465.) dominus, possessor, praeditus (aliqua re). 11, 4. ذُو خُرُضٍ 181, 9. nom. loci vel vallis in Arabia, prope en-Nakra. Merâs. p. ٣٢٩. l. 11. 12. Kâm. p. ٨٦٨. l. 3. ذُو ٱلْكَلَاعِ rex Jamanicus. 189, 10 sq. Abulf. Anteisl. 78, 14. 180, 3. Kâm. p. ١٠٨٩. l. 9 sqq.

ذَاتٌ (*fem. antecedentis*) domina,

ذرة

ذُرَةٌ milii species, vulgo *Dora*, *Durra* dicta. 54, 17. Rosenmüller bibl. Alterth. IV, 1. p. 85. — ذُرْوَةٌ fastigium, vertex. 84, 7.

ذَعَنَ IV. se humiliavit submisitque; c. بِ r. *sich zu etw. verstehen.* 136, 16.

ذَكَرَ recordatus est rei c. a. 18, 11. narravit, memoravit. c. a. 11, 3. *Part. act.* 15, 7. *Part. pass.* 43, 13. II. in memoriam revocavit alicui aliquid c. d. a. 18, 11. 31, 8. III. *act.* مُذَاكَرَةٌ 13, 18. meminit. V. recordatus fuit c. a. *et* فِى r. 49, 9. — ذِكْرٌ recordatio, commemoratio, narratio, historia; laudatio (dei) 15, 5. 16, 2. — ذَكَرٌ *pl.* ذُكُورٌ mas. ذَكَآءٌ acumen ingenii. — ذَكِىٌّ acutus mente; acer adore, fragrans. 70, 16.

ذَلَّ *i.* abiectus, vilis, humilis fuit. II. vilem reddidit, humilem fecit. ذَلَّلُوا صِعَابَهَا vias invias complanaverunt (*sie haben seine* [des Landes] *unwegsamen Strecken gangbar-gemacht*). 223, 3. IV. vilem reddidit, humilem fecit, subiecit sibi aliquem. 50, 9. — ذُلٌّ vilitas, abiectio animi. — ذَلِيلٌ *pl.* أَذِلَّآءُ abiectus, vilis, contemptus. — مَذَلَّةٌ vilitas.

ذَلِكَ iste. (Gramm. §. 359.) — كَذَلِكَ sic, ita. لِذَلِكَ propterea, eam ob causam.

ذاق

praedita. 96, 9. ذَاتَ يَوْمٍ die quodam.

ذَاقَ u. act. مَذَاقٌ , ذَوْقٌ gustavit.

ربط

ذَلِكَ et ذَالِكَ i. q. ذَاكَ.

ذَيْلٌ pl. أَذْيَالٌ lacinia, syrma vestis.

ر

رَأْسٌ pl. رُؤُوسٌ caput, summum cuiuslibet rei. رَأْسُ ٱلْجَبَلِ vertex montis. 73, 2. رَأْسُ ٱلْحُفْرَةِ extrema ora fossae. 194, 14. رُؤُوسُ ٱلْعَمَدِ capita columnarum (*Säulenknäufe*, *Kapitäler*). 149, 16. رَأْسُ نَحَّاسٍ locus in Libanone situs. 216, 2. 4. — رَئِيسٌ pl. رُؤَسَاءُ caput, princeps, dux. رَئِيسُ ٱلرُّؤَسَاءِ princeps principum, *titulus honorificus*. 157, 14. — رِئَاسَةٌ principatus, dominium, praefectura.

رَاوَنْدُ vel رِوَنْدُ *pers.* rheum rhaponticum (*Rhabarber*). 71, 8. Sprengel ad Dioscor. II. p. 491. Seligmann Pharmacol. II, 16 sq. (رِيوَنْد).

رَأَى a. (يَرَى Gramm. §. 198.) act. رُؤْيَةٌ , رَأْيٌ vidit; putavit, censuit. يَرَوْنَ بِتَحْرِيمِ ٱلزِّنَى stuprum vetitum putant. 98, 17. *cf.* 99, 2. فَمَا تَرَوْنَ , فَمَا تَرَى quid tibi, vobis, videtur? 135, 14. 9. كَيْفَ رَأَيْتَ ٱبْنَةَ عَمِّكَ quomodo tibi placet filia patrui tui? 45, 3. — IV. ostendit alicui aliquid c. d. a. — VI. apparuit (alicui), visum se praebuit (*Jemandem erscheinen*). 71, 17. — رَأْيٌ pl. آرَاءٌ consilium, opinio. — رُؤْيَةٌ conspectus. — رِيَاءٌ hypocrisis.

رَبٌّ pl. أَرْبَابٌ possessor, dominus, princeps. ٱلرَّبُّ Deus. رَبِّي i. q. رَبِّي mi domine! 185, 15. 190, 11. Gramm. §. 333. Adnot. *b.* — رُبَّ *adverb. sequ. genit. indeterm.* (Gramm. §. 467.) nonnunquam, saepe, quot. رُبَّمَا saepe. — رَبَّانِيٌّ divinae legis et religionis magister, doctor. — رُبُوبِيَّةٌ dominium, summa potestas. — مَرْبُوبٌ servus. 1, 6 inf.

مَرْبِضٌ stabulum (equi). 220, 9.

رَبَطَ i. u. act. رَبْطٌ ligavit, alligavit. *Part. pass.* alligatus alicui rei c. بِ r. 5, 16. 119, 15. III. perseveravit in re; militavit in confinio, excubias egit. c. بِ l. 92, 3. VIII. ligavit sibi, se coniunxit cum aliquo c. a. p. 12, 7.

ربع

رَبَّعَ II. quadratum fecit aliquid. c. a. *Part. pass.* quadratus (*viereckig*). 57, 7. V. quadrata consedit forma. 120, 5. 14. 15. 18. — رُبْعٌ pl. أَرْبَاعٌ quarta pars rei, quadrans. 77, 12. 217, 9. — رَابِعٌ *fem.* ة quartus. — رَبِيعٌ ver. شَهْرُ رَبِيعٍ vel رَبِيعُ ٱلْأَوَّلِ ٱلْأَوَّلُ 169, 2. nomen mensis tertii Arabum Moslemorum. رَبِيعٌ شَهْرُ رَبِيعٍ ٱلْآخِرِ 154, 14. vel رَبِيعُ ٱلْآخِرِ 170, 4 inf. nomen mensis quarti. Cazwin. I. p. ٩٩. — أَرْبَعٌ *fem.* أَرْبَعَةٌ *masc.* quattuor. أَرْبَعُونَ quadraginta. — تَرْبِيعٌ pl. تَرَابِيعُ tabernae in loco quadrato. (*un assemblage de boutiques dans un emplacement rond ou carré.* Nouv. Journ. Asiat. T. V. p. 320.) 97, ult. quae scriptura praeferenda est scripturae textus sensum nullum praebenti. — ٱلرَّبِيعُ بْنُ خُثَيْمٍ 191, 2. 194, 7. Dahab. II, 1. fasc. I. p. 2. lin. 9. Ibn Cot. p. ٣٩٠. lin. 7. (ubi male خَثْيَمٍ.) — رَبِيعَةُ tribus Arabum. 78, 5. 8. 87, 17. 88, 7. رُبَيْعَةُ filius 'Abd Jâlîl. 181, 5.

رَبِكَ VIII. haesitavit in re, ut se expedire non posset (*in Verlegenheit sein*). 221, 1.

رَبَا act. رِبَاءٌ (usura. 223, 8.) auctus fuit, crevit; usuram cepit exercuitve. II. nutrivit, educavit. 60, 7. — رَبْوَةٌ elatior terrae pars, collis. 96, 9. — رَابِيَةٌ pl. رَوَابِي 102, 13. id.

رَتَّبَ II. act. تَرْتِيبٌ stabilivit, firmavit, constituit, disposuit. 63, 10. 14. 118, 8. 167, 1. 168, 4. 210, 13. *Part. pass.* 118, 15. — رُتْبَةٌ ordo et gradus dignitatis. — مَرْتَبَةٌ pl. مَرَاتِبُ 210, 9. gradus dignitatis.

مُرْتِعٌ *fem.* ة bonorum copia pollens. 175, 12.

رَجَبٌ mensis septimus anni Arabici. Cazwin. I. p. ٩٩.

رَجَحَ *a. i. u.* propendit, praeponderavit. II. effecit ut una res pondere superaret alteram. *Part.* 23, 5. *vid.* Praef. *Pass.* 5, 12.

رَجَعَ *i.* (falso bis dedi *a.* 103, 3. 107, 2.) act. رُجُوعٌ rediit, reversus est. يَرْجِعُونَ إِلَيْهِ 73, 4 inf. „cui obsequium praestant." III. *act.* مُرَاجَعَةٌ 8, 13. iterum iterumque fecit. rediit. *Imperat.* 135, 14. — مَرْجِعٌ reditus. 174, 4.

رَجَلَ V. pedibus incessit. — رِجْلٌ pl. أَرْجُلٌ pes. — رَجُلٌ pl. رِجَالٌ 100, 14. pedes. — رَجُلٌ pl. رِجَالٌ vir (opp. feminae). — رَاجِلٌ pl. رَجَّالَةٌ 121, 9. pedes.

رَجِيمٌ lapidatus. 198, 6.

رَجَا *o.* speravit, timuit c. a. r. *et* لِ p. 186, 16. — رَجًا *pl.* أَرْجَآءٌ latus rei. 150, 10. — رَجَآءٌ spes. رَجَآءَ أَنْ 127, 9. sperans fore ut…

رَحِبَ, رَحُبَ *u. act.* رُحْبٌ et رَحْبٌ *a. act.* رُحْبٌ amplus et spatiosus fuit. II. gratulatus adventum fuit. (dixit مَرْحَبًا بِكَ felix sit tibi adventus!) c. بِ p. 27, 18. V. id. 76, 1. — رَحْبَةٌ area ampla. 164, 15. — ٱلرَّحْبَةُ 77, 7. urbs Mesopotamiae. Abulf. p. ۲۸۰. (ٱلرَّحْبَةُ) secundum el-Lobâb, sed vid. Lobâb p. ١١٥. et Veth. Supplem. p. 102.) Muschtar. p. ۲۰۴. l. 5 sqq. Merâs. p. ۴۶۴ sq. Schult. Ind. geogr. s. Rahaba.

رَحَلَ *a.* discessit, migravit e (عَنْ) loco in (إِلَى) alterum. 103, 8. 156, 13. iter fecit (in regione quadam) c. فِي. 118, 7. V. migravit e loco. c. مِنْ. 145, 11. VIII. discessit ab aliquo. c. عَنْ. 184, 18. — رَحْلٌ *pl.* رِحَالٌ utensilia, quae quis in itinere secum ducit. 182, 7. — مَرْحَلَةٌ *pl.* مَرَاحِلُ mansio publica, statio, ubi viator quiescit; unius diei iter eiusve spatium. cf. Frähn ad Ibn Foszlan. p. 155. not. — رَاحِيلُ *Rahel*, mater Josephi; eius sepulcrum 65, 9. Robinson Pal. I. p. 363 sq.

رَحِمَ *a.* misertus est alicuius. c. a. p. رَحْمَةُ ٱللّٰهِ misereat Deum eius! *Pass.* 20, 17. — رَحِمٌ *pl.* أَرْحَامٌ 23, ult. uterus. — رَحِيمٌ misericors. — رَحْمَةٌ misericordia, clementia. — رَحْمٰنُ misericors, clemens.

رَحًا *pl.* أَرْحَآءٌ, أَرْحِيَةٌ 98, 11. mola.

رَخَّصَ II. levavit molestia; concessit alicui aliquid. c. لِ p. et فِي r. — رَخِيصٌ lenis; vilis pretii. 113, 17. *Comp.* أَرْخَصُ 110, 10.

رُخَامٌ lapis albus lenisque, marmor. — مُرَخَّمٌ *fem.* ة marmore obductus. 163, 10.

رَخَآءٌ amplitudo opum, commoditas bonorum. 72, 15. 132, 1. — رَخِيٌّ commoditate vitae utens, bonorum copia abundans. *Comp.* أَرْخَى 92, ult.

رَدَّ repulit, reiecit, recusavit. c. a. r. *et* عَنْ p. reprobavit aliquem, eum peccasse dicens. c. عَلَى p. *et* a. r. 138, 13. لَا يُرَدُّ فِي وُجُوهِهِمْ 222, 7. „*man widerspricht ihnen nicht ins Gesicht.*" reddidit, reduxit, restituit c. a. 52, 8. respondit alicui. c. عَلَى p. 129, 10. V. venit itque, ultro citroque commeavit. 31, 16.

رَدَأَ *a.* adiuvit aliquem. c. a.

إِرْدَبٌّ mensura magna apud Aegyptios, 96 modios continens. 148, 169, 10. 11.

ردف

رَدِفَ *u.* et رَدِفَ *a.* pone venit, secutus fuit. c. a. IV. fecit ut post tergum alterius equitaret. 46, 11.

رَدِيَ *a. act.* رَدًى periit, interiit. V. delapsus fuit, se demisit. **20, 13.**

رَذْلٌ ignobilis, vilis, abiectus. *Comp.* أَرْذَلُ deterior, vilior pars vitae. **200, 1.** — مَرْذُولٌ *fem.* ة id. **26, 7.**

رَزَقَ largitus est (deus) alicui aliquid. c. d. a. **135, 15.** *Pass.* رُزِقَ شَيْئًا obtinuit rem. **13, 12.** *Part. pass.* مَرْزُوقٌ rebus ad vitam necessariis instructus. **37,** ult. — رِزْقٌ res ad vitam necessariae; stipendium, commeatus militum.

رُسْتَاقٌ *dual.* **101, 16.** *pl.* رَسَاتِيقُ *pers.* pagus; regio pluribus pagis constans. **97, 14. 100, 9.**

رَسَخَ firmus stetit, stabilis fuit. **28, 8.**

رِسْطَالِيسُ *Aristoteles.* **1, 9. 6, 9. 11, 4.** (Schol. codicis Dresd.: رسطاليس مخفف ارسطوطاليس وقد يقال ارسطو بحذف نصفه.) Abulf. Anteisl. p. 154. Schahrast. p. ٣١١ sqq.

رُسْغٌ locus qui separat brachium a manu (*Handknöchel*). **211, 11.**

أَرْسُوفُ (Lobâb. p. ١., e vulgari pronunciatione أَرْسُوفْ Merâs. p. ٣٩. cf. de Sacy Anthol. p. 94.) urbs Pa-

رشد

laestinae. Abulf. p. ٢٣٨. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 257. Robins. Pal. III. p. 258. c. not. 5. Arnold Pal. p. 193.

رَسَلَ IV. misit alicui aliquid. c. a. r. *et* لِ **41, 13.** *vel* إِلَى p. *Part.* **12, 17.** — رَسُولٌ *pl.* رُسُلٌ missus, legatus. رَسُولُ ٱللّٰهِ *vel* الرَّسُولُ Muhammed. — رِسَالَةٌ missio, legatio. **196, 17.** *pl. san.* et رَسَائِلُ quod mittitur, *uti* nuntius, epistola; tractatus, dissertatio.

رَسَمَ signavit; praescripsit, iussit rem. c. ب r. **49, 2.** — رَسْمٌ *pl.* رُسُومٌ vestigium rei, tractus litterarum. **214, 18.** بِرَسْمِ ذَلِكَ propter hoc. **76, 5.** — مَرْسُومٌ mandatum, edictum. **59, 5.**

رَسَنٌ funis, capistri pars, quae super naso est. **25, 7.**

مَرْسًى *pl.* مَرَاسِي portus, statio navium. **114, 16.**

رَشَّ sparsit (aquam in locum). c. a. r. *et* فِي l. **59, 12.**

رَشَحَ *a.* sudavit. II. bene administravit, bene nutrivit et educavit, instruxit. **208, 5. 9. 229, 8.** X. exspectavit. **208, 9.**

رَشَدَ *act.* رُشْدٌ, رَشَادٌ recta incessit via, recte egit. *Part.* رَاشِدٌ **162, 1.** *vid. s.* خَلِيفَةٌ p. 56, b. IV. bene direxit aliquem deus. *Inf.* **205, 1.** *Part.* **205, 6.** X. bene directus fuit, petiit ut bene dirigeretur. **205, 6.** —

رشد

رُشْدٌ incessus in recta via, recta agendi ratio. — رَشِيدٌ dux viae rectae; bene directus, probus. الرَّشِيدُ 40, 10. 42, 1. 156, 10. cognomen Harûni chalifae.

رَشَا VIII. accepit rem رِشْوَةٌ appellatam. *Part.* 205, 3. — رُشْوَةٌ constitutum pro opera pretium, donum, quod datur corrumpendi causa. 12, 18. 205, 3.

رَصَاصٌ plumbum. 148, 6.

رَصَدَ *act.* رَصْدٌ observavit. 73, 3.

رَصَّعَ II. auro inserto gemmisve texuit, ornavit. *Part. pass.* 97, 4.

رَضَعَ *i.* et رَضِعَ *a. act.* رِضَاعٌ, رَضَاعٌ, رَضَاعَةٌ (lactatio) suxit mammam infans, lactebat matrem. IV. lactavit mater infantem c. a. X. quaesivit, petiit nutricem, quae lactaret infantem.

رضه abbreviatura pro: رَضِيَ اللّٰهُ عَنْهُ gratum habeat eum Deus!

رَضِيَ *a. act.* رِضًى , رِضْوَانٌ gratum habuit, contentus fuit cum aliquo. c. عن p. Gratum sibi habuit, elegit. c. a. *vel* ب 129, 7. 134, 13. (38, 16. *pro* لكم *scribendum erit* بكم.) IV. dedit quod placeret, contentum reddidit. — رِضًا status contenti hominis. 33, 15. كِتَابُ ٱلرِّضَى epistola benevolentiam principis commonstrans (*das gnädige Schreiben*) 211, 4. — رِضَاءٌ beneplacitum, favor, contenti animi quies. 13, 12. 19, 16. 132, 4. — رِضْوَانُ بْنُ وَلَخْشِى Sultan. 158, 13. — رَضْوَى mons Arabiae. 86, 6. Merâs. p. ٤٧٣. Abulf. p. ٨٩. s. اليَنْبُع. Edris. I. p. 334.

رَطْبٌ virens, humidus. — رُطُوبَةُ ٱلْعَيْنَيْنِ lippus. 42, 3. — humiditas; oculorum lippitudo. 42, 7.

رَطْلٌ (non رِطْلٌ ut scripsi 75, 12. vulgarem pronunciandi modum *rotl* secutus. cf. de Sacy Abdallat. p. 91. not. 47.) libra, mensurae genus variis vicissitudinibus obnoxium.

رَعْدٌ *pl.* رُعُودٌ tonitru. — رَعْدَةٌ 95, 5. nomen urbis, at vid. Praef.

مَرْعَشُ urbs Syriae. 91, 17. 92, 2. 6. 99, 9. Abulf. p. ٢٣٢.

رَعَى pavit, depastus fuit. c. a. l.; libere pastum ivit, pastum duxit, pavit gregem. — رَاعٍ *pl.* رُعَاةٌ pastor, custos, regens. 4, 3. 214, 14. — رَعِيَّةٌ *pl.* رَعَايَا grex pascens; subditi, populus. 211, 4. 214, 14. — مَرْعًى *pl.* مَرَاعٍ (مَرَاعِى) 98, 11. *sed scrib.* (مَرَاعِى) pascuum. 78, 4. 85, 12.

رَغِبَ *a. act.* رَغْبَةٌ 44, 7. 128, 11. 130, 3. (*non* رُغْبَةٌ 28, 16.) voluit, expetivit, desideravit. c. فِي r. *Part. pass.* 44, 6. noluit, non desideravit. c. عن *vel* من r. 17, 10. 53, 4. Deum invocavit, suppliciter rogavit.

رغم

c. الى. 143, 14. II. *act.* تَرْغِيبٌ cupidum reddidit. — رَاغِبٌ (*part.*) appetens. c. فى r. أَرْغَبُ *compar.* 133, 7.

رُغْمٌ aversatio. على رَغْمِهِ *vel* رُغْمًا invito eo. 31, 14.

رُفَحُ (*non* رَفَحُ) urbs Syriae Aegyptum versus; a quibusdam Aegypto accensetur. 91, 16. 92, 10. 124, 15. Merâs. p. ۴٧١. Abulf. p. ١٠١.

رَفْرَفَ movit alas circum rem, in eam se demissura avis. 32, 17.

رَفَسَ i. pede percussit. c. a. 120, 3.

رَفَعَ a. *act.* رَفْعٌ in altum sustulit, elevavit, honoravit. 1, 8. *Part. pass.* 94, 1. removit, abolevit. 43, 11. *Part. pass.* 228, 18. adduxit, prope admovit, detulit ad regem, ad magistratum („*einen Bericht, eine Klage höhern Ortes einreichen*"). رَفَعَ ذَلِكَ عُرَفَاؤُهُمْ بِالأَيْمَانِ الْمُؤَكَّدَةِ retulerunt hac de re (de numeratione populi factâ) eorum antistites (*Gemeindevorsteher*), firmis juramentis (veritatem) affirmantes. 138, 3. recondidit, asservandi causa in certum locum adduxit. c. الى l. 161, 1. 112, 2. (at hoc loco melius scribitur ودفع, oppos. antecedenti واخذ. Pari modo 82, 5. Abulfedae scriptura تدفع praeferenda est. *vid.* دفع p. 62, a.) VIII. elevavit. *Pass.* 89, 2. 13. significatione mercatoria: exportari (*ausgeführt werden*). elatus fuit; ascendendit (sol), 25, 8. 67, 4. *Part.* elatus, altiori loco situs. 79, 14. 15. 107, 11. eductus, liberatus fuit. 156, 15. — رَفْعٌ *Gramm.* vocalis *u.*

رق

enuntianda in fine dictionis. — رَفِيعٌ altus, elatus. *Comp.* أَرْفَعُ 89, 8. — رَفْعَةٌ *nom. vic.* altitudo, elatio. — رِفْعَةٌ *n. vb.* a رَفُعَ elatio dignitatis, honoris celsitudo. 97, 7. in vocabulo رقعة inesset significatio localis, quae tamen inusitata videtur. Itaque V. D. Fleischer hoc loco رُقْعَة scribendum censet; رُقْعَة est enim tabula, vel potius stratum coriaceum in quo exercetur latrunculorum lusus (*das Schachbret, Schachtuch*), deinde quaevis area quadrata huic similis. Nostro loco videtur esse superior tecti area Moscheae quadratae. cf. Edris. I. p. 351, 6. 352, 10—15. *et* eiusd. Syr. apud Rosenm. Analect. III. p. 10. l. 7—9. — أَرْتِفَاعٌ (*act.* VIII.) celsitas, altitudo, elevatio. 71, 7.

رَفَقَ *act.* رِفْقٌ benignus, lenis fuit erga alqm. c. ب p. 40, 3. V. id. leniter incessit. 48, 4. — مَرْفِقٌ *pl.* مَرَافِقُ commodum, utilitas. 28, 10. 89, 4. 98, 11.

رَفَاهِيَةٌ *vel* رَفَاهَةٌ copia proventus, commoditas vitae. رَفَايَةٌ 111, 1., quod Cod. exhibet, nihil est; scrib. رَفَاهِيَةٌ *vel* رَفَاهَةٌ *antec.*

رَقَّ i. tenuis fuit; tenero affectu fuit erga aliquem, condoluit. c. ل p. 27, 19. c. على p. 132, 15. 178, 5. II. tenuem effecit, facilem reddidit. — رَقِيقٌ *fem.* ة tenuis. *Subst. pro*

رقا

sing. et pl. servus, mancipium. 150, 17. — رِقَّة benignitas, amor. — الرِّقَّة urbs Mesopotamiae. 77, 6. 88, 2. 170, 6. Merâs. p. ۴۷۸. Muschtar. p. ۲۰۸. Abulf. p. ۲۷۹. Schult. Ind. geogr. v. Racca.

رَقَا *a.* (*forma apoc.* يَرْقَ 180, 10. 184, 11.) sedatus fuit (sanguis).

رَقَبَة *pl.* رِقَاب collum, cervix.

رَقَشَ *act.* رَقْش duobus vel tribus coloribus ornavit, pinxit rem, ut versicolor esset. = II. *act.* تَرْقِيش 207, 2. compsit, ornavit figuris sermonem. *Part.* المُرَقِّش cognomen poetae cuiusdam. *ibid.* not. 70. Kâm. p. ۸۳۳. l. 7.: المُرَقِّش الأكبر عمرو بن سعد والمُرَقِّش الأصغر ربيعة بن حرملة شاعران. Herbel. III. p. 518.

رَقَصَ saltavit, tripudiavit. 53, 14. 67, 16. 109, 3.

رَقَط *pl.* أَرْقَط 72, 9. punctis nigris vel albis notatus.

رَقَعَ *a.* resarcivit (vestem). — رُقْعَة *pl.* رِقَاع panni pars, qua vestis reparatur (*Flicken*).

رَقَم urbs Palaestinae. 101, 5. At non dubito quin potius scribendum sit الرَّقِيم cum Abulf. p. ۲۲۷. lin. antepen. Merâs. p. ۴۷۹. Schult. Ind. geogr. s. Errakimum. Tuch Ztschr. d. D. M. G. I. p. 180, not.

ركز

رَقِيَ *a.* ascendit. 149, 3. V. id. 44, 8. VIII. *act.* إِرْتِقَاء 68, 11. ascendit. *Pass. impers.* 84, 14. — مِرْقَاة *pl.* مَرَاقِي gradus, scala. 71, 10. 93, 6. — مُرْتَقًى ascensus. 107, 3. vid. s. وعر.

رَكِبَ *a.* vectus fuit, equitavit. رَكِبَ سَفِينَةً navigavit. 37, ult. 128, 14. 146, 4. رَكِبَ النَّهْرَ in flumine vectus est. 118, 4. VIII. vectus fuit; commisit peccata. — رَكْب *pl.* أَرْكَاب pubes. 68, 19. ubi tamen melius scribitur إِلَى رُكَبِهِم „ad genua eorum." — رَاكِب *pl.* رُكْبَان inequitans, eques. — رِكَاب *pl.* رُكُب stapedes ephippii (*Steigbügel*). *Coll.* cameli vectarii, portando idonei. — رِكَب خانات (*typothetae errore* p. 165, 10. *scriptum est* الرِّكَب خانات) رِكَاب خانات, رِكِيبخانات domus (stabuli regii pars) in qua deponuntur et asservantur equitandi utensilia. Quatrem. Sult. Maml. II. p. 115. not. 4. — رُكْبَة *pl.* رُكَب genu. *Dual.* 225, 10. — مَرْكَب *pl.* مَرَاكِب (مَرَاكِيب 60, 7.) vehiculum, iumentum, currus, navis.

مَرْكَز *pl.* مَرَاكِز locus ubi quis consistit degitve (*Station*). 63, 15. 64, 5.

ركعة

رَكْعَةٌ pl. رَكَعَاتٌ inclinatio capitis, *pec.* sacra, quae fit inter precandum; *inde* pars certa precationis. 20, 9. 143, 14. 201, 9. Muradgea d'Ohsson I. p. 275 sqq.

رَكَّازَة 111, 12. (vel ut nunc mihi videtur بِرَكَازَة ita ut ب non sit praepositio sed radicalis, cf. بالشت l. 15.) nomen quo apud Sinenses insignitur auri et argenti pondus certum.

رَكَنَ *u.* et *a.* inclinavit se ad rem. c. ل r. 124, 7. — رُكْن pl. أَرْكَان latus rei, angulus. 79, ult. 97, 7. *inde* fulcimentum, praesidium. 32, 1. — رُكْن الدِّين بيبرس البندقداري 166, 8. cf. supra s. بيبرس p. 23, a. — رُكْن الدَّوْلَة الحسن بن بويه secundus Sultanorum Bujidarum, regn. a. H. 338—366. (949—976 Chr.). Ibn Chall. nr. 175. Herbel. III. p. 779 sq.

رَكْوَة vas aquarium parvum corio confectum, uter parvus. 39, 17.

رِمَّة pl. رِمَم cariosum os. 75, 9. Ad hunc locum cf. Ibn Foszl. p. 228 sq.

رَمَاد cinis.

رَمْز pl. رُمُوز subtile signum, aenigma. 229, 18.

رَمْس terra sepulcri. 204, 4. c. gl. 27.

رَمَضَان anni Arabici mensis nonus. Cazwin. I. p. v.

رَمْل coll., n. unit. ة, pl. رِمَال arena. — الرَّمْلَة urbs Palaestinae. 92, 16. 169, 13. 171, 4. 172, 13. Abulf. p. ٢٤. Robins. Pal. III, p. 235 sqq.

راح

رُمَّان coll. malum Punicum. 90, 8. Cazwin. I. p. ٢٥٤.

رَمَى *i.* iecit, proiecit, coniecit. c. a. *vel* c. ب r. رَمَتْ نَفْسَهَا se ipsam proiecit (leaena) i. e. naturam suam mutavit. 34, 5. رَمَى نَفْسَهُ فِي الهُمُوم se totum tradidit tristitiae. 45, 7. — رَامٍ pl. رُمَاة sagittarius.

أَرْنَب pl. أَرَانِب lepus.

رَاهِب pl. رُهْبَان monachus.

رَهْط familia viri. 184, 17.

رَهَنَ *a.* pignori dedit, oppigneravit aliquid (*etwas versetzen*). c. a. r. 41, 11. X. pignus expetivit. *Part.* 223, 8. — رَهْن pignus.

الرُّهَا *vel* الرُّهَاء urbs Mesopotamiae. 170, 6. Merâs. p. ٤٩٣. Abulf. p. ٣٧٩.

رَاحَ *u.* vespera aliquid fecit; vespera ivit *et simplic.* ivit. *a.* ex re quae incerta erat, quum certa appareret, gaudium et laetitiam percepit. c. ب r. III. رَاوَحَ بَيْنَ قَدَمَيْهِ modo in uno modo in altero pede stetit et sic quievit. 181, 16. (*scrib.* يراوح *vid. sub* حَتَّى) IV. quietem dedit alicui a re quadam. c. a. p. *et* مِن r. 49, 5. X. quietem invenit, acquievit. 31, 3. — رُوح pl. أَرْوَاح spiritus, anima, animus; inspiratio divina. رُوح اللّٰه

appellatur Jesus. 11, 12. 45, 14 sqq. — رِيحٌ ventus; odor rei spirans. — رَائِحٌ fem. ة odorificus, fragrans. 70, 16. — رَاحَةٌ quies et commoditas. pl. رَاحٌ et رَاحَاتٌ vola manus. — رَائِحَةٌ odor et bonus et malus (48, 13.). — رَيْحَانَةٌ Chrysanthemum herba. — رُوحَانِيٌّ anima, spiritu praeditus (geistig).

رَادَ IV. voluit; agere voluit cum aliquo. c. بِ p. et a. r. 18, 10. — مُرَادٌ expetitus; quod quis vult; significatio vocis. — رُوَادٌ urbs capitalis provinciae Gebâl in Palaest. 94, 12. — مُرَادُ بَنُو عُطَيْفٍ tribus Jamanica. 189, 8.

بِلَادُ ٱلرُّوسِ Russorum gens. 73. (أَرْضُ) ٱلرُّوسِ Russorum terra. Merâs. p. ٣٩٠. Cazwin. II. p. ٣٩٣ sq. Abulf. p. ٣٠١ sq. Isztachri ed Mordtm. p. 106. Ibn Fozlan. ed. Frähn. — ٱلرُّوسِيَّةُ Russia. 74, 2.

رَوْضَةٌ viridarium, hortus.

رَوْعٌ terror, timor.

زيد

رَاغَ u. act. رَوَغَانٌ 10, 9. versute egit.

رَامَ u. quaesivit, expetivit, voluit. c. أَنْ 25, 12. حُصُونٌ لَا تُرَامُ 141, 12. castella quae expugnari nequeunt (unangreifbare Vesten). — ٱلرُّومُ Graeci. بِلَادُ ٱلرُّومِ Graecia, spec. Asia minor. 91, 15. Cazwin. II. p. ٣٩٤. Abulf. p. ٣٧٨. Schultens Ind. geogr. s. Rumaeorum Provinciae.

رَوَى i. hausit alicui aquam, potum praebuit; irrigavit terram (bewässern). 54, 15. act. رِوَايَةٌ 196, 3. retulit, allegavit dictum alicuius. c. عَنْ p. 186, 11. رَوِيَ a. satiatus fuit, explevit sitim. 175, 5.

رَيْبٌ dubitatio; calamitas, adversa fortuna. 179, 6. — رِيبَةٌ pl. رِيَبٌ mala opinio, suspicio.

رَاشَ i. conditione melius disponenda profuit alicui. c. a. p.; cibum, potum vestemque dedit. Pass. 205, 1. — رِيشٌ pluma, penna. — رِيَاشٌ opes, commoda vitae.

رَاقَ IV. act. إِرَاقَةٌ 52, 17. effudit, profudit.

ز

زَبِيبٌ coll. uvae passae.

زَبَادٌ zibethum; دَابَّةُ ٱلزَّبَادِ felis Zibethi. 72, 5. 6. Cazwin. I. p. ٤٠٧, 9. — زَبِيدٌ (Kâm. زَبِيدٌ) urbs Jama-

زبر

nica. 168, 10. Merâs. p. ٥.٥. ibique not. 9. Abulf. p. ٨٨. Schultens Ind. geogr. s. Zabiduîn. — زبيدة uxor Harûnî Chalifae. 102, 2. Herbelot. IV. p. 672. Weil Chal. II, 164.

الزبير بن العوام dux. 126, 9 *et sqq.* mort. a. 36 H. (656 Chr.) Navav. p. ٢٥٠ sqq.

زبطرة urbs et castellum Syriae ad Libanonem situm. 99, 10. Merâs. p. ٥.٥. Abulfed. p. ٢٣٣, l. 3 sqq.

الزجاج grammaticus. 192, 3. 195, 4. 198, 8. mort. c. a. 310 H. (922 Chr.). Ibn Chall. nr. 12. Herbelot. IV. p. 620.

زحم *a. act.* زحام 48, 4. coarctavit, pressit ob loci angustiam.

زردخاناه armamentarium (*Arsenal*). 165, 11. Quatrem. Sult. Maml. II. p. 103.

زرع *a.* seminavit, sparsit semen. — زرع *pl.* زروع semen; satum, seges. — مزرعة *pl.* مزارع ager consitus, arvum.

زرقة caeruleus, lividus color. 108, 17. — ازرق *fem.* زرقاء *pl.* زرق caeruleus.

زعزع II. vehementer commotus, agitatus fuit. 158, 6.

زعفران *pers.* crocus. Cazwin. I. p. ٢٨٥.

زعم *u.* (in gravi errore versatus 60, 15. 68, 9. 71, 17. 94, 6. 106, 16 posui *a.*) *act.* زعم dixit, contendit. c. a. r. *vel* أن. — زعم dictum, opinio.

زمزم

زغر 77, 3. 79, 8. 92, 11. 12. 101, 7. 9. *Zoar* oppidum ad mare mortuum situm, unde hoc dicitur بحيرة زغر 77, 3. 70, 8. Merâs. p. ٥١٣. Abulf. p. ٢٢٨, l. 3. Robins. Pal. III. p. 21. 755 sqq.

زكريا بن يحيى بن زيد traditionator. 174, 10. Cognomen eius السعدى dedi auctoritate codicis nisus; Lobâb p. ١٣٩ nonnisi السّعدى habet.

زكن *a.* ex signis externis cognovit; opinatus est; scivit.

زكا *u.* convenit, decuit. 26, 14. — زكوة *pl.* زكوات eleemosynae. 115, 6.; vectigalia. 167, ult. — زكى *fem.* ة probus, pius. *Comp.* أزكى melior, optimus. 92, 15.

زلة error, offensio.

المزدلفة nomen aedificii precationi consecrati prope Meccam. 81, 1. Muradgea d'Osson. II, 53.

زلوا nomen sanguisugae apud Ceylanenses. 106, 6.

زمام frenum, habena. 19, 5.

زمزم nomen putei in templo Mekkano. 38, 10. 79, 16. 80, 3. 4. Merâs. p. ٥١٧. ibique not. 1. Muradgea d'Ohsson. II. p. 139 sq. Burckhardt Arab. p. 143 sq. (Vers. p. 209.)

زال

195, 15. Cazwin. I. p. ٣٢. — أَزْهَرُ fem. زَهْرَآءُ pl. زُهْرٌ albus, candidus. الزَّهْرَاوَانِ vacca silvestris. الزَّهْرَاوَانِ Surae Korani II. et III. 23, 10. Cur ita dicantur explicat commentator loci laudati his verbis: الزهرآء تأنيث الأزهر وهو الأبيض المستنير سُمّيتا بالزهراوين لما يترتّب على قراءتهما من النور التامّ ؛ — الزُّهْرِيُّ ez-Zohri, mort. 124 H. (742 Chr.) 2, 18. 173, 12. 176, 17. Navav. p. ١١٧ sqq. Ibn Cot. p. ٢٣٩.

زُهْمٌ nomen regum Indorum. 68, 18.

زَاجَ II. act. تَزْوِيجٌ (matrimonium. 3, ult. 9, ult.) in matrimonium dedit. c. d. a. vel c. a. fem. et من viri. Pass. 194, 3. V. in matrimonium duxit aliquam; nupsit alicui. Inf. 114, 1. — زَوْجٌ pl. أَزْوَاجٌ maritus. — زَوْجَةٌ uxor.

زَادٌ pl. أَزْوَادٌ viaticum; commeatus itineris.

زَارَ u. act. زِيَارَةٌ visitavit, adiit honoris vel pietatis causa (hominem locumve). c. a. Part. 116, 16. c. لِ 175, 17. — زَائِرٌ (ag.) pl. زُوَّارٌ visitans, visitator. 103, 11. 107, 2. — مَزَارَاتٌ pl. (مَزَارٌ) loca quae pii homines visitant. 159, 14.

زَالَ u. (rarius a.) act. زَوَالٌ cessavit, desiit; discessit, abiit ab

زمن

زَمَانٌ pl. أَزْمَانٌ tempus. — زَمَنٌ id. — زَمِينٌ pl. زَمْنَى paralysi affectus. 200, 2.

زَنَّ IV. suspectum habuit aliquem de re. c. a. p. et بِ r. Pass. 198, 1.

زَنَاتَةُ tribus Berberorum. 151, 13. vid. not. 11.

زَانِجُ (melius زَنْجٌ) 66, 12. et 71, 18. regio et urbs adiacens Chinae. At veram scripturam esse زَابِجُ et hoc nomine indicari Javam insulam luculenter exposuit V. D. Dulaurier in Journ. Asiat. 1846. Août — Sept. (Série IV. Tom. VIII.) p. 202 sqq.

زَنْدٌ pl. زِنَادٌ igniarium, iunctura brachii et manus. 211, 9.

زَنْدَقَةٌ haeresis. 2, 15. De origine vocis vid. Ztschr. d. D. M. G. VI. p. 409.

زَنْكِي 'Amâd ud-dîn, rex Mausili. 166, 17. 19. mort. a. 541 H. (1146 Chr.) Ibn Chall. nr. 244. v. Hammer Gemäldesaal. V. p. 180 sqq.

زَنَى i. act. زِنَاءٌ, زِنًا scortatus fuit.

زَهِدَ a. abstinuit a re. c. فِي r. Part. 9, 1. 26, 13. — زُهْدٌ (act.) abstinentia.

زَهَرَ a. luxit, splenduit, nituit (de lucerna et vultu). — زَهْرَةٌ pl. أَزْهَارٌ, pl. pl. أَزَاهِيرُ 106, 16. planta eiusque flos. — زُهَرَةٌ Venus planeta.

زويلة

aliquo. c. عن. 67, 13. reliquit locum c. على. 182, 16. IV. *act.* أزالة 167, 10. effecit ut cessaret, removit. c. عن l. *Pass.* 192, 3. transportavit (de loco) in locum. c. الى. 29, 4. — زويلة 1) regio et urbs Africae. 152, 4, 5. Merâs. p. ٥٤٣. ibique not. 1. Weil Chalif. I. p. 123. not. 4. 2) urbs Indiae. 70, ult.

زاوية angulus (*Winkel*, *Ecke*). 82, 10. 93, 2. solitaria sedes. 118, 18. الزاوية pars Libanonis. 213, 15. 18. 19. Robinson. Pal. III. p. 953.

زيت oleum olivarum. — زيتون *coll.*, *n. unit.* ة oliva; olea arbor. Cazwin. I. p. ٢٥٥. — الزيتون urbs Sinensis. 107, 14. 110, 5. 114, 14. Abulf. p. ٣٦٣. Lee ad Ibn Bat. p. 211. not. *).

زاد *i. act.* زيادة auctus fuit, increvit; auxit, addidit. *Pass.* 146, 13. يزيد بعضهم على بعض alter alteri aliquid addit, alter altero est copiosior. 124, 1. 128, 8. VIII. ازداد auctus fuit, increvit re. c. a. r. 43, 5. 131, 6. زائد *fem.* ة (195, 11. *accuratius scribendum* زائدة) redundans. — زيادة augmentum, incrementum. — ابن زيد interpres Korâni. 195, 17. 199, 7. — زياد (*non* زبّاد) 10, 10. Videtur esse زياد بن سمية mort. 56 H. (67⅚ Chr.) Navav. p. ٢٥٩. Weil Chal. I. p. 270 sqq. v. Hammer Gemäldesaal II. p. 9. — يزيد بن أبي حبيب 142, 13. 147, 1. 149, 6. 8. mort. 128 H. (74⅚ Chr.). Dahab. IV, 21. Ibn Chall, nr. 324. fasc. IV. p. ١٤. l. 2. — يزيد بن معاوية (*non* معوية) 96, 6. 117, 1. secundus chalifarum Omajjadarum, regn. a. H. 60—64 (680—683 Chr.). Ibn Cot. p. ١٧٨. Weil Chal. I. p. 299—339. v. Hammer Gemäldesaal. II. p. 29—55.

زال *i.* et *a.* desiit, cessavit. لم يزل على الاستغفار non dessit veniam peccatorum petere. 186, 11 sq. IV. removit rem e loco. c. a. r.

زان II. ornavit, decoravit. *Part. pass.* 199, 15. — زين ornamentum, decus. — زينة ornamentum, apparatus.

س

س particula Imperfecto praefixa actionem vere futuram esse indicat. Gramm. §. 377. 392, 3.

سئر *a.* reliquus fuit. سائر *part.* reliquus, pars reliqua. *cf.* de Sacy Chrest. II. p. 398 sq.

سال

سَأَلَ *a. act.* سُؤَالٌ , مَسْأَلَةٌ. *Imperat.* سَلْ et اِسْأَلْ interrogavit aliquem de re. c. a. p. *et* r., *etiam* c. عن r. 175, 6. سَأَلَ عَنْهُ quaesivit aliquem (*nach Jem. verlangen*) 148, 3. rogavit aliquem aliquid petendo. c. d. a. 13, 16. *vel* a. p. *et* من r. 21, 14 (*vid. Corr.*). 16. *vel* c. أَنْ verbi. — مَسْأَلَةٌ *pl.* مَسَائِلُ quaestio; res de qua quaeritur in iure (*Rechtspunkt*) 223, 7. مَسَائِلُ دِينِيَّةٌ *religiöse Fragepunkte.* 226, ult.

سَاي urbs Nubiae. 55, 4.

سَبَّ *act.* سَبٌّ 10, 3. lingua confodit, probrosis verbis petivit. c. a. p. — سَبَبٌ *pl.* أَسْبَابٌ funis; causa; *pl.* res ad victum necessariae. 107, 10.

سَبَأُ et سَبَا (cf. Beidhaw. ad Sur. 27. v. 22.) vetus urbs Arabiae. 79, 10. 189, 9. Muschtar. p. ۱۳۹. Abulfed. p. ۹۱. et Vers. p. 130. not. 3. Cazwin. II. p. ۱۴.

سَبَحَ *a.* natavit (in aqua). c. فِي. II. *act.* تَسْبِيحٌ laudavit Deum dicens سُبْحَانَ — سُبْحَانَ ٱللّٰهِ *act.* laudatio; *nonnisi in accusativo positum invenitur praesertim in dictione* سُبْحَانَ ٱللّٰهِ laus sit Deo, *vel nomini Dei postpositum* سُبْحَانَهُ. Gramm. §. 418, 1.

سَبِخَةٌ terra salsugine laborans. 82, 11. — بِلَادُ السَّبَاخِ regio Aegypti inter Bilbais et Farama. 62, 14. 63, 8. cf. الحوف p. 50, b.

سبق

نَهْرُ السِّبِيرِ fluvius Chinae et Indiae. 109, 16. Lee ad Ibn Batut. p. 207. not. *).

اِبْنُ سَبْرَةَ 38, 11. Procul dubio scrib. اِبْنُ شُبْرُمَةَ de quo vid. Ibn Cot. p. ۱۳۸. Navav. p. ۳۴۸.

اِبْنُ أَسْبَاطٍ nom. viri. 155, 10.

سَبَسْطِيَةٌ (Kâm. p. ۹۴۳, l. 5.: سِبَسْطِيَّةٌ) ; Muschtar. كَنَاجِدِيَّة Sebaste, urbs Palaestinae, vetus Samaria. 171, 1. Muschtar. p. ۴۴. Schult. Ind. geogr. s. Sebastia. Robinson Pal. III, p. 374.

سَبْعٌ *fem.*, سَبْعَةٌ *masc.* septem. سَبْعُونَ septuaginta. — سَابِعٌ septimus. — سَبُعٌ *pl.* سِبَاعٌ fera rapax, leo. — سُبَيْعَةُ بِنْتُ عَبْدِ شَمْسٍ mater ʿOrvae ben Masʿûd. 183, 16. Navav. p. ۴۲۱, lin. 6.

سَابِغٌ amplus, completus. 225, 14.

سَبَقَ *i.* et *u.* praecessit, praevertit aliquem. c. a. p. *et* إِلَى l. praecelluit. c. a. III. certavit contra alium *pec.* cursu, uter vinceret. 107, ult. *pro* تَسَابَقُوا *scrib.* يَسَابِقُوا formâ VI: inter sese cursu certant, uter praevertat alterum, *ita ut sit* جَوَابُ إِذَا. — سَابِقٌ (*part.*) praecedens, antecedens, سَابِقًا in antecedentibus. 119, 10.

سَبَكَ *i.* liquefactum effudit in formam (aurum, argentum). c. a. 111, 8. — السَّبِيك nomen regis Indici. 106, 4.

سَبِيلٌ via, aditus; modus, ratio. اِبْنُ سَبِيلٍ viator. 34, 15. شَيْءٌ لَا سَبِيلَ إِلَيْهِ res quae fieri nequit. 114, 2. عَلَى سَبِيلِ *c. sequ. gen.* modo, ratione, per. 224, 14.

سَبَى *i.* captivum fecit. — سَبْيٌ *coll.* id quod captivum ducitur, res captae. 168, 9. — سَبِيٌّ *comm., pl.* سَبَايَا captivus. 147, 4.

سِتٌّ *fem.,* سِتَّةٌ *masc.* sex. سِتُّونَ sexaginta. سِتُّمِائَةٍ sexcenti.

سَتَرَ texit, obtexit. *Part. pass.* 187, 9. protexit, tuitus est rem ab (مِنْ) altera. c. a. 29, 17. VIII. texit se, se velavit. — سِتْرٌ *pl.* سُتُورٌ, أَسْتَارٌ velum, cortina. — سِتَارَةٌ velum, aulaeum. Vulgo cantatrices post aulaeum latentes cantare solebant (cf. Koseg. chrest. p. 23, ult.), unde postea omnes cantatrices nobilis viri et divitis سِتَارَةٌ eius nominabantur. cf. Dozy Hist. Abbad. II. p. 40. not. 11. Hinc glossa المغنية intelligitur ad ستارته 203, 5. apposita.

السَّتَا (*sic Cod. more scriptorum Maghrebinicorum pro* السَّتَى, *ut e sequenti pronunciationis descriptione apparet*) 111, 11. vox Sinensis qua iudicatur is qui certum quendam divitiarum numerum possidet.

سَجَدَ supplex procubuit, adoravit. c. لِ p. 67, 1. *Part.* سَاجِدٌ humilians se, caput demittens. 145, 4. — مَسْجِدٌ *pl.* مَسَاجِدُ locus adorandi, templum Muhammedanorum, Moschea. مَسْجِدٌ جَامِعٌ 83, 7. *vel* مَسْجِدُ الْجَامِعِ 97, 14. 100, 7. (Kâm. p. ١٠٣, l. penult. أَيْ مَسْجِدُ الْيَوْمِ الْجَامِعِ) templum maius quo conveniunt die Veneris ad concionem. Muradgea d'Ohsson. I. p. 471. الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ templum Meccanum. 80, 4. مَسْجِدُ إِبْرَاهِيمَ oppidum Palaestinae: *Hebron.* 94, 2. مَسْجِدُ الْخَيْفِ in valle Mina. 80, 16. 18. مَسْجِدُ عَائِشَةَ prope Meccam. 81, 11.

سَجَرَ accendit ignem; accenso igne fervefecit; aqua implevit. *Part. pass.* مَسْجُورٌ accensus; impletus. II. *id. Pass.* 193, 5.

سِجِسْتَانُ provincia Persiae. 71, 1. 101, 2. Abulf. p. ٣٤. sqq. Isztachri vers. p. 109 sqq. Ebn Haukal Oriental Geography p. 203 sqq. Edrisi. I. p. 442 sqq.

سَجَنَ *act.* سَجْنٌ in carcerem coniecit. — سِجْنٌ *pl.* سُجُونٌ carcer.

سرطان

lat. p. 60 sq. Sprengel hist. rei herb. p. 251. ad Dioscor. II. p. 419.

سَرَّ act. سُرُورٌ hilarem reddidit. c. a. Pass. 175, 9. 184, 3. Part. pass. c. ب r. 27, 12. 44, 12. IV. act. أَسْرَارٌ celavit rem; clam aperuit. c. لِ p. 186, 5.; revelavit rem alicui. c. a. r. et إِلَى p. — سِرٌّ pl. أَسْرَارٌ arcanum, secretum. سِرًّا adverb. clam. — سَرِيرٌ thronus, solium regium; locus ubi recubatur, lectus. 42, 18; feretrum, in quo (al. priusquam in eo) mortuus portatur. 179, 10. — سَرَّآءُ laetitia, status laetus. opp. ضَرَّآءُ. 14, 1. 203, 6. — مَسَرَّةٌ laetitia. 203, 5. — السُّرِّيُّ historicus. 60, 6. cf. Koseg. ad Tabarist. Praef. p. IX. l. 6 inf. — السِّرَّيْنِ urbs Arabiae. 78, 12. 15. Abulf. p. ٨٠, l. 8. ٩١. — سَرَبٌ pl. أَسْرَابٌ latibulum ferae in terra; fossa subterranea. 64, 7. 93, 6.

سِرْبَالٌ tunica; vestimentum. 204, 7. Dozy Vêtem. p. 202.

سَرَّجَ IV. lucernam accendit. 16, 9. Pass. 64, ult. — سَرْجٌ ephippium. — سِرَاجٌ lucerna, lampas.

سَرْحٌ pecus ad pascendum dimissum, libere pascentes cameli. 181, 1. 3. — مَسْرُوحٌ 173, 10. 174, 5. collactaneus Muhammedis.

سَرَطَانٌ cancer; signum coe-

سجية

سَجِيَّةٌ pl. سَجَايَا indoles, natura hominis.

سَحَابٌ pl. سُحُبٌ (non سَحَابٌ 106, 14.) nubes.

سَحِيقٌ longe remotus, procul absens. 203, 2.

سَاحِلٌ pl. سَوَاحِلُ 62, 11. 63, 6. litus maris; portus, 54, 9. 55, 1.

سُخْنَانٌ vid. rad. سخن.

سَخِطَ a. indignatus fuit, succensuit. c. عَلَى p. Part. 19, 18. Pass. impers. 56, 8.

سُخْنٌ vel سُخُنٌ fem. ة calidus.

سَخَا liberalis fuit. II. liberalem, munificum reddidit. 13, 3. — سَخِيٌّ liberalis, munificus. — سَخَاوَةٌ liberalitas, munificentia.

سَدَّ act. سَدٌّ obstruxit (viam), occlusit (ostium), opplevit (hiatum), explevit (famem). 131, 15.; reparavit. Part. pass. clausus, occlusus. 29, 7. 82, 15. — سَدٌّ et سُدٌّ mons; res intercedens inter duas res prohibensque transitum, agger (Damm). سَدُّ يَأْجُوجَ وَمَأْجُوجَ 115, 16. agger quem exstruxit Dsu 'l-karnain. Kor. Sur. 18. v. 91—98. Cazwin. II. p. ٢٠٠. sqq. cf. Reinaud Abulfed. Introd. p. CCCXI. sqq. Nostro loco indicatur magnus murus chinensis. cf. Abulfed. Vers. p. 24. Lee Ibn Bat. p. 213. not. *).

سِدْرٌ coll., n. unit. ة species loti arboris. 178, 11. de Sacy Abdal-

سرع

leste zodiaci. 58, 4. cf. Cazwin. I. p. ٣٩.

سَرُعَ *act.* سُرْعَةٌ celer fuit. IV. celerem fecit. c. a.; celeriter peregit rem. c. a.; festinavit in re, acceleravit rem. c. فى r. 67, 3.; celeriter duxit, promovit aliquem. c. بـ p. 20, 8. *Part.* مُسْرِعًا celeriter. 24, 15. 33, 10. — سَرِيعٌ velox, celer. سَرِيعًا cito. 49, 1. 124, 9. *Comp.* أَسْرَعُ 196, 14. *pl.* سِرَاعٌ *vid.* سُعْرٌ.

سَرَفَ IV. prodigus fuit, citra necessitatem erogavit opes in aliqua re. c. فى r. 228, 1.

سَرَقَ *i.* furatus fuit, furto abstulit. (26, 7. *pro* يَسْرِقُ *scrib.* يُسَرِّقُ *et vertendum*: „*damit nicht deine Natur heimlich* [*unbewusst*] *etwas von ihrer Natur annehme.*") *Part.* 16, 15. — مُسْتَرَقٌ *nom. loc. formae* أَسْتَرَقَ, *pr.* locus, in quem furtim se confert aliquis, *inde*: cubiculum secretum (*cabinet particulier, Privatgemach.*), *pl.* مُسْتَرَقَاتٌ opp. قَاعَاتٌ *Säle.* 163, 9.

سَرَاوِيلُ femoralia (*Hosen.*). 36, 14. Dozy Vêtem. p. 203 sqq.

سَرَنْدِيبُ mons insulae Ceylon. 102, 8. 106, 3; inde ipsa insula. 109, 7. Cazwin. I. p. ١١٢. ١٤٣. II. p. ٢٨. Abulfed. p. ٣٧٤. Edris. I. p. 71 sqq.

سَارِيَةٌ *pl.* سَوَارِى columna.

سعد

سَطَحَ *a.* expandit. c. a. *Pass.* 17, 14. — سَطْحٌ planities; tectum domus. 97, 6.

سَطَرَ scripsit. c. a. 204, 8. — سَطْرٌ *pl.* أَسْطَارٌ, سُطُورٌ *pl. pl.* أَسَاطِيرُ linea, scriptura. — أَسَاطِيرُ *pl.* fabulae, narrationes fictae.

أُسْطُولٌ *graec.* στολή, στόλος. naves, classis.

أُسْطُوَانَةٌ *pl.* أَسَاطِينُ columna.

سَطَا *u.* impetum fecit, insultavit, cum vehementia arripuit. c. على p. 34, 3.

سَعِدَ *a.* felix fuit. III. adiuvit. c. a. *vel* لـ p. *et* على *vel* فى r. 29, 15. *act.* مُسَاعَدَةٌ 109, 13. 202, 2. 218, 17. *Part.* 109, 13. IV. *act.* إِسْعَادٌ 202, 14. felicem reddidit. c. a. — سَعَادَةٌ felicitas. — سَعْدٌ et سَعِيدٌ filii Tabbae ben 'Odd. 47, 13. *vid.* Kâm. p. ٣٧٤. I. 8. sqq. Ibn Cot. p. ٣٩. — اِبْنُ سَعْدٍ scriba Wâkidaei, mort. 230 H. (84$^4/_5$ Chr.) 173. *cf.* Hadji Khalfa. IV. p. 138 sq. nr. 7898. p. 146. nr. 7903. Ibn Chall. nr. 656. — بَنُو سَعْدٍ 84, 5. 87, 14. *et* بَنُو سَعْدِ بْنِ بَكْرٍ 174, 11. 175, 7. 176, 10. tribus Arabum. Ibn Cot. p. ٤١, 2 inf. — سَعْدُ الدَّوْلَةِ filius Seif ud-daulae (?). Weil Chal. III, 7. 41. eius Moschea. 157, 7. 159, 11. 12. — سَعْدَةٌ 88, 12 sqq. *vid.* صَعْدَةٌ.

سعر

سَعِيدُ بن جُبَيْر traditionator, mort. 94 vel 95 H. (713 vel 714 Chr.) 187, 1. 192, 2. 196, 3. Navav. p. ٢٧٨. Ibn Chall. nr. 260. Ibn Cot. p. ٢٣٧. Dahab. III, 8. Weil Chal. I. p. 495. سَعِيدُ بْنُ كَثِيرِ بْنِ عُفَيْر not. — 154, 16. mort. 226 H. (845 Chr.). Dahab. VIII, 16. — سَعِيدُ بْنُ ٱلْمُسَيِّب mort. c. 94 H. (713 Chr.) Ibn Chall. nr. 261. Navav. p. ٢٨٣. Ibn Cot. p. ٢٣٣. Dahab. II, 14. Weil Chal. I. p. 480 sq. — أَبْنُ مَسْعُود 2, 3. Schol. Cod. Dresd. eum nominat أبو عبد الرحمن عبد الله بن مسعود الهُذَلِيّ. mort. 32 H. ($65^2/_3$ Chr.) Ibn Cot. p. ١٢٨. Navav. p. ٣٦٩ sqq. Weil Chal. I. p. 168. sq. — ٱلْمَسْعُودِيّ 68, 17. Masʿûdi, celeberrimus historiographus, mort. 346 H. ($95^7/_8$ Chr.). de Sacy Chrest. II. p. 352 sq. Herbelot. III. p. 338. Hamaker Catal. p. 46 sq.

سَعَرَ a. accendit ignem. II. id. *Pass.* 195, 7. 8. V. accensus fuit. 123, 3. — سِعْرٌ *pl.* أَسْعَارٌ parum carnis habens, macilentus. *At* 67, 3. *scripturae* الكِلَابُ السُّعْرُ *praeferendum censeo* „ الكِلَابُ السُّرْعُ , canes celerrimi."

سَعْسَعَ 196, 7. l. q. عَسْعَسَ.

سَعَى a. ivit, cucurrit; operatus est; detulit, accusavit. *Pass.* c. على 148, 10. — سَعْيٌ *act.* studium, labor. 10, ult. 223, 17. — ٱلْمَسْعَا spatium inter Safa et Merva. 80, 9. Vulgo scribitur ٱلْمَسْعَى, dictum a سَعْى, cursu inter Safa et Merva.

سَفْحٌ pes montis. 105, 6.

سَفَرَ III. iter fecit cum aliis. 103, 8. — سَفَرٌ *pl.* أَسْفَارٌ iter. — مُسَافِرٌ *Part.* iter faciens.

سَفَلَ *a.* et سَفُلَ *u.* humilis, inferus fuit. *Part.* سَافِلٌ *pl. san.* 209, 1. humilis. *Comp.* أَسْفَلُ *fem.* سُفْلَى 193, 18. — سَفَلَةٌ humilitas; infimates, infima plebs. 188, 6.

سَفِينَةٌ *pl.* سُفُنٌ navis.

سَفِهَ *a.* insipiens fuit. — سَفِيهٌ *pl.* سُفَهَاءُ insipiens, stultus.

سَفِيّ insipiens, stolidus. 37, 13.

سَقَطَ *act.* سُقُوط cecidit, delapsus est. سَقَطَتْ مَنْزِلَتُهُمْ cecidit, periit eorum auctoritas. 216, 7. VI. تَسَاقَطَ *et* أَسَّاقَطَ 77, 9. concidit, decidit. c. على *et* فى r. 117, 5. 192, 10. 201, 15. — سَقَطٌ *pl.* أَسْقَاطٌ pars rei, quae abiicitur; quisquiliae.

سَقَّفَ II. tecto instruxit (domum). — سَقْفٌ *pl.* سُقُوفٌ , سُقُفٌ tectum. — أُسْقُفٌ Episcopus. 125, 11.

سقم

سَقِمَ *a.* male habuit, aegrotavit. — سَقَامٌ morbus, aegritudo.

سَقَى *i.* rigavit, potum praebuit. *Pass.* 59, ult. III. unus alteri potum dedit. 204, 5. VIII. petiit aquam, hausit aquam. c. مِن. 82, 12. 85, 5. X. petiit aquam pro aliquo. c. ب p. 186, 11. 12. — سَقْيٌ ager qui arte rigatur. 99, 5. — سِقَايَةٌ locus quo aqua continetur, aquarium, cisterna. 80, 2. 3. (*reservoir*, *bassin.* Quatrem. Sult. Maml. 1, 2. p. 43. lin. 4 inf. 153, not. 188.)

سِكَّةٌ *pl.* سِكَكٌ 126, 12. (obsidionis instrumenta) vomis; typus monetalis; nummus. 170, 14. دَارُ السِّكَّةِ aedificium in quo nummi cuduntur (*die Münze*, *das Münzgebäude*). 112, 1. via aequalis, platea. 96, 11.

سَكَتَ siluit. *Part.* 1, 6.

سَكِرَ *a. act.* سُكْرٌ ebrius fuit. IV. inebriavit. *Part.* الْمُسْكِرَاتُ potus inebriantes, שֵׁכָר. 227, 16. — سُكَّرٌ saccharum. قَصَبُ السُّكَّرِ arundo sacchari. 97, 10. 110, 2. cf. Cazwin. I. p. ٣١٢, 9 sqq. Spreng. ad Dioscor. II. p. 453. — سَكْرَةٌ ebrietas. 204, 6. سَكْرَانُ *fem.* سَكْرَى *pl.* سُكَارَى — ebrius.

سُكُرُّجَةٌ (*pers.*) paropsis. 105, 3.

سَكَنَ *act.* سُكُونٌ quietus, tranquillus fuit; habitavit. c. a. loci. II. quietum reddidit; vocali demta sine ea pronuntiavit consonam. *Part. pass.* 103, 6. *et saepius*: vocali destitutus. IV. habitandam dedit alicui domum. c. d. a. — سَكَنٌ habitaculum. لَا يَخْلُو مِنْ سَكَنِ الصُّلَحَاءِ (moschea) non destituta est piis ibi habitantibus (*sie wird nicht leer von dort wohnenden Frommen*). — سَاكِنٌ (*part.*) *pl.* سُكَّانٌ quietus; habitans, incola; vocali carens consona. — سُكْنَى (*act.*) habitatio. 110, 16. 115, 5. — مَسْكَنٌ *pl.* مَسَاكِنُ cultor. — سِكِّينٌ *pl.* سَكَاكِينُ culter. — مَسْكَنٌ *pl.* مَسَاكِنُ habitaculum, mansio, domus. — مِسْكِينٌ *pl.* مَسَاكِينُ pauper, egenus.

سلسلة

سَلْ *imperat. verbi* سَأَلَ.

سَلَّ eduxit, evaginavit (gladium). — مِسَلَّةٌ acus grossior; nomen obelisci. 57, 7. 8.

سَلَبَ *act.* سَلْبٌ vi eripuit. c. a. p. *Part. pass.* 203, not. 10. سَلْبُ الْمَالِ confiscatio opum. 210, 17. — سَلِيبٌ spoliatus, orbus. 203, 2. —

بَنُو سَلْجُوقَ Seldschukidae. 162, 9. Herbelot. IV. p. 224. Mirchond hist. Seldschukidarum ed. Vullers.

سِلَاحٌ *coll.*; *pl.* أَسْلِحَةٌ arma.

سَلَخَ *a. u.* exuit, detraxit. c. a. r.

سَلَاسَةٌ lenitas, facilitas. 203, 4.

سِلْسِلَةٌ *pl.* سَلَاسِلُ vinculum,

سلط

catena. — سَلْسَالٌ dulcis et lenis (aqua, potio.); vinum lene et gratum. 203, 4.

سَلَّطَ II. dominum praefecit aliquem aliis. c. a. p. *et* عَلَى *alt.* *Pass.* 10, 17. 79, 12. *At hoc loco praeferenda est forma activa*: فَسَلَّطَ — (sc. ٱللّٰهُ) عَلَى ذَٰلِكَ ٱلْمَوْضِعِ آفَةً). سُلْطَانٌ *pl.* سَلَاطِينُ potestas. 140, 10. princeps, rex. — سُلْطَانِيٌّ *fem.* ة regius. — سَلْطَنَةٌ dominium, potestas, imperium. — مُسَلْطَنٌ (*pl.* مُسَلْطَنُونَ 136, 4.) *forma recentior pro part. pass.* مُسَلَّطٌ dominio alicuius subditus.

سُلْطِيسُ *vel* سَلْطِيسُ urbs Aegypti. 141, 7. 147, 4. 6. *Fortasse eadem quae* سُنْطِيسُ *apud* de Sacy Abdallat. p. 665. l. 6. Ewald in Lassen. Zeitschr. III, 345. not. 6. Weil Chal. 1. p. 113. not. 2.

سِلْعٌ *pl.* سِلَعٌ سِلْعَةٌ supellex. — ٱلسَّلْعُ (?) locus Palaestinae. 171, 16.

سَلَفَ *act.* سُلُوفٌ praecessit, antecessit. 187, 11. X. in antecessum ante merces traditas petiit pecuniam ab aliquo. *metaph.* 203, 6. — سَلَفٌ *pl.* أَسْلَافٌ maiores. — سُلَافٌ succus primus, qui ex uvis fluit ante pressionem; *inde* vinum optimum. 204, 5.

سَلَكَ *act.* سُلُوكٌ ivit, incessit (via). c. a. l. *Pass.* 115, 17. *part. pass.* ٱلدَّرْبُ ٱلْمَسْلُوكُ via qua ire

سلم

solent. 62, 12. — مَسْلَكٌ *pl.* مَسَالِكُ via, tractus. *metaph.* modus, ratio. 33, 3. كِتَابُ ٱلْمَسَالِكِ auctore Ibn Fadl-illah. 150, 7. كِتَابُ ٱلْمَسَالِكِ وَٱلْمَمَالِكِ „liber viarum et regnorum" 62, 12. auctore Ibn Khordâdbeh. *vid. s.* ابن خرداذبه supra p. 53.

سَلِمَ *a. act.* سَلَامٌ, سَلَامَةٌ integer a vitiis, incolumis salvusque fuit. c. مِنْ. II. incolumem a noxa et vitiis praestitit aliquem Deus. c. a. p. *et* مِنْ r.; tradidit alicui aliquid. c. لِ 113, 15. *vel* إِلَى p. *et* a. r. 44, 10. 205, 10.; salutavit aliquem (dicens ٱلسَّلَامُ عَلَيْكَ). c. عَلَى p. 15, 8. III. *act.* مُسَالَمَةٌ 33, 3. pacem fecit (cum aliquo). IV. Muhammedanus factus est. V. accepit rem traditam. 170, 18. X. submisit se alterius imperio. 31, 5. — سَالِمٌ (*part.*) incolumis, sanus, vitii expers. c. مِنْ r. 57, 13. *Comp.* أَسْلَمُ tutior. 37, 11. — سَلَامٌ incolumitas; pax; salutatio. 12, 1. 21, 5. تَحِيَّةُ ٱلسَّلَامِ 180, 7. salutatio pacis i. e. salutatio verbis ٱلسَّلَامُ عَلَيْكَ pax sit tibi! prolata. — سُلَّمٌ scala, per quam ascenditur. 127, 11. 13. — سَلَامَةٌ integritas, securitas. c. مِنْ r. 12, 11. — ٱلْإِسْلَامُ (*act. IV.*) religio Muhammedana. بَيْتُ ٱلْإِسْلَامِ aerarium publicum (*Staatsschatzkammer*). 168, 1. — إِسْلَامِيٌّ *fem.* ة

سلا

Islamiticus, Muhammedanus. 153, 4. 226, 6. — مُسْلِم *fem.* ة, *pl. san.* Muhammedanae religionis assecla. — أَبُو سَلَمَة بن عَبْد الأَسَد المَخْزُومِي collactaneus Muhammedis. 173, 11. 14. Navav. p. ٧٢٧. — سُلَيْم tribus Arabum. 87, 10. 189, 17. — سُلَيْمَان بن دَاوُد *Salomo.* 23, 5. 49, 18. 50, 15. 64, 11. Navav. p. ٣٠٠. — سَلَمِيَة *vel* سَلَمْيَة urbs Syriae. 77, 5. 97, 17. Abulf. p. ٢٣٤. Ibn Chall. nr. 365. fasc. IV. p. ٥٩, 9 inf. Lobab. p. ١٣٨. not. r. de Sacy Chrest. III. p. 55. — أَبُو مُسْلِم الغَافِقِي socius Muhammedis. 149, 7. — مَسْلَمَة بن مُخَلَّد الأَنْصَارِي praefectus Aegypti. 126, 10. 149, 10. Weil Chal. I. p. 287. not. 1.

سَلَا *u. act.* سُلُو (*metri causa* سُلُو 204, 2.) rei cura liberum habuit animum, oblitus est rei. c. عن *vel* a. r. V. rei cura liberatus fuit. c. عن r. 42, 2. 57, 4.

سُمّ *pl.* سُمُوم venenum. — مَسْمُوم veneno occisus. 157, 18.

سمت III. (*deest in Kâm. et apud Freyt.*) eàdem lineâ, eàdem altitudine fuit cum aliqua re (*auf einer Linie mit etwas, in derselben Höhe oder Tiefe liegen*). c. a. r. *Part.* 163, 17. — سَمْت via, qua inceditur. 94, 1.

سمح liberalis fuit, libenter concessit. c. ل p. *et* ب r. 13, 12. VI.

سما

act. تَسَامُح 217, 4. leniter et benigne egit, indulsit, facilius tractavit (*etwas weniger genau nehmen*).

سمر III. noctu confabulatus fuit cum aliquo. c. a. p. — السَّامِرَة Samaritani. 94, 6.

سُمَيْسَاط *Samosata*, urbs Syriae. 99, 4. Abulf. p. ٢٣٢. Schult. Ind. geogr. s. Samosata.

سِمْسِم Sesamum. 54, 17. Cazwin. I. p. ٢٨٩. Seligmann Pharmacol. II. p. 27.

سَمِعَ *a. act.* سَمْع, سَمَاع audivit. VIII. attendit, auscultavit. c. a. 16, 8. — سَمَاع musica eiusque usus in religione. (*Freytag., quem* 7, 11. *secutus sum, habet* سَمَاع, *at falso et temerarie.*) — سَمِيع audiens. السَّمِيع cognomen Dei. 202, not. 2. — مُسْمِعَة cantatrix. 203, 5.

سَمَك *pl.* سِمَاك piscis.

سَمُنَ *a. act.* سِمَن 41, 15. pinguis et obesus fuit. IV. pinguis fuit natura; pinguem fecit; possedit rem obesam vel dedit alteri. — سَمِين pinguis.

سَمَّى II. *act.* تَسْمِيَة 173, 6. nominavit, nomen imposuit. c. d. a. *Part. pass.* مُسَمًّى definitus, constitutus. 185, 12. — سَمَاء *pl.* سَمَوَات

سنن

coelum. — أسم pl. أسماء nomen. *Grammatice* 188, 1. (Gramm. §. 212.) بِسْمِ ٱللّٰه nomine Dei. (Gramm. §. 21, 1.) — ٱلسَّماوة locus Arabiae. 67, 6. 88, 3. Abulf. p. ٢٧٥, 6.

سن formavit; acuit; distinctam reddidit rem. — سِن fem., pl. أسنان dens; vitae spatium, aetas. 166, 17. 217, 17. — سُنَن , سَنَن regula, modus (*la bonne voie*). 203, 3. — سِنان pl. أسنّة cuspis hastae. — سُنّة lex Dei. 17, 10. — مِسَنّ pl. مَسانّ (*itaque* 86, 10. *scriptura Codicis* ٱلمِسَانّ *ferri potest*) cos. — سِنَان بن عَلْوان Pharao Aegypti. 61, 5.

سِنْجار urbs Mesopotamiae. 170, 7. Abulf. p. ٢٨٢. Cazwin. II. p. ٢٩٣. Schult. Ind. geogr. s. Sinsjara.

سند VIII. innixus fuit rei. c. إلى. *Part.* 65, 14. — ٱلسِّنْد pars Indiae. Abulf. p. ٣٥٢ sqq. Cazwin. II. p. ٩٢. Isztachri ed. Mordtm. p. 82 sqq. Edris. I. p. 170 sqq. — سِنْدى fem. ة *adject. praecedentis*. 71, 1.

سِنَّوْر pl. سَنانير 72, 4. felis. Cazwin. I. p. ٣٩٩.

سنى V. exaltavit, laudibus extulit. c. على. 117, 1. — سَنة pl.

سنة

سِنُون et سَنَوَات (سُنُون) Samachschar. Lex. p. ٣, 15. *sunt formae minus usitatae*), سَنَوات annus. فى سَنَتِهِ eo ipso anno. 58, 11. — سَنِىّ pretiosus, pulcher.

سهر a. act. سَهَر vigilavit.

سهل plana, aequalis fuit terra. (107, 1. *pro* سَهُل *melius scribitur* سَهْل.) — سَهْل planities, terra aequalis. — سَهْل fem. ة facilis, lenis.

سهم III. act. مُساهمة 203, 1. sortem iecit, certavit cum altero. IV. sortem fecit, sorte alicui aliquid tribuit. c. a. p. et ب r. 204, 5. — سَهْم pl. سِهام sagitta; portio praedae inter milites divisae. 168, 1.

ساء u. malus fuit. 41, 10.; male fecit; afflixit, moerore affecit. c. a. 32, 2.; *intrans*. IV. act. إساءة male egit, male tractavit. c. a. 31, 11. c. إلى. 18, 15. c. على. 27, 1. — سَوْء et سُوء malum. *Ita differunt, ut* سُوء *adhibeatur ubi est nomen regens* (مضاف), سَوْء *ubi est nom. rectum* (مُضَاف إليه). *Sic dicitur* ظَنّ ٱلسَّوْء Sur. 48, 6. 12., *sed* سُوء أعمالهم Sur. 9, 37. *Itaque* 10, 16. 14, 4. 19, 6.

سيء *pro* سوء *scribendum*. — سوء *fem.* ة malus. *pl.* سيئات mala facinora. 202, 2. — أسوأ 204, 3. metri causa pro أسوأ *compar. praecedentis.*

ساج nom. arboris. de Sacy Chrest. III. p. 473.

ساحة area media subdialis inter aedes; cavaedium (*freier Platz*). 164, 11.

ساد *u. act.* سيادة dominus, princeps fuit. III. certavit de principatu cum aliquo. c. a. 203, 18. — سادة *pl.* سيد nigredo. — سواد dominus, princeps. — أسود *fem.* سوداء (101, 12. *male* سودا), *pl.* سود niger. الماء الأسود 196, 10. videtur esse mare mortuum. — سواد الكوفة 77, 7. *et* سواد البصرة l. 10. territorium Kûfae et Basrae, etiam سواد العراق dictum. Ibn Chall. fasc. V. p. ١٣٠, 6 inf. Abulf. p. ٥٢. *et* Vers. p. 67. not. 2. de Sacy Abdallat. p. 378 sq. — بلاد السودان Nigritia, terra a Negris inculta. 122, 14. Abulf. p. ١٥٥ sqq. Edrisi I. p. 13 sqq. Cazwin. II. p. ١٥. Ibn Bat. ed. Lee. p. 234 sqq. ed. Koseg. p. 42 sqq. — ابن سيدة (*rectius* ابن سيده) 152, 9. mort. 458 H. (1066 Chr.). Hadji Khalfa. V. p. 427 sq. Ibn Chall. nr. 460.

سور *pl.* أسوار و سيران murus urbis. — سوار *pl.* أسورة و سور armilla, pericarpium. — سورة *pl.* سور 182, 10. *Sura*, caput Korâni. — سورة vis et vehementia (irae). 30, 12.

ساس *u. act.* سياسة rexit pro arbitrio subditos. 4, 10.

سوط flagellum, scutica.

ساعة *pl.* ساع, ساعات temporis momentum, hora. الساعة resurrectionis hora. 22, 7. الساعة hoc momento, nunc. 156, 4. في تلك الساعة statim, illico. 38, 15. — سواع nomen idoli veterum Arabum. 188, 14. 189, 6.

ساغ *u.* licita fuit res. 223, 18.

ساف *u.* II. distulit, procrastinavit. c. a. 203, 6. — مسافة distantia, intervallum.

ساق *u.* propulit, abegit. *Part.* 3, 4. misit, praebuit. c. a. r. *et* إلى p. 180, 14. 184, 15. — سوق *pl.* أسواق forum, mercatus; platea. *cf.* de Sacy Abdallat. p. 304. سوق الحمام mercatus columbarum (*Taubenmarkt*). 127, 11. — سواق propellens; titulus tabellariorum. 63, 16.

سائم *fem.* ة pascens. — مسوم *fem.* ة signatus. 101, 13.

سوى III. aequalis et par fuit alteri. VIII. aequalis fuit. *Part.*

سايه

aequalis, planus. 91, 4. *Part. pass. fem.* مستوأة planities. 97, 12.; ascendit, erexit se (*sich gerade aufrichten*). 220, ult. — سوى aequalitas; aequalis, rectus. سوى *sequ. gen. vel suffixo* alius quam; *praep.* praeter. — سواء aequalis, par. 97, 7. — سى aequalis, par. لا سيما imprimis, maxime; *sequ. gen. vel nom. nominis.* 65, 2. 222, 4. (Gramm. §. 380.) — سوى aequalis, rectus; erectus. 120, 4.

سايه nomen vallis (Wâdi) Arabiae. 85, 16.

ساح *i.* peregrinatus est, huc illuc obivit per terram. *act.* سياحة *pl. san.* 56, 6. peregrinatio. — سيحان Saros fluvius Asiae minoris 23, 17. Abulf. p. ε. Vers. p. 63. not. 1. Edris. II. p. 133. Cazwin. I. p. ۱۸۹, 11 inf.

سياحة urbs Syriae. 99, 2. At procul dubio scribendum est سنجة, *Singa* veterum, vid. Kâm. p. ۳۴, 5 inf. Edris. II. p. 137, penult. 139, 3 sqq. Kremer Beiträge. p. 24 sq., ubi punctis immutatis scriptum est سياحة.

سار *i. act.* سير , مسير 8, 18. 72, 12. 124, 9. incessit, profectus est, iter fecit. II. misit, ire fecit. 160, 3. *Pass.* 192, 12. — سير (*act.*) iter. *pl.* سيور lorum. 119, 14. — سائر (*part.*) proficiscens. 89, 16. reliquus. *vid. s.* سئر p. 78, b. — سيرة ambulatio, itio; modus, ratio. 204, 8. *pl.* سير vitae modus; biographia. السيرة الطولونية biographia Tulunidica. 58, 7. *vid. supra s.* جامع p. 34, a. أصحاب السير biographi. 45, 10. — مسيرة iter. — سارة uxor Abrahami. 65, 16. — السايرة nom. vallis (Wâdi) in Arabia. 85, 16. 86, 17.

سيف *pl.* سيوف ensis. سيف الدين cognomen fratris Saladini. 61, 7. — سيف السلاطين ad quem Haririus epistolam Sinicam scripsit. 202, 13. 15. 204, 1.

سال *i.* fluxit aqua. — سيل *pl.* سيول fluxus, torrens. — مسيل locus quo fluit aqua. — سيلان Ceylon insula. 102.

ابن سامة ianitor Alexandriae; apud alios ابن بسامة. 145, 14. *et* not. 139. — بنو سامة بن لوى 90, 13. cf. Ibn Cot. p. ۳۳, 8 inf.

سين *pl.* سينات littera Sin. — سينى *fem.* ة *adj. praecedentis.* 202, 13. — سينين *et* سيناء Sinai mons. 199, 9. 11. *vid.* not. **). *et infra s.* طور.

الشَّأْمُ et الشَّامُ 91. Abulf. p. ۱۴۵ sqq. Tab. Syr. ed. Köhler. Cazwin. II. p. ۱۳۷. Rosenm. Anal. Arab. P. III. الشَّامَاتُ Syriae partes. 98, 4. 99, 15. — شَامِيٌّ fem. ة Syriacus. 80, 1. 148, 5. — شُؤْمٌ infelicitas.

شَأْنٌ pl. شُؤُونٌ res, negotium; status, conditio; agendi ratio, natura.

شَأَى praecessit, praevertit. c. a. p. 207, 1.

شَبَّ i. adolevit, iuvenis evasit. 225, 1. iuvenis mansit (*jung bleiben*). 23, 1. — شَابٌّ (*part.*) pl. شُبَّانٌ 207, 3. adolescens. — شَبَابٌ adolescentia.

شَبِثَ V. affixus fuit adhaesitque rei; *sich an etw. hängen.* c. فِى r. 119, 16.

شَبَحٌ pl. أَشْبَاحٌ corpus (*opp.* روح). 13, 1.

شِبْرٌ pl. أَشْبَارٌ spithama.

شَبِعَ a. satiatus fuit. IV. satiavit. — شُبْعَةُ nomen loci solitarii (*Einsiedelei*) Drusorum. 229, 14.

شَبَكَ VIII. perplexus et intricatus fuit. *Part.* 88, 11. — الشَّوْبَكُ urbs et castellum Idumaeae. 167, 18. 170, 16. 171, 11. 16. Abulf. p. ۲۴۹. Schult. Ind. geogr. s. Sjaubechum. Robins. Pal. III. p. 120 sq.

شِبْلٌ catulus leonis.

شَبِمٌ شَبِمٌ frigidus. 205, 4. — شِبَامُ regio montana Jamanis. 89, 11. Abulf. p. ۹۱. Vers. p. 132. c. not. 2. Cazwin. I. p. ۱۹۵.

شِبْهٌ (*melius quam* شَبَهٌ 107, 4. Freyt.) similitudo, simile. — شَبَهٌ IV. similis fuit alicui. c. a. p. VIII. obscura, ambigua fuit res. اِشْتَبَهَ دُرِيبَةٌ dubiis vexatus est, suspicionem concepit de aliquo. c. فِى p. 219, 18. — شُبْهَةٌ similitudo; dubium, incertitudo. — شَبِيهٌ similis. *Comp.* أَشْبَهُ.

شَبَاةٌ pl. شَبًا extremitas acuminata, cuspis.

شَتَّى *sing. et pl.* separatus, in plura agmina divisus.

شَتَمَ i. (*usitatius*) et u. conviciatus est alicui. c. a. p. — شَتَّامٌ homo contumeliosus. 208, 8.

شِتَآءٌ hiems.

الشَّيْشَمُ vel الشَّيْتَمُ nom. Sethi patriarchae. 108, 3.

شَاجَرَ III. adversatus fuit, dissensit. *Part.* 207, 5. — شَجَرٌ *coll.*, *pl.* أَشْجَارٌ, *n. unit.* ة arbor.

شَجَّعَ II. strenuum fecit. —

شاجن

شَاجِع pl. شُجْعَان, شِجَاع fortis, strenuus. — شَجَاعَة strenuitas, fortitudo.

شَجَن act. شُجُون tristis fuit.

شَجَا anxit, moerore affecit aliquem. c. a. Part. pass. مَشْجُوّ 207, 1. IV. act. إِشْجَاء id. 205, 7.

شُحّ avaritia, aviditas. — شَحِيح avarus, tenax.

شَحَذ a. acuit. Part. pass. 208, 8. — شَحَّاذ importunus rogando, mendicus. 208, 9.

الشَّحْر urbs et regio Arabiae. 90, 3. Abulf. p. ٨٤. Vers. p. 111. not. 5. 124, not. 1. Cazwin. II. p. ٣١. Wellsted. II. p. 340. — شَحَّار الغَرْب 209, 5. الشَّحَّار 222, ult. 229, 6. pars Libanonis. Robins. Pal. III, 947. السحّار exhibet.

شَحَط a. act. شَحْط 208, 2. longe remotus fuit.

شَحْم adeps.

شَحَن III. act. مُشَاحَنَة 206, 5. odio prosecutus fuit. — شِحْنَة praefectus urbis (*gouverneur*). 166, 15. cf. Quatrem. Sult. Maml. II. p. 195. not. 2.

شَخْص pl. أَشْخَاص figura hominis; persona, aliquis.

شَدّ u. i. constrinxit, ligavit. c. a. Pass. 105, 10. II. act. تَشْدِيد

شرب

corroboravit. شَدَّدَ عَلَيْهِ durum se gessit in eum. Pass. 8, 14.; duplicavit litteram, Teschdîdo (Gramm. §. 11.) signavit. VIII. cucurrit. 181, 10. firmus, vehemens fuit. 28, 11. molesta fuit res. c. على p. 25, 17. اِشْتَدَّ الأَمْر res angustae et durae factae sunt. 172, 4. — شِدَّة vehementia, adversitas, angustia. — شَدِيد fem. ة, pl. أَشِدَّاء, شِدَاد vehemens, durus, validus. Comp. أَشَدّ.

شَدَخ II. fregit (*intens.*). 209, 1.

شَدُن adolevit, robustior evasit. Part. 205, 3.

شَدَا u. act. شَدْو cecinit, recitavit carmen. 207, 8.

شَذّ u. i. separatus fuit, se separavit, secessit ab aliquo. c. عن p. 205, 12.

شَذْر pl. شُذُور particula auri e minera collectae; sphaerulae vitreae, quibus iunctae in filo margaritae distingui solent. metaph. 206, 1.

شَرّ pl. شُرُور malum, improbitas. pl. أَشْرَار, شِرَار malus, improbus. Etiam comparativi loco usurpatur (ut خَيْر). 2, 12. — شَرَر coll. scintillae ignis volantes. 5, 4. — شِرِّير coll. id. — شِرَار pl. أَشْرَار malus, improbus.

شَرِب a. act. شُرْب 7, 10. 84, 16. مَشْرَب bibit. c. فِي vasis ex quo bibitur.

شرح

16, 18. *Part. pass.* مَشْرُوبٌ id quod bibitur, potus. 6, 16. XI. أَشْرَأَبَّ collum protendit, elatus fuit. *Part.* 206, 10. 12. — شَرَابٌ potus, *pec.* vinum. شَرَابٍ خَانَاتٌ *pl.* شَرَابٍ خَانَاه 165, 6. locus ubi asservantur potiones principis (*Kellerei, sommellerie*). cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 162. not. 41. — شُرْبَةٌ portio potus, qua expletur sitis. 21, 3. (ubi concinnitatis causa aut scribendum الشَّرْبَةُ *nom. vicis pro concreto*: quantum una vice bibitur; aut antea ponendum الأَكْلَةُ). — شِرِّيبٌ potui deditus, multum potans. 207, 4. — مَشْرَبٌ locus bibendi, ubi adaquantur bestiae (*Tränke*). 31, 16. *pl.* مَشَارِبُ potio. 2, 17.

شَرَحَ *a. act.* شَرْحٌ explicuit, exposuit rem. c. a. II. bene secuit, dissecuit. 209, 1. — شَرْحٌ explicatio, commentarius.

شُرَحْبِيلُ بْنُ غَيْلَانَ بْنِ سَلَمَةَ 181, 5. Kâm. p. ١٣٧٩. l. 2. *cf. infra* غيلان.

شَرْخٌ principium rei *pec.* iuventutis. 205, 4.

شَرَّدَ II. effecit ut aufugeret. 207, 9.

شَرَطَ *u. i.* stipulatus est aliquid ab aliquo. c. a. r. *et* على p. *Pass.* 138, 2. — شَرْطٌ *pl.* شُرُوطٌ conditio, stipulatio. بِشَرْطِ أَنْ ea conditione ut. 50, 16. 223, 11. — شُرْطَةٌ *pl.* شُرَطٌ satellites praetoris, cohors praetoriana. رَئِيسُ صَاحِبُ الشُّرْطَةِ 211, 17. *et* الشُّرَطِ 213, 5. praefectus praetorianorum (*Hauptmann der Schaarwache*).

شَرَعَ aggressus est negotium, instituit facere. c. في r. 160, 12. 169, 4. *vel* c. Imperf. verbi. 28, 11. IV. أَشْرَعَ الدَّارَ إِلَى غَيْرِهَا direxit. anteriorem domus faciem versus aliam direxit (*er hat das Haus mit seiner Vorderseite gegen ein anderes gerichtet, so dass es ihm gegenüber steht*); inde *part. pass.* مُشْرَعَةٌ إِلَى الْمَسَاجِدِ 80, 5. (*non* مُشْرِعَةٌ) domus anteriori facie versus Moscheam spectans, ex adverso eius sita. — شَرِيعَةٌ institutum, lex, religio. — شَرْعِيٌّ religiosus, legalis. 223, 6.

شَرُفَ excelsus, nobilis, illustris fuit, eminuit. II. nobilitavit, gloria ornavit. IV. ascendit; altus fuit, prominuit, imminuit rei. c. على r. 88, 11. 152, 13. *Part.* 82, 4. 98, 10. 152, 11. X. attente respexit rem. — شَرَفٌ locus altus, elatus. 100, 7. nobilitas, gloria. أَهْلُ الشَّرَفِ nobiles. 128, 15. — شَارِفٌ camela annosa. 175, 11. — شَرِيفٌ *pl.* أَشْرَافٌ nobilis. *Comp.* أَشْرَفُ 38, 6. الشَّرِيفُ 157, 5. titulus honorificus, qui ex 'Alii gente oriundis tribui solet. cf. Herbelot. IV. p. 178.

شرق

Muradgea d'Ohsson. II. p. 481. — مَشَارِفُ الشَّامِ regio Arabiae, unde *adj.* مَشْرَفِيّ 207, 6. epitheton gladiorum bonorum ibi confectorum.

شَرَّقَ II. soli exposuit rem ut siccaretur. *Part. pass. an der Sonne getrocknet.* 121, 3.; orientem versus tetendit. *Part.* 78, 14. 88, 9. IV. ortus fuit sol; luxit, splenduit. 82, 5. *act.* 208, 4. — شَرْق ortus solis; plaga orientalis. — مَشْرِق oriens, locus orientis solis. — شَرْقِيّ orientalis; orientem versus situs.

شَارَكَ III. *act.* مُشَارَكَة socius fuit alteri. IV. consortem fecit. أَشْرَكَ بِاللّٰهِ شَيْـًٔا deo sociavit rem i. e. aliam rem quam Deum verum coluit et adoravit. 20, 18. Inde *Part.* مُشْرِك idololatra. 66, 10. 82, 8. 189, 16. — شِرْك consortium. — شَرَك laqueus, rete venatoris. 36, 2. — شَرِيك socius, consors, particeps rei.

شَرِهَ *a. act.* شَرَه 29, 11. valde avidus fuit.

شَرَى *i. act.* شِرَآء 44, 5. 111, 14. emit. *Pass.* 228, 5. VIII. emit. *Part.* مُشْتَرٍ emptor. 113, ult. X. deditus fuit, cum studio institit rei. *Part.* 208, 7. — شَارٍ *pl.* شُرَاة schismaticorum secta quaedam. 90, 12. Schahrast. p. ۱۴. l. penult. Vers. I. p. 21.

شعب

— اَلشَّرَاة regio Palaestinae. 77, 3. 92, 11. 94, 11. 101, 15. Abulf. p. ۲۲۸, 10. 18. Ibn Chall. nr. 436. Fasc. V. p. ۱۰. l. 9 inf. Robins. Pal. III. p. 861. — اَلْمُشْتَرِى stella Jovis. 195, 15. Cazwin. I. p. ۳۹.

شَيْزَر urbs Syriae prope Hamâtam sita. 98, 1. Abulf. p. ۲۴۲. Vid. ad Amrilk. carm. IV. v. 21. pg. 29.

شَسَعَ *a. act.* شُسُوع procul abfuit.

شَطّ latus; ripa, ora (maris). 83, 13. 90, 10. شَطُّ عُثْمَان locus Basrae. 183, 5.

شَاطِئ ripa, litus (maris 62, 16. lacus 67, 16.).

شَطْر pars rei *pec.* dimidia.

شَطَنَ *act.* شُطُون remotus, procul fuit a re. c. عن r. — شَطَن *pl.* أَشْطَان funis longus; improbus, scelestus. 206, 6. — شَيْطَان *pl.* اَلشَّيَاطِين daemon, diabolus. شَيَاطِين Satanas.

شَظَّى II. laesit in parte شَظًا (*ossa tenuiora cum genu cohaerentia*) dicta; *univ.* laesit, fregit. 206, 6.

شَعْب tribus magna. cf. s. حَيّ p. 51, a. — شِعْب *pl.* شِعَاب via angusta per montes, angusta vallis (*Schlucht*). — شُعْبَة *pl.* شُعَب ramus (arboris; radix dentis. 75, 11.).

شغل

— شَعِيرٌ hordeum. — مَشْعَرٌ pl. مَشَاعِرُ locus caerimoniis dicatus; caerimonia. الْمَشْعَرُ الْحَرَامُ aedificium in Muzdalifa, ubi precari solet Imamus. 82, 6. Muradgea d'Ohsson. II. p. 53. Burckhardt. Arab. p. 274. (Vers. p. 413.) — دِيَارُ أَشْعَرَ regio Arabiae. 91, 2.

شَعَفَ a. act. شَعْفٌ perdite amavit aliquem. c. ب p. 205, 3. et not. 37.

شَعَلَ a. accendit (ignem). IV. id.

شَعَبَ III. act. مُشَاغَبَةٌ 206, 5. malum inferre studuit.

الشُّغْرُ castellum Syriae, coniunctum cum بكاس quod vid. 171, 14. Abulf. p. ٣٩٠. Merâs. p. ١٩٧. l. 7 (ubi falso الشعر). Quatrem. Sult. Maml. II. p. 30, 9 inf.

شَغَفَ a. intimo amore affecit.

شَغِفَ a. act. شَغَفٌ amore addictus fuit alicui, perdite amavit eum (cf. شعف). c. ب p. 205, 1. (p. 30, 18. pro شغفت aut passive scribendum شُغِفَتْ aut intrans. شَغِفَتْ).

شَغَلَ a. act. شُغْلٌ , شَغْلٌ occupavit aliquem aliqua re. c. a. p. et ب r. Part. pass. occupatus. 40, 13. distinuit aliquem a re. c. a. p. et عن r. 11, 14. IV. occupatum tenuit, reddidit aliquem. (a nonnullis haec forma reprobatur. Kâm. p. ١٤٧٩, l. 5 inf. وأشغلهُ لغة جيّدة أو قليلة

شعث

— شَعْبَانُ nomen mensis Arabici octavi. Cazwin. I. p. ٧٠. — شُعَيْبٌ propheta Midianitarum, Jethro Hebraeorum. Kor. Sur. 8. v. 83 sqq. 9. v. 85 sqq. 26. v. 176 sqq. Navav. p. ٣١٩ sq. Abulfed. Anteisl. p. 30, 5. 14. Herbelot. IV. p. 192. Weil Legenden p. 148 sq. — الشَّعْبِيُّ traditionator. 186, 11. mort. c. 104 H. (722 Chr.). Ibn Chall. nr. 316. Dahab. III, 11. Herbel. IV. p. 112. de Sacy Anthol. p. 149. Harir. p. 451 (519 ed. 2.).

شَعَّثَ II. disgregavit, dispersit. 208, 2.

شَعْوَذَةٌ ars praestigiatoris, Taschenspielerkunst. 120, 7. — مُشَعْوِذٌ praestigiator (Taschenspieler). 119, 13.

شَعَرَ u. scivit, novit, percepit, intellexit, animadvertit. مَا شَعَرُوا إِلَّا وَالزُّبَيْرُ ... يُكَبِّرُ iis insciis i. e. subito, inopinato (ehe sie sich's vermutheten) Zobair ... „Allah akbar" vocavit. Part. pass. notus, cognitus. 206, 7. III. poesi vicit vel certavit. c. a. p. Part. 207, 1. — شَعْرٌ coll., pl. أَشْعَارٌ , شُعُورٌ , شِعَارٌ crines. بُيُوتُ الشَّعْرِ 86, 11 sq. Filzzelte. — شِعْرٌ pl. أَشْعَارٌ scientia; poesis; carmen. — شَاعِرٌ (part.) pl. شُعَرَاءُ poeta. fem. ة 118, 6. — شِعَارٌ interius amiculum corporis (Hemd); signum, tessera militaris; signum quo se dignoscunt in itinere. 205, 7.

شف

أو رديئة „vox bona aut rara aut prava." *Itaque* p. 10, 3. *melius scribitur* تَشْغَلُوا.) VI. occupatus fuit re, animo voluntarie rem. c. ب r. 50, 6. VIII. occupatus fuit re (c. ب r.) ita ut alterius (c. عن) oblivisceretur. *Part.* 225, 2. — شُغْل occupatio, negotium.

شف *i.* auxit; *contra* deminuit. c. عن. 44, 18. X. observavit, vidit. 208, 5.

شَفْرَة *pl.* شِفَار magnus culter. 208, 8. — شَفِير extremitas, latus, margo. 98, 7.

شفع *a.* intercessit pro (ب *vel* في) aliquo apud (ل *vel* الى) aliquem. *Part.* 22, 16. II. *act.* تَشْفِيع intercessionem alicuius admisit, accepit pro alio. c. a. p. *et* في alt. *Pass.* 156, 16. *Part. pass.* 22, 16. — شَفِيع *pl.* شُفَعَاء deprecator, intercessor. — شَوَافِع intercessiones, adiumenta (*Hülfsleistungen*). 206, 1. شَافِع بْن عَلِيّ — auctor libri تَجَارِب البُلْدَان 57, 5. cf. de Sacy Abdallat. p. 212. 228. — الامام الشَّافِعِيّ *vel* الشافعي *Muhammed ben 'Idrîs*. celeberrimus iuris peritus, mort. 204 H. (820 Chr.). 11, 7. 94, 9. 169, 6. Navav. p. ٥٦ sqq. Ibn Chall. nr. 569. Herbelot. IV. p. 122 sq. Tydemann. conspect. p. 69. not. 20. Inde *adject.* شَافِعِيّ *fem.* ة Schâfi'iticus; الشَّافِعِيَّة Schâfi'itae, asseclae Schâfi'î. 171, 9. cf. Schahrast. p. ١٢١. Vers. II. p. 243.

شفق

شَفَقَة commiseratio, benignitas. 205, 5. cautio. *adv.* شَفَقَةً أن *aus Besorgniss dass.* 148, 9.

شفه III. *act.* مُشَافَهَة 206, 4. appropinquavit labium suum labiis alterius; dixit alicui aliquid.

شفى *i. act.* شِفَاء medicatus est, liberavit a morbo. c. a. p. *et* من *vel* عن r. IV. dedit alicui remedium; medicatus fuit, valetudini restituit. X. remedium petiit et quaesivit. — شِفَاء medicina, remedium.

شق *u.* 1) fidit, diffidit rem; percurrit locum. c. في. (74, 1. scribendum est يَشُقّ, non pass. يُشَقّ, et vertendum: *er bahnt sich einen Weg, zieht sich durch Wiesen*). شَقّ العصا fidit baculum *i. e.* a sociis discessit, dissidium, rebellionem movit. 156, 12. 2) *act.* مَشَقَّة difficilis, molesta fuit res alicui. c. على p.; molestiam pertulit. VII. fissus fuit. — شَقِيق fissus bifariam; Anemone flos. — الشَّقِيق الأَحْمَر nomen vallis inter Hierosolyma et Hebron. 66, 4. — شَقِيق بْن إبْرَاهِيم 12, 9. — شَقِيق المُلْك الأسْتَاذ خُسْرَوَان eius moschea. 158, 11. 16. — الشُّقُوق locus Arabiae. 87, 6. 88, 8. Muschtar. p. ٢٧٥.

شقر

أَشْقَر *pl.* شُقْر 73, 12. rufus, valde rubens.

شَقْشَقَة *pl.* شَقَاشِق clamores, voces. 207, 6.

اَلشَّقِيف *Belfort*, castellum Palaestinae. 171, 1. *etiam* شَقِيف أَرْنُون 171, ult. sq. Abulf. p. ٢٤٤. Muschtar. p. ٣٧٥. Robinson Pal. III. p. 652 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Sjakyfum.

شَقِيَ *a.* miser, infelix fuit. — شَقِيّ *pl.* أَشْقِيَاء miser, infelix. *Comp.* أَشْقَى 18, 17. 35, 11.

شَكَّ dubitavit de re. c. فِي r. *vel* أَنْ verb. 127, 15.

شَكَرَ *act.* شُكْر gratias egit alicui. c. لِ p. *vel* a. p. *Part. act.* 207, 7. *Part. pass.* gratus, acceptus. 206, 7. 207, 5. — شَكُور multas gratias agens. 207, 5.

شَاكَلَ III. convenit alicui; retulit similitudinem, similis fuit. c. a. V. *act.* تَشَكُّل 208, 4. formatus fuit; similis fuit.

شاكه III. similis fuit, propinquus fuit. c. a. p.

شَكَا *u.* questus est rem (c. a. 72, ult. 176, 12.) ad aliquem. (c. إِلَى 183, 10. 212, 3.); afflixit morbus aliquem.

شَمَّ, شَمِمْتُ, أَشَمُّ *et* شَمِمْتُ, شَمَّ olfecit aliquid. c. a. — أَشَمّ شَمّ (*act.*) olfactus. — أَشَمّ *pl.* شُمّ

شمل

207, 3. naso elato et pulchro praeditus, gravis et superbus et semper paratus ad ius suum defendendum.

شَامِخ *fem.* ة altus, elatus. 68, 5. — شَمْخَى بِنْتُ أَنُوش mater Noae. 191, 9.

شَمَّرَ II. transiit nervos intendens *aliis* eleganti incessu; promtus, expeditus fuit. *Part.* 205, 6. 206, 11. — شِمِّير promtus, expeditus, agilis, velox. 207, 5.

شَمْس *fem.* sol. — اَلْمَلِكُ الْمُعَظَّم شَمْسُ الدَّوْلَة تُورَان شَاه frater Saladini. 160, 3. 168, 8. Ibn Chall. nr. 126.

مُشْمَعِلّ alacer, agilis, ingeniosus. 207, 1.

شَمَلَ *u. act.* شَمْل *et* شَمِلَ *a.* comprehendit, ut ad omnes pertineret. *Part.* شَامِل ad omnes pertinens, universalis. 62, ult. VIII. circumdedit, undique circumvenit. c. عَلَى r. 77, 12. — شَمَال aquilo; septentrio. شِمَال sinister. شِمَالًا sinistrorsum. (Forma شَمَال, quam afferunt Kâm. Calcutt. p. ١٤٧٨, ult., Freyt. Lex., Koseg. Gloss. et quam ego quoque recepi 3, 5. 37, 10., spuria est et reiicienda, ut docent Kor., Kâm. Turc. et forma شِيمَال.) — شَمُول vinum *pec.* frigidum. 207, 4. — شَمْلَة vestimentum *pec.* totum corpus involvens. 131, 15. cf. Dozy Vêtem. p. 232. —

شن

شَمِيلَةٌ *pl.* شَمَائِلُ 207, 4. indoles. — شَمَالِيّ septentrionalis.

شَنَّ sparsim affudit aquam vino. *Inde* شَنَّ ٱلْغَارَاتِ 171, 13. in varias partes dimisit diripiendi causa exercitum.

شَنِئَ *a.* odit. *Part.* شَانِئٌ osor.

شَنَّعَ II. festinavit; promptus et expeditus fuit. *Part.* 206, 2. — شَنِيعٌ *fem.* ةٌ foedus, turpis. 34, 17. 165, 11.

شَنْفٌ *pl.* شُنُوفٌ inauris superior, quae de superiori auris parte suspenditur. 41, 11. *metaph.* 206, 1.

شِهَابٌ flamma ignis radios diffundens. *metaph.* 205, 2. بَنُو ٱلشِّهَابِ Schihabitae, familia principum in Libanone. 209, 13. cf. Ztschr. d. D. M. G. V. p. 46 sqq. 484 sqq.

شَهِدَ *a.* praesens adfuit rei. c. a.; testatus est aliquid. c. بِ *vel* عَلَى r. *vel* c. أَنْ. *Part. pass.* ٱلْمَشْهُودُ عَلَيْهِ is contra quem testimonium prolatum est. 38, 8. يَوْمٌ مَشْهُودٌ 172, 18. dies quo multi homines sunt congregati festi celebrandi vel spectaculi videndi causa. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 149. not. 22. *Desumpta est locutio e* Sur. XI, 105. *Etiam* p. 122, 9. pro يَوْمًا مَشْهُورًا *scribendum est* يَوْمًا مَشْهُودًا . شَهِدَ *u.*

شهم

act. شَهَادَةٌ testimonium dixit. III. *act.* مُشَاهَدَةٌ 8, 17. coram spectavit. IV. testem advocavit, adhibuit. V. dixit in precibus أَشْهَدُ لَا إِلَهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَمُحَمَّدٌ رَسُولُ ٱللَّهِ . 107, 7. — شَهْدٌ favus mellis. — شَاهِدٌ *pl.* شُهُودٌ praesens, testis. شَاهِدٌ شَهِيدٌ ٱلْأَشْيَاءِ *est* Deus. 208, 1. — شَهِيدٌ *pl.* شُهَدَاءُ testis, martyr, qui pro causa Dei mortem patitur. — شَاهِدَةٌ *pl.* شَوَاهِدُ testimonium (*Bezeugung, Erweisung.*) 205, 5. — شَهَادَةٌ testimonium, martyrium. — مَشْهَدٌ *pl.* مَشَاهِدُ locus, ubi homines adsunt, consessus. 205, 10.

شَهَرَ *a.* strinxit ensem. *Part.* 207, 6. VIII. divulgavit rem *et* divulgata fuit res. 30, 9. 11. 159, 15. 229, 14. *Part. act.* 48, 4. (*at melius ob homoioteleuton cum* ٱلْمُحْتَقِر *scribitur passive* ٱلْمُشْتَهِر) — شَهْرٌ *pl.* شُهُورٌ , أَشْهُرٌ nova luna; mensis. — شُهْرَةٌ divulgatio, fama, auctoritas (*das persönliche Ansehen*). 215, 10. 217, 8. — مَشْهُورٌ *pl.* مَشَاهِيرُ celeber, vulgatus, notus. (*De* p. 122, 9. *vid. supra* مَشْهُودٌ).

شَاهِقٌ *fem.* ةٌ altus. 97, 9.

شَهُمَ *act.* شَهَامَةٌ 207, 5. perspicax, acutus ingenio fuit.

شاب

شَوْكٌ *coll.*, *n. unit.* ة spina. شَوْكَةٌ fortitudo, vehementia pugnae; arma eorumve acumen. 142, 8. ذَوُو ٱلشَّوْكَةِ fortes, potentes. 215, 15.

شَوَّالٌ mensis decimus Arabum. Cazwin. I. p. ٧٣. (Forma شُوَّالٌ, quam habent Kâm. p. ١٤٢٨, 3. Freyt. Lex. et Koseg. Chrest. Gloss., quos auctores secutus equidem p. 172, ult. scripsi شُوَّالٌ pro شَوَّالٌ, error est lexicographorum.)

شَاةٌ *vel* شَوْهٌ II. deformem effecit. 207, 2. — شَاةٌ ovis.

شَوَى IV. assandam dedit carnem; paravit carnem assatam. *metaph.* 179, 6.

شَاءَ *pro* شَيِيَ (*perf.* شِئْتُ, *imperf.* يَشَآءُ) voluit. c. a. r. *vel* أَنْ verb. *Usitatissimae sunt formulae:* أَنْ شَآءَ ٱللّٰهُ si Deo placet. 124, 9. مَا شَآءَ ٱللّٰهُ *pr.* quod Deus vult i. e. mirum quantum. 40, 11. cf. 210, 5. 219, 3. — شَيْءٌ *pl.* أَشْيَآءُ res, aliquid. (*De accus.* شَيْئًا 113, 14. *pro usitatiori* شَيْئًا *vid.* Gramm. §. 8. Adnot.) لَا شَيْءَ nihil est! 51, 6.

شَابَ *i.* incanuit caput. *Part.* 206, 3. — شَيْبٌ canities. — أَشْيَبُ

شهى

شَهِيَ VIII. cupivit rem. c. a. *Part. pass.* 9, 16.

شَارَ *u.* IV. innuit manu, monstravit, indicavit rem (c. إِلَى) 46, 2. re alia (c. بِ) 214, 13. ٱلْمُشَارُ إِلَيْهِمَا ambo supra dicti. 222, 15. dedit consilium alicui. c. عَلَى p. *et* بِأَنْ. 123, 3. VIII. *act.* ٱشْتِيَارٌ 206, 4. eduxit ex alveari et collegit mel. X. consilium petiit ab aliquo. c. a. p. 127, 2. *et* فِى r. 137, 7. — شَوَارٌ *pl.* شُورٌ, شُوَارٌ supellex domestica. 157, 1. — إِشَارَةٌ *pl. san.* indicium, commemoratio, allusio. 229, 18. — مَشُورَةٌ consilium. 206, 2. — شَاوَرُ بْنُ مُجِيرٍ ٱلسَّعْدِىُّ 167, 4. mort. 564 H. (1169 Chr.) Ibn Chall. nr. 284. de Slane vers. Ibn Chall. Vol. I. p. 611. not. 1.

شَوَّشَ conturbavit. 214, 8: „scribae turbant ductus literarum vocis ٱلْفَقِيرِ" *i. e.* indistincte scribunt hanc vocem.

شُوَاظٌ flamma. 208, 1.

جَبَلُ ٱلشُّوفِ Libanon mons. 209, 4.

شَاقَ *u.* desiderio affecit aliquem, movit aliquem amor. c. a. *Part. pass.* مَشُوقٌ desiderio affectus. VIII. desideravit, concupivit. c. إِلَى r. *Part. pass.* 16, 16. — شَوْقٌ *pl.* أَشْوَاقٌ desiderium, cupido. — أَشْوَقُ *Comp.* magis cupidus. 189, 2.

fem. شَيْبَآءُ *pl.* شِيبٌ 207, 3. canum habens caput, senex.

شَيَّاحٌ multum diligens in re peragenda. 208, 4 inf.

شَيْخٌ *pl.* شُيُوخٌ , مَشْيَخَةٌ , مَشَايِخُ , مَشِيخَةٌ senex, annosus; *titulus honorificus*: dominus, doctor, praeceptor. شَيْخُ الاسْلَامِ 115, 3. 116, 13. 117, 16. „doctor Islamismi" summa dignitas doctorum religionis. cf. Muradgea d'Ohsson. II. p. 446 sqq.

شَادَ *i.* II. in altum extulit (structuram). 206, 1. IV. *act.* إشادةٌ 206, 1. extulit (aedificium); alta voce pronuntiavit. c. a. *vel* ب r. *Part. pass.* مُشَيَّدٌ aedificium in altum exstructum. 145, 7.

شَاطَ *i.* IV. ussit, adussit; perdidit. 206, 6. — شَيْطَةُ urbs Indiae. 70, ult.

شَاعَ *i.* palam evasit, divulgatus fuit. 224, 5. II. *act.* تَشْيِيعٌ 208, 3. valedixit. IV. *act.* إشَاعَةٌ 206, 1. palam fecit, divulgavit. — شِيعَةٌ *pl.* أشْيَاعٌ agmen, coetus, *pec.* qui eidem rei addicti se invicem sequuntur; secta, asseclae. 160, 1. 194, 6. 207, 2. الشِّيعَةُ secta eorum qui sequuntur 'Alii partes. 167, 11. cf. Schahrastani. p. ١٠٨ sqq. Vers. I. p. 164 sqq. — شِيعِيَّةٌ ad hanc sectam pertinens. الشِّيعِيَّةُ Schi'itae. 216, 12. 218, 5.

شَامَةٌ *pl.* شَامٌ naevus niger in corpore. 88, not. *). De صَاحِبُ الشَّامَةِ ibi memorato cf. Mordtmann ad Isztachr. not. 40. أَشْيَمُ *fem.* شَيْمَآءُ naevo nigro praeditus. الشَّيْمَآءُ 174, 17. cognomen Gudâmae filiae Harethi. Ibn Cot. p. ٩٤, 4 inf.

شِينٌ littera Schin. شِينِيٌّ *fem.* ة ad hanc litteram pertinens, Schinicus. 204, 11. — مَشَايِنُ *pl.* inhonesta, turpia. 206, 5.

ص

صَبَّ fudit, effudit. 110, 7. effusus fuit (*sich ergiessen*). 54, 11. 73, ult. 115, 13. VII. fusus, effusus fuit. مَصَبٌّ ostium fluvii. 76, 11.

الصَّابِئُونَ 60, 14. 61, 1. *et* الصَّابِئَةُ 96, 14. *Sabaei.* cf. Schahrast. p. ١٨٠ sq. Vers. I. p. 272 sqq. Abulfed. Anteisl. p. 148.

صَبَّحَ II. mane ad aliquem venit. c. a. 126, 7. IV. mane fuit, fecit aliquid, in tempus matutinum intravit. VIII. *act.* اصْطِبَاحٌ accendit lucernam. 199, 4. — صُبْحٌ initium

صبر

diei, aurora. — صَبَاحٌ tempus matutinum. — مِصْبَاحٌ lucerna.

صَبَرَ i. act. patiens fuit, patienter pertulit. c. عَلَى vel مِنْ 33, 12. صَبَرَ عَنْهُ patienter tulit eius absentiam. 45, 15. cf. 25, 6. *absol. sich gedulden, warten.* 44, 14. II. patientem reddidit. (25, 6. *pro* يُصَبِّرُ *scrib.* يُصْبِرُ) — صَبْرٌ (*act.*) patientia. — صَابِرٌ (*part.*) patiens. *pl. san.* 17, 9. 133, 14. *Comp.* أَصْبَرُ 20, 5.

أَصَابِعُ *comm., pl.* إِصْبَعٌ , أُصْبُعٌ digitus.

صَبَغَ a. i. u. tinxit. VIII. *act.* اِصْطَبَغَ obsonium paravit. 199, 4. — صِبْغٌ pigmentum, color. — صِبَاغَةٌ ars tingendi. 229, 9.

صَبَا u. *act.* صَبًى 225, 13. puerilibus et lusui deditus fuit; iuvenis fuit. — صَبِيٌّ *pl.* صِبْيَانٌ puer, iuvenis. — صَبِيَّةٌ *pl.* صَبَايَا puella.

صَحَّ i. sanus, integer fuit. — صِحَّةٌ (*act.*) sanitas, integritas. — صَحِيحٌ *fem.* ة *pl.* صِحَاحٌ sanus, integer, vitiorum expers. *Comp.* أَصَحُّ 97, 12.

صَحِبَ a. socius, comes fuit. VIII. societate iunctus fuit. 24, 11 inf. X. invitavit ad societatem, socium sibi assumpsit aliquem. c. a. 222, 8.

صحر

صَاحِبٌ *pl.* أَصْحَابٌ , صَحَابَةٌ — socius. الصَّحَابَةُ socii Prophetae. cf. Navav. p. ١٨. herus, dominus, possessor. أَصْحَابُ الْأَمْوَالِ divites. صَاحِبُ الْكِتَابِ 9, 3. cf. 11, 13. auctor libri. 75, 2. praefectus. صَاحِبُ الدِّيوَانِ praefectus divano, summus regis consiliarius. 115, 7.

صُحَارُ (*non* صَحَارُ) urbs capitalis provinciae ʿOmân. Abulf. p. ٩٨. Vers. p. 136. 137. c. not. 1. Wellsted. I. p. 158. c. not. 112. — صَحْرَاءُ *pl.* صَحَارَى planities vasta, desertum. 40, 5. 89, 14.

صَحْفَةٌ *pl.* صِحَافٌ patina, paropsis maior. — صَحِيفَةٌ *pl.* صُحُفٌ , صَحَائِفُ pagina, folium libri; liber. — مُصْحَفٌ *et* مِصْحَفٌ liber, codex; Korânus. 20, 1. 97, 16. 200, 12.

صَحَا u. crapulam exhalavit (ebrius). 19, penult.

صَخْرٌ *coll.*, *n. unit.* ة saxa magna, dura. الصَّخْرَةُ magna moschea Hierosolymitana. 64, 17. 93, 3. Abulf. p. ٢٣٧, 4. Edrisi. I, 343. eiusd. Syria. p. 12. (vers.) c. not. 10. Robins. Pal. II. p. 82 sq. Arnold Pal. p. 91. — صَخْرَةُ مُوسَى بْنِ عِمْرَانَ (petra Mosis) prope Antiochiam. 98, 14.

صَدَّ avertit, prohibuit, impedivit. c. a. p. *et* عَنْ r. 82, 8.

صَدَرَ i. u. rediit. 81, 1. pro-

صدع

cessit, prodiit. c. عن. 8, 3. 214, 3. — صَدْر pl. صُدُور anterior pars rei. فِي صَدْرِهَا in anteriori eius parte. 164, 16. فِي صُدُورِ النَّاسِ in extrema anteriori acie hominum. 143, 9. — مَصْدَر gramm. Infinitivus seu nomen actionis. Gramm. §. 217. Adnot. — صَدْرُ الدِّينِ بْنِ دِرْبَاس Kâdhi. 167, 11.

صَدَعَ a. act. صَدْع (nom. vic. صَدْعَة 193, 17.) fidit, diffidit. V. fissus fuit.

صَدَفَ III. invenit aliquem, occurrit alicui. c. a. p. 42, 2. — صَدَف coll., n. unit. ة concha margaritifera. 72, 17.

صَدَقَ verax fuit; verum dixit. 178, 16. II. veracem existimavit aliquem. c. a. 191, 11. veram putavit rem. c. ب. 35, 9. 220, 8. III. amicitiam fecit cum aliquo. c. a. veram testatus est rem. 225, 5. (quae significatio in lexicis non reperitur.) V. eleemosynas dedit alicui. c. ب r. et على p. 16, 1. 2. 180, 12. 184, 14. — صِدْق veritas, sinceritas. — صَادِق (part.) verax. Compar. 30, 10. — صَدَقَة quidquid datur Deo sacrum, decimae, eleemosynae. — صَدِيق pl. أَصْدِقَاء amicus pec. sincerus. — صِدِّيق multum verax. (40, 1. scrib. لَصَدِّيق pro لَصَدِيق)

صرف

— مِصْدَاق id quo res verificatur, testimonium. 75, 8.

صَدَمَ i. propulit, repulit aliquem. III. collisit cum aliquo, conflixit. 48, 4. — صَدْمَة (nom. vic.) propulsio una. 143, 10.

صَرَّ IV. act. إِصْرَار 27, 3. perseveravit in re. c. على. 26, 11. 186, 2.

صَرَحَ II. act. تَصْرِيح aperte exposuit, manifestavit rem. 229, 17. — صَرِيح purus, merus. صَرِيحًا mere, pure (geradezu). 214, 12.

صُرَاخ (non صِرَاخ 33, ult. neque صَرَاخ 51, 10.) clamor vehemens. — صَرْخَد urbs Palaestinae. 171, 2. Procul dubio scribendum est صَرْخَد Abulf. p. ٢٥٨. Schult. Ind. geogr. s. Sarchadum. Robins. Pal. III. p. 913. not. 6. Burckhardt Syr. I. p. 180. 507.

صَرَعَ a. prostravit. c. a. — مِصْرَاع valva, pars ianuae biforis. 79, 15.

صَرَفَ i. vertit, convertit; avertit, repulit, removit. c. a. et عن. Pass. 154, 12.; direxit, misit ad aliquem. c. d. a. II. permutavit (nummos de specie in speciem). c. a. et ب. 112, 4. V. act. تَصَرُّف 213, 9. arbitrio et potestate libera usus fuit. 211, ult. VII. convertit se. c. إلى l. 32, 5. recessit, se retinuit ab aliqua re. c. من vel عن r. — صَرْف pl. صُرُوف mutatio.

صفين

صَفّ series, ordo. صَفًّا secundum ordinem, unâ serie. 94, 4.

صَفَّحَ II. laminis argenti vel alius metalli obduxit rem. *Part. pass.* 61, 7. 64, 17. VI. invicem dexteram sibi porrexerunt. 183, 13. — صَفِيحَة *pl.* صَفَائِح lamina.

صَفَد urbs Palaestinae. 169, 17. Abulf. p. ٢٤٢: صَفَتْ. Schult. Ind. geogr. s. Saphada. Robins. Pal. III. p. 577 sqq.

صَفَر mensis secundus anni Arabici. 163, 10. 173, 1. Cazwin. I. p. ٦٨. — صَفِير sibilus, fistulatio. — أَصْفَر *fem.* صَفْرَاء, *pl.* صُفْر flavus. بَنُو الأَصْفَر Graeci, Europaei. De origine huius denominationis vid. Ztschr. d. D.M.G. II. p. 237 sqq. — صَفُّورِيَّة (*cum Teschdîd secundum* Kâm. p. ٥٧٩–l. 3 inf.) urbs Palaestinae. Robins. Pal. III. p. 440 sqq.

صَفَعَ *a.* occiput percussit alicui. c. a. 47, 11.

صَفَقَ *i.* complosit manus. 53, 14. c, ب. 52. 9. 67, 17. — صَفِيق densam et grossiorem texturam habens. قِرْطَاس صَفِيق papyrus densior et grossior (*Pappe*). 225, 16.

صِفِّين urbs et regio Mesopotamiae ad Euphratem. 88, 5. Kam. p. ١٧٧٢, 5 inf. Ibn Chall. nr. ٣٤٤. fasc. III. p. ٥٣. 8. Cazwin. II. p. ١٤٢ sqq. Weil Chal. I. p. 222. not. 3.

صارم

صَارِم *pl.* صَوَارِم gladius secans.

صَعُبَ *act.* صُعُوبَة difficilis, dura fuit res. (107, 3. *pro* وَعَرَ وَصَعُبَ *scrib.* (وَعُرَ وَصَعُبَ الْمُرْتَقَى. مُرْتَقَى — صَعْب *pl.* صِعَاب difficilis, invius.

صَعَدَ (*non* صَعِدَ 50, 1. *quod habet ed. Calc.*) *act.* صُعُود 120, 6. adscendit. c. عَلَى. 112, ult. *Pass.* impers. 93, 1. 107, 4. *Part.* 55, 1. 107, 5. — صَعْدَة urbs Arabiae. 88, 12. vid. not. ***). Muschtar. p. ٢٨٣. — الصَّعِيد 136, 12. 148, 1. *vel* صَعِيد مِصْر 169, 11. regio Aegypti, Aegyptus superior. Abulf. p. ١٠٣. Vers. p. 141. c. not. 2. Edrisi Africa ed. Hartm. p. 463 sqq. Cazwin. II. p. ١٣٢.

صَغُرَ parvus fuit. صَغِرَ *a.* parvus fuit; contemptus, vilis fuit. *Part.* 129, 13. 134, 12. IV. parvum, exilem reddidit. مَا أَصْغَرَ قَامَتَكَ quam parva est statura tua! 11, 10. *De constructione vid.* de Sacy Gramm. II. p. 217 sq. §. 366. — صِغَر parvitas. — صَغِير parvus. *Comp.* أَصْغَر *fem.* صُغْرَى minor; natu minor. 23, 6; *etiam addito* سِنًّا. 182, 6.

صَفَّ ordine disposuit rem; alas extendit in volatu avis. *Part.* صَافّ *pl.* صَوَافّ alas extendens. 23, 12. —

صفا

صَفَّا II. clarum fecit, purificavit. 13, 2. — اَلصَّفَا mons prope Mekkam. 80, 7. Cazwin. I. p. ١٦٦. Burckhardt. Arab. p. 96. (Vers. p. 139.)

صَقَبَ III. prope accessit, propinquus fuit. *Part.* 79, 9.

صَقْرٌ accipiter. Cazwin. I. p. ٢١٧.

صَقَلَ polivit, laevigavit. *Part. pass.* 4, 4.

اَلصَّقَالِبَةُ gens Scythica, Slavi. 73, 7. Kâm. p. ١١٣, 11: وَالصَّقَالِبَةُ جِيلٌ تُتَاخِمُ بِلَادُهُمْ بِلَادَ الخَزَرِ بَيْنَ بُلْغَرَ وَقُسْطَنْطِينِيَّةَ. Cazwin. II. p. ٤١٣, 6 inf. Edrisi. II. p. 286. Ibn Chall. nr. 111. fasc. II. p. ٩. l. 8. inf.

صَلَبَ i. crucifixit. — صُلْبٌ fem. ق durus. pl. أَصْلَابٌ spina dorsi. 191, 3.

صَلَحَ a. et صَلُحَ u. recte se habuit res; integer, probus fuit homo; aptum fuit, convenit alicui. c. لِ. III. act. مُصَالَحَةٌ 140, 8. pacem fecit cum aliquo. c. a. IV. act. إِصْلَاحٌ 11, 14. aptavit, concinnavit, paravit; integrum reddidit, reparavit, emendavit. أَصْلَحَ بَيْنَهُمْ pacem inter eos restituit. 180, 13. 184, 15. أَصْلَحَكَ اللهُ Deus probum (iudicem) te reddat! 38, 10. 155, 14. 16. VIII. اِصْطَلَحَ pacem composuerunt, inter se convenerunt de re. c. عَلَى. 137, 12. *act.* اِصْطِلَاحٌ usus, consuetudo, mos receptus. 223, 9. 224, 6. X. putavit, rem esse bonam et integram. 26, 8. صُلْحٌ pax. كَانَتْ مِصْرُ كُلُّهَا صُلْحًا Aegyptus tota paciscendo acquisita est. 146, 12. — صَالِحٌ fem. ق integer, probus, bonus. صَالِحَاتٌ bona opera. 200, 11. — صَلَاحٌ status integer, bonus. — صَلِيحٌ pl. صُلَحَاءُ integer, bonus, pius. — اِصْطِلَاحَةٌ modus agendi cuique homini proprius. اِصْطِلَاحَاتٌ خَاصَّةٌ mores peculiares (*besondere herkömmliche Gebräuche*). 223, 9. — مَصْلَحَةٌ pl. مَصَالِحُ commodum, res conveniens. 10, 18. 165, 6. — صَلَاحُ الدِّينِ يُوسُفُ بْنُ أَيُّوبَ *Saladinus.* 63, 3. 66, 1. 2. 153, 4. 166 sqq. Ibn Chall. nr. 856. Bohadin vita Saladini ed. Schultens. Herbelot IV. p. 52 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. VI. p. 1 sqq. — اَلصَّالِحِيَّةُ urbs Aegypti. 63, 9. — أَبُو صَالِحٍ الغِفَارِيُّ 150, 13. — أَبُو صَالِحٍ الحَرَّانِيُّ 156, 14.

صلعم abbreviatura formulae صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ (propitius sit ei Deus favensque), quae nomini Muhammedis plerumque additur.

صَلَا صَلَّى II. preces dixit Deo, precatus est Deum. c. إِلَى; propitius

صار

— صَانِعٌ (*part.*) artifex, opifex. الصَّانِعُ creator, Deus. 8, 18. — صَنَائِعُ *pl.* صِنَاعَةٌ 120, 8. 229, 9. *pl. san.* 112, 11. ars, industria opificis. (*Handwerk.*) — صَنْعَاءُ urbs Jamanica. 78, 12. 88, 13. 89, 4. Abulf. p. ٩٣. Rommel. Arab. p. 48 sqq. Edris. I. p. 50. Muschtar. p. ٢٨٩. Cazwin. II. p. ٣٣.

صنف II. composuit librum. *Part. act.* auctor libri. *pass.* liber. — صِنْفٌ *pl.* أَصْنَافٌ species, genus.

صَنَمٌ *pl.* أَصْنَامٌ idolum.

صِهْيَوْنُ (*non* صِهْيُونُ) *Zion* mons. 65, 4. — الصِّهْيَوْنُ urbs Syriae. 171, 14. Abulf. p. ٢٥٩.

صَابَ IV. invenit, assecutus est aliquid. c. a. r. noxa affecit, perdidit. (De 91, 9. vid. Praef.) — صَوَابٌ rectum, verum. — أَصْوَبُ rectior, melior. 28, 4. — مُصِيبَةٌ *pl.* مَصَائِبُ (*de forma vid.* Ibn 'Akîl p. ٣٦٥. l. 3. Arnold Praef. ad Moall. p VII.) accidens; fortunae casus *pec.* adversus, calamitas.

صَوْتٌ *pl.* أَصْوَاتٌ sonus, vox, clamor.

صَارَ II. *act.* تَصْوِيرٌ formavit; pinxit. *Part.* 20, 19. — صُورَةٌ *pl.* صُوَرٌ , صُوَرٌ forma, figura, imago. عَلَى (فِي) صُورَتِهِ secundum figuram

صمم

صَلَوَةٌ — عَلَى. c. fuit deus alicui. *et* صَلَاةٌ, *pl.* صَلَوَاتٌ Dei invocatio, preces ad Deum factae. الصَّلَوَاتُ الْخَمْسُ quinque preces quotidianae. 15, 5. cf. 75, 4. Muradgea d'Ohsson. I. p. 286 sqq. Reland. rel. Muh. p. 96 sqq. صَلَاةُ الْخَوْفِ 141, 9 sq. صَلَاةُ الْعِيدَيْنِ preces utroque Beirami festo prolatae. 165, 17 sq. Muradgea I. p. 352 sqq. Herbelot. I. p. 226. s. v. Aid. — مُصَلًّى locus ubi preces publicae habentur. 82, 6. 165, 17.

صَمَّ *a.* surdus fuit. 18, 16. (*at melius ibi scribitur* يُصِمُّ) IV. surdum reddidit.

صَمَتَ *act.* صَمْتٌ siluit, tacuit. *Part.* صَامِتٌ irrationalis. 1, 5.

صَوْمَعٌ (*pl.* صَوْمَعَةٌ *et* صَوْمَعٌ) 226, 13. fastigia montium. — الْأَصْمَعِيُّ *el-'Asma'i.* 40, 4. 47, 7. mort. c. 216 H. (831 Chr.) Ibn-Chall. nr. 389. de Sacy. Harir. p. ٥١. ٢٥٨. (ed. 2. p. ٥١, 4 inf. ٢٩٨, 13.) Anthol. p. 138. not. 118. Herbelot. I. p. 434 sq.

صَمْغٌ gummi.

صَنَوْبَرٌ pinus arbor. 74, ult. 99, 15. Cazwin. I. p. ٢٥٨. Sprengel ad Dioscor. II. p. 380.

صَنَعَ *a. act.* صُنْعٌ, صَنْعَةٌ 179, 6. fecit, confecit. c. a. VIII. praestitit alicui beneficium. c. عِنْدَ p. 26, 2.

صاف

eius (*in seiner wahren Gestalt*). 197, 5. 7. — صُور (non صُور) *Tyrus* urbs. 95, 10. 171, 10. 172, 17. Abulf. p. ٣٤٢. Edris. I. p. 349. Muschtar. p. ٣٨٩. Cazwin. II. p. ١٤٤. Schult. Ind. geogr. s. Tyrus. Robins. Pal. III. p. 671 sqq.

صَافَ *u.* V. se gessit Sûforum more. *Part.* 17, 9. — صُوف lana. — صُوفِيّ *pl.* صُوفِيَّة 118, ult. Sûfi, sapiens et religiosus, Mysticus. cf. Tholuck Szufismus s. theosophia Persarum. Herbelot. IV. p. 272.

صَالَ *u.* irruit, saeviit in aliquem. c. عَلَى p. *Part.* 33, 1. — صَوْلَة vis, robur, saevitia. ذَوُو صَوْلَة potentes. 216, 7.

صَامَ *u. act.* صَوْم, صِيَام abstinuit cibo, ieiunavit. — صَوْم abstinentia, ieiunium. cf. Muradgea d'Ohsson. II. p. 1 sqq. Reland. rel. Mohamm. p. 108 sqq.

صَانَ *u.* custodivit, asservavit rem. 94, 1. *Part. pass.* مَصُون custoditus, reconditus. 226, 18. صِيَانَة custodia, observantia; pudicitia. 3, 17. — صِوَان (Kâm. صُوَان *pl.* أَصْوِنَة) genus lapidis duri. 60, 13.

صَاحَ *i. act.* صَيْحَة, صِيَاح clamavit (*usurpatur* de cantu gallorum 21, 16.; de voce ranarum 32, 13.; de latratu canum 52, 11.); acclamavit alicui. c. بِ p. 176, 4. 196, 13. —

صين

صَيْحَانِيّ dactylorum genus. 86, 5. Kâm. p. ٣١٣, 4 sq.

صَادَ *i.* et *a. act.* صَيْد 3, 9. venatus fuit. V. venatione se occupavit. 39, 12. VIII. اِصْطَادَ venatus fuit. — صَيْد animalia, quae venando capiuntur, praeda venatoris. — صَيَّاد *pl. san.* venator. — صَيْدَا *Sidon* urbs. 171, 2. Abulf. p. ٢٤٨. Edris. I. p. 354. Schult. Ind. geogr. s. Sidon. Robins. Pal. III. p. 696 sqq.

صَارَ *i.* factus est, evasit; coepit facere aliquid. c. *Imperf.*; ivit, pervenit ad aliquem. c. إِلَى. *Part.* 69, ult. صَارَ إِلَيْهِ بِالْخَبَرِ attulit ei nuntium. 155, 18. II. effecit, ut fieret, esset.

صَيْف aestas. — صَائِفَة *pl.* صَوَائِف expeditio aestiva, *propr.* quales ab Arabibus primis Islamismi temporibus suscipiebantur contra Graecos. 151, 5.

اَلصِّين *China.* 66, 12. 71, 4. 10. 109 sqq. أَهْلُ الصِّين Chinenses. 107, 13. Abulf. p. ٣٦٣ sqq. Edrisi. I. p. 90 sqq. Cazwin. II. p. ٣٥ sq. Muschtar. p. ٢٨٨. — صِينِيّ *adject.* Chinensis. 71, 11. *pl.* 117, 3. (120, 8. اَلصِّينِيِّين *ex more seriorum scriptorum pro* اَلصِّينِيُّون) — صِينُ الصِّين regio Chinae, cuius urbs capitalis est صِين كِيلَان 110, 6. 115, 9. 12.

ض

ضال

ضَأَلَ VI. parvus fuit; se occultavit sedendo et parvum se reddidit. 197, 15.

ضَبَّةُ بْنُ أُدّ 47, 13. Ibn Cot. p. ٣٩.

ضَبَطَ i. act. ضَبْطٌ firmiter tenuit, firmum, solidum reddidit, conservavit. غَيْرُ مَضْبُوطٍ nulla regula constrictus (*an keine Regel gebunden*). 215, 9.

ضَجَعَ VIII. decubuit (in latere). *Part.* 42, 18. 72, 14.

ضَحِكَ a. act. ضَحْكٌ risit. IV. risum movit alicui. c. a. — الضَّحَّاكُ interpres Korâni vel traditionator. 188, 11. 190, 8. 191, 10. Videtur esse Abu 'Âsim apud Dahab. VII, 40.

أَبُو الضُّحَى 195, 1. *memoratur apud* Dahab. III, 5. (fasc. I. p. 11. lin. 2.)

ضَخُمَ *fem.* ة (*inusitatius* ضَخْمَةٌ 110, 11.) magnus, corpulentus. *Comp.* أَضْخَمُ 105, 4. 110, 11.

ضَرَّ noxa affecit, laesit. c. a. *vel* ب p IV. *act.* إِضْرَارٌ laesit. 26, 1. impulit aliquem, invitum adegit ad rem. c. ب p. *et* فِي r. 26, ult. VIII. coegit, necessitate adegit ad aliquid. c. a. p. *et* إِلَى r. 21, 5. — ضَرَرٌ noxa et mala rei conditio. 25, 18. — ضَرَّاءُ *fem.* noxa, calamitas *opp.* سَرَّاءُ. 14, 1.

ضَرَبَ i. *act.* ضَرْبٌ n. *vic.* ضَرْبَةٌ ictus unus. 196, 12. verberavit, percussit, inflixit. وَضَرَبَ ٱلدَّهْرُ ضَرَبَاتِهِ fortuna plagas suas inflixit. 210, 6. ضَرَبَ ٱلسِّكَّةَ cudit monetam. *Pass.* 170, 14. *Part. pass.* 148, 8. ضَرَبَ عُنُقَهُ 49, 9. *vel* رَأْسَهُ 36, 5. 148, 9. capite truncavit eum. ضَرَبَ عَلَى طَرِيقَتِهِ eius morem ac rationem secutus est. 158, 14. ضَرَبَ مَثَلًا panxit proverbium in (ب) rem. 33, 9. VIII. concussus, concitatus, agitatus fuit. اضْطَرَبَتِ ٱلسَّفِينَةُ quassata est navis. 38, 1. — ٱلْجِبَالُ montes concutiuntur. 193, 13. اضْطَرَبَ ٱلْمَسْجِدُ moschea concussa est (*nempe* vehementi tumultu). 155, 17. — مَضْرُوبٌ (*part. pass.*) cusus, infixus (*eingeschlagen*). 81, 10. 13.

ضِرْسٌ *pl.* أَضْرَاسٌ dens *spec.* molaris.

ضَرَطَ *act.* ضَرْطٌ (*n. vic.* ة 42, 8.) crepitum ventris emisit.

ضَرْعٌ mamma, uber. لَيْسَ بِهَا زَرْعٌ وَلَا ضَرْعٌ non est in ea seges nec uber 101, 12., proverbialis locutio sterilitatem regionis designans. cf. Abulf. p. ٣٢٨, 8. Vit. Timur. ed. Gol. p. 246, ult.

ضَرِمَ IV. accendit ignem. VIII. arsit ignis, flammam edidit. 193, 6.

ضعف

ضَعُفَ et ضَعْفٌ act. ضُعْفٌ debilis, infirmus fuit, evasit; impar fuit rei. c. عن r. 25, 18. IV. debilem, infirmum reddidit. X. infirmum censuit. c. ب r. 32, 4. — ضِعْفٌ pl. أَضْعَافٌ duplum. 27, 7. 45, 3. pl. interstitia. 84, 12. 91, 3. — ضَعِيفٌ pl. ضِعَافٌ, ضَعَفَةٌ 34, 3. debilis, infirmus. Comp. أَضْعَفُ 28, 7.

ضَغِينَةٌ odium.

ضِفْدِعٌ pl. ضَفَادِعُ rana. Cazwin. I. p. ١٣٨ sqq.

ضَلَّ i. erravit, deviavit. IV. fecit ut erraret, in errorem induxit. 190, 1. — ضَلَالٌ error.

ضِلَعٌ et saepius ضِلْعٌ, pl. أَضْلَاعٌ costa.

ضَمَّ act. ضَمٌّ attrahendo adiunxit, adiecit rem alteri. c. a. et إلى alt. 76, 3. 178, 1. 5. 197, 13. vocali Dhamma notavit. Part. pass. 118, 2. 3. — ضَمٌّ vocalis Dhammae signum. ضِمَامُ بْنُ إِسْمَاعِيلَ الْمَعَافِرِيُّ — 144, 13. (Scrib. الْمُعَافِرِيّ Lobab. p. ٢٤٧. et Kâm. p. ٩٠٩, 3. Ibn Chall. fasc. IV. p. ١١٢, 7 inf.)

أَضْمَحَلَّ disparuit, abiit. 192, 3.

ضَيْمُورُ urbs Indiae. 70, 9.

ضَمِنَ a. cavit, spopondit. عَلَى

ضاف

أَنْ يَضْمَنُوا لَهُ الْجِسْرَيْنِ جَمِيعًا 141, 3. „ea conditione ut (Copti) pro reficiendis ambobus pontibus ipsi securitatem praestarent.” cf. Eutych. Annal. II. p. 310, penult. et ult. II. sponsorem fecit. V. comprehendit, complexus fuit. 202, 4 inf. 205, 10 inf.

ضَنَّ, ضَنَانٌ (pro ضَنَنٌ) a. act. ضَنَّ avarus tenaci animo adhaesit rei. c. ب. 198, 4. — ضَنِينٌ avarus. مَضَنَّةٌ

ضَاهَى III. similis fuit alicui. c. a. 109, 14.

ضَاءَ u. luxit. IV. accendit, effecit ut luceret; illuminavit. Part. 187, 12. Intrans. lucem fecit, luxit. 109, 5. (Itaque 66, ult. non est quod scriptura تُضِيءُ in تُضَاءُ mutetur in Pass.) X. petivit lucem ab aliquo. — ضَوْءٌ lux. — الْمُسْتَضِيءُ بِأَمْرِ اللّٰهِ أَبُو مُحَمَّدٍ الْحَسَنُ الْعَبَّاسِيُّ Chalifa 167, 15. mort. 575 H. (1180 Chr.) Ibn el-Athir. p. ٣٣٧. ٣٠٣. Weil Chal. III. p. 338 — 363.

ضَاعَ i. periit, perditus fuit. Pro يَضِيعُونَ 110, 7. 112, 10. scribendum est يُضَيِّعُونَ „addunt vel adiiciunt.” II. perdidit, amisit, neglexit. — ضَيْعَةٌ pl. ضِيَاعٌ ager, campus, praedium. الضِّيَاعُ الْخَاصَّةُ praedia principi propria (herrschaftliche Privatdomainen). 215, 4. — أَضْيَعُ (Comp. participis) magis perditus. 24, 10 inf.

ضَافَ i. IV. effecit, ut aliquis ali-

quem tanquam hospes accederet. 119, 10. effecit ut inclinaret res ad rem, coniunxit cum ea, addidit, adiecit ei. c. a. r. *et* ل alt. مَنْ يُضَافُ اليه النَّاسُ cui se subiiciunt (*sich unterordnen*) homines. 221, 18. *act.* إضافة 199, ult. *gramm.*: coniunxit nomen cum nomine (Gramm. §. 459.). — ضَيْف hospes. — ضِيَافَة hospitalitas, donum quod hospiti datur (*Gastgeschenk*) 116, 9.); convivium. 49, 18. دَار ضِيَافَة hospitium (*Caravanserai*). 102, 2. 166, 5.

ضَاقَ *i.* II. arctavit, angustum reddidit. — ضِيق (*act.*) angustia, afflictio. — ضَيِّقَة *fem.* ة angustus, molestus. *Comp.* أَضْيَق 21, 6. — مَضِيق locus angustus; arctum et difficile negotium. 35, 1.

ط

طِبّ medicina; ars medica. 1, 8. — طَبِيب *pl.* أَطِبَّاء 43, 4. medicus.

طَبَخَ *u.* et *a.* *act.* طَبْخ coxit, assavit. — طَبَّاخ coquus.

طَبَر securis. 52, 14. — طَبَرِيَّة *Tiberias* urbs. 92, 13. 94, 13. 170, 5. 16. Abulf. p. ٣٤٢. Edris. I. p. 347. Muschtar. p. ٢٩٢. Cazwin. II. p. ١٤٥. Schult. Ind. geogr. s. Tiberias. Robinson Pal. III. p. 500 sqq.

طَبَاشِير saccharum Bambusae arundinaceae, medicamentum quod reperitur in interiori cannae Indicae parte. 70, 4. Sprengel histor. rei herb. I. p. 256. ad Dioscor. II. p. 453. Seligmann Pharmacol. II. p. 47.

طَبَعَ *a.* signavit imprimendo, sigillum impressit. *Part. pass.* 111, 14. — طَبْع natura, indoles a natura homini insita. — طَابَع annulus signatorius. — طِبَاع natura, indoles. — طَبِيعَة id.

طَبَقَ III. congruit, convenit. V. tectus, opertus fuit. *Part.* 187, 5 inf. — طَبَق *pl.* أَطْبَاق operculum, tegumentum; discus escarius. طَبَقٌ مِنَ الْوَرَق folium chartae (*ein Bogen Papier*). 214, 9. 10. 215, 6. 7. — طَبَقَة *pl. san.* ordo et classis hominum. 210, 10. 212, 17. 226, 8. De كِتَابُ الطَّبَقَات auctore Ibn Sa'd 173, 4. vid. supra s. ابن سعد p. 82, b. Herbel. IV. p. 446 a. *pl.* طِبَاق contignatio et ordo coelorum. 187, 7. cf. Kor. Sur. 67, 3. cubiculum, aedificium habitationi militum

طبل

destinatum (*Caserne*). 165, 8. cf. Quatrem. Sult. Maml. II, 2. p. 14 sq. not. 21.

طَبْلٌ *pl.* طُبُولٌ tympanum. — طَبْلخَانَات *vel* طَبْلخَانَاه tympana aliaque eiusmodi instrumenta musica, quibus certis diei horis ante portas principum et nobilium musicam exercere solebant. (Quatrem. Sult. Maml. I. p. 173: *Des tambours qui, joints à des trompettes et à d'autres instruments, se faisaient entendre, à plusieurs moments du jour, à la porte des souverains et des personnages élevés en dignité.*) Inde أُمَرَآءُ الطَّبْلخَانَات 165, 7. sunt: emiri quibus illud dignitatis signum tributum est. vid. Quatrem. l. l. *et* p. 129, not. lin. 8. p. 238, l. 11. II, 2. p. 229, l. 9.

طِحَالٌ splen. 73, 1.

طَحَنَ *a.* moluit. — طَاحُونَةٌ *pl.* طَوَاحِين mola.

طُرَّةٌ capillus propendens in frontem, coma cincinnata circa frontem (*Kraushaar, Hahnenkamm*); *inde* peculiare nominis الفقير scribendi genus. 215, 1.

طَرَابُلُس *Tripolis* Syriae. 172, 17. i. q. أَطْرَابُلُس 97, 10. vid. Abulf. p. ٢٥٣. Merâs. p. ٧٤. Muschtar. p. ٢٥. Lobab. p. ١٧. Edris. I. p. 356 sq. Schult. Ind. geogr. s. Tripolis.

طَرَحَ *a.* proiecit, abiecit, *Pass.* 95, 2. 194, 11. repulit aliquem ab aliqua re. c. a. p. *et* عن r.

طَرَدَ *act.* طَرْدٌ repulit, abegit aliquem. c. a. p. *Pass.* 166, penult.

طرز

طِرْزٌ *et* طِرَازٌ ornamentum vestis acu pictum. 71, 10.

طَرَسُوس (*non* طَرْسُوس 91, 18. 100, 14.). 172, 6. *Tarsus* urbs Syriae. Abulfed. p. ٢٤٨. Schult. Ind. geogr. s. Tarsus.

طُرْطُور mitrae genus mulieribus Drusorum usitatum. 225, 16. cf. Dozy Vêtem. p. 262 sqq. Zeitschr. d. D. M. G. VI. p. 394. not. 2.

طَرَفَ *i.* avertit, repulit; nictavit oculo. 19, 1. *scripsi* لَمْ يُطْرَفْ *passive putans vertendum esse*: non repellitur, non reiicitur (*sc.* a Deo). *At multo melius scribitur* لم يَطْرِفْ: non nictat oculo *i. e.* oculi nictu citius. X. novam putavit rem. 203, 8. — طَرَفٌ (*non* طَرْفٌ 70, ult.) *pl.* أَطْرَافٌ tractus, latus, ora, extremitas (corporis. 130, 6.); pars. طَرَفٌ يَسِيرٌ pars exigua. 54, 5. أَطْرَافُ الْمَشَايِخ *Zweige der Scheichfamilien.* 216, 5. الطَّرَفَان stirps patris et matris. — طَرْفَةٌ (*n. vic.*) nictus unus oculi. — مُطْرِفٌ traditionator. 186, 11. Videtur esse Abu 'Ajjûb ben Mâzin. Navav. p. ٥٥٧. Ibn Chall. nr. 732. Alios traditionatores (مُحَدِّثُون) huius nominis (nempe ابن طَرِيف et ابن مَعْقِل) affert Kâm. p. ١١٩٥, 7.

طَرَقَ X. viam habuit, viam fre-

طسس

quentavit. (?) Inde *nom. loci* مستطرق via frequentata, *Handelsstrasse*. Ibn Haukal. hoc loco pro مستطرقا habet مَتْجَرا mercatus. — طَرِيق *pl.* طُرُق, *pl. pl.* طُرُقَات via. — طَرِيقَة semita, ductus, linea; agendi modus. 158, 14.

طَسْت et طَشْت (*Pers.*) catinus, pelvis. 11, 5. — طَشْتَخَانَاه *pl.* طَشْتَخَانَات locus ubi vestimenta Sultani asservantur (*Garderobe*; *lieu, ou l'on gardait les étoffes destinées pour l'habillement du Sultan, les différentes espèces de pierreries, les cachets, les épées, et autres objets du même genre, et où on lavait les habits*). 165, 5. 10. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 162. not. 40. II. p. 115. not. 3.

طَعِمَ *a. act.* طُعْم (Kâm. Mugmil. طَعْم Gauhar.) 19, 3. edit, cibum sumsit. IV. cibavit, edendum dedit. — طَعْم gustus, sapor. — طُعْم cibus. — طَعَام *pl.* أَطْعِمَة cibus, edulium. — مَطْعَم *pl.* مَطَاعِم cibus; locus ubi quis edere solet. 32, 10.

طُغْرُلْبَك primus Sultanus Seldschukidarum. 162, 9. mort. 455 H. (1063 Chr.) Ibn Chall. nr. 701. Mirchond Hist. Seldsch. p. 7. 21 sqq. 38 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. V. p. 1 sqq. Herbelot IV. p. 494 sqq.

طَفِيَ IV. exstinxit (flammam). 29, 16.

طِفْل *pl.* أَطْفَال infans parvus. — طفل 112, 5. 6. *Non invenitur*

طلس

in lexicis significatio nostro loco apta. Lee (Ibn Bat. p. 208.) *vertit*: charcoal. *Non dubito quin sit vox in Africa septentrionali usitata quam* V. D. Cherbonneau *in*: Définition lexicographique de plusieurs mots usités dans le langage de l'Afrique Septentrionale (Journ. Asiat. 1849. Jan. p. 67.) *affert*: „طفل, *thofel*, pierre fondante, odorante et couleur de cendre, dont les femmes arabes se servent en guise de savon pour nettoyer et assouplir leurs cheveux."

طَلَّ IV. imminuit rei. c. على. *Part.* 157, 6.

طَلَبَ *act.* طَلَب 3, 7. quaesivit, petiit. c. a. طَلَبُوا صَاحِبَ الجُنْك به rationem petunt a domino navigii de eo (*sie ziehen den Herrn der Dschonke zur Rechenschaft über ihn.*) 113, 3. cf. 114, 11. petiit ab (الى) aliquo, ut (أن). 140, 13. 174, 1. III. *act.* مُطَالَبَة 28, 1. petiit, poposcit rationem; postulavit ab aliquo aliquid. c. a. p. *et* ب r. 223, 15. — طَلَب id quod petitur ab aliquo (*eine Forderung an Jem.* c. على). 212, 3. مَطْلَب (*act.*) petitio rei. 3, 8. — أَبُو طَالِب avunculus Muhammedis. 178 sq. Ibn Cot. p. ٥٩, 4 inf. ٥٧, 2 inf. sqq. Weil Mohamm. p. 28 sq. ثَلَاثَة بْن أَحْمَد النُّعْمَانِي poeta, amicus Haririi. 204, 11.

طَيْلَسَان (طَيْلِسَان *ex vulgi pronunciatione secundum Gauh.* 158, 6. *recepi rhythmi finalis causa*) *pl.* طَيَالِسَة 122, 10. vestimenti genus

طلسم

quo philosophi et religiosi, imprimis apud Persas, uti solent (*Kaputze*). Dozy. Vêtem. p. 278 sqq. — أَطْلَسُ pannus glaber sericus (*Atlas*). 114, 16. (بِلَادُ) طَوَالِسِي terra Chinae affinis. 109, 12. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 250, not. 19.

طِلَسْم pl. طَلَاسِمُ *Τέλεσμα*, Talisma, imago magica. عِلْمُ الطَّلَاسِمِ Apotelesmatica. 229, 7. cf. Hadji Khalfa. IV. p. 165 sq. Encyklop. Uebersicht der Wissenschaften des Orients. p. 509 sqq.

طَلَعَ a. et u. act. طُلُوع prodiit, apparuit, provenit. 53, 10. 71, ult., 180, 8.; supervenit alicui (*Jem. einholen*). c. على p. 175, 11. pervenit in locum. c. a. l. 161, 8. c. الى 159, 6. III. act. مُطَالَعَة observavit, attente consideravit, vidit 43, 9.; legit librum. 158, 10. IV. indicavit alicui aliquid. c. a. p. et على r. 28, 7. 197, 18. 116, 11. *melius scribitur* أَطَّلَعَ forma VIII. prodiit, penetravit in locum. c. فى. 23, 8. penetravit, perspexit rem. c. على. 28, 3. 29, penult. — X. explorare studuit. c. a. 203, 8. — طَلْع spatha palmae. 101, 9. — طَالِع pl. طَوَالِع sidera apparentia, quae vim exercent in hominum fata (*Constellation*). 37, 3. 43, 9. — مَطْلَع pl. مَطَالِع 195, 17. locus ortus siderum.

طَلَقَ u. et طَلُقَ a. repudio dimissa fuit mulier. *Part.* طَالِق repudio dimissa mulier. 224, 15. 16. II. dimisit repudio uxorem. *Part. pass.* 16, 13. IV. liberum dimisit solutis vinculis. 35, 6. 52, 12. أَطْلَقَ لِحْيَتَهُ barbam promisit (*den Bart wachsen lassen*). 225, 13. أَطْلَقَ النَّارَ vulg. pro أَوْقَدَ النَّارَ (*propr. das Feuer loslassen*) ignem accendit. Inde *Part. pass.* مُطْلَق fem. ة 73, 11. accensus, incensus. absolutum et universalem reddidit. عَلَى الاطْلَاقِ in universum (*schlechthin*). 210, 10. 217, 7. — طَلَاق (*act.*) repudium. — مُطْلُوق fem. ة 69, 9. *pro* مُطْلَق accensus, incensus. *De usu formae* مَفْعُول *pro* مُفْعَل *vid.* Fleischer dissert. de gloss. Habicht. p. 89 sq.

الطَّلَاوَة urbs et gens Russiae. 74, 10 sq. Ibn Foszlan. p. 170 sqq.

مُطَلًّى inunctus, obductus. 64, penult.

طَمَّ multa fuit res ut superemineret; obruit, obtexit. c. a. 189, 15.

طَمَسَ i. act. طَمْس delevit, oblitteravit. 204, 4.

طَمِعَ a. act. طَمَع concupivit. 14, 6 inf. IV. cupidum reddidit. c. a. p. et فى r. 134, 5.

طُنْبُور cithara. 16, penult.

طَهَّرَ II. purum reddidit. *Part. pass.* 195, ult. — V. se purificavit. 143, 14. — طَهَارَة mundities; lotio membrorum lege praescripta. 17, 10. cf. Muradgea d'Ohsson. I. p. 236 sqq. Reland rel. Mohamm. p. 66 sqq. —

طال

طَافَ u. circumivit, obivit. c. حَوْلَ 47, 7. c. فى 11, 8. *Pass.* 69, 15. 91, 7. (Corr.) *Part.* 84, 14. c. على. 227, 3. circumduxit aliquem. c. ب p. IV. obivit rem, appropinquavit captans aliquid. 132, not. 62. — طَوَافٌ (*act.*) circuitio sacra circa Ka'bam. 79, 18. Muradgea d'Ohsson. II. p. 56. Burckh. Arab. p. 95. (137 Vers.) — طُوفَانٌ diluvium. 153, 9. *De etymo vid.* Ibn Cot. p. ١٣, ult. Abulf. Vers. p. 129. not. 2. — طَائِفَةٌ *pl.* طَوَائِفُ pars rei; coetus, agmen, caterva hominum; secta. 86, 8. — الطَّائِفُ urbs Arabiae. 78, 13. 84, 3. 179, 16. 182, 16. 183, 3. Abulf. p. ٩٣. Arab. ed. Rommel. p. 64 sq. Cazwin. II. p. ٩٣. de Sacy Chrest. II. p. 270 sq. Niebuhr Arab. p. 323. Burckhardt Arab. p. 84. (121 sq. Vers.)

طَاقَ u. IV. potuit, potestate polluit. c. a. 29, 3. 132, 13. 219, 11. (*ubi ante sequens* لاقامة *Elif excidit, itaque scrib.* : الاقامة) — طَاقَةٌ potestas in aliquem. c. ب p. 135, antepen.

طَالَ u. longus, procerus fuit; diu duravit. II. longum fecit, produxit. 221, 3. IV. longum fecit, prolongavit. X. longus fuit. *Part.* مُسْتَطِيلًا *der Länge nach.* 216, 15. — طُولٌ (*act.*) longitudo. — طَائِلٌ meritum, utilitas, potentia. عاد بغير طَائِلٍ rediit non absoluto negotio (*er kehrte zurück ohne etwas ausge-*

طور

الحَافِظُ أَبُو طَاهِرٍ (الطَّاهِرِ *vel*) أَحْمَدُ السِّلَفِيُّ 157, 18. (vid. not.) 169, 8. mort. 576 H. (1180 Chr.) Dahab. XVI, 4. — أَبُو طَاهِرِ ٱبْنُ عَوْنٍ iurisperitus. 170, 1.

طَوْرٌ *pl.* أَطْوَارٌ 187, 6. vicis una. — طُورٌ mons. طُورُ سِينِينَ *vel* الطُّورُ 199, 9. 11. *vel* طُورُ سَيْنَاءَ 171, 1. *Sinai* mons. Abulf. p. ٩١. ٢٠٧. Cazwin. I. p. ١٦٨. Muschtar. p. ٣٩٧.

الطُّورُ urbs, quae 171, 1. inter urbes Palaestinae recensetur, falsa videtur scriptura, nam et eiusmodi nominis urbem Palaestinensem nostro loco aptam ignoramus, et in locis aliorum scriptorum, qui hac de re agunt (Bohadin. Vit. Salad. p. 71, 6 inf. Ibn-el-Athir. p. ٣٥٩ sq.) nulla eius fit mentio.

طَاوُوسٌ *et* طَاوُسٌ *Graec.* ταώς, pavo.

طَوَاشِيٌّ spado, eunuchus. 153, 5. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 132. not. 163.

طَاعَ u. et *a. act.* طَوْعٌ 136, 15. obsequens fuit, paruit. c. ل p. IV. obedivit, morem gessit. c. a. p. أَطِيعُونِي *pro* أَطِيعُونَ 185, 8 inf. *Part. pass.* مُطَاعٌ is cui obeditur. 19, 14. 196, 15. VI. id. 51, 8. X. potuit efficere aliquid. c. a. r. 31, 8. 45, 15. — طَاعَةٌ obedientia, obsequium. — طَائِعٌ libenter, sua sponte faciens (*freiwillig*). 135, 3 inf. 19, 6 inf.

ظلم

fait. طَابَ قَلْبًا laeto animo fuit, gavisus est de (ب) re. 30, ult. IV. نُطَيِّبُ bonum, suavem reddidit. نُطَيِّبُ أَنْفُسَنَا أَنْ 132, 15. *wir wollen uns dazu verstehen, dass.* — طَيِّبٌ bona, suavis res; odoramentum. — طَيِّبٌ *fem.* ة bonus, suavis. *Comp.* أَطْيَبُ 11, 17.

طَارَ *i.* volavit. طَارَ الْقَلْبُ خَوْفًا 39, ult. palpitavit cor prae metu. cf. Dozy Abdid. I. p. 159. not. 508. II. effecit, ut volaret. 177, 7. IV. id. — طَيْرٌ *n. gen.*, *pl.* طُيُورٌ volucris, avis. — طَائِرٌ volucris. — طَيَّارٌ volans. 106, 6.

طَاشَ *i.* levis, inconstans fuit; mente captus fuit; a scopo aberravit sagitta. *metaph.* 207, 5.

طوى

richtet zu haben). — طَوِيلٌ *fem.* ة, *pl.* طِوَالٌ longus. طَوِيلًا diu. — طَائِلَةٌ الْأَمْوَالِ bonorum abundantia. الطَّائِلَةُ divitiae largae. 114, 5. 117, 3. — بَنُو طُولُونَ 153, 18. et الطُّولُونِيَّةُ l. 17. *Tulunidae*, posteri Ahmed Ibn Tûlûn. *vid. supra* p. 48. a.

طَوَى *i.* complicuit rem. *Pass.* 195, 4. 216, 14.

طَيِّءٌ tribus Arabum. 79, 1. Ibn Cot. p. ٥١, penult. دِيَارُ طَيِّءٍ ditio Tajjitarum. 79, 6. 85, 9. 10. 87, 8. جَبَلَىْ طَيِّءٍ duo montes Tajjitarum, 'Agâ et Salmâ nominati. Abulf. p. ٩٧. nr. 33. Cazwin. I. p. ١٥٣, 14.

طَابَ *i.* bonus, purus, iucundus

ظ

ظِئْرٌ nutrix. 175, 6.

ظَبْيٌ *pl.* ظِبَاءٌ capreolus, dorcas. Cazwin. I. p. ٣٨٥ sq.

ظَفِرَ *a. act.* ظَفَرٌ 8, 9. acquisivit rem, potitus est re. c. a. *vel* ب *vel* على r. victoriam reportavit de aliquo. c. ب p. 133, 11. (*ubi pro* ظَفِرْنَا *errore positum est* ظَفَرْنَا).

140, 9. — الْمُظَفَّرُ nom. propr. viri. 157, 17.

ظَلَّ VI. obumbravit, obtexit, obruit. c. a. 129, 1. — X. umbram captavit sub (تحت) arbore. 72, 1. — ظِلٌّ umbra.

ظِلْفٌ ungula bisulca.

ظَلَمَ *i.* iniuria affecit aliquem. c. a. p. *Part. act.* iniustus. 29, 10.

ظن

dual. ظَاْنِيْنَ *ex vulgari pronunciatione pro* ظَالَمَانِ. 155, 17. 156, 2. *pl. san.* 190, 4. *Part. pass.* iniuria affectus. 69, 11. IV. iniuria affecit; obscura fuit nox. 25, 12. *Part.* 16, 6. (مُظْلِم *pro* مَظْلُوم vid. Praef.). V. questus est de alicuius iniuria. c. من p. 155, 10. — ظُلْم iniuria, iniustitia, oppressio. — ظُلْم obscuritas. 9, 15. — ظَلَام obscuritas. 196, 1. — ظُلْمَةٌ id. — مَظْلَمَةٌ *pl.* مَظَالِم 113, 10. iniuria, iniusta oppressio; res repetundae (vid. Koseg. gloss. p. 355.).

ظَنَّ putavit, opinatus est. IV. suspectum habuit aliquem. *Pass.* 198, 1. — ظَنّ opinio. — ظِنَّةٌ suspicio. — ظَنِين suspectus. 197, ult.

ظَهَرَ *u. i.* apparuit, manifesta fuit res. 108, penult. *a.* vicit, superavit. c. على p. III. adiuvit, opem tulit. c. a. p. 147, 6. IV. manifestavit, ostentavit alicui aliquid. c. a. r. *et* ل p. superiorem reddidit, iuvit contra hostem. c. على. post tergum reiiciens non curavit rem. 31, 7. (*Corr.*) VI. apparuit, exhibuit se res. تَظَاهَرَ بِهِ ostendit illud. 28, 16. X. adiutorem imploravit; vicit. c. على; potentia sua usus est in aliquem (*von seiner Uebermacht gegen Jem. Gebrauch machen, ihm seine Uebermacht zeigen*). c. على. 210, 19. 219, 10. — ظَهْر *pl.* ظُهُور, أَظْهُر dorsum, tergum. ظَهْرُ الجَبَلِ dorsum (*Rücken, Abhang*) montis. 73, 19. 84, 4. عَلَى ظَهْرِ *c. gen. loci* a posteriori eius (loci) parte (*hinter dem Orte*). 78, 13. 16. 80, 3. 85, 15. بَيْنَ أَظْهُرِهِمْ medios inter homines. 132, 14. — ظُهْر tempus diei statim post meridiem. صَلَاةُ الظُّهْر 81, 8. preces meridianae. Muradgea d'Ohsson I. p. 287. — ظَاهِر *fem.* ة apparens, manifestus, externus; الظَّاهِر externa species. 27, 16. 228, 14. ظَاهِرًا manifeste, publice. (*opp.* بَاطِنًا in secreto). بِظَاهِرِ فِي ظَاهِرِ 153, 15. *et* 158, 2. *sequ. gen.* extra. — ظَهِير *comm.* adiutor. 14, 2.

ع

عَبِثَ *a.* lusit; noxa affecit. 53, 15.

عَبَدَ coluit, adoravit. V. Dei cultui addictus fuit. 116, 2. *Part.* 101, 4. X. in servitutem redegit. *Part. pass.* 136, 6 — عَبْد *pl.* عَبِيد, عِبَاد servus; Dei cultor, homo

عبد

religiosus. 18, 9. — عَابِدٌ pl. عَبَدَةٌ 96, 15. 118, 13. adorator, cultor Dei. — عِبَادَةٌ servitus, adoratio, cultus Dei. pl. san. caerimoniae ad cultum Dei pertinentes (*gottesdienstliche Gebräuche*). 223, 10. بَيْتُ عِبَادَةٍ locus adorationis. 57, 6. — عُبُودِيَّةٌ conditio servi, servitus; probitas, religio. 2, 2. — عَبْدُ ٱلْجَبَّارِ بْنُ عَبْدِ ٱلرَّحْمٰنِ 157, 13. 16. Ibn Chall. fasc. IV. p. ١١٩. lin. 7. (?) — أَبُو عَبْدِ ٱلْحَكَمِ 58, 16. 123, 3 inf. 128, 5. 142, 12. 143, 15. 144, 3. 151, 3. mort. 257 H. (87⁰/₁ Chr.). Haji Khalfa. nr. 8930. Tom. IV. p. 386. Lassens Zeitschr. III. p. 333 sq. — عَبْدُ ٱلرَّحْمٰنِ بْنُ عَبْدِ ٱلْعَزِيزِ 176, 17. — عَبْدُ ٱلرَّحْمٰنِ بْنُ ٱلْقَاسِمِ 156, 10. — أَبُو عَبْدِ ٱلرَّحْمٰنِ 158, 1. 2. — عَبْدُ ٱلرَّحِيمِ بْنُ عَلِيٍّ ٱلْبَيْسَانِيُّ 167, 10. mort. 596 H. (1200 Chr.). Ibn Chall. nr. 384. de Slane transl. II. p. 114. l. 1. 2. c. adnot. — أَبُو عَبْدِ ٱلظَّاهِرِ 159, 5. 161, 5. 163, 4. 13. — عَبْدُ ٱلْعَزِيزِ بْنُ مَرْوَانَ 149, 13. praefectus Aegypti sub ʿAbd-al-maliko chalifa; mort. 84 H. (703 Chr.). Ibn Cot. p. ١٨٠, 5 inf. Navav. p. ٣٩٣. — عَبْدُ ٱلْقَيْسِ 87, 4. 16. *vid.* not. *) tribus Arabum. Ibn Cot. p. ٤٥, 4. —

عبد

عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ أَبِي بَكْرِ بْنِ مُحَمَّدٍ 176, 17. mort. 130 *vel* 135 H. (747 — 752 Chr.) Navav. p. ٣٣٩. — عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ أَبِي يَحْيَى ٱلْأَسْلَمِيُّ 179, 14. videtur idem esse qui 183, 17. 18. omisso أبى profertur. — عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ جَعْفَرٍ 11, 6. videtur esse عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ جَعْفَرِ بْنِ أَبِي طَالِبٍ mort. 90 H. (70⁸/₉ Chr.). Ibn Cot. p. ١٠٤, 10. Navav. p. ٣٣٧ sqq. — عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ ٱلْحَارِثِ filius Halîmae, nutricis Muhammedis. 174, 15. — عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ سَعْدِ بْنِ أَبِي سَرْحٍ 17, 6. mort. 36 H. (656 Chr.). Navav. p. ٣٤٥ sq. Ibn Cot. p. ١٥٣. Weil Chal. I. p. 301. not. — عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ صَالِحٍ 141, 5. mort. 222 H. (837 Chr.). Dahab. VII, 77. — عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ طَاهِرٍ 150, 4. 5. mort. 228 H. (843 Chr.). Ibn Chall. nr. 350. de Sacy Abdallat. p. 34. 126. 528. — عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ عَامِرِ بْنِ كُرَيْزٍ 81, 9. mort. 59 H. (67⁸/₉ Chr.). Ibn Cot. p. ١٦٣ sq. — عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ عَمْرٍو 187, 10. videtur idem qui pure عَبْدُ ٱللّٰهِ dicitur. 196, 2. 200, 12. Num forte is qui apud Navav. p. ٣٤١, 5. memoratur? — عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ عَمْرٍو 141, 8. est filius ʿAmr ben el-ʿÂsî,

عبد

mort. c. 65 H. (684 Chr.). Navav. p. ٣٩١. Ibn Cot. p. ١٤٧. — عُبَيْد ٱللّٰه بن محمّد السَّفّاح 162, 5. primus 'Abbâsidarum. mort. 136 H. (754 Chr.). Ibn Cot. p. ١٨٨ sq. Weil Chal. I. p. 1—22. v. Hammer Gemäldesaal. II. p. 138 sqq. Herbelot IV. p. 19 sqq. s. Saffah. — عبد ٱللّٰه ٱبن عبد المطّلب 177, 9. pater Muhammedis. Ibn Cot. p. ٥٦ sq. Navav. p. ٣١. Weil Mohamm. p. 22. — الشَّيخ أبو عبد ٱللّٰه بن خفيف 103, 12. 106, 2. 108, 6 sq. — عبد المطّلب avus Muhammedis. 175, 14. 178 sqq. Ibn Cot. p. ٣٤ sq. ٥٦. ١٧٣, 11. Weil Mohamm. p. 6—8. 26—28. 403—406. عبد الملك بن مروان — quintus Chalifarum Omajjadicorum. 12, 16. 50, 6. regn. a. H. 65—86 (685—705 Chr.). Ibn Cot. p. ١٨٠ sq. Navav. p. ٣٩٩ sq. Herbel. I. p. 24 sq. v. Hammer Gemäldesaal. II. p. 71—108. Weil Chal. I. p. 363—490. — عبد الملك بن مسلمة traditionator. 144, 4. 148, 13. 149, 2. — عبد ياليل Tsakafidarum unus. 181, 3. 5. — عُبَيد ٱللّٰه بن أبي جعفر traditionator. 123, 2 inf. mort. 132 H. (749/50 Chr.). Dahab. IV, 28. — عُبَيد ٱللّٰه بن عبد ٱللّٰه بن أبي ثور traditionator. 173, 12. — عُبادة بن الصّامت 126, 10 *et saepius*. 130, 12. 16. 144, 2. mort. 34 H. (654/5 Chr.).

عبس

Ibn Cot. p. ١٣١. Navav. p. ٣٣٩ sq. — عَبّادان urbs Iracensis. 76, 11. 77, 11. 79, 1. Abulf. p. ٣٠٨. Edris. I. p. 370.

عَبَر transiit. *act.* عِبارة significavit, denotavit. c. عن r. 63, 15. 72, 3. 17. VIII. exemplum cepit, admonitionem admisit; comparatione instituta ratiocinatus fuit, bene supputavit et expendit. 161, 12. 201, 2. *act.* اعتبار (*pl.* اعتبارات 216, 13.) ratio, *Verhältniss*. 214, 5. 216, 14. 218, 11. *Part. pass.* spectatus, spectabilis (*angesehen*, *Geltung habend*). 215 ult. 228, 14. — عابر السّبيل viator. 23, 16. — المَعبَر (*vel* المِعبر) regio Indiae. 102, 9. 11. 109, 9. Abulf. p. ٣٥٤. ٣٦١. de Sacy Abdallat. p. 111 sqq.

عَبَس *i. act.* عُبوس austerus fuit. — العبّاس بن المطّلب (*brevius pro* العبّاس بن عبد المطّلب) 80, 3. avunculus Muhammedis. Ibn Cot. p. ٥٨. Navav. p. ٣٣٠ sq. De eius السّقاية *vid.* hos (*apud* Navav. p. ٣٣١, 5. *falso* السّقاية) *et* Burckhardt Arab. p. 146. l. 1. 2. (Vers. p. 213, 9 sqq.). — ابن عبّاس filius antecedentis, nomine عبد ٱللّٰه. 1, 14. 7, 8. 10, 10. 173, 13. 177, 1. 186, 3. 5. 16. 187. *et saepius in seqq.* Navav. p. ٣٥١ sqq. — بنو العبّاس 'Abbâsidae. 153, 14. 162, 4. Herbelot I. p. 10 sqq. — أبو العبّاس أبو العبّاس 5, 3. — ابن المسروق

عباءة

poeta clarus cognomine ٱلْغَاشِي. 206, 4. c. not. 60. cf. Ibn Chall. nr. 352. — عَبَّاسِيّ *fem.* ة 'Abbâsidicus. 162, 7.

عَبَاءَة vestimenti genus (*Ueberwurf, Mantel*). 225, 11. *vid.* Dozy Vêtem. p. 292 sqq. Ztschr. d. D. M. G. VI. p. 394. not. 1.

عَتَبَ *u.* et *i. act.* عَتْب obiurgavit; questus est de aliquo (*sich über Jem. beschweren*). c. عَلَى 212, 6. III. obiurgavit. c. a. p. *et* بِ r. 220, 11. X. contentum reddidit; petiit ut contentus esset. *Part.* 204, 7. — عَتَبَة limen ostii.

عَتَّار fortis, robustus. 103, 3. *At scribe* ٱلْمُعْتَادِينَ assueti itineri faciendo. *Part.* Conj. VIII. verbi عَادَ, *quod seriori tempore et nunc vulgo construitur c.* بِ. *cf.* Ell. Bocthor s. v. Accoutumer.

عَتَقَ IV. liberum fecit, manumisit servum. 174, 2. — عَاتِق cervix, humerus. 34, 12. (*Corr.*).

عَثَرَ *i.* et *u.* caespitavit, pedem offendit rei. c. فِي *vel* عَلَى r.; perspexit, cognovit rem (*auf etw. stossen, etwas finden*). c. عَلَى r. 113, 6.

عُثْمَان — .3 ,104 ٱلشِّيرَازِيّ. عُثْمَان بْن أَبِي ٱلْعَاصِ Tsakîfita. 181, 6. 9. 18. 182, 4 sqq. Ibn Cot. p. ١٣٧. Navav. p. ٤٠٨. — عُثْمَان أَبْن صَالِح traditionator. 123, 3 inf.

عجب

128, 6. 144, 16. — ٱلْمَلِك ٱلْعَزِيز عُثْمَان بْن صَلَاح ٱلدِّين filius Saladini, mort. 595 H. (1198 Chr.). Ibn Chall. nr. 425. — عُثْمَان بْن عَفَّان tertius post Muhammedem Chalifa, regn. a. H. 24 — 35. (Chr. 644 — 656.) 97, 17. Eius posteri in China versantes. 118, 15. cf. de eo Ibn Cot. p. ٩٥ sqq. Navav. p. ٤٠٩ sqq. Herbelot. III. p. 720 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. I. p. 293 sqq. Weil Chal. I. p. 149 — 189. — أَبُو ٱلْحَسَن عُثْمَان بْن مَرْزُوق ٱلْحَوْفِيّ 159, 10. De regione ٱلْحَوْف unde ductum est cognomen ٱلْحَوْفِيّ vid. supra p. 50, b. et adde locis ibi allatis: Ibn Chall. nr. 447. fasc. V. p. ٣٣. l. 8 inf. Lobab p. ٨٥ et Supplem p. 78. de Sacy Abdallat. p. 398. 572. — عُثْمَانِيّ *fem.* ة *adject.* 'Otsmanicus. ٱلْعُثْمَانِيَّة sedes familiae 'Otsmanidarum in China. 118, 18.

عَجَّ *i.* et *a.* clamavit, vocem sustulit. إِلَى ٱللّٰه 143, 11.

عَجِبَ *a.* miratus est aliquid. c. مِن r. IV. *act.* إِعْجَاب 19, 6 inf. admiratione affecit aliquem. c. a. p. *et* مِن *vel* بِ r. *Pass.* 120, 4. 182, 12. أُعْجِبَ بِنَفْسِهِ se ipsum extulit, superbivit. V. admiratione impletus fuit. c. مِن r. — عَجَب (*act.*) admiratio; res admiranda, mirum. 116, 5.

عجز

— عُجَاب *et intens.* عُجَّاب mirabilis. 188, 9 sq. — عَجِيب *fem.* ة id. *Comp.* أَعْجَب 192, 16. — عَجِيبَة *pl.* عَجَائِب res mira.

عَجَزَ *i.* debilis fuit. عَجَزَ عَنْ شَيْءٍ impar fuit rei, non potuit efficere rem. II. impotentiae arguit, impotentem declaravit aliquem. c. a. 138, 13. IV. imparem rei fecit, impotentem reddidit. 25, 10. — عَاجِز (*part.*) debilis, infirmus, impar rei. c. عَنْ. *Comp.* أَعْجَز 124, 4.

عَجِلَ *a.* festinavit. II. *act.* تَعْجِيل festinavit. — عِجْل vitulus. — عَجِل festinus, properans. — عَجَلَة *pl.* عَجَل vehiculum, plaustrum (a bobus tractum). 69, 14. 70, 13.

X. استعجم peregrinus, incognitus et non intellectus fuit alicui sermo. *Part.* 90, 4. — عَجَم ossiculum fructus (*Kern*, *Stein*). 199, 3. *coll.* barbare loquentes, peregrini; *tum* Persae. 162, 7. — مُعْجَم *fem.* ة punctis diacriticis distinctus (*de litteris*).

عَجَنَ *i.* et *u.* tota manu pressit rem, subegit (farinam, *kneten*). 112, 8. — عَجِين farina cum aqua mixta (*Mehlkleister*). 225, 3 inf.

عَجْوَة species dactylorum Medinensium optimorum. 86, 5. de Sacy Abdallat. p. 118. not. 106.

عَدَّ computavit, reputavit; adnumeravit, accensuit. c. a. p. *et* فِي *vel* مِنْ r. *Pass.* عُدَّ كَالصِّبْيَانِ iuvenis habetur, iuvenibus adnumeratur. 119, 5. IV. paravit, praeparavit, disposuit ad aliquid. c. a. p. *et* لِ r. 180, 7. *Part. pass.* 106, 10. 164, 4 inf.; adnumeravit. c. a. *et* لِ. 25, 6. X. paratus fuit ad aliquid. c. لِ. 51, 4. paravit, praeparavit rem ad vel contra aliquid. c. a. *et* لِ. 106, 9. — عَدَد *pl.* أَعْدَاد numerus. — عِدَّة numerus, multitudo. Cum rebus numeratis connexum ponitur aut ante eas in annexione vel cum مِنْ (عِدَّةٌ مِنْ رِجَالٍ *vel* عِدَّةُ رِجَالٍ multi viri), aut post eas in appositione (رِجَالٌ عِدَّةٌ), plane ut numeri cardinales 3 – 10. (Gramm. §. 337. 486.). Itaque 100, 14. pro عِدَّة scribendum est عُدَّة. — عُدَّة dispositio; apparatus necessarius, *spec.* bellicus. (129, 1. 139, 3. *pro* عِدَّة *scrib.* عُدَّة) — عَدِيد numerus; numerosus. *fem.* ة 170, 3 inf. — عِدَّةُ الدَّوْلَة eiusque moschea. 157, 12. 13.

عِدَار animal homini noxium in Jamane degens. 91, 8. cf. Mordtmann Isztachri. not. 49.

عَدَس *n. gener.* lens.

عَدَلَ *i.* iustus, aequus fuit; similis fuit et aequivalens alteri. c. a. 139, 11.; deflexit a via. c. عَنْ *vel*

absol. 3, 5. VIII. *act.* اعتدال recta evasit res, ut medium inter duo extrema teneret; proportionatus fuit. 84, 6. 89, 4. *Part.* 58, 8. 70, 15. — عَدْل (*act.*) iustitia. — عَادِل *pl.* عُدُول iustus, proportionatus. *Comp.* أَعْدَل 199, 13.

عَدَم inopia, defectus. 34, 1.

مَعْدِن *pl.* مَعَادِن fodina, minera; fabrica. 70, 4. المَعْدِن 87, 10. *vel* مَعْدِن النُّقْرَة l. 8. locus Arabiae, statio peregrinatorum Basrensium. النُّقْرة dedi Muschtar. p. ١٣٣, 7 inf. Mordtmann Isztachri p. 12, 4. 15, 18. 20. et Versionem latinam Edrisii (vid. Jaubert I. p. 371. not. 1.) secutus. At Kâm. p. ٦٧٣, 5. والنُّقْرة ويُقال النَّقِرة *vel* النَّقِرة معدن النقرة وقد تكسر قافهما منزل لحاجّ العراق بين أضاخ وماوان، et ipse Wüstenfeld. Muschtar. p. ٢٨٩, 8 inf. النُّقرة exhibet. Edris. I, 147. 157. 330. 371. Ma'aden el-Bacra (cf. 157. not.) habet. — عَدَن (*non triptoton* عَدَنٌ, *ut ego dedi et* Wüstenf. Muschtar. p. ٣٠٥, 6. ٣٠٣, *at* ١٥٩, 5. ٣٩١, 7. *diptoton*) urbs maritima Arabiae. 76, 13. 78, 12. 89, 15. ult. Abulf. p. ٩١. Muschtar. p. ٣٠٣. Edris. I. p. 51 sq.

عَدَا *u.* cucurrit, proruit, insiliit c. إلى. 52, 12.; iniquus fuit in aliquem. c. على. III. *act.* مُعَادَاة 206, 4 inf. infestus, inimicus fuit. V. transiit de uno ad alium (*sich fortpflanzen*). c. إلى. 229, 4. iniustus, iniquus fuit. c. على. 27, 1. — عَدَا (particula gen. et acc. regens. de Sacy Gramm. II. p. 54. §. 111.) praeter. 230, 4. — عَدُوّ *pl.* أَعْدَاء, عُدَاة 7, 3. inimicus, hostis. — عَدَاوَة hostilitas, inimicitia. — عَادِيَة *pl.* عَوَادٍ iniuria. 223, 3. (108, 10. شَجَرَة عَادِيَة habui Participium et عَادِيَة interpretatus sum: arbor late patens, ampla. At multo melius scribitur عَادِيَّة „arbor 'Âditica" arborem vetustissimam, ad remotissima tempora pertinentem designans.) — عُدْوَان (*act.*) iniustitia, iniquitas. — عَدِيّ traditionator. 201, 8. videtur esse عَدِيّ بن عَدِيّ apud Navav. p. ٤١٨., quia ipse traditionem accepit ab el-Barâ'. — بَنُو عَدِيّ بن النَّجَّار 177, 3. 6. 10.

عَذُبَ II. punivit, castigavit, tormento affecit. 24, 7 inf. — عَذْب *fem.* ة dulcis, gratus. *Comp.* أَعْذَب 83, 9. 101, 10. — عَذَاب poena, supplicium.

عَذَرَ V. difficilis fuit res alicui. 227, 5. (Corr.). VIII. excusavit se. — عُذْر excusatio. — أَعْذَر *Comp.* ma-

عذل

gis excusans, excusationem promovens. 133, 7.

عَذَلَ act. عَذْلٌ vituperavit, reprehendit. — عَذْلٌ reprehensio, culpatio. 48, 2.

عَذِىٌّ 99, 8. pl. أَعْذَآءٌ 97, 14. 98, 6. 7. (cf. Abulf. p. ١٣١, 6.) arvum quod sola rigatur pluvia.

المَعَرَّةُ urbs Syriae. 168, 16. Abulf. p. ٢٣٥. Muschtar. p. ٤٠١. Schult. Ind. geogr. s. Maarra.

عَرَبٌ coll. Arabes. — عَرَبِىٌّ fem. ة Arabicus. — أَعْرَابٌ coll. Arabes campestres, scenitae. 86, 12. أَعْرَابِىٌّ sing. Arabs campestris. 9, 15. 11, 10.

عَرْبَدَ pravum et malignum se ostendit, in ebrietate compotatori injuriam intulit. 53, 15.

عَرَجَ ascendit in scalam. — مِعْرَاجٌ locus adscensus; scala. لَيْلَةُ المِعْرَاجِ nox adscensus, qua Muhammedes per septem coelos ad Deum advectus est. 196, 16. cf. Herbelot III. p. 379. s. Meradsch. v. Hammer Gemäldesaal. I. p. 79 sqq. Weil Mohamm. p. 69 sq. — الأُعَيْرِجُ praefectus graecus castelli Alexandrini. 127, 1. cf. Ewald in Lassen Ztschr. III. p. 338. not. 3.

عَرَّادَةٌ pl. san. 179, 16. machina minor quam ea, quae مَنْجَنِيقٌ appellatur, cuius ope lapides ad terminum longe remotum iaciunt.

عِرْسٌ coniux, uxor. 10, 12.

عَرَشَ i. et u. exstruxit, aedificavit. 155, 1. — عَرْشٌ thronus (Dei). 196, 14. Herbelot. I. p. 409. — العَرِيشُ urbs inter Aegyptum et Palaestinam, *Rhinocolura* veterum. 125, 3. Abulf. p. ١٠٩, 6. Edrisi I. p. 340. Africa ed. Hartmann. p. 406 sq. Cazwin. II. p. ١٤٧. Hamaker Wakid. p. 15.

عرف

عَرَضَ i. accidit, contigit res alicui. c. لِ p. adversus occurrit, obviam venit. c. لِ. se opposuit, adversatus fuit hominibus. c. لِ (i. q. V.). 134, 14. 138, 1.; ostendit alicui rem, exposuit. c. a. r. et على p. 44, 4. II. exposuit, obiecit aliquem rei. c. a. et لِ. 218, 16. III. adversatus fuit, obstitit. *Part.* 79, 5. ex adverso situs. IV. se avertit ab aliqua re. c. عن. 33, 5. se abstinuit a re. c. عن. *Part.* 217, 12. V. obviam habuit rem; aggressus fuit aliquid. c. لِ r., se opposuit, obiecit, adversatus fuit alicui. c. لِ. 127, 8. 134, 11. VIII. obtulit se alicui, obviam et factus est. c. a. 25, 5. per transversum iacuit. 55, 6. *Part.* 54, 9 inf. — عَرْضٌ latus, latitudo, amplitudo. — عِرْضٌ pl. أَعْرَاضٌ anima; indoles animi. 12, 12. regio, tractus regionis. pl. أَعْرَاضٌ 91, 2. cuius Sing. in Kam. Calc. عَرْضٌ legitur, in Turcico عِرْضٌ — عَارِضٌ accidens (*Zufall, das Zugestossene*). 67, 14. — عَرِيضٌ largus, latus.

عَرَفَ i. novit, cognovit. c. a. vel بِ r. *Pass.* 118, 3 inf. 154, 9. rursus agnovit (*wieder erkennen*). 218, 13. discernere potuit rem ab

عرق

altera. c. a. *et* من. *Pass.* 130, 4. notum fecit aliquid *pec.* cum laudibus (*etw. anpreisen*). 44, 4. *Part.* 41, 15.; indicavit alicui aliquid (*Jem. mit etw. bekannt machen*). c. d. a. *vel* c. a. p. *et* ب r. 115, 3. *Pass.* l. 7. VIII. cognovit. c. a. — عارف (*part.*) noscens. — عريف *pl.* عرفاء princeps gentis, praepositus (*Gemeindevorsteher*). 138, 3. — معرفة notitia. — معروف *pl. san.* (*part. pass.*) 132, 11. notus. beneficium, donum. بالمعروف *durch Gefälligkeiten und Geschenke.* 113, 13. — عرفات 80, 14. 81, 1. 197, 9. 11. et عرفة 81, 5. mons prope Mekkam. Abulf. p. ٧٨. Burckh. Arab. p. 266 sq. (Vers. p. 400 sqq.).

عرق *pl.* عروق vena, arteria. عراق ripa, littus. العراق 78, 1. regio Mesopotamiae, Babylonia. Abulf. p. ٣٦١ sqq. Cazwin. II. p. ٢٨٠. Isztachri vert. Mordtm. p. 49 sqq. — عراقي Iracensis. 79, ult. على زيّ العراقيين 112, 16. (*Corr.*) habitu Iracensium i. e. vestibus quibus Iracenses utuntur induti.

العرقوب pars Libanonis. 209, 6. Robins. Pal. III. p. 946.

عريكة natura, indoles. 13, 2.

عرنة vid. s. بطن عرنة p. 19, a. عرنة *vult* Reinaud Vers. Abulf. p. 100, not. 4.; Burckhardt (p. 266. not. 6. Vers. p. 400.) Arna *pro-*

عز

nuntiat. cf. Ibn Jubair. p. ١٧٤, 5 sqq. c. not. c.

عرا *u.* VIII. supervenit aliquem res. c. a. p. 35, 14. 43, 9. — عروة *pl.* عرى ansa situlae. *Metaph.*: تنحل عرى قوته solvuntur ansae (i. e. nervi) roboris eius = robur eius solvitur, infringitur. 53, 16. — عروة بن مسعود 179, 15. 183, 7. 15 sqq. Navav. p. ٤٢١.

عرى *a.* nudus fuit. — عريان *fem.* ة nudus.

عز *i. act.* عز, عزة potens fuit; honoratus, praecellens fuit. الله عز وجل Deus qui honore atque laude celebretur! 84, 9. *vel* عز اسمه honoratum sit eius nomen. 84, 16. in honore fuit apud aliquem, carus ei fuit. c. على p. 69, 5. — عزيز rarus, carus. 104, 11. 214, 3. 15. 215, 1 *saepius in sqq. Comp.* أعز *fem.* عزى. أعز المحبين carissime amice! 215, 5. العزى nomen idoli veterum Arabum. 181, penult. 189, antepen. Abulfed. Anteisl. p. 180, 4. Schahrast. p. ٤٣٤. Vers. II. p. 340. — عزاز urbs Syriae in ditione Halebi. 169, 1. Abulf. (أعزاز) p. ٢٣١ sq. Muschtar. p. ٣٠٧. Cazwin. II. p. ١٤٧. Ibn Chall. nr. 122. fasc. II. p. ٦١. l. 8. Schult. Ind. geogr. Ezzaza. — الملك المعز أيبك

عسى

solatio, *univ.* luctus (1001 noct. ed. Habicht. I. p. ٣٠, 3. ٣٩, 5. 12.), lugendi tempus. *Inde* ثِيَابُ ٱلْعَزَاءِ vestes lugubres. *vid.* Ell. Bocth. s. v. Deuil.

يَعْسُوبٌ rex apium.

عَوْسَجٌ rhamni species, Lycium europaeum. 58, 2. Spreng. ad Dioscor. II. p. 397.

عُسْرٌ difficultas. — عَسِيرٌ difficilis, molestus.

عَسْعَسَ tenebrescere coepit nox, *aliis* evanescere tenebris fugatis. 196, 5 sqq. (*Mugmil:* وعَسْعَسَ ٱللَّيْلُ اذا أَدْبَرَ وَأَقْبَلَ وهو من الاضداد cf. Hamas. p. ٣٤٥, 10.)

عُسْفَانُ locus Arabiae. 85, 13. Abulf. Arab. p. 82. Edris. I. p. 139.

عَسْقَلَانُ *Ascalon*, urbs Palaestinae notissima. 158, 2. 169, 12. 171, 5. 18. Abulf. p. ٢٣٨, Edris. I. p. 340. Muschtar. p. ٣٠٨. Cazwin. II. p. ١٤٧. Schult. Ind. Geogr. s. Ascalon.

عَسْكَرٌ *pl.* عَسَاكِرُ multitudo, turba; exercitus. ٱلْعَسْكَرُ locus prope Fostât. 153, 15. Lobâb. p. ١٨٩, col. 2. l. 5. Muschtar. p. ٣٠٩, 10.

عَسَلٌ *comm.* mel.

عَسَى fieri potest, ut... *de re futura.* c. أَنْ sequ. subjunct. 174, penult. Cum عَسَى *pron. suff. person.* coniungi potest. 32, 6. 130, 11. *De significatione vocis* مَا *in*

عزل

162, 15. primus Sultanorum Mamlukorum, regn. a. H. 648—55 (Chr. 1250—57.). Quatrem. Sult. Maml. I. p. 1—73. —, مُعِزُّ ٱلدَّوْلَةِ praefectus Aegypti. (وَالِي مِصْرَ) 157, 11. ٱلْمُعِزُّ لِدِينِ ٱللّٰهِ — 153, ult. quartus chalifarum Fatimidicorum in Aegypto. mort. 365 H. (975 Chr.). Ibn Chall. nr. 737. Herbelot III. p. 428 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. III. p. 207 sqq. Quatrem. Mém. sur la vie du Khalif Moezz in: Journ. Asiat. Sér. III, tom. 2 et 3. — أَبْنُ ٱلْمُعْتَزِّ 4, 6.

عَزَلَ *i. act.* عَزْلٌ 39, 7. 154, 13. demovit, removit aliquem de munere. c. a. p. 167, 11. *Pass.* c. عن r. 151, 6. 58, 11. IV. id. 182, ult. 183, 2. VIII. semotus fuit. 40, 3. — عُزْلَةٌ secessus, remotio. 34, 10. — مَعْزِلٌ locus separatus, secessus. 100, 1. *vid. Praef.*

عَزَمَ *i.* proposuit sibi rem, intendit aliquid. c. على r. 29, 12. adiuravit. c. على p. 149, 5. (*Mugmil:* قال ابو بكر بن دريد عزمت عليك — (اقسمت عليك) عَزْمٌ (*act.*) firmum propositum.

عَزَا *u.* et عَزِيَ *a.* patiens fuit. عِزْوَةٌ *nom. spec.* (Gramm. §. 241.) عَزْوَةٌ *nom. vic.* (§. 240.) 18, 4. *pro* وَلَعَزْوَةٌ *scrib.* وَلَعَزْوَةٌ nom. vic. *propter oppositum* مِائَةُ غَزْوَةٍ. II. *act.* تَعْزِيَةٌ (*ein Trostschreiben* 217, 8.) consolatus fuit. — عَزَاءٌ patientia; con-

عش

formula مَا عَسَى quid poteris? *vid.* Koseg. ad Kitâb el-agâni p. 254 sq.

عُشّ nidus avis. 31, 15.

عَشِبَ XII. اِعْشَوْشَبَ herba viridi luxuriavit. *metaph.* 205, 2. — عُشْب pabulum virens, gramen.

عَاشَرَ III. familiariter conversatus fuit, familiaritatem inivit cum aliquo. c. a. p. *Part.* 207, 4. — عُشْر pars decima rei. — عَشْر *fem.*, عَشَرَة *masc.* decem. عِشْرُون viginti. — عِشْرَة conversatio, familiare consortium. 30, 18. 206, 7. — عَشِيرَة *pl.* عَشَائِر tribus, gens viri; socii, asseclae. 86, 17. 206, 7. 212, 17. — أُمَرَآء الْعَشَرَات duces decem hominum. 165, 7. — مَعْشَر coetus, societas, familia. — الْعُشَيْرَة castellum Arabiae. 86, 4. Muschtar. p. ٣١. (ذُو الْعُشَيْرَة). Item Kâm. p. ٩٠٢, 3. 2 inf.).

عَشِقَ *a.* multum amavit, flagravit amore. c. a. p. *Part. pass.* 207, 4. — عِشْق (*act.*) amor flagrans.

عَشَّى II. cibum vespertinum dedit. 33, 17. IV. lusciosum reddidit (Deus) aliquem. c. a. p. 208, 5. V. cibum vespertinum sumpsit. — عَشَآء

عصم

et عَشِيَّة et عَشِيّ vespera. — عَشْوَة et عُشْوَة obscuritas noctis; defectus prudentiae in re peragenda. 208, 10 inf.

عَصَبَ V. vitta se firmius revinxit. تَعَصَّبَ لَهُ favit ei, se ei adiunxit (*sich mit Jem. verbinden*, *sich zu ihm schlagen*). 218, ult. — عُصْبَة agmen. — عَصَب nervus, tendo. — عَصَبَة *pl.* عَصَب id. — عِصَابَة taenia, fascia; vitta, cidaris. 105, 11. — عَصَبِيَّة rixae, inimicitiae inter homines coniunctos (*Parteiwesen*). 219, 2. cf. de Sacy Chrest. I. p. 411.

عَصَرَ *i.* pressit, expressit succum. 106, 9. 199, 2. 228, 7. III. coaetaneus fuit. *Part.* 159, 10. VIII. *act.* اِعْتِصَار 59, 3. pressit, expressit. — عَصْر tempus, vespera. صَلَاة الْعَصْر preces pomeridianae. 81, 8. cf. Muradgea d'Ohsson. I. p. 287. — مَعْصَر *pl.* مَعَاصِر vas in quo uvae vel olivae exprimuntur (*Kelter*, *Presse*.). 228, 7.

عُصْفُور *pl.* عَصَافِير passer. Cazwin. I. p. ٣١٨.

عَصَمَ *i.* servavit immunem, defendit. c. a. p. *et* مِن r. 160, 4. — عَاصِم الْأَحْوَل 195, 2. 7. et عَاصِم بن سُلَيْمَان 200, 16. *est* عَاصِم mort. 141 *vel* 142 H. (75⁸/₉ Chr.) Ibn Cot.

عصا

p. ٢٥٤. Dahab. IV, 46. — عَاصِمْ أَبْنُ عُمَرَ بْنِ قَتَادَةَ traditionator. 176, antepen. — الْعَوَاصِمْ regio Syriae. 98, 8. Abulf. p. ٢٣٣. — الْمُعْتَصِمْ Chalifa. 48, 8. regn. 218—227 H. (833—842 Chr.). Ibn Cot. p. ١٩٩ sq. Weil Chal. II. p. 295—336. v. Hammer Gemäldesaal. II. p. 248 sqq.

عَصًا (عَصَى .105, 11) *pl.* عِصِىٌّ baculus, scipio. (105, 12. *pro sing.* عِصِىٌّ *scrib. plur.* عَصَى)

عَصَى *i. act.* مَعْصِيَةٌ rebellis, inobediens fuit. c. a. p. — عَاصٍ (*part.*) *fem.* عَاصِيَةٌ *pl.* عُصَاةٌ rebellis, inobediens. — الْعَاصِى بْنُ وَائِلٍ 151, 4. cf. Dozy Ouvr. arab. I. p. 167. lin. 8 inf.

عَضَّ *a.* dentibus prehendit, momordit. عَضَّ إِصْبَعَهُ momordit digitum suum, *signum aegritudinis gravioris*. 35, 14.

عَضَدَ adiuvit aliquem. VI. invicem sibi opem tulerunt; opem nactus est. VIII. auxilium imploravit. c. ب p. — عَضُدٌ , عَضْدٌ brachium superius. — عَضُدُ الدَّوْلَةِ فَنَّاخُسْرُو Buiida. 162, not. **). mort. 372 H. (983 Chr.) Ibn Chall. nr. 543. Herbelot. I. p. 166 sqq. Weil Chal. III. p. 23—31. — الْعَاضِدُ ultimus Chalifa Fâtimiticus Aegypti. 163, 6. 167, 6. 15. mort. 567 H. (1171 Chr.). Ibn

عطل

Chall. nr. 361. Herbel. I. p. 172 sqq. الْمُعْتَضِدُ (بِاللّٰهِ) Chalifa. 90, 14. 100, 5. mort. 289 H. (902 Chr.). Herbel. III. p. 545 sqq. Weil Chal. II. p. 479—514.

عُضْوٌ *pl.* أَعْضَآءٌ membrum.

عِطْرٌ *pl.* عُطُورٌ aroma.

عُطَارِدُ et عُطَارِدٌ Mercurius stella. 195, 15. Cazwin. I. p. ٣٢.

عَطَسَ *i.* et *u.* sternutavit.

عَطِشَ *a. act.* عَطَشٌ sitivit. — عَطْشَانٌ *fem.* ة, *vel* عَطْشَانُ *fem.* عَطْشَى sitiens.

عَطَفَ *i.* inclinavit se, convertit se ad aliquem c. على. 76, 12. bene affectus fuit erga eum. c. على. II. propensum reddidit aliquem alicui. c. a. *et* على. 10, 4. VII. inflexus fuit, se convertit ad aliquid. c. الى. 74, 2. — عِطْفٌ *pl.* أَعْطَافٌ latus rei et corporis humani; axilla. *Ad* 13, 2. *cf. dictionem* ثَنَى عِطْفَهُ عَنْهُ declinavit ab eo *et* ثَنَى الَيْهِ عِطْفَهُ inclinavit ad illum. — عَطَفَةٌ planta foliis et ramis carens se circum arbores inflectens, qua ad magicas artes (e. g. ad amorem promovendum) utuntur. 1,7. — مُنْعَطَفٌ flexus vallis. 74, 2. — عُطَيْفٌ auctor tribus Jamanicae. 189, 9.

عَطَّلَ II. evacuavit. *Pass.* 192, 13. 15.

عطا

عَطَا IV. dedit, tradidit, reddidit, largitus fuit. 44, 4, 46, 12. *Pass.* 101, 14. VI. manu cepit; cum studio se applicuit rei. c. a. 27, 2. X. donum petiit. 215, penult. — عَطِيَّة *pl.* عَطَايَا donum. — عَطَآءُ 186, 15. 189, 6. 194, 8. i. e. عَطَآءُ بْن أَبِى رَبَاح 199, 1. mort. 114 *vel* 15 H. (73⅔ Chr.) Navav. p. ٤٢٢ sq. Ibn Cot. p. ٢٣٧. Dahab. III, 25. Ibn Chall. nr. 430. — عَطَآءُ ٱلْخُرَاسَانِى 2, 4. mort. 135 H. (75⅔ Chr.). Navav. p. ٤٢٣ sq.

عَظُمَ magnus fuit; magni momenti fuit. II. *act.* تَعْظِيم magnum fecit, magnificavit, honoravit. *Part. pass.* 110, 17. IV. magni fecit, honoravit. 124, 6. — عَظْم *pl.* عِظَام os. — عِظَم, عُظْم magnitudo. — عَظِيم *pl.* عِظَام, عُظَمَآء magnus. *Comp.* أَعْظَم — عَظَمَة magnitudo, maiestas Dei. 187, 1. 2. 197, antepen. — عَظِيمَة *pl.* عَظَائِم res magni momenti. 222, 5. عَظَائِم 10, 7. *contra purioris Arabismi usum positum est pro* عِظَام *vel* عُظَمَآء magnates.

عَفَا III. incolumem praestitit aliquem. c. a. p. 187, 12. IV. immunem reddidit aliquem a re. c. a. p. *et* من r. (*ubi* يعفونها *scribend. pro* يُعْفُونَهَا) 181, penult. X. petiit ut se eximium liberumque re haberet. 181, 18. — عَفْو (*act.*) venia, condonatio.

عَقَّ fidit, scidit rem; immorigerus fuit et repugnavit (parenti). c. a. p. — عَقِيق locus, quem torrens disrupit, vallis. ٱلْعَقِيق nomen vallis prope Medinam. 83, 8. Abulf. p. ٧٩, 5 inf. Muschtar. p. ٣١٤. *pl.* عَقَائِق species gemmae vulgo carneola dictae. 89, 13.

عقب

عَقَّبَ III. *act.* عِقَاب punivit. c. a. 10, 5. 185, 5 inf. — عَقِب *fem.* calx pedis. *Dual.* 149, 5. كُلُّ صَلَاةٍ فِى عَقِبِ ٱلْأُخْرَى preces altera statim alteram insequens. 75, 4. — عَقَبَة *pl.* عِقَاب 196, 12. locus montis difficilis adscensu. عَقَبَة أَسْكَنْدَر locus insulae Ceylonis. 106, 11. جَمْرَة ٱلْعَقَبَة locus in valle Mina, ubi peregrinatores silices iaciunt. 80, 16. cf. supra s. جمرة p. 33, 6. *et* Muschtar. p. ٣١١, 8 inf. Burckhardt Arab. p. 275 (415 Vers.). — عَاقِبَة *pl.* عَوَاقِب finis, exitus rei. — عُقُوبَة poena. — عُقْبَة بْن نَافِع 152, 4. cf. Dozy Ouvr. arab. livr. 3. p. 2. lin. antepen. — يَعْقُوب *Jacob* patriarcha. 95, 12. Navav. p. ٦٣٧. — يَعْقُوب lector Korâni. 195, 2. —

علف

— عَاقِلٌ pl. عُقَّالٌ , عُقَلَاءُ ingeniosus, prudens. ٱلْعُقَّالُ apud Drusos sunt ii, qui mysteriis eorum initiati sunt. 226 sqq. cf. s. جاهل p. 35, b.

— مَعْقِلٌ arx, refugium, 160, 7. — مَعْقُولٌ quod intellectu percipitur, ingeniosus. 4, 4.

عَقِمَ a. sterilis fuit. IV. sterilem fecit.

عَكٌّ fortis et durus vir. 124, 8.

— عَكَّا vel عَكَّةُ *Acco* urbs Palaestinae notissima. 170, penult. 171, 10. Abulf. p. ٢٤٢. Edris. I. p. 348.

عِكْرِمَةُ traditionator. 193, 2. 194, 5. 9. 199, 5. mort. c. 105 H. (723 Chr.) Navav. p. ٤٣٠. Ibn Cot. p. ٢٣١. Dahab. III, 22.

عُكَّازٌ baculus cuspide ferrea infra munitus. 111, 4.

عَكْسٌ inversio. وَبِٱلْعَكْسِ vice versa. 75, 5. 108, 12. مِنْ غَيْرِ عَكْسٍ non vice versa. 9, 3.

عَكَفَ VIII. assiduus fuit (in templo) preces faciens.

عِلَّةٌ morbus. — عَلِيلٌ aegrotus.

عَلَجَ III. *act.* مُعَالَجَةٌ 59, 4. curavit, sanavit. c. a. — عِلْجٌ barbarus, religionem Muhammedanam non profitens. 127, 7.

عَلَفٌ pabulum. — عَلُوفَةٌ quod

عقد

أَبُو يَعْقُوبَ بْنُ يُوسُفَ vezirus in Hamadân. 157, 15.

عَقَدَ عَقْدٌ nexuit; foedus inivit. لَهُ 124, 7. 144, 2. praeposuit eum. c. عَلَى r. *locutio elliptica omisso* لِوَاءً cf. Freyt. selecta ex hist. Haleb. p. 130. not. 208. III. pepigit foedus cum aliquo. c. a. 140, 10. VII. nodatus, connexus, coagulatus fuit. *Part.* 112, 5. VIII. credidit, firmiter in animum induxit. 117, 8. — عَقْدٌ (*act.*) foedus, pactum, pactum matrimonii. — عِقْدٌ pl. عُقُودٌ monile colli. — عَقِيدَةٌ pl. عَقَائِدُ quod firmiter creditur, articulus fidei. 226, 6.

عَقَارٌ fundus, praedium.

عَقْرَبٌ pl. عَقَارِبُ scorpio. Cazwin. I. p. ٣٣٩.

عَقَصَ i. torsit, plexuit comam. V. 53, antepen. *Haec forma a lexicographis non affertur; attamen praebent eam l. l. ambo codd. Berolinenses. E contextu apparet, significationem esse*: volutari, se volvere, *quae facile elicitur e forma* I. *cf. aethiop.* ተገቀጸ: prostratus fuit. *Alius cod. Roedigeri habet*: يَنْعَصُ نَعَصَ a كَمَا يَنْعَصُ huc illuc inclinato corpore incessit.

عَقْعَقٌ pl. عَقَاعِقُ pica. 32, 7. Cazwin. I. p. ٤١٩.

عَقْلٌ pl. عُقُولٌ ingenium, sagacitas, prudentia. شَيْخُ ٱلْعَقْلِ summus antistes apud Drusos. 226, ult.

علق

pro pabulo praebetur iumento. 141, 14. — معلف stabulum, praesepe. 51, 2.

عَلِقَ *a.* adhaesit. c. ب. II. suspendit. c. a. r. *et* ب et على. *Part. pass.* 64, 12. 192, antepen. V. affixus fuit rei, se appendit. c. ب. 111, 5. — عَلَق sanguis. *n. unit.* عَلَقة sanguinis gutta. 176. 1. 187, 6. عَلَق *coll.*, *n. unit.* ة sanguisuga, hirudo. Cazwin. I. p. ١٣٠. *De* العَلَق الطَيّار „hirudines volantes" (Lee „the fierce leach" hirudo fera). 106, 6. *vid.* Lee ad Ibn Bat. p. 188, not.

عَلِمَ *a. act.* عِلْم scivit, novit. c. a. *et* ب r. II. *act.* تَعْليم instruxit, docuit. c. d. a. *vel* c. a. p. *et* ب r. *Pass.* 181, penult. *Part. act.* doctor, magister. 9, 13. 119, 17. IV. *act.* إعلام 198, 13. certiorem fecit, edocuit, indicavit. c. a. p. *et* ب r. *vel* أن verb. V. didicit. *Part.* discipulus, famulus. 119, 16. — عِلْم *pl.* عُلوم scientia, doctrina. — عَلَم signum, signum viae indicandae causa erectum. *Dual.* 81, 10. — عالَم *pl. san.* mundus, creaturae. — عالِم sciens, sapiens, vir doctus. — عَليم *pl.* عُلَماء doctus, peritus. العَليم nomen Dei. 8, ult. — علامة *pl. san.* signum, indicium. — معلوم cognitus, certus. يوم معلوم *in* Kor. *dicitur* dies extremus. 34, 16.

على

عَلَن IV. manifestavit, vulgavit. c. ب r. 186, 3. 4. — عَلانِيَة res manifesta, vulgata. فى العَلانِيَة palam, publice. 19, 15.

عَلا *u.* et عَلِيَ *a.* altus, sublimis, nobilis fuit. *Part.* عالٍ altus, excelsus. 24, 4 inf. 33, 9. *fem.* ة 70, 12. عَلا *u.* et عَلِيَ *a.* ascendit in locum. c. a. VI. altus fuit. اللّه تَعالى Deus, qui exaltetur! — عُلْو superior pars rei. 55, 8. 163, 9. — عُلُوّ (*act.*) altitudo. 121, 4. 166, 1. — عَلَى super, supra; in, ad, inter, secundum, propter, non obstante (*trotz*). Gramm. §. 446. عَلَى أَنْ ea conditione, ut. عَلَى أَنَّهُ praeterea quod. عَلَيَّ بِهِ adducite eum ad me. 40, 4 inf. — أَعْلَى *fem.* عُلْيا, *pl.* عُلَى (*Compar.*) superior, supremus. — عَلْوة regio Nubiae confinis. 56, 1. cf. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. II. p. 14, 9 inf. 36. Abulfed. Vers. p. 230. not. 3. — عَلِي filius et successor Sultani el-Malik el-Moizz Aibak. 162, 15. regn. 655—57 H. (1257—59 Chr.) cf. Quatrem. Sult. Maml. II. p. 74—85. — عَلِي بن أَبِي طالِب 1, 13. 15. 2, 2. *saepius*

عمر

in his sententiis. 86, 2. 174, 7. quartus Chalifa, mort. 40 H. (661 Chr.) Ibn Cot. p. ۱۰۲ sqq. Navav. p. ۴۳۵ sqq. Herbelot. I. p. 282 sqq. Weil Chal. I. p. 190—260. v. Hammer Gemäldes. I. p. 321—349. — عَلِيُّ بْنُ أَبِي عَلِيِّ بْنِ زَيْدِ بْنِ طَلْحَةَ 192, 1. — جُدْعَانَ traditionator. 174, 6. mort. 129 H. (74⁶/₇ Chr.) Navav. p. ۴۳۴ sq. Dahab. IV, 32. — أَبُو الْحَسَنِ عَلِيٌّ ابْنُ مَرْزُوقٍ الرَّدِينِيُّ 159, 9. (ubi errore scriptum est أَبُو — (عَلِيٌّ). أَبُو عَلِيِّ بْنِ مُقْلَةَ 158, 14. — الْعَالِيَةُ traditionator. 193, 11. 200, 9. mort. c. 90 H. (708 Chr.). Ibn Cot. p. ۲۳۱. Navav. p. ۷۳۸ sq. Dahab. II, 25.

عم *abbreviatura pro* عَلَيْهِ السَّلَامُ super eum sit salus.

عَمَّ *act.* عُمُومٌ communis fuit res multis. c. a. p. 95, not. 3. 200, 11. *Part.* communis. c. فِي . 191, 11. 225, 8. بِوَجْهِ الْعُمُومِ in universum, ratione communi (*im Allgemeinen, d. i. ohne Unterschied der Person*). 215, 2. — عَمٌّ *pl.* عُمُومَةٌ , أَعْمَامٌ , أَعِمَّةٌ patruus, patris frater, unde أَبْنُ عَمِّي 121, 11. 217, 17. *et* أَبْنَةُ عَمِّي 45, 3. 11. patruelis meus *et* mea.

عَامَّةٌ vulgus hominum; maxima pars rei (*die Mehrzahl, die meisten*). 93, 12. 96, 11. 97, 8. 194, 16. — عِمَامَةٌ cidaris, fascia qua caput obvolvitur (*Turban*). cf. Dozy vêtem. p. 305 sq.

عَمَدَ *i.* fulsit rem. c. a.; ivit aliquo, se recepit ad aliquem, voluit, intendit aliquid. c. إِلَى . VIII. suffultus et innixus fuit rei. c. عَلَى . — عِمَادٌ fulcrum, columna. — عَمُودٌ *pl.* عُمُدٌ columna. عَمُودُ النَّهْرِ *der Hauptarm des Flusses.* 96, 10. — مَعْمُودِيَّةٌ baptismus. مَاءُ الْمَعْمُودِيَّةِ aqua qua ritus baptizandi perficitur (*Taufwasser*). 59, 7. — عِمَادُ الدِّينِ أَبُو عَلِيٍّ الْحَسَنُ primus Buiidarum. 162, 8. *at vid. not.* *) mort. c. 338 H. (949 Chr.) Herbelot. I, p. 335 sqq.

عَمَرَ coluit, incoluit. *pass.* 60, 4.; *act.* عِمَارَةٌ 163, 5. *Bauart.* 118, 8. cultam et habitatam reddidit donum (*in Stand setzen, ausbauen*). 97, 2. 169, 8. II. *act.* تَعْمِيرٌ 45, 7. coluit, superstitem servavit (*in baulichem Stande erhalten*). 43, ult. — عُمْرٌ *pl.* أَعْمَارٌ vita, vitae tempus. لَعَمْرِي per vitam meam! *iurando.* 132, 9. — عُمْرٌ vita, spatium temporis longum. — عَامِرٌ *fem.* ة cultus et habitatus. *Comp.* أَعْمَرُ 83, 16. 96, 12. — عُمْرَةٌ visitatio, frequentatio. 177, 15. — عِمَارَةٌ res qua cultus fit locus; cultura. 4, 9. *pl. san.* 74, 4 inf. 79, 12. عِمَارٌ 74, 12. locus habitatus, regio habitata. 101, 5. cf. Journ. Asiat.

عمر

1846. Tom. I. p. 212. not. 4. — مَعْمُور fem. ة (*part. pass.*) cultus, habitatus.

عُمَرُ بْنُ ٱلْخَطَّاب 88, 14. — chalifa. 4, 3. 12, 1. 82, 16. 94, 9. 123 sqq. 182, 17. 186, 11. mort. 23 H. (644 Chr.) Ibn Cot. p. ٨٩ sqq. Navav. p. ٤٤٧ sqq. Weil Chal. I. p. 54—148. v. Hammer Gemäldes. I. p. 257 sqq. — عُمَرُ بْنُ عَبْدِ ٱلْعَزِيز octavus chalifa Omajjadicus. 10, 4. 98, 8. 100, 2. mort. 101 H. (720 Chr.) Ibn Cot. p. ١٨٤. Navav. p. ٤٩٣ sqq. Herbelot. III. p. 701 sqq. Weil Chal. I. p. 579—594. — أَبُو عُمَرَ ٱلْكِنْدِيّ auctor libri كِتَابُ أُمَرَآءِ مِصْرَ. 154, 10. *citatus ab* Ibn Chall. nr. 709. fasc. VIII. p. ٤٩. l. 6 inf. — عَمْرو nom. viri. *De forma eius cf.* Ewald *in* Lassen Ztschr. III. p. 340. not. 7. *In grammaticorum dicendi genere usurpatur ad personam grammaticalem indicandam.* 42, 17. عَمْرُو بْنُ ٱلْعَاصِي (*et* ٱلْعَاصِ cf. Navav. p. ٤٧٨, 13 sqq.) dux celeberrimus 'Omari chalifae. 123 sqq. mort. c. 43 H. (664 Chr.) Ibn Cot. p. ١٤٥. Navav. l. l. Herbelot. I. p. 355. Weil Chal. I. p. 39 sqq. 105—118. 282. *et saepius.* — عَمْرُو بْنُ عُبَيْد 37, 5. Videtur esse is cuius vitam Ibn Chall. nr. 514. scribit. — أَبْنُ عَمْرو 191, 16. *et* عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ عَمْرو 187, 10. *videtur esse* عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ عَمْرِو بْنِ ٱلْعَاصِ Ibn Cot. p. ١٤٩. Navav. p. ٣٦١ sq. — أَبُو عَمْرو 190, 7. mort. 154 H. (771

عمل

Chr.) Ibn Cot. p. ٢٦٤, 4. ٣١٨, 8. — بَنُو عَامِر *vid. s.* حَائِط. p. 50, a. *et* عَبْدُ ٱللّٰهِ بْنُ عَامِر p. 115, b. — عَمِيرَةُ بِنْتُ عُبَيْدِ ٱللّٰه 179, 9 inf. — مَعْمَر traditionator; *est* مَعْمَرُ بْنُ رَاشِد, mort. 153 H. (770 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٥٣, 4 inf. Navav. p. ٥٦٩ sq.

أَعْمَش lusciosus, lippus (*triefäugig*). — ٱلْأَعْمَش traditionator. 38, 14. 17. 196, 2. mort. 148 H. (765 Chr.) Ibn Cot. p. ٢٤٩. ٣١٣. Dahab. IV, 51.

عَمِيق *fem.* ة profundus.

عَمِلَ *a.* operatus est, fecit aliquid. c. a. r.; c. فِي rei operam dedit (*an etw. arbeiten*). 81, 15. ٱلنَّارُ تَعْمَلُ فِي جَسَدِهِ ignis operatur in corpus eius i. e. consumit corpus. III. operatus est, commercium habuit cum aliquo. c. a. p. 156, 3. tractavit, pactus est cum aliquo de re. c. a. p. *et* على r. (*mit jem. unterhandeln*). 129, 7. 130, 10. 134, 13. IV. fecit ut operaretur. (51, 3. *editio Calc. habet* عملت *et* تعمل, *quam secutus scripsi* عَمِلَتْ *et* تَعْمَلُ, *at scribendum est* عُمِلَتْ *et* تُعْمَلُ *forma* I.) X. usus fuit, adhibuit in opere. c. a. *et* فِي. 79, 11. 163, 10. praefectum aliquem constituit. c. a. *et* على. 181, 2. 17. 182, penult. — عَمَل *pl.* أَعْمَال (*act.*) opus, actio. 17, 7. 21, 2. ditio, provincia. 55, 10. 66, 7. 77, 3. 90, 1.

عماليق

169, antepen. — عَامِلٌ *part.* operator. *pl. san.* 168, 1. *die dienstthuenden Beamten. pl.* عُمَّالٌ praefectus provinciae. — عَمَّالٌ perpetuo aliquid faciens (*in beständiger Wirksamkeit* cf. Fleischer de gloss. Habicht. p. 66 sq.). 63, 14. *scrib.* عُمَّالًا, *textus recte se habet nec subest lacuna.* — عَمَالَةٌ (*sic Cod.*) ditio. 103, 7. — مُعَامَلَةٌ (*act.* III.) negotium, negotiatio. 55, 2. *pl. san.* 223, 7. ditio. 54, 13. cf. de Sacy Chrest. I. p. ٧٧. l. 7.

الْعَمَالِقَةُ 57, 15. الْعَمَالِيقُ 59, penult. 61, 6. 78, 4. *Amalekitae.* Abulf. anteisl. p. 178.

عُمَانُ regio Arabiae. 72, 10. 15. 76, 12. 78, 11. 87, 4. 90, 7. Abulf. Arab. ed. Rommel. p. 93 sq. Edris. I. p. 151 sqq. Cazwin. II. p. ٣٧, Wellsted I. — عَمَّانُ urbs Palaestinae transiordanensis. 101, 17. Abulf. p. ٢٤٩. Burckhardt Syr. II. p. 612 sqq. 1062.

عَمِيَ caecus fuit, non vidit rem. c. عَنْ r. 18, 4 inf. *at melius ibi adhibetur forma* IV. caecum reddidit (*scrib.* يُعْمِي).

عَنْ *praep. motum, discessum a loco significans* a, ab, de; absque, sine; pro, propter. *Gramm.* §. 434. قُتِلُوا عَنْ آخِرِهِمْ occisi sunt ad unum omnes. 133, 8. مَاتَ عَنْ غَيْرِ وَلَدٍ mortuus est nullo filio relicto. 210, 2.

عَنَّ *i.* et *u.* titulo, inscriptione

عهد

instruxit librum, epistolam. *Part. pass.* 216, penult. — عِنَانٌ habena.

عِنَبٌ *n. gen., pl.* أَعْنَابٌ uva, vinum. *pl.* أَعْنَابٌ vineta. 148, 6 inf.

عِنْدَ *praep.* apud, penes. مِنْ عِنْدِكَ abs te, a parte tua. Gramm. §. 443. 451, 5.

عُنْفُوَانٌ principium *pec.* vigoris iuvenilis. 225, 3.

عُنُقٌ *pl.* أَعْنَاقٌ collum.

عَنَّى *u.* curis implevit, sollicitavit aliquem res, difficilis ac molesta fuit res. *act.* عَنَاءٌ aerumna. 50, penult. — عَنْوَةٌ vis. عَنْوَةً vi. 144, 12. 146, 15.

عُنْوَانٌ titulus libri, inscriptio.

عَنَى *i.* voluit, indicavit aliquid. c. a. r. *et* بِ. يَعْنِي significat, id est. VIII. curam impendit rei. c. بِ. 156, 17. — مَعْنًى significatio, sensus.

عَهِدَ *a.* praecepit, mandavit. c. أَنْ p. 125, 1, stipulatus fuit cum aliquo, spopondit alicui. c. a. p. *et* عَلَى r. 140, 15. III. stipulatus est cum aliquo aliquid. c. a. p. *et* عَلَى r. 140, 12. spopondit Deo. c. a. *sequ.* أَنْ. 47, 5. — V. semper curam habuit rei. c. a. 226, 3. VI. *act.* تَعَاهُدٌ i. q. V. 182, 7. visitavit. 6, 4. — عَهْدٌ *pl.* عُهُودٌ notitia, memoria rei. c. بِ. 221, 11.; foedus, pactum;

عهن

وَلِيُّ عَهْدِهِ praeceptum, mandatum. successor ab ipso constitutus. 161, 1. 210, 1. tempus. مِنْ ذَلِكَ ٱلْعَهْدِ ex eo inde tempore. 103, 16. — عُهْدَةٌ fides, fideiussio; pactum quod initur in negotio. عُهْدَةُ ٱلشُّوفِ *die für es-Schûf zu ergreifenden Massregeln.* 213, 8. أَعْطَاهَا عُهْدَةً لِلْأَمِيرِ *er stellte es unter die Verwaltung des Fürsten.* 222, 15.

عِهْنٌ lana. 201, penult.

عَاجٌ ebur. 75, 11.

عَادَ *u. act.* عَوْدٌ rediit, reversus fuit ad aliquid. c. إِلَى r. factus est. c. a. 107, 12. III. rediit ad aliquem, iterum adortus fuit aliquem. c. a. p. 31, 4. IV. iteravit, repetiit. 44, ult. reduxit ad locum. c. a. p. *et* فِي l. 188, 2. VIII. assuevit rei saepius repetendo. *Part.* مُعْتَادٌ c. بِ r. 103, 3 (*ubi* ٱلْمُعْتَادِينَ *scrib. pro* ٱلْعَتَّارِينَ *vid. s.* عَتَّارٌ p. 117, a.). — عُودٌ *pl.* أَعْوَادٌ , عِيدَانٌ lignum; lignum aloës. 4, 5. 105, 4. ٱلْعُودُ ٱلذَّكِيُّ ٱلرَّائِحَةِ lignum suaveolens. 70, 16. (*melius quam* ٱلْعُودُ ٱلْقَاقُلِيُّ (قاقلي 70, 5. 71, 14. *et* ٱلْعُودُ ٱلْقَمَارِيُّ 68, 15. species ligni aloës s. agallochi. cf. Journ. Asiat. 1847. I. 245. not. 2. *et* 247. not. 7. Lee ad Ibn Batut p. 184, not. †. — عَادَةٌ consuetudo, mos receptus. — عَادَةٌ *pl.* عَوَائِدُ mos, consuetudo.

عاذ

عَاذَ *u.* confugit ab infortunio ad aliquem. c. بِ p. *et* مِنْ r. V. id. 21, 15. — مَعَاذٌ refugium. مَعَاذَ ٱللّٰهِ كَيْفَ أَتَحَدَّثُ confugio ad Deum! quomodo enarrem . . i. e. prohibeat Deus quominus enarrem. 49, 13.

عورة

عَوْرَةٌ pudendum (viri vel feminae). 132, 3.

عاض

عَاضَ *u.* II. compensavit alicui aliquid, dedit aliquid rem pro alia. c. d. a. et عَنْ *rei alter.* 169, 10. *Part.* nominis proprii vim exercens. 27, 3 inf. X. petiit, rogavit loco rei alterius. c. a. 204, 6. — عِوَضٌ qui alterius loco est. 167, 13. عِوَضًا عَنْهُ loco eius. 74, 8. 105, 1.

ٱلْعَوْفِيُّ traditionator. 196, 3. Videtur esse عَطِيَّةُ ٱلْعَوْفِيِّ Ibn Cot. p. ٣٠١, qui in Kâm. p. ١٣٠٧, ult. appellatur مُحَدِّثٌ.

يَعُوقُ nomen Idoli veterum Arabum. 188, 3. 189, 10. Abulf. Anteisl. 180, 3.

عَالَ *u.* declinavit. 198, 8. aluit, sustentavit. 51, 12. 13. II. innixus, fretus est re. c. عَلَى. 29, 10. — مِعْوَلٌ *pl.* مَعَاوِلُ instrumentum ferreum acuminatum, quo saxa finduntur. 67, 10.

عَامٌ *pl.* أَعْوَامٌ annus. — عَوْمَةٌ

عان

pl. عُوم 177, 9. animalculum nigrum et rotundum, in aqua natans.

عَانَ *u.* IV. *act.* أَعَانَهُ 148, penult. adiuvit aliquem ad aliquid faciendum. c. a. p. *et* على r. 28, 13. auxiliatus est alicui contra aliquid. *Part.* 14, 1. X. auxilium petivit ab aliquo. c. a. p. *vel* ب p. 124, 12. — عون *pl.* أعوان adiutor. 125, 14.; auxilium. 124, 4. — عون 11, 15. nom. viri. Gloss. cod. Dresd.: عون بن عبد الله الكوفى توفّى فى حدود سنة اثنتين ومائة فى ايّام يزيد بن عبد الملك cf. Navav. p. ۴۹۰. Ibn Cot. p. ۱۲۹, 10 inf. — عانَة urbs Mesopotamiae. 77, 7. Abulf. p. ۲۸۹. Cazwin. II. p. ۲۸۰.

عَوَى *i.* latravit, ululavit canis. 52, 11. — معوية بن أبى سفيان primus chalifarum Omajjadicorum. 162, 2. mort. 60 H. (680 Chr.) Ibn Cot. p. ۱۷۵. Navav. p. ۵۶۴. Weil Chal. I. p. 261—297. v. Hammer Gemäldesaal. II. p. 1—28. — معاوية أبن حديج 144, 16. cf. Navav. p. ۵۶۳ (*qui* خديج *scribit*, *at vid.* Kâm. p. ۲۲۵, 4.).

عَابَ *i.* vitiosa fuit merx. (113, 9. عيبت *exstat typothetae errore pro* غيبت *i. e.* (غَيَّبَتْ); vituperavit, exprobravit. c. a. r. *et* على p. 158, 4. عيب *pl.* عيوب vitium.

عَاثَ *i.* grassatus est, praedatus est. 170, 4.

عيد *pl.* أعياد festum. *Dual.* العيدان 165, 8. denotat utrumque Beirami festum. *vid. quae supra ad* صلاة p. 104, a. *attulimus et* Wellsted. I. p. 245 not.

عَارَ opprobrio affecit. c. d. a. *vel* c. a. p. *et* ب r. 53, 7. (Kâm. وعيره الأمر ولا تقل بالامر *at vid.* nostrum locum *et* Zamakhschar. Lex. p. ۳۳۳, 13. 14.) — عار vitium, opprobrium.

عيسى 11, 12. 13, 3. 38, 5. 196, 11. *vel* عيسى بن مريم 45, 11. *Jesus filius Mariae.* Navav. p. ۴۹۴ sqq. Weil bibl. Legenden. p. 284 sqq. — عيسى بن منصور qui dicitur أمير مصر, mort. a. H. 203. (818 Chr.) 154, 14. *ʿIsā Ibn Manṣûr* praefectus Aegypti, qui tamen anno H. 216 adhuc superstes est, memoratur apud Weil Chal. II. p. 246. l. 5.

عَاشَ *i.* vitam duxit. — عيش vita. — عيشة vita, vivendi ratio. — معاش victus, res ad vitam necessariae. — عيّاش بن عيّاش القتبانى traditionator. 123, penult. *et* not. (vitiosam scripturam القيتانى nonnisi editio Calc. habet; Kâm. turc. recte

عيص

habet (القَتْبانيّ) — عَائِشَة uxor Muhammedis. 1, 5. 81, 11. Navav. p. ٨٩٨ sqq.

العِيصُ parva arx Arabiae. 86, 3.

عَانَ *i.* fluxit aqua. II. *act.* تَعْيِين 44, 16. peculiare quid fecit, proprium designavit. c. a. r. *et* لِ p. 119, 11. c. مع p. (servata praepositionis مع significatione) 103, 3. determinavit. 44, 16. *Part. pass.* 112, 3. III. *act.* عِيَان 84, 12. vidit, coram intuitus est. 24, penult. V. *act.* تَعَيُّن 44, 16. bene, accurate vidit; conspicuus, manifestus fuit. — عَيْن *pl.* أَعْيَان, أَعْيُن, عُيُون oculus; praestantissimum rei, *inde* الأَعْيَان proceres, principes; rei substantia, essentia. هُوَ بِعَيْنِهِ ipse est. 98, 9. 156, 9. 228, 13.; fons. *Multa sunt nomina locorum cum* عين *composita* (cf. Muschtar. p. ٣١٩ sq.) *e. g.* عَيْن

التَّمْر locus prope Kûfam situs. 88, 3. Kâm. p. ٣٧٣, 4 inf. عَيْن دَارَة locus in Libanone. 215, 1. 222, 12. Robins. Pal. III. p. 949. l. 2. et not. 1. عَيْن زَرْبَة locus Syriae. 91, 17. 92, 6. 100, 3. Abulf. p. ٢٥٠. Muschtar. p. ٣٢٠, 8. عَيْن شَمْس *Heliopolis* Aegypti. 56 sqq. Abulf. p. ١١٨. Vers. p. 166. not. 1. Muschtar. p. ٣٢١. عَيْن مَاطُور locus Libanonis. 215, 2. Robins. Pal. III. p. 946. l. 3. et not. 1. — أَعْيَن *fem.* عَيْنَاء, *pl.* عِين magnis oculis praeditus. *cf. s.* حور p. 50, a. — مَعِين locus fontis (*Quellort*). 163, 16. — مَعَان locus Palaestinae transiordanensis. 101, 14. Abulf. p. ٢٢٩, 2. Burckhardt Syr. II. p. 724 sq. 1069. سُفْيَان بْن عُيَيْنَة ابْن 7, 4. *est* — عُيَيْنَة, mort. 198 H. (817 Chr.) Ibn Cot. p. ٢٥٤. Navav. p. ٢٨٩ sq. Dahab. VI, 19.

غ

غُبَار pulvis.

غَبَنَ *i. act.* غَبْن decepit, fraudavit. c. a. p. *et* فِي r.

غَبِيَ *a.* et غَبَى *i. act.* غَبَاوَة non intellexit rem.

غَدَرَ *i.* et *u. act.* غَدْر perfidus fuit in aliquem. c. بِ p.

غَدَّى II. prandium alicui dedit. c. a. p. 33, 17. V. pransus fuit. — غَد dies crastinus. غَدًا cras. —

غدا

غَدَاةٌ tempus matutinum. — غُدْوَةٌ (*non* غَدْوَةٌ) id. 108, 2.

غَدَآءٌ *pl.* أَغْدِيَةٌ alimentum.

غَرَّ *act.* غُرُورٌ pellexit, decepit aliquem. c. a. p. 133, 4. insipidus, imperitus fuit. 24, 17. VIII. deceptus est re. c. بِ r. 31, 13. *Part.* 33, 1. — غِرَارَةٌ saccus magnus. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 132. not. 6. II. p. 85. not. 102.

غَرَبَ *act.* غُرُوبٌ abiit, occidit (sol 25, 11., stella 195, 16.). — غَرْبٌ occidens. اَلْغَرْبُ regio Libanonis, quae dividitur in الْأَعْلَى *superior* et الْأَدْنَى *inferior*. 209, 6. 214, 17. Robins. Pal. III. p. 948. — غُرَابٌ *pl.* غِرْبَانٌ (*non* غُرْبَانٌ 32, 7.) corvus. — غُرْبَةٌ peregrinatio, abesse a patria. — غَرِيبٌ *fem.* ة, *pl.* غُرَبَآءُ peregrinus; mirus, inauditus (*befremdend*). 67, 11. 117, 10. 121, 4. *Comp.* أَغْرَبُ 52, ult. — غَرْبِيٌّ occidentalis. (*Pro* وَغَرْبِيِّهِمْ 74, 3. *melius scribitur* غَرْبِيِّهِمْ *tanquam* ظَرْفٌ. *vid.* Fleischer *in* Ztschr. d. D. M. G. III. p. 478, l. 6 inf.) — مَغْرِبٌ (*forma quam* مُغْرَبٌ 82, 6. *dedi* Freytag. *et* Koseg. *secutus, spuria est*) occidens. (صَلٰوةُ الْمَغْرِبِ *sc.*) اَلْمَغْرِبُ preces vespertinae. 164, 10. اَلْمَغْرِبُ *vel* بِلَادُ الْمَغْرِبِ 168, penult. Africae regio, Mauritania appellata. Abulf. p. ۱۲۳ sqq. — مَغْرِبِيٌّ *fem.* ة occidentalis. *pl.* اَلْمَغَارِبَةُ Maghrebinici, Mauritani. 170, 2.

غَرَزَ *i.* punxit; infixit, depanxit (clavum). 107, 4.

غَرَسَ *i.* plantavit arborem. *metaph.* 2, 8. — غَرْسٌ surculus qui plantatur. *metaph.* 203, 1.

غَرَضٌ scopus sagittariorum, *inde* intentio, propositum. 160, 16. 170, 7.

غُرْفَةٌ coenaculum. 180, 8. 184, 9.

غَرِقَ *a.* submersus fuit. IV. submersit. *Pass.* 190, 7. X. submersus fuit; totam cepit rem. c. a. 216, 16.

غَرِمَ IV. imposuit alicui pecuniam tanquam debitum (*Jem. eine Steuer auferlegen, von Jem. eine Steuer einfordern*). 113, 9. *Part.* ibid. *Pass.* cupidus deditusque fuit rei; captus amore fuit foeminae. c. بِ. *Part.* 45, 12. — غَرِيمٌ debitor. 212, 6. — مَغْرَمٌ debitum necessario solvendum, tributum. 113, 10. cf. Dozy Bayáno 'l-Mogrib. II. p. 36 sq.

اَلْغُزُّ Kurdorum gens. 168, 2. Cazwin. II. p. ۳۹۴. Quatrem. Sult. Maml. I, 2. p. 274. — غَزَّةُ *Gaza* urbs. 62, 8. 94, 8. 171, 5. (Corr.) Abulf. p. ۲۳۸. Cazwin. II. p. ۱۵۰. sqq.

غَزِيرٌ multus, copiosus. *Comp.* أَغْزَرُ 89, penult. 133, not. 65.

غفر

اَلَّذِينَ يَغُضُّونَ غَضَّ demisit visum. مِنْ أَبْصَارِهِمْ إِلَى ٱلْأَمْرَأَةِ ii qui oculorum quosdam obtutus demittunt in mulieres (*die einige Blicke auf die Weiber werfen*). 17, 12 sq.

غَضِبَ *a.* iratus fuit, succensuit alicui. c. على p. — غَضَب (*act.*) ira. هُوَ تَحْتَ غَضَبِهِ irae eius obnoxius est (*er ist bei ihm in Ungnade gefallen*). 210, ult. كِتَابُ الغَضَبِ litterae infenso animo scriptae (*ein ungnädiges Schreiben*). 211, 2. — غَضْبَانُ iratus.

غَطَفَانُ tribus Arabum. 189, 17. Ibn Cot. p. ٣٩, penult.

غَطَّا texit rem. 120, 10 inf. II. texit, obtexit rem aliâ. c. a. r. et ب alt. 186, 1. 195, 6. *Part. pass.* 85, 6. *Melius etiam* 120 l. l. *scribitur* يغطون — غِطَآءٌ operimentum.

غَفَرَ *i.* texit rem. c. a. r.; condonavit alicui peccatum c. ل p. *et* a. *vel* من r. 185, 7 inf. *Pro* تَغْفِرْنِي 2, 5. *scribendum est* تَغْفِرْ لِي. X. veniam delicti petiit ab aliquo. c. a. p. *et* ل r. — غَفَّارٌ multum condonans, clemens. 186, 7. — غَفِيرٌ tegens, amplectens. cf. s. جَمٌّ 33, a. — مَغْفِرَةٌ (*act.*) condonatio, venia. 186, 10.

غزل

غَزْلٌ fila neta (*ein Gespinnst*). 44, 2. — غَزَالٌ, hinnulus, dorcas.

غَزَا *u. act.* غَزْوٌ, *n. vic.* غَزْوَةٌ 18, 5. 156, 5. incursione hostili aggressus est hostem. — غَزْوَانُ mons Arabiae. 84, 4. Abulf. p. ٩٥ s. الطّائف Cazwin. II. p. ١٣١. Burckhardt Arab. p. 84. (121 Vers.)

غَسَلَ *i.* lavit, abluit. c. a. VIII. semet lavit et abluit.

غَسَّانُ gens Arabum. 78, 8. Ibn Cot. p. ٥٣, 10.

غَشَّ decepit, fefellit aliquem, adulteravit aliquid. 70, 4. (*ubi pro* يَغُشُّونَهُ [a غَشَّى II.] *scrib.* يَغْشُونَهُ) X. falsum et minime sincerum reputavit aliquem. c. a. 141, 1. — غِشٌّ (*act.*) deceptio. 182, 2. vitium et adulterium rei (*Verfälschung*). 57, 13.

غَشَمَ *i.* inique, iniuste egit. *Part. Dual.* 155, antepen.

غَشِيَ *a. act.* غَشَيَانٌ et مَغْشًى 207, 9. venit ad aliquem. c. a. 129, 4. accidit alicui aliquid. c. a. p. 133, 3. II. texit, operuit. *Pass.* 82, 17. X. texit, operuit se veste sua. c. a. 186, 1. — غِشَآءٌ tegumentum. — مَغْشِيٌّ عَلَيْهِ deliquium animi patiens. 197, 13.

غَصَبَ *i. act.* غَصْبٌ 28, 3. violenter et contra ius eripuit. c. a. r.

غُصْنٌ *pl.* غُصُونٌ, أَغْصَانٌ ramus.

غفل

غَفَلَ neglexit, non curavit rem. c. عن r. — غَافِلٌ (*part.*) negligens, socors. — غَفْلَةٌ socordia, negligentia.

غَلَّةٌ proventus (agri). 169, 10. — مُغِلٌّ id. 72, penult.

غَلَبَ *i. act.* غَلَبَةٌ praevaluit, superior fuit, vicit. c. a. *vel* على. *Pass.* 12, 14 (*ubi tamen melius active scribitur* فتغلب *ad* العلّة *referendum*). II. superiorem reddidit. c. a. p. *et* على r. V. vicit, vi potitus est re. c. على. 89, 10. *Part.* 94, 13. — غَالِبٌ (*part.*) superans; potior pars. غَالِبًا *et* فِى الغَالِبِ plerumque, potissimum.

غَلِطَ *a. act.* غَلَطٌ hallucinatus est, erravit.

غَلِيظٌ crassus, spissus.

غَلَقَ *i.* clausit portam. (*minus bene dicitur pro*:) IV. id. c. a. *et* على r.

غُلَامٌ *pl.* غِلْمَانٌ iuvenis, puer, infans mas. 175, 1.; servus, famulus.

غَمَّ texit; moerore, tristitia affecit aliquem. c. a. *Part. pass.* 7, 12. غَمٌّ *pl.* غُمُومٌ moeror. — غَمَامَةٌ nubes coelum tegens. *Dual.* 23, 11. (*Cod. hanc vocem his verbis explicat*: وهى ما يغمّ الضوء ويمحوه لشدّة كثافته *i. e.* غمامة est id quod obtegit lucem eamque demit propter densitatis suae vigorem.)

غوث

غُمْدَانُ nomen collis prope San'â. 89, 8. Abulf. p. ٩٥ s. صنعاء, l. 2. Vers. p. 128, not. l. Cazwin. II. p. ٣٣, 18.

غَمَرَ obtexit aqua rem. c. a. 95, 3. *cum* not. 3.

غَمَزَ *i.* nictavit, signum dedit, innuit (oculo) alicui. c. a. 42, 3.

غَمَسَ *i.* demersit rem. VII. immersus fuit. 59, 7.

غَنِمَ *a.* praedatus est, rapuit rem, potitus est re. VIII. id. *Part.* 44, 12. — غَنَمٌ *coll. fem. et pl.* أَغْنَامٌ oves, grex ovium. — غَنِيمَةٌ *pl.* غَنَائِمُ praeda.

غَنِىَ *a. act.* غِنًى, غَنَاءٌ dives fuit. II. *act.* تَغْنِيَةٌ divitem reddidit aliquem. c. a. cecinit carmen. IV. contentum reddidit. أَغْنَى مِنْ جُوعٍ explevit famem, satiavit. 35, 4. (*Pro*: يُغْنِينَ 109, 3. *scrib.* يُغَنِّينَ canunt.) X. dives factus est. 94, not. 3. — غَنَاءٌ (*act.*) sufficientia, opulentia. 17, 16. *propter oppositum* فَقْر *melius scribitur* لِغَنَاءٍ — غِنَاءٌ cantus. — غَنِىٌّ *fem.* ة, *pl.* أَغْنِيَاءُ dives.

غَوْثٌ clamor. 175, 5. — يَغُوثُ nomen Idoli apud veteres Arabes. 188, 14. 189, 8.

غور

غَارَ *u.* delapsus est, altius depressus fuit. *Part.* 95, 6. II. occidit sol. *Pass.* id. 192, 2. (sic Cod., ex vulgari dicendi usu scribendum esset غَوَّرَتْ). IV. *act.* إِغَارَةٌ incursionem hostilem fecit. c. على I. 170, 4. 181, 1. — غَوْرٌ terra depressa. الغَوْرُ vallis Jordanensis. 92, 13. 95, 4 sqq. Abulf. p. ٣٩. Muschtar. p. ٣٢٩, 4 sqq. — غَوْرِيٌّ *fem.* ة *adiect. gentil.* ad el-Gôr pertinens. الغَوْرِيَّة 100, 3. quid sibi velit me fugit. Ibn Hauk. apud Abulf. p. ٣٣٣. not. 2. habet: وفي بلدة تشبه بلد الغور — غَارَةٌ *pl. san.* 169, 15. incursus equitum in hostile solum ad diripiendum. — مَغَارٌ et مَغَارَةٌ *pl. san.* 106, 11. spelunca. مَغَارَةُ الأَهْبَانِي in insula Ceylone. 106, 12.

غَاصَ *u.* urinatus fuit, demersit se sub aquam; impressus fuit (*sich einsenken*, *sich vertiefen*). 107, 12. — مَغَاصٌ locus ubi quis urinatur. 72, 4 inf.

الغُوطَة nomen vallis Damasci. 77, 4. 96, 3. Abulf. p. ٢٥٣, 4 inf. Cazwin. II. p. ١٥٣.

غَوْغَاءُ locustarum genus. 201, 15.

غُولٌ *pl.* غِيلَانٌ daemonum species. 72, 4. 91, 10. Cazwin. I. p. ٣٧٠.

غَوَى *i. act.* غَوَايَةٌ erravit.

غَايَةٌ extremitas rei, finis. — غَيَايَةٌ res omnis hominem superne obumbrans, ut nubes. 23, 11. (*In Cod. haec vox ita explicatur:* هو ما يكون ادون منها [الغمامة *sc.*] (فيحصل عندها الضوء والظلّ جميعا

غيب

غَابَ *i.* abfuit, latuit. c. عن p. 25, 10. *Part.* غَائِبٌ latens. 197, penult. (غَائِبًا علمه Cod.; *dicendi usus flagitat* غَائِبًا عَنْ عِلْمِهِ) II. abdidit, recondidit. *Pass.* 113, 9 (ubi typothetae errore غيبت exstat pro غُيِّبَتْ). — غَيْبٌ res occulta, arcanum. — غَابَةٌ arundinetum, saltus. 30, antepen. — غَيْبَةٌ absentia. — غِيبَةٌ sermo, quo quid clanculum de absente dicitur. 11, ult.

غَيْثٌ pluvia.

غَارَ *i.* suspiciosus fuit, zelotypus fuit in aliquem. c. على p. *vel* من. 48, 10. II. alteravit, mutavit, aliam effecit rem. c. a. إِلَّا أَنْ يَكُونَ غَيَّرَهُمْ مَا غَيَّرَهُمْ nisi forte mutaverit eos quod eos mutavit i. e. nisi forte nescio quae res eos mutaverit. 143, 7. V. *act.* تَغَيُّرٌ mutatus, alteratus fuit. كَانَ خَاطِرِي شَدِيدَ التَّغَيُّرِ بِهَا erat animus meus valde alteratus (*i. e.* commotus, perturbatus) de ea *sc.* terra Chinensium. 117, penult. — غَيْرٌ mutatio; *pl.* أَغْيَارٌ alius. *Cum genit. coniunctum denotat:* alius quam *vel negationis vim habet:* non. *Gramm.* §. 466, 4.

غير

لَا غَيْر non alius, nihil aliud. 44, 10. غَيْر وَاحِد plures. 173, ult. 183, penult. غَيْر praeter, nisi. غَيْر أَنَّ praeterquam quod, sed, attamen. 210, 14. بِغَيْر et مِنْ غَيْر sine, absque. Gramm. §. 441, Adnot. a. مِنْ غَيْرِ أَنْ ita ut non, neque tamen. 45, 1. — الْمُغِيرَة بْن غَيُور zelotypus. — شُعْبَة 181, 8. 13. ult. 184, 4. mort.

فاجر

50 H. (670 Chr.). Ibn Cot. p. ١٥. sq. Navav. p. ٥٧٩ sq. Abulf. Annal. I. p. 238 sq. Weil Moh. p. 255. Chal. I. p. 70.

غاظ i. VIII. iratus fuit. *Part.* مُغْتَاظ 119, penult. — غَيْظ ira.

غَيْلَان بْن سَلَمَة 179, 15. 180, 10. 184, 11. Navav. p. ٥.. — مُغَيْلَة *vid. s.* مغل.

ف

فَ *coniunctio*: et, tum, deinde, itaque, enim. Gramm. §. 382. in apodosi enunciationum conditionalium. §. 570.

فُؤَاد cor.

فَارَان *vid. s.* فرن.

فِئَة agmen hominum.

فَتَحَ a. aperuit portam, expugnavit urbem. فَتَحَ الطَّرِيقَ viam aperuit i. e. fecit ut ea incedere possent homines. c. لِ p. 103, 12. فَتَحَ اللّٰهُ عَلَيْهِ auxilium ei praestitit Deus. 137, 8. 141, 10. VIII. expugnavit urbem. 63, 6. X. incepit loqui. 202, 14. — فَتْح (*act.*) *pl.* فُتُوح expugnatio. *Gramm.* vocalis A. — مِفْتَاح *pl.* مَفَاتِيح clavis. — مَفْتُوح *fem.* ة apertus; vocali A instructus. الْمَفْتُوح

litterae patentes (*offenes Schreiben, Patent*). 217, 1. — فَتْح الدِّين *vid.* s. قليج ارسلان rad. قلج — الْفُتُوح (vulg. الْفَتُوح) pars Libanonis. 213, 14. Robins. Pal. III. p. 951.

فَتَرَ u. et i. *act.* فُتُور lenis, remissus fuit; tepuit aqua. 95, not. 2. destitit a re peragenda. c. عَنْ r. 45, 12. 75, 1.

فَتَّشَ II. perscrutatus est (*etw. durchsuchen*). c. a. 39, 2.

فِتْنَة *pl.* فِتَن tentatio, seditio, tumultus.

فَتًى *pl.* فِتْيَان iuvenis, vir; liberalis, generosus.

فَجّ *pl.* فِجَاج 188, 4. فُجُوج 8, ult. via ampla (*pec.* inter montes). — فِجّ fructus immaturus.

فَجَرَ mentitus fuit; improbe egit.

فحش

Part. improbus, impius. 64, 13. II. fluere sivit aquam. *Pass.* 97, 7. 193, 7. V. fluxit aqua. 96, 6. — فَجْر diluculum, prima lux aurorae. — فَاجِر *pl.* viae; improbi. الفِجَار 179, 12. *sunt* أَيَّامُ الفِجَار quatuor dies, quibus Koraischitae cum Havâziitis mensibus sacris proelia commiserunt. Istis proeliis Muhammedes viginti annos natus intererat. Abulf. Annal. I. p. 20. Reiske hist. regn. Arab. p. 63. c. not. g. h. Weil Moh. p 30 sq.

فَحُشَ *act.* فُحْش valde turpis et inhonestus fuit, obscoeno sermone usus est; verbis inhonestis et turpibus petiit aliquem. 227, 16. IV. turpia locutus fuit. — فَاحِش (*part.*) obscoenus. 15, 9. foedus, turpis. 64, 6.

فَحَصَ V. investigavit, diligenter inquisivit. c. عن r. 47, 4 inf.

فَحْل *pl.* فُحُول mas animalis cuiusque, *pec.* admissarius; praestans, excellens. فُحُولُ الرِّجَال viri praestantissimi. 44, 14. فَحْلُ الأُمَرَاء praestantissimus Emirorum, *cognomen Emiri Valachschi.* 158, 15.

فَحْم *et* فَحَم *coll.* carbo.

فَخّ laqueus. — فَخّ nom. vallis prope Mekkam. 82, 3. (*at vid. Praef.*) Muschtar. p. ٣٣٠.

فَخِذ *fem.* femur; gremium (*Schooss*). 46, 8.

فَخَر VIII. gloriatus fuit, iactavit se. *Part. pass.* 179, 3. gloria ornatus. — فَخْر *et* فَخَر gloria. — فَاخِر

فَرِج

fem. 8 pretiosus, praestans. *Compar.* 44, 5 inf. 69, 13. — فَخَّار argilla, ex qua vasa figlina conficiuntur; vasa figlina ipsa. الفَخَّارُ الصِّينِيّ 115, 13. (*ex mendosa scriptione defectiva* الفخّار الصين 110, 5.) *chinesisches Porzellan.*

فَدَى *i.* redemit captivum. III. *act.* مُفَادَاة dato lytro liberavit, redemit captivum. 171, 8. (*ad rem* cf. Ibn Chall. fasc. XII. p. ٧١, 9—11.)

فَرَّ *i. act.* فِرَار fugit. — الفَرَّاء commentator Korani. 195, 4. 201, 5 inf. Plura de eo vid. in Praef. ad VII, 1.

الفُرَات *Euphrates* fluvius. 23, antepen. 77, 6. 88, 5. Abulf. p. ٥١. Cazwin. I. p. ١٨٣.

فَرِجَ *a. act.* فَرَج (25, 6 inf. *pro* فَرَجًا *scrib.* فَرْجًا) removit moerorem, solatus est. — فُرْجَة (*non* فَرْجَة *ut* 82, 15 *typothetae errore exstat*) fissura, interstitium, hiatus. — فَرَجِيَّة (*non* فَرْجِيَّة) vestis, quae super alias induitur. 119, 9. cf. Dozy Vêtem. p. 327 sqq. — المَلِكُ النَّاصِرُ فَرَج 163, 2. secundus Sultanus Mamlukorum Circassiorum. regn. a. H. 802—815 (1399—1412 Chr.). Herbelot. II. p. 381. — أَبُو الفَرَج ابْنُ الجَوْزِيّ 51, antepen. mort. 597 H. (1201 Chr.). Ibn Chall. nr. 378. Dahab. XVII, 2.

فرح

فَرِحَ *a. act.* فَرَحٌ laetus, hilaris fuit. II. exhilaravit. — فَرِحٌ *fem.* ة laetus.

فَرَّخَ II. pullos edidit avis. 31, 15. — فَرْخٌ *pl. pauc.* أَفْرَاخٌ 32, 4. *mult.* فِرَاخٌ 32, 1. pullus avis.

فَرَدَ IV. segregavit aliquem. c. a. p. VII. solus, separatus fuit. *Part.* 114, 4. — فَرْدٌ unicus, unus. *pl.* أَفْرَادٌ singuli (*einzelne*). 215, 4. — مُفْرَدٌ solus. تُسَافِرُ بِمُفْرَدِهَا iter sola facit (mulier). 84, 3.

فِرْدَوْسٌ Paradisus. 19, 7 inf.

فَرَسَ V. ex signis *pec.* physiognomicis coniecturavit aliquid. c. a. 203, not. 17. — فَرَسٌ *n. gener.*, *pl.* أَفْرَاسٌ equus. Cazwin. I. p. ٣٧٥. — فَارِسٌ *pl.* فُرْسَانٌ eques. — فَارِسُ Persia. 78, 7. 101, 2. Abulf. p. ٣١٦ sqq. Cazwin. II. p. ١٥٣ sqq. — اَلْفُرْسُ Persae. 43, 3. 68, 6. 84, 3.

فَرْسَخٌ *pl.* فَرَاسِخُ (*pers.* فرسنك) Parasanga, viae mensura.

فَرَشَ stravit, expandit rem. c. a. r. *Pass.* 101, 13. 122, 1. *Part. pass.* 55, 9. instravit solum re. c. a. *et* بِ. *Part. pass.* (*gepflastert*). 97, 15. 150, 10. VIII. expansa fuit res. *Part.* 88, 14. 90, 6. — فَرَّاشْخَانَاه *pl.* فَرَّاشْخَانَات 165, 6. locus ubi strata et eiusmodi utensilia asservantur (*le garde-meuble*). Quatrem. Sult. Maml. II. p. 115. not. 5. — فَرَاشٌ *n. gen.* pyrallis, insectum candelae accensae advolitans. 201, 6 inf. Cazwin. I. p. ٤٤٣. — فِرَاشٌ *pl.* فُرُشٌ 122, 1. stratum, stragulum. de Sacy Chrest. I. p. 44.

فُرْصَةٌ occasio.

فَرَضَ *i. act.* فَرْضٌ sanxit. *Part. pass.* 217, 10.; certum quid designavit alicui. c. لِ p. *et* a. r. 133, 1.; imposuit alicui aliquid. c. عَلَى p. *et* a. r. 128, 3. 146, 12. *Pass.* 137, 13. 138, 3. IV. donavit, certum quid designavit alicui. c. لِ p. — VIII. necessario praestandam iussit (Deus) rem. c. a. r. *et* عَلَى p. *Part. pass.* 138, 8. — فَرْضٌ statutum. *pl.* فُرُوضٌ quod ex lege vel debito penditur *e. g.* haeredi. — فُرْضَةٌ statio navium, portus. — فَرِيضَةٌ portio statuta et definita, statutum vectigal. 138, 5. 146, 12.

فَرَّطَ IV. modum excessit in re. c. فِى r. 44, 4. *Part.* 97, 13. — فَارِطٌ vitium. 27, 4.

فَرْعٌ *pl.* فُرُوعٌ ramus arboris. *In genealogia* اَلْفُرُوعُ *sunt* descendentes. 223, 4 ult. — اَلْفُرْعُ locus prope Medinam. 83, 6. 86, antepen. Abulf. p. ٩٣.

فِرْعَوْنُ *pl.* فَرَاعِنَةٌ Pharao, nomen regum Aegyptiorum; *pec.* Pharao

فرغ

Mosis. 10, 15. 14, ult. 57, 15. 60, 7 sqq. 154, 3 inf. *cf.* 61, 3. *cum* Abulfed. Anteisl. p. 98 sqq. Navav. p. ٥٠٠. Herbel. II. p. 403 sqq.

فَرَغَ *a.* et *u. act.* فَرَاغٌ ad finem perduxit, absolvit rem. c. مِن r. *Pass. impers.* 70, 1. X. omne studium posuit in re. c. a. *et* فِى. 28, 1.

فَرَقَ *act.* فَرْقٌ fidit, diffidit; separavit, distinxit inter duas res. c. بَيْنَ. II. separavit, dispersit. *Part. pass.* 201, 5 inf.; distribuit. c. a. r. 167, ult. V. dispersus, separatus fuit. *Part.* 82, 3. — فِرْقٌ agmen (avium). 23, 11. — فَرِيقٌ agmen, turba hominum; classis, ordo. 210, 10. 218, 4.

الفَرَمَا urbs Aegypti. 62, 14. 125, 9. Abulf. p. ١٠٩. Vers. p. 146. not. 1. Edris. Afric. ed. Hartmann. p. 406. Hamaker. Wakid. p. 16 sq. Ewald in Lassen. Zeitschr. III. p. 338. not. 4.

فَارَانُ locus Arabiae Petraeae. 76, ult. text. Edris. I. p. 329. 332. Tuch in Ztschr. d. D. M. G. III. p. 147. Robins. Pal. I. p. 207. 428.

الفِرَنْجُ *Franci*, Europaei. 59, 6. 167 sqq.

فَرُهَ ingeniosus et solers fuit. *Part.* فَارِهٌ solers, ingeniosus. *Scriptura* فَرِهِينَ *pro* فَارِهِينَ 84, 11. *bonis nititur testimoniis.* cf. Beidhaw. II. p. ٥٧, 4 inf.

فَرْوَةٌ *pl.* فِرَآءٌ vestimentum e pilis camelorum confectum. *At* 122 *pro* الفِرَآء *scribendum esse* العِزَآء *iam supra s.* عزى p. 121, b. *monitum est.*

فصل

فَرَى VIII. finxit contra aliquem mendacium. c. عَلَى p. 188, 11.

فَزَارَةُ tribus Arabum. 88, 6. Ibn Cot. p. ٣٠.

فَزِعَ *a. act.* فَزَعٌ perterritus fuit; territus ad aliquem confugit. c. إِلَى. 193, 14. IV. terruit, metu affecit aliquem. c. a. p.

فَسِيحٌ *fem.* ة spatiosus, amplus et planus locus.

فَسَدَ *et* فَسُدَ *act.* فَسَادٌ corruptus fuit. IV. corrupit. — فَاسِدٌ (*part.*) corruptus, vitiosus.

فَسَّرَ II. *act.* تَفْسِيرٌ explicuit, interpretatus fuit. *Part.* interpres. 159, 10.

فُسْطَاطٌ tentorium. 150, 9. فُسْطَاطُ مِصْرَ, الفُسْطَاطُ 153, 13. urbs Aegypti. 125 sqq. 136, 8. 150, 8. 153, 15 sqq. Abulf. p. ١١٨. Edris. I. p. 301 sqq. Africa ed. Hartmann. p. 363 sqq.

فَاسِقٌ improbus. — فَسْقِيَّةٌ piscina. 148, 7. *sic hodieque dicunt* fiskîje. *vid.* Lane Customs and Manners. I. p. 12.

فَشَا divulgatus, propagatus fuit. 205, 1. IV. divulgavit; palam fecit alicui aliquid.

فَصَاحَةٌ sermo perspicuus, eloquentia. 11, 11.

فَصَلَ *i.* separavit, disiunxit rem. c. a. r. distinxit, discrevit a se invicem duas res. c. بَيْنَ. *Part.* 92, 4.

فقر

فُضَيْلُ بْنُ عِيَاضِ بْنِ مَسْعُودٍ mort. 185 H. (801 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٥١. Navav. p. ٥٠٣ sq.

فَصَا IV. prodiit in campum, pervenit ad locum. c. إِلَى. 96, 11. — فَضَاءٌ patens et ampla regio, campus. 70, 9.

فَطَمَ i. ablactavit infantem. c. a. p. *Pass.* 175, 16. — فَاطِمِيٌّ *fem.* ة 62, 10. 154, 2. 159, penult., *pl. san.* 160, 1. Fâtimidicus, ad Fâtimidas (a Fâtima, filia Muhammedis, 'Alii uxore oriundos) pertinens. cf. Herbelot. II. p. 394 sqq. Weil Chal. II. p. 597 sqq.

فَطِنَ intellexit, perspexit rem, c. لِ r.

فَظِيعٌ multum turpis et horrendus. *Comp.* أَفْظَعُ 131, 8.

فَعَلَ a. fecit, egit. — فِعْلٌ *pl.* أَفْعَالٌ actio, opus. — مَفْعُولٌ *gramm.* nomen patientis, participium passivi. 194, 13. *Gramm.* §. 250 sq. — فَيْعَالٌ paradigma indicans nomen ita formatum, ut inter primam et secundam radicalem insertum sit *ai*, inter secundam et tertiam *â*. 190, 12.

فَقَأَ a. evulsit. 32, 8. 10.

فَقَدَ i. *act.* فَقْدٌ quaesivit rem perditam, desideravit rem. c. a. *Pass.* 113, 2. VIII. inquisivit, inspexit, visitavit aliquem (*Jem. besuchen*). 227, 6.

فَقُرَ pauper fuit. II. pauperem fecit. 8, 9. *At quum hac significatione forma* IV. *usitata sit, hoc loco*

فصح

165, 4 inf. II. *act.* تَفْصِيلٌ distinctum reddidit aliquid; clare exposuit rem. VII. distinctus, separatus fuit. c. عَنْ *vulg.*, c. مِنْ 54, 13. — فَصْلٌ differentia, distinctio; distincta pars, caput libri, articulus, paragraphus (*Abschnitt, Stück*). 163, 3. anni tempestas. 157, 2.

فَضَحَ a. ignominia affecit aliquem, probro exposuit. c. a. — فَضِيحَةٌ opprobrium, ignominia.

فَضَلَ excelluit, praestantior fuit. c. عَلَى. 114, 4 inf. II. laudibus extulit, praestantiorem iudicavit, praetulit rem alteri. c. a. *et* عَلَى. *Pass.* 22, 1. 86, 3. 90, 5. — فَضْلٌ praestantia, ingenium eximium; donum, beneficium Dei; pars rei superstes, redundans. 34, 4. — فَضْلَةٌ residuum, reliquiae (*Ueberschuss*). 212, 2. — فَضِيلٌ *pl.* فُضَلَاءُ praestans. *Comp.* أَفْضَلُ 11, ult. (*at vid. Praef.*) 158, 13. فَضْلٌ (الْفَضْلُ *melius*) بْنُ سَهْلٍ — 5, 2. Vezirus el-Mâmûni chalifae. mort. a. 202 H. (817 Chr.). Ibn Cot. p. ١٩٥, 7 inf. Ibn Chall. nr. 540. Weil Chal. II. p. 183 sq. 224. 279 sq. Herbelot. II. p. 361 sqq. — الْفَضْلُ بْنُ مَرْوَانَ 155, 10. Vezirus al-Mu'tasimi chalifae. mort. 250 H. (864 Chr.). Ibn Chall. nr. 541. Weil Chal. II. p. 334. — أَبُو فَضْلِ ٱللّٰهِ 150, 7. auctor libri الْمَسَالِكُ . — فُضَيْلٌ 3, 6. 5, 9. 7, antepen. *Secundum schol. Cod. Dresd. est* أَبُو عَلِيٍّ

فقه

pro فَقُر *et* غَنِيّ *scribendum est* فَقْر *et* غِنًى. — فَقْر paupertas. — فَقِير *pl.* فُقَرَاءُ 107, antepen. pauper; *titulus submissionis*: egenus, humilis. 214, penult. 230, 5.

فَقُهَ *a.* sapiens et intelligens fuit. c. فِي r. 9, 5. intellexit rem. c. a. — فِقْه (*act.*) scientia et intelligentia, *pec.* iuris rerumque divinarum. عِلْمُ الْفِقْه iurisprudentia. 229, 8. — فَقِيه *pl.* فُقَهَاءُ iurisconsultus.

فَكَّ VII. dissolutus, separatus fuit.

فَكَرَ cogitavit de re. c. فِي. II. *et* V. id. — فِكْر (*act.*) *et* فِكْرَة cogitatio, attenta rei consideratio.

فَاكِهَة *pl.* فَوَاكِهُ fructus.

فَلَحَ IV. prosper fuit, desiderio potitus est. — فَلَاح liberatio, salus.

فَلَسَ IV. ad inopiam redactus fuit.

فَيْلَسُوف philosophus. 4, 7. 37, 10. (*Freytagium secutus scripsi* فِيلَسُوف *at secundum analogiam Arabicae formationis et pronunciationis ut antea scribendum est.*)

فِلَسْطِين *Palaestina.* 77, 3. 92, 4. 15. 151, 9.

فُلْفُل *et* فِلْفِل piper. 70, 8. Kâm.

فلك

p. ١٥٣, 5 sqq. Cazwin. I. p. ٣٩١. Apetz terr. Malabar. p. 21. not. 12. Spreng. ad Dioscor. II. p. 476.

فَلَقَ V. fissus fuit.

فَلَك *pl.* أَفْلَاك *,* فُلُك orbis; orbis coelestis. 73, 3. cf. Cazwin. I. p. ١٩.

فُلَان *fem.* ة aliquis, quidam, ὁ δεῖνα, N. N. 41, 13. 49, 1. 69, 4 inf.

فَلْهَرَا nomen regium Indorum. 70, 11.

فَلَاة *pl.* فَلَوَات desertum. 34, 6.

فَم os (oris), cum genit. vel Suffixo coniunctum etiam sonat فُو, *gen.* فِي, *acc.* فَا. Gramm. §. 331, 1. Adnot. *a.* قَرَأَ سُوَرًا مِنْ فِي رَسُولِ اللّٰه legit Suras de ore legati Dei *i. e.* ita legit eas, ut quales ipsi dictitavit Propheta, tales eas recitaret.

فَمَا *conj. comp. ex* فَ *et* مَا atque non, neque enim; et quid? quid igitur?

فُنْدُق *pl.* فَنَادِق (*graec.* πανδοχεῖον) diversorium publicum, hospitium. 113, 12. 114, 12.

فَنِيَ *a.* decrepitus aetate, caducus fuit. *Part.* فَانٍ aetate confectus. 137, 15. — فِنَاء *pl.* أَفْنِيَة locus patens domum circumdans; locus ante portam domus.

فَهِمَ *a. act.* فَهْم *et* فَهَم intellexit, percepit.

فَاتَ *u.* praeteriit, fugit aliquem

قالى

scribitur فيمر *pro* فيما, *comp. ex* ف et ما. — في *gen. vocis* فو vid. sub فم.

فاء i. reversus fuit, rediit. —
فيء umbra; praeda; tributum. 40, 8. *lusu verborum in utraque* praedae *et* umbrae *notione adhibetur.* — فئة agmen, gens.

الفيجة ecclesia Damasci. 96, 5. Abulf. p. ١٣٠, 8. cf. Edris. I. p. 550. Rosenmüller bibl. Alterth. I, 2. p. 247.

فاد i. IV. utilitatem attulit, profuit alicui. c. a. p. 43, 5 inf. — فائدة utilitas. — فيد urbs Arabiae. 85, 9. Abulf. p. ٩١. Ibn Jubair. p. ٢٠٧, 16.

فيروز nomen imperatoris cuiusdam Sinensium. 122, 3 inf. 123, 5. (apud Lee Ibn Bat. p. 220 *Fīrūn.* cf. 219, not. †).

فيفاء desertum. 40, 8.

فيل *pl.* فيلة, أفيال elephas.

فيمر vid. supra s. في.

فوج

res. c. a. p. 50, 2. 3. *Part.* فائت praeteritum, elapsa occasio. 35, 8. VI. diversae fuerunt inter se res. *Part.* 210, 10. VIII. praevertit, non consuluit alterum in exsequendo negotio. 137, 4.

فوج agmen hominum; manipulus militum (*Regiment*). 121, 8.

مفازة *pl.* مفاوز desertum. 70, ult.

فوض commisit arbitrio alicuius rem. c. a. r. *et* الى p.

فاق u. superior fuit, dignitate superavit. IV. convaluit a morbo, ad se rediit ex animi deliquio. 120, 6 inf. — فوق pars superior. فوق *praep.* super, supra. من فوق super, desuper. Gramm. §. 451, 2.

فوهة os, ostium. 170, 2.

في *praep.* in (*temporis et loci*). Gramm. §. 440. فيما علمته quoad eius mihi cognitio est (*soweit ich es kenne*). 81, ult. text. 84, 5. فيمر *pro* فيما 11, 6., *ubi tamen melius*

ق

قاقلا *rectius* قاقلة urbs Indiae (vel potius Javae). 71, 12. Edris. I. p. 191. — قاقلى *adj. gentil.* ad hanc urbem pertinens, ex eâ proveniens. vid. s. عود. p. 131, a.

قالى urbs Ceylanensis. 109, 6.

قان

أَلْقَانُ nomen regium apud Sinenses. 115, 7. 117, 11. 121, 8.

قُبَّةٌ pl. قِبَابٌ , قُبَبٌ fornix, opus concameratum (*Kuppel*) turris; tale sacellum, tabernaculum. 51, penult. قُبَّةُ ٱلْهَوَاءِ nomen antiquius arcis Kâhirinae. 153, 2 sqq. 154, 10. cf. Niebuhr Reise. I. p. 114. قُبَّةُ هُوَيْشَةَ 156, 7.

قَبُحَ deformis fuit. II. foedavit, foedum declaravit, exprobravit rem. c. a. 138, 13. — قَبِيحٌ foedus, turpis. *Comp.* أَقْبَحُ 13, 7. — قَبِيحَةٌ pl. قَبَائِحُ res turpis.

قَبْرٌ pl. قُبُورٌ sepulcrum. — مَقْبَرٌ 14, 10. *et* مَقْبَرَةٌ 153, 3. *pl.* مَقَابِرُ coemiterium.

قَبَسٌ ignis flammae, quae accenditur a maiori igne.

قَبَضَ *i.* cepit, prehendit manu rem, manu iniecta comprehendit. c. على. 34, 18. 167, 12. *Pass.* قُبِضَ mortuus fuit. 182, antepen. — قَبْضَةٌ quantum manu comprehendi potest, manipulus.

قِبْطٌ *Copti*, genuini Aegypti incolae Christiani. 78, 4. 125 sqq. *saepius.* — قِبْطِيٌّ *fem.* ة Copticus.

قَبِلَ *a.* advenit; admisit, acceptavit rem. c. a. *Part. pass.* 159, 11. II. osculatus est aliquem. c. a. III. e regione oppositus fuit. *Part.* c. ل r. 158, 12. opposuit se alicui,

قبل

se obtulit ei, in mutuo commercio se ei exhibuit (*Jem. begegnen, ihn empfangen*). *act.* مُقَابَلَةٌ modus recipiendi aliquem (*Empfangsweise*). comparavit, comparationem scripti cum alio exemplari vel cum re descripta instituit. 113, 2. 114, 9. IV. *act.* إِقْبَالٌ accessit, advenit ad aliquem. c. على p. 12, 4. *Part.* ibid.; aggressus est rem. c. على. 167, 9. vid. supra s. جبل p. 30, b. obviam fecit rem alicui, praebuit alicui aliquid. c. a. r. *et* على p. 175, 4. X. obviam ivit alicui 130, 7. recepit aliquem, adiit eum de re. (*Jem. begegnen, ihn behandeln in Betreff einer Sache*) c. a. p. et في. 47, 11. (27, 4. *pro* وَٱلِاسْتِقْبَالَةَ *scrib.* وَٱلِاسْتِقْبَالَةَ a rad. قِيلَ.) — قَبْلُ *adverb.* antea. 103, 15. مِنْ قَبْلُ id. 134, 6. قَبْلَ *praep.* ante. قَبْلَ أَنْ *vel* مِنْ قَبْلِ أَنْ antequam, priusquam. — قِبَلٌ potestas, copia. قِبَلَهُ apud eum, coram eo. مِنْ قِبَلِهِ a parte eius. 59, 3. 140, 11. — قَابِلٌ *fem.* ة recipiens. ٱلسَّنَةُ ٱلْقَابِلَةُ 227, 6 inf. annus proxime sequens. — قِبْلَةٌ tractus antrorsum oppositus, *pec.* quo quis se dirigit inter precandum; regio templi Mekkani, ad quam faciem dirigunt precantes Muhammedani. 82, 14. 149, 1. — قَبِيلٌ genus, species. 219, 18. 227, 1. tribus, gens. 166, 7. — قَبَالَةٌ (*acc.*

adverb.) e regione. 55, 8. — قَبِيلَةٌ *pl.* قَبَائِلُ tribus Arabica; familia magna. 28, 2. — قِبْلِيٌّ meridionalis. الْجِهَةُ الْقِبْلِيَّةُ الْغَرْبِيَّةُ regio inter meridiem et occidentem sita, *Süd-West.* 152, ult. text. — أَبُو قُبَيْلٍ rerum scriptor. 145, 8.

قُبَاءٌ locus prope Medinam. 83, 3. Abulf. p. ٨أ. Muschtar. p. ٣٣٩. Burckhardt Arab. p. 367 sq. (558 sq. Vers.).

الْقُتَبِيُّ (gentil. vocis قُتَيْبَةُ: Lobab.) 190, 12. idem est qui alias *Ibn Kotaiba* nominatur, mort. 270 vel 276 H. (884 vel 889 Chr.). Navav. p. ٧٧أ. Ibn Chall. nr. 327. Hamaker specim. p. 1 sqq. Ibn Cot. ed. Wüstenfeld. praef.

قَتَادَةُ 192, 2. *et saepius in sqq.* traditionator. mort. 117 vel 118 H. ($73^5/_6$ Chr.). Navav. p. ٥٠٩ sqq. Ibn Cot. p. ٢٣٤ sq. Dahab. IV, 11. Ibn Chall. nr. 552.

قَتَلَ occidit, interfecit aliquem. c. a. III. act. قِتَالٌ pugnavit cum aliquo. c. a. *vel* c. عن 10, 11. *Part. fem.* pugnantes, in pugna versantes. 168, 1. maledixit alicui Deus. c. a. p. 49, 5 inf. VIII. *de pluribus*: pugnarunt inter se. X. petivit mortem. 139, 12. — مَقْتَلٌ caedes. 184, penult. — مَقْتَلَةٌ caedes, strages. 141, 10. — مُقَاتِلٌ 190, 3. 9. 14. *et saepius in sqq.* traditionator. *aut* مُقَاتِلُ أَبْنُ حَيَّانَ Navav. p. ٥٧٣. Dahab.

V, 13. *aut* مُقَاتِلُ بْنُ سُلَيْمَانَ Navav. p. ٥٧٤. Ibn Chall. nr. 743.

قِثَّاءٌ cucumis. 56, 8. Cazwin. I. p. ٢٩٢. de Sacy Abdallat. p. 125. nr. 124. Sprengel hist. rei herb. I. p. 269. — مَقْثَأَةٌ *pl.* مَقَاثِئُ 56, 7. locus ubi gignuntur cucumeres.

قَحَمَ VIII. praeceps et temerarius aggressus est. 127, 14.

قَدْ *particula* iam, quidem; certe, profecto; nonnunquam. Cum Perfecto coniunctum ei notionem veri praeteriti vel plusquamperfecti tribuit (Gramm. §. 386. 387, 2. 4.), cum Imperfecto actionem nonnunquam factam indicat (§. 378.).

قُدَيْدٌ nomen tribus Arabicae. 189, ult. text. — الْمِقْدَادُ بْنُ الْأَسْوَدِ 126, 10. mort. 33 H. ($65^3/_4$ Chr.). Ibn Cot. p. ١٣٤. Navav. p. ٥٧٥. Weil Chal. I. p. 153. not. 1.

قَدَحَ *a. act.* قَدْحٌ obtrectavit, vituperavit. c. فى. 4, 6. — قَدَحٌ (*non* قَدْحٌ 39, 4 inf.) cyathus, scyphus.

قَدَرَ *i.* et *u.* praevaluit contra aliquem. c. على p. (*über Jem. mächtig werden, ihn in seine Gewalt bekommen*). 147, 14. cf. Fleischer Sprr. des Ali. p. 100. l. 5 sqq.; potuit, valuit. c. على r.; definivit, decrevit alicui aliquid. c. على p. *et* a. r. II. decreto suo imposuit, decrevit Deus. c. a. r. 172, 8. cogitavit de re bene disponenda. 29, 6. *act.* تَقْدِيرٌ recta dispositio. 187, not. *). — قَدْرٌ (*act.*)

قدس

potentia. 7, 16. quantitas, mensura. *Quantitatis definitiones apud veteres Arabes in appositione ponuntur* (*e. g.* رَجُلٌ قَدْرُ رَجُلَيْنِ vir quantitate duos aequans), *ubi in seriori Arabismo saepissime accusat. adverb. ponitur. Hunc loquendi usum secutus p.* 58, 8. 67, 2. 72, 9. 75, 9. *scripsi* قَدْرَ, *quibus omnibus in locis restituendum est* بِقَدْرِ. sequ. gen. 5, 11. 9, 10. 29, 3. ex quantitate, pro ratione (*nach dem Verhältniss, nach dem Maasse*). pretium rei 6, 10 (*ubi melius scribitur* قَدَر pro قَدْر). decretum divinum, fatum. 1, 9. (*at vid. Praef.*). — قَدَر*) decretum dei, fatum. — قَادِر potens. *fem.* ة *notione plur.*: potentes. 188, 6. — قُدْرَة potentia. 24, 5 inf. — مِقْدَار quantitas rei definita. — مَقْدِرَة potestas. c. على. 27, 2. — ٱلْمُقْتَدِر *decurtatum pro* ٱلْمُقْتَدِرُ بِٱللّٰهِ (praevalens Deo). 81, 15. cognomen chalifae ʿAbbâsidici octavi decimi. regn. 295—330 H. (908 —932 Chr.). Weil Chal. II. p. 537 —641.

قَدَّسَ II. purificavit, sanctificavit. — قُدُّوس valde purus sanctusque. ٱلْقُدُّوس *cognomen Dei.* 202, antepen. text. — ٱلْقُدْس Hierosolyma. 171, 5. — ٱلْمُقَدَّس 171, penult. *brevius pro* بَيْتُ ٱلْمُقَدَّس vid. s. بيت p. 23, b. — ٱلْقَادِسِيَّة urbs Iracensis. 87, 6. Abulf. p. ۲۹۸. Muschtar. p. ۳۳۷. Edris. I. p. 365 sq. Ibn Jubair. p. ۲۱۲, 8 inf.

قدم

قَدَمَ progressus est, praecessit alicui. c. a. p. قَدِمَ *a. act.* قُدُوم accessit, advenit, adiit aliquem. c. على *vel* c. a. advenit, rediit ex itinere. c. a. l. *quo itur.* قَدُمَ *u.* praecessit tempore, anterior, antiquus fuit (6, antepen. *pro* قَدُمَتْ *scrib.* قَدِمَتْ). II. praecedere et praeire iussit; praemisit, obtulit alicui aliquid. c. a. r. *et* لِ p. IV. audacter progressus est (contra hostem). c. على. 125, penult. text. V. praemissus fuit, praecessit et praeivit; adiit, accessit aliquem. c. إلى p. *Part. pl.* anteriores, maiores (*Vorfahren*). 158, 10. — قَدَم *pl.* أَقْدَام pes; pedis vestigium (*Fusstapfe*). قَدَمُ آدَم vestigium pedis Adami in monte insulae Ceylon. 102, ult. text. cf. Cazwin. I. p. ۱۲۴, 13 sqq. II. p. ۲۸, 19 sqq. Edris. I. p. 71. Lee ad Ibn Batut. p. 185, not. — قَدِيم *pl.* قُدَمَاء antiquus, vetus. قَدِيمًا *et* مِنْ قَدِيم iam olim, ab antiquo tempore. *Comp.* أَقْدَم 95, 11. — قُدَّام antica pars. قُدَّامَ *sequ. gen.* ante. 158, 12. coram. 213, 4. —

*) p. 218, 4 inf. scribendi errore pro الغدر positum est القدر.

قدا

مُقَدَّم (*part. pass.* II.) anterior. ٱلْمُقَدَّمُ ذِكْرُهُ ante memoratus. 68, 12. praepositus, praefectus, dux. 105, 10. *titulus honorificus apud Drusos.* 210, 14. — مُقَدَّمَة anterior et potior pars rei; praefatio libri; anterior et praecedens pars exercitus (*Vortrab*). 149, 9. — مُقَدَّم بْن عَلْيَان Bujida, eius Moschea. 157, 11.

قَدَا *u.* VIII. imitatus fuit aliquem. c. ب p. 154, 5. 188, 16.

قَذَفَ *i.* iecit, iniecit. قَذَفَ ٱللّٰهُ فِي قَلْبِهِ ٱلْاِسْلَامَ deus in animum eius indidit Islamum. 184, 1. eiecit, proiecit, evomuit (*auswerfen*). 101, 8.

قَرَّ *i.* et *a. act.* قَرَار substitit, mansit aliquo loco. c. ب *vel* فِي l. frigidus fuit. قَرَّتْ عَيْنُهُ 3, ult. *et* قَرَّ بِهِ عَيْنًا (*typothetae errore* p. 30, ult. *pro* قَرَّتْ *positum est* قُرَّتْ) oblectatus est re aliqua. De hac locutione vid. Harir. p. ۲٩., 14. (p. ۳۳٥, 6. ed. alt.). Schol. ad 'Amr ben Koltsûm Mo'all. vs. 11. II. effecit ut consisteret, constituit. قَرَّرَ عَلَيْهِ قَطِيعَةً vectigal ei imposuit. 171, 9. IV. fecit ut consisteret, confirmavit negotium; quietavit, contentum reddidit; tribuit alicui aliquid (*Jem. etw. zuyestehen*). c. لِ p. *et* ب r. 166, 1. V. firmatus et stabilitus fuit. X. firmiter mansit, commoratus fuit, quievit in loco. c. ب l. *vel* c. على a. 25, 1. 9. 13. — قَرَار firma

قرب

mansio, stabilis locus. — قُرَّةُ ٱلْعَيْن res qua refrigeratur oculus, oblectamentum. 33, 15. — أَقَرّ لِأَعْيُنِنَا magis nos delectans. 133, 9. — مَقَرّ locus, quo quis subsistit. 154, 1. — قُرَّةُ بْن شَرِيك ٱلْعَبْسِي 149, 14. praefectus Aegypti. cf. de Sacy Abdallat. p. 400. Weil Chal. I. p. 541. Allgem. Welthistor. XIX. p. 658. §. 481.

قَرَأَ *a.* et *u. act.* قِرَاءَة legit librum. قَرَأَ مِنْ فِيهِ *vid. supra s.* فَم p. 143, b. praelegit alicui aliquid. c. على p. *et* a. r. 125, 4. 205, l. 6. not. قَرَأَ عَلَيْهِ legit coram eo i. e scholis eius interfuit. cf. Hamaker catal. p. 140, not. IV. *act.* إِقْرَاء 205, l. 7. not. legere iussit, legendum dedit. X. petiit ab aliquo ut legeret, recitaret aliquid. c. d. a. 182, 10 sqq. — ٱلْقُرْآن Korânus, sacer Moslemorum liber (*propr. act.* lectio).

قَرَاقُوش 163, 10. 13 sqq. 169, 9. *vid. supra* بَهَاءُ ٱلدِّين. p. 22, b.

قَرَاقُرَم urbs Sinensis. 122, ult. text. Lee Ibn Bat. p. 220 habet قراقروم et in annot. affert, quae s. *Caracoram* D'Herbelot (II. p. 111.) habet. Videtur mihi eadem esse urbs, quam Abulf. p. ٥.۴. قراقوم appellat.

قَرُبَ *a.* propinquus fuit alicui. c. a. قَرُبَ *u.* propinquus fuit. c. من *vel* إِلَى. (*Itaque* p. 106, 7. *pro* تَقْرُب

قراح

scrib. تَقْرُب.) II. propinquum effecit, admovit, obtulit. c. a. *Part. pass.* أَلْمُقَرَّبون 216, 3 inf. sunt homines, quos princeps sibi adiunxit (*die dem Fürsten Nächststehenden, die Vertrauten*). III. prope fuit, accessit alteri. c. a. قَارَبَ بَيْنَهُم medius exstitit inter eos, reconciliavit eos (*er machte den Vermittler zwischen ihnen*). 183, 7 inf. (De IV. أَقْرَبَ p. 106, 7. vid. Praef.) VI. propinqui fuerunt inter se. 89, 6. *Part.* 93, 5. 88, 15. VIII. propius accessit. — قُرْب propinquitas. — (*Pro* قُرْبًا 69, 6. scrib. قَرْبًا, quod positum est pro قُرْبَى). — قُرْبَةٌ propinquitas, affinitas. — قَرِيب *fem.* ة propinquus; affinis. قَرِيبًا مِن *sequ. gen.* prope ad. 176, 1. — قُرْبَى (*vulgar. pro* قَرَابَةٌ) propinquitas, affinitas. — قَرَابَةٌ id., affines. 20, 4. 174, 5. — أَقْرَب (*compar.*) propior. *pl.* الأَقَارِب proximi affinitate. 121, ult. text. 161, 13. — قَارَبَ بْن الأَسْوَد بْن مَسْعُود 180, 16 sq. 183, 10.

قَرَاح campus ad plantandum purus redditus; *in univ.* campus, ager. 38, 11.

قِرْد *pl.* قُرُود simia. Cazwin. I. p. ۴۰۱.

قُرَيْش gens Arabum notissima, ex qua Muhammedes originem duxit. 80, 6. 181, 4 inf. 198, 7. Ibn Cot. p. ٣٢ sq. — قُرَشِيّ *et* قُرَيْشِيّ *adj. gentil.* ad Kuraisch pertinens, Kuraischicus.

قرض VII. *act.* أَنْقِرَاض 209, 14. consummatus, exstirpatus est. 62, 10. 154, 5. 162, 7.

قِرْطَاس charta, papyrus. *cf. s.* صفيق p. 102, b. — قُرْطُسَا (*al.* قرطيسا) urbs Aegypti. 147, 4. In Kâm. p. ۷۸۹, 4. قُرْطُسُ et apud de Sacy Abdallat. p. 666, med. قرطاس *Kartas* nomen urbis Aegyptiae affertur.

قُرْطِي nomen principis Emiri Sinensium. 119, 4. 7.

قرع *a.* pulsavit fores; percussit. *Part.* أَلْقَارِعَة 201, 11 sqq. pulsans, i. e. dies iudicii extremi; nom. Surae CI.

قِرْفَة cortex; species cinnamoni, canella. 102, 12. cf. Journ. Asiat. 1847. Févr. p. 117. not. 10. — أَلْقَرَافَة 153, ult. text. *et postea saepius.* Coemiterium Kâhirinum. Muschtar. p. ٣٤٩. Ibn Jubair. p. ٣٢, 8 inf. Schult. Ind. geogr. s. Kerrafa. de Sacy Abdallat. p. 391. not. 36. Chrest. I. p. 238. not. 20.

أَلْقَرَامِطَة Karmatitae, secta moslemica. 83, 13. de Sacy Exposé de la rel. des Druzes. I. p. xx sqq. Wolff Drusen. p. 107 sqq. 371.

قَرَن *i.* iunxit rem alteri. c. a. et ب. *Part. pass.* مَقْرُون connexus, coniunctus. 13, 13. (*in sequ. lin. pro* بحاجتهم *scrib.* لحاجتهم); con-

قرنفل

iunxit duas res c. بين. *Pass.* 194, 4. — قُرْنَةٌ extremitas (montis). 158, 12. — قَرِينٌ coniunctus, socius. 14, 3.

شَجَرُ قَرَنْفُلٍ caryophyllum; القَرَنْفُل arbor caryophylli (*Nelkenbaum*) in India. 70, 8. Cazwin. p. ٣٩٣. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 220. 248.

قرى *i. act.* قَرَأَ hospitio excepit aliquem. c. a. X. peragravit regiones. 203, 7. — قَرْيَةٌ *pl.* قُرًى, *pl. paucit.* (qui in lexicis quidem nostris non affertur, at alibi saepius invenitur, e. g. Navav. p. ٥٣٨, 5 inf.) قَرْيَاتٌ *vel potius* قُرَيَاتٌ 147, 10. *et* not. 150. urbs, pagus.

قَيْسَارِيَّةٌ porticus mercatoria (*Kaufhalle, Bazar*). de Sacy Abdallat. p. 303. not. 8. Fleischer gloss. Habicht. p. 39 sq. Lane vers. 1001 noct. I. p. 422. not. 18. *Inde* قيسارية العسل 150, 2. *die Honig-Kaufhalle.* — قَيْسَارِيَةُ *Caesarea Palaestinae.* 171, 1. Abulfed. p. ٢٣٨. Muschtar. p. ٣٤٤ (*male* قَيْسَارِيَّةٌ). Schult. Ind. geogr. s. Caesarea. Arnold Pal. p. 199.

قُسْطَة 157, 17. pleno nomine أَبُو مَنْصُورٍ قُسْطَة Armenus, praefectus Alexandriae. 158, 1.

القُسْطَنْطِينِيَّةُ *Constantinopolis.* 172, 3. Abulfed. p. ٢١٣. Cazwin. II. p. ٤٠٩ sqq.

قسم

قَسَمَ *i.* divisit; partitus est inter alios. c. a. r. *et* على *vel* بين p. IV. iuravit per deum. c. ب; obtestatus est aliquem. c. على p. 181, 11. *Part. pass.* المُقْسَمُ عليه id quod iureiurando affirmatur. 199, 12. VII. divisus fuit in (الى) varias partes. *Part.* 118, 9. — قِسْمَةٌ (*act.*) divisio. — قِسْمٌ *pl.* أَقْسَامٌ portio, pars rei divisae. — قَسَمٌ *pl.* أَقْسَامٌ iusiurandum. — قِسْمَةٌ partitio. — أَبُو القَاسِمِ الحَكِيمُ 3, 12. (6, 15?) in scholio cod. Dresd. describitur: ابو القاسم هبة الله بن الحُصَين بن على الاهوازى المولد الاصفهانى المنشأ الطبيب المعروف بالحكيم, cuius mentionem fecit Ibn Chall. nr. 264. fasc. III. p. ٧٩, ult. Herbelot II. p. 695.

قَسْوَةٌ durities animi. 204, 6.

قَشَّرَ II. decorticavit. *Part.* (*metaph.* i. q. manifestans) 206, 2. — قِشْرٌ cortex.

تَقَشَّفَ V. parvo victu contentus et grossiori veste indutus fuit. *act.* تَقَشُّفٌ durities vitae (*Strenge der Lebensordnung*). 227, 15.

قَصَّ prosecutus est (vestigia); exposuit, narravit alicui aliquid. c. على p. *et* a. r. 27, ult. VIII. prosecutus est vestigia. 46, 12.; vindictam cepit ab aliquo, c. من p. 43, 10. 193, 2.

قضى

13. — قَصْرُ فَارِسَ locus Aegypti. 141, 13. — الْقَوَاصِرُ urbs Aegypti. 125, 15, *vid.* Ewald *in*: Lassen Ztschr. III, p. 338. not. 4. — الأَقْصُرُ urbs et castellum Nubiae. 54, 7. 55, 1. Apud Quatrem. mém. sur la Nubie (Mém. sur l'Égypte. Vol. II.), ubi huius loci mentio fit, nominatur Al-Kasr (القصر), sic 7, 2. 9, 13. 42, 12. 55, 16. In illo الأقصر falsa reminiscentia urbis Aegyptiae الأَقْصُر, vulgo *Luxor*, Merâs. p. ٨٣. Abulf. p. ١١. inesse videtur.

أَقْصَى (*compar.*) longius dissideus, extremus. 67, 1. 107, 15. الأَقْصَى 64, 15. *et* الْمَسْجِدُ الأَقْصَى 171, 8. moschea Hierosolymitana. cf. Rosenm. not. 40. ad Edris. Syr. p. 12. Robinson. Pal. II. p. 80—83. 87. 89 sqq.

قَضِيبٌ *pl.* قُضْبَانٌ virga, ramus tenuior longiorque.

الْقُضَاعِيُّ 57, 14. mort. 454 H. (1062 Chr.). Ibn Chall. nr. 595.

قَضَى *i. act.* قَضَاءٌ decrevit, sanxit, iudicavit; iudicis munere functus est. 38, 12. addixit, adiudicavit alicui aliquid (*Jem. etw. zuerkennen*). c. لِ p. *et* بِ r. 23, 4. 30, 6.; peregit, absolvit. قَضَى حَاجَتَهُ absolvit negotium suum, peregit propositum. 48, 7. *Pass.* 17, 18. III. pactus est cum aliquo (*mit Jem. einen Vertrag unterhandeln*). c. a. p. 181, antepen. 182, 13. 183, 9. VII. finita fuit, cessavit res. VIII. flagitavit, exegit aliquid. 185, 15. 217, 8. *Part. pass.* مُقْتَضَى sq. gen. secundum, ad (*ge-*

قصب

— قِصَاصٌ talio, vindicta, poena. 210, antepen. — قِصَّةٌ *pl.* قِصَصٌ narratio, historia, res gesta.

قَصَبٌ *n. gen.*, *n. unit.* ة arundo, calamus. *cf.* سُكَّر p. 84, a. — قَصَبَةٌ oppidum; *pec.* urbs capitalis.

قَصَدَ *i.* tetendit in locum. c. a. 28, ult. 37, 8. 107, 14. *Part.* الْمَكَانُ الَّذِى هُوَ قَاصِدُهُ 49, 8. locus in quem tendebat (epistola), i. e. ad quem directa erat (*wohin der Brief adressirt war*). adiit aliquem. c. a. 88, 2. 204, ult. invasit aliquem, improviso accidit ei. 27, ult. intendit, proposuit sibi rem. c. a. *vel* أَنْ. 160, 15. medio modo se habuit, medium tenuit in re. c. فِى. (*act.* قَصْدٌ 19, 5 inf.) — قَصْدٌ (*act.*) propositum. — قَصُرَ *act.* قِصَرٌ 75, 3. brevis fuit; cohibuit, retinuit aliquem. *Part. pass.* finibus circumscriptus (*beschränkt auf etw.*). c. عَلَى. 66, 6 inf. II. abbreviavit; destitit a re, impar fuit rei peragendae. c. عَنْ r. 28, 1. VIII. substitit in re ea sola contentus (*sich auf etw. beschränken*). c. عَلَى r. 12, 13. 132, 1. *Part.* 217, 9. — قَصْرٌ *pl.* قُصُورٌ habitaculum, palatium, arx. — قَصِيرٌ *fem.* ة, *pl.* قِصَارٌ brevis. *Comp.* أَقْصَرُ. — قَيْصَرُ Caesar, imperator Graecorum. 68, 7. cf. Abulf. Anteisl. p. 106, 4 sq. — مَقْصُورَةٌ adytum templi; sacellum. 66, antepen. 96,

قط

māss). 215, 10. — قَضَاءٌ (*act.*) iudicium; decretum divinum; munus iudicis. 155, 13. 167, 11. 211, antepen. — قَاضٍ (*part.*) *pl.* قُضَاةٌ iudex. قَاضِى الجُمْهُور iudex communis (*Richter des Gemeinwesens*). 227, 2. — قَضِيَّةٌ iudicium; pactum. (*Vertrag*). عَلَى قَضِيَّةٍ 181, antepen. *auf Grund eines Vertrags.* res gesta. 45, 4.

قَطْ sufficit. فَقَطْ hoc vero sufficit *i. e.* duntaxat, tantum. 59, 15.

قَطُّ unquam. مَا — قَطُّ nunquam, prorsus non. cf. de Sacy Chrest. II. p. 443.

قَطَرَ stillavit, guttatim fluxit; stillatim fluere sivit. 175, 4. — قَطْرٌ, *n. unit.* ة gutta; pluvia. 186, 13.

قُطُز 163, 1. tertius Sultanus Mamlukorum, regn. 657 — 658 H. ($1259/_{60}$ Chr.). Quatrem. Sult. Maml. I. p. 56 — 115.

قَطَعَ *a. act.* قَطْعٌ secuit, amputavit. *Pass.* 104, 4.; particulas abscidit (*Stücke abschlagen*) de aliqua re. c. a. *et* مِن. 112, 6.; segregavit, secrevit (*ausscheiden*, *aussondern*). 223, 11.; praecidit, finem imposuit (*vorbeugen*). 224, 3.; praecidit, interrupit (*unterbrechen*). 158, 3. قَطَعَ الطُّرُقَ latrocinium fecit. 123, 2. 3. قَطَعَ المَسَافَةَ praecidit distantiam i. e. viam peregit, absolvit. 2, 4 inf. قَطَعَ النَّهْرَ flumen traiecit. 25, 5 inf. IV. *act.* إِقْطَاعٌ assignavit in feudum, dedit alicui terrae partem (قَطِيعَة).

قطع

c. d. a. 166, ult. VII. ruptus fuit; seiunctus, separatus fuit. 155, 6. *Part.* 68, 5. 100, 11. جِبَالٌ مُنْقَطِعَةٌ 54, 10. montes praerupti et separati, *montagnes à pic.*; abruptus, finitus fuit, desiit. 25, 9 inf. 75, 6. 77, 1. 125, 13. *Inf.* 141, 16. إِنْقِطَاعٌ 106, 5. *et* أُنْقِطِعَ بِهِ impeditus est continuare iter, remansit. (103, 8. *aut est scribendum* أُنْقُطِعَ بِهِ coactus est abrumpere iter *aut* أَنْقَطَعَ بِهَا remansit in ea *sc.* urbe.) *Part.* impeditus continuare iter. 34, 5 inf. — قَطَّاعٌ *pl. san.* 58, 13. valde caedens, fortiter rumpens. — قِطْعَةٌ *pl.* قِطَعٌ segmentum, particula. — قَطِيعَةٌ *pl.* قَطَائِعُ tributum, vectigal. 171, 9. portio agri, fundus. (cf. Muschtar. p. ٣٥٣, 3 sqq.) القَطَائِعُ urbs Aegypti loco posterioris Fostâti. 153, 3 inf. 157, 3. Abulf. p. ١٠٨, 5. ١١٩. s. الفسطاط l. 4. — إِقْطَاعٌ agri cet., qui militibus in feudum dantur 121, 13. 166, ult. 169, 11. (*ubi pro* إِقْطَاعَةٌ *melius scribitur* إِقْطَاعَةٌ). — مُقَاطَعَةٌ *pl. san.* 209, 4. *et saepius in sqq.* provincia (*Steuerbezirk*). — قَاطِعُ المَتْنِ locus in Libanone situs. 214, 16.

قَطَفَ *i.* vindemiavit, decerpsit uvas. *Pass.* 56, ult.

جَبَلُ المُقَطَّمِ *el-Mukattam* mons

قطن

in orientali ripa Nili. Cazwin. I. p. ١٧٣ sq. De Sacy Abdallat. 5 sq. 11. Edris. Afric. p. 474 sq.

قُطْن gossipium.

قَطًا, n. unit. قَطَاةٌ Katâ avis, columbae similis, sic dicta a sono quem edit. 30, 4 sqq. Cazwin. I. p. ٣٢٢ sq. — قَطْيَا urbs Aegypti prope Faramam sita. 62, 15. Secundum Feirusabad. haec est vulgaris pronunciatio pro قَطْيَةُ (Kâm. p. ١٩٣٥, 4 inf.: وقَطْيَةُ ة بطريق مصر والمعروف قَطْيَا مخففة), quam etiam Abulf. p. ١٠٨, penult. text. affert.

قَعَدَ sedit, consedit. — ذُو القَعْدَة nomen undecimi mensis anni Arab. Cazw. I. p. ٧٣. — قَاعِدَةٌ basis, fundamentum. 54, 8. قَاعِدَةُ البِلَاد der Grundbestand des Landes. 213, 12. — مُقْعَد fem. ة morbo قُعَاد (morbus, quo quis semper considere cogitur) affectus; claudus. 52, 5. (ubi pro مقعدة scrib. مُقْعَدَة).

قَعْر imum, fundus (putei, fluvii). — قُعَيْقِعَان nom. montis prope Mekkam. 80, 9. 12. Abulf. p. ٧٨, 7. Arab. ed. Rommel. p. 67 sq. Burckhardt Arab. p. 123. (179 Vers.)

قَفْر pl. قِفَار desertum aqua et herba carens. 74, 7. — قَفْرَة id. 90, 3.

قَفًا pl. paucit. أَقْفِيَة postica pars cervicis, occiput. 47, 7. 187, 11.

قليج

قَلَّ i. paucus fuit. قَلَّ مَا sequ. Imperf. rarum est, quod — 163, 3. IV. diminuit, paucam reddidit rem. X. sustulit in se et portavit rem. c. ب r. Part. مُسْتَقِلّ dicitur de monte: مستقلّ برأسه, si cum alio non est coniunctus sed cacumen libere ascendens habet; de rege: مستقلّ بِمَلِكه qui ab alio non dependet (selbständig, souverän); de regione vel provincia: مستقلّة بأهلها, cuius incolae aliarum provinciarum incolis non subditi, sed sui iuris sunt. Sic p. 90, 7. pro مستعلة scrib. مُسْتَقِلَّة. — قِلَّة paucitas. — قُلَّة pl. قِلَال cacumen rei; vertex; extremitas turris (Thurmspitze). أَبْرَاجُ القِلَال 164, 8. mit Spitzen versehene Thürme. — قَلِيل paucus. قَلِيلًا قَلِيلًا paullatim. 120, antepeu. Comp. أَقَلّ. 24, 10 inf. 80, 2.

قَلَبَ i. vertit, convertit, invertit. Part. pass. 101, 12. VII. versus, conversus fuit; reversus fuit ad aliquem. — قَلْب pl. قُلُوب cor, intellectus.

قِلِج cognomine قليج أرسلان, الدين, princeps Iconii. 169, 17. mort. 588 H. (1192 Chr.). Apud Abulfed. Annal. IV. p. 128. cognomen eius est عز الدين. De Saladini expeditione adversus eum vid. Abulf. Annal. IV. p. 42. Ibn Châll. nr. 856. Fasc. XII. p. 55, 4 inf. et sqq. Vit.

قلد

Salad. p. 47. et uberrimam expositionem apud Ibn el-Athir. p. ٣٠٧ sq.

قَلَّدَ II. torque insignivit; praeposuit muneri, investituram concessit. *Inde act.* تَقْلِيد litterae regiae, quibus provincia vel imperium traditur (*Diplom*). 49, 7. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 6. not. V. cinxit se gladio. c. a. 158, 7. — قِلَادَة *pl.* قَلَائِد colli indumentum, torques, monile.

اَلْقُلْزُم, *Κλύσμα* veterum, urbs Aegyptiaca ad mare rubrum (prope hodiernum Suez) sita, unde hoc nomen بَحْر القُلْزُم (*vid. supra* p. 13, b.) accepit. 92, 8. Abulf. p. ١١٦. Muschtar. p. ٣٥٦. Edris. Afric. ed. Hartm. p. 448 sqq. Niebuhr Reise n. Arab. I. p. 218. Robins. Pal. I. p. 76.

بَنُو القُلَيْص gens Arabum, ad Kalbitas pertinens. 88, 1.

قَلَعَ *a.* extraxit, evulsit. *Pass.* 195, 4. IV. dimotus fuit, recessit a negotio. c. عن r. 25, 3. 31, 4. arcem exstruxit. 152, 5 inf. text. VIII. loco dimovit, evulsit rem. 196, 10. — قُلُوع *pl.* قَلْعَة et قَلْع , قِلَاع *pl.* قَلْعَة arx munita in monte, castellum. (Kâm.: قَلْعَة et قَلَعَة , *pl.* قِلَاع , قُلُوع) 152, 6 ab inf. text. قلعة أبراهيم locus Nubiae ut videtur. 168, 9. قلعة الجَبَل nomen arcis Kâhirinae. 152. cf. de Sacy Abdallat. p. 208 sqq. قَلْعَة سَانُور castellum in Libanone. 213, 4.

قمر

قَلِقَ *a. act.* قَلَق commotus, perturbatus fuit.

قَلَم *pl.* أَقْلَام calamus scriptorius; character scripturae. 57, 10.

اَلْقَلَمُون monasterium Aegypti. 56, 7. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. I. p. 473 sq.

قَلَنْسُوَة pileus, apex. 57, 10. 19. cf. de Sacy Abdallat. p. 226.

قَلَا *u. act.* قَلْو frixit, coxit in sartagine (carnem). 24, ult. — المَلِكُ المَنْصُور قَلَاوُون (secundum Hammerum (قِلَاوُون) Sultanus sextus Mamlukorum Aegypti. regn. 678—689 H. (1279—1290 Chr.) cf. Herbelot. II. p. 80 sq. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 1—111. v. Hammer Gemäldesaal. VI. p. 265 sqq.

قَمَّ voravit. II. id. 32. not. **)

— قِمَّة vertex capitis. 58, 4. — كَنِيسَة قُمَامَة 65, 1. *vel* القُمَامَة 171, 9. ecclesia resurrectionis i. e. St. sepulchri Hierosolymae. قُمَامَة apud Arabes habetur nomen propr. feminae, quae eam aedificavit (Helenae). *vid.* Kâm. p. ١٩٨٣, ult. De ecclesia ipsa vid. Abulf. Anteisl. p. 64, 13. Cazwin. II. p. ١٠٩, 11 sqq. Abulf. p. ٢٤١. nr. ٨. lin. 2. Edrisi. I. p. 342. Syr. ed. Rosenm. p. 10. not. 36.

قَمْح triticum.

قَمَر luna. — قُمَارِي urbs Indiae. 68, 15. *unde* العُودُ القُمَارِيُّ aloes species. (*vid. supra s.* عود p. 131, a.) cf. Abulf. p. ٣٦٩, 6 sq. Anteisl. p. 174, 1.

Edrisi. I. p. 83. Cazwin. II. p. ٩٩, 16 sqq. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 245, fin. 247, not. 7.

قَمِيصٌ *comm.*, *pl.* قُمْصٌ tunica ex gossipio.

قُنْبُرَةٌ alauda. 31, 15. Secundum Kâm. p. ٩٣١, 6. minus bene dicitur قُنْبَرَةٌ quam قُبَّرَةٌ (وَلَا تَقُلْ قُنْبُرَةٌ كَقُنْفُذَةٍ), attamen iam in Ṭaraphae versu quodam a Demirio s. v. قُبَّرَة laudato invenitur forma قنبرة. De ave ipsa cf. Cazwin. I. p. ۴۲۲.

القَنُّوجُ urbs Indiae. 68, 4. Abulf. p. ٣٦٠. Anteisl. p. 172, 2 inf.

قَنْجَنْفُوا urbs Chinensis. 117, 13. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 253. not. 33.

قَنْدَرِيَّةُ urbs Indiae. 70, 5. Videtur eadem esse quae ab Edris. I. p. 179. nomine Fanderina فندرينه (*alias* Canderina قندرينه p. 172. 175.) describitur.

القَنْدَهَارُ urbs Indiae. 68, 12. Abulf. p. ٣٥٩. Edris. I. p. 182.

قِنْدِيلٌ *pl.* قَنَادِيلُ lampas, lucerna. *Dual.* 109, 5.

قِنَّسْرِينُ urbs Syriae. 77, 6. 98, 4. Abulf. p. ٢٦٦.

قَنَصَ *i.* venatus est. VIII. id. 24, 5 inf.

قُنُوطٌ desperatio.

قِنْطَارٌ talentum, auri vel argenti pondus certum. 71, 8. 111, 9. — قَنْطَرَةٌ *pl.* قَنَاطِرُ pons magnus.

قَنِعَ *a. act.* قَنَاعَةٌ contentus fuit re. c. ب r. — قَنُوعٌ multum contentus. 50, 4.

قَنْفَسَ collegit, contraxit rem. 208, 9.

قَنَا *u.* et قَنِيَ *a.* acquisivit. VIII. id. — قَنًا canna, arundo. 68, 11. 70, 3. — نَهْرُ القَنَاةِ nom. fluvii prope Damascum. 96, 7.

قَهَرَ *a.* vicit, domuit, subiugavit. *Part.* 4, 11. *part. pass.* 10, penult. — القَاهِرَةُ 62, 8. 152, 13 *saepius*, etiam القَاهِرَةُ المُعِزِّيَّةُ (quippe a chalifa Moizz lidin-illah cf. supr. p. 122, a. condita) 153, ult. *Kâhira*, urbs capitalis Aegypti. Abulfed. p. ١٠٧ sq.

قُوَّةٌ *vid. s.* قوى.

قَابَ *u. act.* قَوْبٌ fodit, effodit terram. Quod p. 122, 8. cod. habet قَوْب interpretari possis: effossio = fossa, sepulcrum; at multo melius ibi scribitur قَبْر.

قُوتٌ *pl.* أَقْوَاتٌ alimentum.

قُوجَه *turc.* vetus. 200, 7. Glossa haec apposita est acsi non esset الهَرَم (*subst.*) sed الهَرِم (*adiect.*).

قَادَ *u.* duxit, rexit, gubernavit. VII. obsecutus fuit, se submisit alicui.

قور

c. الى. 73, 5 inf. — قَائِدٌ (*part.* 14, 3.) praefectus, dux. 10, 8 (*ubi minus bene* قايد *scriptum est*). 153, ult.

دَارٌ قَوْرَآءُ (*fem.* formae أَقْوَرُ) spatiosa, ampla domus. 5, 5 inf.

قَوْسٌ arcus.

قَاعَةٌ *pl. san.* cubiculum amplius (*ein Saal*). 163, 9. 165, 9. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 47. not. 67.

الْمُقَوْقِسُ praefectus Aegypti. 125 sqq. Navav. p. ٥٧٧.

قَالَ *u.* dixit (alicui aliquid. c. a. r. *et* ل *vel* الى p.). *Pass.* يُقَالُ لَهُ زَيْدٌ dicitur, appellatur Zaidus. — قَوْلٌ (*act.*) dictum, verbum, sermo. قَوْلًا وَفِعْلًا dictis factisque. 229, 3. — مَقَالَةٌ dictum, effatum.

قَامَ *u. act.* قِيَامٌ surrexit. قَامَ اِلَيْهِ accessit ad eum. 44, 13. 124, 2. قَامَ عَلَيْهِ surrexit contra eum. *Part.* 121, 11. erectus fuit, stetit; exstitit. 22, 7. قَامَ بِشَىْءٍ peregit, curavit, administravit rem. 25, 5. 131, 15. *Part.* الْقَائِمُ بِالدَّوْلَةِ 161, 13. regni conditor (*Begründer der Dynastie*). الْقَائِمُ بِالْمِلَّةِ الْاِسْلَامِيَّةِ rector, antistes religionis Islamiticae. 116, 13. 14. قَامَ السُّوقُ fervuit forum. *Part.* 4, 11. — II. *act.* تَقْوِيمٌ

قوم

199, 13. recte constituit disposuitque rem. III. certavit cum aliquo in re. c. a. p. *et* فى r., se opposuit alicui. c. a. p. 227, 7. IV. *act.* أَقَامَ, إِقَامَةٌ *pl. san.* 110, 16. stare iussit. 103, 2. constitit, substitit, perseveravit (in loco. c. ب l.), perennavit, continuavit. 58, 14. (*ubi pro* يقم *scrib.* يُقِمْ); intentus fuit. c. على r. 198, 11. rectam, erectam fecit rem, constituit, instituit, bene disposuit et ordinavit. 2, 2. 110, 16. أَقَامَ الْخُطْبَةَ لَهُ iussit solennem precationem (vid. خطبة p. 55, a.) eius nomine haberi (*er verordnete das öffentliche Kirchengebet für ihn*). 90, 15. أَقَامَ الصَّلٰوةَ preces persolvit. 23, 7. X. constitit, recte constitutus fuit. 137, 6. 140, 1. 198, 11. — قَوْمٌ *pl.* أَقْوَامٌ populus, gens; hominum genus. 16, 4 inf.; quidam homines, aliquot. 38, 11. — قَامَةٌ *pl. san.* statura hominis; figura rei. 11, 10. — قِوَامٌ id quo quid nititur, subsistit. قِوَامُ تِجَارَاتِهِمْ بِالْفُرْسِ praecipua eius loci mercatura est cum Persis. 84, 2. — قِوَامٌ id. *pec.* sustentaculum vitae. مَا لَا قِوَامَ لَكُمْ بِهِ (aliquid) in quo vobis non est subsistentia, quo subsistere non potestis. 133, 3. — قِيمَةٌ *pl.* قِيَمٌ valor, pretium. — قِيَامَةٌ (*pro* قِيَامَةٌ) resurrectio. — إِقَامَةٌ iterata exclamatoris publici admonitio ad preces faciendas. 16, 8. — مَقَامٌ locus standi; status,

قون

dignitas. 59, 6. 210, 13. مَقَام *sequ. gen.* loco (*anstatt*). 126, 9. 143, 6. — مَقَامُ المَقَام 79, 4 inf. 178, 8. *est* مَقَام أَبْرَاهِيم sacellum in loco templi Mekkani, ubi Abrahamus patriarcha steterat. Abulf. Anteisl. p. 26, 7. 238, l. 6 inf. Muradgea d'Ohsson. II. p. 48. Burckhardt Arab. p. 146 sq. (214 Vers.). — مُقَام commoratio. 128, ult. text. *Quum haec forma sit* Inf. *et* Nomen loci et temp. formae IV, *etiam* 86, 4 inf. 102, 3. 177, 5. *pro* مَقَام *melius scribitur* مُقَام. — مَقَامَة *pl. san.* consessus. المَقَامَات 205, l. 4 not. *sunt* Consessus Harîrii.

قُون urbs Nubiae. 55, 11. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. II. p. 13, 2. *Bakoun* habet, unde coniicias scribendum nostro loco بِبَقُون. — قُونِيَة *Iconium*, urbs Asiae minoris. 169, penult. Abulfed. p. ٣٨٣. Schult. Ind. geogr. s. Iconium.

قَوِيَ *a.* robustus fuit, invaluit. 53, 14.; validus fuit in re. c. عَلَى r.

كبر

II. *act.* تَقْوِيَة corroboravit, vires adiecit. — قُوَّة robur, potentia; *concret.* copiae (*Streitkräfte*). 139, 3. قَوِيّ أَهْل القُوَّة potentes. 128, 14. — قَوِيّ *fem.* ة robustus, validus, potens. *Comp.* أَقْوَى 139, 10.

قَيَّدَ II. vinculis constrinxit; *metaph.* scripto notavit aliquem (*Jem. aufzeichnen*). 113, 2. — قَيْد compes, vinculum pedis.

قَاسَ *i. act.* قِيَاس mensus est aliquid; comparavit rem cum alia. c. a. *et* ب *vel* عَلَى. — مِقْيَاس instrumentum quo mensuratur; in Aegypto: Nilometrum. 61, ult. text. قَيْسَارِيَّة *vid. s. r.* قسر p. 150, a.

قَالَ *i.* X. *act.* اِسْتِقَالَة (24, 4. *pro* اِسْتِقْبَالَة) petiit, ut ab aliqua re liberaretur; sibi veniam, remissionem peccati petiit. c. مِن r.

ك

كَ *fem.* كِ *pron. suff.* personae secundae. — كَ *praep.* sicut, instar. كَأَنَّ ac si.

كَأْس *fem., pl.* كُؤُوس poculum; vinum.

كَبَّ pronum prostravit aliquem. c. a. 32, 14. IV. invertit, prostravit humi; prostratus fuit. VII. pronus concidit. *Part.* مُنْكَبّ عَلَى وَجْهِه prona facie incedens. 119, 14.

كَبِرَ *a.* senex, provectae aetatis fuit. II. *act.* تَكْبِير magnum fecit; dixit: اللّٰهُ أَكْبَر. 127, 12 sqq. IV. putavit rem magnam, magni

كبش

aestimavit. مَا أَكْبَرَ sequ. accus. quam magnus est.... 11, 10. vid. s. صغر IV. p. 102, a. V. semet extulit et superbivit. 19, 7 inf. X. superbus fuit; censuit esse magnum. c. a. — كِبْرٌ magnitudo, superbia. — كِبَرٌ (act.) magnitudo; aetas provectior, senectus. — كَبِيرٌ fem. ة, pl. كِبَارٌ et كُبَرَاءُ magnus; aetate provectus. Comp. أَكْبَرُ (pl. أَكَابِرُ magnates) fem. كُبْرَى maior, maior natu. اللّٰهُ أَكْبَرُ Deus permagnus est! solennis invocatio Dei et exclamatio admirantis. — كُبَّارٌ et كُبَارٌ magnus, excellens. 188, 8 sq. — كِبْرِيَاءُ excellentia; superbia.

كَبْشٌ pl. كِبَاشٌ aries; princeps et dux gentis.

كَابُلُ Cabul, urbs Indiae. 70, 14. Abulf. p. ٣٩٨. Cazwin. II. p. ١٣٢.

كَتَبَ act. كِتَابَةٌ 112, ult. scripsit, scripto notavit. praescripsit, decrevit alicui aliquid. c. ل p. et a. r. 14, 7 inf. كَتَبَ إِلَيْهِ scripsit ad eum. II. scripsit. Part. pass. مُكَتَّبٌ cui inscriptum est aliquid (mit Inschriften versehen). 97, 4. — كَاتِبٌ pl. كُتَّبٌ scriba. — كِتَابٌ pl. كُتُبٌ liber, codex, epistola, scriptum. الْكِتَابُ 224, 10. pactum matrimonii (Ehecontract). — كِتَابَةٌ scriptio, inscriptio. 106, 16. scriptum. 214, 6.

كَتِفٌ , كِتْفٌ pl. أَكْتَافٌ scapula, humerus.

مِكْتَلٌ corbis, sporta. 155, 6.

كَتَمَ act. كَتْمٌ celavit aliquem aliquid. c. d. a. Pass. c. عن p. 113, 7. part. pass. 226, 6.; iram continuit.

كَثُرَ multus fuit. II. multiplicavit. c. a. r. IV. id. X. act. اسْتِكْثَارٌ 131, 12. multum expetivit, exoptavit rem. c. من r. — كَثْرَةٌ et كِثْرَةٌ (Kâm. p. ٦٢٥, 12: الْكَثْرَةُ وَيُكْسَرُ; at Gauh. hanc formam ut malam reiicit: كِثْرَةٌ et وَالْكِثْرَةُ بِالْكَسْرِ لُغَةٌ رَدِيئَةٌ cum i dictio prava; certe minus bona est) multitudo. — كَثِيرٌ fem. ة multus, copiosus, numerosus. كَثِيرًا مَا saepius. 156, 16. 227, 6. Comp. أَكْثَرُ, pl. الأَكْثَرُونَ plurimi. 227, 4.

كَثِيفٌ fem. ة crassus, spissus. 94, 4.

كَحَلَ VIII. collyrio illevit oculos. 42, 7. — كُحْلٌ collyrium, pec. stibium. 226, 4. cf. Zeitschr. d. D. M. G. V. p. 236 sqq. — أَكْحَلُ vena de capite in brachium descendens, al. quae mediana vocatur. 180, 10. 184, 11.

كَذَّانٌ et كَذَانٌ lapidis teneri et mollis genus. 58, 9. (Alabaster?) cf. Journ. Asiat. 1846. Mars. p. 224. not. 40.

كدر

كَدَرَ VII. praeceps ruit, decidit. 190, 9.

كَذَا (ex كَ et ذَا) sic, talis. (so und so). Quum nominis vim exerceat, nomen subst. cum eo coniunctum nunnationem amittit. de Sacy Gramm. I. p. 473. §. 1046. II. p. 574. not. 1. *Itaque* 49 ult. *et* 50, 1. *scrib.* كَذَا . يَوْمَ كَذَا *et* جَزِيرَةَ كَذَا وَكَذَا سَنَةً *so und so viel Jahre.* 69, 3 inf. هَكَذَا sic, isto modo.

كَذَبَ *i. act.* كِذْبٌ , كَذِبٌ mentitus fuit. II. *act.* تَكْذِيبٌ 191, 1. mendacii arguit aliquem. c. a. p. — كَاذِبٌ (*part.*) *pl.* كُذُبٌ mentiens. *Comp.* أَكْذَبُ 13, 15. — أُكْذُوبَةٌ *pl.* أَكَاذِيبُ mendacium.

كَرَّ *a.* rediit. كَرَّ رَاجِعًا reversus est rediens i. e. cito rediit. 144, 10. II. saepius repetivit rem. c. a. r. V. iteratus fuit. *act.* تَكَرُّرٌ repetitio. 9, 5.

كُرْبَةٌ moeror, sollicitudo.

بِلَادُ الْكُرْجِ *Georgii.* الْكُرْجُ 166, 5 inf. *i. q.* كُرْجِسْتَانُ *Georgia* Abulf. p. ٣٨٩, 12. *et* ۴۰۲ sq. nr. ٣٠٠ Anteisl. p. 168, 15 sqq. Schultens Ind. geogr. s. Georgia.

كُرْدٌ *pl.* أَكْرَادٌ *Kurdi*, gens chaldaica. 166, 9 inf. 215, 15 sq. Schult. Ind. geogr. s. Curdi. — كُرْدِيٌّ *gentil.* praeced. 66, 2.

كرة

كُرْسِيٌّ *pl.* كَرَاسِيُّ solium, thronus. كُرْسِيُّ الْمَمْلَكَةِ 70, 11. i. q. دَارُ الْمَمْلَكَةِ sedes regni. cf. Fleischer Ind. ad Abulf. Anteisl. p. 258. s. v.

الْكَرَكُ urbs munita provinciae el-Belka regionis Transjordanensis. 168, 7. 170, 4. 9. 15. 171, 11. 16. Abulf. p. ٢۴٩. Muschtar. p. ٣٧١. Schult. Ind. geogr. s. Caracha. Burckhardt Syr. II. p. 643—658. Arnold Pal. p. 239 sq.

كَرَكِيَانُ gens et urbs Russiae. 74, 10. Fraehn ad Ibn Fozl. p. 160 sq.

كُرْكُونُ urbs Ceylanensis. 108, 4.

كُرْكِيٌّ grus. Cazwin. I. p. ۴۲٣.

كَرُمَ generosus, magnanimus fuit. IV. honoravit aliquem aliqua re. c. a. p. *et* بِ r. 180, 13. — كَرْمٌ *pl.* كُرُومٌ uva. — كَرَمٌ (*act.*) nobilitas, generositas. — كَرِيمٌ *pl.* كِرَامٌ generosus, liberalis, munificus. *Comp.* أَكْرَمُ 20, 5. — كَرْمَةٌ vitis. — كَرَامَةٌ veneranda dignitas, honor. *pl. san.* honores. 211, 2. — مَكْرَمٌ *pl.* مَكَارِمُ 179, 4. actio generosi, liberalis. — مَكْرُمَةٌ *pl. san.* 179, 3. id. — كَرْمَانُ *et* كِرْمَانُ regio Persiae. 101, 2. Abulf. p. ٣٣۴. Isztachri vert. Mordtm. p. 77 sqq.

كَرِهَ *a. act.* كُرْهٌ , كَرَاهَةٌ aversatus fuit, abhorruit, respuit rem.

كرة

c. a. *vel sequ.* أن . 175, 2. *Part.* 136, 1.

كُرَةٌ 119, 13. *et* أُكْرَةٌ 165, penult. pila, globus. cf. Quatrem. Sult. Maml. I. p. 124. not. — الكَرْيُون vicus Aegypti. 141, 8. Quatrem. Mém. sur l'Égypte. I. p. 418—420.

الكِيزانيّ eiusque tumulus. 159, 15. Secundum Ibn Chall., qui filium eius memorat nr. 689., scribendum est الكيزانيّ (fasc. VII. p. ١١٣. l. 1.).

الكِسائيّ grammaticus celeberrimus. 42, 11. 197, ult. mort. 189 H. (805 Chr.). Ibn Cot. p. ٢v. Abulf. Annal. II. p. 86 sq. Herbel. III. p. 29. de Sacy Anthol. p. 136. not. 107.

كَسَبَ *i.* lucratus est aliquid, quaesitavit victum. c. a. VIII. quaestum fecit, lucratus est. c. a. — كَسْب (*act.*) quaestus, lucrum.

كَسَرَ *i.* fregit, rupit rem. c. a. in fugam coniecit, avertit aliquem ab aliqua re. c. a. p. *et* عن r. 133, 6. repulit aliquid ab aliquo. c. a. r. *et* من p. 223, 3 sq. II. *act.* تَكْسِير bene et in multas partes confregit. VII. fracta fuit res. — كَسْر (*act.*) diruptio; vocalis I. — كاسِر *fem.* ة (*part.*) frangens. الوُحُوش الكاسِرة ferae rapaces. 74, 3 inf. — كَسِير fractus. — كِسْرَى nomen imperatoris Persarum. 68, 7. Abulf. Anteisl. p. 66, 13. — مَكْسُور vocali I.

كف

insignita consonans. — كَسْرَوان pars Libanonis. 210, 8. 213, 14. 17. 18. Abulfed. p. ٢٣٩. not. 2. Robins. Pal. III. p. 951, XII.

كَسَا *u.* induit aliquem veste. c. d. a. — كِسْوَة amiculum.

كاشِح (*part.*) clandestinum odium in pectore fovens, adversarius. 205, 7.

كَشَرَ III. denudavit dentes suos alteri; hostilem se praebuit alteri. *Part.* 205, 7. c. not. 51.

كَشَطَ *i. act.* كَشْط dimovit, sustulit rem alteram tegentem; excoriavit. *Pass.* 195, 4.

كَشَفَ *i. act.* كَشْف detexit, revelavit, manifestavit. c. a. *et* عن r. *Part.* 206, 3. *Part. pass.* 52, 7. 18. III. aperte egit cum aliquo, palam ostendit ei inimicitiam. *Part.* 206, 2.

كَظِيم cohibens iram. *Comp.* أَكْظَم . 20, 5.

كَعْبَة domus quadrata. *Inde* الكَعْبَة templum Mekkanum. 47, 7. 79, 14. Burckh. Arab. p. 134 sqq. (194 sqq. Vers.)

كاغِد (*pers.*) *pl.* كَواغِد 112, 1. charta. 111, 14.

كَفَّ abstinuit, semet continuit a re. c. عن r. 37, 8. 183, 13. — كَفّ manus, *pecul.* vola. — كَفاف victus sufficiens. — كَفَّة *et melius* كِفَّة lanx librae. — مَكْفُوف caecus. 48, 3.

كفا

كَافَأَ III. *act.* مُكَافَأَةٌ 31, 8. aequalis et par fuit; compensationem dedit alicui. c. a. — كُفُوٌ aequalis, par. 32, 12.

كَفَرَ *i.* obtexit, operuit rem. *u. act.* كُفْرٌ, كَفْرٌ negavit, infitiatus est aliquid. 26, ult.; negavit beneficium Dei. c. a. 79, 11. negavit Deum legemque divinam, impius, incredulus fuit. — كُفْرٌ (*act.*) incredulitas. بِلَادُ الكُفْرِ 115, 5. — كَافِرٌ *pl. san.* et كُفَّارٌ infidelis, Muhammedanae religionis dogmata negans. — كَافُورٌ camphora. 72, 1. Cazwin. I. p. ٢١٢ sq.

كَفَرْتُوثَا 100, 6. Hoc loco cod. Istachrii p. 34, 5 inf. كفرتوثا exhibet, in quo aperta inest commutatio cum كَفَرْبَيَّا, quam alteram Mopsvestiae partem commemorat Abulfed. p. ٢٥١ s. مَصِّيصَة et Merâs. cf. Reinaud ad Abulf. p. ٢٧١. not. 13. Lobâb. p. ٢٢٣. not. y.; item Edris. II. p. 133, qui tamen كفرينا *Kafrina* exhibet. كَفَرْتُوثَا urbs est Mesopotamiae trans Euphratem sita. Pronunciationem كَفَرْتُوثَا exhibent Muschtar. p. ٣٧٤. Ibn Chall. nr. 127. fasc. II, p. ٢٨, 9. (ed. de Slane. T. I. p. ١٤٧.), كَفَرْتُوثَا volunt Abulf. p. ٢٨٤. Edris. II. p. 137, 1. Lobâb. p. ٢٢٣. col. a. Haec magis accedit ad כְּפַר תּוּתָא, unde originem ducit, illam ingenio linguae Arabicae magis convenientem esse demonstrat Veth Suppl. annot. p. 193.

كَفَرْطَابُ (*vel* كَفْرُطَابُ *vid. praeced.*) urbs Syriae. 168, 3 inf. Abulfed. p. ٢٦٢. Cazwin. II. p. ١٦٥. Edris. I. p. 361, 9. Schult. Ind. geogr. s. Caphartabum.

كَفَى *i. act.* كِفَايَةٌ satis fuit, suffecit alicui. c. a. p. sufficienter dedit alicui rem; suffecit alicui in aliqua re. c. d. a. 142, 6. 160, 5. 181, 1. *Part.* كَافٍ *pl.* كُفَاةٌ sufficiens. كَافِي الكُفَاةِ sufficientissimus, *titulus honorificus.* 157, 14. — المُكْتَفِي 88, 2. plenius المُكْتَفِي بِاللّٰهِ (i. e. contentus Deo) cognomen chalifae 'Abbâsidae septimi decimi, regn. 289 — 295 H. (902 — 908 Chr.). Weil Chal. II. p. 515 — 536. De bello cum Karmatis nostro loco commemorato vid. Mordtmann ad Isztachr. p. 143. not. 40. Weil l. l. p. 520 sqq.

كُلٌّ universitas; *sequ. gen.* omnis, totus. Gramm. §. 466, 1. كُلَّمَا quotiescunque. — كَلَّا nequaquam, minime.

كَلْبٌ *pl.* كِلَابٌ canis. Cazwin. I. p. ٤٠٣ sqq. — كَلْبَةٌ canis femina. — كَلْبُ اليَمَنِ 189, 7. *et* كَلْبٌ 87, ult. text. nom. tribus Arabicae. — الكَلْبِيُّ 187, 2. 190, 13. 191, 10. 192, 2. 198, 6. Muhammad ben es-Sâjib, mort. 146 H. (763 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٦٩. Ibn Chall. nr. 645.

كَلِفَ V. *act.* تَكَلُّفٌ 228, 2. rem molestam suscepit. — تَكْلِيفٌ (*act. II.*) *pl.* تَكَالِيفُ officium praestandum. 229, 1.

كند

كَمْخَا vestis bombycina floribus intextis. 114, 4 inf. cf. Lee ad Ibn Bat. p. 212. not. *).

كَمَشَ VII. *act.* إِنْكَمَشَ 208, 7. properus fuit, properavit.

كَمَلَ *act.* كَمَالٌ integer, perfectus fuit. II. perfectum reddidit, perfecit, absolvit rem. *Pass.* 163, 6. (*ubi tamen melius scribitur form.* I. فَكَمَلَتْ) IV. perfectam reddidit, absolvit rem. c. a. VI. integer, perfectus fuit. 203, not. 7. — كَامِلٌ (*part.*) *fem.* ة perfectus, integer. الْمَلِكُ الْكَامِلُ 163, 4 sqq. est Abu 'l Ma'àli Mohammad, filius fratris Saladini el Màlik el-'Àdil. mort. 635 H. (1238 Chr.). Ibn Chall. nr. 705.

كَمَنَ insidiatus fuit, insidias struxit alicui. *Part.* 168, 1.

كَنَانَةُ بْنُ عَبْدِ يَالِيلَ Tsakîfitarum unus. 180, 11. 181, 5. 184, 11.

الْكُنْدُ (66, 1. *male* الْكُنْدِ *scriptum est*) comes, *le comte.* cf. Vit. Sal. p. 128. (recta scriptura) بِرْدَوِيلُ أَبْنُ الْكُنْدِ 65, ult. est Balduinus I., rex Hierosolymorum, qui erat comes de Hemay. Wilken Kreuzz. I. p. 177, 2. 230, not. 1. cf. Abulfed. Annal. III. p. 373. et 717 sq. not. 266. Ibn Chall. nr. 753. fasc. IX. p. ١٥, 2 inf. — كِنْدَةُ tribus Arabum. Lobâb. p. ٢٣٩, b. Ibn Cot. p. ٥٢, 7 sq. Ibn Chall. nr. 289. fasc. III. p. ١١٣, 8 inf. دِيَارُ كِنْدَةَ regio

كلكلة

كَلْكَلَةٌ 197, 11. *interpretatur* vehementia, شِدَّةٌ. Proxime ad hanc significationem, quae in lexicis non reperitur, accedit significatio vocis كَلْكَلٌ inflatio (*gonflement*). cf. Humbert. Anthol. p. 138.

كَلَّمَ II. verba protulit; alloquutus est aliquem. c. a. p. 176, 12. V. loquutus est aliquid. c. بِ. 16, 10. *Part.* loquens (*der Sprecher*). 130, 13. — كَلَامٌ sermo, oratio. — كَلِمَةٌ *pl.* كَلِمٌ verbum, vocabulum.

كَلَنْبُو urbs Ceylonensis. 109, 6.

كُلَّهْ urbs Indiae. 82, 10. Cazwin. II. p. ٣٨. Abulf. p. ٣٧٤.

كِلَانِ, *fem.* كِلْتَانِ, *st. cstr.* كِلَا, كِلْتَا ambo. Gramm. §. 466. Adnot. c.

كَمْ quot? *Ubi est interrogativum, construitur cum accus. sing., ubi cum praepositione coniunctum est vel interrogationem indirectam denotat, construitur c. genit. sing. vel plur. cf.* de Sacy Gramm. II. p. 574.

كُمٌّ *pl.* أَكْمَامٌ manica indusii.

كَمَا (*compos. ex* كَ *et* مَا) sicut, quemadmodum.

كَمْأَةٌ tuber terrae (*Morchel*). 42, 6.

كُمَّثْرَى pirum. 56, 8. Cazwin. I. p. ٢٦٥.

كَمِدَ *a. act.* كَمَدٌ moeruit, tristitia affectus fuit.

كنار

Kinditarum. 91, 2. — الكِنْدِيّ auctor libri المُوالي 155, 8. *videtur esse* ابو يوسف يعقوب philosophus, qui vixit tempore Mâmûni. Herbelot. III. p. 15 sq. Weil Chal. II. p. 334 sq.

الكِنَّار nomen regis Ceylonensis. 104, 8.

كَنَزَ *i.* sub terram recondidit thesaurum. — كَنْز *pl.* كُنُوز thesaurus.

كَنَسَ *i. act.* كُنُوس in latibulum se recepit. 195, 14 sqq. *Part.* كَانِس *pl.* كُنَّس 195, 12. *vid. explicationem ibi allatam.* — كَنِيسَة *pl.* كَنَائِس ecclesia, templum Christianorum. — مَكْنَس *pl.* مَكَانِس latibulum. 196, 5. — الكَنِيسَة castellum Syriae. 91, antepen. 100, 1. Abulf. p. ١٣٥, 5. 9.

كَنَّفَ VIII. circumdedit, cinxit. c. a. 110, 1.

كَنْكَار urbs Ceylonensis. 103, 18. Lee ad Ibn Bat. p. 186. not. ‡.

كَنَّا II. nominavit aliquem cognomine. c. d. a. *Pass.* 183, 4 inf. — كُنْيَة cognomen (quod ex أبو sequente nomine componitur. cf. Kosegarten in Lassen. Ztschr. I. p. 297 sqq.) — كِنَايَة metonymia, quum alio quam suo nomine significatur res. 229, antepen. — كُنَاه (*pers.-turc.*) vitium, peccatum. 200, 6. (ubi falsum est glossema ad زوال, acsi esset زَلَل).

كوكب

كَهْف specus, spelunca. أَصْحَابُ الكَهْف *sunt* septem dormientes. 199, 9. cf. Kor. Sur. XVIII, 8 sqq. Abulf. Anteisl. p. 110, 4.

كَهَلَ canescere incipiens, vir maturus. 37, 4. — كَاهِل interscapilium; pars tergi superior, quae cervici contigua est. 197, 5 inf.

كَاهِن hariolus. — كَهَانَة ars hariolandi.

كُوَّة fenestra, foramen in muro lumen admittens.

كَانَ *a.* prope fuit; *sequ. imperf.* paene fecit, voluit facere. لَا يَكَادُ يَفْعَلُ parum abfuit quin faceret. 66, 13. 84, 14. cf. de Sacy Gramm. II. p. 214. §. 360.

كَارَ II. *act.* تَكْوِير circumvolvit capiti cidarim; obvolvit, convolvit rem, in unum congessit, colligavit. 192, 1 sqq. — كَارَة fascis in dorso portandus (*ein Bündel*). 47, 8. — كُورَة *pl.* كُوَر civitas, urbs; regio, tractus terrae (χώρα). — الكُورَة pars Libanonis. 213, 15. 18. 19. 214, 16. Robins. Pal. III. p. 953.

كَاف littera Kâf. — الكُوفَة *Kûfa* urbs Iracensis. 77, 7 sqq. Abulf. p. ٣..

كَوْكَب *pl.* كَوَاكِب stella. — حِصْن كَوْكَب *vel* كَوْكَب arx Palaestinae. 171, 10. 17. Schult. Ind. geogr. s. Caucheba. Robins. Pal. III. p. 469 sq.

كَانَ *u. act.* كَوْنٌ accidit res; fuit. c. a. praedicati. Gramm. §. 424. *De compositione huius verbi cum Perfecto vel Imperfecto alius verbi vid.* Gramm. §. 387, 3. 4. 393. مَا كَانَ عَلَيْهِ quo statu fuit. 46, 3. 154, 8. 180, 3. لَمْ أَكُنْ لِأَخْرُجَ non is sum qui exeam. 140, 9. — مَكَانٌ *pl.* أَمْكِنَةٌ, أَمَاكِنُ locus.

كُوهْ بُوزِنَه *mons simiarum* montes Sinenses. 109, 17.

كَيْخُسْرُو (rectius quam كَيْخُسْرُو) tertius rex familiae Kejanicae in Persia. 4, 3 inf. Abulf. Anteisl. 72, 5 sqq. Hamza Ispahan. Annal. p. ٣٦.

مَكِيدَةٌ dolus.

كَيِّسٌ ingeniosus, astutus. *Comp.* أَكْيَسُ 5, 3 inf. — اِبْنُ كَيْسَانَ 187, 4. *pleno nomine* عَبْدُ الرَّحْمٰنِ الْأَصَمُّ. Navav. p. ٧٩١. — الْكَيْسَانِيَّةُ secta Muhammedanorum. 86, 9. Schahrast. p. ١٠٩. (Vers. I. p. 165.) Wolff die Drusen. p. 86 sq.

كَيْفَ quomodo.

كَيْلَا ne. *sequ. Subiunct.*

كِيمِيَاءُ *Χημεία*, Alchymia. 2, 6 inf.

ل

لَ *partic. affirmandi* certe. لَعَمْرُكَ per vitam tuam. In apodosi enunciationum hypotheticarum ponitur. Gramm. §. 288. — لَ pro لِ praepositione cum suffixis 2. et 3. pers. coniuncta; etiam in admiratione post يَا particulam. Gramm. §. 438. Adnot. — لِ *praepositio* ad, propter; etiam Dativum significat. Gramm. §. 438.

لَا haud, non. Ubi personae vel rei existentiam negat, cum accusativo coniungitur. Gramm. §. 422.

مَلَاكٌ *pl.* مَلَائِكَةٌ legatus; angelus.

لُؤْلُؤٌ margarita.

لِئَلَّا ne (*compos. ex* لِ, أَنْ, لَا).

لَئِيمٌ *pl.* لِئَامٌ vilis, non generosus.

بَحْرُ ٱللَّانِ *vid. s.* بحر p. 13, b. — لِأَنَّ et لَئِنْ *vid. s.* أَنَّ et إِنْ p. 10, a.

لُبٌّ cor, ingenium. ذُو لُبٍّ homo cordatus. 8, 11. — لَبِيبٌ cordatus, prudens, intelligens.

لَبُوَةٌ leaena.

لَبِثَ *a.* cunctatus est, moratus est, mansit.

لبدة

لَبْدَةٌ urbs Africae. 151, 14. Edris. I. p. 284. Afric. ed. Hartm. p. 296.

لَبِسَ *a.* sibi induit vestem; indutus fuit veste. لَبِسَ السِّلَاحَ arma capessivit. 180, 12. II. operuit, texit aliquem aliqua re. c. a. p. *et* بِ r. *Pass.* 57, 10. IV. induit aliquem veste. c. d. a. 69, 13. — لِبَاسٌ indumentum, vestis. — لِبْسَةٌ vestiendi modus; species vestimenti. 204, 7. — مَلْبَسٌ *pl.* مَلَابِسُ indumentum, vestis.

لَبَنٌ lac. — لُبَانٌ thus. (Hebraeorum לְבֹנָה Gesen. thes. p. 740 sq.) 90, 6. 73, 11. — جَبَلُ اللُّبْنَانِ mons Libanonis. 92, 8. Abulf. p. ٩٨. ٢٢٩. not. 2. Cazwin. I. p. ١٧٣.

اَلَّتِى *fem. pron.* اَلَّذِى *q. vid.*

لَجَّ *i.* et *a.* perseveravit in re. c. فِى. *Part.* 208, not. 100.

لَجْلَجَ II. reciprocavit et repetivit verba in sermone. c. فِى. 220, 5.

لِجَامٌ habenae cum fraeno.

لَجَّ IV. importune institit alicui. c. عَلَى p. *et* بِ r. 51, 6. 126, 14. 128, 17. 136, 8.

لَحْظَةٌ nictus oculi, temporis momentum. 35, 4 inf.

لَحَفَ VIII. opertus fuit, semet operuit veste. c. a. 131, 15. c. بِ.

لزم

120, 11 inf. — مِلْحَفٌ *pl.* مَلَاحِفُ 120, 11 inf. extimum corporis indumentum.

لَحِقَ *a.* pervenit ad aliquid, assecutus est aliquid. c. a. *vel* بِ. IV. id. c. a. 34, 2. adiunxit, adiecit. c. a. p. *et* بِ *alt. Pass.* 194, 6. *Part. pass.* quod additur, additamentum. *fem.* 214, 4. 230, 1. VIII. assecutus est aliquem. c. بِ p.

لَحْمٌ *pl.* لُحُومٌ caro.

لِحْيَةٌ *pl.* لِحًى (لُحًى 105, 9.) barba.

لَخْمٌ nom. tribus Arabicae. 88, 7. Ibn Cot. p. ٥. 3. Abulfed. Anteisl. p. 190, 10.

لَدَى, لَدَا *praepos.* penes, apud. لَدَيْكَ apud te. Gramm. §. 444.

لَذَّةٌ *pl. san.* voluptas, delectatio.

اَللَّاذِقِيَّةُ (*non* اللَّاذِقِيَّةُ) *Laodicaea* urbs Syriae. 92, 7. 171, 14. Abulf. p. ٢٥٩. Schult. Ind. geogr. s. Laodicaea.

اَلَّذِى *fem.* اَلَّتِى *pron. relat.* qui. Gramm. §. 363.

لَزِمَ *a.* assiduus fuit, adhaesit rei vel personae. c. a. *vel* بِ; permansit in re; officium, necessarium fuit aliquid alicui. c. a. p. 10, 12. 140, 15. *Part.* c. لِ. 138, 8. 192, ult. text. III. assiduus fuit, firmiter adhaesit. c. a. *Part.* 108, 13. continuo versatus fuit cum aliquo. c. a. p. 36, 10. IV. *act.* اِلْزَامٌ 200, ult. effecit, ut assiduus esset; coegit, iussit

لسان

peragere rem; officium imposuit, praestandum dedit alicui. c. a. p. 140, 14. *Pass.* 146, 14. VIII. obstrinxit se ad rem, imposuit sibi praestandum aliquid. c. a. 219, 5.

لِسَانٌ *pl.* أَلْسُنٌ, أَلْسِنَةٌ lingua; loquela, sermo. لِسَانُ ٱلْبَحْرِ *Meerenge.* 76, ult. text.

لَشَى III. in nihilum redegit, abolevit. 206, 3. *Lexica hanc formam non afferunt eiusque significationem secundae tribuunt.* VI. evanuit, in nihilum abiit. 112, 9.

لِصٌّ , لَصٌّ *pl.* لُصُوصٌ fur, latro.

لَصِقَ *a.* adhaesit rei, coniunctus fuit cum ea. c. بِ r. *Part.* 74, 7. IV. *act.* أَلْصَقَ coniunxit, appegit, conglutinavit. c. a. *et* بِ. *Pass.* 121, 2. *part. pass.* 216, penult.

لَطَخَ *a.* inquinavit, contaminavit. c. a. *et* بِ. II. id. *Part. pass.* 120, 2. — لَطْخَارِسْتَانُ urbs Indiae. 70, 14.

لَطَفَ V. benignum se praebuit, blanditus fuit alicui. c. بِ p. 48, 12. cf. Koseg. Chrest. p. 24, 10. — لُطْفٌ benignitas, favor, gratia (Dei). — لَطِيفَةٌ donum. 1, 7. — لَطِيفٌ *fem.* ة benignus; subtilis, elegans. لَطِيفَةٌ res elegans.

لَعِبَ *a.* lusit. III. collusit (cum muliere). c. a. p. 177, 6.

لَعَلَّ forte, forsitan. *coniungitur*

لقى

cum acc. vel c. pron. suff. Gramm. §. 380. Adnot. *b.* §. 419. Adnot. *b.* لَعَلَّهُ أَنْ 129, 3.

لَعَنَ *a.* exsecratus est aliquem, maledixit alicui. c. a. p.

لُغْزٌ vocabulum occultam habens significationem, aenigma. 229, antepen.

لُغَةٌ *pl.* لُغَاتٌ sermo, lingua; dictio.

لَفَّ convolvit, obvolvit, circumvolvit. *Pass.* 192, 3. VIII. luxuriavit et multa fuit (planta). *Part.* مُلْتَفٌّ *fem.* ة 27, 3 inf.

لَفَتَ VIII. se convertit ad aliquem. c. إِلَى p.; curavit, respexit. c. إِلَى p.

لَفْظٌ vox, vocabulum; sermo.

لَقَبٌ *pl.* أَلْقَابٌ cognomen *pec.* honorificum, titulus. — لَقَّبَ X. cognominavit aliquem. c. a. p. *et* بِ nom.

لَقِحَ II. insito maris flore foecundavit palmas; foecundavit arborem. 101, 9.

لَقَطَ VIII. collegit. *Pass.* 89, 15. — لَقِيطُ بْنُ زُرَارَةَ 85, ult. text. cf. Abulf. Anteisl. 146, 3. Reiske histor. regn. Arab. p. 213. 217, 8.

لُقْمَةٌ *pl.* لُقَمٌ buccea, buccella.

لَقِيَ *a. act.* لِقَآءٌ obviam habuit, occurrit alicui. c. a. p. IV. iecit, proiecit aliquid. c. a.; proposuit. أَلْقَى ٱللّٰهُ فِي قَلْبِهِ ٱلْإِسْلَامَ

لك

Islamismum in animum eius iniecit Deus. 180, 2. يلقون أنفسهم الى المهالك se ipsos in pericula (loca periculosa) coniiciunt, se periculis exponunt. 219, 1. VI. act. تلقّى 125, 13. occurrit alicui; accepit, excepit aliquem. VIII. occurrit, obviam venit. X. in dorsum relapsus est, decubuit in dorso. 40, 2. 143, ult. text.

لَكّ (peregr.) gluten signatorium, Siegellack. 216, penult.

جَبَل اللُّكَام , لُكَام nomen partis Libanonis. 92, 5 sqq. 99, 6. 11. Abulf. p. ٩٨ sq. (p. ٢٣٠, 3. vult اللُّكَام).

لَكِنْ ante verba, لَكِنَّ ante nomina et suffix. sed, attamen, veruntamen. Gramm. §. 383. p. 140. §. 419.

لَمْ sequ. Jussiv. non. Gramm. §. 395. 401. لَمَّا comp. ex لَمْ et مَا non, nondum. Post verba imprecandi notionem particulae الّا vel الّاما accipit et vim affirmandi habet, ut hebr. אִם לֹא 149, 5. et not. 6. vid. de Sacy Harir. p. 19, 11 sq. (ed. 2. p. ٢١, ult., ٢٢, 1 comment.) ubi de Sacy الّا minus recte habet. أَلَمْ annon? — لِمَ pro لِمَا cur, quare?

لَمَّ IV. divertit, habitavit. 43, 3 inf. — لَمَّا conj. quum, postquam. De constructione vid. Nasifi epist. crit. p. 4. 85 sqq.

لها

لَمَّا comp. ex لِ et مَا propterea quod; cur, quare?

لَمَسَ u. et i. act. لَمْس , مَلْمَس 88, 10. tetigit manu, palpavit. VIII. flagitavit ab aliquo aliquid. c. من p. et a. r. vel أَنْ. — لَمْس tangendi sensus (das Gefühl als Sinn). 16, 1.

لَمَك بن متوشلخ pater Noae. 191, 9. cf. Genes. V, 25. 28 sqq. Formae متوشلخ et متوشلح apud Arabes inter se commutantur; rectior est متوشلح vid. Abulf. Anteisl. p. 14, 15. Vocales apposui quales codex exhibet.

لَيْمُون n. unit. ة 105, 15. malum medicum. Cazwin. I. p. ٣٩١.

لَنْ non, nequaquam. sequ. Subiunct. Gramm. §. 394. 398, 1.

أبو لَهَب avunculus Muhammedis. 173, 4 inf. 174, 1. Ibn Cot. p. ٩, 5 inf. Navav. p. ٧٥٥. Weil Mohamm. p. 11. 52 sqq. 114 sq.

ابن لَهِيعَة (scrib. لَهِيعَة Navav. l. l. Kâm. p. ١٠٩١, 11.). i. e. عبد الله بن لَهِيعَة traditionator. 123, 3 inf. 142, 13. 144, ult. text. 149, 2. 6. 150, 16. Ibn Cot. p. ٢٥٣. Navav. p. ٣٦٤.

لَهَا u. act. لَهْو lusit re, oblectavit se re. c. ب r. — مَلْهًى locus recreationis. 145, 8. cf. Quatrem. Sult. Maml. I, 2, p. 143. not. 179. II, 2. p. 102. not. 43. — مَلَاهٍ pl.

لهاوز

ملّاة *c. artic.* ٱلْمَلَّاةُ 43, 11. res ludicra, instrumentum musicum.

لَهَاوَرْ urbs Indiae. 68, 3. *Sic Cod. Ibn Ajâsi, at procul dubio scribendum est* لَهَاوُر Abulf. p. ٣٥٨. Anteisl. p. 172, 3 inf. Edris. I. p. 181. *Lahore* urbs.

لَوْ *conj.* si, quodsi. Gramm. §. 388. 573. وَلَوْ etsi, quamvis. لَوْ لَمْ *et* لَوْلَا nisi.

لُوبِيَةُ urbs Aegypti. 151, not. 9. Edris. I, 5. cum not. 6. male habet لونيه.

لَاتَ non est. 35, 1. Gramm. §. 204. Adnot. *b.* — ٱللَّاتُ nomen deae cuiusdam veterum Arabum. 181, penult. 189, 16 sq. — لَوَاتَةُ tribus Berberorum. 151, 13. (*ubi typothetae errore* لواته).

لَاحَ *u.* apparuit. 62, ult. — لَوْحٌ *pl.* أَلْوَاحٌ tabula lata. 75, 14.

لُوطٌ *Loth*, filius fratris Abrahami. Abulf. Anteisl. p. 24. Herbelot III. p. 206 sqq. قَوْمُ لُوطٍ Sodomitae et incolae Pentapoleos, *unde* دِيَارُ قَوْمِ لُوطٍ regio mari mortuo adiacens. 92, 11. 12. 101, 11. Abulf. p. ٢٢٨. مَدِينَةُ قَوْمِ لُوطٍ 77, 2. *ni fallor* (*memini enim legere at nescio ubi*) *est* Wâdi Mûsa, Petra veterum.

لان

لُوقِين urbs Indiae. 71, 10. Edris. I. p. 188.

لَامَ *u. act.* مَلَامٌ reprehendit, vituperavit aliquem. c. a. p. *et* على *vel* في r.

لَوْنٌ color. — مُلَوَّنٌ coloratus, variegatus. 71, 11. ٱلْمُلَوَّنُ pagus Syriae. 100, 9. Mordtm. ad Istachr. p. 150. not. 93: *Mallus in Cilicien.* — لَاوُنُ أَخُو يَانِسَ eiusque tumulus. 159, 3.

لِوَآءٌ *pl.* أَلْوِيَةٌ *pl. pl.* أَلْوِيَاتٌ signum, vexillum.

لَيْتَ utinam. *coniungitur cum nomm. in acc. positis vel cum pronomm. suff.* Gramm. §. 419, Adnot. *b.*

ٱللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ traditionator. 128, 4. 142, 7. 144, 5. 148, 13. mort. c. 175 H. (791 Chr.). Navav. p. ٥٢٩.

لَيْسَ non fuit, non est. *Praedicatum in accus. ponitur.* (Gramm. §. 425, d.) *vel cum* بِ *coniungitur.* أَلَيْسَ an non?

لَاقَ *i.* decuit aliquem, convenit alicui. c. بِ p. 218, 13.

لَيْلٌ *n. unit.* لَيْلَةٌ, *pl.* لَيَالٍ nox.

لَانَ *i.* II. mollem reddidit rem. c. a. 13, 2. — لَيِّنٌ lenis, mollis.

م

ما

مَا pron. interrogat. quid? مَا لِى quid mihi? i. e. quam ob rem. لِمَا لَنَا لَا نَسْمَعُ quam ob rem non audimus? 33, penult. et ult. coniunctiv. id, quod. numeral. quantum, quamdiu, quoad. indefinit. qualiscunque, aliquantus. كُلَّمَا et مَهْمَا quotiescunque; أَيْنَمَا ubicunque. admir. مَا أَصْغَرَ قَامَتَكَ وَمَا أَكْبَرَ قِيمَتَكَ quam parva est tua statura et quam magnus valor tuus! 11, 10. vid. supra s. صغر. p. 102, a. expletivum, ad praepositiones, coniunctiones, adverbia adiectum. — مَا part. negat. non. De constructione vid. Gramm. §. 425, Adnot. مَا sequ. إِلَّا non — nisi. — مَآءٌ aqua vid. مَاهَ.

مَاجُوجُ vid. s. سد. p. 81, a.

مَارِسْتَانُ nosocomium. 169, 6.

مَامَا nomen Evae apud Ceylonenses. 103, 1. 107, 1.

مَاوُنَةٌ 111, 6. vel مَوُونَةٌ commeatus, pabulum. — مُونَةٌ commeatus. 119, 11. 142, 7.

مَانِطَسُ vid. s. بَحْرٌ p. 13, b.

الْمَانَكِيرُ regnum Indiae. 67, penult. Abulf. Anteisl. p. 172, 6 inf.

مَا وَرَاءَ النَّهْرِ Transoxania, regio Asiae. Abulf. p. ٣٨٣ sqq. Cazwin. II, p. ٣٧٤. Edris. II, p. 187 sqq.

ماحض

مِائَةٌ centum. Gramm. §. 341. Adnot.

مَتَاعٌ pl. أَمْتِعَةٌ merx, supellex, utensile quo quis utitur.

الْمَتْنُ districtus Libanonis. 209, 7. 214, 4 inf. Robins. Pal. III. p. 949 sq.

مَتَى adv. interr. quando? quo tempore. condition. quum, quando, siquando. coniungitur c. Jussiv.

مَثَلَ VIII. obsecutus fuit, morem gessit. 49, 1. 212, 7. — مِثْلٌ pl. أَمْثَالٌ similis, par. مِثْلُهُ qui ei similis est. فِى مِثْلِهِ ad mensuras locorum adiectum significat id quod nos dicimus: im Quadrat. 57, 9. 67, 14. (De مِثْلُ sequ. gen. idem valet, quod supra p. 147, a. de قَدْرُ dictum est; itaque 72, 4. 91, 8. item pro مِثْلُ scrib. كَأَمْثَالِ et كَمِثْلِ (.مِثْلُ 72, 8. sequ. gen. sicut. — مَثَلٌ pl. أَمْثَالٌ similitudo; parabola, proverbium. — تِمْثَالٌ pl. تَمَاثِيلُ imago, effigies.

مَثَانَةٌ vesica urinaria. 76, 7.

مَجْدٌ gloria. — مَجْدٌ gloria et honore conspicuus. 179, 2.

مَحْضٌ purus, non commixtus 225, 10. — مَحْوُوضٌ id. 3, ult.

محنة

مِحْنَةٌ res qua tentatur homo, afflictio, calamitas.

مَحَا *u.* et *a.* delevit, obliteravit.

تَمَخَّضَ V. doloribus partus laboravit femina. 194, 14.

أَمَدَّ IV. suppetias misit alicui, invit aliquem suppetiis. c. a. p. *et* ب r. 126, 4. donavit, dedit alicui aliquid. c. a. p. *et* ب r. 141, 14. 186, 14. VIII. extensus fuit (*sich erstrecken*). X. suppetias petiit ab aliquo. c. a. p. 126, 4. — مَدَدٌ *pl.* أَمْدَادٌ 172, 5. auxilium, suppetiae. — مِدَادٌ atramentum. — مَدَّةٌ *pl.* *san.* 165, penult. publica multorum hominum cibatio, convivium publicum, quale festis solennibus institui solet. — مُدَّةٌ spatium temporis. مُدَّةً *adv.* per aliquod tempus. — مَدِيدٌ extensus, longus, procerus. — مَادَّةٌ auxilium, suppetiae. 141, 15.

مَدَحَ *a. act.* مَدْحٌ 13, 9. laudavit.

مَدِينَةٌ *vid.* s. دَانَ p. 65, b. —

مَدْيَنُ urbs Arabiae Petraeae. 76, penult. 78, 15. 85, 3. gens Arabum. 85, 6. Abulf. p. ٨٩. Arab. ed. Rommel. p. 77. Cazwin. I. p. ١١٩, 10. II. p. ١٧٣. Hamaker Wakid. p. 118, sq.

أَمْلَى III. moram concessit alicui. c. a. p. VI. *act.* تَمَادٍ 8, 13. 30, 13. permansit in re. c. في r. — مَدًى meta, terminus, finis, extensio. المَدَا 165, antepen. *pro* المَدَى.

مرض

مَرَّ praeteriit, praetervectus est aliquem. c. ب *vel* عَلَى p. *Part.* 22, 3.; contigit, accidit alicui, tetigit aliquem. c. ب p.; abiit. X. firmus ac constans fuit, perseveravit. 61, 13. — مُرٌّ *fem.* ة amarus. — مَرَّةٌ *pl.* مِرَارٌ, مَرَّاتٌ vicis una. مَرَّةً semel, aliquando. مَرَّتَيْنِ bis. مِرَارًا saepius.

مُرُوءٌ virilis, fortis, generosus fuit. — مَرْءٌ vir, homo. *fem.* مَرْأَةٌ femina. — مُرُوءَةٌ *vel* مُرُوَّةٌ (*act.*) virilitas, fortitudo, generositas. — إِمْرَأٌ *fem.* إِمْرَأَةٌ vir, femina. (Gramm. §. 18, 4.)

مَرْجٌ pratum. *pl.* مُرُوجٌ مَرْجُ عَكَّا *pratum ʿAkkonis* planities in qua sita est ʿAkko. 172, 2.

مِرِّيخٌ Mars planeta. 195, 15. Cazwin. I. p. ٣٩.

مَارِدٌ *pl.* مَرَدَةٌ 223, 4. insolens, rebellis.

مَرِيسٌ (*pro* مَرِيسَى 55, 10. *scrib.* مَرِيسٌ) regio Nubiae Aegypto superiori adiacens. Cazwin. II. p. ١٧٣ (مَرِيسَةٌ). de Sacy Abdallat. p. 13 sqq. Quatrem. Mém. II. p. 29 sqq.

مَرِضَ *a.* aegrotus fuit. — مَرَضٌ

مرغ

(*act.*) *pl.* أَمْرَاضٌ morbus, aegrotatio. — مَرِيضٌ aegrotus.

مَرَّغَ V. volutavit se equus. 25, 7. مَرَقَةٌ portio iusculi. — مَرَاقِيَةٌ urbs et districtus Aegypti. 151, 10. Quatrem. Mém. I. p. 374. Edris. I. p. 6. not. 1.

الْمَرْوَةُ mons prope Mekkam. 80, 9. Cazwin. I. p. ١٢٩. Burckh. Arab. p. 96. (Vers. p. 139.) — مَرْوَانُ بْنُ الْحَكَمِ 162, 3. quartus Chalifarum Omajjadicorum, mort. 65 H. (685 Chr.) Navav. p. ٥٤٥. Herbelot. III. p. 322. Weil Chal. I. p. 342 sqq. v. Hammer Gemäldesaal. II. p. 56 sqq.

مَرْيَمُ *Maria* virgo, mater Christi. 59, 9. 94, 1. eius sepulcrum. 65, 3.

الْمِزَّةُ urbs prope Damascum. 96, 7. Cazwin. II. p. ١٧٤. Ibn Jubair. p. ٢٧٩, 8.

مِزَاجٌ mistura. 95, 3. constitutio animi humani, temperamentum. 12, 12.

مُزَاحٌ iocus.

مَزَّقَ II. laceravit. *Pass.* 112, 1. *de hominibus* 136, 6.

مَسَّ, مَسِسْتُ, يَمَسُّ *elegantius quam* مَسَسْتُ, يَمَسُّ tetigit rem. *Itaque* 41, 3. *pro* تُمَسّ *melius scribitur* تَمَسّ *vel* تَمُسّ. VI. *de plur.* se invicem tetigerunt. *Part.* 187, antepen..

مَسِيحٌ unctus. الْمَسِيحُ Messias, Christus. 59, 8. 65, 7. 93, ult. text. 135, 11. — مَسِيحِيٌّ *fem.* ة Christianus. 230, ult. — مَسِيحٌ locus Syriae. 169, 1. *At ex* Ibn-el-Athir. p. ٣٨٤. l. 22. *patet scribendum esse* مَنْبِجٌ *vid. s.* نبج.

مَسَخَ *a.* mutavit, transformavit in deteriorem formam, *pec.* ex humana in aliam. 42, 17.

مَسَكَ prehendit, retinuit aliquid. c. a. *vel* بِ r. مَسَكَ بِيَدِهِ عَلَى فِيهِ manum ori protendit. 12, 11. IV. prehendit. c. a. *vel* بِ r. cohibuit, retinuit aliquid. c. a. 132, 3. *Pass.* أُمْسِكَ لِسَانُهُ lingua eius impedita fuit, ut loqui non posset. 178, penult. se cohibuit, abstinuit a re. c. عَنْ r. 51, 9. 227, 13. V. prehendit rem eaque se sustinuit (*sich an etw. anhalten*). c. بِ r. 107, 5.

مَسَا *u.* II. vesperâ supervenit aliquem. c. a. p. 126, 7. IV. fuit, evasit vesperi. — مَسَاءٌ vesper, tempus vespertinum. صَبَاحًا وَمَسَاءً mane et vesperi. 133, 14.

مُشَاشٌ *pl.* مُشَاشَةٌ caput ossis medullosum; os. 207, 5.

مَشَى *i. act.* مَشْيٌ, مَشْيَةٌ 207, not. 85. ivit, incessit, ambulavit. *Part.* 109, 10. II. *act.* تَمْشِيَةٌ 208, 6. fecit ut incederet aliquis; incessit; calumniatus fuit. — مَاشِيَةٌ

pl. مَوَاشِى quadrupes *pec.* oves et cameli. — مَشْيَة *pro* مَشِيئَة voluntas.

اَلْمَصِّيصَة *Mopsuestia* urbs. 91, antepen. 100, 5. *Sic scribendum est secundum Abulf.* p. ٢٥٠. Lobab. p. ٢٤٧, *non* اَلْمَصِّيصَة *ut equidem dedi* Muschtar. p. ٣٩٨. *secutus.* Kâm. p. ٨٨٩, 10 sq. *vult* مَصِيصَة (كَسَفِينَة) (وَلَا يُشَدَّدُ). cf. Schult. Ind. geogr. s. Masisa.

مِصْر *pl.* أَمْصَار urbs magna.

مِصْر urbs capitalis Aegypti. 152, penult. text. 167, 12. terra Aegyptus. 56, 6. 123, sqq. 137, 13. cf. Schult. Ind. geogr. s. Misr. — مِصْرِى *fem.* ة Aegyptius.

مُصَيْل urbs Aegypti, 147, 6. cf. not. 156.

مُضَر gens Arabum. 78, 5. 79, 2. 83, 14. 87, 12. 88, 7. Ibn Cot. p. ٣١, 6 sqq.

مُضْغَة frustum carnis. 187, 6.

مَضَى *i.* ivit, perrexit; abiit, praeteriit, discessit. *Part.* praeteritus. 116, penult.; abduxit aliquid. c. بِ r.

أَمْضِ لِوَجْهِكَ progredere in via tua! 124, 11. — أَمْضَى *comp.* acutior, magis penetrans.

مَطَرَ IV. pluere fecit. — مَطَر *pl.* أَمْطَار pluvia. اَلْمَطَرِيَّة urbs et regio Aegypti prope Heliopolin. 56, 12. 57 sqq. Abulf. p. ١١٨. s. عين شمس. Cazwin. II. p. ١٨٠. de Sacy Abdallat. 89, sq. 228.

مَطِيَّة *comm.*, *pl.* مَطَايَا iumentum.

مَعَ cum, una cum; apud. مَعَ ذَلِكَ cum hoc *i. e.* hoc non obstante. مَعَ أَنَّ quum, etsi, licet. Gramm. §. 441. مَعًا simul, una.

مَعَرِّين urbs Syriae. 98, 5. cf. Muschtar. p. ٤٠١ sq. Nostro loco vers. Pers. habet مَعَرَّة مَصْرِين, Ibn Hauk. مَعَرَّة النُّعْمَان (at idem apud Abulf. p. ٢٣١, 6. مَعَرَّة نَسْرِين = (مَعَرَّة مَصْرِين), unde recte coniicias, apud Istachr. Cod. p. 33, 5 inf. معرين esse mendosam scripturam pro معرة مصرين cf. Abulf. l. l.

مَعِطَ V. pilorum defluvio affectus fuit, exciderunt pili. 95, 3.

مَعِين per terrae superficiem fluens aqua. 27, 3 inf. 96, 10. — بَنُو مَعْن familia principum in Libanone. 209, penult. text. cf. Ztschr. d. D. M. G. V. p. 54—57. 483 sqq.

بِلَادُ مَغَاسَ regio insulae Ceylonis. 102, antepen. text.

اَلْمُغُلُ Mongoli. 74, 13. — مَغِيلَة nomen tribus Berbericae. 151, 12. Lobab. p. ٢٥٠. Edris. I. p. 205, 12. 19. (Maghaïla.)

مغناطيس

مَغْنَاطِيس magnetes. 1, 8 inf. Cazwin. I. p. ۲۳۹.

مَقَتَ act. مَقْت odit aliquem. c. a. p.

مُقْل fructus palmae دوم dictae. 54, 6 inf. de Sacy Chrest. III. p. 468. 478 sq.

مَكَّة Mekka urbs sancta Muhammedanorum. 78, 9. 79, 7. 13 sqq. Abulf. p. ٨٩. Cazwin. I. p. v۴. Edris. I. p. 137 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Mecca.

مَكَثَ act. مُكْث moratus est, moram traxit; diutius commoratus est apud aliquem. c. عند p. 175, 16.

مَكَرَ act. مَكْر dolum struxit, decepit. 188, 8.

مَكْس pl. مُكُوس tributum, vectigal. 167, 13. 168, 12. (Mugmil: (والمَكْس الجِبَايَة) de Sacy Chrest. I. p. 171, sq. Miro modo V. D. v. Hammer Gemäldesaal VI. p. 16. not. 1. مكوس legens pro مُكُوس haec adnotat: „*Mikwes heisst eigentlich ein Eisen zum Schärfen der Mühlsteine; vermuthlich war es eine Mühlenauflage.*"

مَكُنَ IV. potestatem rei alicuius concessit alicui, potentem compotemve fecit aliquem. c. a. p. et من r. possibilis fuit, concessa fuit alicui res. c. a. p. 28, 15. 81, 16. يُمْكِن أن fieri potest ut. V. potestatem adeptus est, potens factus est. 123, 4. 167, 4. — مَكَان pl. أَمَاكِن , أَمْكِنَة locus. مَكَانَة loco eius, pro eo. —

مَكِين firmiter ac recte constitutus, auctoritate pollens. 196, 14. *Comp.* أَمْكَن 138, 8.

مَلَّ (مَلِلْتُ) a. act. مَلَالَة fastidivit rem. c. a. r. — مِلَّة lex, religio. 161, 13. 14.

مَلَأَ a. replevit, implevit. *Part. pass.* مَمْلُو fem. ة 102, 12. 107, 9. مَمْلُو 193, 9. VIII. plenus evasit. c. a. r. — مُلَاءَة pl. مُلَاء amiculum, quo mulieres utuntur, una parte constans, non consutum (*ein Ueberwurf*). 225, antepen. Ztschr. d. D. M. G. VI. p. 394. not. 3.

المُلْتَان regio Asiae. 70, ult. Abulf. p. ۳٥ sq. Cazwin. II. p. ٨١.

مِلْح sal. — مَالِح salsus. *vid.* s. بحر p. 13, b. — مَلِيح fem. ة pulcher. — مَلَّاح nauta. — أبو المَلِيح 180, 4 inf. et أَبُو مَلِيح أبن عروة (an مُلَيْح ?) 183, 9. Tsakîfita.

مَلَطْيَة urbs Asiae minoris, *Melitene* veterum. 91, antepen. 92, 2. 99, 6. Abulf. p. ۳٨۴. Cazwin. II. p. ۳v۹. Edris. II. p. 138. Schult. Ind. geogr. s. Malatia. *Editionem Abulf. Parisinam secutus equidem scripsi* مَلَطِيَة, *at* مَلَطْيَة *esse scribendum patet ex* Lobab. p. ۲٥۴. *et* Kâm. p. ۹v۴, 4 inf.: ومَلَطْيَة بفتح — الميم واللام وسكون الطاء مُخَفَّفَة

مَلَكَ *i.* possedit, dominio tenuit rem. c. a. r.; rexit. 21, 10. II. regem creavit aliquem. IV. *id.* 66, 7 inf. (*forma* II. *usitatior nunc est.*) V. in potestatem suam redegit aliquid. c. a. *Part.* 169, 13. — مِلْكٌ *pl.* أَمْلَاكٌ res quam quis possidet; املاك 224, 4. *Güterbesitz.* — مُلْكٌ dominium, imperium, regnum, regia dignitas. — مَلَكٌ *pro* مَلْأَكٌ *pl.* مَلَائِكَةٌ angelus. *dual.* مَلَكَانِ 176, 1. — مَلِكٌ *pl.* مُلُوكٌ dominus, rex. — مَالِكٌ possessor. — مَلَكُوتٌ (*male cum Freytagio dedi* مُلْكُوت) regnum; mundus invisibilis. 2, 16. — مَمْلَكَةٌ *pl.* مَمَالِكُ regnum; provincia, terra. — مَمْلُوكٌ *pl.* مَمَالِيكُ 122, 3. mancipium, servus. *fem.* ة serva. 174, 1.; *pl.* Mamlûki in Aegypto. 154, 6. 162, 14. Herbelot. III. p. 282 sq — مُتَمَلِّكٌ *fem.* ة ad dominium regium pertinens. 104, 13. — مَالِكٌ 156, 10. est مَالِكُ بْنُ أَنَسٍ Imâmus celeberrimus, mort. 179 H. (795 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٥٠. Navav. p. ٥٣٠ sqq. Ibn Chall. nr. 560. Herbelot. III. p. 266. — مَالِكُ بْنُ دِينَارٍ 4, 1. 10, 1. mort. c. 131 H. (74⁸/₉ Chr.). Ibn Cot. p. ٢٣٨. Navav. p. ٥٣٧. Ibn Chall. nr. 561. Herbelot. III. p. 226 sq. — مَالِكُ بْنُ عَوْفٍ 180, 17. Navav. p. ٥٣٩. Weil Moh. p. 232. 238. — بَنُو مَالِكٍ gens Arabum, ad Tsakîfitas pertinens. 180, 9. 181, 14. 183, 7. 184, 10. Weil Moh. p. 175. not. p. 419 sq. — مَالِكِيٌّ *fem.* ة *Mâlikiticus*, doctrinam Mâliki ben 'Anas sequens. 167, 12.

مَلَّ IV. dictavit librum alicui. c. a. r. *et* على p. 205, 11 inf.

مِمَّ *pro* مِمَّا *ex* مِن *et* ما *comp.* ex quo? unde? 51, 6.

مَنْ *pron. interr.* quis? *relat.* qui, is qui, quicunque. *indefin.* aliquis qui. Gramm. §. 364. 368.

مِنْ *praep.* a, ab, ex; *post comparat.*: quam. Gramm. §. 433.

مَنَّ propitius, benignus fuit erga aliquem. c. على p. 161, 8. — مَمْنُونٌ diminutus, abruptus. أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ praemium perenne ac infinitum. 200, penult.

مَنْجَنِيقٌ machina bellica. 4, 13. 126, 14. 179, ult. text. 184, 1.

مُنْدُ (*typothetae errore* 143, 3. مُنْذُ) ab, inde ab (*seit*).

مَنَارٌ مَنْدَلِيّ *vid. s. rad.* نور.

مَنَعَ *a. act.* مَنْعٌ recusavit, denegavit alicui aliquid. c. d. a. *vel* c. a. r. *et* عن p. cohibuit, arcuit aliquem a re. c. a. p. *et* عن *vel* من r. *Part.* recusans, prohibens. 168, 12.

منف

المانع 16, 13., si recta scriptura, denotare videtur المانع للحديد: (lapis) qui ferrum recusat i. e. non patitur, qui instrumentis ferreis non afficitur. At forte scribendum est: المانع (lapis) pretiosus, praestans. VIII. impedivit, prohibuit; se defendit ab aliquo. c. من p. 160, 2. *Part.* حصن ممتنع castellum praemunitum, inaccessum. 152, 10. برية ممتنعة desertum inaccessum. 91, 6. — منيع inaccessus. 70, 15. 89, 10.

منف 60. (*sic expresse Cod.*) *et* منف 153, 9. *Memphis* urbs celebris Aegypti. Abulf. p. ١١٩. Cazwin. II. p. ١٨٣. de Sacy Abdallat. p. 184 sqq.

منقاوش nomen antiqui regis Aegyptii. 56, 13. Memoratur apud El-Usjûti (capite de regibus Aegypti ante diluvium) quartus regum Aegyptiorum ante diluvium.

منى V. optavit rem. c. a. r. *vel* أن . — منية *pl.* منايا fatum, mors. 179, 6. — منى (منا 80, 13.) *et* ومنى كالى ة (Kam. p. ١٩٥٠, 7 inf. بكة وتصرف) vallis prope Mekkam. 197, 9. Abulf. p. ٨١. Vers. p. 108, 2. Schult. Ind. geogr. s. Mina. — مناة (*correctius* مناة Sur. 53, 20.) nomen idoli veterum Arabum. 189, 17.

مهد II. stravit aequaliter, expandit terram (*ebnen*, *bahnen*). 223, 3.

مال

مهر *pl.* مهور dos, donum sponsalitium. 224, 10. — مهرة regio Arabiae. 76, 3 inf. text. 78, 11. 90, 3. Abulf. p. ١٠٠. Vers. p. 138. Cazwin. II. p. ٣١.

المهراج (*sanscr.* mahârâga) nomen regis Indici. 66, 8 inf. Abulf. Anteisl. p. 174, 3.

مهل IV. moram concessit alicui. c. a. p. 43, 6. 51, 9.

مهما omne id quod; quidquid. 49, 7.

مات (مت *pro* متّ) *u.* (rarius *a.* et *i.*) mortuus fuit. IV. neci dedit. — موت mors. — ميت *pl.* موتى, أموات mortuus. — ميت id.

ماج *u.* fluctibus commotus fuit, huc illuc motus fuit; tumultuati sunt et confluxerunt homines. 201, 4 inf. — موج *pl.* أمواج unda, fluctus maris.

موز *n. gen.*, *n. unit.* ة 105, 15. Musa, nomen fructus fico similis (*Pisang*). 90, 8. Cazwin. I. p. ٢٦٧.

موسى بن عمران *Moses* propheta. 98, 14. 199, 10. Navav. p. ٥٨٣. Weil Legenden. p. 126 sqq. — موسى ابن شيبة traditionator. 173, 10 inf. — موسى بن عيسى الهاشمي 150, 3.

مال *u.* V. dives factus est. *Part.* 38, 14. — مال res quas homo possi-

ماد

det, opes, divitiae. مَالُ ٱلْبَيْتِ opes familiae (*Familieneigenthum*) *opp.* مَالُ ٱلشَّخْصِ opes personae (*persönliches Eigenthum*). 223, 16. ٱلْأَمْوَالُ ٱلسُّلْطَانِيَّةُ 212, 1. vectigalia principi persolvenda (*Regierungsabgaben*).

مَآءٌ (*pro* مَوَهٌ) *pl.* أَمْوَاهٌ, مِيَاهٌ aqua. مَآءُ ٱللَّيْمُونِ succus mali medici. 106, 9.

مَاجَ *i.* mixtus fuit. 193, 15.

مَائِدَةٌ mensa cibis obtecta. ٱلْمَائِدَةُ mensa coenae dominicae. 65, 5. Abulf. Anteisl. p. 58, 22. Weil Legend. p. 292 sqq. Robins. Pal. I. p. 400—402. — مَيْدَانٌ *et* مِيدَانٌ palaestra, hippodromus. مَيْدَانٌ ٱلْمَيْدَانُ 153, 2. أَحْمَدُ بْنُ طُولُونَ ٱلْأَخْضَرُ 165, ult. 166, 1.

مَارَ *i.* commeatum attulit suis. c. a. 141, not. 119. — مُمْتَارٌ *n. loc. formae* VIII. locus unde commeatus affertur, *Verproviantirungsort*. 87, 1. (*Corr.*)

مَازَ *i.* segregavit, distinxit. II. id. V. segregatus, distinctus fuit. 81, 13. *Part.* 94, not. 5. VIII. segregatus, distinctus fuit. — مُمَيَّزٌ (*act.* I.) discrimen. 86, 13. — تَمْيِيزٌ (*act.* II.) discernendi facultas, iudicium. 199, 15.

مَيَّافَارِقِينُ urbs Mesopotamiae. 170, 12. Abulf. p. ٢٧٨. Harir. XX. p. ١٩٨, 5. (p. ٣٣٨, 4 inf. ed. 2.). Cazwin. II. p. ٣٧١. Schult. Ind. geogr. s. Myapharekina.

مَالَ *i. act.* مَيْلٌ inclinavit, propensus fuit ad aliquid. c. إِلَى r. *Part.* 158, 9. declinavit a via. 219, 7. IV. *act.* إِمَالَةٌ 203, not. 9. propensum reddidit aliquem. X. *act.* ٱسْتِمَالَةٌ 203, 1. propensum reddidit, conciliavit. 167, 9. — مَيْلٌ inclinatio ecliptica solis. 58, 6. — مِيلٌ *pl.* أَمْيَالٌ spatium longitudinis, milliare (aliis spatium nonaginta sex millium digitorum, aliis quatuor millium vel trium millium ulnarum).

مِيمٌ littera Mîm.

أَبُو مِيَامِينَ episcopus Alexandrinus. 125, 11. *Coniectura Ewaldi in* Lassen Ztschr. III. p. 338. not. 3. *scribendum esse* بنيامين *confirmatur* Abulmahasin. Annal. p. ٨, 8. *ubi tamen etiam praeter unum Cod.* E. *reliqui omnes praebent* ميامين.

ن

نَأَى *a.* remotus fuit. *Part. fem.* نَائِيَةٌ 90, 7.

نَبَّأَ V. se prophetam dixit, munus propheticum sibi vindicavit. 37, 14. — نَبِيٌّ *pl.* أَنْبِيَآءُ nuntius. —

نبت

نَبِيٌّ *pl.* أَنْبِيَاءُ (*melius quam* أَنْبِئَاءُ *vid.* Beidhav. ad Sur. II, 85. Tom. I. p. ٧٣, 5.) propheta. *fem.* نَبِيئَةٌ prophetissa. 37, 15.

نَبَتَ germinavit, pullulavit. IV. effecit Deus ut germinaret. 59, 13. 187, 13. — نَبَاتٌ *collect.* planta, herba. — مَنْبِتٌ *pl.* مَنَابِتُ locus ubi proveniunt plantae.

مَنْبِجٌ urbs Syriae. 99, 1. Abulf. p. ٢٧١. Cazwin. II, p. ١٨٢. Ibn Jubair. p. ٢٥٠. Schult. Ind. geogr. s. Manbesjum.

نَبَّاحٌ *fem.* ة vehementer latrans. 53, 5.

نَبِيذَةٌ *pl.* أَنْبِذَةٌ potus ex dactylis vel uvis passis confectus. 39, 13.

مِنْبَرٌ suggestum concionatoris publici in templo (*Kanzel*). 99, 8. 100, 1. 2. 149, 2. 4.

نَبَطَ IV. extraxit aquam e puteo. X. ad scaturiginem perduxit fodiendo puteum; elicuit, eduxit. *Pass.* apparuit, prodiit. (96, 7. *scrib.* يُسْتَنْبَطُ). — مُسْتَنْبَطٌ locus scaturiginis (*Quellort*, *Ursprung*). 95, 1. — نَبَطِيٌّ Nabataeus, ad Nabataeorum gentem pertinens. 149, ult. text.

نَبَعَ *a. i. u.* scaturivit e fonte aqua. — مَنْبَعٌ locus scaturiginis. 109, 16. — أَلْيَنْبُعُ 76, penult. يَنْبُعُ 86, 1. urbs Arabiae. Abulf. p. ٨٨. Wellsted Arab. II. p. 160. c. not.

أَلنَّابِغَةُ cognatus Muhammedis. 177, 4. Navav. p. ٧٧٧. (?)

نَبِقٌ fructus arboris سِدْرٌ. 90, 8. Cazwin. I. p. ٢٩٨. de Sacy Abdallat. p. 36. 60.

نَابُلُسُ *Nâbulus* urbs Palaestinae, vetus Sichem. 94, 6. 170, 9. 171, 2. Abulf. p. ٢٥٠. Cazwin. II. p. ١٨٣. Edris. I. p. 339. Schult. Ind. geogr. s. Neapolis. Robins. Pal. III. p. 315 sqq.

نَبُهَ *a.* et نَبِهَ *u. act.* نَبَاهَةٌ nobilis, inclytus fuit. VIII. evigilavit e somno, ad se rediit. 218, penult. — نَبِيهٌ nobilis, clarus.

نَبِيٌّ *vid. s.* نَبَأَ.

نَتَجَ *i.* parientem iuvit camelam; protulit, procreavit. *Pass.* 59, 2.

نَتَفَ *i.* evulsit pilos.

نَثَرَ VI. sparsus fuit, sparsim decidit ac per partes defluxit. 52, 16. 192, 10.

نَجِيبٌ *pl.* نُجُبٌ , نُجَبَاءُ generosus, egregius; camelus egregius (*Dromedar*). 90, 5. 6.

نَجَحَ X. prospere expedivit rem. 202, penult. text. — نَجَاحٌ prosper successus rei. 202, not. 3.

نَجَدَ X. opem rogavit aliquem. c. a. p. 90, 15. — نَجْدَةٌ animositas, fortitudo. 132, 12. — نَجْدٌ (pars

terrae elatior) nom. regionis Arabiae. 78, ult. text. 83, 12. Distinguuntur نَجْدُ اليَمَن 78, 10. 91, 5. et نَجْدُ الحِجَاز 78, 11. 13. 91, 4. Abulf. p. ٧٨. ٧٠. Vers. p. 101. not. 5. Arab. ed. Rommel. p. 80. Muschtar. p. ۴۱۵. Niebuhr Descript. de l'Arab. p. 296 sqq.

نَجَّار faber lignarius. — نِجَارَة ars fabri lignarii. — نَجْرَان urbs Arabiae felicis. 88, 12. 15. Abulf. p. ٩٣. Cazwin. II. p. ٨٣ sq. Muschtar. p. ۴۱۹.

نَجَزَ perfecit, absolvit negotium. IV, id.

نَجَعَ VIII. pabulatus fuit, pabulum quaesivit suo loco. c. a. 87, 3.

نَجْم *pl.* نُجُوم stella, sidus. عِلْم النُّجُوم astronomia et astrologia. 2, 13. 229, 7. — مُنَجِّم astrologus. نَجْم الدِّين أَيُّوب pater Saladini. 167, 8 inf. — المَلِك الصَّالِح نَجْم الدِّين أَيُّوب filius el-Maliki el-Kâmili Muhammad (vid. supra p. 162, *b.*). 63, 7. mort. 647 H. (1249 Chr.). Ibn Chall. nr. 705. fasc. VIII. p. ٣٩, 1 sq. Abulfed. Annal. IV. p. 502.

نَجَا *u. act.* نَجَاة salvus evasit ex re, liberatus est ea. c. مِن r. IV. salvum fecit, liberavit. *Part.* 19, 6 inf.

نَحَتَ *i. u.* et *a. act.* نَحْت dolavit, excidit. 84, 10. 11. 107, 4. *Part. pass.* مَنْحُوت (ex rupe) excisus, 101, 6. 107, 9. 163, 16.

نَحْر iugulatio. *i. q.* يَوْم النَّحْر

dies iugulationis sacrificiive, *est* dies decimus mensis Dsu 'l higga, festum Beirami. 171, penult. Cazwin. I. p. ٧٢, ult. Abulfed. Annal. III. p. 172, 11. 679, not. 121. Muradgea d'Ohsson. I. p. 354 sq.

نُحَاس aes. نُحَاس أَحْمَر aes rubrum *i. e.* cuprum. 73, 8.

نَحِيف macilentus, gracilis statura.

نَحَلَ *a.* largitus fuit alicui aliquid. c. d. a.; macie confectus fuit. *Part.* 34, 11. VIII. professus est religionem. 116, 14. — نَحْل *n. gen.* apis. Cazwin. I. p. ۴۴۵.; donum, remuneratio.

نَحْنُ *pron. prim. pers. pl.* nos.

نَحَّى II. removit, amovit suo loco rem. c. a. r. *et* عن l. V. recessit, secessit. — نَحْو via, tractus, intensio. *sequ. gen.* et نَحْو مِن circiter, fere. 57, 9. 18. 68, 9. 85, 9. 14. (*vid.* Praef.). نَحْوَ *praep.* versus, ad. 83, 3. (*ubi errore* نَحْوُ *positum est.*) نَحْو grammatica *pec.* etymologia. — نَاحِيَة *pl.* نَوَاحِي latus, tractus, plaga, regio. — نَحْوِي grammaticus.

مَنْخِر *pl.* مَنَاخِر naris, nasi foramen.

نَخَّاس is qui iumenta vendit. 44, 4.

نَخْل *coll., n. unit.* ة, *pl.* نَخِيل

نخلة palma, Phoenix dactylifera. Cazwin. I. p. ٣١٨. نخيلات 82, 2. 3. singulae palmae (*einzelne*, *vereinzelte Palmen*).

نَخْوة superbia, magnificentia (*Ehrgefühl*). 218, 14.

نَدَبَ vocavit aliquem ad rem, instigavit, impulit ad negotium. c. a. p. *et* لِ r. 168, penult.

نَدَرَ excidit, proruit res; rara fuit res. 226, 2. يندر أن raro fit ut. 212, 16. *Part.* نادر rarus, singularis. في النادر نادرًا raro. 218, 4. id. (*in seltenen Fällen.*) 210, penult. — نادرة *pl.* نوادر res singularis, rara.

نَدُوسَة القبطى nomen viri. 58, 10.

نَدَفَ *i.* concutiendo divisit gossypium. *Part. pass.* 201, ult. text.

نَدِمَ *a.* poenitentia facti affectus fuit, poenituit eum facti. c. على r. — نديم *pl.* ندماء compotor, sodalis.

نَدَا III. inclamavit, advocavit aliquem. c. a. p. 27, penult. 44, 8. praeconium fecit, praeconio publicavit rem. c. بِ r. 69, 15. *Pass.* 172, antepen. *Part.* منادٍ praeco. 69, 16. — ندوة agmen hominum, conciliabulum, conventus. دار الندوة pars templi Mekkani. 80, 4.

نذر

نَذَرَ IV. certiorem fecit, praemonuit. — نذر *pl.* نذور votum, promissum Deo factum, donum votivum. 65, 3. 229, 7. — نذير monitor, hortator. 185, 9 inf.

نَيْرَب obtrectatio, calumnia. النيرب urbs prope Damascum. 96, 8. Ibn Jubair. p. ٢٧٩, 3.

نارجيل *n. gen.* nux magna Indica, *vulgo* cocus. 70, 15. Cazwin. I. p. ٣٩٧ sq. Ibn Bat. ed. Lee. p. 59 sq. 176. Journ. Asiat. 1847. I. (Febr.) p. 119. nr. 14.

نَزَحَ *a.* et *i.* exhausit puteum; emigravit. 219, 11 (Corr.). *Part.* 213, 8.

نَزَعَ *i.* detraxit, dimovit loco suo. c. a. p. *et* من l. 148, 4. *Pass.* 195, 4. III. *act.* نزاع, منازعة disputavit, litigavit cum aliquo. c. a. p. 46, 4 inf. VI. litigarunt inter se, disputarunt. 30, 4. VIII. dimovit, extraxit. *Pass.* 28, 3.

نَزَلَ *i. act.* نزول descendit loco; descendit ex equo. c. عن; deversus est ad aliquem, diversatus fuit hospes, habitatum venit. c. a. *vel* c. بِ *vel* على; incidit, accidit alicui infortunium. c. بِ p. 7, penult. III. descendit in arenam contra aliquem; oppugnavit urbem. c. a. 170, 5. 7. 9. IV. demisit, deiecit. c. a. r. *et* عن l. 25, 7. hospitio excepit aliquem, mansionem procuravit ei. c. a. p. VI. se demisit, mansuetum se praebuit. *act.* تنازل *Herablassung.* 216, ult. X. demisit. *Pass.* 186, 13. — نزل (*act.*)

نزه

hospitium. 137, 16. — أَنْزَال pl. نُزُل 141, 4. mansio, hospitium. — مَنْزِل pl. مَنَازِل mansio, domus; deversorium, hospitium. — مَنْزِلَة gradus honoris, dignitas, auctoritas.

تَنَزَّه V. purus et integer fuit. *Part.* puritatis et integritatis studiosus *titulus honorificus apud Drusos.* 227, 8. — نَزِه *fem.* ة amoenus, salubor *locus.* 98, 2. *Comp.* أَنْزَه 98, 10. — نُزْهَة delectamentum, voluptas. 119, 3. — مُنْتَزَه locus voluptatis (*Vergnügungsort*). 55, 13. — مُنْتَزَهَة *pl. san.* id. 71, 2.

نَزْوَى urbs et regio ʿOmâni. 90, 16. cf. Wellsted Arab. I. p. 87. c. not. 68.

نَسَبَ *i.* et *u.* exposuit genus alicuius; retulit aliquid alicui. c. a. r. *et* إلى p. *Pass.* نُسِبَ إلَيْهِ nomen accepit ab eo, cognominatus est ad eum (*nach Jem. od. etw. benannt werden*). 65, penult. 71, 13. 85, 1. III. genere iunctus fuit alicui, similis, aequalis fuit alicui (*für etw. passen*). c. a. 157, 2. 217, 9. VIII. genus suum retulit ad aliquem. c. إلى p. — نَسَب *pl.* أَنْسَاب stirps, genus paternum. — نِسْبَة genus, origo. — نَسِيب genere iunctus alteri, cognatus. 203, 2.

نَسَخَ *a.* abrogavit legem lege *sc.* aliam substituens. *Pass.* 189, 14. 199, 5 inf.

نَسْر vultus. *Nom. pr.* idoli veterum Arabum. 188, 15. 189, 10. Abulf. Auteisl. p. 180, 3.

نَسَق res eadem ratione et ordine disposita. عَلَى نَسَقٍ وَاحِدٍ uno eodemque modo ac ratione. 214, 8.

نَاسِك *pl.* نُسَّاك Deo devotus, monachus. 34, 7 inf.

نَسْل proles, progenies.

نَسِيَ *a.* oblitus est rei; neglexit, missam fecit rem. c. a. VI. *act.* تَنَاسٍ 203, 8. 204, 3. (consulto) oblitus est rei. c. a. 216, 3. — نِسَآء, نِسْوَان, نِسْوَة mulieres *caret singulari.*

نَشَأَ *a.* crevit, adolevit, educatus fuit. 166, 7 inf. 191, 1. *Part.* adolescens. 206, 3. IV. creavit, condidit rem. c. a. *Part.* 205, 1. condidit urbem. 83, 8. 160, 11; incepit struere domum. 153, 3. 16. composuit, scripsit librum, epistolam. 202, 13. 205, 1. *act.* إنْشَآء compositio sermonis, stylus. 206, 3. scriptio litterarum *vel* tabularum praetoriarum; *unde* قَاعَة الإنْشَآء *der Kanzleisaal,* ubi litterae regiae et mandata publica a scribis regiis scribuntur. 165, 9.

نَشَبَ VIII. inhaesit, infixus fuit. *Part.* 223, 5.

نَشَدَ quaesivit rem amissam. *Part.* 205, 5. III. adiuravit, iureiurando obstrinxit. c. a. p. IV. certiorem fecit de re amissa, indicavit aliquid. c. a. r. *Part.* 205, 5. recitavit carmen alicui. c. d. a. *act.* 205, 7. — نَشِيد inter homines recitatum

نشر

carmen; poesis. 208, 3. — أَنْشُودَةٌ pl. أَنَاشِيدُ carmen quod inter se recitant homines. 207, 7.

نَشَرَ pandit, explicuit volumen. 195, 1. diffudit, divulgavit. *Part. act. et pass.* 207, 3. II. explicuit, expandit. *Pass.* 195, 2. VIII. expansus, late diffusus fuit (*sich zerstreuen*). 151, 14. 210, 3. *Part.* 201, antepen. 218, 10. — نَشْرٌ (*act.*) expansio; odor suavis. 205, 7.

نَشْزٌ locus editus ac elatus. 164, 6.

نَشَطَ *i. act.* نَشْطٌ 208, 2. exivit e loco, abiit. نَشَطَ *a. act.* نَشَاطٌ 51, 10. 208, 2. alacer, laetus fuit. — أَنْشَطُ *compar.* alacrior, lubentior, laetior. 189, 2.

نَشَا *act.* نَشْوَةٌ vino captus, ebrius fuit. *Part.* اَلنَّاشِى ebrius 206, 4. cognomen poetae clari. *vid. s.* أَبُو ٱلْعَبَّاس p. 117, a. VIII. id. *Part.* 205, 3. — نَشْوَانُ *pl.* نَشَاوَى ebrius. 207, 7.

نَصَبَ posuit, collocavit, fixit, extulit, elevavit. c. a. r. *Pass.* 96, 16. V. positus fuit, constitutus fuit ad rem peragendam (*zu etw. angestellt sein*). c. لِ r. 227, 7. — نُصْبٌ *et* نُصُبٌ *pl.* أَنْصَابٌ 189, 13. res adorationis causa erecta, idolum. — مَنْصَبٌ *pl.* مَنَاصِبُ principium, dignitatis ordo. ذَوُو ٱلْمَنَاصِبِ 209, 7. *et* ٱلْمَنَاصِبُ 211, 5. primores (*Standesherren*). — اَلنَّصْبَانُ mons Indiae. 72, 6. — نَصِيبِينُ *Nesibis* urbs Mesopotamiae. Abulfed. p. ٢٨٣. Cazwin. II. p. ٣١٣. Edris. II. p. 150 sq. Ibn Jubair. p. ٢٤٠ sq. Ibn Batut. ed. Lee. p. 49. Schult. Ind. geogr. s. Nisibis. Herbel. III. p. 634.

نَصَحَ *a. act.* نُصْحٌ, نَصِيحَةٌ monuit, exhortatus est aliquem. c. a. *vel* لِ p. — نَاصِحٌ (*part.*) *pl.* نُصَّاحٌ monitor, amicus sincerus. — أَنْصَحُ (*compar.*) magis sincerus, fidus. 182, 1. — نَصِيحَةٌ *pl.* نَصَائِحُ monitum sincerum.

نَصَرَ adiuvit aliquem. c. a. p.; defendit aliquem contra aliquid. c. a. p. *et* عَلَى r. V. *act.* تَنَصُّرٌ 59, 7. christianus factus est, religionem christianam professus est. 78, 7. X. adiutorem imploravit contra hostem. c. a. p. *et* عَلَى alt. 124, 12. — نَاصِرٌ (*part.*) *pl.* أَنْصَارٌ adiutor, defensor. اَلْأَنْصَارُ dicuntur Medinenses, qui Muhammedi contra Kureischitas auxilium tulerunt. 83, 4. 144, 2. Navav. p. ٧٧٨. — نَصْرَانِىٌّ *pl.* نَصَارَى Nazaraeus, christianus. Abulf. Anteisl. 58, 16. 162, sq. Schahrast. p. ١٧١ sqq. (I. p. 259 sqq. Vers.) — نَاصِرُ ٱلدِّينِ شَافِعٌ Kâdhi, auctor libri تَجَانُبُ ٱلْبِنْيَانِ 164, 3. — اَلنَّاصِرَةُ *Nazareth* Palaestinae. 171, 1. Schult. Ind. geogr. s. Nazareta. Robins. Pal. III. p. 419 sqq. *ad nostrum locum cf. imprimis* pg. 436. c. not. 2.

Ibn Chall. fasc. XII. p. ٩٢, 4 inf. Ibn el-Athir. p. ٣٥٩. — نَاصِرِيّ fem. ة gentil. Nâsiriticus. 165, 8. — ٱلْمَنْصُور 4, 5. *el-Mansûr* secundus chalifarum 'Abbâsidicorum. mort. 158 H. (775 Chr.). Ibn Cot. p. ١٩١ sq. Herbel. III, 300 sqq. Weil Chal. II. p. 23—93. v. Hammer Gemäldes. II. p. 165 sqq. — مُسْتَنْصِرِيّ *gentil.* *fem.* ة Mustansiriticus, ad el-Mustansirum pertinens, ab eo oriundus. 157, 12.

نَصَفَ *u.* dimidiavit, cepit dimidiam rem. c. a. *i.* et *u.* servivit, famulatus fuit. III. aequis partibus divisit cum alio rem. c. d. a. IV. *act.* إِنْصَاف 20, 6. 34, 2. medium tenuit, iuste egit erga aliquem. c. a. p.; famulatus fuit. c. a. p. VIII. medius fuit; sibi iustitiam vindicavit ab aliquo. c. من p. 18, 14. 212, 3. — نِصْف dimidium, medius. نِصْفُ ٱللَّيْلِ media nocte. 60, 10. — مُنْتَصَف medium rei. 72, 11. — نَاصِيف نَكَد nomen Schaichi cuiusdam. 217, 11. — ٱلْمَنَاصِف districtus Libanonis. 209, 5. Robius. Pal. III, p. 946.

نُطْفَة *pl.* نُطَف stilla, gutta.

نَطَقَ *i.* locutus fuit. *Part.* 40, 3. X. petiit ab aliquo ut sermonem proferret. 11, 4. — مَنْطِق sermo, oratio. مَنْطِق ٱلطَّيْر oratio volucrum. 50, 15. — مِنْطَقَة cingulum, balteus.

نَظَرَ *act.* مَنْظَر oculos convertit ad rem, contemplatus fuit, conspexit rem. c. a. vel الى r. respexit ad rem. c. الى r.; curam egit rei, adiuvit aliquem. c. ل. 141, 1. consideravit, expendit rem, cogitavit de re. c. a. r. 134, 3. *et* c. في. *vid.* 9, 16. Harir. p. ٨١, 7. Comment. (p. ٩٣, 7 inf. ed. 2.) نَظِرَ *a. act.* نَظْر 5, 4. 17, 11. 27, 16. (*ubi male* ٱلنَّظْر) contemplatus fuit, adspexit. c. الى. VI. cum humanitate invicem egerunt de re. c. في r. 127, 2. VIII. exspectavit. c. a. — مَنْظَر adspectus, facies, vultus; res quae adspicitur.

نَظَمَ *i.* rem alteram cum altera coniunxit; ordinavit, certa serie coniunxit margaritas vel gemmas. 57, 3. II. id. 104, ult. text.

نَعَتَ *a.* descripsit rem. *Part. pass.* 158, 13. — نَعْت descriptio; *gramm.* adiectivum. 199, ult.

نَاعُورَة *pl.* نَوَاعِير mola aquaria, quae aquam haurit e flumine vel puteo. 110, 2.

نَعَشَ VIII. resurrexit pede offenso labens. *Part.* 208, 7.

نَعْل *fem.*, *pl.* نِعَال solea, calceus.

نَعِمَ IV. commodus fuit alicui, facilem se praebuit alicui (*Jemandem zu Willen sein*). c. ل p. 141, 2. beneficia contulit in aliquem. c. على p. et ب r. أَنْعَمَ عَلَيْهِ بِأَمْرِهِ 167, 1. *interpretari possis*: contulit in eum rem suam, imperium suum i. e. fecit

نفح

eum vicarium suum in mandatis exsequendis, *at melius scribitur* بأمرة contulit in eum emiri munus. — نِعْمَ *verb. laudandi* pulcher est. نِعْمَ الرَّأْيُ هٰذَا bonum est hoc consilium. 29, 2. Gramm. §. 205. de Sacy Gramm. I. p. 263 sq. II. p. 221 sqq. — نَعَمْ *adverb. affirmandi* ita est (*ja*). — نَعَامٌ *pl.* نَعَامَةٌ 72, 9. struthiocamelus. 110, 14. Cazwin. I. p. ۲۳۵. — نِعْمَةٌ *pl.* نِعَمٌ commoditas vitae, opulentia, divitiae. 2) beneficentia, gratia. النِّعْمَةُ gratia divina. 79, 11. — نَعِيمٌ commoditas vitae. 132, 1. — النُّعْمَانِيَّةُ cibus dulcis, quem Drusi apponunt ei, qui pro alio mulierem in matrimonium petit. 224, 8. — نُعْمَانُ بْنُ بَشِيرٍ traditionator. 194, 3. mort. 64 H. (684 Chr.). Ibn Cot. p. ١٥٠. Navav. p. ٥٩٩. — التَّنْعِيمُ nom. loci prope Mekkam. 81, 11. Meràs. p. ٢٣٩, 7. (ubi male التنغيم *vid.* Kàm. p. ١٧٠٨, 7.) *Apud* Burckhardt *Arab.* p. 176. (261 Vers.) *memoratur* Bir Tenaym (بير تنعيم).

نَفَحَ *a.* percussit aliquem. c. a. p. *et* بِ instrum. 196, 12.

نَفَخَ *u.* (121, 1. *Freytagium secutus male dedi* ينفخ) flavit ore, spiravit (*schnaufen*). VIII. inflatus fuit, intumuit. 73, 1. (Corr.)

نفع

نَفَدَ *a.*, periit, evanuit res. 19, 2.

نَفَذَ praeteriit aliquem; pervenit ad aliquem. 136, 12. — نَافِذٌ effectum habens, obsequio exceptus (*de mandato*). — مَنْفَذٌ *pl.* مَنَافِذُ 45, 19. 55, 7. locus penetrandi, foramen, apertura.

نَفَرَ *i.* et *u.* fugit. — نَفَرٌ *pl.* أَنْفَارٌ homines; turba hominum usque ad decem numero.

نَفَسَ II. depulit ab aliquo moerorem. c. a. r. *et* عن p. 26, 5. — V. illuxit aurora; incrementum cepit dies. 196, 7. — نَفْسٌ *fem.*, *pl.* أَنْفُسٌ, نُفُوسٌ anima, animus; persona. نَفْسُ الشَّيْءِ res ipsa. *sic* نَفْسُ فِلَسْطِينَ Palaestina ipsa. 92, 14. c. *pron. suff.* نَفْسُهُ ipsum eum; نَفْسِي ego ipse. Gramm. §. 528. — نَفِيسٌ *fem.* ة pretiosus, expetitus. *Comp.* أَنْفَسُ 192, 15.

نَفَشَ vellendo, carpendo digitis divisit lanam (*Wolle zupfen*). *Part. pass.* 201, ult. text.

نَفَضَ quassit, excussit. نَفَضَ التُّرَابَ عَنْ رَأْسِهِ pulverem de capite excussit (*die Erde vom Haupte abschütteln*). 46, 5.

نَفَعَ *a.* profuit, utilis fuit alicui. c. a. p. profuit contra morbum. c. مِنْ.

نفق

Part. 76, 6. VIII. utilitatem cepit ex re. c. ب r. 61, 17. — أَنْفَعُ *comp.* utilior. 5, 19. 28, 2. 35, 5. — مَنْفَعَةٌ emolumentum, utilitas. 9, 3. 4. 12, 9. — نَافِعُ بْنُ عَبْدِ ٱللّٰهِ ٱلْفِهْرِيُّ 151, 3.

نَافَقَ III. hypocritam egit in religione. *Part.* hypocrita. 15, 11. 17, 17. IV. *act.* أَنْفَاقٌ 166, 1. erogavit, expendit pecuniam in aliquid. c. a. *et* c. على. 63, 13. 97, 5. أَنْفَقَ عَلَيْهِ مِنْهُ erogat in eum (hospitem suum) partem eius (pecuniae suae) بِٱلْمَعْرُوفِ beneficiis ac donis. 113, 13. — نَفَقَةٌ *pl. san.* expensa, quicquid erogatur, pecunia.

نَفَى *i.* removit, expulit, relegavit. *act.* ٱلنَّفْيُ مِنَ ٱلْبِلَادِ 210, penult. exsilium (*die Landesverweisung*). — نَفْيٌ *gramm.* negatio. 186, 12.

ٱلْمُنَقَّبُ castellum Syriae. 100, 2.

نَقَدَ VIII. discrevit selegitve nummos, qui melioris notae essent, a sequioribus, *inde* examinavit aliquem, vitia alicui reprobavit (*Jemandem Fehler aufstechen*). c. على p. 228, 1. cf. Nasif. epist. crit. p. 54. l. 8. Dieterici Mutanabbi. p. 146, 10 sqq.

نقذ IV. liberavit aliquem. c. a. p. 170, penult.

نَقَرَ *act.* نَقْرٌ 164, 2. excavavit saxum. *Pass.* 164, 1. rostro perfodit rem. c. a. r. 32, 9. — مِنْقَارٌ rostrum avis.

نقل

نَقَشَ coloravit, pinxit. *Part. pass.* مَنْقُوشٌ pictus, scalptus, caelatus. 60, 13. 112, 14. 208, 1. III. scrupulo versatus est cum aliquo in calculo (*Jem. bekritteln über etw.*). c. فى r. 227, 14. — نَقَّاشٌ pictor.

نَقَصَ *act.* نَقْصٌ, نُقْصَانٌ (detrimentum) 14, 8 inf imminutus fuit, detrimentum cepit, defecit (*an etw. fehlen*). c. عن r. 104, 17.; *trans.* imminuit; imminuit alicui portionem rei. c. a. p. *et* من r. 44, penult. VI. imminutus, dissolutus fuit. 43, 12. — نَاقِصٌ (*part.*) *fem.* ة deficiens, diminutus, imperfectus. 15, 10.

نَقَضَ *u.* et *i.* *act.* نَقْضٌ 140, 11. rupit pactum, violavit foedus. 140, 14. 147, 2.

نَقَطَ punctis signavit aliquid. II. id. *Part. pass.* punctatus, punctis insignitus. 72, 5. — نُقْطَةٌ *pl.* نُقَطٌ punctum.

نَقَلَ transportavit, transtulit. c. a. r. *et* إلى l. 163, 6. *Pass.* 99, 15. transscripsit, sumpsit aliquid ex alio libro. *Pass.* نُقِلَ dicitur, narratur, fertur. 40, 10. VIII. translatus, transplantatus fuit; migravit, transivit e (عن) loco ad (إلى) alium. 85, 11. 61, 5. ab alia religione ad aliam transivit. 213, 11. *act.* بِٱلْأِنْتِقَالِ *durch Uebertritt.* l. 10. De أَنْتِقَالَاتٌ (*in einzelnen Absätzen, schubweise*). 55, ult. text. *vid.* s. أَسْتِقْلَالَاتٌ p. 6, *b.* — أَنْقِلَاوَةٌ species dactylorum in Syria nota. 101, 10.

نكب

نَكَبَ proiecit, profligavit hostem. c. a. 229, 12.; afflixit, malo affecit aliquem. c. a. p. — نَكْبَةٌ adversitas, calamitas.

نَكِرَ *a.* nescivit, ignoravit rem. c. a. r. IV. *act.* أَنْكَارٌ nescivit rem. c. a. r.; non agnovit aliquem. c. a. p.; fidem non habuit alicui in re. c. على p. *et* a. r. 159, 11. 184, 7.; improbavit, aegre tulit rem in aliquo. c. a. r. *et* من p. 24, 9 inf. 40, 2. V. ignotum se reddidit, dissimulavit se mutata veste (*sich verkleiden*). *Part.* 42, 1. — نَكِرَةٌ *gramm.* nomen non determinatum, e. g. articulo carens. 200, 11. de Sacy Gramm. I. §. 923.

نَكِفَ *a.* recusavit, noluit, dedignatus fuit rem. c. عن.; pudore vel superbia se abstinuit a re. c. من r. (*Freytagium, qui habet*: „liber, immunis, eximius fuit. c. من. *secutus* 8, 7. *scripsi* يَنْكَفَانِ, *hoc autem in hac verborum coniunctione propter primitivam suam significationem ferri non posse me edocuit* V. D. Fleischer. *Scribendum est* يَنْفَكَّانِ, *forma* VII. *verbi* فَكَّ, *quae significat*: rem ab (من *vel* عن) alia separari non posse sed semper cum ea coniunctam reperiri.)

نَمِيمَةٌ calumniatio, obtrectatio. 6, 19.

نُمَيْرُ بْنُ خَرَشَةَ Tsakifitarum unus. 181, 6.

نَمْلٌ *n. gen.* formica. 67, 2. Cazwin. I. p. ۴۴۹ sq.

نوب

نَمَى VIII. pertinuit ad aliquem, genus suum vel potentiam suam retulit ad aliquem. c. إلى p. 222, 3.

نَهَبَ *a.* et *u.* praedando rapuit. 229, 13.

نَهَرَ VIII. increpuit, repulit aliquem. c. a. p. — نَهْرٌ *pl.* أَنْهَارٌ fluvius. — نَهَارٌ dies (ab ortu aurorae usque ad occasum solis).

نَهَضَ *a.* extulit se, surrexit in aliquem. c. إلى p. III. surrexit contra aliquem, se ei opposuit. c. a. p. 139, 7.

نَهَقَ *i.* *a.* et *u.* *act.* نُهَاقٌ rudit asinus. *Part.* حَيَوَانٌ نَاهِقٌ i. e. asinus. 42, 4 inf.

نَهَكَ *et* نَهِكَ *a.* afflixit, emaciavit, debilitavit aliquem. 34, 12.

نَهْمَةٌ aviditas. 130, 3.

نَهَى *a. act.* نَهْيٌ interdixit alicui rem, prohibuit, retinuit aliquem a re. c. a. p. *et* عن r. VIII. pervenit ad aliquem. c. إلى p. *absol.* pervenit ad finem, ad summum fastigium. 202, 9. pervenit (fructus) ad maturitatem. 53, 11. finitum, absolutum est. 230, 5. — مُنْتَهَى finis, extremum, terminus. 58, 6. 72, 12. 185, 5 inf.

نَابَ *u.* X. vicarium sibi constituit aliquem in re. c. a. p. *et* فى r. 161, 1. — نَوْبَةٌ vicis una. *pl.* نُوَبٌ ordo per vices ad alios perveniens. رَتَّبَ نُوَبَ الطَّبْلَخَانَاه *er arrangirte die periodischen Musikaufführungen der Capelle.* 168, 4. cf. Fleischer gloss. Habicht. p. 99 sq.; casus, infortunium;

نوح

proelium. 222, 12. *vid.* Zeitschr. d. D. M. G. VI. p. 391. not. 2. — نَادِبٌ *pl.* نُوَّابٌ vicarius. — نَائِبَةٌ *pl. san.* 179, 4. incidens fortunae casus *pec.* adversus, infortunium. — نِيَابَةٌ vicis, ordo. نِيَابَةً عَنْهُ vice, loco eius. 227, 6. munus vicarii regii. دَارُ النِّيَابَةِ palatium vicarii regii. 165, 12. — أَرْضُ النُّوبَةِ , النُّوبَةُ بِلَادُ النُّوبَةِ Nubia, Aethiopiae pars. 54. 151. 168, 8. Abulf. p. ١٥٣, 3. Edris. I. p. 25. 33 sqq. Afric. ed. Hartm. p. 70 sqq. Schult. Ind. geogr. s. Nubia. Quatrem. Mém. II. p. 1—126.

نَاحَ *u. act.* نَوْحٌ planxit, lamentatus est, cum planctu deflevit mortuum. — نُوحٌ *Noah* patriarcha. 185. Navav. p. ٥٩٩ sq. Weil Legend. p. 44 sqq.

نُودَهْ nomen regis Indiae. 68, 6. Eodem modo nomen profertur ab Abulf. Anteisl. p. 172, ult., at scribendum esse بُورَهْ , بُودَرَهْ vel بُورَهْ docet Gildem. de reb. Ind. p. 160 sq. not. 2.

نَارَ *u.* X. luxit, splenduit. 202, ult. text. — نَارٌ ignis, flamma. اَلنَّارُ ignis damnatorum, infernus, Geenna. 15, 2. 194, 5. — نُورٌ lumen, splendor. — مَنَارٌ signum, indicium. 13, ult. *collect.* 81, 13. — مَنَارَةٌ *pl.* مَنَايِرُ *Minaret*, turris delubro apposita, ex qua aedituus Muhammedicus precatio-

نول

nis horam promulgat. 149, 11. Muradgea d'Ohsson I. p. 323. 474. — نُورُ الدِّينِ مَحْمُودُ بْنُ زَنْكِي cognomine اَلْمَلِكُ الْعَادِلُ 160, 2 sqq. 167, 2. 168, 3. 10. mort. 569 H. (1174 Chr.). Ibn Chall. nr. 725. Herbelot. III. p. 674 sqq. v. Hammer Gemäldes. V. p. 200 sqq. Weil Chal. III. p. 344 sqq. — مَنَارُ مَنْدَلِي urbs insulae Ceylon. 103, 5.

نَاسٌ (*pl.* vocis إِنْسَانٌ) homines. *vid.* s. أَنِسَ p. 10, b. — نَاوُوسٌ *pl.* نَوَاوِيسُ 122, 7. sepulcrum, *impr.* magnum, regium. 121, 16. de Sacy Abdallat. p. 219. not. 20. p. 508. not. 16. — أَبُو نُوَاسٍ poeta celeberrimus. 40, 12. mort. c. 195 H. ($8^{10}/_{11}$ Chr.). Ibn Chall. nr. 169. Abulfed. Annal. II. p. 100. 657. not. 99. Herbelot. I. p. 74 sqq. de Sacy Chrest. I. p. 42. not. 25.

مَنَاصٌ refugii locus, asylum.

نَوْعٌ *pl.* أَنْوَاعٌ species rei. c. مِنْ.

نَافَ *u.* IV. eminuit, exstitit super rem. c. عَلَى r. أَنَافَ عَلَى مِائَتَيْ سَنَةٍ plus ducentis annis aetate provectus fuit (*er war älter als 200 Jahre*). 115, ult. *Part.* مُنِيفٌ eminens, altus. 86, 6.

نَاقَةٌ *pl.* نُوقٌ camela. اَلنَّاقَةُ nomen surae XXVI. Korâni. 84, 16.

نَالَ *u.* VI. cepit, sumpsit. 199, 15. — نَائِلَةُ nomen idoli veterum

نوم

Arabum. 190, 1. Abulf. Anteisl. p. 136, 7. cf. p. 180, 5.

نَامَ *a.* dormivit. — نَوْمٌ (*act.*) somnus.

نَوَى III. adversatus est alicui, infestavit eum. c. a. p. 134, 14. — نِيَّةٌ (*act.* I.) *pl. san.* propositum, consilium, intentio. 143, 5. 9.

نَابٌ *pl.* أَنْيَابٌ dens.

نِيَارِس urbs Indiae. 71, 4. Ex Abulf. Anteisl. p. 174, 3. patet, scribendum esse بَنَارِس *vel* بِنَارِس (uti

I. l. ex ipsis Abulfedae manuscripto est) *Benares.*

نِيحَا nomen loci in Libanone siti. 215, 2. Robins. Pal. III. p. 946, b.

نَالَ *a.* assecutus est aliquem. c. a. p. *vel* aliquid ab aliquo. c. a. r. *et* مِن p. noxam, detrimentum paravit alicui. c. مِن p. 184, 8. Zamachschar. Mukaddim. p. ١٧٠, 14. — النِّيلُ 23, 17. 54 sqq. بَحْرُ النِّيلِ 54, 10 inf. *Nilus* fluvius. Abulf. p. ٣٣ sqq. Cazwin. I. p. ١٨٥ sqq.

ه

هَا *adverb.* en, ecce. 69, antepen.

هَاهُنَا hoc loco, hic. 177, 8.

هَبَطَ *i.* et *u. act.* هُبُوطٌ 120, 6. descendit.

هُبَلُ nomen idoli veterum Arabum, quod Mekkani coluerunt. 190, 1. Abulf. Anteisl. p. 136, 6. 180, 4.

هَبَاءٌ atomi in sole volitantes (*Sonnenstäubchen*). 192, 13.

هَتَمَ V. fractus fuit dens; *metaph. significare posset*: debilitatus, enervatus fuit. cf. II. debilitavit, enervavit aliquem percutiendo. 44, 1.; *at ibi rectius scribitur* تَهَتَّمَ VIII. verbi هَمَّ.

هَاتِ *fem.* هَاتِي (*imperat. verbi* هَاتَى III.) da, cedo, affer. c. a. r. 35, 10.

هَجَرَ se separavit ab aliquo, consortium abrupit cum aliquo. c. a. p. 224, 15. III. discessit a suis, de (مِن) terra in (إِلَى) terram migravit. 174, 2. — هِجْرَةٌ migratio. الْهِجْرَةُ Muhammedis fuga a Mekka Medinam, Moslemorum aera, quae incipit a 1 mensis Muharram (22. Jul.) anni 622 Chr. Abulfed. Annal. I. p. 62. Weil Moh. p. 76. — هَاجِرَةٌ tempus diei fervidum, meridies. 182, 8. — هَجَرٌ *masc.* et هَجَرُ *fem.* (Kâm. p. ٩٨٧, 7 inf.: مُذَكَّرٌ مَصْرُوفٌ وَقَدْ يُؤَنَّثُ وَيُمْنَعُ) regio et urbs Bahraini. 83, 12. Abulf. p. ٩٩. s. الْبَحْرَيْن. Vers. p. 137. not. 3. Arab. ed. Rommel. p. 92. Muschtar. p. ٤٣٨.

هَجَمَ V. sine venia introduxit se, intravit sine venia. 116, 8. (*a lexicis haec forma non affertur.*)

هدف

هَدَفٌ scopus sagittariorum. 37, 8 inf.

هَدْمٌ *i. act.* هَدَمَ diruit, evertit, destruxit.

هُدْنَةٌ induciae. 172, 5 inf.

هُدْهُدٌ upupa. 49, penult. Cazwin. I. p. ۴۲۵ sq.

هَدَى *i.* recta duxit via, direxit aliquem. c. a. p. IV. obtulit alicui munus. c. a. r. *et* إِلَى p. 41, penult. (*ubi melius* يُهْدِيهِ *quam* يَهْدِيهِ I.) *Part.* 12, penult. VIII. bene directus fuit, rectam viam invenit. c. إِلَى r. 28, 3. 32, 10. — هَادٍ (*part.* I.) praecedens, dux. — هُدًى (*act.*) directio, indicatio rectae viae. الْهُدَى vera religio. — هَدِيَّةٌ *pl.* هَدَايَا munus, donum. — الْمَهْدِى *el-Mahdi* chalifa tertius ʿAbbâsidarum, regn. 158 —169 H. (757—785 Chr.). Ibn Cot. p. ۱۹۲ sq. Herbelot. III. p. 234 sqq. Weil Chal. III. p. 94—117.

هٰذَا *masc.*, هٰذِهِ *fem.* hic, haec. Gramm. §. 360. لِهٰذَا propterea.

الْهَذَبَانِيَّةُ gens Kurdorum. 166, 13. Apud Ibn Chall. fasc. XII. p. ۳۴, 5. dicuntur الهذبانية, at cf. p. ۴۵, 3. الهذيانى.

مِهْذَارٌ delirans in sermone, vana et futilia loquens. 228, 1.

هرون

هُذَيْلٌ tribus Arabum. 84, 5. 87, 14. 189, 8. Ibn Cot. p. ۳۱, 8 inf.

هَذَى *i.* deliravit, absurda locutus fuit. 53, 15.

هِرَّةٌ felis fem. 72, 7. — أَبُو هُرَيْرَةَ traditionator. 192, 8. mort. c. 59 H. ($67\frac{8}{9}$ Chr.). Ibn Cot. p. ۱۴۱ sq. Navav. p. ۷۶۰. Dahab. I. p. 1. l. 3 inf. Hamaker Wakid. p. 97. Weil Moham. p. 430 sq.

هَرَبٌ *act.* هَرَبَ fugit.

هِيرُودُس *Herodes.* 59, 9. cf. Abulf. Anteisl. 56, 4 inf. ubi inveniuntur formae هيرودس 166, 13. هرذوس et هيرودس 160, 4. et هيرودوس 52, 17. 56, 4 inf. 60, 11. 18. 62, 20. 22.

هَرِيسَةٌ spissi pulmenti genus ex contuso coctoque tritico constans, cui carnes, butyrum, cinnamomum, herbae aromaticae adduntur. 157, ult. text. cf. de Sacy Abdallat. p. 307. not. 22.

هِرَقْلُ *Heraklius* imperator Graecorum. 142, 8. Abulf. Anteisl. p. 114, 3. vid. Ind. p. 252 s. v. Weil Chal. I. p. 114.

هَرِمَ *a.* senio confectus et decrepitus fuit. 23, 1. — هَرَمٌ (*act.*) extrema senectus. 200, 1. *pl.* أَهْرَامٌ *pl. pl.* أَهْرَامَاتٌ pyramis Aegyptia. 160, 13. (ad rem hic memoratam cf. Abdallat. ed. de Sacy p. 171 sq.) — هَرِمٌ decrepitus, senio confectus.

هَارُونُ الرَّشِيدُ 99, 12. (cf. s. رشد p. 71, a.) quintus chalifarum

هراوة

'Abbâsidicorum, regn. 170—193 H. (786—809 Chr.). Ibn Cot. p. ١٩٣ sq. Herbelot II. p. 665 sqq. Weil Chal. II. p. 126—172. v. Hammer Gemäldes. II. p. 192 sqq. — الهارونية castellum Syriae ab Hârûno conditum. 91, 3 inf. 92, 6. 99, 11. Abulfed. p. ٢٣٥. Muschtar. p. ٤٣٧.

هراة urbs et regnum Indiae. 68, ult.

هزم i. in fugam coniecit, profligavit. VII. in fugam coniectus fuit.

هشاشة (هشش) هش a. act. alacer, laetus fuit. 208, not. 101. VIII. laetus fuit ob rem. c. ل r. 207, 8.

هشم i. fregit, confregit rem. c. a. r. — هاشم بن عاصم الأسلمي traditionator. 176, ult. — هاشم ابن عبد مناف atavus Muhammedis; eius sepulcrum. 94, 8. Ibn Cot. p. ٣٤. Weil Moh. p. 5 sqq. — بنو هاشم *Hâschimitae* eius posteri. 98, 1. — هشام بن أبي رقية اللخمي 147, 13. هشام بن محمد بن السائب — traditionator. 179, 11.

هفت VI. ceciderunt, involarunt in flammas papiliones. 201, 15.

هكذا *adverb.* sic, isto modo.

هيكل palatium, templum.

هل *adv. interr.* an? num?

هل X. apparuit, splendere coepit nova luna. *Part.* مستهل *sequ. genit.* initio mensis. 142, 12. cf. de Sacy Gramm. II. p. 336. Anthol. p. ٤١ et 90. — بنو هلال tribus Arabica. 87, 13 sq.

هلع a. impatiens fuit. *Part.* 18, 15.

هلك i. *act.* هلاك periit, interiit. IV. perdidit, interemit aliquem. c. a. p. *Part.* 19, 7 inf. — مهلكة pl. مهالك locus periculosus. 219, 1. *At ibi* مهالك *etiam potest esse pl.* vocis مهلك *act.* interitus.

هلم aut inflexib. aut cum fem. هلمي accede! adesdum! affer rem. c. a. *vel* ب r. *et* إلى p. 41, 13. De hoc vocabulo vid. Harir. p. ٤٤. (p. ٥ ed. 2.) de Sacy Gramm. I. p. 546.

هم animo versavit rem, de ea cogitavit sollicito animo. c. ب r. IV. sollicitavit, contristavit aliquem res. c. a. p. لا يهمك ذلك hoc non curabis, hoc nihil ad te pertinet. 42, 4. VIII. perturbatus fuit, sollicitus fuit de re. c. ب r. 44, 1. (*ubi* تهتم *scribendum pro* تهتم). — هم pl. هموم cura, sollicitudo, tristitia. — همة pl. همم res quam quis animo versat, cura, propositum. 5, 14. 28, 1. 131, 11. mens, ingenium, fortitudo. ذو همم عالية magnanimus, strenuus. 70, 12. علو الهمم

همج

166, 1. *utrumque est* et magnitudo propositorum et animi magnitudo in iis capiendis conspicua. — مُهِمّ, مُهِمَّة pl. مُهِمَّات grave et magnum negotium, res curam sollicitudinemque efflagitans. 25, 6. actus festus et solennis (*Festlichkeit*). 165, ult. cf. Quatrem. Sult. Maml. II, 1. p. 54. not. 50. — مُهِمّ الدولة غنّام 159, 4.

هَمَج *n. gen.* muscae exiles; fatui.

هَمْدَان tribus magna Arabum. 91, 2. (بلاد هَمْدَان) 189, 10. Lobab. p. ٣٧١. Ibn Chall. nr. 200. fasc. II. p. ١۴٨, 6 inf. Abulfed. Anteisl. p. 188, 5 inf. — هَمَذَان vel هَمَدَان (cf. Lobab. l. l. not. o.) urbs Persiae, regionis el-Gibâl dictae. 157, 15. Abulfed. p. ۴١٩. Cazwin. II. p. ٣٣٣ sqq. Herbelot. II. p. 647.

هَمْزَة Hamzae signum. Gramm. §§. 15—17.

هَمَلَ IV. libere pastum dimisit camelos. 192, 15. missam fecit, neglexit rem. *Pass.* 160, penult. text. — هَمَل libere, sine pastore pascentes cameli. 192, 15. — مُهْمَل *fem.* ة (*part. pass.* IV.) neglectus; puncto diacritico non distinctus *de littera.*

هَنَأَ II. *act.* تَهْنِئَة gratulatus est alicui. c. ل p. 217, 11. — هَنِيّ facilis concoctu cibus, saluber; gratus, utilis, commodus. (*vid.* Koseg. Chrest. Glossar. p. 509.) 18, ult. *ubi tamen verosimile scribendum est* هاني بن المتوكل — الهين 144, 13.

هامة

هِنْد *pl.* هُنُود nomen incolarum Indiae; الهِنْد India. 66. Abulf. p. ٣٥٣ sqq. Cazwin. II. p. ٧٣ sqq. كتاب الهند liber Indiae? 12, 2. — هِنْدِيّ *fem.* ة *gentil.* Indicus. الهندية coll. Indi. 71, 1.

هَنْدَسَة geometria.

هُنَاكَ et هُنَالِكَ illic. الى هُنَاكَ illuc.

هُوَ *fem.* هِيَ *pron. tertiae pers. sing.* ille, idem. Gramm. §. 90. هو هو erat ipse ille (*er war es selbst*). 116, 15.

هُود propheta. 75, 7. eius sepulcrum. 90, 1. Abulf. Anteisl. p. 15 sqq. Weil Legenden. p. 46 sq. — يَهُود *n. gener.* Judaei. — يَهُودِيّ *fem.* ة *gentil.* Judaicus.

هَارَ *u.* V. inconsiderate et temere ruit (in tractandum negotium). 34, ult. — هُوَارَة tribus Berberorum. 151, 14.

هوربدس urbs Indiae. 68, 10.

هَالَ *u.* II. *act.* تَهْوِيل 201, 7 inf. perterritum reddidit. — هَوْل terror. *pl.* أَهْوَال res terribilis.

هَؤُلَاءِ hi. *plur. vocis* هَذَا. Gramm. §. 360.

هَامَة caput. 42, 5 inf.

هون

هَانَ u. levis ac facilis fuit res; vilis, contemtus fuit. II. facilem reddidit rem alicui. c. على p. هَوِّنْ عَلَيْكَ ne habeas rationem! vilipende rem! exhilara te! 31, 7. rem facilem alicui demonstravit (*jem. etw. leicht vorstellen*). c. a. r. *et* على p. 124, 6. *Pass.* 8, 5 inf. IV. contempsit, parvi aestimavit. 14, 8 inf. — هَوَانٌ (*act.*) contemptus. — هَيْنٌ *et* هَيِّنٌ facilis, levis. *Comp.* أَهْوَنُ 8, 5 inf.

هَوَى i. decidit, delapsus fuit; mortuus fuit; liberis orba facta est mulier. هَوَتْ أُمُّهُ *proverbialis locutio.* 202, 5. cf. Hamas. p. ٣٤٤ med.

هَوِىَ a. amavit. — هَوًى (*act.*) amor, libido, cupiditas, affectus (*Leidenschaft*). 19, 6 inf. 221, 11. Vulgaris pronunciatio et scriptura *pro* هَوَآءٌ aër. 42, 6. 119, 14. — هَوَآءٌ aër, spatium inter coelum et terram. — هَاوِيَةٌ orba liberis mulier. هَاوِيَةٌ orcus, infernus. 202, 3. — مَهْوَاةٌ interstitium inter duos montes, hiatus. 202, 4.

هِيَهْ *in paus. pro* هِيَ illa. 202, 7.

ى

هَآءَ i. V. *act.* تَهَيُّؤٌ (تَهَيْؤٌ) 208. not. 92. paratus fuit, paravit se ad rem. c. ل r. — هَيْئَةٌ, هَيَاةٌ forma externa rei, statura.

هَابَ a. timuit, formidavit, reveritus fuit aliquem. c. a. p. — هَيْبَةٌ timor, reverentia. — أَهْيَبُ (*compar.*) magis timens. c. ل p. 131, 8. magis timendus. 132, 6. — مَهَابٌ reverendus, timendus. 71, 9. — مَهِيبٌ id. — مَهَابَةٌ (*act.*) timor, reverentia.

هَاتِ *fem.* هَاتِى da, concede. v. supra s. هتى p. 187, a.

هِيتُ (*non* هِيتٌ) urbs Iracensis ad Euphratem sita. 77, 7. Abulf. p. ١٩٨. Muschtar. p. ٤٤١. Cazwin. II. p. ١٨٩.

هَاجَ i. agitatus, concitatus fuit. 38, 1. concitavit, concivit. c. a.

هِيرُودُسُ v. supra s. هردس p. 188, b.

هَامَ i. vagatus fuit furibundi instar, permigravit. c. فى l. 47, 5. 48, 6.

و

وَ coniunct. et, atque; at, sed, autem; una cum *coniungitur cum accus. nominis.* Gramm. §. 420. *Cum genit. coniunctum signific. i. q.* رُبَّ saepe, interdum. Gramm. §. 486. *vel in formulis iurandi adhibetur, e. g.* وَٱللّٰهِ per Deum. Gramm. §. 450.

وجه

pl. مَوَاثِيق foedus, pactum. 218, 15. — الوَاثِق 37, 5 inf. i. e. الواثق بالله nonus chalifarum 'Abbâsidico-rum. regn. 227—232 H. (842—847 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٠٠. Herbelot. III. p. 609 sqq. Weil Chal. II. p. 337—346.

وَثَن *pl.* أَوْثَان idolum. 96, 15. 189, 4.

وَجَأ V. percussit se, vulneravit se. c. ب instrum. 20, 4 inf.

وَجَبَ *i.* necessaria fuit res; necesse fuit c. أَنْ verb. X. meritus est rem (c. a.) re (c. ب). 26, 10.

وَجَدَ *i. act.* وُجُود invenit, recuperavit rem. V. questus fuit de re, male habuit ex ea; desiderium habuit rei. c. على r. 41, 9. *vid. s.* وجه. — مَوْجُود (*part. pass.*) *fem.* ة inventus, existens, praesens. 59, 15.

وَجَسَ IV. concepit animo rem. c. a. p.

وَجَهَ II. misit aliquem ad alium. c. a. p. *et* إلى. 143, 6. III. facie obversa excepit aliquem. *Part.* ex adverso situs, versus aliquid spectans. c. ل r. 79, 1. 164, 9. V. *act.* تَوَجُّه 102, 7 inf. text. 107, 2. se convertit, direxit, profectus fuit aliquo. c. إلى. 49, 3. 125, 8. (Corr.) تَوَجَّهَتْ عَلَى السَّمَك 41, 9. *interpretari possis* se direxit (i. e. animo, i. q. concupivit) ad pisces, *at melius scribitur* تَوَجَّدَتْ. — وَجْه *pl.* وُجُوه, أَوْجُه

أود, أَدَّ (*per methatesin ex* أَوَدَ, وَأَدَ) oneravit *sc.* terra, pulvere) *imperf.* يَئِدُ, يَأَدُ. *act.* وَأْد vivam sepelivit filiam. *Part. pass.* مَوْءُودَة 194, 10. 12.

وَبَاء morbus epidemicus. 175, penult.

وَبَّخَ II. *act.* تَوْبِيخ graviter perstrinxit, comminatus fuit aliquem. c. a. p. 27, 8. (Corr.) 194, penult.

وَبَر *n. gen.* pili, crines molles animalium. 105, ult. text.

وَبَقَ IV. perdidit, exitio dedit aliquem. c. a. p.

وَبَال noxa, molestia. 15, 2.

وَتَدَ II. firmiter impegit paxillum. *Part. pass.* 126, 13. — وَتِد *pl.* أَوْتَاد paxillus, clavus.

وَتَرَ VI. *act.* تَوَاتُر 230, 1. continua serie, alii post alios secuti sunt. *Part.* 221, 5.

وَثَبَ *i.* saliit, assilivit, irruit in aliquem. c. على p. 36, 3 inf. text. *absol.* 52, 15.

وَثِقَ *i.* confisus et fretus fuit aliquo. c. ب p. *Part.* 12, 12. *Pass.* مَنْ يُوثَق بِهِ is cui fides tribui potest. 224, ult. — ثِقَة (*act.*) fides, fiducia, confidentia; *pl.* ثِقَات 105, 10. 106, 1. 122, 14. homo in quo fiduciam ponis. — وَثِيق firmus, solidus. — مِيثَاق

وحد

facies, vultus. مَضَى لِوَجْهِهِ recta processit, nullius rei rationem habens. 124, 11.; anterior pars rei, externa species, superficies. 79, 10. 89, 14. 97, 3. *pl.* 187, 11. (de hoc usu Pluralis ad Dualem relati *vid.* de Sacy Gramm. II. §. 251. p. 142 sq.); latus rei. 56, 7. مِن كُلِّ وَجْهٍ undique. 136, 11 sq.; modus rei et ratio. 28, 3. بِوَجْهٍ مَا nullo modo, omnino non. 216, ult. *pl.* وُجُوهٌ dux ac princeps gentis. 50, 7. 180, 11. — جِهَةٌ latus rei, tractus, regio. مِن جِهَتِهِ a partibus eius. 115, 8. — وِجْهَةٌ (*non* وَجْهَةٌ 124, 14.) latus, tractus.

وَحَدَ *i. act.* وِحْدَةٌ 6, 2. solus, ab aliis separatus fuit, solus mansit. II. unum esse dixit (Deum). *Pass.* 23, 7. *Part.* مُوَحِّدُونَ qui unicum Deum profitentur (*Einheitsbekenner*), nomen quod sibi indunt Drusorum esoterici. 228, ult. — وَحْدٌ (*act.*) solitudo; solus, unicus. وَحْدَهُ ille solus. *vid.* de Sacy Gramm. II. p. 291. not. 1. — وَاحِدٌ *fem.* ة unus, unicus. — حِدَةٌ (*act.*) seorsim esse. عَلَى حِدَةٍ seorsim, separatim. 186, penult. — التَّوحِيدُ (*act.* II.) cultus unius Dei; religio, quae talem Dei cultum profitetur. — مُوَحَّدَةٌ (*Part. pass. fem. formae* IV.) littera uno puncto diacritico notata i. e. ب, 102, 8 inf. text. 103, 9. At illa pronunciatio orta est de Sacyi (Gramm. I. p. 11. §. 16.) errore et rectius scribitur forma II: مُوَحَّدَةٌ. الشَّيْخُ أَوْحَدُ الدِّينِ السِّنْجَارِيُّ — aequalis Ibn Bâtûtae. 117, 2.

وَحَشَ V. deserta fuit (terra); ferus fuit. *act.* تَوَحُّشٌ status, conditio feritatis. 27, 2. *Part.* مُتَوَحِّشٌ ferus. 74, 6. X. *act.* اِسْتِيحَاشٌ 208, 3. moestus ac tristis fuit, moerorem concepit. — وَحْشٌ *coll.* (196, 3.) *pl.* وُحُوشٌ ferae. — وَحْشَةٌ solitudo, consortii defectus. — أَوْحَشُ (*Compar.*) magis solus, magis ferus. 6, 2.

وَحَى *i. act.* وَحْيٌ indicium fecit; suggessit, revelavit. 196, ult. text. IV. revelavit, inspiravit. c. إِلَى p. et أَنْ. 189, 12.

وَدَّ *a. act.* وُدٌّ, وِدٌّ, مَوَدَّةٌ (*pl.* amicitiae. 218, 15.) amavit, dilexit. c. a. p. — وُدٌّ *vel* وَدٌّ nomen idoli veterum Arabum. 188, 13 sq. Abulfed. Anteisl. 180, 2. Schahrast. p. ٣٣٤, 2. Pococke specim. hist. Arab. ed. White. p. 95. — وَدَّانُ urbs Arabiae. 86, 14. Muschtar. p. ٣٣٤.

وَدَعَ *a.* posuit, collocavit; reliquit, missum fecit; sivit, permisit. لَا تَدَعَهُ يَذْهَبُ non permisit ei abire. 176, 7. وَدْعٌ *act.* وَدَاعَةٌ 223, 2. quietus, mitis fuit, lenis fuit erga homines. c. مَعَ. IV. deposuit rem,

ودى

servandam alicui tradidit rem. c. d. a. 56, ult. text. X. rogavit aliquem ut servaret rem, commisit, commendavit alicui rem. c. d. a. 133, ult. text. valedixit alicui (*sich Jemandem empfehlen, ihm wohl zu leben wünschen*). c. a. 219, 9. — وَدَاعٌ valedictio.

وَادٍ *pl.* أَوْدِيَةٌ vallis, alveus fluvii; fluvius ipse. 22, 5. *Cum hoc nomine multa nomm. prr. componuntur, e. g.* in Libanone وَادِى ٱلتَّيْمِ 209, ult. text. 222, 4. 229, 13. Abulf. p. ٣٩, not. 2. col. 2. lin. 1. Robins. Pal. III. p. 607 sq. 889 sq. وَادِى ٱلْمَجَاجِم 221, 7. in Arabia: وَادِى سَتَارَةٍ 85, 12. وَادِى سَايَةَ et وَادِى ٱلسَّايِرَةِ 85, 15. وَادِى ٱلسِّرِ 175, 2. وَادِى ٱلْعَقِيقِ 83, 6. *vid. s.* عقيق p. 125, *b.* وَادِى ٱلْقُرَى 79, 3. 83, 15. 84, 3. 8. 87, 9. cf. Muschtar. p. ٣٣١, 8. Abulf. Arab. ed. Rommel. p. 76, not. *k*.

وَذَرَ *a. Imperat.* ذَرْ reliquit, missum fecit. 146, 10. 188, 13. 190, 11.

وَرَآءٌ pars postica. وَرَآءَهُ pone eum, post eum. مِنْ وَرَآءِهِ pone eum. 87, 4. إِلَى وَرَآءٍ retro. *Alii hanc vocem a rad.* ورى *derivandam censent.*

وَرِثَ *a.* haeres fuit, haereditate accepit rem. c. a. II. haeredem constituit aliquem. c. a. p. IV. haeredem fecit. c. a. p. *Pass.* 118, antepen. VI. *de pluribus* haereditate a se invicem acceperunt rem. c. a. 68, 8. 162, 3. 219, 2. — تُرَاثٌ haereditas. — وَارِثٌ *pl.* وَرَثَةٌ haeres. — مِيرَاثٌ *pl.* مَوَارِيثُ 224, 1. haereditatis pars (*Erbtheil*).

وَرَدَ *i. act.* وُرُودٌ accessit ad locum. c. a. 101, 4.; accessit aquatum. 30, 13.; adiit aliquem, visitavit eum. c. عَلَى p. *Part.* 115, 6.; adfuit, praesens fuit. — وَرْدَانُ 'Amri ben el-'Âsi libertus. 141, 9. cf. Ewald *in* Lassen Ztschr. III. p. 345. not. 8.

وَرْسٌ planta sesamo similis, quae in sola Arabia Felice provenit. 89, 10. Cazwin. I. p. ٣٠١. Seligmann Pharmacol. II. p. 98.

وَرَعٌ abstinentia *pec.* a rebus illicitis.

وَرَقٌ *coll.*, *pl.* أَوْرَاقٌ folium arboris *aut* chartae.

وَرَّكَ V. coxendici sibi imposuit in eove portavit mulier infantem. 174, antepen. تَوَرَّكَ *pro* تَنَوَّرَكَ. Gramm. §. 127.

وَرِمَ *i.* intumuit. 25, antepen.

وَرَى *i.* ignem emisit (ignitabulum). *Part.* 179, 2. III. occultavit rem. 46, 3. VI. subduxit se, delituit. *Part.* 187, 9. — وَرَآءٌ *vid. supra s.* ورأ.

وَزَرَ *i.* portavit, onus sustinuit. V. creatus fecit Vezirus. (227, 5. *corrig.* تعكرت) — وِزْرٌ onus; crimen, peccatum. 14, 11. — وَزِيرٌ *Vezirus*, supremus principis consi-

وزع

liarius et minister. — وِزَارَةٌ Veziri dignitas et munus. دَارُ الوِزَارَةِ palatium Veziri, sedes ministerii supremi. 159, ult. text.

ٱلْأَوْزَاعِيّ 102, 4. Imamus Syriae, mort. 157 H. (774 Chr.). Ibn Chall. nr. 369. Navav. p. ٣٨٢ sqq. Dahab. V, 20. Abulfed. Annal. II. p. 30 32. Ibn Cot. p. ٢٤٩.

وَزَنَ *i. act.* وَزْن ponderavit, libravit. *Pass.* 18, 3. c. بِ rei quacum ponderatur. 176, 2. 3. pondere aequavit rem (*etw. aufwiegen*). c. a. 176, 3. 4. pependit, solvit (pecuniam). — زِنَةٌ pl. أَوْزَان pondus. — وَزْن id. — مِيزَان libra. *pl.* مَوَازِين bilances. 201, ult. text.

مُتَوَازٍ *fem.* مُتَوَازِيَةٌ aequaliter distans, parallelus. 187, antepen.

وَسِخَ VIII. اِتَّسَخَ conspurcatus fuit.

وَسَطَ V. medius fuit, media in re fuit. c. a. r. 84, 13. medius exstitit inter alios, intercessit. c. بَيْنَ . 210, 14. — وَسَطٌ (*act.*) medium. وَسَطَ — *acc. local. et in annexione* in medio, inter. — وَسَطٌ medium, pars media. — أَوْسَطُ *pl.* أَوَاسِطُ *fem.* وُسْطَى 80, ult. text. medius; medium.

وَسِعَ *a.* ampla, lata fuit res; continuit, comprehendit rem (*weit sein für etw. = etw. fassen*). c. a. 76, 4. 146, 2. 197, 9. II. amplam, patulam fecit, extendit rem; multum

وسق

dedit alicui. c. a. r. et لِ p.; fecit copiam rei. c. عَلَى p. *et* a. r. IV. ampliavit; potestatem dedit, copiam fecit. c. عَلَى p. amplas opes dedit. c. عَلَى p. V. commode consedit aliquo loco. c. فِي . بِقَدْرِ مَا يَتَوَسَّعُ فِيهِ مِنَ ٱلْأَرْضِ وَٱلزَّرْعِ pro ratione usurae quam e terris et arvis capit (*im Verhältniss zum Einkommen von seinen Ländereien u. Feldern*). 146, 14. VIII. اِتَّسَعَ ampla fuit, late patuit, se dilatavit res. عُيُونٌ لَا تَتَّسِعُ لِلزَّرْعِ fontes segetibus non sufficientes. 93, 7 sq. *Part.* مُتَّسِعٌ amplus, late patens. 70, 7. 71, 13. 109, 13. — وَاسِعٌ (*Part.* I.) amplus, late patens, capax. *Comp.* أَوْسَعُ 54; 5 inf. 55, 11. 134, 2. — سَعَةٌ *act.* (*non* سِعَةٌ 28, 10. 111, 1.) amplitudo, opulentia, capacitas; copia ac potestas rei efficiendae.

يُوسُفُ *Josephus* patriarcha. 61, 5. eius sepulcrum. 66, 4. Navav. p. ٦٣٩ sqq. Weil Legenden. p. 100 sqq. — يُوسُفُ ٱلنَّجَّارُ *Josephus* coniux S. Mariae. 59, 10. — أَبُو يُوسُفَ 2, 13. 14. secundum schol. cod. Dresd. est أَبُو يُوسُفَ يَعْقُوبُ بْنُ إِبْرَاهِيمَ ٱبْنِ حَبِيبٍ mort. 182 H. (798 Chr.). Ibn Cot. p. ٢٥١. Dahab. V, 41. Navav. p. ٧٤٣. Herbelot. I. p. 42 sqq.

وَسَقَ VIII. اِتَّسَقَ integer, perfectus fuit. 203, 1.

وسم

وَسَمَ V. e signis exterioribus opinatus fuit, intellexit rem. c. a. r. 203, 6. — سِمَةٌ pl. san. signum, indicium (*Kennzeichen*). 204, 2. — مَوْسِمٌ nundinae Arabum, quae habentur tempore quo peregrinatores Mekkam veniunt. In مَوْسِمٍ آلَهُ 121, penult. text. cogitavi de „conventu familiae eius" at hoc neque significationi neque contextui orationis convenit. Cod. aperte habet موسم آلة; locus mihi est obscurior. — مِيسَمٌ pl. مَوَاسِمُ signum, nota pulchritudinis.

وَسْوَاسٌ pl. وَسَاوِسُ submissus sonus, susurrus (*Einflüsterung*). 203, 2.

مُوسَى n. propr. vid. p. 175, b.

وَشَّحَ II. balteo وِشَاحٌ dicto induit aliquem, ornavit eum. c. a. p. 209, 1.

وَشِيعَةٌ pl. وَشَائِعُ glomus filorum calamo textorio circumvolutus (*Weberspuhle*); stria in panno برد dicto. 206, 1. c. not. 53.

وَشَى i. act. وَشْيٌ coloravit; pulchrum reddidit, fucavit sermonem. Part. pass. مَوْشِيٌّ 208, 4. act. وِشَايَةٌ 208, 3. susurronem egit et detulit aliquid. c. ب r. II. coloravit. Part. pass. مُوَشًّى 97, 3.

وَصَدَ IV. clausit portam. Pag. 220, 4. forma II. (*part. pass.* مُوَصَّدٌ) eadem significatione usurpatur, quamvis Lexica eam non exhibeant.

وَصَعٌ species aviculae passere minoris. 197, 16.

وَصَفَ i. act. وَصْفٌ descripsit rem. c. a. r.; praescripsit, suasit alicui aliquid. 42, 8. — وَصْفٌ (act.) pl. أَوْصَافٌ descriptio, qualitas. — صِفَةٌ (act.) pl. san. descripta qualitas, forma, attributum. عَلَى صِفَةِ sequ. gen. ad instar. 68, 4. — وَصِيفَةٌ pl. وَصَائِفُ ad famulandum idonea (puella), famula. 117, 5. — وَصِيفٌ cognomine الخَادِمُ famulus. 100, 14. dux Chalifae Mutadhidi. Weil Chal. II. p. 490. Mordtmann ad Isztachr. pg. 150. not. 91. — اِبْنُ وَصِيفِ شَاهْ historicus. 61, 3. ult. text.

وَصَلَ i. act. وَصْلٌ, صِلَةٌ iunxit rem rei. c. a. et ب r.; Part. pass. 11, ult. coniunctus fuit alicui. c. a. p.; act. وُصُولٌ, صِلَةٌ pervenit ad rem. c. a. r. vel إِلَى; donavit, largitus est alicui aliquid. c. a. p. et ب r. III. continuo fecit aliquid. c. a. r. IV. perduxit aliquem ad locum. c. a. p. et إِلَى l. V. pervenit ad aliquem. c. إِلَى. Pass. impers. 164, 12. VI. act. تَوَاصُلٌ 108, 14. invicem coniuncti fuerunt; continuo venerunt, pervenerunt. c. إِلَى. VIII. اِتَّصَلَ coniunctus fuit cum aliquo, contiguus fuit. c. ب. Part. 66, 9 inf. 78, 3. 10.

absol. coniunctus, continuus. 84, 12. — صِلَةٌ *gramm.* coniunctio, propositio coniunctiva. 185, 7 inf. 190, 6. *denotat id quod alias* زِيَادَةٌ complementum expletivum *dicitur.* cf. de Sacy Anthol. p. ١١٠, 14. 18. 19. — المَوْصِلُ *Mosul* urbs capitalis Mesopotamiae. 166, 19. 170, 7. 11. Abulf. p. ٢٨٣. Cazwin. II. p. ٣٠٩ sq. Edris. II. p. 148. Schult. Ind. geogr. s. Mosula. مَوْصِلِيٌّ *gentil.*, *pl.* المَوَاصِلَةُ incolae Mosuli, Mosulenses. 170, 13.

وَصَى IV. testamentum fecit. 51, 9. testamento mandavit alicui rem. c. a. r. *et* بـ p. praecepit alicui rem. c. a. p. *et* بـ r. *vel* أَنْ. 127, 3. *Part. pass.* المُوصَى لَهُ is cui aliquid testamento decretum est (*der Vermächtnissempfänger*), المُوصَى بِهِ id de quo testamento decretum est (*das Vermächtniss*). 223, 13. — وَصِيَّةٌ mandatum, testamentum; res testamento mandata (*Vermächtniss*). 16, 14. 178, 2. 223, 13.

وَضَحَ *i.* manifesta fuit, evidens fuit res. *Part.* وَاضِحًا (*acc. adverbial.*) manifesto. 58, 1.

وَضَعَ *a.* posuit, collocavit. c. a. r. 112, 6 inf. deposuit *sc.* onus ventris i. e. enixa fuit, peperit femina. 192, 14. VI. *act.* تَوَاضَعَ humiliavit se, modestus fuit erga aliquem. c. لِ p. 18, 6 inf. *Part.* 76, 1. VIII. اِتَّضَعَ vilis, contemptus et abiectus evasit. — وَضْعٌ (*act.*) *pl.* أَوْضَاعٌ positio, situs. 168, 8. وَضْعٌ مَخْصُوصٌ 214, 4. positio peculiaris, originalis (*ursprüngliche Einsetzung*). — وَضِيعٌ vilis et despectus. — وَضْعِيٌّ positivus. اِسْمٌ وَضْعِيٌّ عَلَيْهَا 114, 15. nomen ei (urbi) temerarie (*willkürlich*) impositum i. e. nom. proprium urbi inditum non respectu habito ad significationem vocis etymologicam.

وَطِئَ *a.* calcavit, conculcavit rem. c. a. r. 31, ult. — المُوَطَّأُ 170, 1. (*propr.* mollis et aequabilis factus) titulus operis traditiones collectas continentis, auctore Imamo Mâliki ben Anas. cf. de Sacy Chrest. I. p. 401. not. 31. *Vid.* Praef.

وَطَنَ *i.* V. consuefactus fuit rei; pro domicilio sibi elegit. *In* 27, 6. *apte utramque significationem coniungas:* تَوَطَّنَ فِيهِ domicilio assuevit (*sich in etw. einwohnen*). X. paravit sibi, elegit locum ubi degeret. 118, 4 inf. *Part.* 113, 12. — وَطَنٌ *pl.* أَوْطَانٌ locus ubi quis degit, domicilium. — مَوْطِنٌ *pl.* مَوَاطِنُ id.

وَظِيفَةٌ *pl.* وَظَائِفُ portio rei, ut alimenti, quae in singulos dies praebetur, stipendium (*Gehalt*); munus *sc.* stipendium afferens. 58, 11. 165, 6.

وَعَدَ *i.* pollicitus fuit alicui aliquid. c. d. a. III. constituit tempus aut locum cum aliquo. c. a. p. 197, 10. — مَوْعِدٌ *pl.* مَوَاعِيدُ promissum. 8, 7.

وعر

وَعْرٌ *fem.* ة, *pl.* أَوْعَارٌ 103, 11. difficilis, salebrosus et asper locus. *De* 107, 3. *vid. supra s.* صعب p. 102, *a*.

وَعَظَ *i. act.* وَعْظٌ monuit, exhortatus fuit. — مَوْعِظَةٌ *pl.* مَوَاعِظُ monitum, monitorium. 198, 10. مَوَاعِظُ 226, 15. opuscula exhortatoria, tractatus paraenetici.

وَعَى *i.* memoria tenuit rem. c. a. r. 177, 11.

وَفَدَ *i. act.* وَفْدٌ 179, 13. venit, advenit *pec.* ut legatus ad aliquem. c. إلى p. *Part.* 145, 1.

وَفَرَ *i. act.* وُفُورٌ 31, 13. multa, copiosa fuit res. VI. multus fuit, abundavit, multi exstiterunt. *Part.* luxurians, copiosus. 155, ult. text.

وَفَقَ *i.* II. *act.* تَوْفِيقٌ effecit, ut bene cederet res, adiuvit Deus aliquem. c. a. p. *et* r. *vel* c. ل r. III. *act.* وِفَاقٌ convenit, congruit cum re. c. a. r. 118, 6. (*ubi pro* العربيّ *scrib.* العربيّ, *nam* وافق *non est part.*, *sed verb. finit. Sensus totius dictionis est*: Nescio an sit (illud nomen) vere arabicum an nonnisi fortuito cum arabico congruat.). consensit, convenit alicui (*Jemandem zusagen*). c. a. p. 43, 7. 224, 11. VIII. اِتَّفَقَ consensit; accidit alicui res. c. ل p. 49, 12. 103, 14. accidit, evenit ut. c. أنْ. 166, penult. 219, 11.

وَفَى *i.* promissis stetit, servavit pactum c. ب r., integra, perfecta fuit res. مَا وَفَى ذَلِكَ بِعَشَرَةِ مَثَاقِيلَ hoc totum (pondere) non aequat decem Mitskâlos. 35, ult. IV. eminuit super aliquid; ad locum altiorem pervenit. c. على l. 180, 8. 184, 9. (أَوْفَى pro أَوْفَى) V. totam cepit rem; recepit aliquem Deus. c. a. p. *Pass.* تُوُفِّيَ receptus est *i. q.* mortuus est. X. totum et prorsus accepit. c. a. r. 218, 1. — وَفَآءٌ (*act.*) fides, integritas. — وَفَاةٌ *pl.* وَفَيَاتٌ obitus, mors.

وَقَبَ *i.* ingressus fuit; irruit in aliquem. c. على p. 106, 8.

وَقْتٌ *pl.* أَوْقَاتٌ hora, tempus, tempestas. لِلْوَقْتِ tempore constituto. 197, 10. فِي وَقْتِهِ tempore iusto (*zu seiner Zeit*). 4, 18.

وَقَاحَةٌ impudentia.

وَقَدَ *i.* arsit ignis accensus. 110, 6. IV. accendit ignem. 74, 5. يَقِدُونَ equidem emendavi in يُوقِدُونَ genuino dicendi generi conveniens. At ex sententia V. D. Fleischer potius يَقِيدُونَ scribendum est, vulgari scribendi generi quod hic locum obtinet aptius. Nam يَقُودُ, قَادَ vulgare est pro يَقِدُ, وَقَدَ, et trans. أَقَادَ, يُقِيدُ pro أَوْقَدَ, يُوقِدُ. cf. Ell. Bocthor *s.* allumer *et* brûler. Habicht not. ad 1001 noct. Vol. VII. p. 13 sq.

وقر

— مُوقَرٌ (*pro* مُوقَّرٌ) accensus. 16, 10.

وَقَارٌ gravitas. 2, 10.; mansuetudo et cum ea coniuncta patientia. 186, ult. text.

وَقَعَ *a. act.* وُقُوعٌ cecidit res. decidit, delapsa est avis in locum ibique consedit. c. على l. 32, 2.; descendit, consedit in urbe. c. ب 147, 4. وَقَعَ فِي قَلْبِهِ venit ei in mentem, occupavit animum eius. 44, 7. 76, 10.; accidit, evenit. 162, 7. 221, ult. III. irruit in hostem, adortus est eum in pugna. c. a. p. *et* فى. IV. adortus est vehementi pugna. c. ب p. 88, 2. V. exspectavit rem. c. a. — وَقْعَةٌ *n. vic.* casus unus; *pl. san.* conflictus, impetus pugnantium. — وَاقِعَةٌ incidens grave, casus vehemens (*ein entscheidendes Ereigniss*). 222, 1. — وَقِيعَةٌ *pl.* وَقَائِعُ conflictus in proelio, proelium. — مَوْقِعَةٌ casus belli, proelium. 221, 6. 222, 14.

وَقَفَ *i. act.* وَقْفٌ , وُقُوفٌ stetit, constitit, substitit; adstitit alicui. c. على p. 181, 15.; institit, animum attendit rei. c. على r. 149, 8.; didicit, compertus est rem. c. على r. 216, antepen. 219, ult. *Pass.* 90, 4.; legavit in pios usus. II. effecit ut staret, stitit. *De* 122, 5. *vid.* Praef. III. stetit cum aliquo, opposuit se alteri in proelio. 167, ult. *pro* فَوَاقَفَهُمْ *melius scribitur* فَوَاقَعَهُمْ et adortus est eos. cf. Ibn Chall. fasc. XII. p. ٥٢, 15. IV. in pios usus legavit alicui rem. c. a. r. *et* على p. 119, 1.

ولد

V. *act.* تَوَقُّفٌ 44, 3. substitit, cunctatus fuit; perstitit in re. تَوَقَّفَ 44, تَعْيِينِ القِيمَةِ عَلَى تَعَيُّنِ الوَزْنِ 16. substitit constitutio pretii in cognoscendo pondere (*es hing die Bestimmung des Preises von der Kenntniss des Gewichtes ab*). — وَقْفٌ *gramm.* pausa. 202, 8. *pl.* أَوْقَافٌ *et* وُقُوفٌ legatio in pios usus; res in pios usus legata (*fromme Stiftung*). 86, 2. 109, 4. 118, ult. 119, 1. cf. Muradgea d'Ohsson. I. p. 510 sqq.

وَقَى VIII. اِتَّقَى se custodivit a re; coluit Deum. c. a. 185, 8 inf.

وَكَأَ V. innixus fuit rei. c. على r. VIII. اِتَّكَأَ nisus, suffultus fuit re. c. على r.

مَوْكِبٌ *pl.* مَوَاكِبُ turba, agmen; cohors. يَوْمُ المَوَاكِبِ (*Revuetag?*) 164, 4 inf.

وَكَسَ II. detrimento affecit aliquem. c. a. p. 178, 7. *vid.* Praef.

وَكَلَ II. procuratorem, administratorem constituit, praefecit aliquem rei suae. c. a. p. et ب r. *Part. pass.* 18, 5.

وَكَأَ IV. religavit et constrinxit orificium utris (*den Schlauch zubinden*). 39, antepen.

وَلَجَ *i.* intràvit. c. فى r. 128, penult. text.

وَلَخْشِى Emirus Aegypti. 158, 3 sqq.

ولغ

وَلَدَ *i. act.* وِلَادَةٌ , وِلَادٌ , لِدَةٌ procreavit, genuit, peperit. *Part. pass.* مَوْلُودٌ genitus, natus. 175, 13. — وَلَدٌ *pl.* أَوْلَادٌ , وُلْدٌ natus, filius, proles. — وَالِدٌ *fem.* ة parens, *dual.* الْوَالِدَانِ parentes. — مَوْلِدٌ tempus natale, dies natalis; locus natalis. — الْوَلِيدُ بْنُ عَبْدِ الْمَلِكِ Chalifa 'Abbâsidicus. 97, 2. 149, 14. regn. 86—96 H. (705—714 Chr.). Ibn Cot. p. ١٨٣ sq. Herbel. IV. p. 597 sq. Weil Chal. I. p. 491—553.

وَلَغَ *a.* ore in vas inserto bibit canis (*auslecken*). c. من r. 52, 15.

وَلِيَ *i.* valde propinquus fuit rei, adhaesit rei. c. a. r. 71, 4. *act.* وِلَايَةٌ 213, penult. praefuit rei, rexit rem. c. a. r. *vel* ب *vel* على. *absol.* ad regnum pervenit, regnavit. 97, 2. II. retrocessit; praefecit aliquem rei, provinciae. c. d. a. *vel* c. a. p. *et* على r. *Pass.* 18, 7 inf. 151, 6. 165, 13. V. praefectus fuit rei, functus est munere. c. a. 211, 4 inf. VI. successive, continua serie consecutus fuit. *Part.* مُتَوَالٍ *fem.* مُتَوَالِيَةٌ continuus, consequens. 107, 6. X. *act.* اِسْتِيلَاءٌ potitus est re, in potestatem suam redegit rem, dominium *pec.* severum exercuit. c. على r. 39, 7. 62, 9. 212, 15. *Part.* 218, 10. — وَالٍ (*part.*) *pl.* وُلَاةٌ praefectus provinciae. — وَلْيٌ (*act.*) propinquitas. — وَلِيٌّ *pl.*

وهم

أَوْلِيَاءُ propinquus, amicus; adiutor, benefaciens. وَلِيُّ بِزَارٍ 229, 5. vir sanctus, ad quem peregrinantur (*ein Heiliger, zu dem man pilgert*). dominus. أَوْلِيَاءُ الْأُمُورِ *Verwaltungsbeamte.* 228, 4. *Comp.* أَوْلَى *fem.* وُلْيَا propinquior, magis aptus et conveniens. 44, 11. — مَوْلًى *pl.* مَوَالٍ 101, 15. dominus, herus. 30, 2. (*sc.* Deus.); adiutor; servus, manumissus. 141, 9. *fem.* مَوْلَاةٌ liberta, manumissa. 173, 4 inf. — مُتَوَالٍ *pl.* مُتَاوِلَةٌ nomen sectae Muhammedanorum. 216, 12. 218, 8. cf. Robins. Pal. III. p. 644. Niebuhr Reise. II. p. 426 sq.

وَهَبَ *a.* dedit, donavit alicui aliquid. c. ل p. *et* a. r. وَهَبَ نَفْسَهُ لِلّٰهِ 127, 10. animam suam Deo dedit i. e. vitam suam Deo devovit. — مَوْهِبَةٌ *pl.* مَوَاهِبُ donum.

وَهْدَةٌ *pl.* وِهَادٌ terra depressa. 94, 4. fovea. 32, 13.

وَفَقَ VI. *de plur.* paria fecerunt in aliqua re. 175, 12.

وَهِمَ V. opinatus fuit. VIII. اِتَّهَمَ *act.* اِتِّهَامٌ (*cf. ad* تهم p. 26, *b* sq.) opinatus est aliquid, suspectum habuit aliquem. c. a. p. *et* ب r. 6, 3. *Pass.* et *part. pass.* 198, 1. — وَهْمٌ *pl.* أَوْهَامٌ opinio, coniectura, mens

وهن et facultas opinandi. 120, 15. animi deliquium? — تُهَمَة suspicio. 7, 4. 198, 1.

وَهَّنَ IV. debilitavit aliquem. c. a. p.

ويس

وَيْحَ vae! *particula miserescentis.* وَيْحَكُمْ vae vobis! 140, 5. Gramm. §. 384. Adnot. *b.*

ى

يَا o! *particula vocantis.* De constr. vid. Gramm. §. 421. يَا قَوْمِ 185, 9 inf. o gens mea! *est pro* يَا قَوْمِي. *particula admirandi:* hui, o!

يَاجُوجُ *vid. s.* سدّ. p. 81, a.

يَئِسَ *impf.* يَيْأَسُ *act.* يَئِسَ desperavit de re, spem abiecit. c. مِن r. — يَؤُوسٌ *vel* يَؤُوسٌ desperans, desperabundus. 204, 7.

يٰسِينَ *vid. s.* يس.

يَافَا *Joppe, Jaffa* urbs Palaestinae. 92, 10. 170, ult. Abulf. p. ٢٣٨. Arnold. Pal. p. 181 sq.

يَاقُوتٌ *vid. s.* يقت.

يَانَة urbs Indiae. 70, 2. At potius scribendum est تَانَة Abulf. p. ٣٥٨. cf. Gildem. de reb. Ind. p. ٤٥, 4. 46 init.

يَبِسَ *impf.* يَيْبَسُ, يَابِسٌ sicca fuit res, exaruit herba. II. arefecit rem. *Pass.* 193, 10. IV. aridum reddidit.

يَتِيمٌ pupillus, orphanus.

يَدٌ *dual.* يَدَانِ, *pl.* أَيْدٍ manus; dignitas, potestas. بَيْنَ يَدَيْهِ coram eo. عَلَى يَدَيْهِ ope et auspiciis eius. جَعَلَ لَهُمْ يَدًا عَلَى قَرْيَتِهِمْ 213, 7. tribuit iis potestatem in urbem ipsorum i. e. urbem ipsorum patriam dominio eorum subiecit. فَأَعْطَيْتُمُ الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ 129, 12 sq. *coll.* 134, 12. solvitis tributum ipsis manibus vestris (*in Person*) *vel* soluta pecunia (*mit baarem Gelde*). *Desumta est haec locutio e* Kor. Sur. IX. v. 29.; *de variis vocis* عَنْ يَدٍ *interpretandae rationibus vid.* Beidhaw. I. p. ٣٨٣, 21 sqq.

يَسَرَ IV. opulentus fuit, evasit. V. facilis, prosper fuit. *Part.* 28, 6 inf. paratus, praesto fuit. 216, antepen. 226, 5 inf. *ubi errore* يَتَسَّرُ *pro* تَيَسَّرَ *positum est.*) — يُسْرٌ facilitas, lenitas. — يَسَارٌ sinister, sinistrum latus. — يَسِيرٌ *fem.* ة

يسار paucus, exiguus. — أَيْسَرُ sinister, laevus. *compar.* facilior; minor. 135, 12. أَيْسَرُ أَمْرٍ res levissima, res minimi momenti (*die unbedeutendste Sache*). 224, 13. فِى أَيْسَرِ وَقْتٍ minori temporis spatio quam hora (*in weniger als einer Stunde*). 35, 11. — مَيْسَرَةٌ facilitas, prosperitas, opulentia. 223, 9.

اَلْيَسَاقُ (*vel* اَلْيَسَقُ, *propr.* يَاسَا) titulus libri, quo Ginkischan statuta sua promulgavit. 121, 11. *vid.* de Sacy Chrest. II. p. ٥٨ sq. text. 160. Lee ad Ibn Batut. p. 91. not.

صَاحِبُ يَاسِينَ nomen prophetae cuiusdam. 180, 4 inf. 184, ult. Navav. p. ۴۴۱, 7 inf. صاحب يسين habet; Kâm. p. ۱۸۱۹, 11. nonnisi habet: وَيَاسِينَ اسْمٌ.

يَعْقُوبُ *vid. s.* عقب p. 125, b. Adde: 65, 15. 94, 3.

يَعُوقُ *v. s.* عاق p. 131, b.

يَغُوثُ *v. s.* غاث p. 136, b.

يَاقُوتٌ *coll., pl.* يَوَاقِيتُ *dual.* يَاقُوتَتَانِ 106, 3. 109, 5. Hyacinthus lapis. Cazwin. I. p. ۲۴۱.

يَقَظَ IV. expergefecit, excitavit

يمن

e somno. X. expergefactus fuit e somno, vigilavit. — يَقَظَةٌ vigilia.

يَقِنَ IV. novit, cognovit, certo exploravit rem. c. a. *vel* بِ r. V. id.

يَلَمْلَمُ urbs Arabiae. 78, 13. Abulf. p. ٨٠, 9. ٩٣, s. اَلسِّرَّيْنِ. Vers. p. 125. not. 4.

اَلْيَمَامَةُ urbs et regio Arabiae. 78, 9. 83, 10. 15. 87, 4. Abulf. p. ٩٩. Arab. ed. Rommel. p. 83. 85.

يَمِينٌ dexter, manus dextera. يَمِينًا dextrorsum. *pl.* أَيْمَانٌ iusiurandum, iuramentum. — مَيْمَنَةٌ felicitas, prosperitas. — اَلْيَمَنُ terra *Jaman*, regio Arabiae. 76, antepen. text. 78, 11. 12. 14. 87, ult. text. 88, 7. Abulf. p. ٨٠, 7. Arab. ed. Rommel. p. 20 sqq. *Gentil.* يَمَنِيٌّ *et* يَمَانٍ (forma يَمَانِيٌّ, quam praebent Lobâb. p. ۳۸۴ s. اَلْيَمَامِيُّ, Abulf. p. ٩١ s. جبلة l. 2. 3. et Kâm. p. ۱۸۱۷, 3., Sibawaihii auctoritate nititur, at est commista ex يَمَنِيٌّ et يَمَانٍ. *vid.* Wüstenfeld Leben u. Schriften des Scheich el-Nawawi. p. 66 sq. *Itaque* p. 80, b. *pro* بِالْيَمَانِيِّ *rectius scribitur* بِالْيَمَانِي). — أُمُّ أَيْمَنَ sic cognominata Baraka, quae Muhammedem infantem fovit et educavit (*Wärterin Muhms.*). 177, 3. 4. 11. 13.

ينع

178, 10. 179, 10. Navav. p. ٨٥٩. Weil Moh. p. 25. not. 8.

يَانِعٌ *fem.* ة maturus.

يهود *vid. s.* هود p. 190, b.

يُوسُف *v. s.* وسف p. 195, b.

يَوْمٌ *pl.* أَيَّامٌ dies. مِنْ يَوْمِهِ statim, eodem die. 58, 12. 144, 3. كُلَّ يَوْمٍ quotidie. يَوْمًا aliquo die. اَلْيَوْمَ hodie. أَيَّامًا aliquot dies. ذَاتَ يَوْمٍ die quodam.

يُونَانُ et يُونَانُ (Lobab. p. ٢٨٥. col. 2.) gens Graecorum antiqua. 95, 11. Abulf. Anteisl. p. 152. *pl.* اَلْيُونَانُونَ Graeci. 96, 14. (nisi ibi اَلْيُونَانِيِّينَ modo vulgari exstat pro اَلْيُونَانِيِّينَ) أَرْضُ اَلْيُونَانِ terra Graecorum. 78, 4.

ADDENDA ET CORRIGENDA.

(a. b. columnas paginarum indicant.)

Pg. 5, b. pro أَرْتَقِيَّةٌ *scrib.* أَرْتَقِيٌّ *fem.* ة. — 6, b. pro الأَسْفَهْسَلَار *scrib.* الأَسْفَهْسَلَار secundum pronunciationem Persicam. — 7, a. ad أَطَرْطُوس adde: Haec forma est abbreviatura ad hodiernam denominationem inclinans ex أَنْطَرْطُوس, de quo vid. 11, a. — 7, b. Pro أَقْلِيدِس cum Kâmûso Turcico melius et Itacismo aptius effertur إقْلِيدِس. Adde: Schahrastan. pg. ٣٠٧ sq. Vers. II. p. 153 sqq. — Ibid. lin. 10. pro κλίμα scr. κλῖμα. — p. 8, a. ad الأَلْمَان adde: Schult. Vit. Salad. p. 110. 119 sqq. Abulfed. Annal. IV. p. 107. — p. 10, b. lin. 2. pro أَنَس scr. أُنْس et adde: Hamak. Wakid. p. 27. — p. 11, b. lin. 11. dele: *pro* أَوْدُ. — p. 16, a. ante بَرْز adde: بردويك 65, ult. vid. s. الكند p. 162, b. — ibid. b. ante بَرْمَة inserendum: بَرْكَالَة vid. s. رَكَالَة p. 74, 8. — p. 17, a. post بَسْتَوَى adde 55, 10. — p. 20, b. ad بِلْبِيس adde: Hamak. Wakid. not. p. 48. — p. 22, a. De بَنْدَر cf. Journ. Asiat. 1847. Févr. p. 123. not. 23. — Ibid. b. post articulum بَهْمَر inseras حِصْنُ بَهَنْسَا 169, ult.; de بَهَاءُ الدِّين قَرَاقُوش vid. etiam de Sacy Abdallat. p. 171. 206 sq. not. 3. Ad باب جيرون cf. Abulf. pg. ١٣٠, 9 inf.; de باب اليون Hamak. Wakid. p. 91 sq. de Sacy Abdallat. p. 208. lin. 8 inf. — p. 30, b. De جُدَّة urbe cf. Burckhardt Arab. p. 8 sqq. (Vers. p. 13 sqq.) — p. 31, a. post جرش inseras: جُرَع (melius quam جَرَع 16, ult.) *a.* scripsit, hausit (aquam). — p. 32, a. lin. 3 inf. pro الطَبَرِي scr. الطَّبَرِيُّ, de quo conferri potest Dahab. X, 73. — p. 33, b.

ad جمرة cf. Burckhardt Arab. p. 274 sq. (Vers. p. 414 sqq.) — pg. 45, a. inter حفر et حفظ inseras: حفص 195, 7. Korâni lector, ex cuius recensione nostra Korâni exemplaria vulgo sunt scripta. Ibn Cot. p. ٢٥٥. Dahab. VI, 48. Fleischer Catal. Lips. p. 361. col. 1. med. — p. 55, a. الخطا significare Chinam septentrionalem docet V. D. Dulaurier in: Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 249. — p. 56, a. b. inter خلط et خلف omissum est: خَلَعَ a. act. خَلْع extraxit, detraxit; deposuit, removit aliquem munere. c. a. p. 121, 10. veste خلعة appellata honoris ergo donavit aliquem. c. على p. 43, 5 inf. 49, 4 inf. خَلِيع impudens, flagitiosus, homo nequam fuit. Part. 18, 4 inf. خِلْعة pl. خِلَع 168, 4. vestis honorifica, quae a principe alicui dono datur. — p. 57, b. de الخنسا urbe Sinensi vid. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 252 sq. — p. 58, b. ad خاب i. adde: IV.; ad خار i.: II. — p. 60, b. post درس dele: IV. — p. 71, b. de رَضْوَى monte vid. Cazwin. I. p. ١٦٠. Ibn Chall. nr. 570. fasc. VI. p. ٩١, 4 inf. — p. 72, b. Fleischeri coniectura رُقْعة, area confirmatur locis Merâs. p. ٣١٨, 11. مدينة واسعة الرقعة et descriptione Moscheae 'Omajjadarum apud Ibn Jubair p. ٢٦٢ sqq. — p. 77, b. زُهْر apud Abulfed. Anteisl. p. 174, 2. scribitur زُهَر. — p. 78, a. post زَاوِيَة inserendum est: زِيّ habitus, forma externa. 112, 16 (Corr.). Ad الزيتون urbem Sinensem. cf. Journ. Asiat. 1847. Mars. p. 253 sq. not. 34. — p. 81, b. سَوْفَ non est coniungendum cum antecedentibus sed separatum articulum efficit. — p. 83. inter سقى et سقط omissum est: سُقْرَاط Socrates. 5, ult. cf. Abulfed. Anteisl. p. 154, 7. Schahrast. p. ٢٧٨ sqq. Vers. II. p. 111 sqq. — p. 99, b. De صاحب الشامة cf. etiam Weil Chal. II. p. 520. — p. 102, a. ad finem articuli صعب adde: مُصْعَب بْن الزُّبَيْر (non مَصْعَب) 50, 6. Ibn Cot. p. ١١٥, 5 inf. Weil Chal. I. p. 389 sqq. — p. 104, a. De الأصمعى vid. etiam Navav. p. ٧٩٣. — p. 125, b. lin. 2 inf. ante 95, 12. adde: 65, 15. 94, 3. — 147, a. lin. 15. 16. verba: „decretum divinum, fatum. 1, 9. (at vid. Praef.)." delenda sunt. — p. 154, b. lin. 17. pro I. p. 1—111. scrib. II, 1. p. 1—111.

— p. 155, b. pro قَنْفَس scrib. قَنْفَش. — p. 160, a. ad lin. 2 adde: مَكْرَهَة pl. مَكَارِه fortuna adversa. 218, 15. (*Corr.*) — p. 176, a. ad المَائِدَة cf. etiam Kor. Sur. V. et interpp. — p. 178, b. lin. 10 inf. pro 83, 3. scrib. 84, 3. — Ceteros nota hos errores mere typographicos: pg. 31, a. مَجْدَلُ يَاقَا *scrib.* مَجْدَلُ يَاقَا. — p. 34, b. جَمْهُورٌ *scrib.* جُمْهُورٌ. — p. 98, a. شَوَّس *scrib.* شَوَّش. — p. 108, b. lin. 10 inf. ألوَرْق *scrib.* ألوَرَق. — p. 113, b. ad ظَلَّ *scrib.* IV. *pro* VI. — p. 119, b. lin. 8. عدو *scrib.* عدو. — p. 123, a. lin. 13 inf. العُشْرَوَات *scrib.* العُشْرَاوَات. — p. 144, a. فوح *scrib.* فوج. — p. 162, a. كَمْأَة *scrib.* كَمْأَة. — p. 166, b. lin. 15, inf. X. *scrib.* II. — p. 167, a. lin. 5. VI. *scrib.* V. — p. 180, a. lin. ult. vultus *scrib.* vultur. — p. 183, a. lin. 11. نَعِم *scrib.* نِعَم.

HALIS,

TYPIS GEBAUERIO-SCHWETSCHKIANIS.















